

Texto del estudiante

Lenguaje y Comunicación

7º

básico

Héctor Celedón Rojas • Óscar Garrido Cabello • Isabel Sanhueza Bravo



Edición especial para el
Ministerio de Educación
Prohibida su comercialización

 **SANTILLANA**

Texto del estudiante

Lenguaje y Comunicación



Héctor Celedón Rojas

Profesor de Educación Media con Mención en Castellano
Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación

Óscar Garrido Cabello

Licenciado en Letras con Mención en Lingüística y Literatura Hispánica
Licenciado en Educación
Profesor de Educación Media en Castellano
Pontificia Universidad Católica de Chile

Isabel Sanhueza Bravo

Licenciada en Educación con Mención en Castellano
Profesora de Castellano
Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación



El material didáctico **Lenguaje y Comunicación 7º básico**, es una obra colectiva, creada y diseñada por el Departamento de Investigaciones Educativas de Editorial Santillana, bajo la dirección de contenidos de:

RODOLFO HIDALGO CAPRILE

SUBDIRECCIÓN EDITORIAL ÁREA PÚBLICA

Marisol Flores Prado

JEFATURA ÁREA LENGUAJE

Liliana Ponce Palma

EDICIÓN

Sebastián Garrido Torres

Álex Ortega Toledo

ASISTENCIA DE EDICIÓN

Norma Guerra González

Paula Rivera Donoso

AUTORÍA

Héctor Celedón Rojas

Óscar Garrido Cabello

Isabel Sanhueza Bravo

JEFATURA DE ESTILO

Alejandro Cisternas Ulloa

CORRECCIÓN DE ESTILO

Ana María Campillo Bastidas

Rodrigo Olivares de la Barrera

DOCUMENTACIÓN

Cristian Bustos Chavarría

Paulina Novoa Venturino

La realización gráfica ha sido efectuada bajo la subdirección de:

Verónica Román Soto

Con el siguiente equipo de especialistas:

COORDINACIÓN GRÁFICA

Sergio Pérez Jara

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Sergio Pérez Jara

FOTOGRAFÍAS

Archivo Santillana

Wikimedia Commons

Flickr Commons

CUBIERTA

Steve Evans

William Hoiles

Megan Johnson / USAID

Blue Pover

Renate y Roger Rössing

PRODUCCIÓN

Rosana Padilla Cencever

Las lecturas que hemos seleccionado e incorporado en este texto de estudio han sido escogidas por su calidad literaria y didáctica. La lectura de las mismas y las actividades que se realizan facilitan el aprendizaje de los alumnos y alumnas. Agradecemos a todos los autores por su colaboración.

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución en ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo público.

La editorial ha hecho todo lo posible por conseguir los permisos correspondientes para las obras con *copyright* que aparecen en el presente texto. Cualquier error u omisión será rectificado en futuras impresiones a medida que la información esté disponible.

© 2013, by Santillana del Pacífico S. A. de Ediciones
Dr. Aníbal Ariztía 1444, Providencia, Santiago (Chile)

PRINTED IN CHILE

Impreso en Chile por Quad/Graphics

ISBN: 978-956-15-2315-9

Inscripción N°: 235.955

Se terminó de imprimir esta 1ª edición de
254.200 ejemplares, en el mes de diciembre del año 2013.

www.santillana.cl



*“Las palabras son solo piedras puestas atravesando la corriente de un río.
Si están allí, es para que podamos llegar al otro margen,
el otro margen es lo que importa”.*

José Saramago, *La caverna*.

El lenguaje es una de las herramientas más potentes que tenemos los seres humanos. A través de él podemos conocer lo que ocurre en el mundo en que vivimos; nos permite comunicarnos e intercambiar ideas con otras personas, y expresar nuestros sentimientos y emociones más profundos. El lenguaje tiene el poder de cambiar las cosas. Cada vez que expresas una opinión o un sentimiento, algo provocas en los demás. Cada vez que lees una noticia, estás ampliando tu comprensión del mundo. Cada vez que lees un libro, viajas a mundos desconocidos y vives experiencias que de otra forma no podrías experimentar. Cada vez que escribes, entregas un mensaje que puede perdurar en el tiempo.

El libro de Lenguaje y Comunicación de Séptimo Básico te ayudará a reforzar tus habilidades comunicativas con el fin de que puedas entender y expresarte en el mundo de hoy, un espacio en que el lenguaje verbal y visual son cada vez más dinámicos.

El texto presenta una variedad de creaciones literarias de diversos autores distribuidas en seis unidades temáticas. También incluye textos no literarios que se volverán familiares en la medida en que puedas entenderlos y utilizarlos en tu vida diaria, tales como cartas, noticias, entrevistas, reportajes, discursos y afiches.

En cada unidad del texto podrás realizar distintas actividades que abordarás individual o grupalmente, con el fin de orientar tu trabajo para que puedas crear y expresarte, tanto de manera oral como escrita.

Este libro pertenece a:

Nombre: _____

Curso: _____ Colegio: _____

Te lo ha hecho llegar gratuitamente el Ministerio de Educación a través del establecimiento educacional en el que estudias.

Es para tu uso personal tanto en tu colegio como en tu casa; cuídalo para que te acompañe durante todo el tiempo que lo requieras.

Si te cambias de colegio, lo debes llevar contigo y, al finalizar el año, guardarlo en tu casa.



		Lecturas				
Unidad	Evaluación diagnóstica	Lectura central	Contenido literario	Aplicación	Lectura no literaria	Contenido no literario
1	Letras del terror <i>El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde</i> , R. L. Stevenson	"La mano", Guy de Maupassant "La mano disecada", Guy de Maupassant	La obra literaria y sus contextos Autor y narrador Tipos de narrador	"Para una noche de insomnio", Horacio Quiroga	"Drácula: mito literario"	El artículo informativo
	Pág. 8	Pág. 10	Pág. 14	Pág. 24	Pág. 26	Pág. 29
2	Ser antes que tener "Consumidos por el consumo"	Selección de poemas	Género lírico Elementos del género lírico	"La pobreza", Pablo Neruda "¿En perseguirme, mundo, qué interesas?", Sor Juana Inés de la Cruz	Reportajes sobre el desperdicio de alimentos	Funciones del lenguaje
	Pág. 60	Pág. 62	Pág. 66	Pág. 72	Pág. 74	Pág. 76
3	De telón y pantalla grande "Teatro y cine: versiones y visiones", María del Pilar Regidor "Shakespeare en el cine", Enrique Martínez-Solano	<i>Como en Santiago</i> , Daniel Barros Grez	Género dramático: la obra dramática y la obra teatral Formas del género dramático	<i>Romeo y Julieta</i> , William Shakespeare	"Tengo esperanzas en el cine chileno", entrevista al cineasta Andrés Wood	Medios masivos de comunicación y publicidad
	Pág. 110	Pág. 112	Pág. 116	Pág. 126	Pág. 128	Pág. 132
4	Un mundo de normas "Manual de urbanidad para uso de los colegios. Año 1900"	<i>La gran Gilly Hopkins</i> , Katherine Paterson	Elementos de la narración: personajes y ambientes	<i>Una niña llamada Ernestina</i> , Enriqueta Flores	"Los estragos del acoso escolar", Luis Rojas Marcos	Los elementos de la argumentación
	Pág. 162	Pág. 164	Pág. 168	Pág. 178	Pág. 180	Pág. 183
5	Yo hablo del mundo "El arte y la época", David Cerpa	Selección de poemas	El hablante lírico y su contexto La poesía popular La poesía culta	"Rayén no quiere ir a la escuela", Álvaro Prieto "Alfa y Omega", Manuel Machado	Selección de textos argumentativos	Hechos y opiniones en los medios
	Pág. 212	Pág. 214	Pág. 218	Pág. 224	Pág. 226	Pág. 228
6	Amores y escenarios "El amor, ¿cerebro o corazón?", Elena Sanz	<i>Entremés del mancebo que casó con mujer brava</i> , Alejandro Casona <i>La fierecilla domada</i> , William Shakespeare	La estructura de la obra dramática	<i>M'hijo el doctor</i> , Florencio Sánchez	Críticas sobre la película <i>Valiente</i> , de Pixar	Géneros periodísticos de opinión
	Pág. 256	Pág. 258	Pág. 262	Pág. 270	Pág. 272	Pág. 275
Taller de investigación 1		Pág. 90	Taller de investigación 3		Pág. 286	
Taller de investigación 2		Pág. 192	Pautas de trabajo		Pág. 308	

					Lecturas
Gramática y ortografía	Evaluación de proceso	Taller de escritura	Taller de comunicación oral	Evaluación final	Antología
Concordancia entre sujeto y predicado Reglas generales de acentuación		Proyecto de escritura: un artículo informativo	La exposición oral		Selección de relatos
Pág. 33	Pág. 34	Pág. 38	Pág. 42	Pág. 44	Pág. 50
El verbo y el modo de los verbos Algunos usos de coma y de punto y coma		Proyecto de escritura: una oda	Un recital poético		Selección de poemas
Pág. 85	Pág. 86	Pág. 92	Pág. 98	Pág. 100	Pág. 104
El sustantivo y la frase nominal Uso de <i>h</i>		Proyecto de escritura: una entrevista	La entrevista		<i>Los títeres de Cachiporra.</i> <i>Tragicomedia de don Cristóbal y la señá Rosita,</i> Federico García Lorca
Pág. 137	Pág. 138	Pág. 142	Pág. 146	Pág. 148	Pág. 152
Adjetivos y frase adjetiva Signos que introducen incisos		Proyecto de escritura: un texto argumentativo	El debate		Selección de cuentos
Pág. 187	Pág. 188	Pág. 194	Pág. 198	Pág. 200	Pág. 204
El adverbio Usos de coma		Proyecto de escritura: una carta al director	La mesa redonda		Selección de poemas
Pág. 235	Pág. 238	Pág. 242	Pág. 246	Pág. 248	Pág. 252
Los verbos irregulares La tilde diacrítica		Proyecto de escritura: una obra dramática	Un <i>match</i> (torneo) de improvisación		<i>El médico a palos,</i> Molière
Pág. 281	Pág. 282	Pág. 288	Pág. 292	Pág. 294	Pág. 300
Solucionario	Pág. 312	Glosario	Pág. 316		
Índice temático	Pág. 314	Bibliografía	Pág. 319		



¿Qué es una estrategia?

Es un plan o un conjunto de actividades destinadas a conseguir un objetivo. Para que puedas comprender eficazmente un texto, es muy útil que establezcas una estrategia antes, durante y después de leer. Las estrategias no solo te sirven para esta asignatura, sino también para cuando tengas que estudiar cualquier contenido.

Antes de la lectura

- ⦿ **Define un propósito para la lectura:** pregúntate: *¿Qué leeré? ¿Para qué y por qué tengo que hacerlo? ¿Qué me gustaría aprender?*
- ⦿ **Aplica tus conocimientos previos:** recuerda lo que sabes del tema. Hazte preguntas como: *¿Qué conocimientos tengo en relación con los contenidos del texto? ¿Qué sé acerca del autor? ¿Qué he aprendido acerca del género y la forma del texto?*
- ⦿ **Predice:** realiza un “barrido del texto”. Esto implica observar las fotografías y cualquier tipo de imagen que acompañe al texto; lee las notas al pie de página, los subtítulos y otros elementos que complementen al texto. Intenta predecir el tema y lo que aprenderás.

Durante la lectura

- ⦿ **Comprueba tu comprensión:** formula preguntas como: *¿Qué se pretendía explicar en esta parte del texto? ¿Qué he entendido hasta este punto de la lectura? ¿Cuál es la secuencia de acciones?*
- ⦿ **Vocabulario:** si encuentras una palabra que no conoces, pregúntate: *¿Qué puede significar esta palabra considerando el contexto en que está?* Si lo anterior no funciona, consulta el diccionario.
- ⦿ **Formula preguntas y respuestas:** plantéate algunas preguntas sobre lo que estás leyendo y respóndelas.
- ⦿ **Usa organizadores gráficos:** los organizadores son un buen apoyo para realizar una lectura eficaz. Usa el que se adecue mejor al texto y al objetivo de lectura. En el libro encontrarás algunos que te ayudarán en esta tarea.

Después de la lectura

- ⦿ **Elaborar la información, sintetizarla, integrarla, evaluarla:** después de leer, formula otras preguntas: *¿Cuál era el propósito del autor? ¿Puedo resumir el texto? ¿Para qué me servirá resumirlo? ¿Cómo habría solucionado yo el problema que enfrentó el protagonista? ¿Qué aprendí de la lectura? ¿Qué información nueva conozco? ¿Me proporcionó el texto información suficiente para mi investigación? ¿Estoy de acuerdo con lo que se plantea en la lectura?*



En resumen:

Un buen lector siempre tiene una estrategia.

Tiene un objetivo de lectura claro y definido.

Se compromete con lo que lee.

Reflexiona sobre lo que lee.

Por lo tanto

- Puede entender cualquier tipo de texto.
- Puede analizar y evaluar cualquier texto.
- Puede formarse una opinión sobre lo que lee.
- Aprende de lo que lee.
- Usa sus nuevos conocimientos cuando escribe.

Íconos del Texto del estudiante

Durante las unidades encontrarás seis íconos. Sus funciones son las siguientes:



Se trata de actividades en las que se te invita a producir textos. Te recomendamos revisar la ortografía y la redacción de ellos, además de usar las palabras que aprendes en el vocabulario.

Este ícono te invita a interactuar oralmente mediante actividades de discusión y exposición, ya sea individuales, en parejas, en grupo o con el curso.



Se trata de actividades que te proponen escuchar textos y aplicar algunos organizadores de información, o bien te invitan a escuchar textos y poner en práctica tus habilidades de comprender textos orales.

Este ícono te entrega consejos y técnicas para comprender mejor textos literarios.

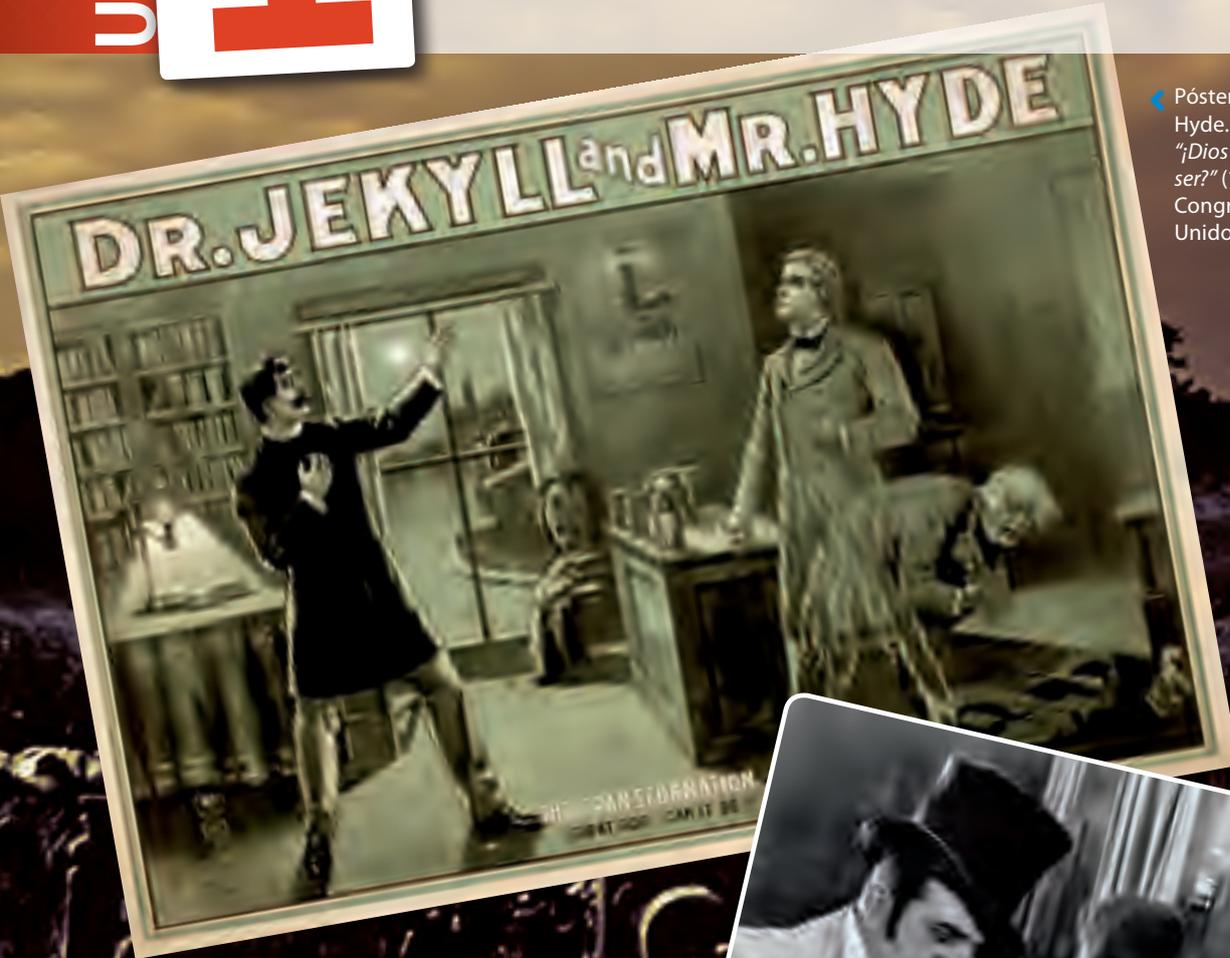


Se trata de diversas actividades voluntarias que te desafían a ampliar tus conocimientos.

Este ícono te provee de algunas herramientas para poder editar los textos producidos en la sección Taller de escritura.



Letras del terror



◀ Póster de Dr. Jekyll y Mr. Hyde. *La transformación*. “¡Dios grandísimo! ¿Puede ser?” (1887). Librería del Congreso de los Estados Unidos, Washington.

Fotograma de la película de 1920 *El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde*, basada en la obra homónima del autor Robert Louis Stevenson. ▶



En discusión

- ⊕ **Individual.** ¿Te parece que el afiche recoge el terror que se pretende plantear en el texto?
- ⊕ **En parejas.** ¿Qué generaría más terror en el receptor: las imágenes o el texto? Discutan exponiendo sus argumentos con respeto.

El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde (1886) es una novela de suspenso del escritor escocés Robert Louis Stevenson. En ella se relata cómo un doctor cambia a un ser monstruoso gracias a un experimento científico. El fragmento que leerás corresponde a una carta en que Hastie Lanyon relata a su amigo Utterson un inquietante episodio ocurrido con el Dr. Jekyll.

La transformación (carta de Hastie Lanyon)

Se llevó el vaso a los labios y se lo bebió de un trago. Luego gritó, vaciló, se agarró a la mesa para no caerse, y agarrado así se quedó mirándome jadeante, con la boca abierta y los ojos inyectados de sangre. Pero de alguna forma ya había cambiado, me pareció, y de repente pareció hincharse, su cara se puso negra, sus rasgos se alteraron como si se fundieran...

Un instante después me levanté de un salto y retrocedí contra la pared con el brazo doblado como si quisiera defenderme de esa visión increíble.

—¡Dios!... —grité. Y aún perturbado por el terror—: ¡Dios!... ¡Dios!... —Porque allí, delante de mí, pálido y vacilante, sacudido por un violento temblor, dando manotazos como si saliera del sepulcro, estaba Henry Jekyll.

Lo que me dijo en la hora que siguió no puedo decidirme a escribirlo. He visto lo que he visto, he oído lo que he oído, y tengo el alma deshecha. Sin embargo, ahora que se ha alejado esa visión, me pregunto si en realidad me lo creo y no sé qué responderme. Mi vida ha sido sacudida desde las raíces; el sueño me ha abandonado, y el más mortal de los terrores me oprime en cada hora del día y de la noche; siento que tengo los días contados, pero siento que moriré incrédulo. Respecto a las obscenidades morales que ese hombre me reveló, no sabría recordarlas sin horrorizarme de nuevo. Te diré solo una cosa, Utterson, y si puedes creerlo, será suficiente: ese ser que se escurrió en mi casa aquella noche, ese, por admisión del mismo Jekyll, era el ser llamado Hyde y buscado en todos los rincones del país por el asesinato de Carew.

Hastie Lanyon

Stevenson, R. L. (2011). *El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde*. Buenos Aires: Tecnibook.

En esta unidad aprenderé a:

Lectura	Escritura	Comunicación oral
<ul style="list-style-type: none"> Reconocer y reflexionar sobre autor, narrador y los contextos de textos narrativos. Reconocer y reflexionar en torno a los rasgos y elementos del artículo informativo. 	<ul style="list-style-type: none"> Producir artículos informativos sobre temas de interés. 	<ul style="list-style-type: none"> Realizar adecuadamente exposiciones en grupo.



Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades:

Una noche de verano

Ambrose Bierce

El hecho de que Henry Armstrong estuviera enterrado no era motivo suficientemente convincente¹ como para demostrarle que estaba muerto: siempre había sido un hombre difícil de convencer. Sus sentidos lo obligaban a admitir que estaba realmente enterrado. Su posición —tendido boca arriba con las manos cruzadas sobre su estómago y atadas, que rompió fácilmente sin que se alterase la situación—, el estricto confinamiento de toda su persona, la negra oscuridad y el profundo silencio, constituían una evidencia imposible de contradecir y Armstrong lo aceptó sin perderse en cavilaciones².

Pero, muerto... no. Solo estaba enfermo, muy enfermo, aunque, con la apatía³ del inválido, no se preocupó demasiado por la extraña suerte que le había correspondido. No era un filósofo, sino simplemente una persona vulgar, dotada en aquel momento de una patológica⁴ indiferencia; el órgano que le había dado ocasión de inquietarse estaba ahora aletargado⁵. De modo que sin ninguna aprensión⁶ por lo que se refiriera a su futuro inmediato, se quedó dormido y todo fue paz para Henry Armstrong.

Pero algo todavía se movía en la superficie. Era aquella una oscura noche de verano, rasgada por frecuentes relámpagos que iluminaban unas nubes, las cuales avanzaban por el este preñadas de tormenta. Aquellos breves y relampagueantes fulgores⁷ proyectaban una fantasmal claridad sobre los monumentos y lápidas del camposanto. No era una noche propicia⁸ para que una persona normal anduviera vagabundeando alrededor

de un cementerio, de modo que los tres hombres que estaban allí, cavando en la tumba de Henry Armstrong, se sentían razonablemente seguros.

Dos de ellos eran jóvenes estudiantes de una Facultad de Medicina que se hallaba a unas millas de distancia; el tercero era un gigantesco negro llamado Jess. Desde hacía muchos años Jess estaba empleado en el cementerio en calidad de sepulturero, y su chanza⁹ favorita era la de que “conocía todas las ánimas del lugar”. Por la naturaleza de lo que ahora estaba haciendo, podía inferirse que el lugar no estaba tan poblado como su libro de registro podía hacer suponer.

Al otro lado del muro, apartados de la carretera, podían verse un caballo y un carruaje ligero, esperando.

El trabajo de excavación no resultaba difícil; la tierra con la cual había sido rellenada la tumba unas horas antes ofrecía poca resistencia, y no tardó en quedarse amontonada a uno de los lados de la fosa. El levantar la tapadera del ataúd requirió más esfuerzo, pero Jess era práctico en la tarea y terminó por colocar cuidadosamente la tapadera sobre el montón de tierra, dejando al descubierto el cadáver, ataviado con pantalones negros y camisa blanca.

En aquel preciso instante, un relámpago zigzagueó en el aire, desgarrando¹⁰ la oscuridad, y casi inmediatamente estalló un fragoroso¹¹ trueno. Arrancado de su sueño, Henry Armstrong incorporó tranquilamente la mitad superior de su cuerpo hasta quedar sentado.

1 **convinciente**: concluyente, contundente.

2 **cavilación**: hecho de pensar algo con mucho cuidado y atención.

3 **apatía**: falta de actividad, de interés o de ánimo.

4 **patológico**: que se convierte en enfermedad.

5 **aletargado**: que está en un estado de sueño muy pesado.

6 **aprensión**: recelo de decir o hacer algo que se teme sea perjudicial o inoportuno.

7 **fulgor**: resplandor y brillantez.

8 **propicio**: favorable para que algo se logre.

9 **chanza**: broma.

10 **desgarrar**: romper o hacer pedazos.

11 **fragoroso**: ruidoso, estruendoso.

Profiriendo gritos inarticulados¹², los hombres huyeron, poseídos por el terror, cada uno de ellos en una dirección distinta. Dos de los fugitivos no hubieran regresado por nada del mundo. Pero Jess estaba hecho de otra pasta.

Con las primeras luces del amanecer, los dos estudiantes, pálidos de ansiedad y con el terror de su aventura latiendo aún tumultuosamente¹³ en su sangre, llegaron a la Facultad.

—¿Lo has visto? —exclamó uno de ellos.

—¡Dios! Sí... ¿Qué vamos a hacer?

Se encaminaron a la parte de atrás del edificio, donde vieron un carruaje ligero con un caballo

uncido¹⁴ y atado a una verja, cerca de la sala de disección¹⁵. Maquinalmente¹⁶, los dos jóvenes entraron en la sala. Sentado en un banco, a oscuras, vieron al negro Jess. El negro se puso de pie, sonriendo, todo ojos y dientes.

—Estoy esperando mi paga —dijo.

Desnudo sobre una larga mesa, yacía el cadáver de Henry Armstrong. Tenía la cabeza manchada de sangre y arcilla por haber recibido un golpe de azada¹⁷.

Bierce, A. (1976). Una noche de verano. En *El desconocido y otros cuentos*. Buenos Aires: Torres Agüero. (Adaptación)

Actividades

Responde en tu cuaderno.

1. Completa la siguiente tabla con las características físicas y psicológicas de los personajes:

Henry	
Estudiantes	
Jess	

2. ¿Por qué los jóvenes querían ir al cementerio?
3. ¿Qué enfermedad pudo haber aquejado a Henry Armstrong?
4. Explica qué pudo haberle pasado a Armstrong para haber llegado al cementerio.

5. Jess reacciona con tranquilidad ante la muerte de Henry. ¿Qué piensas de su actitud?

 Individual

6. Transforma el texto en una noticia de una plana de extensión.

 En parejas

7. Este texto corresponde al género del terror; anoten tres características presentes en él que generen el efecto de horror y suspenso. Compártanlas con el curso.

12 **inarticulado**: se dice de los sonidos de la voz con que no se forman palabras.

13 **tumultuosamente**: de manera agitada.

14 **uncir**: atar algunos animales a un carro o a un arado para que tiren de él.

15 **disección**: examen, análisis pormenorizado de algo.

16 **maquinalmente**: de forma automática y sin pensar.

17 **azada**: especie de pala para cavar tierras roturadas o blandas.

Para saber más

- ⊕ ¿Quieres conocer más del terror? Busca en tu biblioteca el libro *Narraciones extraordinarias* de Edgar Allan Poe, lee un relato y responde: ¿Qué elementos provocan miedo o inquietud?



Prepara tu lectura

Glosario

- ③ **Ficción:** cualidad de la literatura en que las acciones conforman un mundo basado en la imaginación, aunque este contenga acontecimientos similares a la realidad.
- ③ **Focalización narrativa:** punto de vista que asume un narrador, desde el cual observa los hechos narrados.
- ③ **Narrador fuera de la historia:** narrador que no participa en el relato y cuyo conocimiento de los hechos y de los personajes puede ser total o parcial.
- ③ **Narrador dentro de la historia:** narrador que participa como personaje en la historia, sea como protagonista o testigo de los acontecimientos.

Vocabulario en contexto

Cuando una palabra posee varios significados, el contexto de la oración en que se encuentra es el que determina cuál de todos es el que se está usando.

Ejemplo: conmover: 1. Alterar, perturbar, inquietar. / 2. Enternecer o mover a ternura.

“Aquel inexplicable crimen *conmovía* a París”.

Dado que en el contexto se habla de un crimen, el sentido se relaciona con “inquietar” a la ciudad, y no con “mover a ternura” a la gente de París.

La literatura de terror



↑ Nicolas de Larguillière (1715).
Estudio de manos. Museo de Louvre.

La mano (1883), el cuento de esta sección, pertenece a un período artístico denominado naturalismo, el que se desarrolló principalmente en el ámbito literario. Se caracteriza por reproducir la realidad objetivamente, con un afín científico. Las narraciones de este estilo representan la realidad tal cual es, aunque sea cruda y repulsiva. Una de las obras más representativas de este movimiento es *La Novela Experimental* (1883) de Émile Zola.

El cuento que leerás a continuación pertenece a Guy de Maupassant, uno de los precursores de la literatura de terror, la cual se origina en el siglo XVIII, pero se consolida en el XIX, con novelas como *Frankenstein* (1816) de Mary Shelley y *Drácula* (1897) de Bram Stoker, y con las obras de Robert L. Stevenson y Edgar Allan Poe. Luego, en el siglo XX, H. P. Lovecraft introduce otros cambios en el género.

Estos autores son inspiración para escritores contemporáneos como Stephen King, Rampsey Campbell, Clive Baker y Anne Rice, cuyas novelas de terror han sido llevadas al cine en reiteradas oportunidades. Las narraciones de terror se caracterizan por usar recursos estilísticos que crean una atmósfera inquietante y siniestra, y recursos temáticos como los siguientes:

- La aparición de un agente conocido (animado o inanimado) que se sale de control y se transforma en una amenaza para los personajes.
- La aparición de un agente desconocido, de naturaleza monstruosa y/o sobrenatural, ante el cual los personajes se encuentran indefensos.
- Situaciones de encierro o riesgo de muerte en las que los personajes se ven atrapados.

Como ves, el terror ha desarrollado una serie de características con el tiempo y sigue evolucionando. Por ahora, te invitamos a conocer uno de los tantos cuentos de Guy de Maupassant, gran exponente de este género.

Pintura naturalista de Thomas Eakins
 (1889), *The Agnew Clinic*.



En el mundo...

- 1859: Charles Darwin publica *El origen de las especies*, obra en que desarrolla su teoría de la evolución por selección natural.
- 1878: Thomas Alva Edison inventa el fonógrafo, un dispositivo para reproducir sonidos.
- 1883: Robert Koch descubre las bacterias de la tuberculosis y el cólera.
- 1888: durante el otoño de Londres suceden los crímenes de Jack el Destripador, famoso asesino en serie.
- 1923: en Estados Unidos se edita la revista *Weird Tales* ("Historias raras"), en la que muchos autores de terror publicaron sus relatos.

Actividades



Individual

1. Si escribieras un cuento de terror acerca de la imagen de esta página, ¿de qué se trataría tu historia?



En grupo

2. ¿Qué elementos del mundo contemporáneo usarían en un cuento de terror?

Sugerencias...

Museo Louvre

Visita la página del museo en París. Puedes acceder a una galería virtual y ver obras pictóricas de autores reconocidos. Muchas de las obras que encuentres pueden servir de estímulo para la creación literaria.

www.louvre.fr





Guy de
Maupassant
(1850-1893)

Escritor francés considerado como uno de los maestros del terror. Escribió más de trescientos cuentos y cinco novelas. Entre sus obras destacan *Bola de sebo*, *Junto a un muerto* y *Lo horrible*. Su novela *Bel Ami* fue adaptada al cine en 2012.

Vocabulario

magistrado: persona que tiene el oficio o cargo de juez.

crispado: contraído repentina y pasajeramente.

impenetrable: imposible de entender.

antaño: en tiempo pasado.

esclarecer: explicar y aclarar algo.

turbar: sorprender, aturdir o confundir a alguien.

Lee el cuento *La mano*, del autor francés Guy de Maupassant, y desarrolla las actividades propuestas.

La mano

Guy de Maupassant

Estaban en círculo en torno al señor Bermutier, juez de instrucción, que daba su opinión sobre el misterioso suceso de Saint-Cloud. Desde hacía un mes, aquel inexplicable crimen conmovía a París. Nadie entendía nada del asunto.

El señor Bermutier, de pie, de espaldas a la chimenea, hablaba, reunía las pruebas, discutía las distintas opiniones, pero no llegaba a ninguna conclusión.

Varias mujeres se habían levantado para acercarse y permanecían de pie, con los ojos clavados en la boca afeitada del **magistrado**, de donde salían las graves palabras. Se estremecían, vibraban, **crispadas** por su miedo curioso, por la ansiosa e insaciable necesidad de espanto que atormentaba su alma; las torturaba como el hambre.

Una de ellas, más pálida que las demás, dijo durante un silencio:

—Es horrible. Esto roza lo sobrenatural. Nunca se sabrá nada.

El magistrado se dio la vuelta hacia ella:

—Sí, señora, es probable que no se sepa nunca nada. En cuanto a la palabra sobrenatural que acaba de emplear, no tiene nada que ver con esto. Estamos ante un crimen muy hábilmente concebido, muy hábilmente ejecutado, tan bien envuelto en misterio que no podemos despejarlo de las circunstancias **impenetrables** que lo rodean. Pero yo, **antaño**, tuve que encargarme de un suceso en que verdaderamente parecía que había algo fantástico. Por lo demás, tuvimos que abandonarlo, por falta de medios para **esclarecerlo**.

Varias mujeres dijeron a la vez, tan de prisa que sus voces no fueron sino una:

—¡Oh! Cuéntenoslo.

El señor Bermutier sonrió gravemente, como debe sonreír un juez de instrucción. Prosiguió:

—Al menos, no vayan a creer que he podido, incluso un instante, suponer que había algo sobrehumano en esta aventura. No creo sino en las causas naturales. Pero sería mucho más adecuado si en vez de emplear la palabra sobrenatural para expresar lo que no conocemos, utilizáramos simplemente la palabra inexplicable. De todos modos, en el suceso que voy a contarles, fueron sobre todo las circunstancias circundantes, las circunstancias preparatorias las que me **turbaron**. En fin, estos son los hechos:

“Entonces era juez de instrucción en Ajaccio, una pequeña ciudad blanca que se extiende al borde de un maravilloso golfo rodeado por todas partes por altas montañas.

“Los sucesos de los que me ocupaba eran sobre todo los de **vendettas**. Los hay soberbios, dramáticos al extremo, feroces, heroicos. En ellos encontramos los temas de venganza más bellos con que se pueda soñar, los odios **seculares**, **apaciguados** un momento, nunca apagados, las astucias **abominables**, los asesinatos convertidos en matanzas y casi en acciones gloriosas. (1) Desde hacía dos años no oía hablar más que del precio de la sangre, del terrible prejuicio que obliga a vengar cualquier **injurias** en la propia carne de la persona que la ha hecho, de sus descendientes y de sus **allegados**. Había visto degollar a ancianos, a niños, a primos; tenía la cabeza llena de aquellas historias.

“Ahora bien, me enteré un día de que un inglés acababa de **alquilar** para varios años un pequeño **chalet** en el fondo del golfo. Había traído con él a un criado francés, a quien había contratado al pasar por Marsella.

“Pronto todo el mundo se interesó por aquel singular personaje, que vivía solo en su casa y que no salía sino para cazar y pescar. No hablaba con nadie, no iba nunca a la ciudad, y cada mañana se entrenaba durante una o dos horas en disparar con la pistola y la **carabina**.

“Se crearon leyendas en torno a él. Se pretendió que era un alto personaje que huía de su patria por motivos políticos; luego se afirmó que se escondía tras haber cometido un espantoso crimen. Incluso se citaban circunstancias particularmente horribles.

“Quise, en mi calidad de juez de instrucción, tener algunas informaciones sobre aquel hombre; pero me fue imposible enterarme de nada. Se hacía llamar *Sir John Rowell*.

“Me contenté, pues, con vigilarlo de cerca; pero, en realidad, no me señalaban nada sospechoso respecto a él.

“Sin embargo, al seguir, aumentar y generalizarse los rumores acerca de él, decidí intentar ver por mí mismo al extranjero, y me puse a cazar con regularidad en los alrededores de su dominio.

“Esperé durante mucho tiempo una oportunidad. Se presentó finalmente en forma de una perdiz a la que disparé y maté delante de las narices del inglés. Mi perro me la trajo; pero, cogiendo en seguida la caza, fui a excusarme por mi inconveniencia y a rogar a *Sir John Rowell* que aceptara el pájaro muerto.

“Era un hombre grande con el pelo rojo, la barba roja, muy alto, muy ancho, una especie de Hércules plácido y cortés. No tenía nada de la rigidez llamada “británica”, y me dio las gracias vivamente por mi delicadeza en un francés con un acento de más allá de la Mancha. Al cabo de un mes habíamos charlado unas cinco o seis veces.

“Finalmente una noche, cuando pasaba por su puerta, lo vi en el jardín, fumando su pipa a **horcajadas** sobre una silla. Lo saludé y me invitó a entrar para tomar una cerveza. No fue necesario que me lo repitiera.

Durante la lectura

1. ¿De qué forma se solucionaban los conflictos en ese lugar?

Vocabulario

vendetta: (voz italiana) venganza derivada de rencillas entre familias, clanes o grupos rivales.

secular: que dura un siglo o hace siglos.

apaciguado: sosegado, aquietado.

abominable: que produce horror o es digno de rechazo.

injurias: ofensa en contra del honor de una persona que se hace con palabras o con hechos, especialmente si son injustos.

allegado: dicho de una persona cercana o próxima en parentesco o amistad.

alquilar: arrendar, rentar.

chalet: vivienda unifamiliar, generalmente de un piso y con jardín.

carabina: arma de fuego portátil semejante a un fusil.

horcajadas: dicho de montar, cabalgar o sentarse con una pierna a cada lado.



Vocabulario

meticuloso: hecho con cuidado, con exactitud y con detalle.

elogio: alabanza de las cualidades y méritos de alguien o algo.

roña: porquería y suciedad pegada fuertemente.

despojo: presa, botín del vencedor.

coloso: estatua que excede mucho al tamaño natural.

Durante la lectura

2. ¿Qué características se han mencionado sobre Sir John?

Vocabulario en contexto

fuerte: 1. Corpulento y con mucha fuerza. / 2. Resistente. / 3. Valiente.

En el contexto, se entiende que hubo una pelea; entonces, la idea que más se acerca es la primera acepción.

“Me recibió con toda la **meticulosa** cortesía inglesa; habló con **elogios** de Francia, de Córcega, y declaró que le gustaba mucho este país y esta costa.

“Entonces, con grandes precauciones y como si fuera resultado de un interés muy vivo, le hice unas preguntas sobre su vida y sus proyectos. Contestó sin apuros y me contó que había viajado mucho por África, las Indias y América. Añadió riéndose:

“—Tuve *mochas* aventuras, ¡oh, yes!

“Luego volví a hablar de caza y me dio los detalles más curiosos sobre la caza del hipopótamo, del tigre, del elefante e incluso la del gorila. Dije:

“—Todos esos animales son temibles.

“Sonrió:

“—¡Oh, no! El peor es el hombre.

“Se echó a reír abiertamente, con una risa franca de inglés gordo y contento: **(2)**

“—He cazado *mocho* al hombre también.

“Después habló de armas y me invitó a entrar en su casa para enseñarme escopetas con diferentes sistemas.

“Su salón estaba tapizado de negro, de seda negra bordada con oro. Grandes flores amarillas corrían sobre la tela oscura, brillaban como el fuego. Dijo:

“—Eso *ser* un tela japonesa.

“Pero, en el centro del panel más amplio, una cosa extraña atrajo mi mirada. Sobre un cuadrado de terciopelo rojo se destacaba un objeto rojo. Me acerqué: era una mano, una mano de hombre. No una mano de esqueleto, blanca y limpia, sino una mano negra reseca, con uñas amarillas, los músculos al descubierto y rastros de sangre vieja, sangre semejante a **roña**, sobre los huesos cortados de un golpe, como de un hachazo, hacia la mitad del antebrazo.

“Alrededor de la muñeca una enorme cadena de hierro, remachada, soldada a aquel miembro desaseado, la sujetaba a la pared con una argolla bastante fuerte como para llevar atado a un elefante. Pregunté:

“—¿Qué es esto?

“El inglés contestó tranquilamente:

“—Era mejor enemigo *de mí*. Era de América. *Ello* había sido cortado con el sable y arrancado la piel con un piedra cortante, y secado al sol durante ocho días. ¡*Aoh*, muy buena *para mí* esta!

“Toqué aquel **despojo** humano que debía de haber pertenecido a un **coloso**. Los dedos, desmesuradamente largos, estaban atados por enormes tendones que sujetaban tiras de piel a trozos. Era horroroso ver esa mano, despellejada de esa manera; recordaba inevitablemente alguna venganza de salvaje. Dije:

“—Ese hombre debía de ser muy **fuerte**.

“El inglés dijo con dulzura:

“—*Aoh, yes*; pero fui más fuerte que él. Yo había puesto esa cadena para sujetarle.

“Creí que bromeaba. Dije:

—Ahora esta cadena es completamente inútil, la mano no se va a escapar.

Sir John Rowell prosiguió con tono grave:

—Ella siempre quería irse. Ese cadena era necesario.

Con una ojeada rápida, **escudriñé** su rostro, preguntándome: ¿Estará loco o será un bromista pesado?

Pero el rostro permanecía impenetrable, tranquilo y benévolo. Cambié de tema de conversación y admiré las escopetas.

Noté, sin embargo, que había tres revólveres cargados encima de unos muebles, como si aquel hombre viviera con el temor constante de un ataque.

Volví varias veces a su casa. Después dejé de visitarlo. La gente se había acostumbrado a su presencia; ya no interesaba a nadie.

Transcurrió un año entero; una mañana, hacia finales de noviembre, mi criado me despertó anunciándome que *Sir John Rowell* había sido asesinado durante la noche.

Media hora más tarde entraba en casa del inglés con el comisario jefe y el capitán de la gendarmería. El criado, enloquecido y desesperado, lloraba delante de la puerta. Primero sospeché de ese hombre, pero era inocente.

Nunca pudimos encontrar al culpable.

Cuando entré en el salón de *Sir John*, al primer vistazo distinguí el cadáver extendido boca arriba, en el centro del cuarto.

El chaleco estaba **desgarrado**, colgaba una manga arrancada, todo indicaba que había tenido lugar una lucha terrible.

¡El inglés había muerto estrangulado! Su rostro negro e hinchado, **pavoroso**, parecía expresar un espanto abominable; llevaba algo entre sus dientes apretados; y su cuello, perforado con cinco agujeros que parecían haber sido hechos con puntas de hierro, estaba cubierto de sangre.

Un médico se unió a nosotros. Examinó durante mucho tiempo las huellas de dedos en la carne y dijo estas extrañas palabras:

—Parece que lo ha estrangulado un esqueleto.

Un escalofrío me recorrió la espalda y eché una mirada hacia la pared, en el lugar donde **otrora** había visto la horrible mano despellejada. Ya no estaba allí. La cadena, quebrada, colgaba.

Entonces me incliné hacia el muerto y encontré en su boca crispada uno de los dedos de la desaparecida mano, cortada o más bien **serrada** por los dientes justo en la segunda falange.

Vocabulario

escudriñar: examinar, inquirir y averiguar cuidadosamente algo y sus circunstancias.

desgarrado: roto, destrozado.

pavoroso: que produce terror.

otrora: antes, en otro tiempo.

serrada: cortada con una sierra.



Durante la lectura

- ¿Se parece la imagen de Géricault a la que tenías en mente?

Théodore Géricault (1819).
Estudio de mano. (3)





Vocabulario

fusta: vara flexible con una correa redonda sujeta a uno de sus extremos, que se utiliza para castigar o estimular a las caballerías.

lacrado: fuertemente sellado.

severidad: inflexibilidad, dureza.

Sugerencias...

El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde

Autor: Robert Louis Stevenson

Año: 2000

Editorial: Zig-zag

Descripción: una de las principales novelas de R. L. Stevenson. En ella, el abogado Gabriel John Utterson investiga la extraña relación que une a su amigo Henry Jekyll con Edward Hyde. La obra aborda la dualidad del bien y el mal que convive en el ser humano.



“Luego se procedió a las comprobaciones. No se descubrió nada. Ninguna puerta había sido forzada, ninguna ventana, ningún mueble. Los dos perros de guardia no se habían despertado.

“Esta es, en pocas palabras, la declaración del criado:

“Desde hacía un mes su amo parecía estar agitado. Había recibido muchas cartas, que había quemado a medida que iban llegando.

“A menudo, preso de una ira que parecía demencia, cogiendo una **fusta**, había golpeado con furor aquella mano reseca, **lacrada** en la pared, y esta había desaparecido, no se sabe cómo, a la misma hora del crimen.

“Se acostaba muy tarde y se encerraba cuidadosamente. Siempre tenía armas al alcance de la mano. A menudo, por la noche, hablaba en voz alta, como si discutiera con alguien.

“Aquella noche daba la casualidad de que no había hecho ningún ruido, y hasta que no fue a abrir las ventanas el criado no había encontrado a *Sir John* asesinado. No sospechaba de nadie.

“Comuniqué lo que sabía del muerto a los magistrados y a los funcionarios de la fuerza pública, y se llevó a cabo en toda la isla una investigación minuciosa. No se descubrió nada.

“Ahora bien, tres meses después del crimen, una noche, tuve una pesadilla horrorosa. Me pareció que veía la mano, la horrible mano, correr como un escorpión o como una araña a lo largo de mis cortinas y de mis paredes. Tres veces me desperté, tres veces me volví a dormir, tres veces volví a ver el odioso despojo galopando alrededor de mi habitación y moviendo los dedos como si fueran patas.

“Al día siguiente me la trajeron; la habían encontrado en el cementerio, sobre la tumba de *Sir John Rowell*; lo habían enterrado allí, ya que no habían podido descubrir a su familia. Faltaba el índice.

“Esta es, señoras, mi historia. No sé nada más”.

Las mujeres, enloquecidas, estaban pálidas, temblaban. Una de ellas exclamó:

—¡Pero esto no es un desenlace, ni una explicación! No vamos a poder dormir si no nos dice lo que según usted ocurrió.

El magistrado sonrió con **severidad**:

—¡Oh! Señoras, sin duda alguna, voy a estropear sus terribles sueños. Pienso simplemente que el propietario legítimo de la mano no había muerto, que vino a buscarla con la que le quedaba. Pero no he podido saber cómo lo hizo. Este caso es una especie de *vendetta*.

Una de las mujeres murmuró:

—No, no debe ser así.

Y el juez de instrucción, sin dejar de sonreír, concluyó:

—Ya les había dicho que mi explicación no les gustaría.

De Maupassant, G. (2010). *La mano*. En *Cuentos esenciales*. Barcelona: De Bolsillo.

Después de leer

Desarrolla en tu cuaderno las siguientes actividades propuestas.

Escribe Verdadero o Falso, según corresponda. Justifica tu opción.

1. El asesinato investigado por Bermutier en París ocurrió cerca de la casa de Rowell. _____
2. El crimen de Rowell sucedió en el salón de su casa. _____
3. El relato del juez comienza a raíz de la aclaración de conceptos que él hace. _____
4. El juez está relatando la historia de Rowell tres meses después de conocerlo. _____

Responde.

5. ¿Qué características tiene Bermutier? Ejemplifica con citas del texto.
6. ¿Por qué crees que una de las mujeres no cree en la explicación final de Bermutier?
7. ¿Por qué Rowell tenía el cuello ensangrentado?
8. ¿Consideras que el cuento es suficientemente terrorífico? Fundamenta.
9. ¿Qué piensas tú que ocurrió con Rowell?
10. Fíjate en el final del relato. ¿Por qué crees que Bermutier sonría?
11. ¿Crees que Rowell era buena persona? Argumenta.



Individual

12. Imagina que eres el hombre de la mano cortada. Escribe tu testimonio, contando cómo la perdiste. Usa las palabras *despojos*, *abominable* y *pavoroso*.



En parejas

13. ¿Qué formas de venganza existen hoy? Anoten ideas y comenten con el curso.

Vocabulario

14. Escoge el significado que se usa en el enunciado, de acuerdo a su contexto.

Las mujeres se estremecían, vibraban, crispadas por su miedo curioso.	<ol style="list-style-type: none"> a. Enfadar o poner nervioso a alguien. b. Contraerse de repente un músculo del cuerpo.
Quise, en mi calidad de juez de instrucción, tener información sobre él.	<ol style="list-style-type: none"> a. Conjunto de propiedades que son características de algo. b. Conjunto de cualidades que hacen que una cosa sea mejor que otra.
Alrededor de la muñeca una cadena remachada sujetaba a aquel miembro desaseado.	<ol style="list-style-type: none"> a. Extremidad que va unida al cuerpo. b. Persona o grupo que forman parte de un conjunto.



Para saber más

- ⊕ Investiga en internet otras obras literarias que tengan la venganza por motivo. Redacta una reseña de alguna de ellas y pégala en el diario mural para invitar a leerla.



Lee este otro cuento del mismo autor y desarrolla las actividades.

Durante la lectura

1. ¿Qué significa que la mano estuviese “crispada”?
2. ¿Por qué crees que el brujo sentía un especial apego por esta mano?

Vocabulario

jocoso: gracioso, chistoso.

súbitamente: repentinamente, inesperadamente.

vendaval: viento fuerte, huracán.

apergaminado: semejante al pergamino, papel que se confecciona con la piel de la res y que adquiere un tono amarillento.

aquejarre: reunión nocturna de brujos y brujas.

tunante: bribón, sinvergüenza.

ajusticiado: reo en quien se ha ejecutado la pena de muerte.

desvalijar: quitar o robar el contenido de una maleta.

harén: grupo de mujeres que vive en relación marital con un hombre sin estar casados.

acreedor: persona a quien se le adeuda algo.

flemático: tranquilo, impasible.

escanciar: servir una bebida.

trapense: monje de la Trapa, instituto religioso de la orden del Císter.

transpuesto: adormilado.

ebullición: acción y efecto de hervir. Estado de agitación.

yacer: (dicho de una persona) estar echada o tendida.

desmesuradamente: exageradamente.

La mano disecada

Guy de Maupassant

Un amigo mío, Luis R., tenía reunidos en su casa una noche, hará cosa de ocho meses, a varios camaradas de colegio. Bebíamos ponche y fumábamos, hablando de literatura y pintura y contando de cuando en cuando anécdotas **jocosas**, como es habitual en reuniones de gente joven. Se abre **súbitamente** la puerta y entra como un **vendaval** uno de mis buenos amigos de la infancia:

—¿A que no adivinan de dónde vengo? —exclamó en seguida.

—Apuesto a que vienes de Mabilille —contesta uno.

—¡Caray! Vienes demasiado alegre; acabas de conseguir dinero prestado, has enterrado a un tío tuyo o has empeñado el reloj —dice otro.

—Estabas ya borracho, y como te ha dado en la nariz el ponche de Luis, has subido a su casa para emborracharte de nuevo —contesta un tercero.

—No dan en el clavo; vengo de P., en Normandía, donde he pasado ocho días, y traigo de allí a un gran criminal, amigo mío, que les voy a presentar, con su permiso.

Y diciendo y haciendo, sacó del bolsillo una mano disecada. Era una mano horrible, negra, seca, muy larga y como si estuviese crispada; **(1)** los músculos, extraordinariamente poderosos, estaban sujetos, interior y exteriormente, por una tira de piel **apergamina**; las uñas amarillas, estrechas, cubrían aún las extremidades de los dedos; todo aquello olía a criminal desde una legua de distancia.

—Verán —dijo mi amigo—. Vendían hace unos días los cachivaches de un viejo brujo, muy conocido en la comarca; todos los sábados iba a su **aquejarre** montado en su palo de escoba, practicaba la magia blanca y la magia negra, hacía que las vacas diesen leche azul y las obligaba a llevar la cola igual que el compañero de San Antonio. Lo cierto es que aquel **tunante** sentía gran apego hacia esta mano; aseguraba que había pertenecido a un célebre criminal que fue **ajusticiado** el año mil setecientos treinta y seis, por haber tirado de cabeza a un pozo a su mujer legítima, en lo cual no creo que anduviese descaminado; después ahorcó del campanario de la iglesia al cura que los casó. Realizada esta doble hazaña, se lanzó a correr mundo, y durante su carrera, corta pero bien aprovechada, **desvalijó** a doce viajeros; asfixió, ahumándolos, a una veintena de frailes, y convirtió un monasterio de religiosas en un **harén**. **(2)**

—Y ¿qué vas a hacer con esa monstruosidad? —gritamos todos a una.

—¿Qué? Verán. Voy a ponerla de tirador de la campanilla de la puerta, para asustar a mis **acreedores**.

—Amigo mío —dijo Henry Smith, un inglés grandulón y **flemático**—, en mi opinión, esa mano es carne de indio, conservada por un procedimiento nuevo; te aconsejo que la hiervas para hacer caldo.

—Basta de burlas, caballeros —dijo con la mayor seriedad un estudiante de medicina que estaba a dos dedos de la borrachera—; y tú, Pedro, el mejor

consejo que puedo darte es que hagas dar tierra cristianamente a ese despojo humano, no vaya a ser que su propietario venga a reclamártelo, sin contar con que quizá esa mano haya adquirido malos hábitos. Ya conoces el refrán: “El que ha matado, matará”.

—Y el que ha bebido, beberá —intervino el anfitrión, y acto seguido **escanció** al estudiante un vaso grande de ponche, que este se echó al cuerpo de un trago, rodando luego, borracho perdido, debajo de la mesa.

Risas formidables acogieron aquella salida, y Pedro alzó su vaso saludando a la mano:

—Brindo —dijo— por la próxima visita de tu dueño.

Se cambió de conversación, y cada cual se retiró a su casa.

Al día siguiente tuve que pasar por su puerta y entré a visitarlo; eran cerca de las dos, y me lo encontré leyendo y fumando.

—¿Cómo sigues? —le pregunté.

—Muy bien —me contestó.

—¿Y tu mano?

—Has tenido que verla al tirar de la campanilla, porque la puse anoche allí, cuando llegué a casa. A propósito: se conoce que algún imbécil quiso jugarme una chuscada, porque a eso de la medianoche empezaron a alborotar a mi puerta; pregunté quién era, pero como nadie me contestó, volví a acostarme y me dormí.

En aquel mismo instante tocaron la campanilla; quien llamaba era el propietario de la casa, individuo grosero y muy impertinente. Entró sin saludar.

—Caballero —le dijo a mi amigo—, hágame el favor de quitar en el acto esa carroña que ha colgado usted del cordón de la campanilla, porque de lo contrario me verá obligado a despedirlo.

—Caballero —le contestó Pedro, con gran solemnidad—, ha insultado usted a una mano que no merece ser tratada así, porque perteneció a un hombre muy bien educado.

El propietario dio media vuelta y se marchó como había entrado. Pedro fue tras él, descolgó la mano y luego la ató a la cuerda de la campanilla que tenía en la alcoba.

—Así está mejor —dijo—. Esta mano, lo mismo que el morir habemos de los **trapenses**, me hará pensar en cosas serias cuando me vaya a dormir.

Permanecí una hora con mi amigo, me despedí de él y regresé a mi casa.

Aquella noche dormí mal, estaba agitado, nervioso; varias veces me desperté sobresaltado y hasta llegué a imaginarme que había entrado en mi habitación un hombre; me levanté a mirar dentro de los armarios y debajo de la cama; finalmente, cuando empezaba a quedarme **transpuesto**, a eso de las seis de la mañana, salté de la cama al sentir que llamaban violentamente a mi puerta. Era el criado de mi amigo; venía a medio vestir, pálido y tembloroso.

—¡Ay, señor! —exclamó sollozando—. ¡Han asesinado a mi pobre amo!

Me vestí a toda prisa y corrí a casa de Pedro. La encontré llena de gente que discutía muy agitada; estaban como en **ebullición**, todos peroraban, relatando el suceso y comentándolo cada cual a su manera. Llegué con grandes dificultades hasta el dormitorio de mi amigo, di mi nombre y me permitieron la entrada. Cuatro agentes de policía estaban de pie en el centro de la habitación, con el carné en la mano; examinaban todo, cuchicheaban entre sí de cuando en cuando y escribían; dos médicos conversaban cerca de la cama en que Pedro **yacía** sin conocimiento. No estaba muerto, pero su aspecto era horrible. Tenía los ojos **desmesuradamente** abiertos; sus pupilas dilatadas parecían mirar fijamente y con espanto indecible una cosa pavorosa y desconocida; sus dedos estaban crispados y tenía el cuerpo tapado con una sábana que le llegaba hasta la barbilla. Levanté la sábana; se veían en su cuello las marcas de cinco dedos que se habían hundido profundamente en su carne; algunas gotas de sangre manchaban la camisa. Algo me llamó de pronto la atención; miré por casualidad la campanilla de la alcoba: la mano disecada no estaba allí. Sin duda que los médicos la habrían quitado para que no se impresionasen las personas que tenían que entrar en la habitación, porque era una mano verdaderamente horrible. No pregunté qué había sido de ella.



Vocabulario

lívido: intensamente pálido.

prodigioso: extraordinario, fantástico.

enjuto: delgado, seco o de pocas carnes.

delirio: desvarío, tener perturbada la razón por una enfermedad o experiencia violenta.

espectro: fantasma.

féretro: ataúd o caja en la que se lleva a enterrar los difuntos.

zarza: arbusto pequeño cuyo fruto es la zarzamora.

talud: inclinación de un terreno.

embadurnado: manchado, pintarrajeado.

breviario: libro que contiene el rezo eclesiástico de todo el año.

farfullar: hablar muy deprisa y atropelladamente.

azadón: herramienta que sirve para romper tierras duras.

sufragio: ayuda, favor o socorro.

Doy a continuación, recortado de un periódico del día siguiente, el relato del crimen, con todos los detalles que recogió la policía:

“Ayer ha sido víctima de un atentado horrible el joven Pedro B., estudiante de Derecho, que pertenece a una de las mejores familias de Normandía. Este joven se retiró a casa a las diez de la noche, y despidió a su criado, el señor Bonvin, diciéndole que estaba cansado y que iba a acostarse en seguida. A eso de la medianoche, el criado se despertó de pronto oyendo que tiraban violentamente de la campanilla que tiene su amo para llamar. Tuvo miedo, encendió una vela y esperó; la campanilla dejó de oírse por espacio de un minuto, pero luego volvió a sonar con tal violencia que el criado, fuera de sí de espanto, salió corriendo de su habitación y fue a llamar al portero; este corrió a dar parte a la policía, y los individuos de esta abrieron a viva fuerza la puerta; había transcurrido un cuarto de hora. Un horrible espectáculo se presentó a sus ojos: los muebles habían sido derribados y todo indicaba que entre la víctima y el malhechor había tenido lugar una lucha terrible. El joven Pedro B. yacía, inmóvil, en medio de la habitación, caído de espaldas, con los miembros rígidos, el rostro **lívido** y los ojos dilatados de terror; tenía en el cuello las marcas profundas de cinco dedos. El informe del doctor Bordeau, que fue llamado inmediatamente, dice que el agresor debía estar dotado de una fuerza **prodigiosa** y que su mano era extraordinariamente **enjuta** y nerviosa, porque los dedos se habían juntado casi al través de las carnes, dejando cinco agujeros como otros tantos balazos. No existe dato alguno que permita sospechar el móvil del crimen, ni quién pueda ser el autor”.

Al siguiente día se leía en el mismo periódico:

“Al cabo de dos horas de cuidados asiduos del doctor Bordeau, el joven Pedro B., víctima del horrible atentado que relatábamos ayer, recobró el conocimiento. Su vida está ya fuera de peligro, pero se abrigan temores por su razón. No existe pista alguna del criminal”.

En efecto, mi pobre amigo se había vuelto loco; lo visité todos los días en el hospital durante siete meses; pero ya no recobró la luz de la razón. Durante sus **delirios** pronunciaba frases extrañas y, como todos los locos, tenía una idea fija, creyéndose perseguido constantemente por un **espectro**. Un día vinieron a buscarme con urgencia, diciéndome que estaba mucho peor. Lo encontré agonizando. Permaneció durante dos horas muy tranquilo; de pronto, saltó de la cama, a pesar de todos nuestros esfuerzos, y gritó, agitando los brazos, presa de un terror espantoso: “¡Agárrala! ¡Agárrala! ¡Socorro, socorro, que me estrangula!”. Dio dos vueltas a la habitación vociferando y cayó muerto, de cara al suelo.

Como era huérfano, tuve que encargarme de trasladar sus restos al pueblecito de P., en cuyo cementerio estaban enterrados sus padres. De ese pueblo regresaba precisamente la noche en que nos encontramos bebiendo ponche en casa de Luis, y en que nos enseñó la mano disecada. Se encerró el cadáver en un **féretro** de plomo; cuatro días más tarde me paseaba yo tristemente



▲ Detalle de escultura del músico Georg F. Haendel, por Jean Jules Salmson (1874). Museo La Piscine Roubaix. Lamiot

en el cementerio donde se le iba a dar sepultura; me acompañaba el anciano sacerdote que le había dado las primeras lecciones.

Hacia un tiempo magnífico; el cielo azul resplandecía de luz; los pájaros cantaban en las **zarzas** del **talud** donde él y yo habíamos comido moras muchas veces cuando éramos niños. Creía estar viéndolo aún deslizarse a lo largo del seto vivo y meterse por un pequeño hueco que yo conocía muy bien, allá, al final del terreno de enterramiento de pobres; luego regresábamos a casa con las mejillas y los labios **embadurnados** del jugo de la fruta que habíamos comido; yo no quitaba mi vista de las zarzas, que ahora estaban llenas de moras; alargué instintivamente la mano, arranqué una y me la llevé a la boca; el cura había abierto su **breviario** y **farfullaba** en voz baja sus oremus, y hasta mis oídos llegaba desde el extremo de la avenida el ruido de los **azadones** de los enterradores, que cavaban la fosa. De pronto, estos se pusieron a llamarnos; el cura cerró su breviario y fuimos a ver qué querían. Habían tropezado con un féretro.

Hicieron saltar la tapa de un golpe de pico, y nos encontramos ante un esqueleto de estatura desmesurada, que yacía de espaldas y parecía estarnos mirando con las cuencas de sus ojos vacías, como desafiándonos. Sin saber por qué, experimenté yo cierto malestar, casi, casi miedo.

—¡Fíjense! —exclamó uno de los enterradores—. A este tunante le dieron un hachazo en la muñeca, y aquí está la mano cortada.

Y recogió junto al cuerpo una mano grande, seca, que nos enseñó. Su compañero dijo, riéndose:

—¡Cuidado! Parece como si estuviera mirando, dispuesto a tirársete al cuello para que le devuelvas la mano.

—Amigos míos —dijo el sacerdote—, dejen a los muertos en paz y vuelvan a tapar ese féretro. Cavaremos en otro lugar la fosa del señor Pedro.

Como ya nada tenía que hacer allí, tomé al día siguiente el camino de regreso a París, no sin antes haber dejado cincuenta francos al anciano sacerdote para que celebrase misas en **sufragio** del alma de aquel muerto cuya sepultura habíamos turbado.

De Maupassant, G. (2005). La mano disecada. En *Cuentos*. Madrid: Gredos.

Actividades

1. Confecciona una lista con las similitudes y diferencias de los ambientes de los dos relatos leídos.
2. Los narradores que se presentan en las dos historias son omniscientes; ¿qué efectos crees que se logran en el lector al usar un narrador de este tipo?
3. Explica qué recurso del terror se usa en los relatos leídos.
4. ¿Por qué crees que De Maupassant habrá escrito dos relatos con el mismo tema?
5. Escribe un texto en que tengas que convencer a un amigo de leer uno de los dos relatos.
6. Si a De Maupassant le encargaran usar la imagen de la página 12 para escribir otro cuento sobre manos, ¿de qué crees que se trataría? Explica brevemente.

Sugerencias...

¡Socorro!
(12 cuentos
para caerse de
miedo)



Autor: Elsa
Bornemann

Año: 2002

Editorial: Alfaguara juvenil

Descripción: la escritora le envía como regalo de cumpleaños a Frankenstein un libro con doce cuentos de terror. El monstruo cuenta en el prólogo cómo anduvo muerto de miedo mientras leía.

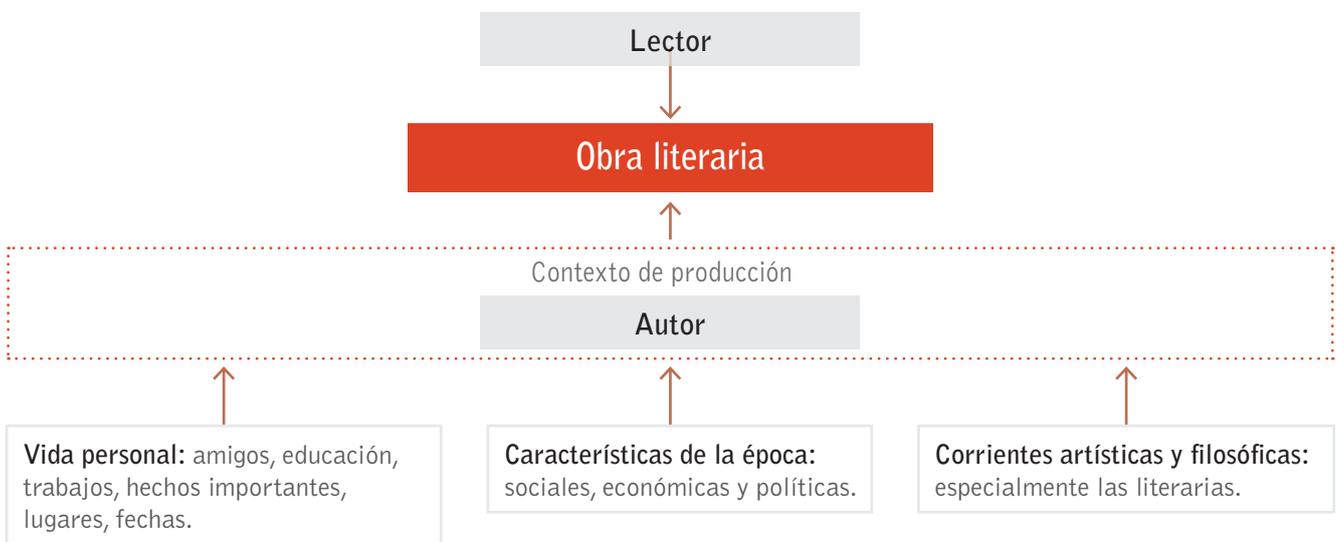


La obra literaria y sus contextos

La literatura permite viajar a mundos desconocidos, extraños, vivir historias que en la realidad nunca se podrían experimentar, conocer espacios mágicos o más propios de los sueños... Al leer, se establece un pacto implícito con el autor del texto, porque se entiende que lo expresado mediante el lenguaje es **ficción**, una invención. Así, el **carácter ficticio** de un texto literario presupone una atención diferente de la necesaria para la lectura de un manual, una receta de cocina o una noticia (textos no literarios). En el caso del discurso literario, el lector sabe de antemano que se va a encontrar con un mundo creado, distinto al real; no cuestiona si lo que ocurre en lo leído pasa en realidad o no, es decir, se entrega a ese universo que el texto le propone.

¿Cómo puede influir el entorno del autor o del lector en una obra literaria?

El contexto histórico de los creadores influye en sus obras de arte, en mayor o menor medida. En la literatura, este se denomina específicamente **contexto de producción**:



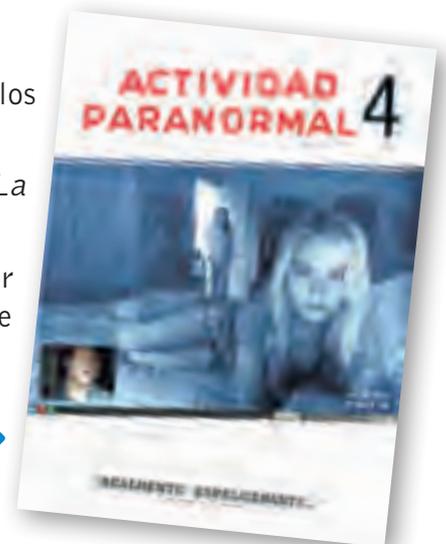
En definitiva, el autor escribe la obra desde su contexto; posteriormente, el lector la lee desde el suyo y construye un sentido.

En el caso de los clásicos literarios, su vigencia permanece constante debido a que su interpretación se renueva a lo largo del tiempo, convirtiéndose en referentes culturales para distintas épocas.

Actividad

1. ¿Qué diferencias existen entre las películas de terror que conoces y los relatos leídos?
2. ¿Qué diferencias observas entre la idea de terror que se presenta en *La mano disecada* y el terror del afiche de *Actividad Paranormal 4*?
3. Considerando las diferencias entre el afiche y los textos leídos, ¿por qué crees que influye el contexto de producción en la idea que se tiene sobre el terror?

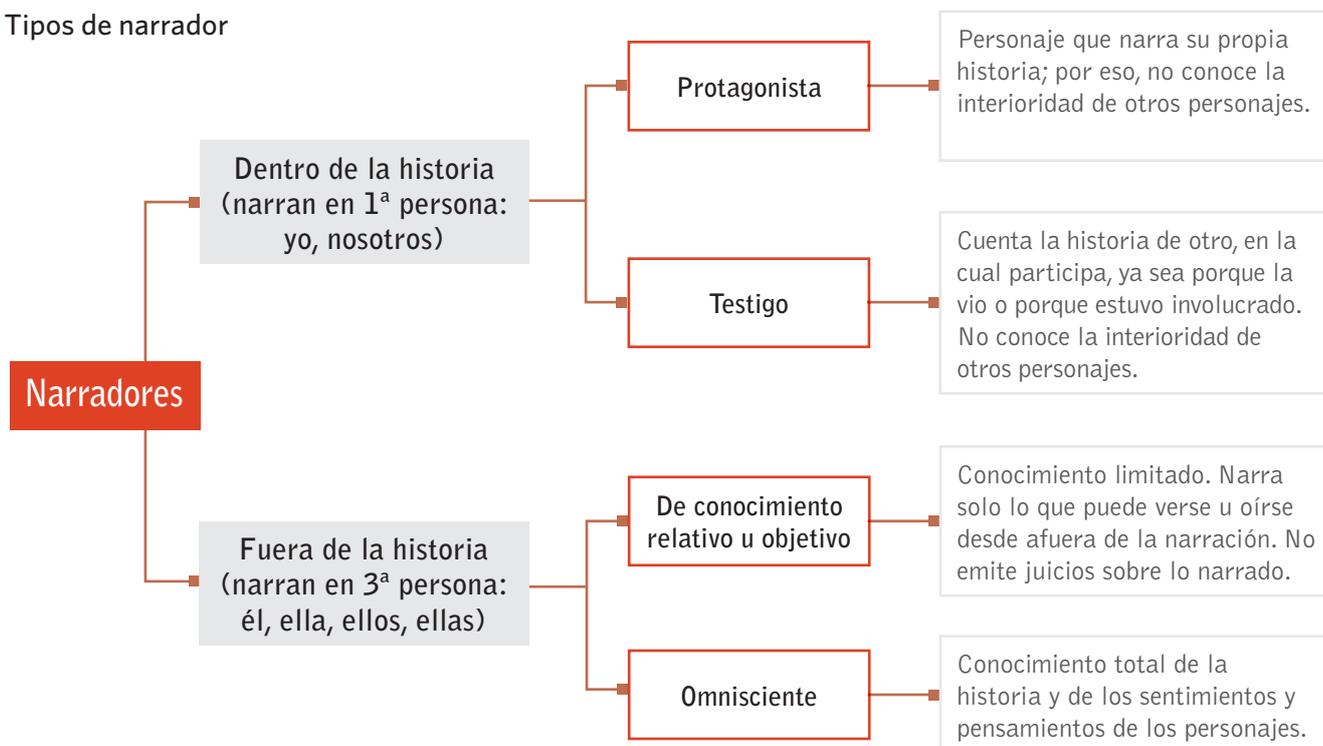
Afiche de película *Actividad Paranormal 4*. >
Gentileza Cinecolor Films



Autor y narrador

En una narración, dado su carácter ficticio, todos los elementos que la componen también lo son. Asimismo, en un relato no está presente el autor, sino un **narrador**, que es una voz ficticia que transmite el contenido de la narración. Sin embargo, es el autor quien escoge el tipo de narrador según los efectos que pretenda lograr en el lector.

Tipos de narrador



El tipo de narrador que se utiliza en una narración es relevante para comprenderla, pues determina la cantidad de información que puede saber el lector y la focalización narrativa, elementos que se modifican si se cambia el narrador.

Fíjate en el fragmento del relato y observa el análisis.

Quien relata es el amigo del protagonista de la historia; por lo tanto, se trata de un narrador testigo.

En efecto, **mi pobre amigo** se había vuelto loco; lo visité todos los días en el hospital durante siete meses; pero ya no recobró la luz de la razón. Durante sus delirios pronunciaba frases extrañas y, como todos los locos, tenía una idea fija, creyéndose perseguido constantemente por un espectro.

Al usar este tipo de narrador, el lector conoce la historia del protagonista a través de los ojos del amigo, es decir, se puede saber lo que él piensa sobre la situación.

¿Qué ocurriría si fuera el protagonista quien narrara?
Comenta con tu curso.

Actividad

1. Relee las características de la literatura de terror de la página 12 y escribe un cuento de este género (de media plana como mínimo). Elige un tipo de narrador para tu escritura, y usa la antigua biblioteca de un colegio como espacio. Comparte tu creación con tus compañeros y pídeles opiniones.



Horacio Quiroga
(1878-1937)

Cuentista, dramaturgo y poeta uruguayo, enmarcado en la literatura modernista y naturalista. Es considerado uno de los más grandes escritores latinoamericanos. Entre sus obras se destacan *Cuentos de la selva*, *Anaconda* y *Cuentos de amor, de locura y de muerte*.

Vocabulario

fosca: de color oscuro, casi negro.

convulsivo: con temblores musculares intensos e involuntarios.

a hurtadillas: furtivamente, sin que nadie lo note.

desolado: descorazonado.

inconcebible: incomprensible.

barboteo: acción y efecto de barbotear, hablar de forma entrecortada y confusa.

Sugerencias...

El almohadón de plumas y otros cuentos

Autor: Horacio Quiroga

Año: 2008

Editorial: Alfaguara Infantil

Descripción: selección de relatos escritos por uno de los mejores cuentistas latinoamericanos.

Encontrarás narraciones con temáticas de terror.



Para una noche de insomnio

Horacio Quiroga

A todos nos había sorprendido la fatal noticia; y quedamos aterrados cuando un criado nos trajo —volando— detalles de su muerte. Aunque hacía mucho tiempo que notábamos en nuestro amigo señales de desequilibrio, no pensamos nunca que pudiera llegar a ese extremo. Había llevado a cabo el suicidio más espantoso sin dejarnos un recuerdo para sus amigos. Y, cuando lo tuvimos en nuestra presencia, volvimos el rostro, presos de una compasión horrorizada.

Aquella tarde húmeda y nublada hacía que nuestra impresión fuera más fuerte. El cielo estaba lívido, y una neblina **fosca** cruzaba el horizonte.

Condujimos el cadáver en un carruaje, apelonados por un horror creciente. La noche venía encima; y por la portezuela mal cerrada caía un río de sangre que marcaba en rojo nuestra marcha.

Iba tendido sobre nuestras piernas, y las últimas luces de aquel día amarillento daban de pleno en su rostro violado con manchas lívidas. Su cabeza se sacudía de un lado para otro. A cada golpe en el adoquinado, sus párpados se abrían y nos miraba con sus ojos vidriosos, duros y empañados.

No sé debido a qué causa, pero creo que nunca en mi vida he sentido igual impresión. Al solo contacto de sus miembros rígidos, sentía un escalofrío en todo el cuerpo. Extrañas ideas de superstición llenaban mi cabeza. Mis ojos adquirían una fijeza hipnótica mirándolo y, en el horror de toda mi imaginación, me parecía verle abrir la boca en una mueca espantosa, clavarme la mirada y abalanzarse sobre mí, llenándome de sangre fría y coagulada.

Mis cabellos se erizaban, y no pude menos que dar un grito de angustia, **convulsivo** y **delirante**, y echarme para atrás.

En aquel momento el muerto se escapaba de nuestras rodillas y caía al fondo del carruaje cuando era completamente de noche, en la oscuridad, nos apretamos las manos, temblando de arriba abajo, sin atrever a mirarnos.

Todas las viejas ideas de niño, creencias **absurdas**, se encarnaron en nosotros. Levantamos las piernas a los asientos, inconscientemente, llenos de horror, mientras en el fondo del carruaje el muerto se sacudía de un lado a otro.

Poco a poco nuestras piernas comenzaron a enfriarse. Era un hielo que subía desde el fondo, que avanzaba por el cuerpo, como si la muerte fuese contagiándose en nosotros. No nos atrevíamos a movernos. De cuando en cuando nos inclinábamos hacia el fondo, y nos quedábamos mirando por largo rato en la oscuridad, con los ojos espantosamente abiertos, creyendo ver al muerto que se enderezaba con una mueca de

delirio, riendo, mirándonos, poniendo la muerte en cada uno, riéndose, acercaba su cara a las nuestras, en la noche veíamos brillar sus ojos, y se reía, y quedábamos helados, muertos, muertos, en aquel carruaje que nos conducía por las calles mojadas...

Nos encontramos de nuevo en la sala, todos reunidos, sentados en hilera. Habían colocado el cajón en medio de la sala, y no habían cambiado la ropa del muerto por estar ya muy rígidos sus miembros. Tenía la cabeza ligeramente inclinada con la boca y nariz tapadas con algodón.

Al verlo de nuevo, un temblor nos sacudió todo el cuerpo y nos miramos **a hurtadillas**. La sala estaba llena de gente que cruzaba a cada momento, y esto nos distraía algo. De cuando en cuando, solamente, observábamos al muerto, hinchado y verduoso, que estaba tendido en el cajón.

Al cabo de media hora, sentí que me tocaban y me di vuelta. Mis amigos estaban lívidos. Desde el lugar en que nos encontrábamos, el muerto nos miraba. Sus ojos parecían agrandados, opacos, terriblemente fijos. La fatalidad nos llevaba bajo su mirada, sin darnos cuenta, como unidos a la muerte, al muerto que no quería dejarnos. ¡Los cuatro nos quedamos amarillos, inmóviles ante la cara que a tres pasos estaba dirigida a nosotros, siempre a nosotros!

Dieron las cuatro de la mañana y quedamos completamente solos. Instantáneamente el miedo volvió a apoderarse de nosotros.

Primero un estupor tembloroso, luego una desesperación **desolada** y profunda, y por fin una cobardía **inconcebible** a nuestras edades, un presentimiento preciso de que algo espantoso iba a pasar.

Quedamos solos, como he dicho; y al poco rato, un ruido sordo, como de un **barboteo** apresurado, recorrió la sala. Salía del cajón donde estaba el muerto, allí, a tres pasos, lo veíamos bien, levantando el busto con los algodones esponjados, horriblemente lívido, mirándonos fijamente y se enderezaba poco a poco, apoyándose en los bordes de la caja, mientras se erizaban nuestros cabellos, nuestras frentes se cubrían de sudor, mientras que el barboteo era cada vez más ruidoso, y sonó una risa extraña, extrahumana, como vomitada, estomacal y epiléptica, y nos levantamos desesperados, y echamos a correr, despavoridos, locos de terror, perseguidos de cerca por las risas y los pasos de aquella espantosa resurrección.

Cuando llegué a casa, abrí el cuarto, y descorrí las sábanas, siempre huyendo, vi al muerto, tendido en la cama, amarilleando por la luz de la madrugada, muerto con mis tres amigos que estaban helados, todos tendidos en la cama, helados y muertos...

Quiroga, H. (2008). Para una noche de insomnio. En *El almohadón de plumas y otros cuentos*. Santiago: Alfaguara. (Fragmento)

Aplica

1. Describe el aspecto del muerto.
2. En el cuento se han subrayado cinco palabras. A partir del contexto en que estas se encuentran, determina y escribe su significado. Luego, comprueba tus definiciones consultando un diccionario.
3. ¿Qué características del ambiente y el espacio aportan a crear una atmósfera terrorífica?
4. Este cuento fue escrito a comienzos del siglo XX. ¿Crees que aún logra provocar terror en el lector? Fundamenta.

Para saber más

- ⊕ Busca en internet el cuento *El fantasma*, de Catherine Wells, y contesta: ¿Te parece más terrorífico el texto de Wells o el de Quiroga? ¿Por qué?



Glosario

- **Afiche:** lámina de papel u otro material, en la que hay texto e imagen. Se exhibe públicamente con diferentes propósitos.
- **Objetividad:** cualidad que es propia de lo objetivo, que es lo propio de un objeto o persona, independiente de las valoraciones personales que se puedan hacer de estos.
- **Significado connotativo:** significado que es atribuido socialmente, por lo que depende del contexto en que se use.
- **Significado denotativo:** significado directo, literal y asociado al objeto.
- **Subjetividad:** cualidad que se relaciona con la percepción o valoración personal acerca del mundo.

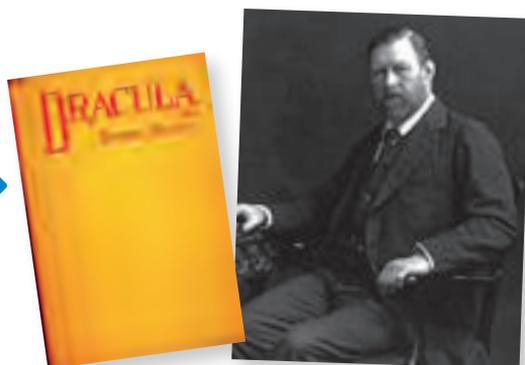
¿Sabes qué pasa en tu cerebro cuando ves una película de terror? Según algunos científicos de la Universidad de Nueva York, las situaciones de mucho estrés —como las producidas al ver una película de este tipo— obligan al cerebro a reorganizarse y hacen recordar malos momentos.

El cine de terror es un género muy antiguo. Algunos especialistas señalan su inicio en 1920 con el estreno de la película alemana *El gabinete del doctor Caligari*, dirigida por Robert Wiene. Esta cinta muda es considerada una de las mejores películas de terror por sus inquietantes decorados y su atmósfera amenazante. Pero será unos años más tarde que este género se consolide con un clásico: *Drácula*. Debido a que la historia de este personaje ha tenido diferentes adaptaciones en la pantalla grande, mucha gente piensa que su origen está en el cine, pero la verdad es que su fuente es la literatura.



Wikimedia Commons

⤴ Fotograma de la película *El fantasma de la ópera* (1925).



Primera edición de *Drácula*. ➤

Actividades

Discute las siguientes preguntas con tu curso:

1. ¿Qué sabes sobre Drácula?
2. ¿Por qué crees que el personaje de Drácula es tan famoso?



En parejas

3. Escuchen el texto y respondan las preguntas.
 - a) ¿Qué importancia tuvo Nosferatu en el cine de terror?
 - b) ¿Qué ocurre con el cine de terror en los años ochenta y noventa?



En el mundo...

- **1431:** en noviembre nace Vlad Drăculea, príncipe de Valaquia, en Transilvania.
- **1847:** el 8 de noviembre nace Bram Stoker, escritor de *Drácula*.
- **1894:** los hermanos Lumière inventan el proyector cinematográfico.
- **1895:** el 25 de diciembre se inaugura el primer espectáculo de la historia del cine.
- **1897:** publicación de la novela *Drácula*.

Lee el siguiente texto sobre Drácula, un personaje muy importante en la literatura de terror, y desarrolla las actividades propuestas.

Drácula: mito literario

Abraham (Bram) Stoker nació en Dublín (Irlanda), en 1847. Lector por naturaleza y seguidor de la poesía de Walt Whitman, este joven de salud frágil renovó por completo el estado en el que se sostenía la literatura del siglo XIX, dando paso a un género siniestro, gótico, romántico. Estudió matemáticas y ciencias, aunque fue su misteriosa y ajetreada vida la que lo impulsó a escribir pequeños relatos, además de su impactante novela *Drácula*. Su trabajo se relaciona con la escritura de esta obra, pues acompañó a Londres al actor Henry Irving, del cual Stoker fue representante y juntos dirigieron el Lyceum Theatre, que es un importante teatro en Londres.

Drácula, **arquetipo** del vampiro, fue una visión literaria. Elegante, seductor, de exquisitos modales, inglés perfecto, pero de comportamientos extraños. Stoker nos presenta al conde Drácula como un anciano de arrugas marcadas, señales de una vida con muchas experiencias. Esa **dualidad** en el personaje es lo que hace que el lector disfrute: el anciano culto que lleva una terrorífica criatura en su interior. Ese murciélago que persigue como una sombra al pobre Jonathan Harker en sus cartas y diarios, acechando, esperando una gota de sangre. (1)

La historia es narrada de forma **epistolar** por parte de los diferentes personajes: el abogado Jonathan Harker; su dulce prometida, Mina; Lucy, amiga de Mina y víctima del conde; y, por supuesto, el increíble, sabio y experto en vampiros, Van Helsing. A pesar de que estos personajes causan cierta compasión y cariño, es la figura del tenebroso vampiro la que, aún siendo pérfida y diabólica, atrae al lector y lo seduce (al igual que a sus víctimas). El escritor irlandés supo cómo plasmar el **carisma** del “Señor de las tinieblas”¹ en la novela, como si fuera una extraña metáfora de su vida, pues Stoker, con su trabajo en Londres, tenía siempre una noche ocupada.

La novela cuenta con toques oscuros, góticos (sobrenaturales, por supuesto) y románticos, pero además aparecen pinceladas eróticas, que pasarán al mundo del cine como una de las características típicas de los vampiros. La seducción que Drácula posee, hace que la sensación de **letargo** en la que sumerge a sus víctimas sea menos dolorosa. Por ejemplo, la memorable situación de la novela en que Lucy es tomada por el conde y nadie nota que está sufriendo.

Por otro lado, el carácter legendario de la historia está dado porque Stoker se inspiró en las leyendas de la Europa Central, particularmente en Transilvania, a partir de las figuras de Vlad IV, soberano de Valaquia, y Vlad Tepes III, más conocido como “El empalador”, a raíz de la tortura a la que



Según la leyenda, Vlad Tepes bebía la sangre de sus enemigos al desayuno.

Vocabulario

arquetipo: modelo original y primario en un arte u otra cosa.

dualidad: existencia de dos caracteres o fenómenos distintos en una misma persona.

epistolar: perteneciente o relativo a las epístolas o cartas.

carisma: especial capacidad de algunas personas para atraer o fascinar.

letargo: estado de somnolencia, sopor o modorra.

Durante la lectura

- ¿Qué características piensas que se le dan a Drácula en el cine?

¹ También “Príncipe de las tinieblas”, es el título con que se reconoce a Lucifer o Satanás, el líder de los demonios que habitan el infierno.



▲ *Drácula* en 1992, dirigida por Francis Ford Coppola.

Vocabulario

macabro: relacionado con la muerte y con las sensaciones de horror y rechazo que esta suele provocar.

sucedáneo: imitación, de peor calidad que el original.

esperpento: persona o cosa notable por su fealdad y mal aspecto.

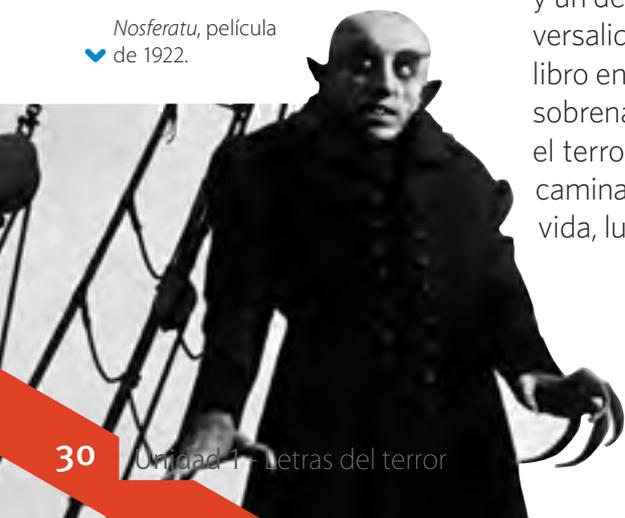
enigmático: que en sí encierra o incluye enigma o que es difícil de descifrar.

perdurabilidad: que dura mucho en el tiempo.

Durante la lectura

- ¿Cómo se relaciona la idea del vampiro con la leyenda de Vlad Tepes?
- ¿Qué películas actuales sobre vampiros conoces?

▼ *Nosferatu*, película de 1922.



sometía a sus víctimas. En la novela podemos descubrir cómo nace la figura del vampiro. (2)

¿De dónde viene el nombre de Drácula? Varias leyendas populares rumanas traducían Drácula o Draculea como “diablo”, pero también gracias a la relación de Vlad IV con su padre Vlad III, quien era apodado Dracul, “el dragón”, por pertenecer al ejército del mismo nombre.

Bram Stoker, autor con vetas del Romanticismo, presenta en esta obra características que lo declaran parte de dicha corriente, como la angustia vital, el umbral de la vida y el misterio de la muerte, el terror y lo **macabro**, además del nacionalismo. En general, los autores del Romanticismo tienen la particularidad de crear un nuevo sentido de la belleza; quizás en esta novela se representa una “belleza terrorífica” o la “belleza de crear un monstruo”.

Drácula es uno de esos clásicos irrepitibles de la literatura. Su influencia ha sido tan trascendente en el tiempo y en otras artes, que el vampiro sale de las páginas del libro del irlandés Bram Stoker para instalarse una y otra vez en la pantalla grande. Han sido muchos los actores que encarnaron al conde Drácula; han sido muchos los arriesgados para interpretar al doctor Van Helsing; han sido muchas las adaptaciones de la novela y muchos los **sucedáneos** para el recuerdo. El primero en hacerlo fue F. W. Murnau en *Nosferatu* (1922), quien, aun sin el permiso de la viuda de Bram Stoker, llevó al cine a un horrible **esperpento** de colmillos poco estéticos. Sin embargo, la adaptación de Francis Ford Coppola pareciera ser la más recordada, mientras que *Nosferatu* es una versión más escalofriante.

Así también, Stoker ha inspirado a muchos grandes de la literatura de terror, como Stephen King y Anne Rice en *Crónicas Vampíricas* y su famoso protagonista, Lestat. (3)

Si bien es cierto que el irlandés no fue el primero en escribir sobre estos **enigmáticos** seres de la noche y las tinieblas —pues antes Sheridan LeFanu había visionado esta criatura—, la criatura de Stoker fue la que obtuvo la fama, el éxito y la eternidad literaria y cinematográfica.

Drácula fue publicada en 1897 y más tarde fue reconocida como novela gótica. Se le identifica como un mito literario por haber marcado un antes y un después en la historia literaria, además de su **perdurabilidad** y universalidad. Esta novela está dirigida a todos los que quieran tener un buen libro entre sus manos y, sobre todo, a los amantes del Romanticismo, lo sobrenatural y los vampiros. Es posible agradecerle a *Drácula* la pasión, el terror y la atracción por los vampiros. Es una historia que nos lleva a caminar entre sombras, estar maldito, rozar el bien y el mal, la muerte y la vida, luchar contra el monstruo que lleva a matar. Es él el único vampiro.

Scifiworld. *Drácula: mito literario*. Recuperado el 14 de abril de 2013, de http://www.scifiworld.es/articulos.php?id_articulo=415 (Fragmento y adaptación)

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Después de leer

1. Explica qué cualidades de la obra hacen que adquiera importancia en la tradición literaria.
2. ¿Por qué crees que en las representaciones de *Drácula* se intenta incorporar el elemento amoroso?
3. ¿Cuál consideras que es la intención del emisor de este texto?

Individual

4. Imagina que encuentras el comienzo de un manuscrito de autor desconocido, que narra otra historia de Drácula. Escríbela en una plana como mínimo, siguiendo el fragmento. Además, debes incluir las palabras *dualidad* y *letargo*.

Estábamos sentados en la banca de la plaza...

En grupo

5. Observen los siguientes afiches y compárenlos; consideren los siguientes elementos:
 - › Color
 - › Imágenes
 - › Tipo de letra
 - › Contextos de producción y de recepción
6. Anoten ideas y luego discutan con el curso cuál afiche entrega el mensaje de mejor manera.



▲ *Nosferatu*, 1922
("La nueva película de Prana-Film")



▲ *Drácula* de Bram Stoker, 1994.
Gentileza de Cinecolor Films S.A.

Para saber más

- ⊕ Averigua en internet sobre otras producciones artísticas en torno a Drácula: cómic, caricaturas animadas, películas, relatos, pinturas, entre otros. Selecciona dos producciones y prepara una presentación en powerpoint para tus compañeros con los siguientes datos:
 - Contexto histórico
 - Tema
 - Personajes
 - Acontecimientos



Lo que aprenderé

- ⊕ Conocer el artículo informativo y sus características.
- ⊕ Leer críticamente textos no literarios.

El artículo informativo

El artículo informativo es un tipo de texto expositivo cuya finalidad es transmitir información sobre un tema, el cual puede provenir de diversos ámbitos (literario, científico, histórico, deportivo, tecnológico, etcétera).

El texto *Drácula: mito literario* que leíste anteriormente corresponde a un artículo informativo, pues fue escrito con la intención de informar a los lectores sobre los antecedentes de la novela *Drácula*, es decir, su propósito es transmitir información sobre un tema del ámbito literario.

Debido a su intención comunicativa, en el artículo informativo predomina la **función referencial** del lenguaje. Esto quiere decir que el mensaje se centra en aquello sobre lo que se habla (el tema), omitiendo cualquier referencia a los sentimientos o emociones que el emisor pueda tener al respecto (función emotiva), o buscar una respuesta del interlocutor ante lo que se dice (función apelativa).

Estructura del artículo informativo

El artículo informativo consta de tres partes fundamentales: introducción, desarrollo y conclusión o cierre.

Estructura	Concepto	Ejemplos en texto sobre Drácula
Introducción	Es la parte inicial. En ella se presenta el tema que se va a tratar.	<ul style="list-style-type: none"> • Antecedentes sobre la vida de Bram Stoker.
Desarrollo	Es la parte central y más extensa. En ella se presenta la información que se quiere comunicar sobre el tema del artículo.	<ul style="list-style-type: none"> • Datos sobre Drácula: origen del personaje, características de la novela, origen del nombre, Drácula en el cine y en la literatura.
Conclusión	Es la parte final. En ella se resumen o comentan los principales aspectos tratados.	<ul style="list-style-type: none"> • Importancia de Drácula en la literatura. • Comentario final sobre el personaje.

El lenguaje de los artículos informativos

Debido a su intención informativa, el lenguaje de este tipo de textos presenta tres características principales:

- ⊕ La **claridad**, pues se busca evitar las ambigüedades, lo que implica el uso de un lenguaje objetivo en el que las palabras conservan su significado literal.
- ⊕ El **orden** de la información es esencial para que el texto pueda ser comprendido por el lector, por lo que cada párrafo debe comunicar una idea distinta, cuidando a la vez la coherencia entre estas a lo largo del texto.
- ⊕ La **precisión** lleva al uso de palabras que son propias del área o disciplina sobre la que se informa, ya sea científica o técnica. Por ejemplo, *epistolar*, *arquetipo* y *metáfora* son términos propios del ámbito de la literatura.

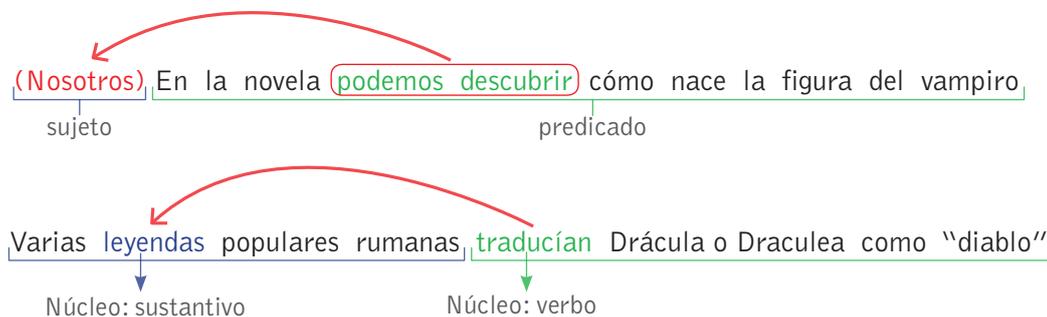
Gramática

Concordancia entre sujeto y predicado

La **oración** se entiende como una estructura que contiene elementos que relacionan un sujeto y un predicado con la finalidad de comunicar algo. En las oraciones verbales, el sujeto y el predicado deben **concordar** en persona y número, lo que se sabe gracias al núcleo de la oración, que es el verbo. Esto es importante al momento de leer y escribir pues, si existe una correcta concordancia, el receptor sabe de qué se está hablando y a qué idea se hace referencia.

El **sujeto** es una palabra o grupo de palabras cuyo núcleo suele ser un sustantivo o un pronombre, y nombra a la persona, el animal o la cosa de la que se dice algo en la oración. El grupo de palabras que lo constituyen se denomina sintagma nominal.

El **predicado** es el grupo de palabras que expresa lo que se dice del sujeto. Su núcleo es un verbo. El grupo de palabras que lo componen se denomina sintagma verbal.



Actividad

Busca en las páginas 26 y 27 un ejemplo de una oración breve. Marca los elementos, guiándote por los ejemplos.

Ortografía

Reglas generales de acentuación

Regla 1

Las palabras agudas se escriben con tilde cuando terminan en **n, s** o **vocal**: **capitán, revés, rubí**. No siguen esta regla las palabras monosílabas.

Regla 2

Las palabras graves se escriben con tilde cuando terminan en **consonante distinta de n o s**, o en **dos consonantes cualesquiera**: **frágil, líder, bíceps**.

Regla 3

Las palabras esdrújulas y sobresdrújulas siempre llevan tilde: **física, clásico, revisatelo**.

Acentuación de palabras agudas

Escribe la forma singular de estas palabras:

- alacranes
- presiones
- almacenes
- botiquines
- boletines
- andenes

Acentuación de palabras graves

Pon tilde a las palabras que la precisen.

- arbol
- nacar
- superavit
- laser
- carcel
- roble

Acentuación de palabras esdrújulas y sobresdrújulas

Escribe un adjetivo que derive de cada uno de estos sustantivos.

- agua
- demografía
- arquitectura
- biografía
- ortografía
- fotografía
- historia
- arqueología
- órgano



Lee el siguiente texto y luego desarrolla las actividades 1 a 6:

Napoleón y el espectro

Charlotte Brontë

Bien, como les iba diciendo, el Emperador se fue a dormir.

—*Chevalier*, baja la persiana y cierra la ventana antes de irte.

El *valet*¹ obedeció. Luego tomó el candelabro y salió del cuarto. Unos minutos después, el Emperador sintió que su almohada le resultaba bastante incómoda y se levantó para sacudirla un poco. Entonces percibió un leve crujido en la cabecera de la cama. Prestó atención pero, cuando volvió a recostarse, todo estaba en silencio.

Aún no había logrado relajarse totalmente cuando sintió la necesidad de beber. Se inclinó un poco, apoyándose en el codo, y tomó un vaso de limonada de una mesa pequeña que había junto a la cama. Bebió una gran cantidad y se refrescó. Al volver a colocar el vaso en su lugar, sintió un profundo gemido en el ropero que se hallaba en un rincón del cuarto.

—¿Quién anda ahí? —gritó el Emperador, tomando su revólver—. Hable o le vuelo la tapa de los sesos.

El único efecto que generó esta amenaza fue una risa breve y pronunciada, y luego le siguió un silencio absoluto.

El Emperador se levantó de un salto, se puso rápidamente su *robe-de-chambre*², que había dejado en el respaldo de una silla, y se dirigió con valentía hacia el ropero embrujado. Algo crujió cuando abrió la puerta. Avanzó hacia adelante con el arma en la mano. No apareció nadie —ni un alma, ni una sustancia—; el crujido evidentemente había sido provocado por la caída de un abrigo que colgaba de un gancho en la puerta. Algo avergonzado de sí mismo, regresó a la cama.

Cuando estaba a punto de cerrar los ojos otra vez, se oscureció de pronto la luz de las tres velas de cera que se hallaban en un candelabro de plata sobre la repisa de la chimenea. El Emperador miró hacia arriba: una sombra negra y opaca la tapaba. Sudando de terror, Napoleón extendió la mano para alcanzar el cordón de la campana, pero algún ser invisible se la arrebató y en ese mismo momento desapareció la sombra amenazante.

—¡Bah! —exclamó el Emperador—. Solo fue una ilusión óptica.

—¿Sí? —susurró cerca de su oído una voz apagada, con tono grave y misterioso—. ¿Fue una ilusión, Emperador de Francia? ¡No! Lo que usted oyó y vio es una triste realidad, una advertencia. ¡Levántese! ¡Usted, que enarboló³ el estandarte⁴ del águila! ¡Despiértese! ¡Usted que blandió⁵ el cetro⁶ de lirios! Sígame, Napoleón, y verá más.

Cuando la voz dejó de oírse, el Emperador percibió con asombro una figura. Pertenecía a un hombre alto y delgado, vestido con una levita⁷ azul, ribeteada⁸ con encaje de oro. Llevaba una corbata negra muy ajustada, con dos pequeños broches colocados debajo de las orejas. Tenía la cara pálida, la lengua le sobresalía de entre los dientes, y los ojos, vidriosos y enrojecidos, se salían de sus cuencas⁹ de modo temible y prominente¹⁰.

1 **valet**: criado, mayordomo.

2 **robe-de-chambre**: (del francés) bata de levantarse

3 **enarbolar**: llevar en alto una bandera o un estandarte.

4 **estandarte**: bandera, pendón.

5 **blandir**: mover un arma u otra cosa con movimiento trémulo o vibratorio.

6 **cetro**: bastón de mando de reyes y emperadores.

7 **levita**: vestidura masculina de etiqueta.

8 **ribeteado**: rodeado con una cinta o tira de tela.

9 **cuenca**: cavidad en que está cada uno de los ojos.

10 **prominente**: que se levanta o sobresale.

—¡*Mon Dieu*¹¹! —exclamó el Emperador—. ¿Qué es lo que veo? ¿De dónde ha venido, espectro?

La aparición no dijo nada, pero avanzó un poco y, levantando el dedo, le hizo señas a Napoleón para que lo siguiera. El Emperador, bajo el influjo de una fuerza misteriosa, que le anuló la capacidad de pensar y de actuar por sí mismo, obedeció en silencio. La pared sólida del cuarto se abrió cuando se acercaron y, luego de atravesarla, se cerró tras ellos con un ruido similar al de un trueno. La oscuridad hubiera sido absoluta de no ser por la débil luz que brillaba alrededor del fantasma y permitía ver las paredes húmedas de un largo corredor abovedado¹². Avanzaron por allí con silenciosa celeridad¹³. Una brisa fría y refrescante subía rápidamente por la bóveda, con el sonido de un lamento, anunciando que se acercaban al exterior; el Emperador se ajustó un poco más su camisa holgada¹⁴. En seguida salieron y Napoleón advirtió que se hallaba en una de las calles principales de París.

—Estimable espíritu —dijo, temblando con el aire frío de la noche—, permítame regresar a ponerme un abrigo. Volveré enseguida.

—Avance —respondió su compañero, implacable.

A pesar de la creciente indignación que le provocó una especie de ahogo, el Emperador se sintió obligado a obedecer.

Siguieron por las calles desiertas hasta que llegaron a una casa imponente construida en las orillas del Sena. Aquí, el espectro se detuvo: las puertas se abrieron para recibirlos y ambos entraron en un amplio vestíbulo de mármol, cubierto en parte por una cortina. A través de sus pliegues semitransparentes se podía ver una luz intensa que brillaba con un lustre deslumbrante. Delante de esta cortina, había una hilera de figuras femeninas lujosamente vestidas. Llevaban en la cabeza guirnaldas con las más bellas flores, pero tenían la cara oculta por horribles máscaras que representaban calaveras humanas.

—¿Qué significa toda esta mascarada? —gritó el Emperador, haciendo un esfuerzo para deshacerse de esas cadenas mentales que lo limitaban contra su voluntad—. ¿Dónde estoy, y por qué me traje hasta aquí?

—Silencio —le contestó el guía, con esa lengua negra y sangrienta sobresaliendo aún más de su boca—. Haga silencio, si quiere evitar la muerte inmediata.

El Emperador habría respondido —su coraje¹⁵ natural era capaz de superar el temor transitorio que lo había dominado al comienzo—, pero en ese momento una melodía extravagante¹⁶, sobrenatural, fue aumentando el volumen detrás de la inmensa cortina, que iba y venía, hinchándose lentamente hacia fuera como agitada por una conmoción¹⁷ interna o una lucha entre fuertes vientos. En ese mismo instante, penetró en ese vestíbulo embrujado una mezcla abrumadora de olores de cuerpos putrefactos¹⁸, combinada con las fragancias más finas de Oriente. Ahora se oía a la distancia el murmullo de muchas voces, y algo lo tomó del brazo desde atrás, con ansiedad.

Se dio vuelta rápidamente. Su ojos se encontraron con el rostro familiar de Marie-Louise.

—¿Qué sucede? ¿Tú también en este sitio infernal? —le preguntó—. ¿Qué te traje hasta aquí?

—¿Puedo hacerte la misma pregunta? —respondió la Emperatriz, sonriendo.

Napoleón no dijo nada; el asombro se lo impidió.

11 **Mon Dieu**: Dios mío.

12 **abovedado**: curvo o arqueado.

13 **celeridad**: prontitud, rapidez, velocidad.

14 **holgado**: ancho, amplio.

15 **coraje**: valor para hacer una cosa.

16 **extravagante**: fuera de lo común o raro por ser excesivamente original.

17 **conmoción**: agitación o inquietud del ánimo.

18 **putrefacto**: podrido.



Ya no había ninguna cortina entre la luz y él. Había desaparecido como por arte de magia, y una araña extraordinaria colgaba encima de su cabeza. A su alrededor, había un grupo numeroso de mujeres, lujosamente vestidas pero sin las máscaras de calaveras humanas, y, entre ellas, una cantidad similar de caballeros, contentos y animados. Todavía se oía la música, pero era evidente que provenía de una orquesta ubicada cerca de él. Aún se percibía un agradable olor a incienso, aunque no estaba mezclado con ningún hedor¹⁹.

—¡*Mon Dieu!* —exclamó el Emperador—. ¿Cómo sucedió todo esto? ¿Dónde diablos está el espectro?

—¿El espectro? —contestó la Emperatriz—. ¿A qué te refieres? ¿No sería mejor que salieras del cuarto y te fueras a descansar?

—¿Que salga del cuarto? ¿Por qué? ¿Dónde estoy?

—En mi salón privado, rodeado de algunos cortesanos que invité a un baile esta noche. Entraste hace unos minutos en camisón, con los ojos fijos y bien abiertos. Supongo, por tu asombro, que caminabas sonámbulo.

Inmediatamente, el Emperador sufrió un ataque de catalepsia²⁰, y siguió en ese estado toda la noche y gran parte del día siguiente.

Brontë, C. (2005). Napoleón y el espectro. En *Noches de pesadilla. Antología de cuentos de terror*. Santiago: Alfaguara.

1. ¿Qué tipo de narrador predomina en la historia? Ejemplifica con citas del texto.
2. Si se trasladara esta historia a nuestros días, ¿qué elementos de ella se modificarían? Explica.
3. Corrige la concordancia entre sujeto y predicado en las siguientes oraciones:
 - El Emperador sufrió un ataque de catalepsia y así siguieron en ese estado toda la noche.
 - El *valet* obedeció. Luego tomé el candelabro y salió del cuarto.
 - El único efecto que generó esa amenaza fue risa , y luego le siguieron un silencio absoluto.
4. Corrige la acentuación de los siguientes enunciados.

La aparicion no dijo nada, pero avanzo un poco y, levantando el dedo, le hizo señas a Napoleon para que lo siguiera.

— Estimable espiritu— dijo, temblando con el aire frio de la noche—, permitame regresar a ponerme un abrigo. Volvere enseguida.



Individual

5. Continúa el relato siguiendo el estilo del texto y usando una plana de extensión. Además, utiliza las palabras *coraje*, *conmoción* y *catalepsia*.



En grupos de tres

6. Basándose en la lectura, inventen una explicación sobre qué le ocurrió al Emperador y preséntenla al curso. Para guiar la actividad, revisen la pauta de comunicación oral de la página 310.

¹⁹ **hedor**: olor fuertemente desagradable.

²⁰ **catalepsia**: trastorno nervioso repentino caracterizado por la inmovilidad y rigidez del cuerpo.

Lee el siguiente texto y responde las actividades 7 a 10.

El murciélago

De hábitos nocturnos, dotado de una amplia capa que le permite volar bajo la fría luz de las estrellas y capaz de oír los más inapreciables estímulos acústicos. Semejante descripción no alude a ningún ser sobrenatural, aunque como tal haya sido considerado en muchos lugares. Se trata simplemente del murciélago, singular mamífero de gran interés para la investigación zoológica.

Los murciélagos son mamíferos voladores del grupo de los quirópteros¹, por lo general de reducidas dimensiones y caracterizados por poseer una fina membrana, denominada "patagio", que se extiende entre las extremidades y el tronco del animal y los capacita para desplazarse en el medio aéreo. Para sustentar dicha membrana y permitir que se despliegue en toda su longitud, las falanges de los dedos de las extremidades anteriores han experimentado un alargamiento a lo largo de la evolución y ofrecen el aspecto de finas varillas.

El pelaje es pardo o grisáceo, según la especie, y la dentición es de tipo insectívoro, si bien hay murciélagos frugívoros² y otros, como ocurre en algunos distribuidos por Sudamérica, que presentan una dieta "ictiófaga" (se alimentan de pescado) e incluso que se nutren de néctar.

El dedo pulgar es corto y sobresale del patagio y acaba en una uña con la que el murciélago trepa o se cuelga cabeza abajo cuando se halla en reposo. Al llegar la estación fría, las especies que viven en zonas septentrionales permanecen en hibernación³, y se guarecen en lugares apartados y oscuros, como cuevas, edificios abandonados, oquedades de árboles, etc.

El área de distribución de los murciélagos comprende regiones de climas cálidos y templados, tanto en el hemisferio norte como en el sur. Además, son en su mayoría de hábitos crepusculares⁴ o nocturnos y cazan a sus diminutas presas en la oscuridad mediante el sistema denominado "ecolocación".

Tal técnica especializada consiste en la emisión de sonidos de elevada frecuencia (ultrasonidos), inaudibles para el hombre, que al rebotar en un insecto que vuela y ser captados por unos órganos laminares de los pabellones auditivos los informan de la situación de la presa. De ahí el vuelo aparentemente errabundo y caótico que estos animales muestran.

Entre las especies más conocidas están el murciélago común (*Pipistrellus pipistrellus*), abundante en Eurasia; los de ámbito norteamericano oriental (*Pipistrellus subflavus*) y occidental (*Pipistrellus hesperus*), y los de ámbito sudamericano, como el murciélago "coludo" o "guanero" (*Tadarida brasiliensis*).

"El murciélago". *Enciclopedia de Zoología*, recuperado el 19 de marzo de 2013, de <http://www.entradagratis.com/Enciclopedia-de-Zoologia/7797/Murcielago-pag.2.htm>

7. Revisa las seis palabras subrayadas en el texto anterior y defínelas a partir de su contexto. Luego, verifica tus respuestas consultando el diccionario.
8. Explica tres características del texto que indiquen que es informativo.
9. ¿Qué significa la expresión "hábitos crepusculares"? ¿cómo lo descubriste?
10. Marca, al margen del texto, cada parte de su estructura básica.

1 Tipo de mamífero cuyas extremidades superiores se desarrollaron como alas.

2 Es decir, que se alimentan de frutas.

3 Estado fisiológico de algunos mamíferos, usado para adaptarse a

condiciones invernales extremas, en el que su temperatura baja y sus funciones metabólicas disminuyen.

4 De "crepúsculo": atardecer.



Proyecto de escritura: un artículo informativo

El artículo informativo es un tipo de texto cuya finalidad es transmitir información y puede adoptar distintos formatos, como por ejemplo un artículo de divulgación científica.

Recurso de cohesión: conectores discursivos

Los conectores discursivos son elementos que enlazan las ideas de un texto y se clasifican de acuerdo a la función lógica que cumplen. Existen varios tipos, pero en esta unidad solo conocerás tres; los otros los revisarás más adelante.

Aditivos y de precisión: introducen información nueva a la ya presentada.

*además, aparte, asimismo, de hecho, encima, también, incluso...
por si fuera poco, sobre todo, es más...*

Adversativos: relacionan ideas que se oponen o se contradicen.

empero, en cambio, eso sí, no obstante, por el contrario, sin embargo, todo lo contrario, al contrario, pero, mas...

De ordenación: organizan las ideas con distintas jerarquías.

para empezar, en (primer, segundo, tercer...) lugar/término, a continuación, de (una, otra) parte, por un lado, por otro lado, para terminar, finalmente...

Herramienta: tres componentes básicos de la escritura

Cuando te enfrentas a una tarea de escritura, inevitablemente te involucras en una **situación comunicativa** en la que participan ciertos elementos. Por eso, es fundamental que en este primer Proyecto de escritura la conozcas y la manejes, pues te guiará en la construcción de la mayoría de tus textos.

Situación comunicativa: se refiere a la organización mental que todo escritor debe enfrentar antes de escribir. Se trata de determinar los tres componentes básicos de un escrito: tema, audiencia (receptores) y propósito (finalidad).

Antes de escribir, debes tomarte unos minutos para reflexionar y determinar la situación comunicativa de la tarea que se te solicita. Anota las ideas durante este ejercicio.

Para ello puedes preguntarte lo siguiente:

Situación comunicativa	Preguntas para determinarla
Tema	¿Acerca de qué tratará mi texto? ¿De qué voy a escribir? ¿Qué y cuánto sé sobre el tema? ¿Qué quiero averiguar sobre este tema? ¿Dónde lo averiguo?
Audiencia (receptores)	¿A quién (quiénes) va dirigido el texto? ¿Cuánto saben del tema? ¿Qué quiero informarles? ¿Qué podría interesarles del tema?
Propósito	¿Para qué escribo? ¿Cuál es la finalidad o propósito del texto? Puede ser: explicar, describir, contar una situación, explicar un concepto...

Lee el siguiente texto de la revista *Muy Interesante* y observa las anotaciones que se hacen a propósito de los recursos que revisaste en la página anterior:

Tema enunciado con una pregunta sobre la existencia de personas que no sienten miedo.

Conector de confirmación.

Conector de precisión de la información anterior.

Conector adversativo; opone la información anterior con la que viene.

Conector de ordenación; introduce la conclusión.

¿Hay personas que no sienten miedo?

Introducción

Desarrollo

Conclusión

Muy Interesante (2007). *¿Hay personas que no sienten miedo?*
Recuperado el 25 de marzo de 2013 de
<http://www.muyinteresante.es/salud/preguntas-respuestas/ihay-personas-que-no-sienten-miedo>

Consideración del receptor: los lectores de la revista no son especialistas en el tema. Por tanto, el lenguaje es de uso general y busca ser entretenido.

Esta revista se dedica a informar sobre hechos científicos asociados a la vida cotidiana. Por lo tanto, su intención es fundamentalmente **informar**.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.



Instrucciones

La redacción de un artículo informativo requiere de una investigación sobre el tema que se va a tratar, una planificación de cómo se ordenarán los datos recabados, y el empleo de un lenguaje preciso y objetivo.

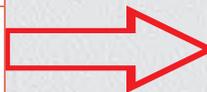
Escribe un artículo informativo, de dos planas como mínimo, sobre uno de estos temas para publicarlo en la revista del colegio: **a.** Cine de terror / **b.** Animales asociados con el terror / **c.** Leyendas chilenas de miedo.

Planifica

- ⦿ Delimita el tema del que se tratará tu investigación haciendo una lista de preguntas sobre lo que quieres informar. Si tienes claro tu tema de investigación, es más fácil buscar información precisa.
- ⦿ Busca información en distintas fuentes como la biblioteca e internet.
- ⦿ Recuerda que la información que encuentres debe ser objetiva y específica. Evita la información vaga o poco clara.
- ⦿ Si tu búsqueda es en internet, consulta en dos o tres páginas diferentes, para asegurarte de que sea información válida. Las páginas web de sitios reconocidos o que pertenecen a instituciones de prestigio contienen información más confiable.
- ⦿ Lee completamente la información que hayas encontrado y decide qué datos incluirás en la introducción, qué información será expuesta en el desarrollo y qué conclusiones se pueden rescatar para el cierre del texto.
- ⦿ Decide el estilo que tendrá tu escrito. Esto depende del tipo de receptor al que te vayas a dirigir. En este caso, usa un lenguaje y un vocabulario adecuado a una situación de formalidad, dado que será revisado por tu profesor.

Observa los pasos para escribir un texto sobre El Caleuche.

Situación comunicativa	
Tema	<ul style="list-style-type: none"> • Caleuche: quiero saber su origen, características, historia, lugar. • Sé que es un barco fantasma de Chiloé. • No sé bien qué es una leyenda.
Audiencia	<ul style="list-style-type: none"> • Receptores: mi profesor y compañeros. • Profesor sabe más, quizás la historia completa. • Mis compañeros saben lo mismo que yo. • Les pueden interesar los datos raros y de miedo.
Propósito	<ul style="list-style-type: none"> • Quiero explicar detalladamente esta leyenda.



Recolección de datos

- **Leyenda:** relato oral transmitido de generación en generación que mezcla hechos reales con sobrenaturales y que explica algún suceso extraño.
- **"Caleuche":** "kalewtun" (transformar, trocar); "che" (gente). "Gente transformada".
- Se llama también Buque de Arte, Barcoiche, Buque fantasma o Barco de los Brujos.
- **Cómo era:** gran velero blanco antiguo. Su cubierta tiene luces brillantes y desde ahí se escucha música y fiesta.
- Dicen que se puede ocultar bajo el agua.
- **Historia:** el que mira al barco es castigado por los brujos. También se llevan a la gente a las profundidades, donde hay riquezas.

Escribe

- ⦿ Usando la información seleccionada, redacta un esquema de tu texto, considerando que este debe seguir la estructura básica del artículo informativo. Apóyate también en la tabla de la página 32.

1 Introducción

- El emisor presenta el tema y las razones para exponerlo.
- Se precisa alguna definición general sobre el tema.

2 Desarrollo

- Se organizan los contenidos coherentemente, por su nivel de importancia, en subtemas.

3 Conclusión

- Se expone un resumen o síntesis de los puntos importantes del asunto tratado.
- Se pueden incluir sugerencias, soluciones o propuestas para continuar la investigación del tema.
- Se puede agregar un comentario general.

- ⦿ Observa cómo la información del esquema se consolida en un texto coherente:

El resultado del proceso

- 1 **E**l Caleuche es una leyenda que siempre ha llamado la atención de los niños y será objeto de explicación en este texto. Una leyenda es un relato oral que se transmite por generaciones; intenta esclarecer sucesos que no tienen explicación lógica por parte de una comunidad en un lugar determinado. Además, mezcla elementos reales con sobrenaturales. La palabra Caleuche tiene dos partes que vienen del mapuzugun: "kalewtun" (transformar, trocar) y "che" (gente). Por lo tanto, significa "gente transformada". También lo llaman Buque de Arte, Barcoiche y Barco Fantasma.
Por otro lado, se ha descrito este barco como un gran velero blanco antiguo que en su cubierta tiene luces brillantes y desde ahí se escucha la fiesta y la música de sus tripulantes. La historia cuenta que quien mira el barco es castigado por los brujos, los cuales también se llevan a la gente a las profundidades para mostrarles los tesoros, siempre que no se cuente el secreto.
- 2 **P**ara terminar, la leyenda tiene vigencia hasta hoy, pues en Chiloé hay mucha gente que aún cree en ella.

- ⦿ Al momento de escribir tu texto, procura mantener la coherencia entre las ideas de los párrafos. Asimismo, fíjate que los verbos concuerden con sus sujetos.

Revisa

- ⦿ Relee y corrige tu texto, de acuerdo a los indicadores propuestos en el recuadro de la derecha.

Edita

- ⦿ Modifica algunas secciones del texto que te parezcan incompletas o sobrecargadas de información.
- ⦿ Reescribe tu texto incluyendo los cambios.

Publica

- ⦿ Antes de escribir tu texto en el computador, revisa la ortografía apoyándote en los contenidos de las páginas 33, 85, 137, 235 y 281 de tu libro. Solo una vez realizada esta revisión, aplica la herramienta digital que aquí se recomienda.

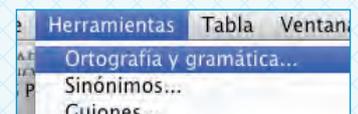
Indicadores

- ✓ Usa las reglas de acentuación.
- ✓ No repitas expresiones.
- ✓ Usa al menos un conector de cada tipo.
- ✓ Organiza las ideas coherentemente.



Herramienta digital

En los procesadores de texto, como Word, puedes utilizar la herramienta de revisión ortográfica: aparecerá un recuadro que sugiere cambiar algunas palabras; evalúa cuál es el caso y pincha **cambiar**, **omitir** o **agregar al diccionario** (cuando es una palabra que sabes que está bien, pero que el programa no reconoce).





Esta sección está orientada a que aprendas técnicas, recursos y herramientas que te permitan mejorar tu comunicación oral, tanto para pronunciar discursos como para oírlos y comprenderlos.

La exposición oral

La **exposición oral** tiene una estructura similar a la del texto expositivo, pero los contenidos se presentan verbalmente a un público.

Recurso: volumen, énfasis y entonación

Cuando te expreses, aprovecha los recursos de la voz —volumen, énfasis, entonación— para dar la intención que necesitan tus mensajes.

Volumen: intensidad aplicada a la emisión de sonidos (desde susurrar hasta gritar).

Énfasis: fuerza de la voz aplicada a una palabra o frase para realzar su importancia.

Entonación: intención que se da al sonido de una palabra, frase u oración para matizar su sentido, emoción e, incluso, su significado (como ocurre con la ironía, por ejemplo).

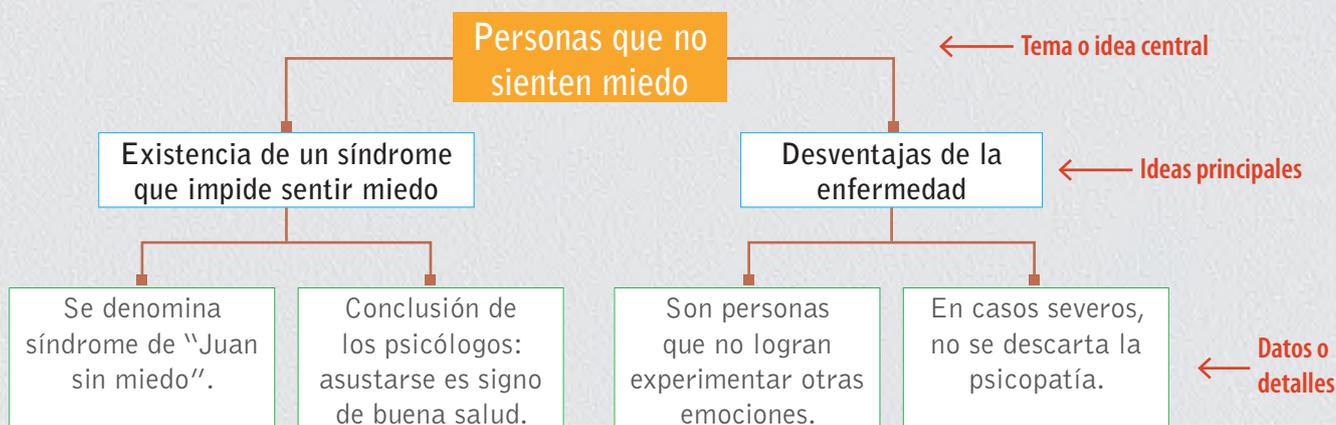
Herramienta: el esquema de ideas

Un esquema permite organizar en forma gráfica la información contenida en un texto (o, en este caso, una exposición), para facilitar el proceso de aprendizaje. Tiene la forma de un árbol invertido: primero va el título (la raíz), luego las ideas principales (el tronco) y, finalmente, las ideas secundarias, que pueden incluir datos específicos (las ramas).

Para elaborar un esquema, es recomendable seguir estos pasos:

- Escucha atentamente la exposición para que puedas comprender la línea temática de lo que se dice.
- Identifica los aspectos principales de la exposición. Guíate por los matices de la voz o por el apoyo visual.

Puedes organizar tus ideas usando un esquema como este. Fíjate cómo se aplicó al texto científico leído en la página 39.



Individual

Escucha la exposición y usa el organizador visto. Corrígelo con el curso.

Lo que aprenderé

- ⊕ Realizar exposiciones grupales.
- ⊕ Comprender textos escuchados.

Instrucciones

Realiza una exposición ante tu curso, de diez minutos aproximadamente, sobre el tema que investigaste para la redacción de tu artículo informativo. Si consideras que faltan antecedentes para presentar al curso, puedes incluirlos.

Preparación

1. Define el orden y el tiempo que destinarás para cada información. Organiza tu exposición de la siguiente manera:
 - a) **Introducción:** se debe presentar el tema intentando captar la atención de la audiencia. La idea es motivar al público y establecer un buen contacto; por tanto, puedes iniciar con un relato, una anécdota, alguna imagen o grabación pertinente al tema. Intenta ser creativo.
 - b) **Desarrollo:** en esta etapa debes exponer la información recopilada. Procede con orden, de la información general a la más específica. Resalta los conceptos importantes. Como es una exposición oral, debes ser breve y claro. Es recomendable no aprenderse todo de memoria, ya que puedes olvidarlo; mejor, memoriza los aspectos centrales y lleva en una tarjeta un esquema de ayudamemoria con palabras clave.
 - c) **Cierre o conclusión:** debes resumir lo esencial, por tanto, asegúrate de reiterar los puntos que consideres importantes. También puedes agregar un comentario personal (qué te gustó de hacer el trabajo, qué dificultades tuviste).
2. Prepara los apoyos audiovisuales o visuales que complementarán tu exposición.

Ensayo

3. Verifica el dominio del tema y memoriza las palabras difíciles y palabras o frases clave.
4. Ensaya la postura corporal, gestos y movimientos, además del uso de los recursos visuales. No dejes mucho espacio a la improvisación. Usa también el recurso de la página anterior.
5. Ajusta la exposición al tiempo requerido.

Realización de la exposición

6. Preséntate seguro frente al público.
7. Expón pausada y claramente el tema.
8. Deja espacio para las preguntas.

Evaluación

9. Los compañeros evaluarán la exposición de acuerdo a los indicadores y respetuosamente presentarán sus opiniones, preguntas y comentarios, destacando los aspectos positivos y sugiriendo mejoras.

Indicadores

- ✓ La exposición se organiza en introducción, desarrollo y conclusión.
- ✓ El tema de la exposición es claro y entendible.
- ✓ El expositor demuestra dominio del tema.
- ✓ La comunicación no verbal de los expositores demuestra seguridad.
- ✓ El expositor habla claro y con volumen alto.

Para saber más

- ⊕ Busca en internet una leyenda de terror chilena o latinoamericana y léela. Expón a tus compañeros su estructura básica y los recursos del terror que se utilizan.



Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades 1 a 6:

La peste negra, la epidemia¹ más mortífera

Antoni Virgili, Universidad Autónoma de Barcelona

A mediados del siglo XIV, entre 1346 y 1347, estalló la mayor epidemia de peste de la historia de Europa. Desde entonces la peste negra se convirtió en una compañera de viaje de la población europea, hasta su último brote a principios del siglo XVIII. Sin embargo, el mal jamás se volvió a manifestar con la virulencia² de 1346-1353. Por entonces había otras enfermedades que azotaban constantemente a la población, como la disentería, la gripe, el sarampión y la lepra, la más temida. Pero la peste tuvo un impacto pavoroso: por un lado, era un huésped inesperado, desconocido y fatal, del cual se ignoraba tanto su origen como su terapia; por otro lado, afectaba a todos, sin distinguir entre pobres y ricos. Quizá por esto último tuvo tanto eco en las fuentes escritas, en las que encontramos descripciones tan exageradas como apocalípticas³.

Sobre el origen de las enfermedades contagiosas que circulaban en la Edad Media hay explicaciones muy diversas, entendiéndolas desde la astrología, geología o esoterismo⁴. De cualquier modo, cualquier fenómeno se asociaba a la cólera divina por los pecados de la humanidad.

Únicamente en el siglo XIX se superó la idea de un origen sobrenatural de la peste. El temor a un posible contagio a escala planetaria de la epidemia, que entonces se había extendido por amplias regiones de Asia, dio un fuerte impulso a la investigación científica, y fue así como los bacteriólogos Kitasato y Yersin, independientemente, pero casi al unísono⁵, descubrieron que el origen de la peste era la bacteria *Yersinia pestis*, que afectaba a las ratas negras y a otros roedores, y se transmitía a través de los parásitos que vivían en esos animales, en especial las pulgas, las cuales inoculaban⁶ el bacilo⁷ a los humanos. El **contagio** era fácil porque ratas y humanos estaban presentes en graneros, molinos y casas, circulaban por los mismos caminos y se trasladaban en los mismos medios, como los barcos.

La enfermedad se **manifestaba** en las ingles, axilas o cuello, con la inflamación de alguno de los nódulos del sistema linfático⁸, acompañada de supuraciones⁹ y fiebres altas que provocaban escalofríos, calambres y delirio; el ganglio linfático inflamado recibía el nombre de “bubón”, de donde proviene el término “peste bubónica”. La forma de la enfermedad más corriente era la peste bubónica primaria, pero había otras variantes como la peste septicémica¹⁰, en la cual el contagio pasaba a la sangre, lo que se manifestaba en forma de visibles manchas oscuras en la piel —de ahí el nombre de “muerte negra”—; y la peste neumónica, que afectaba el aparato respiratorio y provocaba una tos expectorante¹¹ que podía dar lugar al contagio a través del aire. La peste septicémica y la neumónica no dejaban supervivientes.

1 **epidemia**: enfermedad que se propaga durante algún tiempo por un país, afectando simultáneamente a un gran número de personas.

2 **virulencia**: fuerza o violencia con que se produce un ataque, especialmente de una enfermedad.

3 **apocalíptico**: dicho de lo que amenaza o implica exterminio o devastación. Terrorífico, espantoso.

4 **esoterismo**: enseñanzas o prácticas religiosas que son secretos, incomprensibles o de difícil acceso.

5 **al unísono**: sin discrepancia, con unanimidad.

6 **inocular**: introducir en un organismo una sustancia que contiene los gérmenes de una enfermedad.

7 **bacilo**: bacteria en forma de bastoncillo.

8 **nódulos del sistema linfático**: agrupación celular en forma de nudos que se ubican en diferentes partes del cuerpo y que tiene especial función en el sistema inmunológico.

9 **supuración**: producción o expulsión de pus.

10 **septicemia**: enfermedad infecciosa producida por el paso de gérmenes a la sangre.

11 **expectorante**: que hace expectorar, expulsar tosiendo las flemas y secreciones que se depositan en las vías respiratorias.



Ilustración de la peste bubónica en el año 1411. [↗](#)

La peste negra de mediados del siglo XIV se extendió por Europa en pocos años. El punto de partida se situó en la ciudad comercial de Caffa, a orillas del mar Negro. En 1346, estaba asediada¹² por el ejército mongol, en cuyas filas se manifestó la enfermedad. Se dijo que los mongoles lanzaron a sus muertos hacia la ciudad con catapultas¹³, pero lo más probable es la transmisión a través de las pulgas. Los comerciantes genoveses huyeron y expandieron la plaga a Italia y desde ahí al resto del continente.

Los indicios sugieren que la plaga fue, ante todo, de peste bubónica primaria. La **transmisión** se produjo a través de barcos y personas que transportaban los agentes, las ratas y las pulgas infectadas, entre las mercancías o en sus propios cuerpos, y así propagaban la peste, sin darse cuenta. Las grandes ciudades comerciales eran los principales focos de recepción. Desde ellas, la plaga se transmitía a los burgos¹⁴ y las villas cercanas, viajando hacia otros núcleos de población próximos y hacia el campo circundante. Mientras la propagación por vía marítima alcanzaba unos 40 kilómetros diarios, la dada por vía terrestre era más lenta. Ello explica que muy pocas regiones se librasen de la plaga; tal vez, solo Islandia y Finlandia.

En cuanto al número de muertes causadas por la peste negra, los estudios recientes arrojan cifras espeluznantes¹⁵. El índice de mortalidad pudo alcanzar el sesenta por ciento en el conjunto de Europa, ya como consecuencia directa de la infección, ya por los efectos indirectos de la desorganización social provocada por la enfermedad, desde las muertes por hambre hasta el fallecimiento de niños y ancianos por abandono o falta de cuidados. De hecho, los ochenta millones de europeos se redujeron a tan solo treinta entre 1347 y 1353.

Los brotes posteriores de la epidemia cortaron de raíz la recuperación demográfica de Europa, que no se consolidó hasta casi una centuria más tarde, a mediados del siglo XV. Para entonces eran

¹² **asediar**: cercar un lugar para impedir que salgan los que están en él o que reciban socorro de fuera.

¹³ **catapulta**: máquina militar antigua para arrojar piedras o flechas.

¹⁴ **burgo**: en la Edad Media, fortaleza construida por los señores feudales para vigilar los territorios, y donde se asentaban grupos de comerciantes, artesanos, entre otros.

¹⁵ **espeluznante**: que eriza el pelo a causa del espanto.



perceptibles¹⁶ los efectos indirectos de aquella catástrofe. Durante los decenios que siguieron a la gran epidemia de 1347-1353 se produjo un notorio incremento¹⁷ de los salarios, a causa de la escasez de trabajadores. Hubo, también, una fuerte emigración del campo a las ciudades, que recuperaron su dinamismo¹⁸. En el campo, una parte de los campesinos pobres pudo acceder a tierras abandonadas, por lo que creció el número de campesinos con propiedades medianas, lo que dio un nuevo impulso a la economía rural. Así, algunos autores sostienen que la mortandad provocada por la peste pudo haber acelerado el arranque del Renacimiento y el inicio de la “modernización” de Europa.

Virgili, A. “La peste negra, la epidemia más mortífera”. National Geographic. Recuperado de http://www.nationalgeographic.com.es/articulo/historia/grandes_reportajes/7280/peste_negra_epidemia_mas_mortifera.html. (Fragmento y adaptación)

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

1. Completa en tu cuaderno la siguiente tabla:

Tema (¿de qué trata el texto?)	
Propósito del texto	
Emisor	
Receptor	

- ¿Cuál es el origen científico y geográfico de la peste negra?
- Escribe un resumen del texto leído. Incorpora las palabras en negrita.
- Completa la siguiente tabla en tu cuaderno. Puedes usar los esquemas de las páginas 32 y 42:

Introducción	Desarrollo	Conclusión
¿Qué datos entrega el emisor para introducir el tema?	¿Qué ideas principales se dicen sobre el tema?	¿Con qué ideas finaliza el texto?



En grupo

- Comenten la situación hipotética: ¿Cuál sería la ruta y las consecuencias del ingreso de la peste negra a Chile? Anoten algunas ideas y expónganlas al curso.
- De acuerdo a la imagen, ¿de qué manera era vista la peste negra por los artistas de la época?

¹⁶ **perceptible**: que puede ser percibido por los sentidos o comprendido por el raciocinio.

¹⁷ **incremento**: aumento, alza.

¹⁸ **dinamismo**: capacidad para hacer o emprender actividades con energía y rapidez.

Lee el siguiente texto y desarrolla en tu cuaderno las actividades 7 a 12:

La reticencia de Lady Anne

Saki

Egbert entró en la amplia sala oscura con el aire de quien no sabe si entra a un palomar o a un polvorín¹ y viene preparado para ambas contingencias². No habían rematado la pequeña disputa³ doméstica sostenida durante el almuerzo, y ahora la cuestión era tantear⁴ hasta qué punto Lady Anne estaba de humor para renovar o abandonar las hostilidades⁵. Su postura en el sillón junto a la mesa de té era más bien elaborada y tiesa; y en la penumbra⁶ de la tarde decembrina⁷ los anteojos de Egbert no ayudaban gran cosa a discernir⁸ la expresión de su cara.

Para romper el hielo superficial que pudiera existir, Egbert dijo algo sobre lo tenue y místico de la poca luz. Alguno de los dos solía hacer esta observación entre las 4:30 y las 6:00 en las tardes de invierno y finales de otoño; era parte de su vida conyugal. El comentario carecía de respuesta fija, y Lady Anne no adelantó ninguna.

Don Tarquinio se encontraba tendido sobre la alfombra persa, calentándose a la lumbre⁹ del hogar con majestuosa indiferencia por el posible mal humor de Lady Anne. Su pedigrí¹⁰ era tan intachablemente persa como la alfombra, y su pelaje entraba ya en el esplendor de un segundo invierno. El criado, que tenía inclinaciones renacentistas, lo había bautizado don Tarquinio. De ser por ellos, Egbert y Lady Anne de seguro le habrían puesto Pelusa; pero no eran personas obstinadas.

Egbert se sirvió el té. Como nada indicaba que el silencio fuera a ser roto por iniciativa de Lady Anne, se dispuso a realizar otro esfuerzo heroico.

—Lo que dije al almuerzo tenía intenciones puramente académicas —anunció—; pero parece que le das un sentido innecesariamente personal.

Lady Anne continuó atrincherada¹¹ en el silencio. El pinzón¹² real llenó aquel vacío con una perezosa melodía de Iphigénie en Tauride. Egbert la reconoció al punto, puesto que era la única tonada que el pinzón sabía silbar, y les había llegado con fama de silbarla. Tanto Egbert como Lady Anne habrían preferido algo salido de “Terrateniente de la Guardia”, la ópera favorita de ambos. En cuestiones artísticas tenían gustos similares. Se inclinaban por lo honesto y explícito en el arte: una lámina, por ejemplo, que pusiera una historia delante de los ojos, con la ayuda generosa del título. Un corcel de guerra sin jinete y con los arreos¹³ en patente desorden, que entra trastabillando¹⁴ a un patio lleno de pálidas mujeres al borde del desmayo, y con la anotación marginal de “Malas Nuevas”, les sugería la clara lectura de algún desastre militar. No les costaba ver lo que quería comunicar y podían explicarlo a otros amigos de inteligencias más obtusas¹⁵.

Persistía el silencio. Por regla general, los disgustos de Lady Anne se volvían verbales y pronunciadamente desbocados tras cinco minutos de mutismo introductorio. Egbert tomó la jarra de leche

1 **polvorín**: lugar o edificio en el que se guarda la pólvora y otros explosivos.

2 **contingencia**: posibilidad de que algo suceda o no suceda.

3 **disputa**: riña, discusión, pelea.

4 **tantear**: intentar averiguar las intenciones, opiniones o cualidades de una persona.

5 **hostilidad**: ataque, oposición.

6 **penumbra**: sombra débil entre la luz y la oscuridad.

7 **decembrino**: relativo al mes de diciembre.

8 **discernir**: distinguir una cosa de otra.

9 **lumbre**: fuego que se hace para cocinar o calentarse.

10 **pedigrí**: genealogía (conjunto de antepasados) de un animal.

11 **atrincherar**: ponerse en una trinchera, zanja defensiva que permite disparar a cubierto del enemigo.

12 **pinzón**: ave del tamaño de un gorrión que habita en Europa y Asia.

13 **arreo**: conjunto de correas y adornos de las caballerías.

14 **trastabillar**: dar traspies o tropezones.

15 **obtusos**: torpe, cerrado.



y vertió parte de su contenido en el platillo de don Tarquinio. Como el platillo estaba lleno hasta el borde, el resultado fue un feo derrame. Don Tarquinio lo miró con sorprendido interés, que se desvaneció en una esmerada¹⁶ indiferencia cuando Egbert lo llamó a que lamiera algo del líquido rebosado¹⁷. Don Tarquinio estaba dispuesto a desempeñar muchos papeles en la vida, pero el de aspiradora de alfombras no era uno de ellos.

—¿No crees que nos estamos comportando como un par de tontos? —dijo él de buen humor. Si Lady Anne pensaba igual, no lo expresó.

—Supongo que yo en parte he tenido la culpa —prosiguió Egbert, mientras se le iba evaporando el buen humor—. Mira, después de todo soy humano. Pareces olvidar que soy un ser humano.

Insistía en ello como si corrieran rumores infundados¹⁸ de que tuviese contextura de sátiro¹⁹, con prolongaciones cabrunas²⁰ donde la parte humana terminaba.

El pinzón volvió a entonar la melodía de Iphigénie en Tauride. Egbert se iba sintiendo deprimido. Lady Anne no bebía su té. Tal vez se sentía indisputada. Pero cuando Lady Anne se sentía indisputada no solía ser reservada al respecto. “Nadie sabe lo que me hace sufrir la mala digestión” era una de sus afirmaciones favoritas. Ahora bien, esta ignorancia solo podía deberse a oídos defectuosos: la información disponible sobre el tema habría suministrado material suficiente para una monografía.

Era evidente que Lady Anne no se sentía indisputada.

Egbert empezaba a creer que recibía un trato irracional, y, naturalmente, comenzó a hacer concesiones.

—Tal vez —observó, centrándose en la alfombra hasta donde se dignó permitirle don Tarquinio— toda la culpa ha sido mía. Estoy dispuesto a emprender una vida mejor, si con eso las cosas recuperan las buenas perspectivas.

Se preguntó vagamente cómo podría lograrlo. Ya entrado en años, las tentaciones le llegaban de modo vacilante y sin mucha insistencia, como un recadero de la carnicería que pide un aguinaldo²¹ en febrero con la débil excusa de que olvidaron dárselo en diciembre. No tenía más planes de sucumbir a ellas que de comprar las boas de piel y los cubiertos de pescado que algunas damas se ven forzadas a ofrecer con pérdida, mediante el expediente de las columnas de avisos, durante el año entero. Con todo, había algo impresionante en aquella espontánea renuncia a posibles monstruosidades soterradas²².

Lady Anne no dio señas de estar impresionada.

Egbert la miró con inquietud a través de los espejuelos. Llevar la peor parte en una discusión con ella no era nada nuevo. Llevar la peor parte en un monólogo era una humillante novedad.

—Voy a cambiarme para la cena —anunció, con voz a la que pretendió dar una sombra de dureza. En la puerta, un ataque postrero²³ de debilidad lo impulsó a hacer un nuevo intento.

—¿No estamos siendo muy absurdos?

16 **esmerado**: que hace las cosas con cuidado y atención.

17 **rebosado**: derramado por encima de los bordes del recipiente.

18 **infundado**: que carece de fundamento.

19 **sátiro**: en la mitología grecorromana, divinidad lasciva, con figura de hombre barbado, patas y orejas cabrunas, y cola de caballo o de chivo.

20 **cabruno**: de la cabra o relativo a ella.

21 **aguinaldo**: regalo que se da en Navidad o en otras fiestas.

22 **soterrado**: escondido o guardado de tal modo que no aparezca.

23 **postrero**: último en una lista o serie.

“¡Qué idiota!” fue el comentario mental de don Tarquinio cuando la puerta se cerró tras la retirada de Egbert; y luego alzó en el aire las aterciopeladas zarpas²⁴ delanteras y saltó ágilmente a una estantería que estaba justo bajo la jaula del pinzón. Por vez primera parecía notar la existencia del pájaro, pero en realidad llevaba a efecto un viejo plan de ataque, madurado hasta la precisión. El ave, que se había creído una especie de déspota²⁵, se comprimió de súbito²⁶ a un tercio de su porte normal, y echó a batir las alas desesperadamente y a emitir chirridos estridentes²⁷. Aunque había costado veintisiete chelines sin la jaula, Lady Anne no dio señal de intervenir.

Hacía dos horas que estaba muerta.

Saki (2004). La reticencia de Lady Ann. En *Cuentos de humor negro*. Bogotá: Norma (Adaptación)

7. Explica, usando ejemplos del texto, qué tipo de narrador predomina en el relato.
8. Describe el espacio en que se desarrolla la acción narrativa.
9. ¿Qué aspecto(s) del texto provoca(n) sorpresa en el lector?
10. Este texto fue escrito a principios del siglo XX. Explica qué características del relato dan cuenta de ese contexto.
11. Explica por qué llevan o no tilde las siguientes palabras:

superficial	pálidas	pensaba	déspota
pedigrí	pinzón	anunció	prolongaciones

12. Escribe el sujeto con que concuerdan los verbos marcados en el fragmento:

Por regla general, los disgustos de Lady Anne **se volvían** verbales y pronunciadamente desbocados tras cinco minutos de mutismo introductorio. Egbert **tomó** la jarra de leche y vertió parte de su contenido en el platillo de don Tarquinio. Como el platillo estaba lleno hasta el borde, el resultado **fue** un feo derrame. Don Tarquinio lo miró con sorprendido interés, que **se desvaneció** en una esmerada indiferencia cuando Egbert lo **llamó** a que **lamiera** algo del líquido rebosado. Don Tarquinio estaba dispuesto a desempeñar muchos papeles en la vida, pero el de aspiradora de alfombras no era uno de ellos.

24 **zarpa**: mano de algunos animales.

25 **déspota**: soberano que gobierna sin someterse a ley alguna.

26 **de súbito**: de repente, imprevistamente.

27 **estridente**: sonido agudo, despacible y chirriante.



Drácula

Bram Stoker

Para saber más

Durante esta unidad (páginas 28 a 30) has conocido algunos aspectos de la novela *Drácula*, de su autor y de su popular personaje. El fragmento que leerás corresponde al capítulo II de la novela de Stoker, en el cual se rescatan algunos pasajes del diario que Jonathan Harker escribe acerca de las cosas que están comenzando a llamar su atención del castillo en que se hospeda, y de su particular anfitrión: el conde Drácula.

8 de mayo. Cuando comencé a escribir este libro temí que me estuviese explayando demasiado; pero ahora me complace haber entrado en detalle desde un principio, pues hay algo tan extraño acerca de este lugar y de todas las cosas que suceden, que no puedo sino sentirme inquieto. Desearía estar lejos de aquí, o jamás haber venido. Puede ser que esta extraña existencia de noche me esté afectando, ¡pero cómo desearía que eso fuese todo! Si hubiese alguien con quien pudiera hablar creo que lo soportaría, pero no hay nadie. Solo tengo al conde para hablar, ¡y él...! Temo ser la única alma viviente del lugar. Permítaseme ser prosaico¹ tanto como los hechos lo sean; me ayudará esto mucho a soportar la situación; y la imaginación no debe corromperse conmigo. Si lo hace, estoy perdido. Digamos de una vez por todas en qué situación me encuentro, o parezco encontrarme.

Dormí solo unas cuantas horas al ir a la cama, y sintiendo que no podía dormir más, me levanté. Colgué mi espejo de afeitarse en la ventana y apenas estaba comenzando a afeitarme. De pronto, sentí una mano sobre mi hombro, y escuché la voz del conde diciéndome: “Buenos días”. Me sobresaltó, pues me maravilló que no lo hubiera visto, ya que la imagen del espejo cubría la totalidad del cuarto detrás de mí. Debido al sobresalto me corté ligeramente, pero de momento no lo noté. Habiendo contestado al saludo del conde, me volví al espejo para ver cómo me había equivocado. Esta vez no podía haber ningún error, pues el hombre estaba cerca de mí y yo podía verlo por sobre mi hombro, ¡pero no había ninguna imagen de él en el espejo! Todo el cuarto detrás de mí estaba reflejado, pero no había en él señal de ningún hombre, a excepción de mí mismo. Esto era sorprendente, y, sumado a la gran cantidad de cosas raras que ya habían sucedido, comenzó a incrementar ese vago sentimiento de inquietud que siempre tengo cuando el conde está cerca. Pero en ese instante vi que la herida había sangrado ligeramente y que un hilillo de sangre bajaba por mi mentón. Deposité la navaja de afeitarse, y al hacerlo me di media vuelta buscando un emplasto² adhesivo. Cuando el conde vio mi cara, sus ojos relumbraron con una especie de furia demoníaca, y repentinamente se lanzó sobre mi garganta. Yo retrocedí y su mano tocó la cadena del rosario que sostenía el crucifijo. Hizo un cambio instantáneo en él, pues la furia le pasó tan rápidamente que apenas podía yo creer que jamás la hubiera sentido.

—Tenga cuidado —dijo él—, tenga cuidado de no cortarse. Es más peligroso de lo que usted cree en este país —añadió, tomando el espejo de afeitarse—. Y esta maldita cosa es la que ha hecho el follón³. Es una burbuja podrida de la vanidad del hombre. ¡Lejos con ella!

Al decir esto abrió la pesada ventana y con un tirón de su horrible mano lanzó por ella el espejo, que se hizo añicos en las piedras del patio interior situado en el fondo.

¹ **prosaico:** (dicho de una persona) falto de idealidad o elevación. Vulgar, trivial.

² **emplasto:** preparación medicinal que se elabora con hierbas y que se aplica en el cuerpo.

³ **follón:** desorden, enredo, complicación.

Luego se retiró sin decir palabra. Todo esto es muy enojoso, porque ahora no veo cómo voy a poder afeitarme, a menos que use la caja de mi reloj o el fondo de mi vasija de afeitar, que afortunadamente es de metal.

Cuando entré al comedor el desayuno estaba preparado; pero no pude encontrar al conde por ningún lugar. Así es que desayuné solo. Es extraño que hasta ahora todavía no he visto al conde comer o beber. ¡Debe ser un hombre muy peculiar!⁴ Después del desayuno hice una pequeña exploración en el castillo. Subí por las gradas y encontré un cuarto que miraba hacia el sur. La vista era magnífica, y desde donde yo me encontraba tenía toda la oportunidad para apreciarla. El castillo se encuentra al mismo borde de un terrible precipicio. ¡Una piedra cayendo desde la ventana puede descender mil pies sin tocar nada! Tan lejos como el ojo alcanza a divisar, solo se ve un mar de verdes copas de árboles, con alguna grieta ocasional donde hay un abismo. Aquí y allí se ven hilos de plata de los ríos que pasan por profundos desfiladeros⁵ a través del bosque.

Pero no estoy con ánimo para describir tanta belleza, pues cuando hube contemplado la vista exploré un poco más; por todos lados puertas, puertas, todas cerradas y con llave. No hay ningún lugar, a excepción de las ventanas en las paredes del castillo, por el cual se pueda salir.

¡El castillo es en verdad una prisión, y yo soy un prisionero!

[...]

Cuando me di cuenta de que era un prisionero, una especie de sensación salvaje se apoderó de mí. Corrí arriba y abajo por las escaleras, pulsando cada puerta y mirando a través de cada ventana que encontraba; pero después de un rato la convicción de mi impotencia se sobrepuso a todos mis otros sentimientos. Ahora, después de unas horas, cuando pienso en ello me imagino que debo haber estado loco, pues me comporté muy semejante a una rata cogida en una trampa. Sin embargo, cuando tuve la

convicción de que era impotente⁶, me senté tranquilamente, tan tranquilamente como jamás lo he hecho en mi vida, y comencé a pensar que era lo mejor que podía hacer. De una cosa sí estoy seguro: que no tiene sentido dar a conocer mis ideas al conde. Él sabe perfectamente que estoy atrapado; y como él mismo es quien lo ha hecho, e indudablemente tiene sus motivos para ello, si le confieso completamente mi situación, solo tratará de engañarme.

Por lo que hasta aquí puedo ver, mi único plan será mantener mis conocimientos y mis temores para mí mismo, y mis ojos abiertos. Sé que, o estoy siendo engañado como un niño, por mis propios temores, o estoy en un aprieto; y si esto último es lo verdadero, necesito y necesitaré todos mis sesos para poder salir adelante.

Apenas había llegado a esta conclusión cuando oí que la gran puerta de abajo se cerraba, y supe que el conde había regresado. No llegó de inmediato a la biblioteca, por lo que yo cautelosamente⁷ regresé a mi cuarto, y lo encontré arreglándome la cama. Esto era raro, pero solo confirmó lo que yo ya había estado sospechando durante bastante tiempo: en la casa no había sirvientes. Cuando después lo vi a través de la hendidura de los goznes⁸ de la puerta arreglando la mesa en el comedor, ya no tuve ninguna duda; pues si él se encargaba de hacer todos aquellos oficios minúsculos, seguramente era la prueba de que no había nadie más en el castillo, y el mismo conde debió haber sido el cochero que me trajo en la calesa hasta aquí. Esto es un pensamiento terrible; pues si es así, significa que puede controlar a los lobos, tal como lo hizo, por el solo hecho de levantar la mano en silencio. ¿Por qué habrá sido que toda la gente en Bistritz y en el coche sentían tanto temor por mí? ¿Qué significado le daban al crucifijo, al ajo, a la rosa salvaje, al fresno⁹ de montaña? ¡Bendita sea aquella buena mujer que me colgó el crucifijo alrededor del cuello! Me da consuelo y fuerza cada vez que lo toco. Es divertido que una cosa a la cual me enseñaron que debía ver con desagrado y como algo

4 **peculiar**: especial, poco frecuente.

5 **desfiladero**: paso estrecho entre montañas.

6 **impotente**: incapaz, imposibilitado.

7 **cautelosamente**: con precaución.

8 **gozne**: bisagra metálica que permite abrir puertas y ventanas.

9 **fresno**: tipo de árbol con tronco grueso.



idolátrico¹⁰ pueda ser de ayuda en tiempo de soledad y problemas. ¿Es que hay algo en la esencia misma de la cosa, o es que es un medio, una ayuda tangible¹¹ que evoca el recuerdo de simpatías y consuelos? Puede ser que alguna vez deba examinar este asunto y tratar de llegar a una conclusión al respecto. Mientras tanto debo averiguar todo lo que pueda sobre el conde Drácula, pues eso me puede ayudar a comprender. Esta noche lo haré que hable sobre él mismo, volteando la conversación en esa dirección. Sin embargo, debo ser muy cuidadoso para no despertar sus sospechas.

Medianoche. He tenido una larga conversación con el conde. Le hice unas cuantas preguntas acerca de la historia de Transilvania, y él respondió al tema en forma maravillosa. Al hablar de cosas y personas, y especialmente de batallas, habló como si hubiese estado presente en todas ellas. Esto me lo explicó posteriormente diciendo que para un boyar¹² el orgullo de su casa y su nombre es su propio orgullo, que la gloria de ellos es su propia gloria, que el destino de ellos es su propio destino. Siempre que habló de su casa se refería a ella diciendo “nosotros”, y casi todo el tiempo habló en plural, tal como hablan los reyes. Me gustaría poder escribir aquí exactamente todo lo que él dijo, pues para mí resulta extremadamente fascinante. Parecía estar ahí toda la historia del país. A medida que hablaba se fue excitando, y se paseó por el cuarto tirando de sus grandes bigotes blancos y sujetando todo lo que tenía en sus manos como si fuese a estrujarlo a pura fuerza. Dijo una cosa que trataré de describir lo más exactamente posible que pueda; pues a su manera, en ella está narrada toda la historia de su raza:

“Nosotros los esquelios tenemos derecho a estar orgullosos, pues por nuestras venas circula la sangre de muchas razas bravías¹³ que pelearon como pelean los leones por su señorío. Aquí, en el torbellino de las razas europeas, la tribu ugric trajo desde Islandia el espíritu de lucha que Thor y Wodin¹⁴ les habían dado, y cuyos *bersekers*¹⁵ demostraron tan clara e intensamente en las costas de Europa (¿qué digo?, y de Asia y de África también) que la misma gente creyó que habían llegado los propios hombreslobo”.

Stoker, B. (2012). *Drácula*. Buenos Aires: Tecnicbook. (Fragmento).

Actividades

1. ¿Qué habrías hecho tú si te hubieras encontrado en la misma situación que Jonathan Harker? Explica.
2. Investiga a otros vampiros provenientes del cine, el cómic o la literatura y compáralos con las características que el narrador identifica en el conde Drácula. ¿En qué se parecen y en qué se diferencian? ¿A qué atribuyes eso?

¹⁰ **idolátrico**: propio de la adoración a los ídolos.

¹¹ **tangible**: que puede tocarse o percibirse de manera precisa.

¹² **boyar**: miembro del rango más alto de la aristocracia de lo que hoy es Bulgaria.

¹³ **bravío**: salvaje.

¹⁴ Dioses principales de la mitología germana.

¹⁵ **bersekers**: nombre que se daba a los guerreros vikingos.

Frankenstein

Mary Shelley
Capítulo X

[...]

—Espíritus errantes, si en verdad existís y no descansáis en vuestros estrechos lechos, concededme esta pequeña felicidad, o llevadme con vosotros como compañero vuestro, lejos de los goces de la vida.

No bien hube pronunciado estas palabras, cuando vi en la distancia la figura de un hombre que avanzaba hacia mí a velocidad sobrehumana saltando sobre las grietas del hielo, por las que yo había caminado con cautela. A medida que se acercaba, su estatura parecía sobrepasar la de un hombre. Temblé, se me nubló la vista y me sentí desfallecer; pero el frío aire de las montañas pronto me reanimó. Comprobé, cuando la figura estuvo cerca —odiada y aborrecida visión—, que era el engendro que había creado. Temblé de ira y horror, y resolví aguardarlo y trabar con él un combate mortal. Se acercó. Su rostro reflejaba una mezcla de amargura, desdén y maldad, y su diabólica fealdad hacían imposible el mirarlo, pero apenas me fijé en esto. La ira y el odio me habían enmudecido, y me recuperé tan solo para lanzarle las más furiosas expresiones de desprecio y repulsión.

—Demonio —grité—, ¿osas acercarte? ¿No temes que desate sobre ti mi terrible venganza? Aléjate, ¡insecto despreciable! Mas no, ¡detente! ¡Quisiera pisotearte hasta convertirte en polvo, si con ello, con la abolición de tu miserable existencia, pudiera devolverles la vida a aquellos que tan diabólicamente has asesinado!

—Esperaba este recibimiento —dijo el demoníaco ser—. Todos los hombres odian a los desgraciados. ¡Cuánto, pues, se me debe odiar a mí que soy el más infeliz de los seres vivientes! Sin embargo, vos, creador mío, me detestáis y me despreciáis, a mí, vuestra criatura, a quien estáis unido por lazos que solo la aniquilación de uno de nosotros romperán. Os proponéis matarme. ¿Cómo os atrevéis a jugar así con la vida? Cumplid vuestras obligaciones para conmigo, y yo cumpliré las mías para con vos y el

resto de la humanidad. Si aceptáis mis condiciones, os dejaré a vos y a ellos; pero si rehusáis, llenaré hasta saciar el buche de la muerte con la sangre de tus amigos.

—¡Aborrecible monstruo!, ¡demonio infame!, los tormentos del infierno son un castigo demasiado suave para tus crímenes. ¡Diablo inmundo!, me reprochas haberte creado; acércate, y déjame apagar la llama que con tanta imprudencia encendí.

Mi cólera no tenía límites; salté sobre él, impulsado por todo lo que puede inducir a un ser a matar a otro. Me esquivó fácilmente y dijo:

—¡Serenaos! Os ruego me escuchéis antes de dar rienda suelta a vuestro odio. ¿Acaso no he sufrido bastante que buscáis aumentar mi miseria? Amo la vida, aunque solo sea una sucesión de angustias, y la defenderé. Recordad: me habéis hecho más fuerte que vos; mi estatura es superior y mis miembros más vigorosos. Pero no me dejaré arrastrar a la lucha contra vos. Soy vuestra obra, y seré dócil y sumiso para con mi rey y señor, pues lo sois por ley natural. Pero debéis asumir vuestros deberes, los cuales me adeudáis. Oh, Frankenstein, no seáis ecuánime con todos los demás y os ensañéis solo conmigo, que soy el que más merece vuestra justicia e incluso vuestra clemencia y afecto. Recordad que soy vuestra criatura. Debía ser vuestro Adán, pero soy más bien el ángel caído a quien negáis toda dicha. Donde quiera que mire, veo felicidad de la cual solo yo estoy irrevocablemente excluido. Yo era bueno y cariñoso; el sufrimiento me ha envilecido. Concededme la felicidad, y volveré a ser virtuoso.

—¡Aparta! No te escucharé. No puede haber entendimiento entre tú y yo; somos enemigos. Apártate, o midamos nuestras fuerzas en una lucha en la que sucumba uno de los dos.

—¿Cómo podré conmoveos?; ¿no conseguirán mis súplicas que os apiadéis de vuestra criatura, que suplica vuestra compasión y bondad? Creedme, Frankenstein: yo era bueno; mi espíritu estaba lleno



de amor y humanidad, pero estoy solo, horriblemente solo. Vos, mi creador, me odiáis. ¿Qué puedo esperar de aquellos que no me deben nada? Me odian y me rechazan. Las desiertas cimas y desolados glaciares son mi refugio. He vagado por ellos muchos días. Las heladas cavernas, a las cuales únicamente yo no temo, son mi morada, la única que el hombre no me niega. Bendigo estos desolados parajes, pues son para conmigo más amables que los de tu especie. Si la humanidad conociera mi existencia haría lo que tú, armarse contra mí. ¿Acaso no es lógico que odie a quienes me aborrecen? No daré treguas a mis enemigos. Soy desgraciado, y ellos compartirán mis sufrimientos. Pero está en tu mano recompensarme, y librarles del mal, que solo aguarda que tú lo desencadenes. Una venganza que devorará en los remolinos de su cólera no solo a ti y a tu familia, sino a millares de seres más. Deja que se conmueva tu compasión y no me desprecies. Escucha mi relato: y cuando lo hayas oído, máldiceme o apiádate de mí, según lo que creas que merezco. Pero escúchame. Las leyes humanas permiten que los culpables, por malvados que sean, hablen en defensa propia antes de ser condenados. Escúchame, Frankenstein. Me acusas de asesinato; y sin embargo destruirías, con la conciencia tranquila, a tu propia criatura. ¡Loada sea la eterna justicia del hombre! Pero no pido que me perdones; escúchame y luego, si puedes, y si quieres, destruye la obra que creaste con tus propias manos.

—¿Por qué me traes a la memoria hechos que me hacen estremecer, y de los cuales soy autor y causa? ¡Maldito sea el día, abominable diablo, en el cual viste la luz! ¡Malditas sean —aunque me maldigo a mí mismo— las manos que te dieron forma! Me has hecho más desgraciado de lo que me es posible expresar. ¡No me has dejado la posibilidad de ser

justo contigo! ¡Aparta!, ¡libra mis ojos de tu detestable visión!

—Así lo haré, creador mío —dijo, tapándome los ojos con sus odiosas manos, que aparté con violencia—. Así os libraré de la visión que aborrecéis. Pero aún podéis seguir escuchándome, y otorgarme vuestra compasión. Os lo exijo, en nombre de las virtudes que una vez poseí. Escuchad mi historia, es larga y extraña. Pero subid a la choza de la montaña, pues la temperatura de este lugar no es apropiada a vuestra constitución. El sol está aún muy alto; antes de que descienda y se oculte tras aquellas cimas nevadas para alumbrar otro mundo, habrás oído mi relato y podrás decidir. De ti depende el que abandone para siempre la compañía de los hombres y lleve una existencia inofensiva o me convierta en el azote de tus semejantes y el autor de tu pronta ruina.

Empezó a atravesar el hielo mientras terminaba de hablar. Yo lo seguí. Tenía el corazón oprimido y no le contesté. Mientras caminaba, sopesé los argumentos que había utilizado y decidí escuchar su relato. En parte me impulsaba a ello la curiosidad, y la compasión me terminó de decidir. Hasta el momento lo había considerado el asesino de mi hermano, y esperaba ansiosamente que me confirmara o desmintiera esta idea. Por primera vez experimenté lo que eran las obligaciones del creador para con su criatura, y comprendí que antes de lamentarme de su maldad debía posibilitarle la felicidad. Estos pensamientos me indujeron a acceder a su súplica. Cruzamos el hielo, por tanto, y escalamos la roca del fondo. El aire era frío, y empezaba a llover de nuevo. Entramos en la choza; el villano con aire satisfecho, yo apesadumbrado y desanimado, pero decidido a escucharlo. Me senté cerca del fuego que mi odioso acompañante había encendido, y comenzó su relato.

Shelley, M. (2004). *Frankenstein o el moderno Prometeo*. Recuperado el 10 de mayo de 2013, de www.librosenred.com.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Actividades

1. ¿Qué efecto crea en el lector el hecho de que el texto esté narrado en primera persona?
2. Busca en www.rae.es la definición de "monstruo". Escoge la acepción que mejor represente al protagonista del texto leído. Fundamenta tu opción.

El lobo

Capítulo LXII del *Satiricón*

Petronio

Logré que uno de mis compañeros de hostería —un soldado más valiente que Plutón— me acompañara. Al primer canto del gallo, emprendimos la marcha; brillaba la luna como el sol a mediodía. Llegamos a unas tumbas. Mi hombre se para; empieza a conjurar astros; yo me siento y me pongo a contar las columnas y a canturrear. Al rato me vuelvo hacia mi compañero y lo veo desnudarse y dejar la ropa al borde del camino. De miedo se me abrieron las carnes; me quedé como muerto: lo vi orinar alrededor de su ropa y convertirse en lobo.

Convertido en lobo, rompió a dar maullidos y huyó al bosque.

Fui a recoger su ropa y vi que se había transformado en piedra.

Desenvainé la espada y temblando llegué a casa. Melisa se extrañó de verme llegar a tales horas.

—Si hubieras llegado un poco antes —me dijo— hubieras podido ayudarnos: un lobo ha penetrado en el redil¹ y ha matado las ovejas; fue una verdadera carnicería; logró escapar, pero uno de los esclavos le atravesó el pescuezo con la lanza.

Al día siguiente volví por el camino de las tumbas. En lugar de la ropa petrificada² había una mancha de sangre.

Entré en la hostería; el soldado estaba tendido en un lecho. Sangraba como un buey; un médico estaba curándole el cuello.

Petronio. (2000). *Satiricón*. Madrid: Edaf.

Final para un cuento fantástico

I. A. Ireland

—¡Qué extraño! —dijo la muchacha avanzando cautelosamente—. ¡Qué puerta más pesada!

La tocó, al hablar, y se cerró de pronto, con un golpe.

—¡Dios mío! —dijo el hombre—. Me parece que no tiene picaporte³ del lado de adentro. ¡Cómo, nos han encerrado a los dos!

—A los dos no. A uno solo —dijo la muchacha.

Pasó a través de la puerta y desapareció.

Ireland, I. A. (2001), Final para un cuento fantástico. *Leo, luego escribo*. México D. F.: Lectorum.

Actividades

1. ¿En qué época crees que fue escrito el primer cuento? Ejemplifica.
2. Considerando la lectura de los dos textos, ¿cuál te parece más creíble? Argumenta.

1 **redil**: lugar cercado con maderas y redes para guardar el ganado.

2 **petrificado**: transformado o convertido en piedra.

3 **picaporte**: manilla de puertas y ventanas.

Para saber más

El *Satiricón* es una obra atribuida al poeta romano Petronio, en la cual se narran las aventuras que Encolpio vive en su viaje por distintas ciudades del imperio romano. A través de cada historia, Petronio realiza una aguda crítica a las costumbres y creencias de la sociedad de su época.



Extraordinaria historia de dos tuertos

Roberto Arlt

Dudo que tuerto alguno pueda contar otra maravillosa historia semejante a la que nos ocurrió a mí y a Hortensio Lafre, tuerto también como yo. Y ahora tomaos el trabajo de leerme.

Tenía yo pocos años de edad cuando perdí mi ojo derecho en un accidente de caza que le aconteció a mi padre, y la ruina sobrevinida a este poco tiempo después, por ser más aficionado a los deportes cinegéticos¹ que al cuidado de su molino y campos, nos arrastró a todos hasta ese refugio de fracasados que es el Barrio Latino de París. Después de numerosas peripecias² que no son del caso, a la edad de dieciocho años conseguí un empleo de cobrador de una compañía de mutualidad, y en este trabajo me ganaba penosamente la vida, durante los comienzos del año 1914, cuando a fines del mes de enero trabé conocimiento con un venerable³ caballero que estaba asociado a la compañía. Este buen señor usaba barba en punta como un artista, y su melena de cabello entrecano y ondulado, así como su mirada bondadosa, le concedían la apariencia que podría tener el padre del género humano si acertaba a hacerse invisible. Se llamaba monsieur Lambet.

Monsieur Lambet vivía en una discreta casa con jardincillo en el arrabal⁴ de Mont Parnasse, y la segunda vez que le fui a cobrar la cuota de su seguro, como no tuviera nada que hacer, me acompañó por las calles y se interesó evidentemente en las condiciones en que vivía yo y mi madre y mi hermana. Cuando le manifesté que nuestra condición económica era sumamente precaria⁵, no se asombró, y sí recuerdo que me dijo con tono de voz sumamente patético⁶:

—Mi querido joven: si vos usarais un ojo de vidrio os sería mucho más fácil conseguir un puesto honorable.

—¿De dónde sacar el importe de un ojo de vidrio, monsieur Lambet? ¿De dónde?

Monsieur Lambet guardó un prudente silencio y continuó caminando en silencio a mi lado. Luego me dijo:

—Evidentemente, no se trata de menospreciar vuestra persona, pero un joven tuerto no es, en manera alguna, atrayente.

—Vaya si lo sé —repuse yo, suspirando tristemente.

Monsieur Lambet prosiguió:

—Ha progresado tanto la industria de los ojos de vidrio, que hoy se hacen tan perfectos, que hay personas que afirman que los ojos de vidrio son más tiernos y expresivos que los ojos naturales. Yo no me atrevería a jurar eso,

1 **cinegético**: arte de la caza.

2 **peripecia**: suceso o circunstancia repentina que cambia el estado de las cosas.

3 **venerable**: digno de veneración, de respeto.

4 **arrabal**: barrio o zona que está en la periferia de una población, habitado por personas de bajo nivel económico.

5 **precario**: que no tiene los medios o recursos necesarios o suficientes.

6 **patético**: que causa una gran impresión y mueve a compasión.

pero evidentemente un hombre tuerto con su ojo de vidrio es mucho más atrayente que sin él.

—Monsieur Lambet: creo que yo jamás reuniré el dinero que cuesta un ojo de vidrio.

Pero monsieur Lambet era un hombre de sentimientos nobles. Me tomó de un brazo, me apretó y me dijo:

—Querido joven: vos me recordáis, precisamente, el rostro de un hijo mío muerto hace muchos años. Permitidme seros útil. Monsieur Tricot, honrado comerciante amigo mío, trafica en anteojos, lentes, vidrios de aumento y ojos artificiales. Yo os recomendaré a él, y estoy seguro de que accederá a colocaros un ojo de vidrio en condiciones que no os serán onerosas⁷.

Deshaciéndome en muestras de gratitud le di repetidas gracias a monsieur Lambet, quien me estrechó contra su pecho y dijo que estaba encantado de poder serme útil en tal insignificancia⁸, y debió serlo, porque cuando al día siguiente me presenté en la tienda de monsieur Tricot, monsieur Tricot, un caballero alto, grueso, de atravesada mirada y espesa barba negra, me recibió aparatosamente⁹, me hizo entrar a su trastienda y dio principio al trabajo de probarme diferentes ojos de vidrio, hasta que finalmente descubrió un hermoso ejemplar que parecía hermano gemelo del mío, natural, a punto, que al observarme en un espejo no pude menos de lanzar un grito de admiración. Me había transformado en otro hombre gracias a la bondadosa generosidad de monsieur Lambet.

Cuando lo interrogué a monsieur Tricot respecto al precio del ojo de vidrio, me respondió:

—Vete a darle las gracias a tu benefactor, y no te preocupes. Lo que des aquí en la tierra, lo recibirás centuplicado¹⁰ en el cielo. Lo que debes hacer, trueque o llueva, es quitarte este ojo todas las noches y ponerlo en remojo en un vaso de agua como si fuera una dentadura. Mediante ese procedimiento, sus colores se mantendrán siempre frescos y puros y

no darás a la gente una mala impresión, porque los ojos de vidrio se empañan mucho con la humedad.

Nuevamente le di las gracias a monsieur Tricot, prometiéndole seguir escrupulosamente¹¹ sus consejos, y poco menos que bailando por las calles llegué a Mont Parnasse, donde al ver a monsieur Lambet me precipité hacia él. Monsieur Lambet, como si yo fuera su mismo hijo resucitado, me tomó por los brazos, me miró y me dijo:

—Vive Dios que eres mi hijo, mi propio hijo resucitado, y no te dejes marchar. De aquí en adelante vivirás en mi casa.

No hubo forma de persuadirle¹² para que dejara de cumplir su deseo, y tuve que complacerle y marcharme de mi casa a vivir en la suya. No dejé de ser lo suficiente ingrato para desconfiar de las atenciones de mi protector; pero a los pocos días de vivir bajo su techo, comprendí que me había equivocado groseramente. Monsieur Lambet era el más simpático y bueno de los hombres. Lo único que exigía de mí era que durmiera en su casa y almorzara y cenara con él. Luego me dejaba salir a vagabundear, no sin dejar de decir siempre que se despedía de mí:

—Gracias, muchacho. Me has dado el placer de pasar una hora con mi hijo.

Mi excelente familia se alteró con este cambio, en razón de mi juventud e inexperiencia, pero terminaron convenciéndose de que monsieur Lambet era un viejo maniático¹³ cuyo trato nos beneficiaba. Y así era. Un mes después de este cambio, monsieur Lambet, alegremente, me informó que por favor de monsieur Tricot había obtenido para mí una plaza de vendedor de anteojos y ojos de vidrio en la zona alemana de Hamburgo. Recibiría sueldo y un tanto por ciento sobre los beneficios de las ventas. Yo me manifesté algo reacio¹⁴ a abandonar mi puesto de cobrador, pero tanto insistió monsieur Lambet en que mi posición económica cambiaría fundamentalmente, que resolví contra mi agrado

7 **oneroso**: costoso, caro.

8 **insignificancia**: pequeñez, trivialidad, tontería.

9 **aparatosamente**: espectacularmente, con exageración.

10 **centuplicado**: multiplicado por cien.

11 **escrupulosamente**: con gran exactitud y esmero.

12 **persuadir**: mover u obligar a alguien con razones a creer o hacer algo.

13 **maniático**: dicho de la persona que tiene costumbres o comportamientos raros o poco corrientes.

14 **reacio**: contrario a algo, o que muestra resistencia a hacer algo.



hacer la prueba. No creía en el éxito de los ojos de vidrio. Para que mis gastos fueran menores, monsieur Lambet me recomendó al Hotel de “Las Tres Grullas”, cuyo propietario, un sonriente y gordo hamburgués¹⁵, me recibió como si fuera su hijo. ¡Evidentemente, el mundo estaba repleto de buena gente!

Mi primera salida por Hamburgo fue un éxito. Vendí lentes y ojos artificiales como para reparar a un ejército de tuertos.

Desde entonces Hamburgo fue mi base de operaciones..., pero una noche que dormía en “Las Tres Grullas” me ocurrió un suceso tan extraño, que aún hoy es motivo de maravilla entre los que tienen la paciencia de escuchar mi relato.

Había llegado tarde al hotel porque me entretuve en el puerto, conversando con algunos comerciantes que querían estudiar en París las posibilidades de colocar ciertos artículos de fantasía.

Serían las dos de la madrugada, y trataba inútilmente de conciliar el sueño, cuando la puerta de mi habitación se abrió tan cautelosamente, que, sobreponiéndome¹⁶ al instintivo temor que causa la presencia de un extraño en nuestra alcoba¹⁷, resolví espiarlo. En caso que pasara algo, sabría defenderme.

Como es natural, esperaba que el desconocido se dirigiera al ropero, en cuyo interior estaba colgado mi traje; pero con mi único ojo entreabierto, a la grisácea claridad que se filtraba por un postigo¹⁸ entreabierto, reconocí al dueño de “Las Tres Grullas”, que se dirigía a la mesa.

¿Sabéis lo que hizo allí? Tomó la copa de agua donde se encontraba sumergido mi ojo de vidrio, y con ella se retiró tan cautelosamente como había venido.

Yo quedé atónito. ¿Qué quería hacer el hombre con mi ojo de vidrio? ¿Pretendería robármelo?

El suceso me resultaba tan extraordinario, que una hora después no había conseguido dormirme, y en el mismo momento que en el reloj daban las tres de la madrugada, la puerta de la habitación volvió a chirriar, y el infiel hospedero, de puntillas, tan cauteloso como había entrado, con el vaso de agua en la mano, se aproximó a la mesa y dejó allí la copa.

En el interior del vaso de agua se encontraba mi ojo de vidrio.

¿Qué misterio encerraba ese ritual?

Pero no tuve tiempo de meditar mayormente sobre el misterio de mi ojo de vidrio, porque a las cinco de la mañana salía el rápido de París, y a pesar de que mi noche había sido extraordinaria, aquel amanecer no lo iba a ser menos, por efecto de una de aquellas casualidades de apariencia sobrenatural y que en la realidad de la vida son tan frecuentes e inagotablemente asombrosas.

Me despedí del dueño de “Las Tres Grullas” como si no me hubiera ocurrido nada, pero “in mente” estaba resuelto a aclarar aquel suceso, cuando otro hecho vino a complicar mi desorden mental.

No había terminado de ocupar mi asiento en mi coche de segunda, cuando frente a mí se detuvo Hortensio Lafre, un camarada¹⁹ de mi infancia.

Desde que mi familia había abandonado el pueblo no nos habíamos visto. En cuanto cambiamos una mirada, nos reconocimos, y después de abrazarnos efusivamente²⁰ nos quedamos contemplándonos con ese gusto asombrado con que volvemos a encontrarnos con los testigos de nuestros primeros juegos; y de pronto, ambos nos lanzamos a quemarropa²¹:

—Tú tienes un ojo de vidrio.

—Sí. Y tú también.

—Sí.

—¿Y qué haces por aquí?

15 **hamburgués**: perteneciente o relativo a la ciudad de Hamburgo, en Alemania.

16 **sobreponer**: dominar los impulsos del ánimo, hacerse superior a las adversidades o a los obstáculos.

17 **alcoba**: habitación, pieza.

18 **postigo**: cada una de las puertas pequeñas que hay en las ventanas o puertaventanas.

19 **camarada**: compañero, colega.

20 **efusivamente**: acaloradamente, alegremente.

21 **a quemarropa**: de modo brusco y demasiado directo.

—Vendo cristales, anteojos, ojos de vidrio.

Yo me quedé examinándolo, turulato²².

—¡Cómo! ¿Tienes la misma profesión?

—¡Tú también vendes ojos de vidrio!

—Sí.

—¡Cristo! Esto sí que es raro.

Ahora le tocaba a Hortensio asombrarse. Súbitamente inspirado, le dije:

—¿Cómo te metiste en esto?

Hortensio comenzó a narrarme su historia:

Acosado por la necesidad se había dedicado a vender novelas por entregas, cuando un día, al llegar al barrio de Saint-Denis, se encontró con un honorable anciano que le cobró simpatía porque Hortensio se parecía prodigiosamente²³ a su hijo muerto.

—¡Satanás! ¡Esa es mi historia! Continúa.

El viejo bondadoso, lamentándose de que Hortensio fuera tuerto, lo recomendó a lo de monsieur Tricot, quien no solo le regaló un ojo de vidrio, sino que le proporcionó una ventajosa colocación para venderlos en el extranjero.

—Lo mismo me ha ocurrido a mí, Hortensio. Exactamente lo mismo.

—No.

—Así como lo oyes. Dime: tu protector ¿no es un anciano con facha de pintor, pelo entrecano²⁴, barba en punta?

—Sí.

—Pues es él, monsieur Lambet.

—Yo lo conozco bajo el nombre de Gervasio Turlot.

—Pues el viejo, se llame Turlot o Lambet, debe ser un peligrosísimo bribón²⁵: en nuestra aventura hay demasiado misterio.

—¿Qué te parece si vemos al comisario de Saint-Denis? Yo lo conozco porque le he vendido a su mujer varias novelas por entregas.

—Perfectamente.

En cuanto llegamos a París nos dirigimos a la comisaría de Saint Denis, y Hortensio se hizo anunciar al comisario. Una vez en su presencia, yo me senté en el escritorio y comencé a narrarle las etapas de mi aventura. El comisario nos escuchaba asombradísimo. Finalmente requirió la presencia de un perito en ojos de vidrio, y cuando el hombre llegó, le entregamos nuestros ojos artificiales. Este comenzó a manipular los globos de vidrio hasta que estos se abrieron en sus manos. En el interior de un ojo de vidrio (el mío), en un espacio hueco y circular, encontró un rollo de papel de seda, escrito con letra casi microscópica. Era un pedido a monsieur Lambet de la dirección de un oficial que había sido exonerado²⁶ del ejército por deudas. En el ojo de vidrio correspondiente a mi amigo Hortensio había, en cambio, una orden a monsieur Turlot para que asesinara al “agente 23”, culpable de proporcionar datos falsos.

No quedaba duda. Monsieur Lambet, alias²⁷ Turlot, era el eslabón²⁸ terminal de una activa cadena de espías y nosotros, dos inocentes tuertos, sus mensajeros insospechables. Como aún no había estallado la guerra, monsieur Lambet, mi benefactor, fue detenido y condenado a treinta años de presidio. En cuanto al dueño de “Las Tres Grullas”, continúa en Hamburgo, y posiblemente sirva ahora a otra pandilla de espías. Pero yo ya no creo en la bondad de los protectores desconocidos.

Arlt, R. (2002). “Extraordinaria historia de dos tuertos”. *Cuentos completos*. Buenos Aires: Losada.

Actividades

1. ¿Cómo hubieras reaccionado tú en lugar del protagonista al enterarte de la verdad?
2. ¿Qué crees que pasó con el protagonista después de enterarse de la verdad?

22 **turulato**: que se queda pasmado o alelado y sin poder reaccionar a causa del asombro.

23 **prodigiosamente**: asombrosamente, increíblemente.

24 **entrecano**: con el cabello o la barba con canas, es decir, con cabellos blancos.

25 **bribón**: estafador, sinvergüenza.

26 **exonerado**: destituido de un cargo.

27 **alias**: nombre por el que se conoce a una persona, distinto del suyo propio, generalmente usado para ocultar su identidad.

28 **eslabón**: pieza con forma de aro o anillo que, enlazada con otras semejantes, forma una cadena.

Ser antes que tener ✓

CONSUMIDOS POR EL CONSUMO

La ciudad se ha convertido en un gran hipermercado. Cada día unos mil mensajes nos incitan¹ a comprar artículos que no necesitamos. Estamos inmersos en el consumismo que se alimenta de la influencia de la publicidad y esta se basa en ideas tan falsas como que la felicidad depende de la adquisición de productos.

Consumir quiere decir tanto utilizar como destruir. En la sociedad de consumo no solo sentimos cada vez mayor dependencia de nuevos bienes materiales y derrochamos los recursos, sino que el consumo se ha convertido en un elemento de significación social. Se compra para mejorar la autoestima, para ser admirado, envidiado o deseado.

El peligro es que las necesidades básicas pueden cubrirse, pero las ambiciones o el deseo de ser admirados son insaciables², según alertan los expertos. En la sociedad de consumo encontramos diferentes fenómenos que le son propios y que juntos producen lo que se ha denominado adicción al consumo.

Un estudio recientemente publicado desvela³ que la personalidad caprichosa⁴, la impulsividad⁵ y la ansiedad⁶ caracterizan al

En discusión

- ⊕ **Individual.** ¿Qué cosas resultan importantes en tu vida?
- ⊕ **En parejas.** ¿Qué efectos creen que produce el consumismo en las personas?



adicto, así como la insatisfacción personal ante cualquier estímulo ajeno al consumo. Además, este presenta un alto grado de credulidad, falta de actitud crítica y vulnerabilidad⁷ hacia los mensajes publicitarios, así como una mayor exposición a medios de comunicación. Los adictos estudiados reconocen ver televisión en un porcentaje que duplica a los no adictos.

El mismo estudio también señala que los jóvenes tienen un nivel más alto de vulnerabilidad ante los mensajes que relacionan consumo con felicidad, éxito social y prestigio personal. En menor medida, la adicción se relaciona también con baja autoestima y, en los jóvenes, con desconfianza hacia las propias aptitudes y habilidades y con la atracción por lugares donde hay mucha gente, entre otros factores.

Consumidos por el consumo. Recuperado el 13 de noviembre de 2013, de <http://www.elmundo.es/magazine/m17/textos/conocer1.html> (Fragmento y adaptación)

- 1 **incitar**: mover o estimular a alguien para que haga o ejecute algo.
- 2 **insaciable**: que no se puede satisfacer de algo.
- 3 **desvelar**: descubrir, poner de manifiesto.
- 4 **caprichoso**: que obra arbitrariamente por su antojo, humor o deleite en una cosa.
- 5 **impulsividad**: proceder sin reflexión ni precaución.
- 6 **ansiedad**: estado de agitación o inquietud del ánimo.
- 7 **vulnerabilidad**: cualidad de vulnerable, es decir, que puede ser dañado o afectado.



Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

En esta unidad aprenderé a:

Lectura	Escritura	Comunicación oral
<ul style="list-style-type: none"> • Leer, interpretar y reflexionar en torno a poemas. • Aplicar estrategias de lectura a textos expositivos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribir un texto poético. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recitar adecuadamente un poema.



Lee los siguientes poemas y luego responde en tu cuaderno las preguntas 1 a 10.

Arte poética

Vicente Huidobro

Que el verso sea como una llave
Que abra mil puertas.
Una hoja cae; algo pasa volando;
Cuanto miren los ojos creado sea,
Y el alma del oyente quede temblando.

Inventa mundos nuevos y cuida tu palabra;
El adjetivo, cuando no da vida, mata.

Estamos en el ciclo de los nervios.
El músculo cuelga,
Como recuerdo, en los museos;
Mas no por eso tenemos menos fuerza:
El vigor verdadero
Reside en la cabeza.

Por qué cantáis la rosa, ¡oh Poetas!
Hacedla florecer en el poema;
Solo para nosotros
Viven todas las cosas bajo el sol.

El Poeta es un pequeño Dios.

Huidobro, V. (1989). *Arte poética*. En *Obra selecta*. Caracas: Ayacucho.

1. ¿A quiénes está dirigido el mensaje del poema? Marca en el texto las ideas que te permitieron descubrirlo.
2. Según el hablante lírico, ¿qué facultades tienen los poetas?
3. De acuerdo a la lectura del texto, interpreta los siguientes versos.

“Que el verso sea como una llave”

“El adjetivo, cuando no da vida, mata”

“Estamos en el ciclo de los nervios”

“El Poeta es un pequeño Dios”

El poder de la palabra

Gilberto Ramírez Santacruz

Si digo pan
y mi poema no convoca
a los hambrientos a la mesa,
es porque la palabra ya no sirve
y la poesía exige otro lenguaje.

Si digo amor
y mi poema no provoca
una tormenta de besos y canciones,
es porque la palabra perdió su magia
y la poesía debe buscar una nueva voz.

Si digo vida
y mi poema no revienta
un alba de luceros y primaveras,
es porque la palabra quedó sin dioses
y la poesía debe estar al servicio del hombre.

Si digo libertad
y mi poema no revoluciona
la conciencia de los sedientos de paz,
es porque la palabra dejó de ser instrumento
y la poesía está obligada a cambiar de poetas.

Ramírez, G. (2006). El poder de la palabra.
En *Obra poética*. Asunción: Arandura.

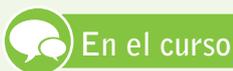
4. ¿Cuál es la función que debe tener la poesía según el hablante lírico?
5. Explica cuándo la poesía debe cambiar de poetas.
6. ¿Qué diferencias tiene el mensaje de este texto con el del anterior?
7. Explica por qué el poema se llama "El poder de la palabra".

Actividades

Responde en tu cuaderno.



8. Escribe un párrafo explicando la similitud de los poemas en cuanto a su contenido.



Discutan acerca de lo siguiente:

9. ¿Están de acuerdo con la postura del poema de Huidobro?
10. ¿Creen que los poetas pueden cambiar algo en la sociedad mediante sus escritos?



Prepara tu lectura

Glosario

- **Caligrama:** escrito, por lo general poético, en que la disposición tipográfica procura representar el objeto del poema.
- **Estrofa:** conjunto de versos. Puede constituir por sí sola un poema. Asimismo, una estrofa puede estar formada solo por un verso.
- **Rima:** repetición parcial o total de una secuencia de sonidos al final de un verso a partir de la última vocal acentuada.
- **Soneto:** composición poética que consta de dos estrofas de cuatro versos y dos estrofas de tres versos, de once sílabas cada uno.
- **Temple de ánimo:** estado anímico que se percibe en un poema, el cual es transmitido por el hablante lírico.

Denotación y connotación

Las palabras tienen un sentido literal, objetivo, que es el que registran los diccionarios, el cual se denomina **significado denotativo**. Pero las palabras también pueden tener otros sentidos que se originan de usos expresivos o de significados que son atribuidos socialmente, por lo que dependen del contexto en que se usen; este corresponde al **significado connotativo**. Observa el ejemplo:

Significado denotativo	Significado connotativo
pescar: sacar o tratar de sacar del agua peces y otros animales útiles al ser humano.	pescar: prestarle atención a alguien.
<i>Fui a pescar con mi papá al lago Rapel.</i>	<i>¡Papá, péscame, te estoy hablando!</i>
“Estar atado de manos”: estar con las manos amarradas con algún tipo de lazo.	“Estar atado de manos”: estar inhabilitado o imposibilitado de hacer algo.
<i>A Daniel lo ataron de manos durante ese asalto.</i>	<i>No puedo hacer nada por ahora para arreglar el asunto. Estoy atado de manos.</i>



◀ *Caligrama, Guillaume Apollinaire (1915). Reconócete esta adorable persona eres tú bajo el gran sombrero aquí está el óvalo de tu rostro ojo nariz tu boca tu cuello exquisito un poco más abajo está tu corazón que late He aquí finalmente la imagen imperfecta de tu busto adorado visto como a través de las nubes.*



En el mundo...

- 1914: Western Union emite la primera tarjeta de crédito.
- 1939: Luther George Simjian patenta veinte prototipos de cajeros automáticos.
- 1963: creación del primer hipermercado europeo a manos de Carrefour.

La literatura y una mirada crítica sobre el consumo

El ser humano ha desarrollado diferentes sistemas de intercambio comercial a lo largo de su historia. Pero el origen del comercio se remonta a finales del Neolítico, cuando la agricultura se especializó y los excedentes de las cosechas se intercambiaban por otros objetos.

De eso a lo que hoy entendemos por comercio, ha pasado mucho tiempo. El ser humano realiza hoy esta actividad mediante tarjetas de plástico o por medio de internet. La publicidad, actividad que es más antigua de lo que uno se puede imaginar, ha puesto a las personas a convivir a diario con mensajes que invitan a comprar y consumir.

Los escritores —como todos los artistas— reflexionan sobre esta situación y sobre el dinero como eje de ella. Los poemas que leerás a continuación reflejan lo anterior, desde distintos puntos de vista y épocas.

Actividades



Individual

1. Escucha el texto y responde las preguntas:

- A) ¿Cómo ha cambiado el consumo a través de la historia?
- B) ¿Cuál fue el aporte de Edward Bernays a la publicidad?



En grupo

2. Discutan y compartan con el curso: ¿qué influencia creen que tiene la publicidad en la vida de las personas?

Autores de la selección



Juan Luis Guerra (1957)

Cantautor y productor musical dominicano. Ha hecho su carrera junto al grupo musical 4.40, con el que realiza una fusión de merengue, jazz y bolero. Entre sus discos están *Ojalá que llueva café* (1990), *Ni es lo mismo ni es igual* (1998) y *A son de guerra* (2011).

Óscar Hahn (1938)

Poeta, ensayista y crítico chileno de la Generación de 1960. En 2012 obtuvo el Premio Nacional de Literatura y actualmente reside en Estados Unidos. Entre sus obras se encuentra *Mal de amor, No hay amor como esta herida* y *Sin cuenta*.



Francisco de Quevedo (1580-1645)

Escritor español del Siglo de Oro. Es uno de los poetas más importantes de la historia de la literatura. Su poesía se enmarca en el movimiento del Barroco, en su corriente conceptista.

Facundo Cabral (1937-2011)

Cantautor, escritor y filósofo argentino. Sus creaciones se caracterizan por mover a la reflexión. Grabó discos en nueve idiomas.





Lee los poemas a continuación y luego desarrolla las actividades propuestas.

Me enamoro de ella

Juan Luis Guerra y 4.40

Durante la lectura

1. ¿Cómo interpretas este verso?
2. ¿Qué problema enfrenta el hablante? Explica a qué se podría atribuir.

Vocabulario

traste: algo viejo y desbaratado.

lino: tela fina que se obtiene del tallo de la planta que lleva este nombre.

franela: tejido fino de lana o algodón.

billar: juego similar al *pool*.

ceder: cesar, disminuir la resistencia.

Yo era de un barrio pobre del centro de la ciudad,
ella de clase alta pa' decir verdad,
montada en un Mercedes, automático, dos puertas,
yo rodando en un **traste** con un pie adentro y otro afuera.

Ella en la Pedro Enríquez, yo estudiante de la UASD¹;
ella *summa cum laude*², yo suma dificultad.

Pero el amor se viste de **lino** y de **franela**, (1)
y cada día que pasa yo me enamoro de ella.

(Coro)

Me enamoro de ella, me enamoro de ella,
de sus ojos claros, de su risa bella. (x2)
Me enamoro de ella.

Ella en un club de tenis, yo a veces juego **billar**,
ella almuerza en el Lina³, yo en un comedor social;
tiene en su residencia un sauna, una piscina,
en mi pensión dos cubetas para mojar me la vida.

Ella en bienes raíces hereda la capital,
yo tengo que hacer magia para trabajar.
Pero el amor se anida y no sabe de cuentas,
y cada día que pasa, yo me enamoro de ella.

(Coro x 2)

Esta historia se escribe sin principio ni final,
ella estando en sus buenas y yo siempre estando mal.
Pero el amor se viste de lino y de franela,
y cada día que pasa yo me enamoro de ella.

(Coro x 2)

Si ella **cediera** un poco, mi vida fuera ideal
(bájate de esa nube y deja de soñar). (2)
Es que el amor se viste de lino y de franela,
y cada día que pasa yo me enamoro de ella.

(Coro x 2)

Guerra, J. L. y 4.40. (1987). Me enamoro de ella.
En *Mientras más lo pienso tú*. Santo Domingo: Karen Records.

1 Se refiere a la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña y a la Universidad Autónoma de Santo Domingo. La primera es privada, mientras que la segunda es pública.

2 Locución latina que significa "con máxima alabanza" y que se aplica a los estudiantes cuyo desempeño es excepcional.

3 Hotel 5 estrellas que estaba ubicado en Santo Domingo, capital de República Dominicana.

Televidente

Óscar Hahn

Aquí estoy otra vez de vuelta
en mi cuarto de Iowa City (3)

tomo a sorbos mi plato de sopa Campbell
frente al televisor apagado

la pantalla refleja la imagen
de la cuchara entrando en mi boca.

Y soy el aviso comercial de mí mismo
que anuncia nada a nadie.

Hahn, Ó. (1997). *Mal de amor*. Santiago: LOM.

Sociedad de Consumo

Óscar Hahn

Caminamos de la mano por el supermercado
entre las filas de cereales y detergentes

Avanzamos de estante en estante
hasta llegar a los tarros de conserva

Examinamos el nuevo producto
anunciado por la televisión

Y de pronto nos miramos a los ojos
y nos **sumimos** uno en el otro

y nos consumimos (4)

Hahn, Ó. (1997). *Mal de amor*. Santiago: LOM.

Durante la lectura

- ¿Dónde piensas que está este lugar?
- ¿En qué sentido crees que está siendo usada esta palabra?



▲ Latas de sopas Campbell.
Wikimedia Commons.

Dato

Las sopas Campbell son un símbolo del consumismo y un referente importante para el movimiento denominado Arte Pop, impulsado por el artista estadounidense Andy Warhol. Su primera exposición, *Latas de sopas Campbell*, en 1962, causó revuelo por romper con la idea de arte que se tenía hasta el momento.

Vocabulario

sumir: referido a una persona, hacerla caer en determinado estado.

Tom Rolfe (2007). Exposición de Andy Warhol sobre sopas Campbell, en Estados Unidos. ▶

Wikimedia Commons





Poderoso caballero es don Dinero

Francisco de Quevedo

Durante la lectura

5. ¿Qué quieren decir estos versos?

Vocabulario

doblón: moneda antigua de oro.

sencillo: moneda de menor valor que el doblón.

fiero: feo.

decoro: honor, respeto.

quebrantar: romper o traspasar una ley.

fuero: poder, derecho.

Fíjate en los quintos versos de cada estrofa; se repite la palabra "pues". Se trata de un tipo de conector que indica que la información que viene a continuación es una causa o razón de lo anterior.

Para saber más

Poderoso caballero es don Dinero fue publicado por Quevedo hacia el año 1603 y refleja la importancia que tuvo el dinero en la sociedad de su época, donde el oro proveniente de América permitió que diversos grupos sociales, como los comerciantes y banqueros, tuvieran mayor influencia en los asuntos de España que los mismos nobles o la realeza.

Madre, yo al oro me humillo;
él es mi amante y mi amado,
pues de puro enamorado,
de continuo anda amarillo;
que pues, **doblón** o **sencillo**,
hace todo cuanto quiero,
poderoso caballero
es don Dinero.

Nace en las Indias honrado,
donde el mundo le acompaña;
viene a morir en España,
y es en Génova¹ enterrado.
Y pues quien le trae al lado
es hermoso, aunque sea **fiero**,
poderoso caballero
es don Dinero.

Es galán y es como un oro,
tiene quebrado el color,
persona de gran valor,
tan cristiano como moro.
Pues que da y quita el **decoro**
y **quebranta** cualquier **fuero**,
poderoso caballero
es don Dinero.

Son sus padres principales,
y es de noble descendiente,
porque en las venas de Oriente
todas las sangres son reales;
y pues es quien hace iguales
al duque y al ganadero, (5)
poderoso caballero
es don Dinero.

Paolo Veronese (1556). *Juno entregando regalos en Venecia.* ➤

¹ Se refiere al oro de América y a los banqueros genoveses.

Mas ¿a quién no maravilla
ver en su gloria sin **tasa**
que es lo menos de su casa
doña Blanca de Castilla?
Pero, pues da al bajo silla
y al cobarde hace guerrero,
poderoso caballero
es don Dinero.

Sus escudos de armas nobles
son siempre tan principales,
que sin sus escudos reales
no hay escudos de armas dobles;
y pues a los mismos robles
da codicia su minero,
poderoso caballero
es don Dinero.

Por importar en los tratos
y dar tan buenos consejos,
en las casas de los viejos
gatos le guardan de gatos.
Y pues él rompe **recatos**
y ablanda al juez más severo,
poderoso caballero
es don Dinero.

Y es tanta su majestad
(aunque son sus **duelos** hartos),
que con haberle hecho cuartos,
no pierde su autoridad;
pero, pues da calidad
al noble y al pordiosero,
poderoso caballero
es don Dinero.

Nunca vi damas ingratas
a su gusto y afición;
que a las caras de un doblón
hacen sus caras baratas;
y pues hace las **bravatas**
desde una bolsa de cuero,
poderoso caballero
es don Dinero.

Más valen en cualquier tierra
(¡mirad si es harto **sagaz**!)
sus escudos en la paz
que **rodela** en la guerra.
Y pues al pobre le entierra
y hace propio al forastero,
poderoso caballero
es don Dinero.

De Quevedo, F. (1995). Poderoso caballero es don Dinero.
En *Poesía completa*. Madrid: Turner.

Vocabulario

tasa: precio.

recato: honestidad, modestia.

duelo: dolor, aflicción.

bravata: amenaza que se emite con
arrogancia y descaro.

sagaz: astuto y prudente, que prevé
las cosas.

rodela: escudo con forma redonda.



Michael Barera (2012). Esculturas de monedas
en calle de Alemania. ▶



Wikimedia Commons

Michael Osmenda (2008). *Pide y te será dado*. Fotografía en Irlanda.

Durante la lectura

6. ¿Qué tienen en común la fotografía y el mensaje del poema?
7. ¿Por qué crees que el hablante pide perdón a lo largo del poema?

Yo no quiero ser ciudadano

Facundo Cabral

Perdóname, Señor
Pero a veces me canso
Pero a veces me canso
De ser un ciudadano.

Me cansa la ciudad,
las oficinas
Me cansa la familia
Y la economía. (6)

Perdóname, Señor
Estoy harto de este infierno
De este mercado mediocre
Donde todos tienen precio.

Perdóname, Señor
Pero yo me iré contigo
Por tus montañas
Tus mares y tus ríos.

Perdóname, Señor
Pero a veces pienso
Que tienes para mí
Algo mejor que esto.

Perdóname, Señor (7)
No quiero ser un ciudadano
Yo quiero ser un hombre, Señor,
Como me has creado.

Cabral, F. (1984). Yo no quiero ser ciudadano. En *Ferrocabral*. Buenos Aires: Interdisc.

Sugerencias...

El libro de las preguntas

Autor: Pablo Neruda Año: 2002 Editorial: Planeta

Descripción: libro publicado después de la muerte de Neruda, en el que se recoge una serie de preguntas que se hacen con una mirada ingenua sobre la realidad, resultando un texto con un lenguaje peculiar, como "¿por qué los inmensos aviones / no se pasean con sus hijos?".



Después de leer

Desarrolla en tu cuaderno.

Me enamoro de ella

1. ¿De qué cosas se está enamorando el hablante del poema? Explica con citas del texto.
2. En el segundo verso de la última estrofa, una voz dice: "Bájate de esa nube y deja de soñar". ¿Por qué crees que le dice eso al hablante?
3. ¿Piensas que las diferencias económicas son un factor que influye para que dos personas no puedan enamorarse? Explica.

Televidente y Sociedad de Consumo

4. ¿Cómo crees que es la vida diaria del hablante de *Televidente*?
5. De acuerdo al poema *Sociedad de consumo*, ¿en qué contexto se vive el amor?

Poderoso caballero es don Dinero

6. Señala y explica las razones por las cuales el dinero es poderoso según el texto.
7. Anota dos ejemplos mencionados en el poema en los que el dinero cambie la actitud o condición de las personas.
8. ¿Qué opinas sobre lo que se dice acerca de las mujeres y su relación con el dinero?

Yo no quiero ser ciudadano

9. ¿Cómo crees que se siente el hablante lírico?
10. Explica el tipo de sociedad que se plantea en el texto y la que el hablante espera.

11. ¿A quién se dirige el hablante? Fundamenta.
12. Explica qué visión se tiene sobre el dinero y el consumo en cada poema.
13. Completa el cuadro comparando las cualidades de los hablantes líricos:

<i>Me enamoro de ella</i>	
<i>Televidente</i>	Hombre solo.
<i>Sociedad de Consumo</i>	
<i>Poderoso caballero</i>	
<i>Yo no quiero ser ciudadano</i>	Hombre hablando a Dios.

Individual

14. Según lo que entendiste del poema *Televidente*, escribe un caligrama que tenga la figura de un televisor.

En parejas

15. Discutan acerca de lo siguiente: ¿es el dinero capaz de dominar el mundo y a las personas?

Vocabulario

16. Explica el significado denotativo y connotativo de las siguientes expresiones de acuerdo a lo leído:

- "Tengo que hacer magia para trabajar"
- "y nos consumimos"
- "Madre, yo al oro me humillo"

Sugerencias..

Poesía para niños

Autor: Tania Encina

Año: 2002

Editorial: Cuarto Propio

Descripción: antología ilustrada de poemas que no son considerados poemas infantiles, pero han sido incluidos en este libro por la calidad de sus ideas. Recoge a Gabriela Mistral, Claudio Bertoni, Pablo Neruda, Violeta Parra, Víctor Jara, entre otros poetas.



Para saber más

- ⊕ Busca el cuento *¿Cuánta tierra necesita un hombre?*, de León Tolstoi, y responde: ¿qué reflexión se desprende sobre la avaricia?



Lo que aprenderé...

- ⊕ Reconocer y reflexionar sobre el lenguaje poético y los elementos del género lírico.

El género lírico

Como has visto, la literatura tiene la facultad de crear mundos alternativos. La narrativa lo hace mediante el relato de historias, mientras que el **género lírico** lo logra por medio de obras en que el hablante expresa sus sentimientos, ideas o creencias. Por lo mismo, en este género predomina la **función expresiva** del lenguaje.

Las obras líricas suelen estar compuestas en **verso** y se caracterizan por el uso de un lenguaje elaborado, sugerente y expresivo, el que cuenta además con ritmo y musicalidad. Si bien todos los escritores pretenden que el lector repare tanto en el contenido de la obra como en su forma, esta característica propia de la literatura se acentúa en la lírica por dos motivos: la existencia de las convenciones métricas (medida de los versos y rima) y el uso intensivo que se hace de los llamados **recursos estilísticos** (figuras literarias). Todo ello aleja el lenguaje lírico del que empleamos en la vida diaria.

Observa el siguiente ejemplo:

Lenguaje cotidiano	Lenguaje poético
<p>oro (Del lat. <i>aurum</i>). 1. m. Elemento químico de núm. atóm. 79. Metal escaso en la corteza terrestre, que se encuentra nativo y muy disperso. De color amarillo brillante e inalterable por casi todos los reactivos químicos</p> <p>dinero. (Del lat. <i>denarius</i>). 1. m. Moneda corriente.</p> <p><i>"¡Te regaló un anillo de oro para mi cumpleaños!"</i></p>	<p>Madre, yo al oro me humillo; él es mi amante y mi amado, pues de puro enamorado, de continuo anda amarillo; que pues, doblón o sencillo, hace todo cuanto quiero, <i>poderoso caballero</i> es don Dinero.</p>

Elementos del género lírico

El **poeta** o **autor** de un poema no es quien habla en el texto; la voz presente puede ser muy diferente a la de su autor y corresponde al **hablante lírico**, que se define como una voz ficticia —creada por el escritor— que emite el discurso poético. A veces se puede identificar si es una persona en particular, un objeto, un animal, un niño o una mujer, entre otros. Este hablante se inspira en alguna persona, un animal, un lugar: un objeto que sirve para expresar su interioridad, es decir, su sentimiento o emoción. Esta fuente de inspiración se llama **objeto lírico** y ante este puede adoptar distintas **actitudes líricas**: **enunciativa** (expresa hechos y muestra su sentir frente a ellos); **apostrofica** (se dirige a alguien o algo para expresarle su sentir); **carmínica** o **de la canción** (expresa sus sentimientos mostrando su mundo interior). La idea o el concepto que da unidad al poema es el **motivo lírico**, como la lealtad, el amor, la muerte, el amor de pareja, etc.

Observa el siguiente análisis:

Televidente
Óscar Hahn

Hablante lírico en 1ª persona (yo). Actitud carminica → Aquí estoy otra vez de vuelta en mi cuarto de Iowa City

El poema aborda la influencia de los medios de comunicación mediante el hablante lírico, que es un televidente → El poema aborda la influencia de los medios de comunicación mediante el hablante lírico, que es un televidente

Marca comercial específica { tomo a sorbos mi plato de sopa Campbell frente al televisor apagado

la pantalla refleja la imagen de la cuchara entrando en mi boca.

Alusión a los medios masivos de comunicación → Y soy el aviso comercial de mí mismo que anuncia nada a nadie. } Estrofa

Verso ←

Este poema habla sobre la importancia de los medios masivos de comunicación en la vida cotidiana de las personas, los que viven como si estuvieran en un comercial. Esta idea se expresa mediante varios elementos que le van dando pistas al lector, como se observa en el esquema.

Hay actitud apostrofica pues se apela a Dios y se usa la 2ª persona gramatical (tú, Señor)

Perdóname, Señor

No quiero ser un ciudadano

Yo quiero ser un hombre, Señor.

Como me has creado.

El hablante lírico se expresa en 1ª persona →

En este segundo caso, el hablante corresponde a un hombre (lo que se sabe porque está explícito) que le habla a Dios para poder recuperar su humanidad en una sociedad que no le gusta (lo que se sabe por el resto del poema).



Técnica de lectura

» Para comprender cabalmente un poema es muy útil hacerse preguntas durante la lectura que permitan relacionar los elementos del texto con las ideas que tenga el lector sobre estos, pues ayudan a interpretar mejor la obra. Fíjate en el ejemplo:

¿De qué me acuerdo con esta palabra? →

¿Con qué idea relaciono la palabra? →

¿Qué significa para mí esta palabra? →

“llave”	“puerta”
• clave	• camino
• herramienta	• abertura
• combinación	• posibilidad

Que el verso sea como una llave
Que abra mil puertas.

Una hoja cae; algo pasa volando;
Cuanto miren los ojos creado sea,
Y el alma del oyente quede temblando.

Si el lector se responde las preguntas, podría sacar la siguiente conclusión: la poesía podría abrir muchas posibilidades.



Lee el siguiente texto y luego desarrolla las preguntas 1 a 4.

La pobreza

Pablo Neruda



Pablo Neruda
(1904-1973)

Poeta chileno que ganó el Premio Nobel de Literatura en 1971. Nació en la ciudad de Parral y su verdadero nombre era Nefthalí Reyes Basoalto. Estudió pedagogía en francés, pero luego se dedicó a la poesía y a la militancia política, llegando a ser senador de la república y diplomático. Entre sus obras se encuentran *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (1924), *Canto general* (1950) y *Odas elementales* (1954).

Ay, no quieres,
te asusta
la pobreza,

no quieres
ir con zapatos rotos al mercado
y volver con el viejo vestido.

Amor, no amamos,
como quieren los ricos,
la miseria¹. Nosotros
la extirparemos² como diente maligno
que hasta ahora ha mordido el corazón del hombre.

Pero no quiero
que la temas.
Si llega por mi culpa a tu morada,
si la pobreza expulsa
tus zapatos dorados,
que no expulse tu risa que es el pan de mi vida.
Si no puedes pagar el alquiler³
sal al trabajo con paso orgulloso,
y piensa, amor, que yo te estoy mirando
y somos juntos la mayor riqueza
que jamás se reunió sobre la tierra.

Neruda, P. (1988). La pobreza. En *Antología fundamental*. Santiago: Pehuén.

Aplica

1. ¿A quién se dirige el hablante del poema? Justifica.
2. Explica el motivo lírico del poema.
3. Reconoce qué actitud lírica tiene el hablante del poema. Ejemplifica con versos del texto.
4. ¿En qué consisten la pobreza y la riqueza a las que alude el hablante del poema? Explícalo con tus propias palabras.

1 **miseria**: falta de lo necesario para el sustento, pobreza extrema.

2 **extirpar**: arrancar algo de raíz.

3 **alquiler**: precio que se paga por el arriendo de una cosa.

Lee el siguiente texto y luego responde las preguntas 5 a 11.

¿En perseguirme, mundo, qué interesas?

Sor Juana Inés de la Cruz

¿En perseguirme, mundo, qué interesas?
¿En qué te ofendo, cuando solo intento
poner bellezas en mi entendimiento
y no mi entendimiento en las bellezas?

Yo no estimo tesoros ni riquezas,
y así, siempre me causa más contento
poner riquezas en mi entendimiento
que no mi entendimiento en las riquezas.

Yo no estimo hermosura que vencida
es despojo⁴ civil de las edades
ni riqueza me agrada fementida⁵,

teniendo por mejor en mis verdades
consumir vanidades⁶ de la vida
que consumir la vida en vanidades.

De la Cruz, J. I. (1994). ¿En perseguirme, mundo, qué interesas? En *Obra selecta*.
Volumen 2. Caracas: Ayacucho.



Sor Juana Inés
de la Cruz
(1651-1695)

Poetisa mexicana dentro de la línea del Barroco. Aprendió a leer y escribir a los tres años. Se hizo monja para poder escribir y estudiar. Compuso poesía y teatro fundamentalmente, desde versos religiosos a profanos.

5. ¿Qué quiere decir la segunda estrofa?
6. ¿Cuál es el objetivo del hablante lírico en la vida?
7. ¿Qué actitud lírica predomina en la penúltima estrofa?
8. ¿Qué significa para ti "poner riquezas en el entendimiento"?
9. ¿Qué valores humanos consideras que encarna el hablante?
10. Este texto fue escrito en el siglo XVII. ¿Por qué crees que la hablante se siente perseguida?
11. ¿Quién habla en el poema?

A) Sor Juana Inés de la Cruz.	C) Una persona que quiere aprender y se siente perseguida.
B) Una religiosa.	D) Una persona vanidosa que quiere aprender.

4 **despojo**: aquello que se ha perdido por el tiempo, por la muerte u otros accidentes.

5 **fementida**: dicho de una cosa, engañosa, falsa.

6 **vanidad**: palabras inútiles e insustanciales.



Para saber más

- ⊕ Averigua más sobre la vida de Sor Juana Inés de la Cruz; encontrarás muchos datos interesantes. Escribe una breve biografía y léela a tus compañeros.



Glosario

- 🕒 **Infografía:** recurso gráfico (visual) que aporta información combinando texto e imágenes para organizar sintéticamente lo que es difícil de expresar en palabras por la cantidad de datos involucrados.
- 🕒 **Reportaje:** género periodístico que relata objetivamente una serie de hechos que se han desarrollado en el tiempo. Es extenso y bien documentado. A diferencia de la noticia, que cubre un hecho de actualidad o novedad, el reportaje contempla un tema en particular. El reportaje suele estar acompañado de infografías, imágenes, entrevistas y consulta de distintas fuentes para facilitar la comprensión del tema.

Muchas veces es posible ver en un colegio la basura que se bota durante los recreos: manzanas a medio comer, cajas de leche medio vacías, trozos de sándwich... Esta situación ilustra a menor escala lo que ocurre en el mundo. El siguiente reportaje nos muestra una situación que mueve a la reflexión.

Lee el siguiente texto y luego desarrolla las actividades propuestas.

“Comida basura” o cómo desperdiciamos los alimentos

El 50 % de las calorías que se producen en el mundo termina en **vertederos** con todo el gasto que eso **conlleva**. Y todos contribuimos a este despilfarro: el 95 % de los chilenos está acostumbrado a botar comida del refrigerador y el 17 % ni siquiera se ha cuestionado sobre esta práctica, según una encuesta de la Universidad de Talca.

Por Jennifer Abate, Fernanda Derosas

Son las diez de la mañana y en el patio de descargas de un supermercado de Santiago Centro, un camión retira, como todos los días, basura. Pero no de la común y corriente. Lo que se lleva son yogures a punto de vencer, fruta que ya nadie compraría por su aspecto deteriorado y una buena cantidad de “mermas”, es decir, los productos que quedan eternamente en las **góndolas**: latas de conservas abolladas y paquetes de fideos rotos. El destino de toda esta comida es un vertedero, cuenta el chofer. Pero si piensa que esto es un **despilfarro**, no levante la vista al cielo y lea, porque en nuestras casas no lo hacemos mucho mejor. (1)

Una encuesta realizada por el Centro de Estudios de Opinión Ciudadana (CEOC), de la Universidad de Talca, demostró que para el 95 % de los chilenos, botar comida que se ha acumulado en el refri-

gerador es una práctica absolutamente cotidiana, como lo demuestra un tercio de los entrevistados, que lo hace al menos una vez a la semana, mientras que el 17 % nunca se ha cuestionado el tema.

Según dicho estudio, lo que más se bota a la basura es la comida preparada (44 %), seguida de las verduras (24,4 %) y el pan (12,9 %). Increíblemente, la razón más aludida para el desperdicio de los alimentos es haber olvidado que la comida estaba en el refrigerador, algo que le ocurre al 57,6 % de los entrevistados.

Y los solteros llevan la indiscutible ventaja. El 58,7 % de ellos señala haberse olvidado de la comida, versus el 56,1 % de los casados, y el 22,1 % que indica no haber aprovechado la comida por haber salido a comer fuera de la casa

Vocabulario

vertedero: lugar donde se botan basura y escombros.

conllevar: implicar, suponer.

despilfarro: gasto excesivo y superficial.

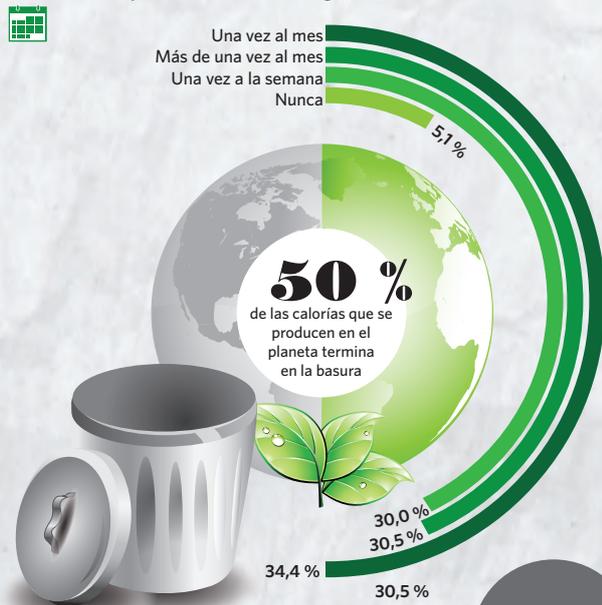
góndola: nombre que se les da a las estanterías de almacenes y supermercados.

Durante la lectura

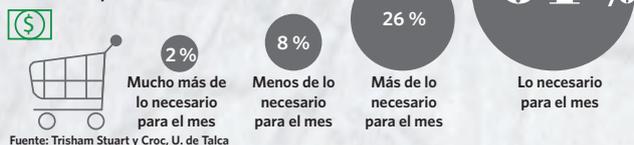
1. ¿Qué efecto crees que se quiere lograr con esta introducción?

Desperdicio de los alimentos

Frecuencia con que bota comida del refrigerador

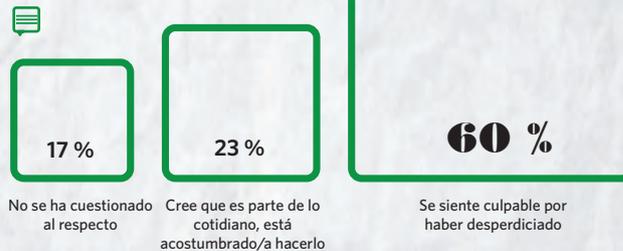


Cuánto compra al mes

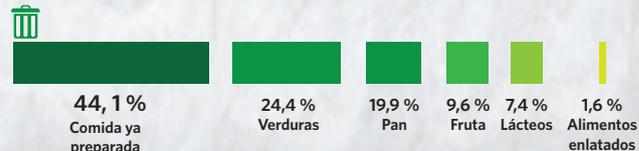


Fuente: Trisham Stuart y Croc, U. de Talca

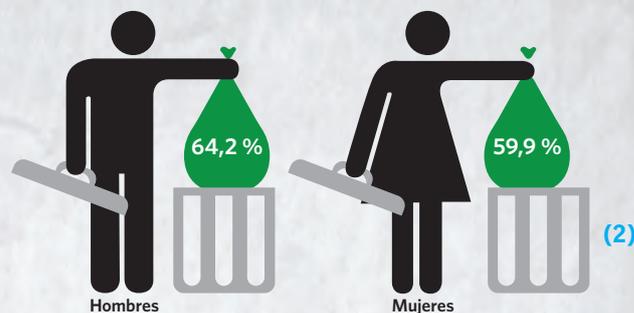
Qué siente cuando bota comida



Productos más botados a la basura



Me siento culpable cuando boto comida



más de lo presupuestado. En el otro extremo, el 18,7 % de los que viven en familia dijo haberse olvidado de la comida que había.

Por lo visto, el **tránsito** de pasar de ser un joven al que le sirven la comida en la mesa a **asumir** el desafío de organizar la despensa de una casa se traduce, al menos inicialmente, en un desperdicio de dinero y comida. Sobre todo, dicen los consultados, en un despilfarro de “cosas ricas” que no había en la casa de los padres. Ese fue el caso de Andrea Inostroza (25), que hace tres años dejó la casa materna para empezar a vivir con su pololo. “Fue todo un proceso en el que aprendimos a comprar solo lo que necesitábamos. Al principio, llenábamos el refrigerador una vez a la semana, pasaba un mes y el 75 % de lo que habíamos comprado se había podrido”, cuenta.

Comida que dura un rato

Pero todo este desperdicio no es exclusivo de nosotros. El problema es mundial. El investigador de la Universidad de Sussex, en Inglaterra, Trisham Stuart, sostiene en su libro *Despilfarro: el escándalo global de la comida*, que el 50 % de las calorías que se producen en el planeta terminan en el tarro de la basura. Para él, la principal razón es la exigencia de las grandes cadenas de supermercados que botan productos con pequeñas fallas en los envases y que compran a los productores de alimentos más de lo que realmente necesitan por miedo a quedarse sin stock y tratando de asegurar la mayor calidad para los clientes. A la larga, esto **repercute** en toda la cadena. (3)

Vocabulario

tránsito: paso de un estado a otro.

asumir: hacerse cargo, responsabilizarse de algo, aceptarlo.

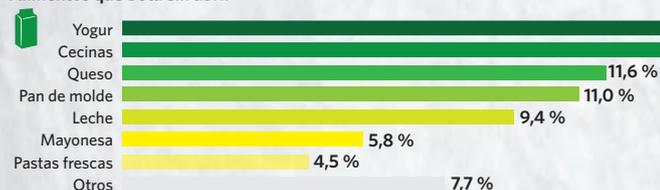
repercutir: dicho de una cosa que causa un efecto en otra.

Durante la lectura

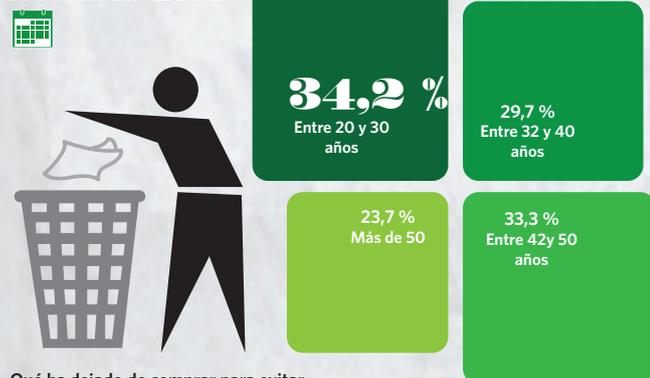
- ¿Por qué crees que las mujeres se sienten menos culpables al botar comida?
- ¿Cómo podría solucionarse esta situación?



Alimentos que bota sin abrir



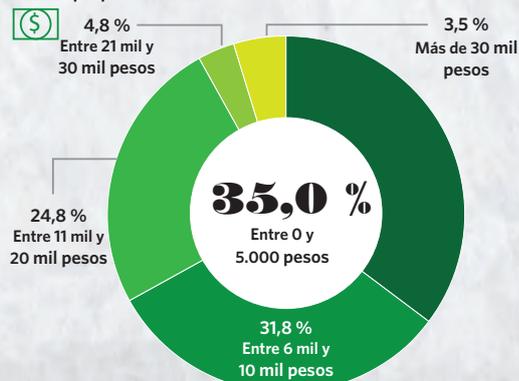
Boto comida una vez al mes



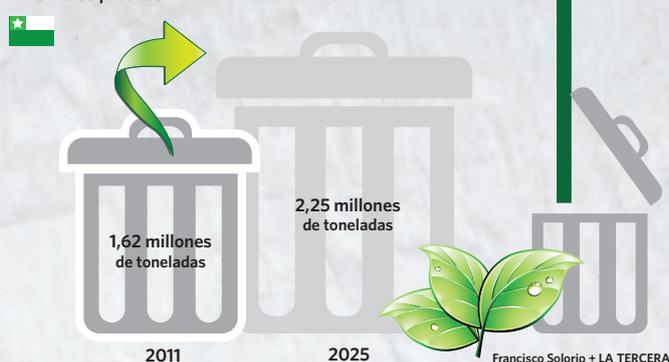
Qué ha dejado de comprar para evitar botarlo a la basura



Dinero que pierdes al mes



En Chile se producen



A mucho menor escala, el dueño de un restaurant ubicado en el Alto Las Condes señala que la comida que no se usa, se bota inmediatamente. “Esto, porque para que los platos sean de perfecta calidad, los alimentos no pueden tener más de dos días”. Respecto de otros usos que podría dársele a la comida, es enfático: “No les damos la comida que sobra a los garzones, porque si fuera así, cocinarían mucha más comida, y probablemente tendríamos muchas pérdidas. Por lo general, las cosas se usan un día y medio, no más que eso”. (4)

Tristram Stuart señala a La Tercera que, de acuerdo con los datos de su investigación, los restaurantes y comercios chilenos trabajan con 58 % más

de la comida que realmente necesitan, a pesar de que la mayoría de los expertos en **agronomía** del mundo dicen que el 30 % es suficiente. Esto se traduce en que, según Stuart —que trabajó con datos obtenidos de la **FAO**—, en Chile se generan 1,62 millones de toneladas de basura de **residuos** de alimentos cada año, lo que significa que para el 2025 podríamos estar produciendo 2,25 millones de toneladas de desperdicios que también incluyen restos inevitables, como las cáscaras de plátano.

“Hay niños que no tienen qué comer”

Todos recordamos esa frase que nuestras mamás decían cuando pasábamos una hora frente a un plato sin tocarlo. Y, obvio, tenían razón. Solo en

Vocabulario

agronomía: conjunto de conocimientos aplicables a la tierra, derivados de las ciencias exactas, físicas y económicas.

residuo: parte o porción que queda de un todo.

Dato

FAO: sigla en inglés de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura.

Somalia, al este de África, hay en este momento 11 millones de personas amenazadas por el hambre y la desnutrición, una tragedia que desde hace un par de semanas ha puesto en alerta a la Cruz Roja Internacional y a diversos países de Europa. Se estima que unos mil millones de personas **padecen** hambre en el mundo.

Para Tristram Stuart, una buena parte de este problema es nuestra culpa. No directamente, claro. El autor asegura que el desperdicio de comida “es, en parte, **negligencia**: los seres humanos son ahora una especie mayoritariamente urbana, así es que vivimos más lejos que nunca de las fuentes donde se produce la comida. Por tanto, hemos perdido

contacto con los inmensos recursos que se gastan en la producción —terrenos, agua, combustible, mano de obra—, de modo que no la valoramos mucho”.

Sin embargo, Stuart cree que hay esperanzas: “Hay señales muy positivas de que las personas, las empresas y el sector público están despertando y viendo esto como un problema social y medioambiental masivo, que se puede solucionar con estrategias relativamente simples, como comer y disfrutar la comida en vez de tirarla a la basura”.

Abate, J. y Derosas, F. (6 de agosto de 2013).
“Comida basura” o cómo desperdiciamos los alimentos.
En *La Tercera*. (Fragmento y adaptación)

Vocabulario

padecer: sufrir, aguantar, tolerar.

negligencia: falta de aplicación, de cuidado.

Después de leer

Responde.

1. ¿Qué medidas se podrían tomar para mejorar el problema de la comida que se bota?
2. ¿Qué característica comparten los alimentos sin abrir que más se botan?
3. ¿Por qué los jóvenes botan más comida que las personas de más de cincuenta años?
4. Fíjate en la infografía: ¿Qué cosas se botarían a la basura una vez a la semana? Fundamenta.

Sugerencias...

Wall-E

Dirección: Andrew Stanton Año: 2008

Sinopsis: ambientada en el siglo XXII, la película trata de Wall-E, un robot encargado de limpiar, abandonado en la Tierra después de la emigración total de los seres humanos. Él se enamora de EVA, una robot enviada a investigar las condiciones del planeta. Juntos pasarán muchas aventuras y lograrán que los humanos vuelvan a su origen.



Durante la lectura

4. ¿Qué opinas de lo dicho por el dueño?



Individual

5. Diseña un plan para asumir el desperdicio de basura en los supermercados. Detalla las etapas y los pasos que se debieran seguir.



En parejas

6. Discutan sobre lo siguiente, anoten ideas y compartan con el curso: ¿Qué actitudes cotidianas tienen ustedes acerca de este problema?, ¿cuáles se pueden mejorar para aportar a la solución?

Para saber más

- ⊕ Durante una semana, lleva un registro en tu casa de la comida que se bota y las razones de ello. Responde: ¿Se observan actitudes negligentes en torno a esta situación?



Lee otro texto sobre el mismo tema y luego desarrolla las actividades propuestas.

La FAO y el PNUMA lanzan una campaña contra el desperdicio de alimentos

Consumidores, industria y gobiernos pueden ayudar a reducir los 1 300 millones de toneladas de alimentos que se desechan anualmente.

22 de enero de 2012, Ginebra/Roma.- Medidas sencillas por parte de consumidores y vendedores **minoristas** de alimentos pueden reducir **drásticamente** los 1 300 millones de toneladas de alimentos que cada año se pierden o desperdician y ayudar así a crear un futuro sostenible, según una nueva campaña mundial para reducir el desperdicio de alimentos presentada hoy por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y otros socios.

La campaña *Think.Eat.Save. Reduce Your Foodprint* (“Piensa. Aliméntate. Ahorra. Reduce tu huella alimentaria”) surge en apoyo de la iniciativa Save Food (“Ahorrar alimentos”) para reducir la pérdida y el desperdicio de alimentos a lo largo de toda la cadena de producción y consumo de alimentos —promovida por la FAO y los organizadores de la feria comercial Messe Düsseldorf— y la iniciativa *Hambre Cero* del Secretario General de la ONU. La

nueva campaña se dirige específicamente a los alimentos desperdiciados por los consumidores, los minoristas y la industria hotelera.

La campaña aprovecha la experiencia de organizaciones como WRAP (siglas en inglés de *Waste and Resources Action Programme*, “Programa de acción para el desperdicio y los recursos”), *Feeding the 5,000* (“Alimentando a los 5 000”) y otros socios, incluyendo gobiernos nacionales, que tienen considerable experiencia en identificar y modificar las prácticas **derrochadoras**.

La campaña *Think.Eat.Save.* tiene como objetivo acelerar las medidas y proporcionar una visión global y un portal de intercambio de información (www.thinkeatsave.org) para las múltiples y diversas iniciativas en curso en todo el mundo.

A nivel mundial, alrededor de un tercio de todos los alimentos que se producen —por valor de cerca de un billón de dólares estadounidenses— se pierde o se desperdicia en los sistemas de producción y consumo alimentarios, según los datos publicados por la FAO. La pérdida de alimentos se produce sobre todo en las etapas de producción —recolección, procesamiento y distribución—, mientras que el desperdicio ocurre por lo general a nivel del minorista y el consumidor, al final de la cadena de suministro de alimentos.

“En un mundo de siete mil millones de habitantes, que aumentarán a nueve mil millones en 2050, el desperdicio de alimentos no tiene sentido ni a nivel económico, ni ambiental ni ético”, aseguró el Secretario General Adjunto de la ONU y Director Ejecutivo del PNUMA, Achim Steiner.

► Alex Proimos. (2012). *La pobreza*.



“Aparte del **coste** que conlleva, toda la tierra, agua, fertilizantes y la mano de obra necesarios para cultivar esos alimentos se pierden. Por no hablar de las emisiones de gases de efecto invernadero producidos por la descomposición de los alimentos en los vertederos y el transporte de los alimentos que finalmente se desechan”, añadió Steiner. “Para hacer realidad la visión de un mundo realmente sostenible —concluyó—, necesitamos cambiar la forma en que producimos y consumimos nuestros recursos naturales”.

“Juntos, podemos invertir esta tendencia inaceptable y mejorar la vida de las personas. En las regiones industrializadas, casi la mitad del total de alimentos desperdiciados, alrededor de 300 millones de toneladas al año, se debe a que los productores, minoristas y consumidores desechan alimentos que todavía son aptos para el consumo”, señaló el Director General de la FAO, José Graziano da Silva. “Es más que la producción total **neto** de alimentos de África subsahariana¹, y sería suficiente para alimentar a los cerca de 870 millones de personas con hambre que hay en el mundo”, alertó.

“Si podemos ayudar a los productores de alimentos a reducir las pérdidas a través de mejores métodos de recolección, procesado, almacenamiento, transporte y comercialización, y combinar esto con cambios profundos y duraderos en la forma de consumir alimentos, podremos entonces tener un mundo más sano y sin hambre, añadió Graziano da Silva.

El sistema alimentario mundial tiene profundas **implicaciones** para el medio ambiente, y producir más alimentos de los que se consumen solo agrava las presiones, entre ellas las siguientes:

- ⊕ Más del 20 % de las tierras cultivadas, el 30 % de los bosques y el 10 % de los pastizales se encuentran en proceso de **degradación**;
- ⊕ A nivel mundial, han desaparecido el 9 % de las reservas de agua dulce. El 70 % de este recurso se destina a la agricultura de regadío;
- ⊕ La agricultura y los cambios de uso del suelo, como la **deforestación**, contribuyen al 30 % del total de las emisiones de gases de efecto invernadero;
- ⊕ El sistema agroalimentario consume cerca del 30 % de la energía disponible en el mundo;
- ⊕ La sobrepesca² y la mala gestión contribuyen a la reducción de las poblaciones de peces: cerca del 30 % de las poblaciones de peces marinos se consideran hoy sobreexplotadas.



► Eneas de Troya (2012). *Carestía alimentaria*.

Vocabulario

minorista: que vende o compra en pocas unidades.

drásticamente: de manera contundente y tajante.

derrochador: que malgasta algo, especialmente el dinero.

coste: costo, gasto, precio.

neto: cantidad o total líquido, es decir, libre de impuestos o recargos.

implicación: repercusión o consecuencia de algo.

degradación: proceso negativo que les ocurre a los suelos, durante el cual pierden propiedades para soportar vida en un ecosistema, consecuencia de la mala utilización.

deforestación: proceso provocado generalmente por la acción humana en el cual se destruyen las plantas y árboles que cubren un terreno.

¹ Se denomina África subsahariana al conjunto de países del continente africano que no limitan con el mar Mediterráneo y cuya población es predominantemente negra.

² Corresponde a la pesca excesiva de peces y mariscos, lo que tiene severos efectos en la fauna marina.



Sostenibilidad³

Uno de los factores que impulsaron la campaña fue el resultado de la “Cumbre de Río +20”⁴ en junio de 2012, en la que los Jefes de Estado y de gobierno dieron el visto bueno para la creación de un marco de diez años de Programas de patrones de consumo y producción sostenibles (CPS). El desarrollo de un programa de CPS para el sector de la alimentación debe ser un elemento esencial de este marco, dada la necesidad de mantener la base mundial de producción alimentaria, reducir su impacto ambiental, y alimentar a una creciente población humana.

Wikimedia Commons



▲ Mark Knobil (2005). Niño en un campamento en Chad.

Vocabulario

infraestructura: conjunto de materiales y equipamiento necesario para que una organización o empresa funcione.

per cápita: por cabeza, por cada individuo.

“No puede haber ninguna otra área tan representativa de las oportunidades para un mundo que haga un uso mucho más eficiente y sostenible de los recursos. Y no hay otro tema que puede unir Norte y Sur, consumidores y productores de todas partes en una causa común”, añadió Steiner.

Según la FAO (<http://www.fao.org/save-food/es/>), cerca del 95 % de la pérdida y el desperdicio de alimentos en los países en desarrollo son pérdidas involuntarias en las primeras etapas de la cadena de suministro de alimentos debido a limitaciones financieras, técnicas y de gestión en las técnicas de recolección, instalaciones de refrigeración y almacenamiento en condiciones climáticas difíciles, **infraestructuras**, y sistemas de envasado y comercialización.

Sin embargo, en el mundo desarrollado tiene mucha mayor importancia el final de la cadena. Aquí al nivel de elaboración de alimentos y venta minorista, se desperdician grandes cantidades de alimentos debido a prácticas ineficientes, estándares de calidad que dan excesiva importancia a la apariencia, confusión sobre las fechas en las etiquetas y consumidores que se apresuran a tirar alimentos en buen estado debido a que han comprado en exceso, por almacenarlos de forma inadecuada y la preparación de demasiada cantidad de comida.

El desperdicio **per cápita** de los consumidores se sitúa entre 95 y 115 kg al año en Europa y Norteamérica/Oceanía, mientras que los consumidores en África subsahariana, Asia meridional y Sudeste asiático tiran solamente entre 6 y 11 kg al año.

Según WRAP, una familia media del Reino Unido podría ahorrar 680 libras esterlinas⁵ por año (1 090 dólares estadounidenses) y el sector británico de hostelería podría ahorrar 724 millones de libras (1 200 millones de dólares estadounidenses) al año si hiciera frente al desperdicio de alimentos.

³ Que es sostenible, es decir, que puede mantenerse por sí mismo, como lo hace, por ejemplo, un desarrollo económico sin ayuda exterior ni merma de los recursos existentes.

⁴ Nombre abreviado de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, realizada el año 2012, en la que se discutió sobre cómo se proyectaba el mundo a veinte años.

⁵ La libra esterlina es la moneda que circula en el Reino Unido, el cual está compuesto por Inglaterra, Escocia, Gales e Irlanda del Norte.

“En el Reino Unido hemos demostrado que abordar el desperdicio de alimentos a través de la participación con los consumidores y mediante un acuerdo colectivo con los minoristas y las marcas, reduce las presiones medioambientales y ayuda al crecimiento económico”, explicó Liz Goodwin, Directora ejecutiva de WRAP. “Con una población en aumento, se pondrá aún más presión sobre los recursos, y estamos contentos de habernos asociado a la campaña *Think.Eat.Save* del PNUMA y la FAO. Es un gran comienzo para hacer frente al desperdicio de alimentos a escala mundial”.

En línea similar a la de otras partes del mundo, la Unión Europea está estudiando la cuestión del desperdicio de alimentos, y la Comisión Europea ha prestado su apoyo a la nueva iniciativa.

“En la UE nos hemos fijado la meta de reducir a la mitad el desperdicio de alimentos comestibles para 2020 y para eliminar **virtualmente** su envío a vertederos para el año 2020, la Comisión tiene previsto presentar el año que viene ideas sobre la sostenibilidad del sistema alimentario que estarán muy centradas en el desperdicio de alimentos”, aseguró el Comisario Europeo de Medio Ambiente, Janez Potocnik.

“Un menor desperdicio de alimentos llevaría a un uso más eficiente de la tierra, mejor gestión de

los recursos **hídricos**, un uso más sostenible de fósforo, y tendría **repercusiones** positivas sobre el cambio climático. Nuestro trabajo encaja perfectamente con el lanzamiento de esta iniciativa”, añadió Potocnik.

Para que la campaña desarrolle su gran potencial, todo el mundo tiene que participar: familias, supermercados, cadenas hoteleras, escuelas, clubes deportivos y sociales, directores de empresas, alcaldes, líderes nacionales y mundiales.

El sitio en internet de la campaña, www.thinkeatsave.org, proporciona consejos sencillos para consumidores y minoristas, permite a los usuarios comprometerse a evitar el desperdicio de alimentos, y ofrece una **plataforma** para que los que dirigen campañas intercambien ideas y creen una verdadera cultura global de consumo sostenible de alimentos.

La FAO y el PNUMA lanzan una campaña contra el desperdicio de alimentos. FAO. Recuperado el 29 de abril de 2013, de <http://www.fao.org/news/story/es/item/168570/icode/>

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Vocabulario

virtualmente: posiblemente, eventualmente.

hídrico: perteneciente o relativo al agua.

repercusión: efecto o resonancia que puede tener un hecho o circunstancia.

plataforma: escenario, espacio destacado.

Responde en tu cuaderno:

1. ¿Qué consecuencias podría sufrir el mundo con las presiones enumeradas en el texto sobre el sistema alimentario?
2. Considerando la lectura del texto, ¿qué medidas podrían tomar los minoristas para ayudar a solucionar el problema de los alimentos?
3. ¿Qué opinas de la cantidad de dinero que se malgasta en comida desechada?

ERT DF En parejas

4. Mencionen las instituciones que están involucradas en el tema según lo señalado en el texto. Investiguen de qué se trata cada una. Dos sitios web que puedes consultar son:
 - www.pnuma.org
 - www.fao.org/home/es.

ERT DF Individual

5. Escribe diez medidas que puede tomar tu colegio para ayudar a solucionar este problema.



Lo que aprenderé

- ⊕ Reconocer y reflexionar sobre las funciones del lenguaje.
- ⊕ Reconocer el verbo y sus modos.

Funciones del lenguaje

Cuando nos comunicamos, empleamos el lenguaje con diversas intenciones: informar un hecho, expresar sentimientos o influir sobre la conducta del receptor. Las funciones del lenguaje son las formas que el emisor puede emplear según una finalidad específica en una situación comunicativa determinada. El lenguaje puede desempeñar tres funciones básicas: la **función representativa o referencial** (informar al receptor); la **función expresiva o emotiva** (manifestar sentimientos) y la **función apelativa o conativa** (influir sobre el receptor).

En un texto o diálogo se suelen combinar varias funciones del lenguaje, aunque generalmente predomina una. Así, en el reportaje sobre la comida prevalece la función referencial, pues su intención es informar, mientras que en los poemas que leíste predomina la función expresiva, ya que pretenden mostrar la interioridad de un escritor.

La función representativa o referencial

Caracteriza los mensajes en los cuales el emisor transmite una información sobre el mundo que lo rodea. Al ser este el propósito principal de la comunicación, la función representativa es la más habitual.

Para esta función es habitual el uso de los verbos en tercera persona.

La función expresiva o emotiva

Esta función caracteriza los mensajes en los que el emisor manifiesta sus sentimientos y emociones, sus opiniones y sus juicios. En los mensajes en los que predomina la función expresiva, suelen aparecer verbos y pronombres en primera persona, interjecciones y oraciones exclamativas que muestran valoraciones personales.

La función apelativa o conativa

En este caso, el mensaje que se emite pretende influir sobre la conducta o las ideas del receptor: órdenes, instrucciones, preguntas, etcétera. En los mensajes en que predomina la función apelativa, son habituales los verbos en segunda persona, el modo imperativo, las alusiones directas al receptor y las preguntas.

Lee el siguiente diálogo y luego observa su análisis:

—Mamá, ¿viste dónde dejé las llaves?

—Están colgadas al lado de la puerta, como siempre.

—Gracias, mamá. ¡Me encantaría tener tu memoria!

Predominio de la función apelativa, pues se espera la respuesta de la mamá.

Al informar sobre la realidad, la función predominante es la referencial.

La intención del emisor es expresar su gratitud, por lo que la función predominante es la expresiva.

Gramática

El verbo

El verbo es una palabra variable que expresa acciones, estados o procesos en un tiempo determinado. *Cuentan, es, hago.* Funciona como núcleo del grupo verbal y de la oración.

El modo de los verbos

Los verbos también informan sobre la actitud que tiene el hablante ante lo que dice mediante los modos verbales: indicativo, subjuntivo e imperativo.

Modo indicativo	Se usa cuando hablamos de acciones que consideramos reales o específicas.	<ul style="list-style-type: none"> Una buena parte de este problema es nuestra culpa. Ellas tenían razón.
Modo subjuntivo	Se utiliza en acciones que consideramos posibles, deseables o dudosas.	Si fuera así, ellos cocinarían mucha más comida.
Modo imperativo	Se emplea para ordenar, mandar, sugerir o solicitar algo al oyente.	No levante la vista al cielo y lea .

Reconocer adecuadamente el verbo de una oración nos permite identificar el sujeto de ella, además de entender de qué se habla en cada enunciado.

Ortografía

Regla 1

Se usa coma cuando en un enunciado se anteponen expresiones largas que indican circunstancia (de tiempo, de lugar, de causa, entre otras).

Ejemplo: A pesar de los problemas, culminamos la tarea con éxito.

Regla 2

Se utiliza coma para aislar el sustantivo con el que nos referimos a nuestro interlocutor, lo que se denomina vocativo.

Ejemplo: Sara, ven.

Regla 3

Se emplea punto y coma para marcar una pausa entre dos oraciones relacionadas por el sentido.

Ejemplo: Me voy ya; mis padres me esperan.

Algunos usos de coma y punto y coma

Invierte el orden de cada oración y pon coma donde sea necesario:

- Juan resolvió el problema gracias a la ayuda de sus amigos.
- Mis primos se mudaron a Copiapó después de haber vivido doce años en Santiago.
- El paquete llegó con retraso por culpa de un error en los datos del envío.
- Marta sentía nostalgia lejos de su familia y de sus mejores amigos.

Reescribe estos diálogos incluyendo vocativos:

— ¿Qué tal?

— No tienes razón.

— ¿Asistirá usted al congreso?

— Mucho mejor.

— Claro que sí.

— Confío en poder hacerlo.

Une estas oraciones según el modelo e introduce los cambios que sean necesarios:

Ángel está cansadísimo. / Anoche, Ángel estudió hasta muy tarde.

Ángel está cansadísimo; anoche estudió hasta muy tarde.

- Iré de vacaciones a la playa. / El mar me entusiasma.
- María estudió mucho. / María aprobó su examen con buena nota.
- Tuvimos que cancelar la excursión. / Llovía a mares.
- Tuve que bajar a comprar algo para la cena. / No había nada en el refrigerador.



Lee los siguientes textos y luego desarrolla las actividades 1 a 7.

El color del dinero

Víctor Jiménez

He puesto cuanto tengo a plazo fijo,
y renovable por el tiempo
que Dios quiera, en la nueva sucursal
bancaria de mi calle;
que, tal y como están las cosas hoy,
es mucho desaliento para llevarlo encima
y demasiada sombra para tenerla en casa.
Así que, cada dos o tres
melancolías,
me paso por el banco donde
una hermosa muchacha
atiende en ventanilla
e ingreso mi salario
de rutina, reviso el saldo
de mi historia y retiro
una pequeña suma de ilusiones.
Para cubrir mis sueños semanales
me basta con mirar
el color del dinero
de sus ojos.

Jiménez, V. (1999). El color del dinero. En *Las cosas por su sombra*. Madrid: Rialp.

1. Completa la tabla en tu cuaderno explicando lo solicitado.

"[...] reviso el saldo de mi historia y retiro una pequeña suma de ilusiones".	Significado denotativo:
	Significado connotativo:

2. ¿Qué objeto lírico inspira el poema? Fundamenta.
3. Marca en el texto las expresiones que consideres importantes y relaciónalas con ideas que las expliquen aplicando la estrategia de la página 73.
4. Subraya los verbos presentes en el poema y señala en qué modo se encuentran. Luego, responde: ¿qué pasaría si los verbos cambiaran a modo imperativo?

Égloga¹

Carlos Pezoa Veliz

Amo lo que me asombra y no me asombra;
la luz preclara, la nocturna sombra;

El cantar de una boca
cuando la frente de la amada toca,
y el rumoreo de hojas y de seda
que en pos del paso de una joven queda.

Amo el golpe del hacha en la montaña
y el canto de la esposa en la cabaña;
amo el chisporroteo de la leña
en el hogar donde el labriego sueña
con ver una explosión de espigas rubias
en pos de las tristezas y las lluvias;

Las tardas oraciones
que elevan los lejanos esquilonos²
desde el alero
en que piensa el sombrío campanero³.

Amo la melancólica elegía⁴
de la hojarasca en la alameda umbría⁵.

Amo la tarde,
la mustia⁶ estrella,
la rima que arde
y la plácida⁷ luz que cae de ella.

Amo lo que florece, lo que anida
en el inmenso campo de la vida;
amo lo que Dios pone en un murmullo:
yo lo amo porque es bello, porque es suyo.

Pezoa Veliz, C. (1912). Égloga. En *Alma chilena*.
Santiago: Biblioteca Chilena Moderna.

5. ¿Cómo crees que se siente el hablante lírico del poema? Explica.
6. ¿A qué tipo de cosas le otorga valor el hablante de este poema? Comenta si estás de acuerdo o no con su visión de la vida.
7. Reconoce y describe en tu cuaderno los siguientes elementos de los poemas *El color del dinero* y *Égloga*.
 - Actitud lírica predominante
 - Hablante lírico
 - Motivo lírico
 - Objeto lírico

En parejas

8. Imaginen que los dos hablantes líricos se encuentran en una plaza. Escriban un diálogo de una plana en que los dos conversen y se pregunten mutuamente sobre las cosas que cada uno valora de la vida. Mantengan el tono y actitud de cada hablante.

1 **égloga**: composición poética en la que se habla del amor y de la vida campestre.

2 **esquilón**: campana que se utiliza para llamar a los actos de comunidad en conventos e iglesias.

3 **campanero**: persona que tiene por oficio tocar las campanas de la iglesia.

4 **elegía**: composición poética en la que se lamenta la muerte de una persona o cualquier otro caso o acontecimiento digno de ser llorado.

5 **umbría**: parte de terreno en que casi siempre hace sombra

6 **mustio**: lánguido, melancólico, triste.

7 **plácido**: quieto, tranquilo, grato.



Lee los siguientes textos y luego desarrolla las actividades 9 a 13.

Activistas “indignados” protestaron contra el “Black Friday” en Estados Unidos

Un pequeño manifestante, Jacob Hamilton, de nueve años, llevaba un cartel que decía “¿Lo que está en tu bolsa es más importante que mi educación?”.

Sábado, 26 de noviembre de 2011

SAN FRANCISCO.- Activistas del movimiento “Ocupemos Wall Street” extendieron este viernes sus protestas a la realización del tradicional “Black Friday”², fecha caracterizada por el despliegue de grandes ofertas en tiendas de Estados Unidos.

Los manifestantes realizaron acciones en zonas comerciales en California, mientras se llevaba a cabo la febril³ jornada de caza de “ofertones”.

En San Francisco, una decena de personas desfiló portando letreros en la elegante y turística plaza Union, para oponerse al consumismo. Uno de ellos, Jacob Hamilton, de nueve años, llevaba un cartel que decía “¿Lo que está en tu bolsa es más importante que mi educación?”.

Varios de los participantes en las protestas realizadas en esa ciudad y en Oakland se enfrentaron con la policía cuando bloquearon brevemente los famosos tranvías de la ciudad.

Más tarde, algunos de los participantes, convocados bajo la consigna “Día de No Compres Nada”, se sentaron en medio de la calle Market, una de las principales en San Francisco, y bloquearon el tráfico mientras coreaban “¡Deja de comprar y únete a nosotros!”.

Compradora: “Son bebés llorones”

Fuera de una tienda Macy’s, la compradora Celia Collins se opuso a las protestas. Afirmó que había trabajado duro para pagar su posgrado en Administración de Empresas y consideró tener todo el derecho a disfrutar del “Viernes Negro”.

Añadió que los manifestantes deberían trabajar dentro del sistema para encontrar empleos y apoyar a la alicaída⁴ economía estadounidense.

“Pienso que son un montón de bebés llorones”, dijo Collins mientras cargaba las bolsas de las compras y veía a los manifestantes marchar en la calle Stockton.

Activistas “indignados” protestaron contra el “Black Friday” en Estados Unidos. *Emol*. Recuperado el 5 de abril de 2013, de <http://www.emol.com/noticias/internacional/2011/11/26/514432/activistas-indignados-protestaron-contra-el-black-friday-en-estados-unidos.html>

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

9. Explica qué función del lenguaje predomina en las siguientes expresiones.

¿Lo que está en tu bolsa es más importante que mi educación?

Activistas “indignados” protestaron contra el “Black Friday” en Estados Unidos.



En el curso

10. A tu juicio, ¿quiénes te parecen que tienen la razón: los protestantes o la compradora? Debate con tus compañeros aplicando las pautas que se entregan en las páginas 198 y 199.

² “Black Friday”: “Viernes Negro”.

³ febril: alterado, movido, ajetreado.

⁴ alicaída: dicho de una persona, que ha decaído de las riquezas, poder, altura y estado floreciente en que antes se hallaba.

Compra compulsiva¹

La compra compulsiva pertenece a la categoría de trastornos de control de los impulsos. Los criterios diagnósticos para determinar si se es un comprador compulsivo son:

- La presencia de impulsos excesivos y recurrentes por comprar, que producen importantes problemas personales y familiares.
- Impulsividad y repetición de la conducta de compra, pese a las consecuencias negativas que trae esta conducta para la persona.
- La necesidad incontenible de comprar.
- Intentos fracasados de controlar gastos.
- La existencia de consecuencias negativas concretas de comprar excesivamente, como agotamiento marcado, deterioro de las relaciones sociales o laborales, y problemas financieros o familiares.

Los factores que contribuyen al origen y mantenimiento de la adicción a las compras son la existencia de insatisfacciones vitales, frustraciones y otros problemas psicológicos que buscan salida y se proyectan a través del consumo y de la adquisición de cosas nuevas. También cumple una función importante la influencia

de la publicidad que invita constantemente a la compra, presentando un modelo de mundo en el que la felicidad depende de los productos que se puedan adquirir. Asimismo, la compra compulsiva sigue un clásico patrón adictivo, en el que la sensación de satisfacción que produce la compra es solo pasajera, generalmente dura unas pocas horas, y es seguida por sentimientos de culpa y remordimiento por los gastos realizados, sentimientos que son calmados con otro "atacón² de compras", generándose así un círculo vicioso.

Tratamiento

El objetivo del tratamiento es lograr una conducta controlada. Para esto, inicialmente se toman una serie de precauciones, así por ejemplo, se impide el uso de tarjetas o llevar efectivo, para permitir de forma progresiva un acceso al consumo controlado.

El acercamiento es de tipo multiprofesional y busca un enfoque integral del problema. Es así como el tratamiento incluye tratamiento farmacológico³, educación individual y familiar, terapia ocupacional⁴, terapia familiar y psicoterapia⁵.

Compra compulsiva. Recuperado el 8 de abril de 2013, de http://www.psiquiatriauc.cl/adicciones/temas/adicciones_conductuales/compra_compulsiva

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

11. Identifica la siguiente información en los textos *Activistas 'indignados'...* y *Compra compulsiva*:

- Tema
- Propósito del texto
- Función del lenguaje predominante

12. Junto con tu compañero de banco, analicen un anuncio publicitario sobre un producto de limpieza y analicen:

- Características del medio de comunicación que lo transmite
- Estereotipo asociado
- Función del lenguaje predominante

13. Escribe un texto de máximo una plana en el que expliques qué piensas sobre el consumismo. Luego, comparte tu escrito con tu curso.

¹ **compulsivo**: que tiene impulsos irresistibles.

² **atacón**: exceso en una actividad cualquiera.

³ **farmacológico**: relativo a los medicamentos.

⁴ Tratamiento psicológico que busca la correcta integración del individuo en actividades diarias relacionadas con los ámbitos laboral, físico, social y mental.

⁵ Proceso en que un profesional de la psicología trata a un paciente para generar en este último un cambio en su conducta, actitudes, pensamientos y afectos.



Taller 1: conceptos generales

En este libro encontrarás tres talleres orientados a enseñarte a investigar, que es una actividad que tendrás que llevar a cabo en muchas ocasiones a lo largo de tu vida como estudiante. Por eso, es necesario que conozcas de manera más sistemática los procedimientos involucrados durante una investigación. Este primer taller te mostrará los conceptos generales asociados a la investigación.

La palabra "investigar" proviene del latín *investigare*, la que a su vez deriva de *vestigium*, que significa "detrás de la huella". Por lo tanto, *investigar* significa "ir en busca de una pista, de una huella".

¿Qué es la investigación?

La investigación es un procedimiento sistemático, ordenado, lógico, verificable y repetible, cuyo objetivo es la obtención de nuevos conocimientos y solución de problemas o preguntas. Es una herramienta fundamental en todas las ramas del conocimiento. Existen varios tipos de investigación, los cuales variarán según sus objetivos, características y las fuentes de información que se usen.

Una revisión bibliográfica consiste en inspeccionar en el material publicado sobre el tema en libros, revistas, periódicos, entre otras fuentes.

Toda investigación debe iniciarse estudiando la información previa existente sobre el tema o problema. Para ello, se recurre a los trabajos de investigación elaborados anteriormente mediante una **revisión bibliográfica**.

¿Para qué se investiga?

Una investigación es un proceso que tiene diversos fines. El más común es generar un texto que exponga la información revisada, como el informe que escribiste en la Unidad 1. Sin embargo, hay otros objetivos, como investigar para poder tener información suficiente con el fin de construir argumentos sólidos en un texto argumentativo, o investigar sobre un personaje al que se quiera entrevistar, entre otros usos. De hecho, una buena investigación es útil en la vida diaria; por ejemplo, si quieres informarte sobre qué película ir a ver o si quieres saber sobre algún evento cultural, también puedes recurrir a la investigación.

Tipos de investigación

- ③ **Investigaciones bibliográficas o documentales:** también conocidas como monografías, se basan en diferentes fuentes y no se produce ningún conocimiento nuevo, sino que se organiza el que ya existe, presente en manuscritos y textos impresos de archivos y bibliotecas; y también en películas, fotografías, libros digitales, planos y mapas, entre otros recursos.
- ③ **Investigación experimental:** es un tipo de investigación que usa experimentos, sea en un laboratorio o en otro lugar. A través de la observación de lo que ocurre con el experimento, el investigador puede responder la pregunta que motiva su estudio.
- ③ **Investigación de campo:** consiste en una investigación cuya recolección de datos se realiza al aire libre. Un estudio de este tipo puede consistir en examinar terrenos o aplicar entrevistas a personas que viven en un lugar determinado.

El objeto de estudio

El objeto de estudio corresponde a aquello que se quiere conocer y es definido por el investigador, de acuerdo a sus objetivos.

Desarrolla las siguientes actividades en el cuaderno.



Individual

1. Selecciona dos áreas en las que te gustaría realizar una investigación y desarrolla dos argumentos sobre tu elección:

Arte	Ciencias	Deportes	Geografía	Cine
Historia	Tecnología	Música	Política	Televisión

2. Selecciona una de las siguientes áreas y un tema de investigación. Escribe las fuentes donde irías a buscar información. Sigue el ejemplo.

Área	¿Qué me gustaría investigar de esta área?	¿Por qué me gusta este tema?
Arte	Quiero investigar sobre el arte prehistórico.	Porque me gusta el arte. Porque este tipo de arte no se conoce mucho.
Ciencia		
Tecnología		
Música		
Otro (sugiere)		



En parejas

3. Investiguen qué bibliotecas existen en su comuna. Registren la dirección y su página web.
4. Investiguen y respondan las siguientes preguntas. Anoten cómo llegaron a la respuesta.

Pregunta	¿Cómo llegamos a la respuesta?
¿Qué es el Premio Nobel?	
¿Quiénes son los ganadores de los tres últimos años en Literatura?	
¿Qué es una célula?	
¿Quién tiene el récord de salto en equitación?	
¿De qué se trata el impresionismo en pintura?	



En grupo de tres

5. Realicen una investigación bibliográfica sobre uno de los temas que se proponen más abajo u otro relacionado que ustedes escojan. Luego, preparen una exposición para presentar sus resultados siguiendo lo aprendido en el Taller de comunicación oral de la Unidad 1 (página 42).

- Efectos de la publicidad en los adolescentes.
- Materialismo, consumismo y sociedad.
- Problemas asociados al consumismo.
- Consumismo versus las cosas simples de la vida.



Proyecto de escritura: una oda

Una **oda** es una composición poética que se caracteriza por representar los sentimientos y reflexiones de admiración, entusiasmo, adhesión o exaltación del hablante lírico con respecto a un tema, persona u objeto.

Recurso: figuras literarias

Comparación: consiste en establecer una relación de semejanza entre objetos, hechos o situaciones con una palabra o expresión que explicita esa relación. Por ejemplo: *"Anciano hermoso como la niebla"*.

Hipérbole: consiste en exagerar las propiedades de un asunto determinado. Por ejemplo: *"Ya estoy que me muero, me desespero"*.

Metáfora: consiste en cambiar el sentido real de una palabra, trasladándolo a otra que lo representa. Muchas veces se forma a partir de una comparación, suprimiendo la palabra "como". Por ejemplo: *"La miel es la epopeya del amor"*.

Personificación: consiste en atribuir a seres inanimados cualidades de los seres animados o humanos. Por ejemplo: *"¿En perseguirme, mundo, qué interesas?"*.

Recurso: la rima

La rima corresponde a la igualdad o repetición parcial o total de una secuencia de sonidos al final de un verso a partir de la última sílaba acentuada. La función de la rima es dar musicalidad al poema: involucra los sonidos y las ideas.

Rima consonante	Repetición de todos los sonidos vocales y consonantes. belleza / sutileza / grandeza.
Rima asonante	Se repiten solo las vocales: olivo / siglo / trigo.
Rima libre	No existe ninguna coincidencia en los versos.

Herramienta: tabla de los sentidos

En una oda se presentan descripciones y caracterizaciones de un objeto o persona para que el receptor pueda hacerse una imagen de este. Para describir correctamente, primero debes seleccionar el objeto o persona y luego generar ideas. La siguiente tabla te será útil en este proceso, pues plantea las preguntas que te orientarán en el procedimiento.

Olfato	¿A qué huele? ¿A qué se parece el olor? ¿Qué tipo de olor tiene? ¿Qué me recuerda ese olor?
Gusto	¿Qué sabor tiene? ¿A qué sabor se parece? ¿Qué sabor me imagino que tiene?
Vista	¿Cómo es por fuera? ¿Cómo es de arriba hacia abajo? ¿A qué se parece?
Tacto	¿Qué textura tiene? ¿Qué provoca su textura? ¿A qué se parece su textura?
Oído	¿Cómo es el sonido? ¿Qué me recuerda su sonido? ¿Es un sonido agradable o desagradable?

Lee la siguiente oda y observa los recursos usados.

El canto de la miel

Federico García Lorca

La miel es la palabra de Cristo,
el oro derretido de su amor.
El más allá del néctar,
la momia de la luz del paraíso.

Metáfora

Uso de la figura literaria de comparación.

Dulcísima. Dulce. Este es tu adjetivo.
Dulce como los vientres de las hembras.
Dulce como los ojos de los niños.
Dulce como las sombras de la noche.
Dulce como una voz. O como un lirio.

La colmena es una estrella casta,
pozo de ámbar que alimenta el ritmo
de las abejas. Seno de los campos
tembloroso de aromas y zumbidos.

Metáfora

Elementos asociados al olfato y oído.

Para el que lleva la pena y la lira,
eres sol que ilumina el camino.
Equivales a todas las bellezas,
al color, a la luz, a los sonidos.

La miel es la epopeya del amor,
la materialidad de lo infinito.

Alma y sangre doliente de las flores
condensada a través de otro espíritu.

Metáfora que hace referencia al néctar de las flores.

¡Oh! Divino licor de la esperanza,
donde a la perfección del equilibrio
llegan alma y materia en unidad
como en la hostia cuerpo y luz de Cristo.

(Así la miel del hombre es la poesía
que mana de su pecho dolorido,
de un panal con la cera del recuerdo
formado por la abeja de lo íntimo)

La miel es la bucólica lejana
del pastor, la dulzaina y el olivo,
hermana de la leche y las bellotas,
reinas supremas del dorado siglo.

Presencia de elementos asociados al gusto.

Y el alma superior es de las flores,
¡Oh licor que esas almas has unido!
El que te gusta no sabe que traga
un resumen dorado del lirismo.

Uso de signos de exclamación para reforzar la idea de admiración.

La miel es como el sol de la mañana,
tiene toda la gracia del estío
y la frescura vieja del otoño.
Es la hoja marchita y es el trigo.

¡Oh divino licor de la humildad,
sereno como un verso primitivo!

La armonía hecha carne tú eres,
el resumen genial de lo lírico.
En ti duerme la melancolía,
el secreto del beso y del grito.

Uso de figura literaria de personificación, pues la melancolía no puede "dormir".

García Lorca, F. (1998). Canto de la miel.
En *Obras I. Poesía I*. Madrid: Akal.

Actividades

1. Vuelve a leer el poema *Poderoso caballero es don Dinero* (página 68) y menciona qué figuras literarias reconoces.
2. Visita la biblioteca de tu colegio y escoge un poema para leerlo al curso. Luego de leer, señala qué figuras literarias identificas.



Lee el siguiente poema y observa los recursos que se utilizan.

Oda al aire

Pablo Neruda

Andando en un camino
encontré al aire,
lo saludé y le dije
con respeto:
“Me alegro
de que por una vez
dejes tu transparencia,
así hablaremos”.

El incansable, → *Uso de personificación*
bailó, movió las hojas
sacudió con su risa
el polvo de mis suelas,
y levantando toda
su azul arboladura,
su esqueleto de vidrio,
sus párpados de brisa,
inmóvil como un mástil
se mantuvo escuchándome.

Yo le besé su capa
de rey del cielo,
me envolví en su bandera
de seda celestial
y le dije:
monarca o camarada,
hilo, corola o ave
no sé quién eres, pero
una cosa te pido,
no te vendas.
El agua se vendió
y de las cañerías
en el desierto
he visto
terminarse las gotas
y el mundo pobre, el pueblo
caminar con su sed
tambaleando en la arena.
Vi la luz de la noche

*Descripción del objeto
como si fuera una
persona*

*Uso de metáfora;
“aurora” alude a “luz”* ←

racionada,
la gran luz en la casa
de los ricos.
Todo es aurora en los
nuevos jardines suspendidos,
todo es oscuridad
en la terrible
sombra del callejón.
De allí la noche,
madre madrastra,
sale
con un puñal en medio
de sus ojos de búho,
y un grito, un crimen,
se levantan y apagan
tragados por la sombra.
No, aire,
no te vendas,
que no te canalicen,
que no te entuben,
que no te encajen,
ni te compriman,
que no te hagan tabletas,
que no te metan en una botella.
cuidado!
llámame,
cuando me necesites,
yo soy el poeta hijo
de pobres, padre, tío,
primo, hermano carnal
y concuñado
de los pobres, de todos,
de mi patria y las otras,
de los pobres que viven junto al río
y de los que en la altura
de la vertical cordillera
pican piedra,

clavan tablas,
 cosen ropa,
 cortan leña,
 muelen tierra,
 y por eso
 yo quiero que respiren,
 tú eres lo único que tienen,
 por eso eres
 transparente,
 para que vean
 lo que vendrá mañana
 por eso existes,
 aire,
 déjate respirar,
 no te encadenes,
 no te fíes de nadie
 que venga en automóvil
 a examinarte,
 déjalos,
 riéte de ellos,
 vuélales el sombrero,
 no aceptes
 sus proposiciones,
 vamos juntos
 bailando por el mundo,
 derribando las flores
 del manzano,
 entrando en las ventanas,
 silbando juntos,

Uso de hipérbole, exagerando la idea de las pertenencias de las personas.

Uso de rima asonante; solo coinciden las vocales.

silbando
 melodías
 de ayer y de mañana,
 ya vendrá un día
 en que libertaremos
 la luz y el agua,
 la tierra, el hombre,
 y todo para todos
 será, como tú eres.
 Por eso, ahora,
 cuidado!
 y ven conmigo,
 nos queda mucho
 que bailar y cantar,
 vamos
 a lo largo del mar,
 a lo alto de los montes,
 vamos
 donde esté floreciendo
 la nueva primavera
 y en un golpe de viento
 y canto
 repartamos las flores,
 el aroma, los frutos,
 el aire
 de mañana.

Neruda, P. (2005). Oda al aire.
 En *Odas elementales*.
 Santiago: Pehuén.

Actividad

Aplica la tabla de los sentidos al poema, asociando ideas del texto con cada sentido.

Olfato	
Gusto	
Vista	
Tacto	
Oído	



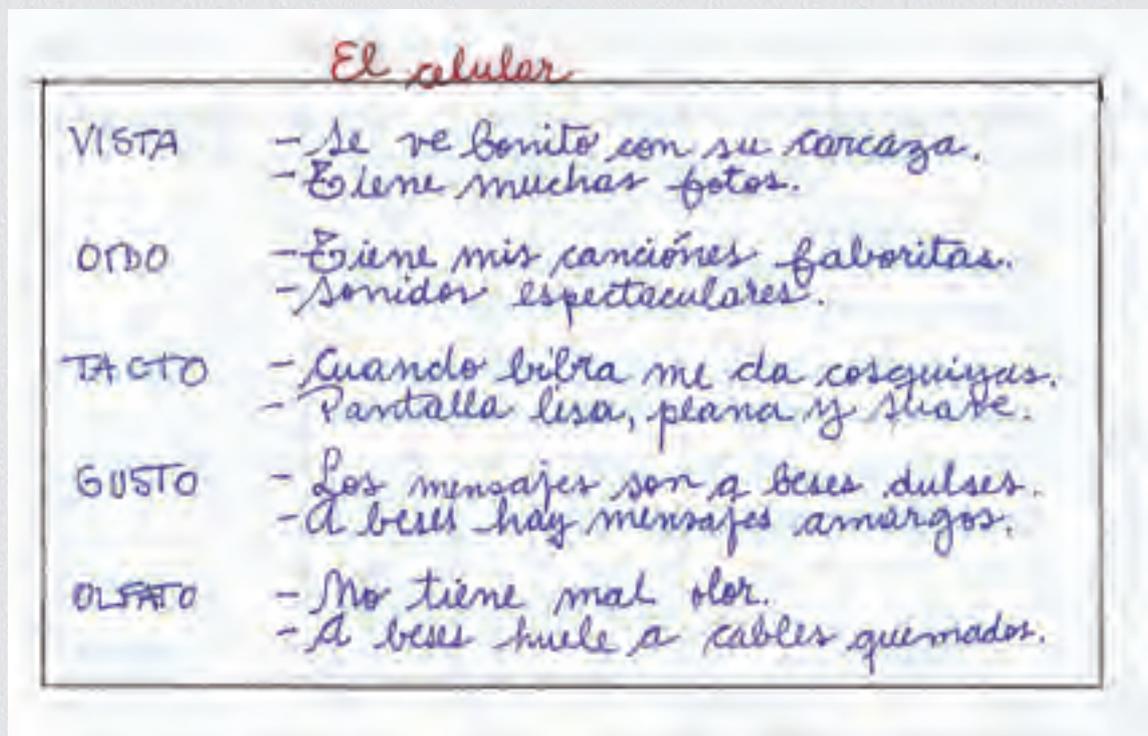
Instrucciones

Te invitamos a escribir una oda dedicada a alguien o algo que tu quieras. Luego, recopila tu poema con el de tus compañeros en una presentación de powerpoint para presentarla al curso.

Planifica

- ③ Elige un concepto, persona, animal u objeto que será el eje de tu oda. Puede ser tu objeto favorito.
- ③ Desarrolla la tabla de la página anterior para generar ideas sobre el objeto. No pienses mucho; anota todo lo que se te venga a la cabeza.
- ③ Piensa qué estilo le vas a dar a tu poema: humorístico, con tono de admiración, crítico, reflexivo.
- ③ Relee tus ideas y selecciona aquellas que te parezcan más relevantes y creativas.

Observa la planificación que hizo un estudiante y marca las faltas de ortografía que identifiques.



Escribe

- ③ Escribe un borrador de tu poema e incorporando las ideas de la tabla; únelas con elementos de enlace y signos de puntuación.
- ③ Determina si usarás algún tipo de rima.

Indicadores

- ✓ Aplica las reglas de puntuación y acentuación vistas.
- ✓ Da a entender cuál es el tema de la oda.
- ✓ Aplica, al menos, dos figuras literarias.
- ✓ Usa la descripción del objeto o persona.

Revisa

- Relee tu texto y chequea los indicadores.
- Marca los errores de redacción y ortográficos.
- Cambia y/o elimina elementos que consideres inadecuados.

Observa el texto revisado:

Es mi fiel amigo
con ropa colorida.
Tiene la cara lisa
y cuando ~~trabaja~~^{se}
me da cosquillas.
Me entrega a ~~besos~~^{pecer}
dulces mensajes;
~~me~~^{despierta}
y despierto cuando canta.
mis canciones favoritas.
Es ~~mi~~^{ahora} amigo alular.
~~Ahora mismo~~^Y ~~trabaja~~
escondido en mi mochila
Al ~~tubiera~~^{mal} valor, también lo amaría.

Corrección de ortografía literal.

Cambio de posición de las palabras y corrección de ortografía literal.

Aplicación de regla de acentuación y ortografía literal.

Corrección de ortografía literal.

Corrección de ortografía literal.

Corrección de ortografía literal.

Modificación de verso.

Se agrega verbo para que se repita con el primero.

Se agrega palabra para dar un toque humorístico.

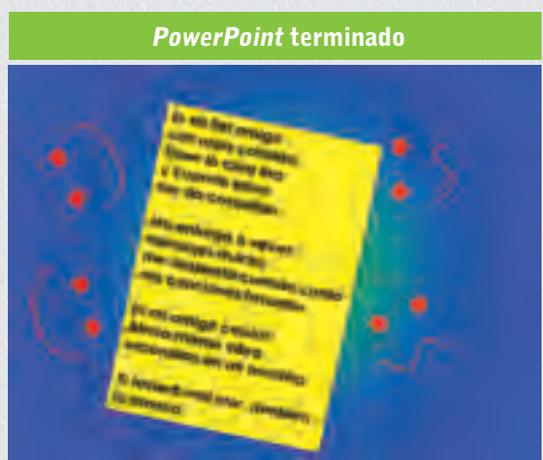
¿Qué cambios harías tú para que este texto tuviera rima consonante?

Edita

- Reescribe tu texto aplicando los cambios que hiciste en el paso anterior.

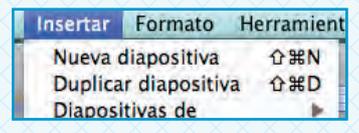
Publica

- Transcribe tu texto a una presentación de powerpoint. Acompáñalo con imágenes que se relacionen con el tema.
- Con tu curso, selecciona los mejores poemas y organícen una presentación en proyector para que todos puedan leer sus creaciones.



Herramienta digital

El texto lo puedes escribir en un cuadro de texto. Busca en el menú "Insertar". Además, puedes usar la opción de "autoformas" para crear dibujos; la cual está en el menú "Herramientas".





Recital poético

Lee el siguiente texto y luego responde oralmente las preguntas.

Proyectos de futuro

Vicente Gallego

Esta tarde soy rico porque tengo
todo un cielo de plata para mí,
soy el dueño también de esta emoción
que es nostalgia¹ a la vez de los días
[pasados
y una dulce alegría por haberlos vivido.
Cuanto ya me dejó me pertenece
transformado en tristeza, y lo que al fin
[intuyo
que no habré de alcanzar se ha convertido
en un grato caudal² de conformismo³.

Mi patrimonio⁴ aumenta a cada instante
con lo que voy perdiendo,
porque el que vive pierde,
y perder significa haber tenido.
Ya no tengo ambiciones⁵, pero tengo
un proyecto ambicioso como nunca lo tuve:
aprender a vivir sin ambición,
en paz al fin conmigo y con el mundo.

Gallego, V. (1996). Proyectos de futuro.
En *La plata de los días: 1990-1996*. Madrid: Visor Libros.

1. ¿Cómo se define a sí mismo el hablante? Explica con citas del poema.
2. Describe los sentimientos y emociones que expresa hablante.
3. Interpreta en qué consisten los proyectos de futuro del hablante.

Recurso: expresión corporal

Cuando nos comunicamos, no solo expresamos con las palabras, sino también con el cuerpo, el cual complementa el mensaje. Al recitar un poema, el declamador debe manifestar y transmitir, con la actitud y movimientos de su cuerpo, los diferentes sentimientos, sensaciones e ideas presentes en el texto; el público no solo lo está escuchando, sino que también lo está observando. Por ejemplo, si necesita transmitir suspenso, hará una pausa, bajará el volumen de su voz, hablará más lento y mirará a sus oyentes con los ojos bien abiertos.

Durante la lectura del poema, fíjate en los signos de puntuación. Para recitar, debes considerar estos detalles para darle expresividad a tu declamación.

Actividad

1. Lee en voz alta el poema anterior. Considera la comprensión del texto y los recursos revisados.



Individual

2. Escucha el poema y responde.
 - ▶ ¿De qué habla el texto?
 - ▶ ¿Qué sentimientos proyecta el hablante lírico?

1 **nostalgia**: tristeza por el recuerdo de alguien o algo que se perdió.
2 **caudal**: cantidad de agua que lleva una corriente.
3 **conformismo**: actitud del que se adapta a cualquier circunstancia o situación con excesiva facilidad.

4 **patrimonio**: conjunto de bienes que tiene una persona.
5 **ambición**: deseo irrefrenable de conseguir poder, riquezas, dignidades o fama.

Lo que aprenderé

- ⊕ Recitar textos poéticos adecuadamente.
- ⊕ Comprender textos escuchados.

Instrucciones

Organiza con tu curso un recital poético en el que cada uno declame un poema a su elección, aplicando los recursos de expresión corporal trabajados en la página anterior.

Sigan estos pasos:

1. Cada participante elige un poema (de este libro o pueden buscar en internet) y se inscribe en una lista con su profesor.
2. Es importante que durante esta selección cada uno lea varios poemas y se informe sobre el autor y su contexto de producción.

Preparación

3. Lee el poema comprensivamente y descubre cuáles son los sentimientos que inspiraron al autor, para así transmitirlos de mejor manera.
4. Analiza y destaca los signos de puntuación y de entonación para poder interpretarlos bien.
5. Memoriza el texto; léelo cuantas veces sea necesario.
6. Ensayá cada verso muchas veces considerando los elementos anteriores, así lograrás fluidez y podrás memorizarlo.
7. Realiza algunos ejercicios de expresión corporal frente al espejo, ya que te ayudarán a sentir más confianza ante el público. Algunos que puedes practicar son imitar el movimiento de diferentes animales, simular ser un robot, moverte como si estuvieras caminando en la Luna, entre otros que se te puedan ocurrir.

Realización

8. Cuida tu dicción y volumen; ambos elementos son claves para que se entienda claramente lo que dices.
9. Mira al público y usa bien el espacio.
10. Declama tu poema aplicando las indicaciones.

Mientras escuchas

11. A partir del poema que recite tu compañero, responde las siguientes preguntas. Usa la herramienta entregada en la sección de Taller de comunicación oral de la Unidad 1 (página 42).
 - ⊕ ¿De qué habla el poema?
 - ⊕ ¿Qué sentimientos proyecta el hablante lírico?
12. Completa en tu cuaderno la lista de chequeo para evaluar la presentación de tu compañero.

Indicadores

- ✓ Se escucha bien el mensaje.
- ✓ Respetar el ritmo del poema.
- ✓ Marca adecuadamente las pausas.
- ✓ Los gestos expresan correctamente la intención del poema.
- ✓ Cambia el tono de voz en distintas partes del poema de acuerdo a su intención.
- ✓ La entonación expresa el temple de ánimo del poema.
- ✓ La interpretación transmite los sentimientos del texto.
- ✓ Memoriza correctamente los versos.

Para saber más

- ⊕ Busca alguna cueca o paya y recítala, grábala con un celular u otro dispositivo. Responde: ¿Cómo cambia la recepción de un texto cuando es recitado en lugar de cantado?



Lee los siguientes poemas y luego desarrolla las actividades 1 a 16.

No perdamos el tiempo

Gloria Fuertes

Si el mar es infinito y tiene redes,
 si su música sale de la ola,
 si el alba es roja y el ocaso¹ verde,
 si la selva es lujuria² y la luna caricia,
 si la rosa se abre y perfuma la casa,
 si la niña se ríe y perfuma la vida,
 si el amor va y me besa y me deja temblando...
 ¿Qué importancia tiene todo esto,
 mientras haya en mi barrio una mesa sin patas,
 un niño sin zapatos o un contable tosiendo,
 un banquete de cáscaras,
 un concierto de perros,
 una ópera de sarna³?
 Debemos inquietarnos por curar las simientes⁴,
 por vendar corazones y escribir el poema
 que a todos nos contagie.
 Y crear esa frase que abraza todo el mundo;
 los poetas debiéramos arrancar las espadas,
 inventar más colores y escribir padrenuestros.
 Ir dejando las risas en las bocas del túnel,
 y no decir lo íntimo, sino cantar al corro⁵;
 no cantar a la luna, no cantar a la novia,
 no escribir unas décimas, no fabricar sonetos.
 Debemos, pues sabemos, gritar al poderoso,
 gritar eso que digo, que hay bastantes viviendo
 debajo de las latas con lo puesto y aullando,
 y madres que a sus hijos no peinan a diario,
 y padres que madrugan y no van al teatro.
 Adornar al humilde poniéndole en el hombro nuestro verso;
 cantar al que no canta y ayudarle es lo sano.
 Asediar⁶ usureros⁷ y con rara paciencia convencerles sin asco.
 Trillar⁸ en la labranza⁹, bajar a alguna mina,
 ser buzo una semana, visitar los asilos,
 las cárceles, las ruinas, jugar con los párvulos,
 danzar en las leproserías¹⁰.

Poetas, no perdamos el tiempo, trabajemos,
 que al corazón le llega poca sangre.

Fuertes, G. (1955). No perdamos el tiempo.
 En *Historia y antología de la poesía española del siglo XII al XX*.
 Madrid: Aguilar.

1. ¿Qué situación reflejan los versos en que se formula una pregunta?
2. ¿Cómo cambiaría el sentido del texto, si en vez de decir "Debemos inquietarnos...", dijera "Inquiétense..."?
3. Según el hablante, ¿qué debieran hacer los poetas para que "les llegue más sangre al corazón"?
4. Respecto del texto leído, ¿cuál es la misión de los poetas?
5. Explica qué tipo de personas se describe en el poema.
6. Selecciona tres expresiones connotativas y explica su sentido.
7. ¿Por qué alguien podría estar en desacuerdo con lo que plantea el hablante? Fundamenta.

1 **ocaso**: atardecer, puesta de sol.

2 **lujuria**: exceso o demasía en alguna cosa.

3 **sarna**: enfermedad de la piel provocada por un ácaro y que es asociada a la falta de higiene.

4 **simiente**: semilla.

5 **corro**: juego infantil que consiste en formar un círculo tomándose de la mano y cantar girando alrededor.

6 **asediar**: importunar o molestar continuamente.

7 **usurero**: persona que presta dinero con excesivo interés, obteniendo ganancias desproporcionadas.

8 **leprosería**: hospital de enfermos de lepra.

9 **labranza**: cultivo de los campos.

10 **trillar**: triturar el cereal cortado para separar el grano de la paja.

Los potros

Alfredo Espino

Ya se acercan los potros; raudamente¹ precisa el grupo sus contornos² de estética salvaje; entre el pálido rosa del lánguido³ paisaje corren desenfrenados⁴, a la par de la brisa.

Los potros ya se acercan: mas lo hacen tan aprisa, que parece volaran sobre el quieto paraje⁵; desplázanse los cascos en fantástico viaje atrás dejando chozas de silueta imprecisa.

Huracanadamente por los llanos⁶ nativos, van devorando leguas⁷ los potros fugitivos⁸, por burlar los afanes de inútil seguimiento;

como una sombra alada pasan ante nosotros, y los recios gañanes⁹, en fuga tras los potros, describen con los lazos rúbricas¹⁰ en el viento...

Espino, A. (1978). Los potros. En *Agropoética: una antología geórgica*. Volumen 1. Cali: Imprenta Departamental.

8. Explica qué función del lenguaje predomina en este texto.
9. ¿Qué piensas que significa la expresión "devorando leguas"? Fundamenta.
10. ¿Qué quieren hacer los gañanes con los potros?
11. Señala qué cualidades se les otorgan a los potros. Ejemplifica con el texto.
12. ¿Qué opinión crees que tiene el hablante lírico sobre los potros?
13. Transforma el penúltimo verso, de modo que puedas aplicar la regla 1 del uso de coma. Revisa la página 85.

14. Aplica las reglas aprendidas para corregir el siguiente texto (emplea también las reglas de la página 33). Transcribe en tu cuaderno lo corregido.

Aunque esa tarde no tenía nada de particular Juan sintió un presentimiento extraño. Él no sabía que se encontraría otra vez con ella. A pesar de que se habían visto algunas veces esta vez sería distinto. El supermercado estaba lleno ella se volvió para buscar un tarro de duraznos y lo vio también. "Oiga usted no me conoce". "Estoy seguro de que nos conocemos hace siglos", dijo él y la tomo de la mano.

15. Identifica los verbos del poema y determina en qué modo están.
16. Reescribe la tercera estrofa cambiándola a modo imperativo. Luego, explica qué cambia en el mensaje del texto.

1 **raudamente**: rápidamente.

2 **contorno**: figura, silueta.

3 **lánguido**: débil, fatigado.

4 **desenfrenado**: que se comporta sin moderación y con violencia.

5 **paraje**: lugar, sitio.

6 **llano**: lugar plano, sin altos ni bajos.

7 **legua**: medida de distancia variable según los países o regiones.

8 **fugitivo**: que anda huyendo y escondiéndose.

9 **gañán**: joven campesino.

10 **rúbrica**: firma o señal.



Lee los siguientes textos y luego desarrolla las actividades 17 a 26.

El ataque de los *geeks* hambrientos por tecnología

28 febrero, 2013

La conocida tienda de computación PC Factory avisó hace un par de días que tendría una venta de bodega desde las 9:00 de este jueves. Las ofertas, que llegaban a descuentos de hasta 70 % en diferentes elementos, movilizó a una gran masa de *geeks*¹ a acampar a la salida de la tienda durante la noche.

Discos duros externos que usualmente rondan los 40 mil pesos se ofrecían a 9 mil. Esa y otras ofertas calentaron el ambiente hasta el punto que la reja que resguardaba² la bodega donde se llevaría a cabo la mentada³ venta cayó frente a la avalancha de fanáticos de la tecnología que veían en esto una oferta pocas veces vista.

Con la reja a medio caer, la tropa de “computines” saltó hacia el otro lado, incluso saltando

las conocidas vallas papales⁴, generando un caos que obligó a Carabineros a interceder. La presión ejercida por la masa ávida⁵ de *gadgets*⁶ tuvo como consecuencia un par de heridos. Estos, a pesar de lo que se pudiese pensar, dijeron que el daño valió la pena.

En casi 1 500 personas se cifró la gente que creó la fila que sobrepasó las ocho cuadras de extensión, esperando la apertura de puertas del recinto ubicado en Eliodoro Yáñez en la comuna de Providencia. La empresa comunicó hace poco, a través de su página en Facebook, que no vaya más gente a la tienda debido a que se duda de que quede *stock*⁷ para horas de la tarde por la gran cantidad de gente que aún se agolpa a la salida de la bodega.

El ataque de los *geeks* hambrientos por tecnología. *The Clinic Online*. Recuperado el 9 de abril de 2013, de <http://www.theclinic.cl/2013/02/28/el-ataque-de-los-nonos-hambrientos-por-tecnologia/>

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

17. ¿Qué hecho genera el caos afuera de la tienda? Explica.
18. ¿Qué reacción de los compradores destaca el texto anterior?
19. ¿Qué crees que debió haber hecho la empresa para solucionar la situación?



Individual

20. Selecciona una de estas actividades:

- Escribe unos versos a los computadores, los videojuegos o los celulares. Puedes hacerlo como si se tratara de una oda o en forma de caligrama. Comparte tu creación con tus compañeros.
- Escribe un poema divertido a partir del hecho noticioso.

1 **geek**: término en inglés para referirse a una persona fascinada por la tecnología y la informática.

2 **resguardar**: defender, proteger.

3 **mentado**: que tiene fama o renombre.

4 Estos objetos corresponden a cercos metálicos, usados para delimitar el tránsito de las personas.

5 **ávido**: ansioso, codicioso.

6 **gadget**: dispositivo electrónico con una función concreta, de pequeñas dimensiones, con diseño atractivo. Por ejemplo, un reproductor de mp3.

7 **stock**: cantidad de mercancías que se tienen en depósito.

Caos por venta de bodega de PC Factory en Providencia

Cientos de jóvenes se encuentran en las afueras de PC Factory en Providencia, específicamente en la sucursal de avenida Eliodoro Yáñez 1184.

Lo anterior, luego del anuncio por redes sociales de una venta de bodega este jueves entre 9 y 18 horas, en la que los precios de los productos registran un descuento de hasta un 70 %.

Se trata de casi 1 800 productos de segunda selección, entre accesorios, equipos, partes y otros componentes, tanto para computadores como para videojuegos, con precios que parten en los 990 pesos.

La locura fue tal, que muchos se quedaron a acampar desde anoche, e incluso otros decidieron saltar la reja, por lo que llegó Carabineros al lugar.

Los asistentes han manifestado su malestar por la poca organización presentada por parte de PC Factory, la cual, según sus mismos clientes, indicó que se responsabiliza de la puerta hacia adentro y que Carabineros debe encargarse por el orden fuera de la sucursal.

Se espera que una vez abiertas las puertas, se distribuyan los números a los asistentes por orden de llegada para que exista una mayor organización.

Por su parte, se llamó a los automovilistas a tener precaución al pasar por este sector, ya que hay una gran aglomeración⁸ de personas.

Garrido, S. (28 de febrero de 2013). Caos por venta de bodega de PC Factory en Providencia.

Bío Bío Chile. Recuperado el 9 de abril de 2013,

<http://www.biobiochile.cl/2013/02/28/caos-por-venta-de-bodega-de-pc-factory-en-providencia.shtml>

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Actividades para los dos textos

21. Señala y explica dos diferencias en cuanto al tratamiento de la información.
22. Las noticias señalan que el aviso de la venta especial se hizo a través de las redes sociales. ¿Qué consecuencia no se tuvo en cuenta? Fundamenta.
23. ¿Por qué crees que se produce el caos que se indica en la noticia?
24. ¿Qué similitudes tienen las noticias y el mensaje del poema *Los potros*? Justifica.



Individual

25. Imagina que eres un personaje presente en el lugar de la noticia (por ejemplo, un perro, un bebé que iba en un coche o una paloma). Escribe un cuento de una plana, narrando lo sucedido desde tu perspectiva. Revisa las pautas de la página 308 para guiar tu escritura.



En grupo

26. Relean el texto de la página 88 sobre el “Viernes Negro” y desarrollen las siguientes actividades.
 - A) Expliquen qué función del lenguaje predomina en los dos textos.
 - B) Comparen el comportamiento de los compradores chilenos y los estadounidenses.
 - C) ¿Qué piensan de los fenómenos de las compras masivas, reflejadas en los dos textos?

⁸ **aglomeración**: amontonamiento, reunión sin orden de cosas o personas.



Las ciudades

Vicente Huidobro

En las ciudades
Hablan
 Hablan
Pero nadie dice nada

La tierra desnuda aún rueda
Y hasta las piedras gritan

Soldados vestidos de nubes azules
 El cielo envejece entre las manos
 Y la canción en la trinchera¹

Los trenes se alejan por sobre cuerdas paralelas
 Lloran en todas las estaciones

El primer muerto ha sido un poeta
Se vio escapar un pájaro de su herida

El aeroplano blanco de nieve
Gruñe entre las palomas del atardecer

Un día
 se había perdido en el humo de los cigarros
 Nublados de las usinas² Nublados del cielo
 Es un espejismo

Las heridas de los aviadores sangran en todas las estrellas

Un grito de angustia
Se ahogó en medio de la bruma
Y un niño arrodillado
 Alza las manos

TODAS LAS MADRES DEL MUNDO LLORAN

Huidobro, V. (1989). *Las ciudades*. En *Obra Selecta*. Caracas: Ayacucho.

Actividades

1. ¿Qué opinión tiene el hablante lírico sobre las ciudades?
2. ¿Qué quiere decir la primera estrofa?

1 **trinchera**: zanja defensiva que permite disparar a cubierto del enemigo.

2 **usina**: instalación industrial importante, en especial la destinada a producción de gas, energía eléctrica, agua potable, etc.

Cuanto puedas

Constantino Kavafis

Y si no puedes hacer tu vida como la quieres,
 en esto esfuérazte al menos
 cuanto puedas: no la envilezcas³
 en el contacto excesivo con la gente,
 en demasiados trajines⁴ y conversaciones.
 No la envilezcas llevándola,
 trayéndola a menudo y exponiéndola
 a la torpeza cotidiana
 de las compañías y las relaciones,
 hasta que llegue a ser pesada como una extraña.

Kavafis, C. (1986). Cuanto puedas. En *Literatura neohelénica. Desde el siglo X a Kavafis (Antología)*. (Trad. Miguel Castillo Didier). Caracas: Embajada de Grecia.

Actividades

1. ¿Qué actitud lírica predomina en el poema? Explica con ejemplos.
2. ¿Con qué finalidad crees que el hablante utiliza esa actitud lírica?
3. ¿Qué actitud asume el hablante cuando enfrenta a su interlocutor y le dice que no envilezca su vida?
4. ¿Qué crees que respondería el interlocutor al hablante del poema? Escribe unos versos con su respuesta.

La voz de las cosas

José Asunción Silva

¡Si os encerrara yo en mis estrofas,
 frágiles cosas que sonreís,
 pálido lirio que te deshojas,
 rayo de luna sobre el tapiz
 de húmedas flores, y verdes hojas
 que al tibio soplo de Mayo abrís,
 si os encerrara yo en mis estrofas,
 pálidas cosas que sonreís!

¡Si aprisionaros pudiera el verso,
 fantasmas grises, cuando pasáis,
 móviles formas del Universo,
 sueños confusos, seres que os vais,
 ósculo⁵ triste, suave y perverso
 que entre las sombras al alma dáis,
 si aprisionaros pudiera el verso
 fantasmas grises, cuando pasáis!

Asunción Silva, J. (1985). La voz de las cosas. En *Obra completa*. Caracas: Ayacucho.

Actividades

1. ¿Qué deseo tiene el hablante?
2. ¿A qué cosas crees que se refiere?

3 **envilecer**: hacer despreciable a alguien o algo.

4 **trajín**: serie de trámites que se hacen de un lugar a otro.

5 **ósculo**: beso.



En la brecha

José de Diego

A un perseguido

¡Ah, desgraciado, si el dolor te abate⁶,
si el cansancio tus miembros entumece⁷;
haz como el árbol seco: reverdece⁸;
y como el germen enterrado: late!

Resurge, alienta, grita, anda, combate,
vibra, ondula, retruena, resplandece...
Haz como el río con la lluvia: ¡crece!
y como el mar contra la roca: ¡bate!

De la tormenta al iracundo⁹ empuje,
no has de balar, como cordero triste,
sino rugir, como la fiera ruge.

¡Levántate! ¡revuélvete! ¡resiste!
Haz como el toro acorralado: ¡muge!
O como el toro que no muge: ¡¡embiste!!¹⁰

De Diego, J. (2004). En la brecha. En *Literatura puertorriqueña del siglo XX (Antología)*.
San Juan: Universidad de Puerto Rico.

Actividades

1. ¿A quién está dirigido el texto?
2. ¿Cómo definirías el estado de ánimo del hablante? Explica.
3. ¿Qué imaginas que mueve al hablante a decir *resurge, alienta, grita, anda, combate*?
4. ¿Cómo describirías la condición en que se encuentra el perseguido?
5. ¿Por qué crees que el hablante le dice al perseguido "no has de balar, como cordero triste, sino rugir, como la fiera ruge"?
6. ¿Qué cambio de actitud busca generar el hablante en el perseguido?

6 **abatir**: derribar, derrotar, echar por tierra.

7 **entumecer**: hacer que un miembro o nervio se quede rígido o torpe de movimientos.

8 **reverdecer**: ponerse verdes otra vez los campos o plantíos que estaban secos.

9 **iracundo**: propenso a la ira, colérico.

10 **embestir**: acometer o atacar con ánimo.

Vivir enamorado de la tierra

Jorge González Bastías

1

Vivir enamorado de la tierra,
de las flores, del sol;
poner en cada hora de la vida
un poco de ilusión...
Vivir, vivir... El árbol tiene espíritu,
la piedra tiene corazón;
en el viento que pasa hay un ensueño¹¹.
de todo espero, en todo estoy.

2

Vivir en la montaña, mirar el turbio río
con sus corrientes bravas. Sentir ante el remanso¹²
acogedor la blanda caricia del estío¹³
que adormece el ensueño y que lleva al descanso.

Sentir ardiente sed de la naturaleza,
sed del árbol y el agua, de la espiga¹⁴ y el viento
y estar siempre anhelante de esa noble tristeza
en que hay ansia¹⁵ de dicha¹⁶ y ansia de sufrimiento...

3

Vivir! Quién sabe a dónde nos lleva cada instante
ya con una esperanza o ya con un dolor...
Atardecer, crepúsculo, noche profunda, aurora,
gloria del sol; a dónde caminamos, Señor!

Y esta es la ley: vivir! Sondar¹⁷ la augusta noche,
soñar, languidecer¹⁸, errantes caminar;
gemir, orar, sufrir; sufrir, cantar, reír;
amar, querer morir
y volver a soñar!

González Bastías, J. (1940). Vivir enamorado de la tierra.
En *Del venero nativo*. Santiago: Nacimiento. (Fragmento)

11 **ensueño**: ilusión, fantasía.

12 **remanso**: lugar en que se detiene o suspende una corriente de agua.

13 **estío**: verano.

14 **espiga**: conjunto de flores que surgen de un tallo común.

15 **ansia**: anhelo, deseo.

16 **dicha**: felicidad, satisfacción.

17 **sondar**: averiguar, examinar.

18 **languidecer**: perder la fuerza, la intensidad o el vigor.

Actividades

1. ¿En qué estado emocional se encuentra el hablante? Descríbelo con citas del poema.
2. ¿En qué consiste la ley a la que alude el hablante en la última estrofa del poema?



Cuentan de un sabio que un día... (Fragmento de *La vida es sueño*)

Pedro Calderón de la Barca

Cuentan de un sabio que un día
tan pobre y mísero estaba,
que solo se sustentaba¹⁹
de las hierbas que cogía.
“¿Habrà otro —entre sí decía—
más pobre y triste que yo?”
Y cuando el rostro volvió
halló la respuesta, viendo
que otro sabio iba cogiendo
las hierbas que él despreció.

Quejoso de mi fortuna
yo en este mundo vivía,
y cuando entre mí decía:
¿habrá otra persona alguna
de suerte más importuna?
Piadoso me has respondido.
Pues, volviendo a mi sentido,
hallo que las penas mías,
para hacerlas tú alegrías,
las hubieras recogido.

Y por si acaso, mis penas
pueden aliviarte en parte,
óyelas atento, y toma
las que de ellas me sobraren.

De la Barca, P. (2011). *Poesía clásica castellana*. Madrid: Red Ediciones.

Actividades

1. ¿A través de qué actitud se expresa el hablante del poema? Explica con ejemplos del texto.
2. ¿Qué respuesta encontró el sabio a la pregunta de si existía alguien más pobre y triste que él?
3. ¿A quién crees que se dirige el hablante del poema? Descríbelo.
4. ¿Qué reflexión sugiere el poema? Exprésala en no más de tres líneas.

¹⁹ **sustentar**: proveer a alguien del alimento necesario.

Hay almas que tienen...

Federico García Lorca

Hay almas que tienen
azules luceros,
mañanas marchitas
entre hojas del tiempo,
y castos²⁰ rincones
que guardan un viejo
rumor de nostalgias
y sueños.

Otras almas tienen
dolientes espectros
de pasiones. Frutas
con gusanos. Ecos
de una voz quemada
que viene de lejos
como una corriente
de sombra. Recuerdos
vacíos de llanto
y migajas de besos.
Mi alma está madura
hace mucho tiempo,
y se desmorona²¹
turbia²² de misterio.
Piedras juveniles
roídas²³ de ensueño
caen sobre las aguas
de mis pensamientos.
Cada piedra dice:
«¡Dios está muy lejos!»

García Lorca, F. (1972). Hay almas que tienen...
En *Obras completas*. Madrid: Aguilar.

Actividades

1. ¿Qué piensas que le diría el sabio del poema de la página anterior a este hablante lírico?
2. ¿Por qué crees que el hablante ha perdido la esperanza?
3. ¿Te has sentido alguna vez igual que el hablante lírico? Explica.
4. ¿Cómo describirías tu propia alma? ¿Con qué la compararías? Escribe un breve poema sobre este tema aplicando lo que aprendiste en el Taller de escritura de esta unidad (páginas 92 a 97).

20 **casto**: puro, limpio.

21 **desmoronar**: destruir lentamente algo no material.

22 **turbia**: estado del agua corriente enturbiada por arrastres de tierras.

23 **roído**: gastado.

De telón y pantalla grande

¿Vamos al cine a ver teatro o vamos al teatro a ver cine? Sea como fuere, la verdad es que las dos manifestaciones artísticas se aproximan cada vez más. No es ninguna novedad. Ya sabemos de la interrelación que existe, desde siempre, entre literatura y cine. No se inventa nada. El cine, desde sus comienzos y en todas partes, ha "vampirizado"¹ novelas y, en general, textos literarios de todo tipo. El fenómeno novela/cine (y viceversa) está muy estudiado, pero vamos a ocuparnos, especialmente, del teatro y su relación con el cine. La historia de este maridaje² no es nueva; no en vano nos sirve como ejemplo *Casablanca*, obra que, antes de ser una película de culto, fue una representación inútil. De entonces hasta acá, encontramos muchas e interesantes producciones cinematográficas que se han apoyado en textos dramáticos, estrenados o no.

[...]

Cine y teatro. Teatro y cine. ¿Cuáles son los límites? O mejor aún, ¿son necesarios esos límites? ¿Por qué se necesitan mutuamente? ¿Es el cine el que necesita al teatro o el teatro el que se alimenta del cine? Desde luego, lo que está claro es que no podemos hablar de decadencia del teatro, porque, entre otras cosas, es la sangre de las venas del cine y a su vez, el cine la trans-

fusión³ necesaria para la vida del teatro. El teatro siempre ha sido una expresión social, pero el cine lleva esa expresión más allá porque su vía de proyección y expansión llega con mayor amplitud. El objetivo de los dos es llegar al público. En el teatro, nuestro ojo es nuestra propia cámara y en el cine ya nos dan la mirada hecha con una cámara. Y..., siempre queda la reflexión. La subjetividad y objetividad no se presentan como impedimento, son simplemente una opción, igual que lo es la opción de ver cine o teatro, o mejor aún, ¿por qué no las dos cosas?

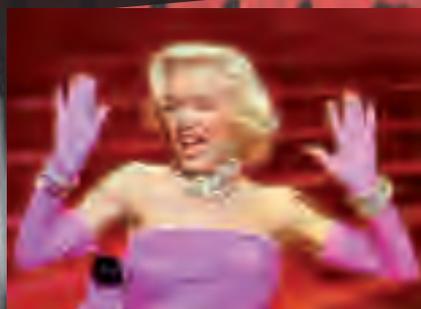
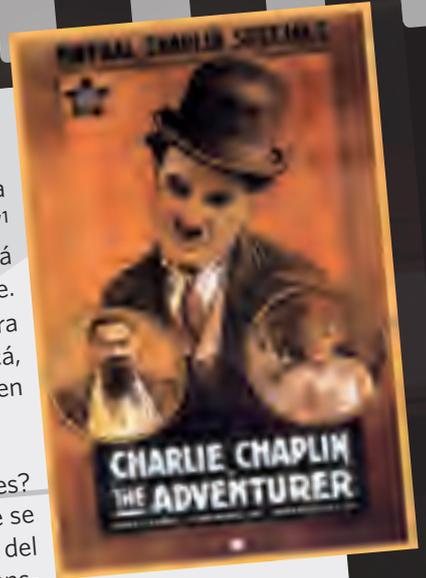
¹ vampirizar: abusar o aprovecharse de alguien o de algo.

² maridaje: unión, enlace, matrimonio.

³ transfusión: operación a través de la cual se hace pasar directa o indirectamente la sangre o plasma sanguíneo de las arterias o venas de un individuo a las arterias o venas de otro.

Regidor, M. "Teatro y cine: versiones y visiones".
Revista virtual de la Fundación Universitaria Española.
Recuperado el 18 de abril de 2013,
http://www.fuesp.com/revistas/documentos/cilh_33/CILH_033_469%20Regidor.pdf

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.



En discusión

- ⊕ **Individual.** ¿Por qué la literatura será una rica fuente de historias para el cine?
- ⊕ **En parejas.** ¿Qué diferencias y semejanzas pueden establecer entre cine y teatro?

Shakespeare en el cine

Ya en la era del cine mudo se realizaron alrededor de cuatrocientas adaptaciones de obras de Shakespeare. Algunas de ellas han pasado a la historia como documento valioso al reproducir los estilos de interpretación, los escenarios, iluminación, gestos, vestuario y utilería⁴ que se utilizaba a finales del siglo XIX. Esto para un historiador no tiene precio. Sin embargo, al no poder oírse ni una sola palabra, la mayor parte de esas adaptaciones eran de diez minutos de duración, a los que había que incluir los rótulos⁵ con los textos para que los espectadores siguieran la representación.

Las obras de Shakespeare, comedias y tragedias, con argumentos que no dejan de ser actuales, llenos de acción, romanticismo y violencia, han estado siempre a disposición de los productores de cine, que, además, no tienen que pagar derechos de autor para llevarlas a la pantalla.

La primera película rodada sobre un texto de Shakespeare de la que se tiene noticia es *King John*, filmada por Sir Herbert Beerbohm Tree, en 1899.

William Shakespeare es el autor clásico más adaptado al cine. Lo han puesto en cine Griffith, Kurosawa, Olivier, Polanski, Welles, Branagh y muchos otros cineastas. Se han llevado sus argumentos a todas las épocas y ambientes, se han hecho imitaciones humorísticas y se han transformado en dibujos animados.

Martínez-Salanova Sánchez, E. "Shakespeare en el cine". Recuperado el 18 de abril de 2013, de <http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/shakespeare1.htm>

⁴ **utilería**: conjunto de objetos que se emplean en un escenario teatral o cinematográfico.
⁵ **rótulo**: letrero o cartel que anuncia algo.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.



En esta unidad aprenderé a:

Lectura	Escritura	Comunicación oral
<ul style="list-style-type: none"> Leer y reflexionar sobre obras dramáticas. Leer y reflexionar sobre afiches publicitarios. 	<ul style="list-style-type: none"> Planificar y escribir una entrevista. 	<ul style="list-style-type: none"> Realizar una entrevista.



Lee el siguiente texto y luego responde en tu cuaderno.

Cyrano de Bergerac

Edmond Rostand

Cyrano de Bergerac interrumpe una obra de teatro durante su representación, amenazando a uno de los actores con golpearlo si continuaba actuando. Uno de los asistentes lo reconviene por lo realizado y comienza un diálogo sobre su nariz.

CYRANO: ¿Es algo colosal¹?

IMPORTUNO: ¡Pero si yo hice de todo por no mirarla!

CYRANO: ¿Y por qué no mirarla, si se puede saber?

IMPORTUNO: Yo había...

CYRANO: ¿No le gusta mi nariz?

IMPORTUNO: Señor, yo...

CYRANO: ¿Le parece que tiene mal color?

IMPORTUNO: ¡Nada de eso!

CYRANO: ¿Por qué, entonces, ese gesto despectivo²? ¿Cree que es un poco grande?

IMPORTUNO: (*Balbuzeando*). ¡Al contrario! ¡Me parece pequeña, diminuta!

CYRANO: ¿Eh? ¿Cómo? ¿Cómo puedes decir semejante estupidez? ¿Pequeña, mi nariz? ¡Ajá!

IMPORTUNO: ¡Cielos!

CYRANO: ¡Mi nariz es inmensa! ¡Obtuso, vil y estúpido, cara lisa, sepa usted que me enorgullezco de tener semejante atributo! Una gran nariz es el signo de hombre amable, bueno, cortés, vital, liberal y valiente, como lo soy yo y como jamás lo será usted, ¡ridículo miserable! La cara sin gracia que mi mano va a abofetear ahora mismo no tiene... (*Le da una bofetada*).

IMPORTUNO: ¡Ay!

CYRANO: ... arrogancia, ni vuelo, ni dulzura, ni sal, ni luz, ni lujo... ni nariz, en una palabra. Por lo tanto, mi bota la buscará por donde termina su espalda. (*Lo da vuelta tomándolo por los hombros y le propina un soberbio puntapié*).

IMPORTUNO: (*Huyendo*). ¡Socorro! ¡Guardias!

CYRANO: Y les digo a todos los que encuentran risible³ mi nariz. Si acaso se tratara de un noble, díganle que mi costumbre es, antes de que huya, ponerle en vez de suela, algo de acero.[...]

DE GUICHE: ¿Y nadie va a responderle?

DE CALVERT: ¿Nadie? Espera. Yo voy a provocarlo... (*Dirigiéndose a Cyrano, que lo observa, y colocándose con aire vanidoso frente a él*). Usted... Usted... tiene una nariz... ¿Cómo decirlo?... Una nariz muy, muy grande...

CYRANO: (*Gravemente*). Muy.

DE CALVERT: (*Riéndose*). ¡Ja, ja!

CYRANO: (*Inalterable*). ¿Eso es todo?

DE CALVERT: Así es...

1 **colosal**: de gran tamaño, gigantesco.

2 **despectivo**: que expresa desprecio por alguien o algo.

3 **risible**: que causa risa o es digno de ella.

CYRANO: ¡Ah, no! Eres muy poco inteligente, joven. Se podrían decir muchas cosas más, variando el tono. Por ejemplo, con tono agresivo: “Yo, señor, si tuviera tal nariz, me la arranco al instante”. O, en tono amistoso: “Se le mojará al beber; debería mandar que la fabricasen una copa especial”. O, con gesto descriptivo: “Es una roca, es un cabo, pero qué digo ¡un cabo! ¡Una península!”. O, con aire de curiosidad: “¿Para qué sirve ese accesorio? ¿Para guardar tijeras?”. También con tono gracioso: “¿Le gustan tanto los pájaros que les proporciona un lugar para que descansen?”. O, bien truculento: “Cuando usted fuma, señor, ¿puede echar el humo por la nariz sin que los vecinos griten que está ardiendo una chimenea?”. O, como advertencia: “¡Tenga cuidado, que se le caerá al suelo la cabeza, arrastrada por ese peso!”. O, con ternura: “Debería usted ponerle una sombrilla para protegerla del sol”. O, con afectación: “Señor, únicamente el animal que Aristófanes llama hipocampoelantocamello debió tener en la cara tanta carne sobre tanto hueso”. Sino, gentilmente: “¡Eh, amigo! ¿Ese gancho es la última moda? Debió ser muy cómodo para colgar el sombrero”. O, con exageración: “Ningún viento, excepto el mistral, podrá, ¡oh, nariz!, enfriarte toda entera. ¡Cuando sangras parecerás el mar Rojo!”. O, con admiración: “¡Qué insignia para un perfumista!”. O, con ingenuidad: “¿Cuándo puede visitarse ese monumento?”. O respetuosamente: “Permítame, señor; a eso llamo yo tener casa propia”. O, con sencillez: “¡Eh, amigo! ¿Eso es una nariz? ¡Pensé que era un nabo gigante o un melón pequeño!”. O, en términos militares: “Adelante contra la caballería”. O, en fin, parodiando a Píramo con un sollozo: “¡He aquí una nariz que ha roto la armonía de la figura de su dueño. ¡Así está la roja de vergüenza, la traidora!”. Esto es, más o menos, lo que usted me podría haber dicho, de tener alguna erudición y algún talento. Pero de inteligencia, ¡oh, ser lamentable!, jamás ha tenido usted ni un átomo, y de letras no tiene más que las cinco que forman la palabra “tonto”. Y aunque hubiese tenido la inventiva necesaria para dirigirme, delante de esta distinguida concurrencia, todas esas bromas, tampoco hubiera dicho la cuarta parte de la mitad de una sola, puesto que me las digo yo mismo frecuentemente, pero no permito que ningún otro me las diga.

Rostand, E. (2004). *Cyrano de Bergerac*. Buenos Aires: Longseller.
(Fragmento y adaptación)

1. Trabaja con tu diccionario buscando el significado de las cinco palabras subrayadas en el texto. Luego, escribe tres sinónimos para cada una de ellas.
2. ¿En qué época piensas que se desarrolla la acción? Fundamenta con ejemplos.
3. ¿Cómo crees que se siente Cyrano en realidad?
4. Describe psicológicamente al personaje de Cyrano de Bergerac.
5. ¿Qué opinas sobre la actitud de Cyrano frente a las burlas de los demás?

Individual

6. Escribe cuatro expresiones creativas sobre la nariz de Cyrano siguiendo la línea de su discurso.

En parejas

7. ¿Qué conflicto humano representa Cyrano? Anoten ideas y compártanlas con el curso.



Prepara tu lectura

Glosario

- **Aparte:** corresponde a una forma discursiva en la que el personaje habla para sí, suponiendo que los demás personajes no escuchan, estableciendo complicidad con el público u otros personajes.
- **Apuntador:** en el teatro, persona que se pone cerca de los actores para recordarles su parlamento.
- **Lectura dramatizada:** lectura que se hace de una obra dramática, interpretando lo leído con el cuerpo y la voz.
- **Literatura costumbrista:** tendencia literaria que refleja los usos y costumbres sociales de un país.
- **Tipo literario:** personaje que representa a un sector determinado de la sociedad o a un tipo humano.

Homófonos y homógrafos

Como se ha visto, el contexto es fundamental al momento de decidir el significado adecuado de un término cuando se emplean palabras muy similares o iguales en sonido o escritura. Es el caso de los homófonos y los homógrafos.

Los **homófonos** son palabras que tienen distintos significados, pero que se pronuncian igual. Es el caso de *Asia*, el continente, y *hacia*, la preposición; o de *desecho*, relativo a basura, y *deshecho*, del verbo deshacer.

Los **homógrafos** son palabras distintas que se escriben de igual manera. Es el caso de *Este* como punto cardinal y *este* como pronombre; o de *morada* como hogar y de *morada* como color. Es importante distinguir que los homógrafos son palabras que no provienen de la misma raíz, por lo tanto, tienen significados completamente diferentes.

Ejemplo:

Contexto	Significados
"¿Te parece que en Santiago se va a un baile a prima noche para recogerse a horas de cenar?"	(sustantivo) respecto de una persona, hijo o hija de su tío o tía.
	(adjetivo) primera
"¡Si tú vivieras; si yo pudiera abrazarte como en tiempos más felices..."	abrazar: estrechar entre los brazos en señal de cariño.
	abrasar: reducir a brasa, quemar.

De acuerdo al contexto, se entiende cuál es el significado de cada palabra. En el primer caso, la palabra destacada tiene el significado de "primera", mientras que en el segundo fragmento, la expresión alude a la demostración de cariño.

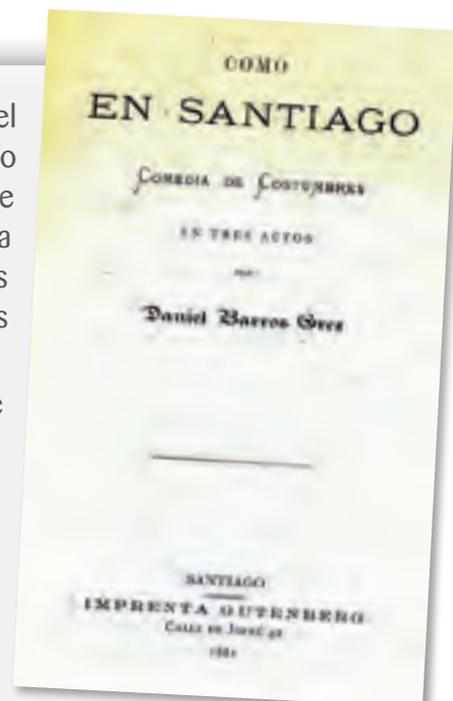
El teatro chileno

La obra que leerás a continuación es trascendental en la historia del teatro chileno, pues su autor, Daniel Barros Grez, es considerado como uno de los fundadores de este arte en el país. *Como en Santiago* se estrenó en Santiago en 1875. Por esos años, la escena teatral chilena estaba dominada por directores españoles que traían espectáculos musicales; solo ocasionalmente se estrenaban algunas obras criollas que privilegiaban temas nacionales.

Barros Grez es un autor enmarcado en el teatro costumbrista, el que se caracteriza por presentar personajes tipo, entre los cuales se encuentran figuras masculinas arribistas¹ y con poco don de mando, y mujeres casadas que llevan las riendas del hogar.

Los cambios sociales y culturales ocurridos a fines del siglo XIX y comienzos del XX permitieron desarrollar de mejor manera el ambiente teatral. Pedro Sienna fue otra figura importantísima durante este período, que contribuyó con valiosos aportes al cine, dramaturgia y teatro. Sin embargo, las condiciones en la actuación de ese entonces distaban mucho del profesionalismo de hoy. Por ejemplo, los actores muchas veces no sabían ni su personaje ni su parlamento, sino hasta que salían a escena, en la cual estaba escondido un apuntador que les leía lo que tenían que decir.

¹ **arribista:** persona ambiciosa que aspira a llegar a la cumbre del poder, de la fama o de la riqueza, sin valorar si los medios utilizados para ello son éticos o no.



▲ Portada de la obra en 1881.



▲ Elenco de la obra en 1886
Programa de investigación de la escena teatral.
Escuela de Teatro, Pontificia Universidad Católica de Chile



En el mundo...

- 1843: fundación de la Universidad de Chile.
- Hacia 1851: utilización del vapor en ferrocarriles.
- 1859: fundación de la Academia de Bellas Artes en Chile.
- 1879-1883: Guerra del Pacífico.
- 1881: primera impresión de *Como en Santiago*.
- 1888: fundación de la Pontificia Universidad Católica de Chile.
- 1889: nacimiento de Lucila Godoy Alcayaga (Gabriela Mistral).

Actividades

1. Considerando que pertenece al teatro costumbrista, ¿de qué crees que se tratará la obra que leerás?



En parejas

2. Escuchen el texto y luego respondan en el cuaderno.

A) ¿En qué está basada la obra *Gemelos*?

B) ¿Por qué ha tenido tanto éxito la obra?

C) ¿De qué se trata la historia de *Gemelos*?



Como en Santiago

Daniel Barros Grez



Daniel
Barros Grez
(1834-1904)

Estudió y trabajó en ingeniería, pero se dedicó a la literatura. Basó su obra en la observación de la sociedad chilena de fines del siglo XIX. Entre sus obras, enmarcadas dentro del costumbrismo y el Romanticismo, destaca *Cada oveja con su pareja* (teatro), *Pipiolos y pelucones* (novela), *Fábulas originales* (narrativa).

(La escena pasa en la capital del departamento de Z, en casa de don Victoriano. El lugar de la acción es una sala modestamente amoblada, con dos puertas laterales y una puerta y una ventana en el fondo, que dan a un patio exterior).

Acto primero

Escena I

INÉS: *(Entretenida en su costura canta una canción cualquiera).*

Escena II

(Inés, Doña Ruperta).

DOÑA RUPERTA: ¡Inés! ¿Qué bulla es esa?

INÉS: Cantaba, tía, para entretenerme y hacer menos pesado mi trabajo.

DOÑA RUPERTA: ¡Sí! Pero debieras tener presente que tu prima está durmiendo.

INÉS: Como ya es tarde, creía que Dorotea se hubiera levantado.

DOÑA RUPERTA: ¿Y cómo piensas, inconsiderada muchacha, que una niña tan delicada y tan nerviosa como mi hija, haya de levantarse antes de las once del día? ¿Has olvidado que estuvimos anoche en el baile con que este pueblo festejó a nuestro simpático diputado?

INÉS: Pues, por eso mismo, tía mía, por lo mismo que Dorotea es débil y enfermiza, no debería recogerse tarde!

DOÑA RUPERTA: ¿Qué dices?

INÉS: Que acostándose temprano, podría Dorotea también levantarse temprano.

DOÑA RUPERTA: ¿Y quién te mete a ti venir con reglas sobre lo que no entiendes? ¿Qué sabes tú de bailes y de recogidas temprano o tarde?

INÉS: Nada sé de eso, tía; pero...

DOÑA RUPERTA: ¡Sabe que mi hija se levanta a la hora que le da la gana, porque es rica, y tiene con qué darse gusto!

INÉS: Pero, tía, cálmese usted; yo no he dicho eso sino porque...

DOÑA RUPERTA: ¡No faltaba más sino que tú vinieras a enseñarme a mí las reglas del buen tono; a mí que he nacido, que he crecido en Santiago, y que crío y educó a mi hija como conviene a una persona de su clase! ¿Te parece que en Santiago se va a un baile a prima noche para recogerse a horas de cenar? ¡Pobre muchacha provinciana! Venir a enseñarme estas cosas a mí, que acabo de hablar con él... Si tú lo hubieras oído hablar anoche, habrías comprendido...

INÉS: ¿A quién, tía?

RUPERTA: ¿A quién ha de ser sino a nuestro simpático diputado, don Faustino Quintalegre, que anoche estuvo divino?

INÉS: ¡Ah! (1)

DOÑA RUPERTA: ¡Qué talento de hombre! ¡Qué maneras tan distinguidas, qué aire tan **cortesano**, qué movimientos tan elegantes, y sobre todo, qué galán con las niñas! No se separó en toda la noche de Dorotea, y bailó ocho veces con ella.

INÉS: ¡Ocho veces!

DOÑA RUPERTA: Sí, sí; ocho veces. Las llevé en cuenta, con las cuentas de mi rosario.

INÉS: Todo eso podrá ser, tía; pero ¿quiere que le diga una cosa?

DOÑA RUPERTA: ¡Habla!

INÉS: Es que usted le está metiendo a mi prima mucho más bulla que yo.

DOÑA RUPERTA: Es verdad que como tengo una voz tan vibrante, según me lo dijo anoche Faustino ¿Sabes tú lo que significa esta palabra? El también me lo explicó... ¡Ah! Voy a ver si esa pobrecita duerme. Es tan nerviosa como yo cuando tenía su edad. (Vase).

Escena III

Inés. (Llorando).

INÉS: ¡Ah! ¡Pobreza! ¿Quién no te debe su desdicha? ¡Madre mía! Cuando al morir me entregaste a mi buen tío don Victoriano, creíste haberme dado un padre y moriste tranquila. No me quejo de mi tío; pero su mujer... ¿Por qué se te parece tan poco, madre mía? ¡Ah! ¡Si tú vivieras; si yo pudiera abrazarte como en tiempos más felices, yo te diría: madre mía, amo a un hombre, y ese hombre se casará bien pronto con mi prima! Y tú ¡llorarías conmigo; y tus caricias consolarían mi pobre corazón, mientras que ahora... (Se pone la cabeza entre las manos, con muestras del más profundo dolor).

Escena IV

Inés, Dorotea. (Vestida fantásticamente).

DOROTEA: ¡Inés, Inés! ¡Qué desgracia la mía! Yo quisiera llorar, pero no puedo.

INÉS: ¿Qué tienes, Dorotea?

DOROTEA: Mis lágrimas se resisten...

INÉS: Pero dime, ¿qué es lo que te pasa?

DOROTEA: ¡Y la frialdad con que me lo preguntas! (Aparte). Estas almas **vulgares** no saben sentir. ¿No echas de ver por mi semblante el profundo dolor que me abrumba?

INÉS: Pero yo quisiera saber...

DOROTEA: ¡Ah! Si el cielo te hubiera dotado de mi exquisita sensibilidad, habrías adivinado en mis ojos, y hasta en la **inflexión** de mi voz, este cruel dolor que me atormenta. Pero te lo diré, ya que es necesario. ¿Te acuerdas del peinado de cuerpo entero que mi papá me encargó a Santiago?

INÉS: Sí, me acuerdo.

Durante la lectura

1. ¿Cómo te imaginas a Doña Ruperta?

Vocabulario

cortesano: persona que sirve al rey o vive en su corte.

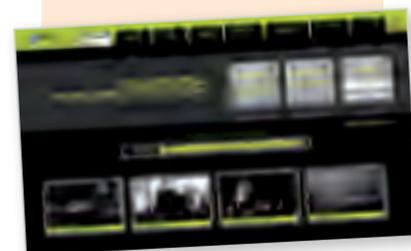
vulgar: que no es propio de personas cultas o educadas.

inflexión: elevación o atenuación que se hace con la voz, quebrándola o pasando de un tono a otro.

Sugerencias...

www.chileescena.cl

Sitio que contiene una recopilación de imágenes de la historia del teatro en Chile. Además, entrega información sobre la evolución de este género.





Durante la lectura

- En una obra dramática, el primer acto tiene por función introducir a los personajes y el conflicto; ¿cómo se presenta a Dorotea e Inés?
- ¿Qué concepto del amor tiene Dorotea?

Vocabulario

imperioso: que urge o apura de forma autoritaria.

antojadizo: caprichoso, que tiene antojos o deseos pasajeros.

mozo: joven soltero.

fiambre: pasado de tiempo o del momento oportuno.

Sugerencias...

www.escueladeespectadores.cl

Sitio que cuenta con una audioteca de obras dramáticas chilenas, además de reseñas, artículos y noticias sobre el panorama teatral chileno.



DOROTEA: Pues bien, cuando esperábamos que había de llegar en estos días, recibió anoche mi papá una carta, en la cual le dicen que la carreta que lo traía se ha quebrado en el camino.

INÉS: ¿Y no es más que eso, Dorotea?

DOROTEA: ¿Y te parece poco, Inés, el encontrarme sin peinador, ahora que tanto lo necesito? ¡Ah, si tuvieras mi sensibilidad, me comprenderías! ¡Mi peinador de cuerpo entero! (*Llora*).

INÉS: Cálmate, prima mía. Si ese espejo se ha quebrado, mi tío te encargará otro.

DOROTEA: (*Con un imperioso movimiento de maña antojadiza*). Es que yo lo necesito ahora, porque es preciso que le parezca bien... Y ¿cómo puedo parecerle bien, si no puedo vestirme ni adornarme con exquisita elegancia? ¡Compadécete, Inés, de mi desgracia! (2)

INÉS: No te aflijas, Dorotea.

DOROTEA: Véome obligada a vestirme delante de un espejito de estos que no parece sino que se están riendo de una, pues, en vez del retrato, se ve allí la caricatura. ¡Oh, es un martirio horrible...! ¿Cómo he de poder presentarme ante mi pretendiente?

INÉS: ¡Pero, Dorotea, oye, por Dios! Tu amante es un joven que te ama, no por los adornos postizos de tu cuerpo, sino por las cualidades de tu alma...

DOROTEA: ¡Es que tú no lo conoces, Inés! No hay un hombre más apasionado por la belleza que él; y tiene un alma tan sensible, que hasta un lazo de cinta mal colocado le da mal de nervios. El mismo me lo dijo anoche. Figúrate que, estando para casarse en Santiago...

INÉS: ¿Él?

DOROTEA: Oye. Al tiempo de ponerle las bendiciones, notó que la novia llevaba guantes de color patito, por lo cual dijo redondamente no, y dejó a la tal novia plantada, delante de todos sus parientes.

INÉS: ¡Dios mío! ¿Estoy soñando?

DOROTEA: Para que aprenda a manejarse como debe... Así sería ella de ignorante.

INÉS: ¡Pero eso es increíble, Dorotea!

DOROTEA: Y, sin embargo, nada es más natural. Si tú estuvieses dotada de mi delicadeza de sentimientos, comprenderías la enormidad de aquella falta. ¿Cómo crees que un hombre de corazón se case con una mujer que, en el acto más serio e importante de la vida, se atreve a presentarse con guantes color patito? ¡Esa mujer no sabe amar! (3)

INÉS: Si eso fuera cierto, creería que Silverio estaba loco, cuando...

DOROTEA: ¡Silverio! ¡Ja, ja, jaa! ¿Tú crees que te hablo de Silverio?

INÉS: Así lo pensaba, Dorotea. ¿No es Silverio el amante preferido por tu corazón, y al cual tus padres te tienen prometida por esposa?

DOROTEA: Es verdad que existe ese compromiso; pero he comprendido

al fin que mi corazón no podrá nunca amar a un hombre tan vulgar como Silverio...

INÉS: ¡Ah! (*Aparte*). ¿Será verdad?

DOROTEA: Bien claro se lo demostré anoche.

INÉS: Y entonces, ¿quién es?

DOROTEA: ¿El rival favorecido? Es Faustino Quintalegre, el héroe del baile de anoche.

INÉS: ¿Ese caballero recién llegado de Santiago?

DOROTEA: El mismo, Inés, el mismo. No me dejé en toda la noche. ¡Qué joven de tanto talento! Por eso el gobierno lo mandó elegir diputado por este pueblo ¡Qué amabilidad! Bailó conmigo ocho veces, por lo cual todas me miraban con envidia. Yo creo, Inés, que será un marido modelo, porque viste como un figurín; habla y baila como figurín... Mira tú si una mujer de mis sentimientos no gozará al lado de un hombre tan fino, tan delicado...

INÉS: Y tan figurín.

DOROTEA: ¡Así es! ¿No es verdad, mamá?

Escena V

Dichos, doña Ruperta.

DOÑA RUPERTA: Dices bien, hijita. ¿Qué era lo que decías?

DOROTEA: Le estaba contando a Inés mi conquista de anoche.

INÉS: Pero ¿cómo has podido adelantar tanto, Dorotea, en una sola noche?

DOROTEA: Es que un joven como Faustino hace en una sola noche lo que otros en un año; porque no creas tú que él me hablaba así como suelen hacerlo los **mozos** de provincia, que se andan por las ramas, y que es necesario que una los ayude. ¡No, no! Me hablaba como en Santiago, clarito como el agua, pues

es joven educado y que sabe decir las cosas con una claridad encantadora; y aunque una se defiende, él porfía sin descanso, hasta que la hace decir a una todo lo que él quiere. En el segundo baile, ya yo le había correspondido, sin quererlo, a sus apretoncitos de mano, dados, eso sí, con la más exquisita delicadeza. En el tercero me hizo suspirar más de dos veces; en el cuarto tuve que mirarlo fijamente, para reprocharle su atrevimiento; pero no acabó el quinto sin que yo hubiese vuelto a mirarlo para manifestarle mi desenojo. ¿Para qué he de decir más sino que en el sexto, me arrancó más de cinco síes, y que antes de llegar al octavo, nos habíamos jurado un amor eterno?

INÉS: No se puede negar que el negocio (4) marchó algo de prisa.

DOROTEA: Al vapor, niña, al vapor, como sucede en Santiago. Allá se marcha al vapor en asuntos amorosos. Con decirte que si un matrimonio no se realiza en un mes, contado desde la primera conversación de los amantes, ya se pone aquello **fiambre** y de mal gusto.

DOÑA RUPERTA: Así mismo es; y hay matrimonios que en una sola noche de baile se arman, se desarman, pelean los novios; vuelven a reconciliarse y se casan al otro día... (5)

DOROTEA: No importa. Así es como una mujer ha gozado en una semana una vida entera de ilusiones.

INÉS: No comprendo, Dorotea, cómo es que..

DOÑA RUPERTA: No te admires, Inés; esas son maneras de la alta sociedad, que tú no sabes, porque no has estado en Santiago.

Durante la lectura

- ¿Está palabra está usada en sentido denotativo o connotativo?
- ¿Cómo crees que se daban las relaciones amorosas en la época de la obra?

Montaje de *Como en Santiago*, en 1986. Programa de investigación de la escena teatral. Escuela de Teatro,

◀ Pontificia Universidad Católica de Chile.





Vocabulario

en balde: sin motivo, en vano.

tertulia: reunión de personas que se juntan habitualmente para conversar o recrearse.

empeñado: comprometido.

inalienable: que no se puede quitar o transmitir.

Pedro Lira (1910)
La mucama de celeste.



DOROTEA: No se canse **en balde**, mamá. No todas las almas tienen las mismas tendencias. Inés piensa de un modo y yo de otro; y no puede ser de otra manera, porque las dos tenemos diversa manera de pensar. Esto es claro. Yo he nacido para la alta sociedad; un marido de provincia me mataría, y desde anoche sueño con los paseos, bailes y **tertulias** de Santiago. Mi alma estaba aletargada, cuando creía amar a Silverio, quien jamás me ha expresado su pasión con aquel fuego, aquella gracia, aquel sentimiento, en fin, de Faustino Quintalegre.

DOÑA RUPERTA: Es que Faustino te dice eso como se dice en la capital.

DOROTEA: Así es que estoy resuelta a no acordarme más de Silverio.

INÉS: ¿Y tu palabra **empeñada**? ¿Y el amor que le has jurado a ese mozo?

DOROTEA: ¿Y crees tú, pobre Inés, que una mujer que empeña hoy su palabra, ha perdido la libertad de desempeñarla mañana?...

DOÑA RUPERTA: ¡Eso sí que no! La mujer tiene derechos **inalienables**, y el más santo de todos esos derechos es el de anular mil *síes* con un solo *no*.

DOROTEA: Sobre todo, cuando a ello nos obliga este tirano que llevamos dentro del pecho.

DOÑA RUPERTA: Tales son las leyes que rigen al gran mundo.

DOROTEA: Así me lo explicó Faustino anoche. Hablando con él, me parecía estar en Santiago. Ya se ve. Él también me dijo que yo era una verdadera santiaguina.

INÉS: ¿Y si mi tío quisiera obligarte a que le cumplieses la palabra dada a Silverio?

DOÑA RUPERTA: ¡No la obligará, porque aquí estoy yo!

DOROTEA: ¡Ah! Si mi papá fuera tan cruel que me obligara a casarme con un hombre que no sabe ponerse la corbata, me moriría...

DOÑA RUPERTA: No te aflijas, hija mía. ¡No te casarás con él!

DOROTEA: Figúrate, Inés, que anoche se atrevió Silverio a ir al baile con corbata de color! Pero ahora que me acuerdo, ¿qué te parece mi peinado? Mírame bien el vestido por detrás. ¿Hace bulto elegante y de gusto? ¡Es una verdadera desgracia que no haya llegado mi espejo de cuerpo entero!

INÉS: (*Examinando el vestido*). Si he de decirte la verdad, Dorotea, a mí me parece exagerado este bulto.

DOROTEA: ¿Qué llamas tú exagerado, cuando este vestido ha sido hecho en Santiago por la modista recién llegada de París? Pero alguien viene...

DOÑA RUPERTA: Esa es la voz de Victoriano, que ha ido por mi orden a visitar a nuestro diputado.

DOROTEA: Bien hecho, mamá. Voy a preguntarle a mi papá qué le ha parecido. *(Va hacia la puerta del fondo y vuelve corriendo)*. ¡Mamá, mamá! ¡Mi papá viene con él!

DOÑA RUPERTA: ¿Con Quintalegre?

DOROTEA: *(Hace señas de que sí, como embargada por la emoción)*.

DOÑA RUPERTA: ¿Quién sabe si en Santiago se usa ahora venirse con el visitante, para pagarle, a **renglón seguido**, la visita?

DOROTEA: ¡Preciosa moda! Pero salgamos. La emoción debe haberme puesto colorada, y no debo presentarme a él con este color tan provinciano... ¡Se muere por las mujeres pálidas, mamá!

DOÑA RUPERTA: Pues entonces, ven acá a ponerte los polvos de arroz. (6)

DOROTEA: Ven, Inés, a ayudarme a inflar un poco más el vestido...

INÉS: Pero, ¿no estás ya bastante inflada?

DOROTEA: ¡Todavía no, Inés! ¡Ven pronto! *(Vase con doña Ruperta)*.

Escena VI

Inés.

INÉS: ¡Qué par de locas! Me han dado ganas de conocer al galán, y este plumero me servirá de pretexto. *(Coge un plumero, y se pone a sacudir las mesas, manifestando distracción)*.

Escena VII

(Inés, don Victoriano, Faustino)

VICTORIANO: *(En la puerta)*. Porque como yo soy municipal. . . ¡Señor don Faustino, entre usted!

FAUSTINO: Sírvase usted pasar, señor don Victoriano.

VICTORIANO: ¡No lo permitiré de ningún modo! ¡Pase usted! *(Entra Faustino)*. Porque como yo soy municipal... Inés, ve a decir a la Ruperta que una visita la espera aquí.

INÉS: *(Hace una cortesía a Faustino)*. Voy allá al momento. *(Aparte)*. Parece un títere el señor diputado del gobierno. *(Vase)*.

Escena VIII

Dichos, menos Inés.

DON VICTORIANO: Porque como yo soy municipal... Siéntese usted, señor.

FAUSTINO: *(Sentándose)*. Gracias. ¿Decía usted?

DON VICTORIANO: Decía que, como yo soy municipal, estuve toda la noche ocupado en el **cabildo**, y me fue imposible asistir al baile. Pero la Ruperta me encargó encarecidamente esta mañana que fuese a hacerle a usted la visita de cumplimiento...

FAUSTINO: Y por eso no he querido tardar en venir a dar las gracias a tan cumplida y amable señora.

Durante la lectura

6. ¿Qué son los "polvos de arroz"?

Vocabulario

embargado: paralizado, suspendido en sus movimientos.

a renglón seguido: a continuación, inmediatamente.

cabildo: junta celebrada por las autoridades municipales en el edificio de esa corporación.

Sugerencias...

*El avaro –
El burgués
gentilhombre*

Autor: Molière

Año: 2011

Editorial: Zig-Zag

Descripción: aunque para el dramaturgo francés el objetivo de sus obras teatrales era divertir, también retrató los defectos humanos en sus historias y personajes. Dos de las más representativas obras de Molière, *El avaro* y *El burgués gentilhombre*, ridiculizan y llevan al extremo estos defectos, vigentes también en nuestra sociedad contemporánea: las ansias de riqueza sin medida y el afán de figuración social.





Durante la lectura

7. Don Victoriano parece ser distinto a Faustino y Doña Ruperta; ¿crees que él es de Santiago?
8. ¿Qué información sobre los personajes entregan los *aparte*?

DON VICTORIANO: En cuanto a eso, es la mujer más cumplida del mundo; vive pendiente de la moda, y no se le escapa un **ápice** de las reglas de la etiqueta. ¡Ya se ve! Criada y nacida en Santiago.

FAUSTINO: Eso se conoce a la distancia.

DON VICTORIANO: ¡Usted la tratará cerca y verá qué cabeza aquella! ¡Le aseguro que a mí me tiene como un reloj! No me deja pasar una, porque ella está siempre al cabo de todo lo que sucede en Santiago; así es que ha educado a nuestra hija, que da gusto. Ya se ve, la muchacha tiene un memorión, que es para dejar **pasmado**, cuando uno la oye recitar una novela de Alejandro Dumas.

FAUSTINO: ¡Ah, señor! Anoche fue Dorotea la reina del baile.

DON VICTORIANO: ¿No es verdad, señor, que parece una verdadera santiaguina? Perdónele a un padre esta franqueza. ¡Quiero tanto a mi hija!

FAUSTINO: Esos sentimientos honran a usted y a toda su familia, señor. (*Aparte*). Es un viejo original.

DON VICTORIANO: Sí, amigo mío, todos mis esfuerzos se cifran en mantener a la debida altura la honra y el tono de mi familia; y desde que soy municipal, he tratado de poner mi casa bajo el pie que corresponde a la dignidad que **invisto**, como dice mi mujer.

FAUSTINO: Hace usted muy bien.

DON VICTORIANO: Verdad es que me cuesta algunos pesitos al año; pero la Ruperta no es mujer que se mida en gastos cuando se trata de seguir la moda; y desde que hago parte del municipio de este pueblo, puedo decir a usted... Pero aquí vienen ellas... (7)

Escena IX

Doña Ruperta, Don Victoriano, Dorotea, Faustino.

DOÑA RUPERTA: Señor don Faustino, ¡cuán dichosa soy, con ver a usted en esta casa!

FAUSTINO: Mayor es mi dicha, señora, en poder presentar a ustedes mis respetos...

DOROTEA: Mil gracias, señor. (*Aparte*). ¡Qué elegancia!

FAUSTINO: Me he apresurado a venir, porque, como, por desgracia mía, solo puedo permanecer hasta mañana en esta encantadora ciudad.

DOROTEA: ¡Ah!

DOÑA RUPERTA: ¿Tan pronto se vuelve usted a Santiago? ¡Ya se ve! Este pueblo no presenta **aliciente**...

FAUSTINO: ¡Qué dice usted, señora! Aquí no echa nada de menos un viajero de la capital. (*Aparte*). Casi me han muerto de hambre en eso que llaman hotel. Belleza, gracias femeniles, sociedad escogida, todo, todo se encuentra en este pueblo, que con mucha justicia merece el nombre de Santiaguito. (*Aparte*). No hay más que alabarle su pueblo a los provincianos. (8)

Vocabulario

ápice: detalle, parte pequeña o insignificante.

pasmado: dicho de una persona, atontada, absorta o distraída.

invertir: conferir una dignidad o un cargo importante.

aliciente: atractivo o incentivo que motiva a alguien.

vociferar: hablar en voz muy alta o dar grandes voces.

DON VICTORIANO: Eso mismo digo yo; pero hay aquí gentes enemigas del señor gobernador —que por el gusto de hacer oposición al gobierno, que es un gusto que yo no entiendo—, no cesan de **vociferar** por esas calles que el pueblo no adelanta; y cierran los ojos para no ver cuánto hacemos los municipales. Mire usted: desde que soy cabildante, que hará como trece años, se ha gastado, solo en componer veredas, más de doscientos pesos largos.

DOÑA RUPERTA: Son gentes rojas esas que hablan y solo por envidia lo hacen.

DON VICTORIANO: Así es. No hay vereda de las de los municipales que no esté arreglada; y solo cuando llueve mucho no más suele cortarse el tráfico en algunas.

DOÑA RUPERTA: De aquí nace la envidia; y como ven que en todas las elecciones gana siempre la lista en que se halla Victoriano...

DON VICTORIANO: Es decir, la del gobierno; porque ha de saber usted que el Ministerio ha tenido siempre a bien el que represente los intereses de esta localidad.

FAUSTINO: Esto no prueba sino la honorabilidad de usted.

DOÑA RUPERTA: Y también que esta Municipalidad es como la de Santiago, es decir, formada por las personas más respetables.

DON VICTORIANO: No todas por desgracia, pues los rojos consiguieron meter uno de los suyos este año; y allí tenemos que sufrir aquel hombre, que se lleva dale que le darás, oponiéndose a todo. ¡Y luego quieren que un pueblo adelante! Mire usted: anoche tuvimos una sesión muy acalorada; y desde que soy municipal no he visto nada parecido.

FAUSTINO: ¿Y sobre qué asunto se trató?

DON VICTORIANO: Sobre la reja que había de rodear el jardín que pensamos poner en la plaza.

DOROTEA: ¡Ah! ¿Vamos a tener jardín como en Santiago?

DON VICTORIANO: Sí, hija. Comenzamos a discutir sobre si se pondría o no la tal reja. El rojo se opuso, diciendo que la Municipalidad estaba pobre.

DOÑA RUPERTA: Pero ¿no le dijiste que en Santiago...?

DON VICTORIANO: ¡Vaya sí se lo dije! Les ganamos la votación. Luego volvieron a dividirse los pareceres. El rojo opinaba por que la reja fuese de madera, fundándose siempre en la pobreza del municipio.

DOÑA RUPERTA: ¡Siempre la misma razón para todo!

DON VICTORIANO: ¡Así son ellos! También les ganamos esta votación, así como la siguiente sobre el color de la reja...

Plaza de Armas en 1889.
memoriachilena.cl





FAUSTINO: ¿Y qué se decidió?

DON VICTORIANO: Que fuese verde como la de Santiago.

FAUSTINO: Por manera que ustedes no perdieron ninguna votación.

DON VICTORIANO: ¡Si no las perdemos nunca, señor mío! ¿No ve usted que formamos el partido de más peso? Desde que el supremo gobierno me tiene aquí de cabildante, no he perdido jamás una sola votación.

DOÑA RUPERTA: ¿Y de qué le serviría al gobierno tener el mando si no eligiera de lo mejor?

FAUSTINO: (*Aparte*). Son los dos cortados a una tijera.

DON FAUSTINO: Pues, señor, como el maldito rojo es incansable, se opuso a que plantásemos en el jardín flores extranjeras, porque costaban caro...

FAUSTINO: (*Aparte*). Y no deja de ser una buena razón. ¿Por supuesto que ustedes salieron vencedores?

DON VICTORIANO: Sí, señor; y también en la última, sobre si plantaríamos en la plaza árboles traídos de Santiago o de nuestras montañas.

DOÑA RUPERTA: ¿Apuesto que ellos eran por plantar árboles brutos del cerro, en lugar de los extranjeros de la Quinta Normal?

DON VICTORIANO: ¡Adivinaste, mujer! (*Aparte a Faustino*). Ya ve cómo esta mujer no tiene un pelo de tonta. El partido de los locos decía que plantásemos aquí peumos, maitenes, litros, como si no los tuviésemos de sobra en estos cerros.

DOÑA RUPERTA: ¿Dando siempre por razón la pobreza?

DON VICTORIANO: No, sino que debíamos hacerlo así para cultivar nuestros árboles, y

estudiarlos de cerca, por patriotismo y qué sé yo qué más. Pero yo me le encaré y les dije: ¡bárbaros! ¿Hasta cuándo serán ustedes porfiados y rojos? ¿No ven que les hemos ganado todas las votaciones; y que esta, que es la moza, tampoco la hemos de perder? Vengan acá y díganme ¿qué árboles son los que hay en la Plaza de Armas de Santiago? ¿Han visto allí algún maitén, quillay o boldo? ¿Y piensan ustedes ser más patriotas que el gobierno, cuando por puro patriotismo, está allá en la casa de Moneda cumpliendo con la comisión que le dio el gobierno pasado, de regir el país, y de elegir patrióticamente al gobierno que viene? En fin, fue tanto lo que les hablé, que...

FAUSTINO: ¿Se dieron por vencidos?

DON VICTORIANO: No, señor; pero salieron vencidos, que es lo que importa... ¡Nunca había trabajado tanto desde que soy cabildante!

DOROTEA: De todos modos, tendremos jardín con flores extranjeras, y árboles como los de la Quinta Normal, como en Santiago, ¡qué gusto, mamá!

DON VICTORIANO: Sí, hija mía, tendremos todo eso, una vez que la ilustre Municipalidad encuentre un prestamista que facilite el dinero.

DOROTEA: ¡Pero, papá! ¿Por qué esperar eso del prestamista para hacer el jardín?

DON VICTORIANO: ¿Qué dices, niña?

DOROTEA: Que hagan primeramente el jardín y después arreglarán el asunto del **prestamista**, o qué sé yo. (9)

DOÑA RUPERTA: (*Aparte y dando con la rodilla a Dorotea*). Calla.

Barros Grez, D. (1985). *Como en Santiago*. Santiago: Pehuén. (Fragmento).

Durante la lectura

9. ¿Qué característica de Dorotea se revela con sus dichos?

Vocabulario

prestamista: persona que da dinero a préstamo.

Después de leer

Responde en tu cuaderno.

- Según lo leído, ¿qué tipo de canción crees que cantaba Inés al comienzo de la obra?
- Explica el conflicto amoroso de Inés.
- ¿Qué piensas que ocurrirá entre Faustino y Dorotea después?
- ¿Qué intenciones crees que tiene Faustino con su visita?
- Explica la crítica que el autor hace de la sociedad.
- ¿Qué opinas del tipo de persona que encarna Faustino?
- ¿En qué consistía la discusión que se sostuvo entre los cabildantes?
- ¿Qué función cumplen los *aparte* en la obra?
- Compara la sociedad actual con la de la obra, en cuanto a los aspectos que se critican de ella.
- Basándote en lo leído, completa la siguiente tabla con las características que observas en los dos mundos.

Mundo rural o campesino	Mundo urbano o ciudadano

Individual

11. Faustino va a la casa de Don Victoriano para hacer un negocio. Después, entra Silverio. Considerando lo leído, escribe la continuación de este diálogo, en dos planas como mínimo. Para guiar tu producción, revisa el Taller de escritura de la Unidad 6 (página 288). Luego, intercambia tu trabajo con un compañero para que te dé su opinión.

En grupo

12. Revisa los tipos literarios de las figuras masculina y femenina que se mencionaron en la página 115. ¿Consideras que estos tipos representados en la obra siguen existiendo en la actualidad? Explica en qué basas tu apreciación.

Vocabulario

- ⦿ Marca la alternativa correcta. Si lo necesitas, consulta un diccionario.

No _____ un hombre más apasionado por la belleza que él.	a. hay b. ahí c. ay
¿No ve usted que formamos el partido con más peso ?	a. Balanza u otro utensilio para pesar. b. Pesadumbre, dolor, disgusto, preocupación. c. Sustancia e importancia de algo.
¿_____ cuándo serán ustedes porfiados y rojos?	a. Asta b. Hasta

Para saber más

- ⊕ Lee el artículo del siguiente enlace: <http://diario.latercera.com/2010/09/11/01/contenido/cultura-entretencion/30-38307-9-el-nacimiento-del-teatro-chileno.shtml> Escribe un resumen del texto y léeselo a tus compañeros para que sepan sobre la historia del teatro en Chile. Para ver cómo se redacta un resumen, consulta la página 142.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.



Género dramático: la obra dramática y la obra teatral

El género dramático es el único género cuya obra escrita no solo fue pensada para ser leída por alguien, sino también para ser representada en el escenario. Por eso, la obra dramática está vinculada al concepto de **virtualidad teatral**, que es la capacidad del texto dramático para ser interpretado frente a un público.

En el drama, la acción se conoce directamente por la participación de los personajes, los cuales interactúan mediante **diálogos** y por las **acotaciones**, que son las indicaciones para la puesta en escena. La función del lenguaje que predomina en este género es la **función apelativa** o conativa.

Por la misma razón de que el texto dramático será llevado a escena, es necesario distinguir dos aspectos: el **texto** y la **representación**. La representación de una **obra dramática** se denomina **obra teatral**. Así, cuando se presencia una puesta en escena, además de la historia, vemos la interpretación que un director y sus actores hicieron de ella.



Wikimedia commons

▲ Meryan. (2001). Ruinas de un anfiteatro griego.



Actividad

Elabora una tabla en la que señales tres diferencias entre la obra dramática y la obra teatral. Coméntalas con tu curso y tu profesor.

Cuando se lee una obra dramática, existen distintos aspectos que el lector puede notar para mejorar su comprensión e interpretación de la obra. Observa el siguiente fragmento de la obra y fíjate en las intervenciones.

Cada intervención de los personajes corresponde a un parlamento. Los diálogos y las acciones permiten que la obra avance y se desarrolle la historia.

INÉS: *(Llorando)*. ¡Ah! ¡Pobreza! ¿Quién no te debe su desdicha? ¡Madre mía! Cuando al morir me entregaste a mi buen tío don Victoriano, creíste haberme dado un padre y moriste tranquila. No me quejo de mi tío; pero su mujer... ¿Por qué se te parece tan poco, madre mía? ¡Ah! ¡Si tú vivieras; si yo pudiera abrazarte como en tiempos más felices, yo te diría: madre mía, amo a un hombre, y ese hombre se casará bien pronto con mi prima! Y tú ¡llorarías conmigo; y tus caricias consolarían mi pobre corazón, mientras que ahora... *(Se pone la cabeza entre las manos, con muestras del más profundo dolor)*.

Acotaciones para la representación. Aportan información sobre la comunicación no verbal y el paralenguaje.

Formas del género dramático

El género dramático posee dos formas dramáticas mayores y puras que son la **tragedia** y la **comedia**, pero también existen la **tragicomedia** y el **drama** como formas intermedias entre las anteriores.

- ⊕ **Tragedia:** en ella la acción gira en torno a su protagonista, el héroe trágico, que es un noble de buena reputación que se enfrenta a un destino adverso ante el cual termina por sucumbir. El efecto que este desenlace fatal o funesto provoca en el público se denomina *catarsis*, que consiste en la purificación o liberación de emociones como la piedad o el terror. *Edipo Rey*, de Sófocles, y *Otelo*, de William Shakespeare, son ejemplos de tragedia.
- ⊕ **Comedia:** a diferencia de la tragedia, la comedia muestra a seres inferiores que recrean costumbres, defectos, vicios y formas de ser de la sociedad. El efecto que la comedia causa es la risa. Una muestra de este género es *El avaro*, del autor francés Molière.
- ⊕ **Tragicomedia:** como su nombre lo indica, mezcla elementos de la tragedia y la comedia. En ella los personajes pueden pertenecer a estratos populares o aristocráticos, el desenlace puede ser feliz o dramático y su protagonista puede superar los obstáculos o perecer. El lenguaje mezcla sobriedad, con elementos cotidianos e incluso vulgares. Un ejemplo del género es *La Celestina*, de Fernando de Rojas.
- ⊕ **Drama:** resulta de la síntesis entre la comedia y la tragedia. Al igual que esta última, muestra un conflicto doloroso, pero las situaciones que presenta son más reales y cotidianas y los personajes son seres comunes y corrientes. Esta categoría es tan amplia que incluye un sinnúmero de obras, desde el teatro griego hasta nuestros días.



⤴ Fotograma de *Edipo Rey*, de Paolo Pasolini (1967).



⤴ Página de *La Celestina*.



Lee el siguiente fragmento de *Romeo y Julieta* y luego desarrolla las actividades 1 a 4.

Romeo y Julieta

William Shakespeare



William Shakespeare
(1564-1616)

Dramaturgo, poeta y actor inglés, considerado como el mejor dramaturgo de todos los tiempos. Participó y fue copropietario de la compañía llamada Lord Chamberlain's men ("Los hombres de Lord Chamberlain"). Sus obras más importantes son *Otelo*, *Hamlet*, *El Rey Lear*, entre muchas otras.

Vocabulario

pétreo: de piedra, roca o peñasco.

designio: pensamiento, propósito del entendimiento.

consorte: esposo.

prematureo: que se da antes de tiempo.

inquirir: indagar, averiguar o examinar cuidadosamente algo.

recaudar: asegurar, poner o tener en custodia.

panteón: monumento funerario destinado a enterramiento de varias personas.

vaina: funda para armas blancas como cuchillos, espadas, dagas, entre otras.

mortuorio: perteneciente o relativo al muerto.

inánime: que está ya sin vida o sin señal de vida.

boticario: persona que prepara y vende las medicinas.

FRAY LORENZO: (*Adelantándose*). ¡Romeo! ¡Ay!, ¡ay!, ¿qué sangre es esta que mancha el **pétreo** umbral de este sepulcro? ¿Qué indican estos perdidos, sangrientos aceros, empañados, por tierra en tal sitio de paz? (*Entra en el monumento*).

¡Romeo! ¡Oh!, ¡pálido está! ¿Otro aún? ¡Cómo! ¿Paris también? ¡Y bañado en su sangre! ¡Ah!, ¿qué despiadada hora es culpable de este lamentable suceso?

(*Despierta Julieta*).

JULIETA: ¡Oh, padre caritativo! ¿Dónde está mi dueño? Recuerdo bien el sitio en que debía despertarme; sí, en él me hallo. ¿Dónde está mi Romeo?

(*Ruido al exterior de la escena*).

FRAY LORENZO: Oigo ruido. Señora, deja este antro de muerte, de contagio, de sueño violento. Un poder superior, al que no podemos resistir, ha desconcertado nuestros **designios**. Ven, sal de aquí; tu esposo yace ahí, a tu lado, sin vida, y Paris también. Ven, yo te haré entrar en una comunidad de santas religiosas. No tardes con preguntas, pues la ronda se acerca. Ven, sal, buena Julieta. (*Ruido otra vez*). No me atrevo a permanecer más tiempo. (*Vase*).

JULIETA: Sal, aléjate de aquí; pues yo no quiero partir. ¿Qué es esto? ¿Una copa comprimida en la mano de mi fiel **consorte**? El veneno, lo veo, ha causado su fin **prematureo**. ¡Oh! ¡Avaro! ¡Tomárselo todo, sin dejar ni una gota amiga para ayudarme a ir tras él! Voy a besar tus labios; acaso exista aún en ellos un resto de veneno que me haga morir. (*Lo besa*). ¡Tus labios aún están calientes!

PRIMER GUARDIA: (*Desde el exterior de la escena*). Condúcenos, muchacho. ¿Por dónde es?

JULIETA: ¿Ruido? Sí. Apresurémonos pues. ¡Oh, dichoso puñal! (*Apoderándose del puñal de Romeo*). Esta es tu vaina (*Se hiere*); enmohece en ella y déjame morir. (*Cae sobre el cuerpo de Romeo, y muere*).

(*Entra la ronda, guiado por el Paje de Paris*).

PAJE: Este es el sitio; ahí donde arde la antorcha.

PRIMER GUARDIA: El suelo está lleno de sangre; id, buscad algunos de vosotros por el cementerio, echad mano a quien quiera que encontréis. (*Vanse algunos*).

¡Lastimoso cuadro! He ahí al conde asesinado y a Julieta manando sangre, caliente y apenas desfigurada. Id a instruir al Príncipe; co-

red a casa de los Capuletos, poned en pie a los Montesco. **Inquirid** algunos de vosotros. (Vanse otros guardias).

[...]

PRIMER GUARDIA: Tenedle a **recaudo** mientras llega aquí el Príncipe.

(Entra otro guardia con Fray Lorenzo).

[...]

CAPULETO: ¿Qué es lo que pasa, que así alborotan por fuera?

LADY CAPULETO: Unos gritan en las calles, “¡Romeo!”; otros, “¡Julietta!”; otros, “¡Paris!”, y todos corren con gran vocería hacia el **panteón** de nuestra familia.

PRÍNCIPE: ¿Qué alarma es esta que ensordece nuestros oídos?

PRIMER GUARDIA: Augusto señor, el conde Paris yace asesinado ahí, Romeo sin vida, y Julieta, de antemano muerta, caliente aún y acabada.

PRÍNCIPE: Buscad, inquirid y entendedos de cómo vino esta abominable matanza.

PRIMER GUARDIA: Aquí están un monje y el criado del difunto Romeo; ambos portaban utensilios apropiados para abrir las sepulturas de estos muertos.

CAPULETO: ¡Oh, cielos! ¡Oh, esposa mía! ¡Ve cómo sangra nuestra hija! Este puñal ha equivocado el camino. Sí, ¡mira!, en Montesco está su **vaina** vacía, y se ha metido por error en el pecho de mi hija.

LADY CAPULETO: ¡Ay de mí! Este cuadro **mortuario** es campana que llama al sepulcro mi vejez.

(Entran Montesco y otros).

PRÍNCIPE: Acércate, Montesco: temprano te has

puesto en pie para ver a tu hijo y heredero más temprano caído.

MONTESCO: ¡Ay! Príncipe mío, mi esposa ha muerto esta noche; el pesar del destierro de su hijo la dejó **inánime**. ¿Qué nuevo dolor conspira contra mi vejez?

PRÍNCIPE: Mira y verás.

MONTESCO: ¡Oh, hijo degenerado! ¿Qué usanza es esta de lanzarte en la tumba antes de tu padre?

[...] El Príncipe comienza a hacer preguntas en torno a lo sucedido.

PRÍNCIPE: Dame la carta, quiero enterarme de ella. ¿Dónde está el paje del conde? El que dio aviso a la guardia? Tunante, ¿qué hacía aquí tu señor?

PAJE: Vino a regar flores sobre el sepulcro de su prometida; mandome estar a lo lejos, y así lo hice. Muy luego apareció uno con luz, para abrir la tumba, y a poco cayó sobre él mi amo, espada en mano. Entonces fue que corrí para llamar la guardia.

PRÍNCIPE: Esta carta comprueba las palabras del monje; el relato de su mutuo amor, la comunicación de la muerte de Julieta. Dice Romeo que adquirió el veneno de un pobre **boticario** y asimismo que vino a morir a este panteón y a reposar al lado de ella. ¿Dónde están esos contrarios? ¡Capuleto! ¡Montesco! ¡Ved qué maldición está pesando sobre vuestros odios, cuando el cielo halla medio para matar vuestras alegrías sirviéndose del amor! Y yo, por también tolerar vuestras discordias, he perdido dos deudos. Castigado todo.

Shakespeare, W. (2012). *Romeo y Julieta*. Editorial Literanda. [Versión digital].

Recuperado el 22 de abril de 2013, de <http://www.literanda.com/downloads/extractos/romeoyjulietaextracto.pdf>
(Fragmento y adaptación)

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

1. Por haber sido escrito en el siglo XVI, este texto no cuenta con muchas acotaciones. Transcribe a tu cuaderno el fragmento que quieras y agrega las acotaciones que consideres pertinentes.
2. ¿A qué forma del género dramático pertenece esta obra? Fundamenta.
3. Explica si este texto corresponde a una obra dramática o teatral.
4. ¿Dónde se desarrolla la acción dramática? Explica.



Glosario

- **Guion:** texto en que se expone, con los detalles necesarios para su realización el contenido de un filme o de un programa de radio o televisión.
- **Sinopsis:** resumen o síntesis de una obra o tema en particular.

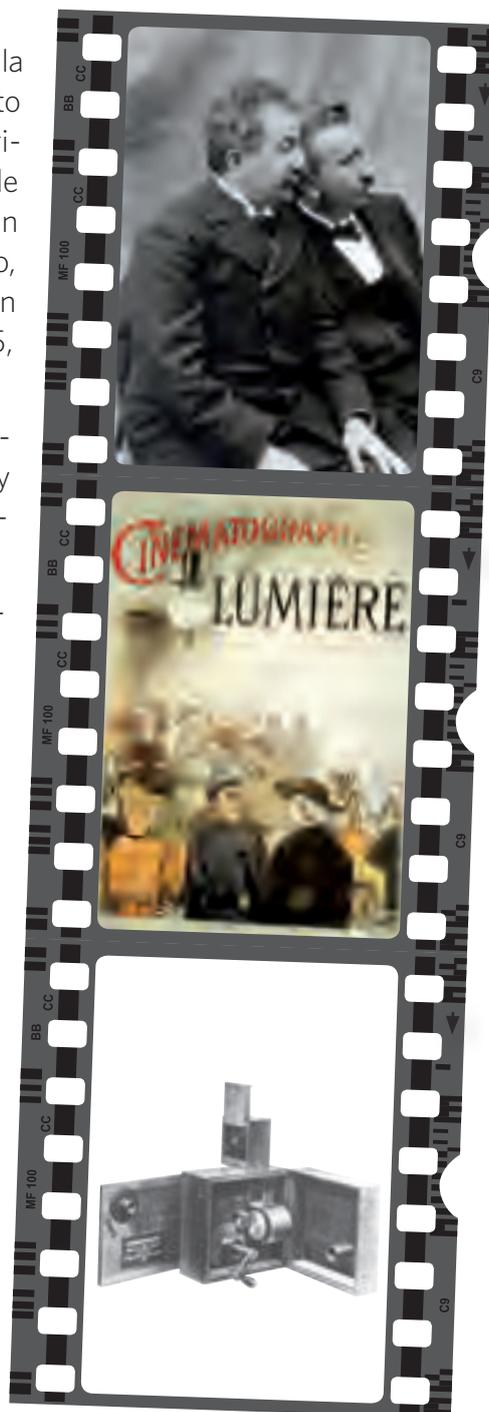
Historia y géneros del cine

El cine, llamado también séptimo arte, nace con la invención de la fotografía. Presenta un lenguaje audiovisual, pues está compuesto por fotogramas y sonidos. Su origen se encuentra en los experimentos de Ferdinand Plateau, cuya intención era crear efectos de movimiento mediante la sucesión de imágenes fijas pasadas a gran velocidad. Entre 1890 y 1895, muchos inventores intentaron hacerlo, pero fueron los hermanos Louis y August Lumière quienes pudieron filmar imágenes y proyectarlas, y las presentaron en París en 1895, provocando el miedo de quienes observaban.

El cine, en un comienzo, era mudo, por lo que los realizadores mejoraron el lenguaje visual, enfatizaron la mímica, gesticulación y usaron viñetas que ilustraban los diálogos y las escenas, pero gracias a Eugène A. Laustre se incorporó el sonido.

Los géneros en el cine son diferentes de los del teatro y de la literatura. Estos son:

- **Documental:** se basa en la utilización de imágenes reales para construir una historia. Su objetivo es “documentar” una realidad sobre la cual se quiere dejar registro.
- **Acción:** género cuyas historias son tratadas con un despliegue de espectacularidad por medio de situaciones como grandes explosiones o persecuciones automovilísticas. Aparecen personajes tipo, como policías, villanos, la joven en problemas, entre otros.
- **Drama:** se basa en los conflictos de los protagonistas. Las películas suelen ser realistas, pues muestran los verdaderos problemas de la vida del ser humano en la cotidianidad.
- **Comedia:** su objetivo es provocar la risa en los espectadores, por lo que se basa en un argumento que suele ser una situación jocosa, personajes singulares y finales alegres.
- **Terror:** pretende provocar miedo, angustia, repugnancia y horror en el espectador, presentando situaciones inexplicables o irreales, ante las cuales los personajes son impotentes, convirtiéndose en víctimas.



➤ Arriba: Hermanos Lumière.
Centro: Afiche publicitario de los hermanos Lumière en París, en 1895.
Abajo: Cinematógrafo de los hermanos Lumière.

- ⊕ **Ciencia ficción:** sitúa las historias en un futuro lejano e imaginario, apreciándose el avance tecnológico y científico que muestra al ser humano en un conflicto constante con las máquinas o con otros mundos.

El cine chileno

La primera película producida completamente en Chile se estrenó en 1902; duraba tres minutos, era muda y se llamaba *Ejercicio General del Cuerpo de Bomberos*. Durante el período comprendido entre 1910 y 1931, el cine nacional se destacó por producir muchísimas películas; entre ellas, destaca el primer largometraje chileno, llamado *Manuel Rodríguez*, dirigido por Adolfo Urzúa; como figura importante de la época se destaca el actor y director Pedro Sienna. De esta etapa del cine chileno, la única película que se conservó es *El húsar de la muerte*, de 1925, pues las otras se destruyeron con el tiempo o fueron transformadas en peinetas, gracias a las características de su material¹.

Con la creación de Chilefilms (1942), organización orientada a ayudar a los directores con recursos técnicos, el cine nacional tuvo un nuevo impulso, pero poco fructífero, pues no se produjeron muchas películas, situación que se mantuvo hasta la década los ochenta, salvo algunas excepciones. El problema de las producciones nacionales era competir con las películas extranjeras.

El gran cambio estuvo a manos de Cristián Galaz, en 1999, con el estreno de *El chacotero sentimental*, cinta que le dio un vuelco comercial al cine chileno. Así, le siguieron otras obras que gozaron de mejor taquilla como *Machuca* (2004) y *Stefan vs. Kramer* (2012).

El texto que leerás a continuación es una entrevista al importante realizador chileno, Andrés Wood. En ella, el director entrega su opinión sobre el cine chileno y narra el proceso creativo de su película *La buena vida*, estrenada el año 2009.

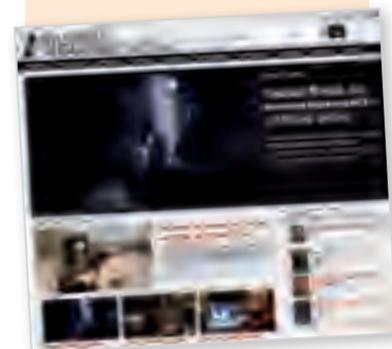
¹ El celuloide es un material flexible, transparente y resistente a la humedad, el cual sirvió de soporte a la película fotográfica y, por tanto, al cine. Por sus cualidades, el celuloide también fue usado para elaborar objetos tales como peines, muñecas y adornos.

Afiche de película
Machuca. (Detalle) >

Sugerencias...

www.cinechile.cl

Página sobre el cine chileno. Contiene muchas sinopsis de películas chilenas, incluso las más antiguas.





Andrés Wood (1965)

A pesar de que estudió Ingeniería Comercial, siempre estuvo interesado en el cine. Estudió Dirección de fotografía y comenzó su carrera filmica dirigiendo cortometrajes y comerciales de televisión.

Sus obras más conocidas son *La fiebre del loco* (2001), *Machuca* (2004), *Violeta se fue a los cielos* (2011), con las cuales ha ganado diversos reconocimientos, como el Premio Goya con su película *La buena vida* (2008).

Durante la lectura

1. Según Andrés Wood, ¿qué debe motivar a los directores de cine en Chile?

Vocabulario

exhibidor: entidades que arriendan las copias de una película a sus distribuidores.

monopolio: situación de mercado en que la oferta de un producto se reduce a un solo vendedor.

marginal: secundario, anexo, lateral.

bien aspectada: favorable.

“Tengo esperanzas en el cine chileno”

Andrés Wood en su nueva realización dice no hacerse cargo de la contaminación ni el drama que los santiaguinos vivimos con el plan de transporte público, porque la capital aparece como un personaje más dentro de *La buena vida*. Sí lo hace, dice, desde la geografía humana, de las pequeñas historias con relevancia social, que parecen ser la obsesión del director. No son personajes para llenar revistas, pero sí para inundar corazones de esperanza. La misma que deposita en el cine chileno y sobre todo en las nuevas generaciones, con todo el respeto a la vieja escuela.

Por Fernando Caro.

Sin haber realizado el típico circuito de festivales por el mundo antes de estrenar en casa, *La buena vida*, el quinto largometraje de Andrés Wood, llegará a las salas nacionales el próximo 7 de agosto con veinte copias. El realizador, tras cuatro años del éxito de *Machuca*, tiene mucha fe en que esta película ambientada en el Santiago actual también funcione con el público. “Estamos con muchas dificultades de meter las copias en el cine. El exhibidor está perdiendo un



Andrés Wood

poco la fe en el cine chileno. Es más fuerte el monopolio, está muy difícil competir con la industria extranjera por la cantidad de copias que traen, más allá de la gente que logran meter en la sala”, explica.

“Estamos peleando ciertos lugares dentro del año; absurdamente, estamos saliendo *El Brindis* (Shai Agosin) y *La buena vida* el mismo día en las salas”. Lo que se suma al estreno de *Matar a Todos* en el mes de los gatos. “No tiene ningún sentido, estamos tratando de coordinarnos, pero esto pasa también porque estamos muy apretados. No solo con el cine chileno, sino que también hay mucha oferta externa que entra a un mercado marginal para ellos y eso provoca mucha rotación en los cines”, advierte.

¿En qué momento crees se encuentra el cine chileno? Hemos llegado a una cifra crítica de películas; las producciones son mucho más costosas de lo que se puede recaudar en el país... ¿Qué nos falta y en qué etapa sientes que estamos?

Creo que tiene que convivir con el cine cómico, el más liviano, que también es una mirada del país, pero quizás estaba faltando un poco más de cine contra todo, no solo estar pensando tanto en ser capaces de hacer una segunda película, porque, más que pensar en hacerse rico con una película —porque eso no ocurre en ningún escenario—, es la posibilidad de poder seguir haciendo cine. (1)

Hoy hay una mejor estructura para poder arriesgarse más, todavía estamos en un paso de un camino largo, pero veo bien aspectada a la nueva generación y también la generación mayor creo que tiene mucho que decir, y

estoy esperando la nueva de (Miguel) Littin, la próxima de (Silvio) Caiozzi y (Gonzalo) Justiniano o Greaf Marino, que es un gran director, pero no sé por qué no está filmando. Que (Cristián) Galaz también vuelva al cine. En definitiva, creo en el cine chileno.

Cuéntanos cómo surge la idea, el comienzo, la génesis de *La buena vida*.

Rodrigo Bazaes pensó hacer un documental sobre personajes que se encontró en el “Salón Sule”, hizo amistad y trató de ayudarlo... Eso se me quedó en la cabeza. Después de *Machuca* lo invité a escribir una película y empezamos a trabajar en otra cosa, pero poco a poco llegábamos al tema de esta peluquería, fuimos a verla y conocimos a esa gente y, bueno, le dije a Rodrigo que había una ficción detrás de todo esto. “Hagamos una ficción de esto”, le dije y ahí parte *La buena vida*.

Tras el éxito de *Machuca* hay muchas expectativas, me imagino... Han pasado cuatro años de eso y da la impresión de que fue un proceso largo el del guion, ya que filmaste en dos meses. ¿Cómo resolvieron *ficcionar* la realidad de esas historias?

De alguna manera, la **resaca** de *Machuca* fue muy pesada, fue una película muy exitosa en términos de haber sido invitada a muchos lugares —aunque no viajé mucho con ella—, pero costó salir de la resaca y meterme en otro proyecto. Costó, por lo tanto, partir, independiente de que mi proceso creativo —aunque suene **pretencioso**— es un poquito fiel, ya que me cuesta estar en dos cosas a la vez. Me gusta salir de algo y entrar en otro, pero estar en dos o tres proyectos a la vez me cuesta mucho.

De hecho, partimos trabajando en otra cosa con Rodrigo, pero nos encontramos con estas personas y fue muy motivador; pero, además, fue un guion muy difícil de escribir; complejo, como lo fue *Machuca*. Yo sufro mucho con la escritura, lo intento, me gusta mucho, pero no me considero un escritor. Lo hago porque me gusta estar dentro de los proyectos, me gusta entender los personajes desde la **génesis** y por eso participo, pero pido mucha ayuda y por eso siempre somos dos o tres los que trabajamos en los guiones de mis películas. (2)

En este caso fue particularmente difícil porque elegimos una estructura muy compleja. Son multihistorias en las que, más encima, la estructura clásica es cuando algo sucede y las une, un choque, una explosión o llueven sapos, finalmente es algo que las conecta. Pero en esta historia son más libres, por lo tanto, es una película muy de oído, muy musical, elegimos contarla más **convencionalmente**, pero a la vez eso la hace mucho



▲ Afiche de película *La Buena vida*.
Gentileza Cinecolor Films S.A.

Durante la lectura

- ¿Dirías que esta es una conversación formal o informal? Argumenta.

Vocabulario

ficcionar: volver ficción, invento, cosa imaginada.

resaca: efecto o serie de consecuencias que produce algún acontecimiento o situación.

pretencioso: presuntuoso, que pretende ser más de lo que es.

génesis: origen, principio.

convencionalmente: comúnmente.

Sugerencias...

Mi mejor enemigo

Director: Alex Bowen

Año: 2005

Género: drama

Sinopsis: en 1978, Chile y Argentina estaban en una tensa situación militar. Un grupo de soldados es enviado a la frontera y se encuentran con una patrulla argentina, con la cual —obligados por la soledad y las circunstancias— deben entablar una singular relación, mostrando el lado más humano de los hombres.





Durante la lectura

3. ¿Qué opinas del concepto de libertad que entrega el director?

Vocabulario

inverosímil: que no es posible tener como verdadero, real o posible.

making of: traducido del inglés como "tras las cámaras"; video tipo documental que muestra cómo fue la producción de una película o un programa de televisión.

Sugerencias...

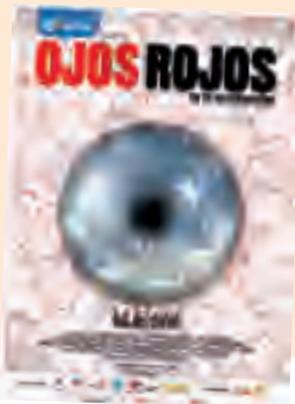
Ojos rojos

Director: Juan Ignacio Sabatini

Año: 2010

Género: documental

Sinopsis: este documental refleja ocho años de seguimiento a la Selección Nacional de Fútbol, mostrando la revolución que provocó en la sociedad chilena el hecho de clasificar a un mundial. Es el documental más visto en la historia del cine chileno.



▲ Fotograma de la película *La buena vida*.

Machuca yo me imaginé que iba a ser más fácil, pero la verdad es que las circunstancias afuera están más apretadas, y la película es mucho más chilena, por lo que el guion es muy difícil de vender en el extranjero.

Estos personajes surgieron de las historias que conociste en la peluquería...

Fue muy natural, eran muchos los personajes con historias increíbles y los rasgos que los unían, pero tienen finalmente una unidad con el vivir en Chile en estos días, sus anhelos, sueños, pequeños... grandes; en fin, eso unía y abría un espectro que me interesó de inmediato. No fue ni por el tema ni el lugar; son los personajes los que nos hicieron trabajar, ir fusionando, cambiando al personaje, cómo tomas cosas literales... Es una mezcla muy dinámica. Tú me dices es difícil, claro, más aún cuando escribimos a seis manos y los aportes se diluyen. Es un proceso muy entretenido, muy desgastante y muy personal. Evidentemente siempre es mucho; a muchas historias tuvimos que quitarles elementos, porque eran casi **inverosímiles**. Siempre la vida real es mucho más que la ficción, porque finalmente la ficción es, además, algo que quieres decir y, si no, todo se mezcla...

Por otro lado, uno sospecha que *La Buena Vida* para Andrés Wood es precisamente esa historia, la de un cineasta que filma la película que desea contar...

Hicimos un **making of** dirigido por Carlos Jonhson. En él, preguntaba a toda la gente qué era la buena vida, y obviamente parte de mi buena vida es hacer películas o tener la posibilidad de comunicarme a través de este formato; tener la posibilidad y la libertad, porque uno tiene millones de problemas para hacer cine en Chile, pero tenemos el privilegio, en rigor, de hacer lo que queremos. Nunca he sentido que alguien me ha estado exigiendo qué tengo que hacer, eso es un privilegio a nivel mundial incluso; la buena vida es la libertad. No ser esclavo de los demás ni de la plata y eso creo que es mi buena vida, que se refleja en hacer películas, pero también está en muchas otras cosas.

Yo siento que manejamos una gran libertad que no la maneja mucha gente. Claro, podrás tener más medios, pero no todo es eso. **(3)**

Caro, F. Tengo esperanza en el cine chileno. *On off*. Recuperado el 20 de abril de 2013, de <http://www.onoff.cl/revistapub-det.php?idpub=588> (Fragmento y adaptación)

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Después de leer

Responde en tu cuaderno.

1. Explica a qué se refiere Andrés Wood con el monopolio del cine.
2. ¿Qué características dirías que tuvo la creación de la película *La buena vida*?
3. Explica la idea de libertad que tiene Andrés Wood.



Individual

4. Eres un director novato y debes presentar tu película a una fundación que puede otorgarte los fondos para realizarla. Escribe un texto en que presentes tus argumentos para convencer a sus directores. Usa los tecnicismos “guion” y “making of”.

Nombre del director:
Nombre de la película:
Sinopsis:
Actores:
Lugar(es) de filmación:
Argumentación:



En grupo

5. Anoten algunas propuestas para fomentar el desarrollo del cine chileno y compártanlas con el curso. Lee el siguiente texto y luego desarrolla las actividades 6 y 7.

El estado del cine chileno – Entrevista express a Boris Quercia.

¿Considera usted que ganar premios en festivales en el extranjero es una señal de crecimiento en la calidad audiovisual del cine chileno?

Podría considerarse así.

¿Han aumentado los premios obtenidos por el cine chileno?

No sé, no manejo las estadísticas. Pero si hablamos de premios importantes de verdad, hay pocos: *La Luna en el espejo*, premio en Venecia a Mejor Actriz. *La Frontera*, premio Mejor Película en Berlín y

Goya. *Taxi para tres*, Premio Mejor Película en San Sebastián. *La Nana*, mejor película en Sundance. *La buena vida*, el Goya.

Puede que se me quede alguno en el tintero, pero esos son los únicos premios realmente importantes, los de los festivales “clase A”.

¿Cómo ha sido el flujo de espectadores al cine chileno durante los últimos años?

Quitando los éxitos excepcionales de taquilla que escapan a toda

norma, más o menos comparable a cualquier año.

¿Ayudan los premios a obtener un mayor índice de audiencia?

En ningún caso, pero un premio importante (festivales “clase A”) te abren muchas puertas a la distribución y coproducción en los grandes mercados de cine, que son los que importan. La taquilla nacional, a menos que la rompas de verdad, no es importante para un producto tan costoso como una película.

Entrevista express a Boris Quercia (10 de mayo de 2012). *Cinefilia*. Recuperado el 20 de abril de 2013, de <http://www.cinefilia.cl/2012/05/el-estado-del-cine-chileno-%E2%80%93-entrevista-express-a-boris-quercia/> (Adaptación)

6. ¿A qué se refiere Boris Quercia cuando habla de los festivales “clase A”?
7. Según los dos directores entrevistados, ¿a qué dificultades se enfrenta un director chileno para hacer una película?



Para saber más

- ⊕ Averigua en internet sobre los festivales nombrados por Boris Quercia en su entrevista y confecciona una línea de tiempo con los principales premios del cine chileno.
- ⊕ Ingresa a la página www.cinechile.cl, busca la sección “Historia” y anota los principales hitos de la cinematografía chilena. Luego, confecciona una línea de tiempo y publícala en el diario mural de tu curso.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.



Medios masivos de comunicación y publicidad



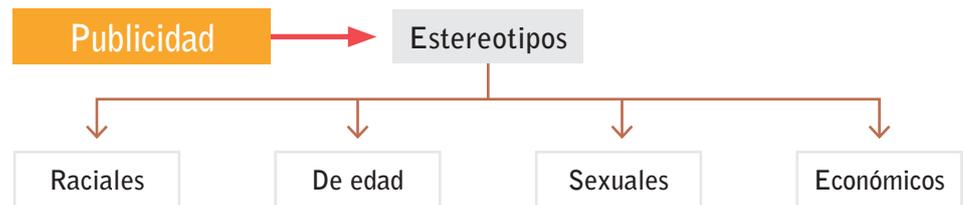
La publicidad antigua solía usar muchos estereotipos. ¿Qué prejuicios están asociados al afiche?

Los medios masivos son canales artificiales de información dirigidos a un público masivo en el que cada receptor es anónimo. Presentan distintas funciones: informar, educar, entretener, formar opinión y convencer.

Los tipos de medios de comunicación son: prensa escrita, radio, televisión, internet; también se consideran el cine, el cómic y los libros, cuando estos se dirigen a públicos masivos.

La publicidad, en tanto, corresponde a un conjunto de medios cuyo mensaje promueve la compra de algún producto o servicio; por tanto, su fin es comercial o lucrativo. La propaganda, en cambio, tiene un fin social, pues busca modelar ciertos comportamientos y modos de pensar de la sociedad, como las campañas de prevención o las campañas políticas.

Muchas veces, la publicidad presenta **estereotipos**, los cuales son imágenes simplificadas de un grupo de personas, basadas en prejuicios sociales.



Actividad en grupo

Observen las siguientes imágenes y desarrollen las actividades 1 y 2.

Wikimedia Commons



Miss America 2012.



Fotograma de película *Los hombres las prefieren rubias*.



Paul Ittoop. *Nerd*.

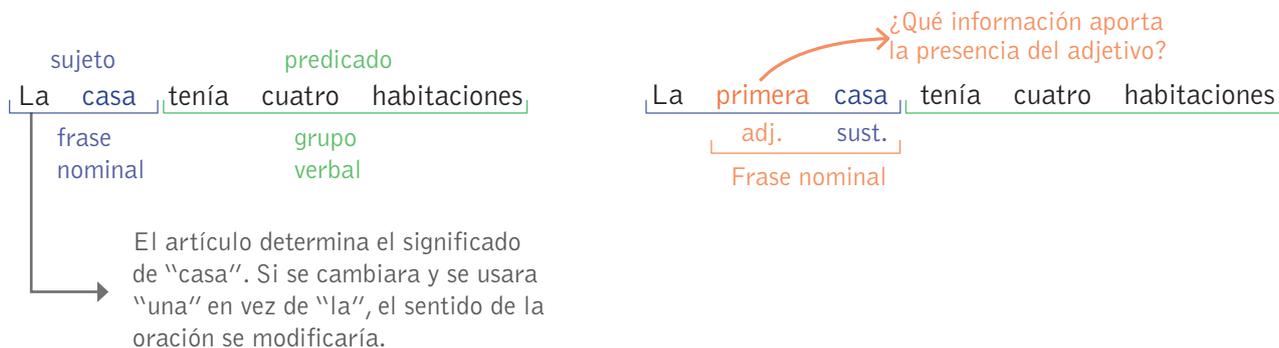
1. Expliquen tres características asociadas a cada estereotipo observado.
2. Busquen en internet, revistas y diarios tres afiches en que aparezcan otros estereotipos y expliquen en qué consiste cada uno.

Gramática

El sustantivo y la frase nominal

El sustantivo es una clase de palabra que representa seres o entidades materiales o inmateriales: individuos (*casa, auto*), grupos (*familia, estudiantes*), materias (*tierra, agua*), cualidades o sentimientos (*amor, inteligencia*), sucesos o eventos (*hundimiento, representación*), relaciones (*matrimonio, pololeo*), lugares (*montaña, plaza*), tiempos (*siglo, víspera*), principalmente. Funciona como núcleo de todo sintagma nominal y de la frase nominal.

El sustantivo, al ser núcleo de las estructuras mencionadas, se convierte en la idea de la cual se habla. Su utilidad está en que si se reconoce correctamente, es posible saber de qué hablan enunciados y oraciones.



Ortografía

Uso de h

1. Escribe con *h* las palabras que corresponda. Busca en el diccionario las palabras que desconozcas y anótalas en tu cuaderno.

Se utiliza *h* inicial en palabras que comienzan con *hia-*, *hie-*, *hue-*, *hui-*. Ejemplo: *huida*.

Se usa *h* inicial en palabras que empiezan con *herm-*, *horm-*, *hosp-*, *hum-*. Ejemplo: *hormiga*.

ierático	ueco	uir
iceberg	uella	ostentar
ospedar	uérfano	ermitaño
umildad	umbral	orma

La letra *h* no representa ningún sonido. Se mantiene por razones históricas.

2. Busca los significados de las raíces griegas *hidro-*, *helio-*, *hiper-* e *hipo-* y únelas a las siguientes palabras:

Se emplea *h* inicial en palabras que comienzan con los prefijos *hiper-*, *hipo-*, *hetero-*, *homo-*, *hepta-*, *hidr-*.

avión	tesis	sílaba
mercado	eléctrico	grafo
dérmico	soluble	tensión
centrismo	terapia	activo

3. Forma compuestos y derivados de las siguientes palabras:

Se usa *h* en los compuestos y derivados de palabras con *h*. Ejemplo: *hace* (*hacer*).

hartar	hombre	hoja
hacer	hábito	humedad
hundir	historia	hablar

Palabras con *h*

ahorrar	hotel
hablar	hoy
hambre	hurtar
heredar	inhalar
héroe	inhibición
hilo	prohibir
hongo	vehículo



Lee el siguiente texto y luego desarrolla las actividades 1 a 4.

Las preciosas ridículas

Molière

Escena II

Gorgibus, Du Croisy y La Grange.

GORGIBUS: Qué, ¿habéis visto a mi sobrina y a mi hija? ¿Marcha bien el negocio? ¿Cuál es el resultado de esta visita?

LA GRANGE: Eso es cosa que podréis saber mejor por ellas que por nosotros. Todo cuanto podemos deciros es que os expresamos nuestro agradecimiento por el favor que nos habéis dispensado¹ y seguimos siendo vuestros muy humildes servidores.

DU CROISY: Vuestros muy humildes servidores.

GORGIBUS: (*Solo*). ¡Oiga! Parece que salen disgustados de aquí. ¿De dónde podrá provenir su descontento? Hay que enterarse de lo que es... ¡Hola!

Escena III

Gorgibus y Marotte.

MAROTTE: ¿Qué deseáis, señor?

GORGIBUS: ¿Dónde están vuestras amas?

MAROTTE: En su aposento.

GORGIBUS: ¿Qué hacen?

MAROTTE: Pomada para los labios.

GORGIBUS: Ya es demasiado unto²; decidles que bajen.

Escena IV

Gorgibus, solo.

GORGIBUS: Esa bribonas pareceme que tienen ganas de arruinarme con su pomada. No veo por todas partes más que claras de huevo, leche virginal y mil otros chismes³ que no conozco. Han consumido, desde que estamos aquí, la grasa de una docena de cerdos, cuando menos, y vivirían cuatro criados, a diario, con las pezuñas de carnero que emplean⁴.

Escena V

Madelón, Cathos y Gorgibus.

GORGIBUS: ¿Es muy necesario, realmente, hacer tanto gasto para engrasarnos el hocico? Decidme, por favor: ¿Qué habéis hecho a esos caballeros que los he visto salir con tanta frialdad? ¿No os había recomendado que los recibierais como personas a quienes quería yo daros por maridos?

MADELÓN: ¿Y qué estima, padre mío, queréis que hagamos de la conducta irregular⁵ de esas gentes?

1 **dispensar**: dar, conceder, otorgar.

2 **unto**: betún, pomada.

3 **chisme**: baratija o trasto pequeño.

4 En el siglo XVII se producían maquillajes y otros productos de belleza con los elementos que señala el personaje.

5 **irregular**: que está fuera de las reglas.

GORGIBUS: ¿Qué tenéis que decir de ellas?

MADELÓN: ¡Linda galantería⁶ la suya! ¡Cómo! ¿Empezar lo primero por el casamiento?

GORGIBUS: ¿Y por dónde quieres entonces que empiecen? ¿Por el concubinato⁷? ¿No es una conducta de la que tenéis motivo para estar satisfechas, y tanto vosotras dos como yo? ¿Hay nada más de agradecer que eso? Y ese lazo sagrado al que aspiran, ¿no es prueba de la honradez de sus intenciones?

MADELÓN: ¡Ah, padre mío, lo que decís es propio del último burgués⁸! Me avergüenza oír hablar de ese modo y debierais haceros enseñar el aire elegante de las cosas.

GORGIBUS: No necesito ni aire ni canción. Te digo que el matrimonio es una cosa santa y sagrada, y que es obrar como gente honrada empezar por eso.

Molière. (2000). *Las preciosas ridículas* (Trad. Carlos Bolaños). Alicante: Biblioteca Miguel de Cervantes. Recuperado el 24 de abril de 2013, de http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/las-preciosas-ridiculas--0/html/ff326ae4-82b1-11df-acc7-002185ce6064_1.htm

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

1. Explica y fundamenta qué función del lenguaje predomina en el texto leído.
2. ¿Qué elementos propios de la comedia reconoces en la obra?
3. ¿Qué características tiene el estereotipo representado por Madelón?
4. ¿Qué conflicto se puede observar e interpretar entre Gorgibus y las jóvenes?
5. ¿Qué personajes de otros medios masivos de comunicación (cine, radio, prensa) responden al mismo tipo que se presenta en el texto? Fundamenta.

ERT DF En parejas

Observen la siguiente imagen y respondan las preguntas 6 a 8.

6. ¿Qué cualidades adquiere el producto cuando se asocia a un personaje como la mujer del afiche? Explica.
7. ¿Sería posible usar este afiche en nuestra época? Argumenten.
8. Describan al personaje del afiche considerando los siguientes elementos:
 - Comunicación no verbal (gestos, ropa y colores).
 - Situación social.
 - Ideas asociadas a este.



Wikimedia Commons

Afiche publicitario de una bebida en 1890. >

6 **galantería**: gracia, atención y elegancia que se advierte en el trato a otra persona.

7 **concubinato**: relación marital de un hombre con una mujer sin estar casados.

8 **burgués**: ciudadano de la clase media y dirigente acomodado que se caracteriza por un cierto conformismo social.



Lee la siguiente entrevista y luego desarrolla las actividades 1 a 9.

Entrevista a los realizadores de *31 minutos*

Por Alfredo Lewin

Entrevistador: Estamos con Álvaro Díaz y Pedro Peirano, los creadores de *31 minutos*. Conversamos fuera de micrófono de que ya no hay nervios, no hay nada. Está “toda la carne en la parrilla”. Está todo lanzado.

Pedro Peirano: O sea, hay nervios, pero no podemos hacer mayores cambios.

Álvaro Díaz: La película está lista y uno hace mucho tiempo que ya la ve y se fija en los detalles; no *estai* fijándote en el grueso de la película. Eso se decidió desde antes de filmarla. Entonces, uno está confiado en que la decisión que se tomó hace varios años es una buena decisión.

Entrevistador: ¿En qué punto del período en que se transmitía el programa *31 minutos* se les ocurre hacer la película y empiezan a trabajar en ella?

Pedro Peirano: Cuando terminó la última temporada, nos dimos cuenta de que lo que al principio era un programa de notas se había transformado en una comedia de personajes y nos empezaron a interesar los personajes y trabajar con ellos, y a contar historias sobre Juanín, sobre Tulio y Bodoque y queríamos conocerlos un poco más. Entonces, yo creo que ahí nos dimos cuenta de que podíamos hacer una película sobre ellos.

[...]

Entrevistador: Hablemos un poco del argumento de esta película, porque es *pelúo* pasar del formato televisivo de treinta minutos a una película y sostener a todos los personajes en un período un poco más largo...

Pedro Peirano: Además, no eran historias chicas en el programa, sino que el formato dentro de esos treinta minutos era el de un noticiero, en el que, cada vez más, había una historia que unía todas las notas por detrás, que era la historia de estos personajes. Pero, así y todo, una película de una hora y media no son tres programas pegados, sino que la manera de trabajar los personajes es otra, ¿cachai? Es como decir... “¿Qué le puedo sacar a este personaje? ¿Cómo puedo ponerlo en un problema? Ya lo conozco; he hecho setenta capítulos con él, pero ¿cómo puedo meterlo en un problema que me haga conocerlo mejor?”. Entonces, la idea fue, obviamente, sacar a los personajes de su entorno y ponerlos en un peligro tan grande que demostraran de lo que están hechos o “de lo que no están hechos”.

Entrevistador: Finalmente, ¿del éxito de esta película depende el futuro de *31 minutos* o...?

Álvaro Díaz: Depende el futuro de nosotros, más que el de *31 minutos*... (Risas).

Pedro Peirano: No, yo creo que depende el futuro del país. (Risas).

Entrevistador: Porque lo de la “tele” se acabó “de golpe y porrazo”, digamos...

Pedro Peirano: O sea, es que teníamos que hacerlo, porque no había cómo trabajar en la película y en la tele al mismo tiempo... Pero hay que ver, o sea, esperamos el estreno y veremos qué pasa.

A nosotros nos encantan los personajes y nos encanta contar historias con ellos. Entonces, no sé...

Entrevistador: El jueves, entonces. ¿En cuántas salas?

Álvaro Díaz y Pedro Peirano: En cuarenta salas [de cine], en todo el país.

Pedro Peirano: O sea, en todos los lugares donde hay salas. (Risas).

Entrevista a los realizadores de *31 minutos*. Programa *Haciendo show*. Radio *Rock&Pop*. 25 de marzo de 2008. (Fragmento y adaptación)

Actividades.

Responde en tu cuaderno.

1. ¿Con qué dificultad se encontraron los realizadores al momento de crear la película?
2. Anota tres preguntas más que te gustaría efectuar a los creadores de la película.
3. Explica cuál es la finalidad de la entrevista leída.
4. Completa la siguiente tabla en tu cuaderno. Usa el diccionario:

Palabra	Palabra de origen	Palabras derivadas (tres ejemplos)	Oración relativa al texto
hay			
hago			
historias			
había			

5. ¿Qué características se observan en los entrevistados?
6. ¿Por qué crees que los realizadores hacen bromas en torno a la última pregunta?
7. ¿Qué características tiene el lenguaje que usan los participantes de la entrevista?

Individual

8. Imagina que en la radio se promociona un concurso que invita a los radioescuchas al estreno de la película *31 minutos*. Escribe un correo electrónico a la radio (de una plana de extensión) para obtener invitaciones para todo tu curso. Guía tu producción con la pauta de la página 309 de tu libro.

En grupo de tres

9. Anoten tres ventajas y tres desventajas sobre los programas de televisión que pasan al cine. Ejemplifiquen y comenten con el curso.



Proyecto de escritura: una entrevista

La entrevista es un género periodístico en que un entrevistador formula preguntas a un entrevistado. Su propósito es saber sobre un tema o la vida de un personaje relevante. Su estructura se divide en tres partes: comienza con un párrafo introductorio que permite conocer las características generales del entrevistado. Luego, sigue con un diálogo estructurado con preguntas y respuestas. Finaliza, generalmente, con un párrafo que sintetiza lo expuesto.

En la entrevista, no se transcribe todo lo que el entrevistado dice; se debe seleccionar lo que se considera importante para los propósitos del entrevistador, pero manteniendo fielmente lo que el entrevistado quiere decir.

Existen dos tipos de entrevista: **entrevista informativa**, cuyo objetivo es obtener información sobre un tema, y **entrevista de perfil**, la cual informa sobre aspectos de la vida del entrevistado.

Recurso de cohesión: la sustitución léxica

La correferencia es un procedimiento a través del cual se reemplaza una palabra o expresión por otra equivalente, a fin de evitar la redundancia en un texto, que es la repetición innecesaria y monótona de palabras. En el caso de la sustitución léxica, se reemplaza un término por un sinónimo o por un grupo de palabras que tengan un significado similar. Por ejemplo:

- El grupo One Direction dará un nuevo concierto. El espectáculo ya está completamente vendido. [Sustitución por sinónimo]
- Miré la mesa y la silla. Los muebles seguían en el mismo lugar. [Sustitución de dos palabras por una que las incluye]

Herramienta: el resumen

Durante y después de la entrevista, deberás resumir aspectos de ella para redactar algunos párrafos. Pero esta herramienta no solo es útil para este ejercicio, sino también cuando debas estudiar con un texto.

Un resumen es una versión breve de otro texto, en la que se registran sus ideas centrales, por lo cual requiere seleccionar la información relevante del texto original.

El procedimiento para redactar es el siguiente:

- Realizar una primera lectura exploratoria.
- Releer el texto detenidamente, separándolo en bloques temáticos.
- Determinar las partes de la estructura del texto, marcándolas al margen.
- Subrayar las ideas principales. También se puede diseñar un esquema (para hacerlo, recurre a la página 42).
- Redactar el resumen.

El **subrayado** es un paso fundamental en la redacción del resumen. Estos consejos son útiles para ello:

- No subrayar en la primera lectura, pues todo puede parecer relevante.
- La cantidad de subrayado debe estar en función de lo que el lector sabe y la importancia del tema.
- El subrayado debe entenderse por sí mismo.
- Se debe economizar. Si con una palabra se puede resaltar una idea, no hay que destacar dos.

Lee el fragmento de la entrevista a la actriz Claudia Di Girolamo y observa el análisis.

Lady Di

Actriz: esa es su razón social y esencial. Impenetrable, obstinada y trabajólica, esta estrella rematada del firmamento nacional llegó a la cumbre para quedarse. En la próxima teleserie Lady, Di Girolamo viene en versión gitana. Aquí le sacamos la suerte.

Por Claudia Donoso

La bajada anuncia que la entrevista será de perfil.

Bajada de la entrevista. Se sintetiza y se presenta al personaje atractivamente.

Descripción general del personaje. Se interviene con citas que se han recopilado de la misma entrevista.

“No tengo amigas”, contesta Claudia Di Girolamo ante una pregunta sobre el tema. Intrigante respuesta en una mujer que trabaja a partir del pozo de sus emociones. Sentada bajo las aspas de un ventilador en un boliche de Providencia, donde ha llegado para la entrevista, vuelve a insistir en que lo que se le da bien son las relaciones intensas con compañeras y compañeros de trabajo, dependiendo de épocas y circunstancias. “Es que no creo mucho en la amistad. No sé de qué se trata. Nunca lo he entendido bien. Soy muy torpe. No sé si hay que contarse todos los problemas, no sé si hay que escuchar todos los problemas, no sé si hay que andar siempre juntos o llamarse todos los días”, arguye¹.

Párrafo introductorio.

Se entregan datos sobre la situación de la entrevista.

El teatro ha sido su obsesión, nunca tuvo dudas al respecto y así fue como entró a los dieciocho años a la Universidad de Chile: “Era parada, estrafalaria², preciosa”, recuerda Roxana Campos que, junto a Rosa Ramírez y Alfredo Castro —entre otros—, compartió con ella ese período en la escuela.

Hablemos de la exposición pública que te toca por ser una superstar.

¿Cómo?, ¿qué quieres decir?

Eso: que eres famosa, que la gente reconoce tu cara. ¿Cómo te afecta el rebote de esas miradas?

Yo nunca me he visto así como tú dices. Nunca. Siempre me he sentido como una trabajadora común. El resto vino por añadidura, nunca lo pedí. Por lo tanto, no me hago cargo ni de la fama, ni de ser blanco de la mirada de nadie.

Las preguntas pueden resaltarse usando negrita o cursivas.

Pero ¿no te perturba que cuando entras a un lugar todo el mundo sepa quién eres?

Es que todo el mundo sabe qué es lo que yo hago, pero nadie sabe quién soy. De eso estoy segura.

La verdad es que poquísima gente sabe realmente quién es Claudia Di Girolamo. “Yo al menos me he encontrado con su corazón”, dice Roxana Campos, aludiendo a la imagen de frialdad y de falta de ese órgano que para algunos transmite la actriz. Todos los que la conocen, eso sí, están de acuerdo en que las cosas que le molestan las dice de frente, que no se mete en cahuines, y que cuando borra a alguien de su lista, lo hace sin vuelta y para siempre.

Párrafo que interviene con un relato o descripción. Se agrega información para conocer al personaje.

Uso de sustitución léxica. Se usa una expresión equivalente.

1 argüir: dar argumentos a favor o en contra de algo.
2 estrafalario: de aspecto desordenado.



Tú crees mucho en el estudio...

Yo creo que sin estudio no se llega a ninguna parte. Nadie puede pararse sobre un escenario y hacer la Fedra sin haber leído sobre el autor, ni algunas de las investigaciones y los análisis que se han hecho.

Cuando haces teatro, te metes con materiales difíciles: ¿por qué no eres una actriz feliz con las puras teleseries?

Es que a mí me hace feliz meterme en esos textos difíciles. Nunca pienso en el resultado, ni en la cantidad de público ni en la crítica. Para mí es una necesidad personal acercarme a esos dramaturgos, a esas personas tan brillantes, tan inteligentes.

¿Es un valor supremo para ti la inteligencia?

Sí.

¿Eso le pedirías al hombre de tu vida, por ejemplo?, ¿ser inteligente?

Sí. Sí, me gusta la gente brillante, pero no egocéntrica. La humildad es un valor importante para mí.

Leí en una entrevista que no te interesa viajar. Llama la atención eso, cuando todo el mundo sueña con subirse a los aviones...

En realidad, nunca me he planteado viajar como un sueño. Lo haría por trabajo. Porque así, recorrer por recorrer, ver lugares por verlos no me llama la atención. Pero me gustaría salir con una obra de teatro o participar en un intercambio.

O sea, no sabes estar sin hacer nada. Eres bien densa, ¿o no?

Nooooo. ¿Por qué? (*se ríe*).

Como que todo lo tienes que hacer muy en serio, como con mucho fundamento...

A lo mejor (*se ríe*). A lo mejor. No es mi intención en todo caso ser así como tú dices. Me nace espontáneo (*se ríe*). ¿Sabes lo que me pasa afuera las veces que he viajado? Que me baja una desesperación terrible por no entender la realidad donde estoy y me siento absolutamente fuera.

Eso revela maneras de ser. ¿Será que a lo mejor eres bastante frágil?

Sí, puede ser. Además, yo necesito mucho a mis hijos. Los necesito todos los días y sin ellos pierdo el piso. Viajando me siento sola. Sería distinto, creo, si yo pudiera ir con el Pedro de la mano.

O sea que no eres una aventurera, alguien que se excita con lo desconocido.

No. Yo soy aventurera para otro lado. Para adentro: ahí me gusta mucho explorar lugares que no conozco. Ahí descubro. Ahí me gusta asustarme y desconocerme.

El registro usado es más bien informal para entregar un tono relajado a la entrevista.

Se agrega información sobre su comunicación no verbal para mejorar la comprensión.

La edición y orden de las preguntas se relaciona con la intención del entrevistador; se ordenan de acuerdo al impacto que se quiere generar en el receptor.

Donoso, C. (20 de mayo de 2012). *Lady Di*. Entrevista a Claudia Di Girolamo. *Revista Paula*. Recuperado el 20 de mayo de 2013, de <http://www.paula.cl/entrevista/lady-di/>.
(Fragmento y adaptación)

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Las preguntas se realizan según el tema y este se va introduciendo de acuerdo a ellas.

Instrucciones

En este taller redactarán una entrevista realizada a un personaje de su elección, para ser publicada en una revista construida por todo el curso.

Planifica antes de la entrevista

- En parejas, seleccionen a un personaje que les interese entrevistar. Puede ser un personaje del barrio que sea atractivo para el público lector. Decidan si su entrevista será informativa o de perfil.
- Para realizar la entrevista, es fundamental que se guíen por las pautas del Taller de comunicación oral de esta unidad (página 147).

Escribe

- Realicen la entrevista y grábenla con un celular u otro dispositivo.
- Transcriban la entrevista a Word, pero no es necesario que lo hagan por completo, sino que deberán seleccionar el material que consideren más importante.
- Corrijan aquellas secciones en que se entregaron respuestas confusas.
- Pueden presentar la entrevista de dos formas:

Estructura pregunta-respuesta	
<p>¿Quiénes son sus amigos? ¿Mis amigos quiénes serán, ah? Amigos-amigos como que no tengo muchos. Hay gente que me agrada... pero es que no tengo tiempo. Escribo demasiado.</p> <p>Mendoza, M. (10 de octubre de 2011). Juan Radrigán. El dramaturgo bohemio. <i>Revista Paula</i>.</p>	<p>Pedropiedra trabajó con Álvaro en la música de proyectos audiovisuales de Aplaplac, después de conocerse a través del director Sebastián Silva. "El amigo en común, en realidad, es Peirano. Mi única manera de conocer gente es a través de Peirano", cuenta entre risas Álvaro.</p> <p>Contreras, E. (23 de marzo de 2012). Así se prepara el concierto de 31 minutos. El wikén. <i>El Mercurio</i>.</p>

- Redacten los párrafos de introducción y de cierre, aplicando la herramienta de resumen para destacar los aspectos más relevantes de la entrevista. Para generar las ideas, pueden discutir cómo fue el proceso de entrevistar al personaje y registrarlo en el texto.

Revisa

- Revisen la correcta transcripción de las palabras.
- Apliquen las reglas ortográficas vistas en estas unidades (páginas 33, 85 y 137).
- Cotejen su texto con los indicadores.
- Reescriban la entrevista, aplicando las correcciones.

Edita

- Relean la entrevista. Es posible agregar algunos párrafos en que intervengan los entrevistadores para hacer una aclaración o un comentario.
- En esta etapa se pueden añadir algunas preguntas o eliminar otras.
- Inserten las dos mejores fotografías tomadas durante la entrevista.

Indicadores

- ✓ La introducción es clara y presenta al personaje y las circunstancias de la entrevista.
- ✓ Los párrafos de introducción y conclusión son claros y resumidos.
- ✓ Correcto uso de la h.
- ✓ Correcto uso de las reglas de acentuación.
- ✓ Aplicación de la correferencia sinonímica.



Herramienta digital

Para insertar fotografías o imágenes a un texto en Word, se debe ir al menú *Insertar* y luego pinchar en *Imagen* y seleccionar *Desde archivo...* También se puede determinar el formato, pinchando el botón secundario del mouse y yendo al menú *Formato de imagen*, ajustando el texto a la imagen.





La entrevista

La **entrevista oral** es una técnica de conversación estructurada que se realiza a una persona destacada por algún motivo. A pesar de que pueda parecer una conversación espontánea, requiere de mucha preparación e investigación previa por parte del entrevistador.

Recurso: comunicación no verbal

Durante una entrevista, el entrevistador conduce su comunicación estratégicamente para poder cumplir su propósito. Por ello, es necesario tener dominio sobre el modo en que se comunica.

La comunicación no verbal complementa la información que se entrega verbalmente, es decir, mediante palabras. En la otra, en cambio, no existen palabras:



Por ejemplo, si durante una entrevista el entrevistador se acerca demasiado a su interlocutor, puede ocurrir que se sienta incómodo(a) y no responda adecuadamente las preguntas. Es importante, además, monitorear la comunicación no verbal no solo de los entrevistados, sino de cualquier persona con quien se establece un diálogo, pues asegura una comunicación más eficaz.

Herramienta: la toma de notas

Se utiliza para registrar datos durante una situación oral. Para que las notas sean eficientes, es fundamental que se registre la información más relevante de manera breve, con oraciones y palabras que resuman las ideas. Se debe ir ordenando la información de acuerdo a su nivel de importancia, usando títulos, subtítulos, márgenes diferentes y esquematizaciones como rayas, números o letras. En este taller podrás aplicar esta herramienta durante la entrevista.



Individual

Escucha la entrevista y aplica la herramienta de toma de apuntes mientras lo haces.

Lo que aprenderé

- ⊕ Participar adecuadamente en una entrevista.

Instrucciones

Realiza junto a tu pareja de trabajo una entrevista al personaje seleccionado en el Taller de escritura. Necesitarás un celular u otro dispositivo para grabar la entrevista y así luego transcribirla para su publicación.

Antes de la entrevista

1. Investiguen. Si es una entrevista informativa, deben estudiar el tema, mientras que si es una entrevista de perfil, intenten averiguar algunos datos sobre ese personaje.
2. Pónganse en contacto con el personaje y fijen una cita para la entrevista.
3. Formulen un cuestionario de preguntas. Este será la pauta que guiará la entrevista.
4. Tengan presente qué información desean obtener para formular las preguntas.
5. Eviten las preguntas que se respondan con un sí o no, y también consideren la claridad y eficacia de estas.

Durante la entrevista

6. Es importante entender que el entrevistado les ha otorgado el privilegio de contestar sus preguntas, por lo que el respeto durante la entrevista es útil para poder conseguir un buen resultado.
7. Deben tener presente que están haciendo una entrevista y no un interrogatorio.
8. Comiencen con las preguntas más sencillas y menos polémicas para relajar la posible tensión de los interlocutores.
9. Hagan una pregunta por vez y den el tiempo necesario para responder.
10. Usen pistas de las respuestas para hacer otras preguntas que profundicen lo dicho.
11. Retroalimenten al entrevistado con una comunicación verbal y no verbal cortés, como asentir con la cabeza, tomar notas y buen uso de silencios y pausas.
12. Escuchen con atención y den a entender al entrevistado que está siendo escuchado.
13. Mantengan neutralidad en torno a las respuestas. No discutan con el entrevistado.
14. Observen atentamente al entrevistado para registrar sus reacciones.
15. Tomen notas sobre el comportamiento no verbal y paraverbal del entrevistado.

Después de la entrevista

16. Agradezcan al entrevistado por su tiempo.
17. Tomen algunas fotografías del entorno y al entrevistado para agregarlas al texto.



Lee el siguiente texto y luego desarrolla las actividades 1 a 4.

La zapatera prodigiosa

Federico García Lorca

Prólogo¹

Cortina gris.

Aparece el Autor. Sale rápidamente. Lleva una carta en la mano.

EL AUTOR: Respetable público... (*Pausa*). No, respetable público no, público solamente, y no es que el autor no considere al público respetable, todo lo contrario, sino que detrás de esta palabra hay como un delicado temblor de miedo y una especie de súplica para que el auditorio sea generoso con la mímica de los actores y el artificio² del ingenio. El poeta no pide benevolencia, sino atención, una vez que ha saltado hace mucho tiempo la barra espinosa de miedo que los autores tienen a la sala. Por este miedo absurdo y por ser el teatro en muchas ocasiones una finanza, la poesía se retira de la escena en busca de otros ambientes donde la gente no se asuste de que un árbol, por ejemplo, se convierta en una bola de humo o de que tres peces, por amor de una mano y una palabra, se conviertan en tres millones de peces para calmar el hambre de una multitud. El autor ha preferido poner el ejemplo dramático en el vivo ritmo de una zapatería popular. En todos los sitios late y anima la criatura poética que el autor ha vestido de zapatera con aire de refrán o simple romancillo y no se extrañe el público si aparece violenta o toma actitudes agrias³ porque ella lucha siempre, lucha con la realidad que la cerca y lucha con la fantasía cuando esta se hace realidad visible. (*Se oyen voces de la Zapatera: "¡Quiero salir!"*). ¡Ya voy! No tengas tanta impaciencia en salir; no es un traje de larga cola y plumas inverosímiles el que sacas, sino un traje roto, ¿lo oyes?, un traje de zapatera. (*Voz de la Zapatera dentro: "¡Quiero salir!"*). ¡Silencio! (*Se descubre la cortina y aparece el decorado con tenue luz*). También amanece así todos los días sobre las ciudades, y el público olvida su medio mundo de sueño para entrar en los mercados como tú en tu casa, en la escena, zapaterilla prodigiosa. (*Va creciendo la luz*). A empezar, tú llegas de la calle. (*Se oyen las voces que pelean. Al público*). Buenas noches. (*Se quita el sombrero de copa y este se ilumina por dentro con una luz verde, el Autor lo inclina y sale de él un chorro de agua. El Autor mira un poco cohibido⁴ al público y se retira de espaldas lleno de ironía*). Ustedes perdonen. (*Sale*).

Acto primero

Casa del Zapatero. Banquillo y herramientas. Habitación completamente blanca. Gran ventana y puerta. El foro⁵ es una calle también blanca con algunas puertecitas y ventanas en gris. A derecha a izquierda, puertas. Toda la escena tendrá un aire de optimismo y alegría exaltada en los más pequeños detalles. Una suave luz naranja de media tarde invade la escena. Al levantarse el telón la Zapatera viene de la calle toda furiosa y se detiene en la puerta. Viste un traje verde rabioso y lleva el pelo tirante, adornado con dos grandes rosas. Tiene un aire agreste y dulce al mismo tiempo.

1 **prólogo**: primera parte de algunas obras dramáticas y novelas, desligada en cierto modo de las posteriores, y en la cual se representa una acción de que es consecuencia la principal, que se desarrolla después.

2 **artificio**: arte, habilidad o ingenio para hacer algo.

3 **agrio**: áspero, hiriente, desagradable.

4 **cohibido**: tímido, amedrentado.

5 **foro**: parte del escenario que está al fondo.

Escena I

La Zapatera y luego un Niño.

ZAPATERA: Cállate, larga de lengua, penacho⁶ de catalineta⁷, que si yo lo he hecho... si yo lo he hecho, ha sido por mi propio gusto... Si no te metes dentro de tu casa lo hubiera arrastrado, viborilla empolvada; y esto lo digo para que me oigan todas las que están detrás de las ventanas. Que más vale estar casada con un viejo, que con un tuerto, como tú estás. Y no quiero más conversación, ni contigo ni con nadie, ni con nadie, ni con nadie. (*Entra dando un fuerte portazo*). Ya sabía yo que con esta clase de gente no se podía hablar ni un segundo... pero la culpa la tengo yo, yo y yo... que debí estar en mi casa con... casi no quiero creerlo, con mi marido. Quién me hubiera dicho a mí, rubia con los ojos negros, que hay que ver el mérito que esto tiene, con este talle y estos colores tan hermosísimos, que me iba a ver casada con... me tiraría del pelo. (*Llora. Lllaman a la puerta*). ¿Quién es? (*No responden y llaman otra vez*). ¿Quién es? (*Enfurecida*).

Escena II

La Zapatera y el Niño.

NIÑO: (*Temerosamente*). Gente de paz.

ZAPATERA: (*Abriendo*). ¿Eres tú? (*Melosa⁸ y conmovida*).

NIÑO: Sí, señora Zapaterita. ¿Estaba usted llorando?

ZAPATERA: No, es que un mosquito de esos que hacen piiiitii, me ha picado en este ojo.

NIÑO: ¿Quiere usted que le sople?

ZAPATERA: No, hijo mío, ya se me ha pasado... (*Le acaricia*). ¿Y qué es lo que quieres?

NIÑO: Vengo con estos zapatos de charol, costaron cinco duros, para que los arregle su marido. Son de mi hermana la grande, la que tiene el cutis fino y se pone dos lazos, que tiene dos, un día uno y otro día otro, en la cintura.

ZAPATERA: Déjalos ahí, ya los arreglarán.

NIÑO: Dice mi madre que tenga cuidado de no darles muchos martillazos, que el charol es muy delicado, para que no se estropee el charol.

ZAPATERA: Dile a tu madre que ya sabe mi marido lo que tiene que hacer, y que así supiera ella aliñar con laurel y pimienta un buen guiso como mi marido componer zapatos.

NIÑO: (*Haciendo pucheros*). No se disguste usted conmigo, que yo no tengo la culpa y todos los días estudio muy bien la gramática.

ZAPATERA: (*Dulce*). ¡Hijo mío! ¡Prenda⁹ mía! ¡Si contigo no es nada! (*Lo besa*). Toma este muñequito, ¿te gusta? Pues llévate.

NIÑO: Me lo llevaré, porque como yo sé que usted no tendrá nunca niños...

García Lorca, F. (2012). La zapatera prodigiosa. En *Teatro completo*. Barcelona: Galaxia Gutenberg. (Fragmento)

1. Modifica tres acotaciones para mejorar la representación del texto.
2. ¿Qué características tiene el lenguaje que utiliza El Autor?
3. ¿Es posible decir que es Federico García Lorca (autor de la obra) quien habla en el prólogo? Argumenta.
4. Explica qué significa la expresión: "No tengas tanta impaciencia en salir; no es un traje de larga cola y plumas inverosímiles el que sacas, sino un traje roto, ¿lo oyes?, un traje de zapatera".

⁶ penacho: pompón, fleco.

⁷ catalineta: pez de color amarillo y con escamas ásperas.

⁸ melosa: dulce, apacible.

⁹ prenda: persona a la que se ama intensamente.



Observa las siguientes imágenes y luego desarrolla las preguntas 5 a 9.

5. ¿Por qué estas imágenes pueden resultar llamativas para el receptor?
6. ¿Qué prejuicios sobre la mujer y el hombre están asociados a las imágenes?
7. ¿Qué estereotipo se puede relacionar con el afiche de labiales?



Imágenes: Wikimedia Commons



En pareja



En el curso

8. ¿Qué estereotipos están asociados a los siguientes productos?:

Maquillaje

Autos caros

Electrodomésticos

9. Discutan en torno a la siguiente pregunta:

- ¿Por qué creen que existen los estereotipos?

Lee el siguiente texto y luego desarrolla las actividades 10 a 12.

¿Marilyn Monroe, una rubia tonta?: revelan los exquisitos títulos de su biblioteca

La diva de Hollywood tenía obras de autores como Joyce, Dostoyevski, Faulkner y Proust.

Puede que los estereotipos hayan jugado durante mucho tiempo en contra de Marilyn Monroe. Sin embargo, tras su muerte en el año 1962, además de una leyenda en la industria de Hollywood, la actriz dejó una biblioteca con más de cuatrocientos títulos que revelaban una personalidad distinta a la que se veía en los medios. Según explica el blog *Papelenblanco.com*, muchos de estos libros fueron catalogados y más tarde subastados¹ por la casa Christie's de Nueva York.

Recientemente, la página electrónica LibraryThing, un servicio de internet que permite a los usuarios ordenar

sus bibliotecas sin importar si estas están compuestas de libros físicos o digitales, catalogó 262 de estos cuatrocientos libros, en los que podemos ver obras que abarcan temas como cocina, religión, literatura y política.

Entre las exquisiteces de la biblioteca de Marilyn Monroe destacan obras de Joyce, Freud, Proust, Pushkin, Flaubert, Khalil Gibran y Bertrand Russell. Además de ensayos como *Men and Atoms* ("Hombres y átomos") de William L. Laurence y *Out of my Later Years* ("Sobre mis años tardíos") de Albert Einstein.

¿Marilyn Monroe, una rubia tonta?: revelan los exquisitos títulos de su biblioteca. *El Comercio Perú*. Recuperado el 8 de mayo de 2013, de <http://elcomercio.pe/espectaculos/1552211/noticia-marilyn-monroe-rubia-tonta-revelan-exquisitos-titulos-su-biblioteca>

10. ¿Qué función propia de los medios de comunicación cumple el texto leído? Explica.
11. Identifica en el texto las marcas que muestren el uso de sustitución léxica.



Individual

12. El texto dice que a Marilyn Monroe los estereotipos le jugaron en contra durante mucho tiempo. ¿Cómo interpretas esa afirmación?

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

¹ subastado: vendido en un remate a quien ofreciera más dinero.

Observa el afiche y luego desarrolla las actividades 13 a 17.

- 13. ¿Qué prejuicios están asociados a la imagen?
- 14. Explica por qué este afiche no funcionaría actualmente.
- 15. ¿A qué tipo de receptor está dirigido el afiche?
- 16. Describe la comunicación no verbal de los personajes del afiche.

ERT/DF Individual

- 17. Inventa un afiche para vender un objeto sin importancia (por ejemplo, un clip). Considera incorporar un eslogan con una frase atractiva y una imagen que lo apoye. Guíate por las pautas de la página 309.

Lee el siguiente fragmento y luego desarrolla las actividades

18 y 19.



Entrevista a los realizadores de la película *Stefan vs. Kramer*

Entrevistador: Stefan, tu trabajo como actor e imitador —como lo dice un personaje en la película— consiste en, algún sentido, exponer a los otros, pero en esta película eres tú el que se expone. ¿Cómo fue ese proceso en el desarrollo del guion de la película?

Stefan Kramer: Bueno, la película nace específicamente de allí. La gente conoce mayormente mi trabajo como imitador, pero en algún momento comencé en los espectáculos a hablar de mí, de mi vida en pareja y la gente reaccionó muy bien; se reía mucho. Y me agradó eso, porque permite ir haciendo otras cosas, además de las imitaciones, abriendo otros espacios creativos. Yo creo que hay que vencer ese pudor, y escribir desde incluso las partes más oscuras de uno, para poder dar cuenta de que los seres humanos tenemos toda esta complejidad. La exposición no me parece tan grave. ¡Qué tanto! Si, total, yo me he dedicado a molestar a la gente con mi pega todo el tiempo.

Entrevistador: Esta es la primera película chilena en que la potente distribuidora Warner Fox se involucra para distribuirla no solo en Chile, sino también internacionalmente; ¿cómo se maneja eso con tanto personaje tan propio de la farándula local en la película?

Lalo Prieto: Bueno, hay algunos personajes internacionales bien relevantes en la película, aunque siempre fue una apuesta para Chile, con un énfasis² masivo y comercial, sin ninguna pretensión extra.

Stefan Kramer: Eso algunos críticos lo han valorado, que es una película simple, sencilla, con humor. Se puede criticar en miles de aspectos cinematográficos, pero que cumple con la entretención, que es lo que espera la gente. Sin desmerecer todo el trabajo de nuestro director de foto, ni de todos nuestros técnicos, el énfasis no era ese. Sí nos encantaría que nuestra próxima película tuviera los planos³ mucho más trabajados, una fotografía más exquisita y todas esas cosas.

Estévez, A. (16 de agosto de 2012). Entrevista a los realizadores de *Stefan vs. Kramer*. *Cinechile*. Recuperado el 13 de abril de 2013, de <http://www.cinechile.cl/entrevista-107> (Fragmento y adaptación)

- 18. ¿Qué aspectos del entrevistador es posible observar considerando las preguntas?
- 19. Compara este fragmento con la entrevista a los realizadores de *31 minutos*, en la página 140. ¿Qué diferencias se observan en cuanto al lenguaje de los participantes?

2 **énfasis:** fuerza de expresión con que se quiere realzar la importancia de alguna idea.
 3 **plano:** parte de una película rodada en una sola toma.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.



Los títeres de Cachiporra. Tragicomedia de don Cristóbal y la señá Rosita

Federico García Lorca

(Música)

Cuatro hojillas tenía
mi arbolillo
y el aire las movía.

Cuadro primero

Sala baja en casa de doña Rosita. Al fondo, una gran reja y puerta. Por la reja se ve un bosquecillo de naranjos. Rosita está vestida de rosa y lleva un traje de polisón, lleno de bandas y puntillas. Al levantar el telón está sentada bordando en un gran bastidor¹.

ESCENA PRIMERA

ROSITA: (*Contando las puntadas*). Una, dos, tres, cuatro... (*Se pincha*). ¡Ay! (*Llevándose el dedo a la boca*). Cuatro veces me he pinchado ya en esta “e” última del A mi adorado padre. En verdad que el cañamazo² es una labor difícil. Uno, dos... (*Suelta la aguja*). ¡Ay, qué ganitas tengo de casarme! Me pondré una flor amarilla sobre el cucuné³, y un velo que arrastrará por toda la calle. (*Se levanta*). Y cuando la niña del barbero se asome a su ventana, yo le diré: Voy a casarme, pero antes que tú, mucho antes que tú, y con pulseras y todo. (*Silbido fuera*). ¡Ajajay, mi niño! (*Corre a la reja*).

EL PADRE: (*Fuera*). ¡Rositaaaaaaa!

ROSITA: (*Asustándose*). ¡Quéeeeeee! (*Silbido más fuerte. Corre y se sienta ante el bastidor y tira besos a la reja*).

EL PADRE: (*Entrando*). Quería saber si bordabas... ¡Borda, hijita mía, borda, que con eso comemos! ¡Ay, qué mal estamos de dinero! ¡De los cinco talegos⁴ que heredamos de tu tío el Arcipreste, no queda ni tanto así!

ROSITA: ¡Ay, qué barbas tenía mi tío el Arcipreste! ¡Qué precioso era! (*Silbido fuera*). ¡Y qué bien silbaba! ¡Qué bien!

EL PADRE: Pero, hija, ¿qué estás diciendo? ¿Te has vuelto loca?

ROSITA: (*Nerviosa*). No, no... Me he equivocado...

EL PADRE: ¡Ay, Rosita, qué entrampados estamos! ¡Qué va a ser de nosotros! (*Saca el pañuelo y llora*).

ROSITA: (*Llorando*). Pues... sí... tú... yo...

EL PADRE: Si al menos quisieras casarte, otro gallo nos cantaría; pero me parece a mí que por ahora...

ROSITA: Si yo lo estoy deseando.

EL PADRE: ¿Sí?

ROSITA: ¿Pero no te habías dado cuenta? ¡Qué poco perspicaces⁵ sois los hombres!

EL PADRE: ¡Pues me viene de perilla, de perilla!

ROSITA: Si yo por peinarme a la arremangué y darme arrebol⁶ en la cara...

EL PADRE: De manera, ¿que estás conforme?

ROSITA: (*Con broma un poco monjil*). Sí, padre.

EL PADRE: Y, ¿no te arrepentirás?

1 **bastidor**: almacén de madera que sirve para tejer o bordar.

2 **cañamazo**: tela de trama separada dispuesta para ser bordada.

3 **cucuné**: moño hecho en lo alto de la cabeza, llevado antiguamente por las mujeres.

4 **talego**: billete de mil pesetas.

5 **perspicaz**: dicho del ingenio, agudo y rápido.

6 **arrebol**: color rojo de las nubes iluminadas por los rayos del Sol.

ROSITA: No, padre.

EL PADRE: ¿Y me harás caso siempre?

ROSITA: Sí, padre.

EL PADRE: Pues esto era lo que yo quería saber. (*Haciendo mutis*⁷). Me he salvado de la ruina. ¡Me he salvado! (*Se va*).

Escena II

ROSITA: ¿Qué significará esto de “Me he salvado de la ruina. Me he salvado”?... Porque mi novio Cocoliche tiene menos dinero que nosotros. ¡Mucho menos! Heredó de su abuela tres duros y una caja de membrillo, ¡y... nada más! ¡Ay! Pero lo quiero, lo quiero, lo quiero y lo requetequiero. (*Esto dicho con gran rapidez*). El dinerillo, para las gentes del mundo; yo me quedo con el amor. (*Corre y agita un largo pañuelo rosa por la reja*).

Escena III

LA VOZ DE COCOLICHE. (*Cantando, acompañado de la guitarra*).

Por el aire van
los suspiros de mi amante
por el aire van,
van por el aire.

ROSITA: (*Cantando*).

Por el aire van
los suspiros de mi amante,
por el aire van,
van por el aire.

COCOLICHE: (*Asomándose a la reja*). ¿Quién vive?

ROSITA: (*Tapándose la cara con un abanico y fingiendo la voz*). Gente de paz.

COCOLICHE: ¿No vive en esta casa por casualidad una tal Rosita?

ROSITA: Está tomando los baños.

COCOLICHE: (*Haciendo ademán*⁸ *de retirarse*). Pues que le sienten bien.

ROSITA: (*Descubriéndose*). ¿Y hubieras sido capaz de retirarte?

COCOLICHE: No hubiese podido. (*Meloso*⁹). A tu lado los pies se vuelven de plomo.

ROSITA: ¿Sabes una cosa?

COCOLICHE: ¿Qué?

ROSITA: ¡Ay, no me atrevo!

COCOLICHE: ¡Atrévete!

ROSITA: (*Muy seria*). Mira, yo no quiero ser una mujer impúdica¹⁰.

COCOLICHE: Y a mí me parece muy bien.

ROSITA: Mira, es el caso...

COCOLICHE: ¡Acaba ya!

ROSITA: Me taparé con el abanico.

COCOLICHE: (*Desesperado*). ¡Hija mía!

ROSITA: (*Con la cara tapada*). Que me caso contigo.

COCOLICHE: ¿Qué estás diciendo?

ROSITA: ¡Lo que oyes!

7 **hacer mutis**: expresión que en el texto dramático indica que el personaje se retira de escena.

8 **ademán**: gesto del cuerpo o de una de sus partes con que se manifiesta un estado de ánimo o una intención.

9 **meloso**: dulce, muy cariñoso.

10 **impúdico**: sin pudor, sin vergüenza.



COCOLICHE: ¡Ay, Rosita!

ROSITA: En seguida ...

COCOLICHE: En seguida voy a escribir una carta a París pidiendo un niño...

ROSITA: Oye, a París de ninguna manera, porque no quiero que se parezca a los franceses con el chau, chau, chau.

COCOLICHE: Entonces...

ROSITA: Lo pediremos a Madrid.

COCOLICHE: Pero ¿lo sabe tu padre?

ROSITA: ¡Y me lo permite! (*Se quita el abanico*).

COCOLICHE: ¡Ay, Rosita mía! ¡Ven! ¡Ven! ¡Acércate!

ROSITA: Pero no te pongas nervioso.

COCOLICHE: Me parece que me están haciendo cosquillas en la planta de los pies. Acércate.

ROSITA: No, no; desde lejos te daré los besitos. (*Se besan desde lejos. Ruido de campanillas*). Siempre pasa lo mismo. Ahora viene la gente. ¡Hasta la noche!

Escena IV

(*Se sienten campanillas, y por la gran reja del fondo cruza una carroza tirada por caballitos de cartón con penachos de plumas, y se detiene*).

CRISTOBITA: (*Desde la carroza*). Efectivamente es la niña más guapa del pueblo.

ROSITA: (*Haciendo una reverencia con las faldas*). Muchas gracias.

CRISTOBITA: Me quedo con ella definitivamente. Medirá un metro de alzada¹¹. La mujer no debe medir ni más ni menos. Pero ¡qué talle y qué garbo!¹² Casi, casi, me ha engatusado. ¡Arre, cochero!

ROSITA: (*Haciendo burla*). ¡Ya está! Me quedo con ella. ¡Qué caballero más feo y más mal educado!... Será un chiflado de esos que vienen del extranjero. (*Por la reja cae un collar de perlas*). ¡Ay! ¿Qué es esto? ¡Dios mío, qué collar de perlas tan precioso! (*Se lo cuelga y se mira en un espejito de mano*). Genoveva de Brabante tendría uno así cuando se ponía en la torre de su castillo a esperar a su esposo. ¡Y qué bien me sienta!... Pero, ¿de quién será?

EL PADRE: (*Entrando*). ¡Hija mía, felicidad completa! ¡Acabo de concertar tu boda!

ROSITA: ¡Cuánto te lo agradezco, y Cocoliche cuánto te lo agradecerá! Ahora mismo...

EL PADRE: ¡Qué Cocoliche ni qué niño muerto! ¿Qué estás diciendo? Yo he dado tu mano a don Cristobita el de la porra, que acaba de pasar en su carroza por ahí.

ROSITA: Pues no quiero, no quiero, ¡ea! Y lo que es mi mano, de ninguna manera me la quitas. Yo tenía mi novio... ¡Y tiró el collar!

EL PADRE: Pues no hay más remedio. Ese hombre tiene mucho oro y a mí me conviene, porque si no, mañana tendríamos que pedir limosna.

ROSITA: Pues pedimos.

EL PADRE: Aquí mando yo, que soy el padre. Lo dicho, dicho, y cartuchera en el cañón. No hay que hablar más.

ROSITA: Es que yo...

EL PADRE: ¡Silencio!

ROSITA: Pues a mí...

EL PADRE: ¡Chitón! (*Se va*).

¹¹ **alzada**: altura de un animal de cuatro patas, medida desde el talón de las patas delanteras hasta la parte alta del lomo.

¹² **garbo**: elegancia, soltura y delicadez al andar y moverse.

Escena V

ROSITA: ¡Ay, ay! ¡Digo!, dispone de mí y de mi mano, y no tengo más remedio que aguantarme porque lo manda la ley. (*Llora*). También la ley podía haberse estado en su casa. Si al menos pudiera vender mi alma al diablo! (*Gritando*). ¡Diablo, sal, diablo, sal! Que yo no quiero casarme con Cristobita.

EL PADRE: (*Entrando*). ¿Qué voces son esas? ¡A bordar y a callar! ¡Qué tiempos estos! ¿Van a mandar los hijos en los padres? Tú harás caso de todo, como hice yo caso de mi papá cuando me casó con tu mamá, que, dicho sea entre paréntesis, tenía una cara de luna, que ya, ya...

ROSITA: Está bien. ¡Me callaré!

EL PADRE: (*Haciendo mutis*). ¡Habrás visto!

ROSITA: Está bien. Entre el cura y el padre estamos las muchachas completamente fastidiadas. (*Se sienta a bordar*). Todas las tardes, tres, cuatro, nos dice el párroco: ¡que vais a ir al infierno!, ¡que vais a morir achicharradas!¹³, ¡peor que los perros!...; ¡pero yo digo que los perros se casan con quien quieren y lo pasan muy bien! ¡Cómo me gustaría ser perro! Porque si le hago caso a mi padre, cuatro, cinco, entro en un infierno, y si no, por no hacerle caso, luego voy al otro, al de arriba... También los curas podrían callarse y no hablar tanto..., porque... (*Se limpia las lágrimas*). Si yo no me caso con Cocoliche, va a tener la culpa el cura. Sí, el señor cura... al que, después de todo, no le importa nada esto. ¡Ay, ay, ay, ay...!

Escena VI

CRISTOBITA: (*Con su criado en la ventana*). Es una buena cosa. ¿Te gusta?

CRIADO: (*Temblando*). Sí, señor.

CRISTOBITA: La boca un poquitín grande, pero vaya canela en rama de cuerpo... Aún no he cerrado el trato... Me gustaría hablar con ella, pero no quiero que tome demasiada confianza. La confianza es la madre de todos los vicios. ¡No me digas que no!

CRIADO: (*Temblando*). Pero ¡señor!

CRISTOBITA: ¡No hay más que dos caminos a seguir con lo hombres: o no conocerlos..., o quitarlos de en medio!

CRIADO: ¡Ay, Dios mío!

CRISTOBITA: ¡Oye, que te gusta!

CRIADO: Todavía la merece mejor su merced.

CRISTOBITA: Es una hembra suculenta.¹⁴ ¡Y para mí solo! ¡Para mí solo! (*Se va*).

Escena VII

ROSITA: Esto es lo que me faltaba que ver. Yo me desespero. Yo me enveneno ahora mismo con mixtos o con sublimado¹⁵ corrosivo.

(*El reloj de pared se abre y aparece una Hora, vestida de amarillo con polisón¹⁶*).

LA HORA: (*Con campana y con la boca*). ¡Tan! Rosita: ten paciencia, ¿qué vas a hacer? ¿Qué sabes tú el giro que van a tomar las cosas? Mientras que aquí hace sol, en otras partes llueve. ¿Qué sabes tú los vientos que van a venir mañana para hacer bailar la veleta de tu tejadillo? Yo, como vengo todos los días, te recordaré esto cuando sea vieja y hayas olvidado este momento. Deja que el agua corra y la estrella salga. ¡Rosita, ten paciencia! ¡Tan! La una (*Se cierra*).

ROSITA: La una... ¡Pero maldita la gana que tengo de comer!

13 **achicharrar**: freír, cocer, asar o tostar demasiado.

14 **suculento**: sabroso, apetitoso.

15 **sublimado**: sustancia química venenosa.

16 **polisón**: armazón que se ponían las mujeres bajo la falda para que abultasen los vestidos por detrás.



VOZ: (*fuera*).

Por el aire van
los suspiros de mi amante.

ROSITA: Ya los veo entrar... los suspiros de mi amante.

(*El reloj se abre otra vez y aparece la Hora dormida. La campana suena sola*).

ROSITA: (*Llorosa*). Los suspiros de mi amante...

Telón

Cuadro segundo

El teatrillo representa una plaza de un pueblo andaluz. A la derecha, la casa de la señá Rosita. Debe haber una enorme palmera y un banco. Aparece por la izquierda Cocoliche, rondando, con una guitarra entre las manos y envuelto en una capita verde oscura con agremanes¹⁷ negros. Va vestido con el traje popular de principios de siglo XIX, y tiene puesto con garbo el sombrero calañés.¹⁸

Escena primera

COCOLICHE: Rosita no sale. Tiene miedo a la luna. La luna es terrible para un enamorado de *ocultis*¹⁹. (*Silba*). El silbido ha tocado como una piedrecita de música en el cristal de su balcón. Ayer se puso un lazo en el pelo. Ella me dijo: una cinta negra sobre mis cabellos es como una botana²⁰ sobre la fruta. Ponte triste si me ves; lo negro bajará luego hasta los pies. Algo le pasa.

(*El balconcillo lleno de tiestos²¹ se ilumina con una dulce luz*).

ROSITA: (*Dentro*).

Con el vito, vito, vito,
con el vito que me muero.

COCOLICHE: (*Acercándose*). ¿Por qué no salías?

ROSITA: (*En el balcón muy cursi²² y muy poética*). ¡Ay chiquillo mío! El viento morisco²³ hace girar ahora todas las veletas²⁴ de Andalucía. Dentro de cien años girarán lo mismo.

COCOLICHE: ¿Qué quiere decir?

ROSITA: Que mires a la izquierda y a la derecha del tiempo, que tu corazón aprenda a estar tranquilo.

COCOLICHE: No te entiendo.

ROSITA: Lo que voy a decirte lleva el aguijón²⁵ duro. Por eso te preparo. (*Pausa, en la que Rosita llora cómicamente, casi ahogada*). ¡No me puedo casar contigo!

COCOLICHE: ¡¡Rosita!!!

ROSITA: ¡Tú eres el acerico²⁶ de mis ojos! ¡Pero no me puedo casar contigo! (*Llora*).

COCOLICHE: ¿Te metes a monja reparadora? ¿Te he hecho yo algo malo? ¡Ay, ay, ay! (*Llora de una manera entre infantil y cómica*).

ROSITA: Ya te enterarás. Ahora, adiós.

COCOLICHE: (*Gritando y pateando en el suelo*). Pero no, pero no, pero no.

ROSITA: Adiós, mi padre me llama.

(*El balcón se cierra*).

17 **agremán**: cintas de adornos.

18 **calañés**: perteneciente al pueblo de Calañas, ubicado en Huelva, España.

19 **ocultis**: expresión latina que significa oculto, disimuladamente, en secreto.

20 **botana**: parche o remiendo.

21 **tiesto**: vasija o macetero de barro.

22 **cursi**: dicho de una cosa: que, con apariencia de elegancia o riqueza, es ridícula y de mal gusto.

23 **morisco**: perteneciente o relativo a los moros.

24 **veleta**: pieza metálica generalmente en forma de flecha que, colocada en lo alto de un edificio, gira señalando la dirección del viento.

25 **aguijón**: órgano punzante, generalmente con veneno, que tienen en el abdomen los escorpiones y algunos insectos como la abeja.

26 **acerico**: almohada pequeña.

Escena II

COCOLICHE: (*Solo*). Me suenan los oídos como si estuviera en lo alto de una sierra. Estoy como si fuera de papel y me hubiera quemado con la llamita de mi corazón. Pero esto no puede ser; no, no, y no. (*Pateando en el suelo*). ¿Que no se quiere casar conmigo? Cuando le traje el guardapelo²⁷ de la feria de Mairena, me pasó la mano por la cara. Cuando le regalé el chal de las rosas, me miró de una manera... y cuando le traje el abanico de nácar²⁸ en el cual Pedro Romero abre su capote²⁹, me dio tantos besos como varillas tenía. Sí, señor, ¡tantos besos!... Mejor era que me hubiese partido un rayo por la mitad. ¡Ay!, ¡ay!, ¡ay! (*Llora con excelente compás*).

Escena III

Por la izquierda entran varios jóvenes vestidos con trajes populares: uno de ellos trae guitarra y el otro pandero. Cantan.

Mi amante siempre se baña
en el río Guadalquivir,
mi amante borda pañuelos
con la seda carmesí.³⁰

MOZO 1: Es Cocoliche.

MOZO 2: ¿Por qué lloras? Levántate y que se te importe poco que un pájaro en la arboleda se pase de un árbol a otro.

COCOLICHE: ¡Dejadme!

MOZO 3: Es imposible. Vente, que la pena se te pasará cuando te dé el viento del campo.

MOZO 1: Vamos, vamos. (*Se lo llevan. Voces y música*).

(*Queda la escena sola. La luna ilumina la ancha plaza. Se abre la puerta de la casa de doña Rosita y aparece el Padre de esta vestido de gris, con una peluca color rosa y la cara del mismo color. Don Cristobita viene vestido de verde con un vientre enorme y una poca joroba. Lleva un collar, una pulsera de cascabeles y una porra³¹, que le sirve de bastón*).

CRISTOBITA: Conque cerramos el trato. ¿No es esto?

PADRE: Sí, señor... pero...

CRISTOBITA: ¿Qué pero ni qué niño muerto? Cerramos trato. Yo le doy a usted los cien duros para desentramarse, y usted me da a su hija Rosita... y debe usted estar contento porque ella es... algo madurita.

PADRE: Tiene dieciséis años.

CRISTOBITA: He dicho que está madurita y lo está.

PADRE: Sí... señor, lo está.

CRISTOBITA: Pero, sin embargo, es una linda muchacha. ¡Qué diantre! Un *boccato di cardinali*!³²

PADRE: (*Muy serio*). ¿Habla vuestra merced el italiano?

CRISTOBITA: No; de niño estuve en Italia y en Francia, sirviendo a un tal don Pantalón... Pero ¡a usted no le importa nada de esto!

PADRE: No..., no, señor... No me importa nada.

CRISTOBITA: De manera que mañana a la tarde quiero tener echadas las bendiciones.

PADRE: (*Aterrado*). Eso no puede ser, don Cristobita.

27 **guardapelo**: joya en forma de caja plana en que se guarda pelo, retratos.

28 **nácar**: capa interna que forman la concha de los moluscos.

29 **capote**: tipo de capa para abrigarse.

30 **carmesí**: color rojo intenso.

31 **porra**: arma alargada, usada para golpear, especialmente por algunos cuerpos encargados de vigilancia, tráfico, etc.

32 **boccato di cardinali**: voz italiana que se usa para mencionar aquellos manjares selectos reservados solo para los privilegiados.



CRISTOBITA: ¿Quién me dijo a mí que no? No sé cómo no le envió al barranquillo donde eché a tantos. Esta porra que ve aquí ha matado muchos hombres franceses, italianos, húngaros... Tengo la lista en mi casa. ¡Obedézcame!, no vaya a danzar con todos ellos. Hace tiempo que la porra no funciona y se me escapa de las manos. ¡Tenga cuidado!

PADRE: Sí... señor.

CRISTOBITA: Diga usted: “Tendré cuidado”.

PADRE: Tendré cuidado.

CRISTOBITA: Ahora, tome el dinero. Muy cara me cuesta la niña. ¡Muy cara! Pero, en fin, lo hecho, hecho está. Yo soy hombre que no se retracta³³ jamás de lo que hace.

PADRE: (*Aparte*). Dios mío, ¡a quién le entrego yo mi hija!

CRISTOBITA: ¿Qué hablas?... Vamos a avisar al cura.

PADRE: (*Temblando*). Vamos.

[...]

Telón

Cuadro tercero

Una taberna de pueblo. Al fondo, barriles y jarras azules en las blancas paredes. Un viejo cartel de toros y tres candiles.³⁴ Noche. El tabernero está detrás del mostrador. Es un hombre en mangas de camisa, con el pelo tieso y la nariz chata. Se llama Espantanublos. A la derecha, un grupo de Contrabandistas clásicos, vestidos de terciopelo, con barbas y trabucos³⁵, juegan y cantan.[...]

(Por la puerta central un Joven envuelto en una amplia capa azul. Lleva sombrero plano. Expectación³⁶. Sigue y se sienta en una mesa de la izquierda sin descubrirse).

ESPANTANUBLOS: ¿Quiere su merced tomar algo?

JOVEN: ¡Ay! No.

ESPANTANUBLOS: ¿Hace tiempo que llegó?

JOVEN: ¡Ay! No.

ESPANTANUBLOS: Parece que suspira.

JOVEN: ¡Ay! ¡Ay!

CONTRABANDISTA 1: ¿Quién es?

ESPANTANUBLOS: No he podido adivinarlo.

CONTRABANDISTA 2: ¿Si será... ?

CONTRABANDISTA 1: Mejor será que nos vayamos.

CONTRABANDISTA 2: Está la noche clarísima.

CONTRABANDISTA 1: Y las estrellas se caen sobre las casas.

CONTRABANDISTA 2: Al amanecer daremos vista al mar. (*Salen*).

Escena II

Queda el Joven solo. Apenas se le verá la cabecita. Toda la escena está iluminada por una penetrante luz azul.

JOVEN: Encuentro el pueblo más blanco, mucho más blanco. Cuando lo vi desde la Sierra, me entró la luz por los ojos y me llegó hasta los pies. Los andaluces vamos a pintarnos con cal hasta las carnes. Pero tengo un temblorcillo dentro. ¡Dios mío! No he debido venir.

ESPANTANUBLOS: Está que ni don Tancredo, pero yo... (*En la calle se sienten guitarras y voces alegres. Saliendo*). ¿Qué pasa?

33 **retractar:** arrepentirse o disculparse de lo dicho o hecho.

34 **candil:** lámpara de aceite usada antiguamente a modo de farol o lámpara.

35 **trabuco:** arma de fuego más corta que una escopeta.

36 **expectación:** espera, generalmente curiosa o tensa, de un acontecimiento que interesa o importa.

(Entra el grupo de Muchachos con Cocoliche a la cabeza).

COCOLICHE: (*Borracho*). Espantanublos, danos vino hasta que se nos salga por los ojos. Serán muy bonitas nuestras lágrimas; lágrimas de topacio³⁷, de rubí... ¡Ay, muchachos, muchachos!

MOZO 1: ¡Tan jovencillo! ¡Lo que nosotros no podemos permitir es que estés triste!

TODOS: Eso es.

COCOLICHE: ¡Ella me decía cosas tan delicadas!... Me decía: tienes los labios como dos fresas sin madurar, y...

MOZO 1: (*Interrumpiéndole*). Esa mujer es muy romántica. Por lo mismo, no tendría yo ninguna pena. Don Cristobita es un viejo gordo, borracho, dormilón, que muy en breve...

TODOS: ¡Bravo!

MOZO 2: Que muy en breve... (*Risas*).

ESPANTANUBLOS: Muchachos, muchachos.

MOZO 2: Y ahora, a brindar.

MOZO 1: Brindo por lo que brindo, porque tengo que brindar. Cocoliche: a las doce de la noche tendrás la puerta abierta, y todo lo demás.

TODOS: ¡Ole! (*Tocan las guitarras*).

MOZO 2: Yo brindo por doña Rosita.

JOVEN: (*Levantándose*). ¡Por doña Rosita!

MOZO 2: ¡Y porque su futuro marido estalle como un fantoche!³⁸ (*Risas*).

JOVEN: (*Acercándose, pero embozado*³⁹). ¡Alto, señores! Yo soy forastero y quisiera enterarme de quién es esa Rosita por la que brindan con tanta alegría.

COCOLICHE: ¿Tanto le interesa a usted, siendo forastero?

JOVEN: Puede que sí.

COCOLICHE: Espantanublos, cierra la puerta, que a pesar de estar cerca el mes de mayo, este señor parece que tiene mucho frío.

MOZO 2: Sobre todo en la cara.

JOVEN: Yo me acerqué a preguntaros una cosa, y me respondéis por los cerros de Úbeda. Me parece que las bromas están sobrando.

COCOLICHE: Y a usted, ¿qué le importa quién es esa mujer?

JOVEN: Más de lo que usted cree.

COCOLICHE: Pues bien: esa mujer es doña Rosita, la de la plaza, la mejor cantaora de Andalucía, mi... ¡sí!, ¡mi novia!

MOZO 2: (*Adelantándose*). Que se casa ahora con don Cristobita, y este, pues... ¡Ya se lo puede figurar!

TODOS: ¡Ole! ¡Ole! (*Risas*).

JOVEN: (*Muy triste*). Perdonad. Me había interesado en la conversación porque yo tuve una novia que se llamaba también Rosita...

MOZO 1: ¿Y ya no es novia vuestra?

JOVEN: No. Ahora les gustan a las mujeres los chiquilicuatros⁴⁰. Buenas noches. (*Inicia el mutis*).

MOZO 2: Caballero, antes de marcharos yo quisiera que tomarais con nosotros un vaso de vino. (*Se lo alarga*).

JOVEN: (*En la puerta, nervioso*). Muchas gracias, pero yo no bebo. Buenas noches, señores. (*Aparte y marchándose*). No sé cómo me he podido contener.

ESPANTANUBLOS: ¿Pero quién demonios es ese hombre y a qué ha venido aquí?

37 **topacio**: piedra fina, amarilla y muy dura.

38 **fantoche**: persona ridícula, mamarracho.

39 **embozado**: cubierto el rostro por la parte inferior hasta las narices o los ojos.

40 **chiquilicuatros**: mequetrefe, hombre de poca importancia.



MOZO 2: Eso mismo te digo yo a ti. ¿Quién es este embozado, esta máscara?

MOZO 1: Eres un mal tabernero.

COCOLICHE: Estoy preocupado, preocupado... ¡Este hombre!

(*Todos están inquietos; hablan en voz baja.*)

MOZO 2: (*Desde la puerta*). Señores: don Cristobita viene a la taberna.

COCOLICHE: Buena ocasión para partirle la cara.

ESPANTANUBLOS: Yo no quiero grescas⁴¹ en mi casa.

Así es que, ya mismo, os estáis largando.

MOZO 1: Déjate de cuestiones, ¡Cocoliche! ¡Déjate de cuestiones!

(*Dos Mozos se llevan a Cocoliche y los otros dos se esconden detrás de los toneles. La escena queda en silencio.*)

Cuadro sexto

Casa de doña Rosita. En los rincones del frente, dos grandes armarios con celosías⁴² claras en la parte superior. En el techo, un velón. Las paredes tienen un ligerísimo tono de azúcar rosado. Sobre la puerta, un retrato de santa Rosa de Lima, bajo un arco de limones. Doña Rosita aparece vestida de rosa. Gran traje de novia lleno de volantes y complicadísimas bandas. Sobre el escote, un collar de azabache.
[...]

Escena II

CRISTOBITA: (*En la puerta*).

A carne humana
me huele aquí.

Como no me la des,
te como a ti.

ROSITA: ¡Qué cosas tienes, Cristobita!

CRISTOBITA: ¡No quiero que hables con nadie! ¡Con nadie! ¡Ya te lo he dicho! (*Aparte*). ¡Ay, qué apetitosa está! ¡Qué par de jamoncitos tiene!

ROSITA: Yo, Cristobita...

CRISTOBITA: Vamos a casarnos en seguida... ¡Y, oye!, tú ¿no me has visto matar a nadie con la porra? ¿No?... Pues ya me verás. Hago ¡pun!, ¡pun!, ¡pun!... y al barranquillo.

ROSITA: Sí; es muy bonito.

MONAGUILLO: (*Por la ventana*). Que dice el señor cura cuando quieren, que vayan.

CRISTOBITA: ¡Ya vamos! ¡Ole, ole, ya vamos! (*Coge una botella y baila mientras bebe*).

ROSITA: Entonces... Me pondré el velo...

CRISTOBITA: Yo también me voy a poner un gran sombrero y a colgar cintas a la porra... Ahora vengo. (*Se va bailando*).

CURRITO: (*Asomando por la celosía del armario*). Ábreme.

(*Rosita se dirige al armario, cuando entra Cocoliche por la ventana dando un gran salto*).

ROSITA: ¡Ay! (*Se dirige a él y cae en sus brazos*). ¡A nadie más que a ti quiero en el mundo! (*Cocoliche la coge en sus brazos*).

COCOLICHE: ¡Chiquilla!

CURRITO: (*Desde el armario*). ¡Ya me lo figuraba yo! Eres una mala mujer.

COCOLICHE: ¿Qué es esto?

ROSITA: ¡Yo me vuelvo loca!

COCOLICHE: ¿Qué haces en tu ratonera? Sal al aire libre donde están los hombres. (*Golpea el armario*).

ROSITA: ¡Tened piedad de mí!

COCOLICHE: ¿Tener piedad de ti? Oh miserable mujerzuela.

CURRITO: Quisiera estrangularos a los dos.

COCOLICHE: ¡Sal pronto! ¡Rompe las puertas! Cobarde!

ROSITA: ¡Que viene Cristobita! ¡Piedad, que viene Cristobita!

CURRITO: ¡Abreeeeeeee!

COCOLICHE: ¡Que venga! Así verá cómo su novia se entiende con el amante.

ROSITA: Yo te lo explicaré, amor mío. ¡Huye!

CRISTOBITA: (*Fuera*). ¡Rosita... chiquitita!...

ROSITA: No hay tiempo. ¡Aquí! (*Abre el otro armario y esconde a Cocoliche; después se echa un velo rosa en la cabeza*). ¡Me muero! (*Hace como que canta*).

CRISTOBITA: (*Entrando*). ¿Qué ruido era ese?

ROSITA: Son... los invitados que esperan en la puerta.

CRISTOBITA: ¡No quiero invitados!

ROSITA: ¡Pero... si los hay!

ROSITA: Son... los invitados que esperan en la puerta.

CRISTOBITA: ¡No quiero invitados!

41 **gresca**: riña, pelea.

42 **celosía**: enrejado de madera o de hierro, que se pone en las ventanas de los edificios para que las personas que están en el interior vean sin ser vistas.

ROSITA: ¡Pero... si los hay!
 CRISTOBITA: Pues si los hay, que se vayan. ¡Que se vayan! (*Aparte*). Y ya me enteraré del ruido. (*Alto*).
 Vamos, Rosita. ¿Eh? ¡Oh, qué apetitosa está! (*Se abre la puerta central y aparecen los invitados de la boda; traen unos grandes arcos con rosas de papel de colores, por los que pasan don Cristobita y Rosita. La escena queda sola*).
 [...]

Escena III

(*Por las celosías asoman las cabecitas de Currito y Cocoliche*).
 CURRITO: ¡Yo voy a estallar!
 COCOLICHE: ¿Conque tú eres el amante de esa mujer? ¡Ya nos veremos las caras!
 CURRITO: Cuando tú quieras, ¡chisgarabís⁴³!
 COCOLICHE: Si este armario no fuese de hierro...
 CURRITO: ¡Ja!
 COCOLICHE: ¡De buena gana te quitaba la nariz de un bocado! (*Fuera se oye un: ¡Vivan los novios! ¡Vivan!*). Ya van a casarse... ¡ya me olvida para siempre! (*Llora*).
 CURRITO: (*Declamatorio*). He venido al pueblo para aprender cómo se puede olvidar.
 COCOLICHE: Ya no me dirá: Carita de fruta... ni yo le diré: Carita de almendra...
 CURRITO: Me iré para siempre, ¡para siempre!
 COCOLICHE: ¡Ay, ay, ay!
 CURRITO: ¡Ingrata, ingrata, ingrata!
 (*Fuera suenan las campanas de la iglesia, cohetes y música*).

COCOLICHE: ¡Yo no podré vivir!
 CURRITO: ¡Jamás miraré a otra mujer! (*Los dos muñecos lloran*).
 MOSQUITO: (*Entra por la izquierda*). No hay que llorar, amiguitos, no hay que llorar. La tierra tiene caminitos blancos, caminitos lisos, caminitos tontos... Pero, muchachos, ¿por qué ese derroche de perlas? No sois príncipes. Después de todo..., la luna no está en menguante⁴⁴, ni el aire va, ni el aire viene... (*Toca la trompetilla y se va*). Ni va, ni viene. Ni viene, ni va... (*Cocoliche y Currito dan un fuerte suspiro y quedan mirándose*).

(*La puerta central se abre de repente y aparece el cortejo de bodas. Don Cristóbal y la señá Rosita se despiden en la puerta y cierran. Música y campaneo lejano*).
 CRISTOBITA: ¡Ay, Rosita de mi corazón! ¡Ay, Rosita!
 ROSITA: Ahora me matará con la porra.
 CRISTOBITA: ¿Estás mala? ¡Parece que suspiras! Pero es de lo que te gusto. Ya soy viejo y entiendo las cosas. ¡Mira qué traje tengo! ¡Y qué botas! ¡Larán, larán! ¡Ah! Traigan dulces y vino... Mucho vino! (*Entra un criado con unas botellas. Cristobita coge una y empieza a beber*). ¡Ay, Rosita bonita! ¡Chiquitita, almendrita! ¿Verdad que soy hermosísimo? ¡Te daré un beso! Toma, toma... (*La besa. En este momento Cocoliche y Currito se asoman a sus celosías y dan un grito de rabia*). ¿Qué es eso? ¿Pero es que esta casa tiene miedo? (*Coge la porra*).

García Lorca, F (2012). Los títeres de cachiporra. Tragicomedia de Don Cristóbal y la señá Rosita. En *Teatro completo*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.

Actividades

1. ¿Qué crees que ocurrirá con los personajes?
2. Cristobita y Cocoliche son personajes muy diferentes. Escribe un párrafo de diez líneas que compare sus características.
3. ¿Qué actitud debiera haber tomado el padre? Fundamenta.

43 **chisgarabís**: mequetrefe, chilicuatro.

44 **menguante**: fase de la luna entre la luna llena y la luna nueva.

Un mundo de normas

Manual de urbanidad para uso de los colegios

Año 1900

Del comportamiento en la sala

III. Una vez sentado [el alumno], sacará del cajón los libros, cuadernos y demás útiles que necesite, procurando no tener necesidad de volver a abrirlo en lo restante del estudio, para no molestar á los demás.

IV. Cuando en curso de la hora tuviere necesidad de abrir de nuevo el cajón o de preguntar algo a alguno de sus compañeros, solicitará el permiso necesario, procurando hacerlo sin que lo noten los demás, ya por medio de alguna señal, ya de otro modo cualquiera, sin molestar a nadie.



En discusión

- ⊕ **Individual.** ¿Qué aspectos del texto se pueden observar en las fotografías?
- ⊕ **En parejas.** Considerando la fotografía y el texto, ¿qué similitudes y diferencias existen entre la educación que se plantea hacia el 1900 y la de nuestros días?



V. Es falta de educación tener las manos debajo del escritorio o guardadas en los bolsillos, deben estar siempre colocadas sobre la mesa. Consérvese el cuerpo lo más derecho posible para que no sufran los pulmones.

VI. No debe jugar con los pies ni hacer ruido de ninguna otra manera, teniendo siempre presente que todos los compañeros son acreedores¹ a sus atenciones, y que nada puede autorizarlo para distraerlos de su estudio.

VII. Si alguno necesitare algo o alguna explicación y trajere el permiso conveniente, se debe complacerlo en el acto, sin poner mal modo o dar una muestra de disgusto, propio solo de personas mal educadas y de ánimo bajo.

VIII. Al tocar la campana para concluir el estudio, debe levantarse de su asiento, haciendo el menor ruido posible, rezará devotamente, y saldrá sin hablar con nadie a ocupar su lugar en la fila.

¹ acreedor: persona a quien se le adeuda algo.



Recuperado de *Manual de urbanidad para uso de los colegios*, 1900, Valparaíso: Escuela tipográfica salesiana.

En esta unidad aprenderé a:

Lectura	Escritura	Comunicación oral
<ul style="list-style-type: none"> Reconocer y reflexionar sobre personajes, ambientes y espacios en textos narrativos. 	<ul style="list-style-type: none"> Producir textos argumentativos para expresar opiniones. 	<ul style="list-style-type: none"> Participar adecuada y activamente en un debate.



Lee el siguiente texto del autor ruso Antón Chéjov y luego responde las preguntas 1 a 6:

Un niño maligno

Antón Chéjov

Iván Ivanich Liapkin, joven de exterior agradable, y Anna Semionovna Samblitzkaia, muchacha de nariz respingada, bajaron por la pendiente orilla y se sentaron en un banquito. El banquito se encontraba al lado mismo del agua, entre los espesos arbustos de jóvenes sauces. ¡Qué maravilloso lugar era aquel! Allí sentado se estaba resguardado de todo el mundo. Solo los peces y las arañas flotantes, al pasar cual relámpago sobre el agua, podían ver a uno. Los jóvenes iban provistos¹ de cañas, frascos de gusanos y demás atributos de pesca. Una vez sentados se pusieron en seguida a pescar.

—Estoy contento de que por fin estemos solos —dijo Liapkin mirando a su alrededor—. Tengo mucho que decirle, Anna Semionovna..., ¡mucho!... Cuando la vi por primera vez... ¡están mordiendo el anzuelo!..., comprendí entonces la razón de mi existencia... Comprendí quién era el ídolo al que había de dedicar mi honrada y laboriosa vida... ¡Debe de ser un pez grande! ¡Está mordiendo!... Al verla..., la amé. Amé por primera vez y apasionadamente... ¡Espere! ¡No tire todavía! ¡Deje que muerda bien!... Dígame, amada mía... se lo suplico..., ¿puedo esperar que me corresponda?... ¡No! ¡Ya sé que no valgo nada! ¡No sé ni cómo me atrevo siquiera a pensar en ello!... ¿Puedo esperar que?... ¡Tire ahora!

Anna Semionovna alzó la mano que sostenía la caña y lanzó un grito. En el aire brilló un pececillo de color verdoso plateado.

—¡Dios mío! ¡Es una pértiga!... ¡Ay!... ¡Ay!... ¡Pronto!... ¡Se soltó!

La pértiga se desprendió del anzuelo, dio unos saltos en dirección a su elemento familiar y se

hundió en el agua. Persiguiendo al pez, Liapkin, en lugar de este, cogió sin querer la mano de Anna Semionovna, y sin querer se la llevó a los labios. Ella la retiró, pero ya era tarde. Sus bocas se unieron sin querer en un beso. Todo fue sin querer. A este beso siguió otro, luego vinieron los juramentos, las promesas de amor... ¡Felices instantes!... Dicho sea de paso, en esta terrible vida no hay nada absolutamente feliz. Por lo general, o bien la felicidad lleva dentro de sí un veneno o se envenena con algo que le viene de afuera. Así ocurrió esta vez. Al besarse los jóvenes se oyó una risa. Miraron al río y quedaron petrificados. Dentro del agua, y metido en ella hasta la cintura, había un chiquillo desnudo. Era Kolia, el colegial hermano de Anna Semionovna. Desde el agua miraba a los jóvenes y se sonreía con picardía².

—¡Ah!... ¿Conque se besaron?... ¡Muy bien! ¡Ya se lo diré a mamá!

—Espero que usted..., como caballero... —balbució Liapkin, poniéndose colorado—. Acechar es una villanía³, y acusar a otros es bajo, feo y asqueroso... Creo que usted..., como persona honorable⁴...

—Si me da un rublo no diré nada; pero si no me lo da, lo contaré todo.

Liapkin sacó un rublo⁵ del bolsillo y se lo dio a Kolia. Este lo encerró en su puño mojado, silbó y se alejó nadando. Los jóvenes ya no se volvieron a besar. Al día siguiente, Liapkin trajo a Kolia de la ciudad pinturas y un balón, mientras la hermana le regalaba todas las cajitas de píldoras que tenía guardadas. Luego hubo que regalarle unos

1 **provisto**: con lo necesario para hacer algo.

2 **picardía**: gracia maliciosa, pillería.

3 **villanía**: bajeza, ruindad, indignidad.

4 **honorable**: que es digno de ser honrado y respetado.

5 **rublo**: unidad monetaria rusa y de otros países.

gemelos⁶ que representaban unos morritos⁷ de perro. Por lo visto, al niño le gustaba todo mucho. Para conseguir aún más, se puso al acecho. Allá donde iban Liapkin y Anna Semionovna, iba él también. ¡Ni un minuto los dejaba solos!

—¡Canalla! —decía entre dientes Liapkin—. ¡Tan pequeño todavía y ya un canalla tan grande! ¿Cómo será el día de mañana?

En todo el mes de junio, Kolia no dejó en paz a los jóvenes enamorados. Los amenazaba con delatarlos, vigilaba, exigía regalos... Pareciéndole todo poco, habló, por último, de un reloj de bolsillo... ¿Qué hacer? No hubo más remedio que prometerle el reloj.

Un día, durante la hora de la comida y mientras se servía de postre un pastel, de pronto se echó a reír, y guiñando un ojo a Liapkin, le preguntó: “¿Se lo digo?... ¿Eh...?”.

Liapkin enrojeció terriblemente, y en lugar del pastel masticó la servilleta. Anna Semionovna se levantó de un salto de la mesa y se fue corriendo a otra habitación.

En tal situación se encontraron los jóvenes hasta el final del mes de agosto..., hasta el preciso día en que, por fin, Liapkin pudo pedir la mano de Anna Semionovna. ¡Oh, qué día tan dichoso aquel!... Después de hablar con los padres de la novia y de recibir su consentimiento, lo primero que hizo Liapkin fue salir a todo correr al jardín en busca de Kolia. Casi sollozó de gozo cuando encontró al maligno chiquillo y pudo agarrarlo por una oreja. Anna Semionovna, que llegaba también corriendo, lo cogió por la otra, y era de ver el deleite⁸ que expresaban los rostros de los enamorados oyendo a Kolia llorar y suplicar...

—¡Queriditos!... ¡Preciositos míos!... ¡No lo volveré a hacer! ¡Ay, ay, ay!... ¡Perdónenme...!

Más tarde ambos se confesaban que jamás, durante todo el tiempo de enamoramiento, habían experimentado una felicidad..., una beatitud⁹ tan grande... como en aquellos minutos, mientras tiraban de las orejas al niño maligno.

Chéjov, A. (2005). El niño maligno. En *Obras completas*, tomo II, Barcelona: RBA.

Actividades

Responde en tu cuaderno.

1. Este texto fue escrito en 1883 (siglo XIX); ¿cómo crees que se entendían las relaciones amorosas en ese entonces?
2. Explica qué narrador presenta el texto y qué sucedería si se utilizara otro. Usa ejemplos del cuento.
3. ¿Qué crees que quiere decir Liapkin con la expresión “¿Cómo será el día de mañana?”?



Individual

4. Reescribe el texto desde el encuentro con Kolia, a partir de la negación de los jóvenes a pagarle. Comparte tu creación con el curso.



En parejas

5. ¿Podría escribirse un cuento como este en la actualidad? Anoten algunas ideas y coméntenlas con el curso.
6. ¿Por qué creen que la pareja no podía hacer pública su relación antes del compromiso matrimonial? Fundamenten usando ejemplos del cuento.

6 **gemelo**: adorno compuesto de dos piezas unidas por una cadenita, que se usa para cerrar el puño de la camisa, y que sustituye al botón.

7 **morro**: parte más o menos abultada en la que se encuentra la boca y los orificios nasales.

8 **deleite**: sensación que se tiene cuando algo causa mucho placer o gozo.

9 **beatitud**: serenidad y felicidad grandes.



Prepara tu lectura

Glosario

- **Narrador:** voz ficticia que se encarga de transmitir el mundo narrado al lector.
- **Comunicación no verbal:** tipo de comunicación que se desarrolla a través de gestos corporales y faciales, sonidos, entre otros, y que puede complementar, sustituir o modificar los mensajes verbales.
- **Caracterización:** forma básica expositiva que consiste en señalar cualidades y rasgos de una persona o de un animal u objeto personificado.
- **Metáfora:** figura literaria que denomina una idea o cosa con el nombre de otra, con la cual tiene alguna semejanza. Por eso, supone una comparación implícita o no dicha.
- **Cuento:** relato breve que presenta una acción central ficticia y única, con pocos personajes y de final interesante. Por su extensión, no se detiene en muchos detalles.
- **Microcuento:** relato muy breve que se encamina rápidamente hacia el final. Su lenguaje sugiere muchas interpretaciones. Se caracteriza por la ironía, el ingenio y el humor.

Los prefijos

Los prefijos son partículas que se anteponen a las palabras y que modifican su significado, porque incluyen en sí mismas una idea. Existen muchos prefijos que irás descubriendo durante la lectura con la ayuda del diccionario.

Ejemplo: El prefijo **des-** indica negación o el significado inverso de la palabra. Por lo tanto, **desmotivación** significa “sin motivación o ganas”.

Listado de algunos prefijos

Prefijo	Significado	Ejemplo	Prefijo	Significado	Ejemplo
a-, an-	negación, privación.	anormal (fuera del estado natural).	di-	dos veces, duplicación.	dicotomía (división en dos partes).
a-, ab-, abs-	negación, separación, privación, alejamiento.	abstenerse (privarse de algo).	dia-	A través de, entre, por medio de.	diacronía (a través del tiempo).
anti-	contra, oposición.	antipatía (sentimiento de rechazo hacia alguien o algo).	pre-	Anterioridad local o temporal, prioridad o encarecimiento.	predecir (anunciar que algo va a ocurrir).
co- con-	Con, en compañía de, en unión de.	coetáneo (de la misma edad o época).	pro-	En vez, delante de, a favor de, contradicción, hacia delante.	pronombre (reemplaza al nombre).

La literatura y la realidad



Thomas Benjamin Kensington (1885).
Huérfanos.

Hay más de una definición sobre maltrato infantil, pero de manera general se entiende como todas las acciones que vayan en desmedro¹ del adecuado desarrollo físico, cognitivo² y emocional de los niños, cometidas por personas, instituciones o la sociedad. Por lo mismo, el abandono es una forma de maltrato en la medida que los cuidadores no se hacen responsables del correcto cuidado del infante, provocándole, además, efectos psicológicos negativos.

La literatura aborda una diversidad de temas; entre ellos, el abandono. El texto que leerás relata la historia de Gilly Hopkins, una niña que ha vivido en distintos hogares y que solo mantiene contacto esporádico³ con su madre a través de las cartas y postales.

La novela *La gran Gilly Hopkins* fue escrita en 1979 por Katherine Paterson, reconocida autora de relatos infantiles. Ella fue muy criticada por tratar el tema de la muerte en su novela *Un camino a Terabithia*, obra que también fue llevada al cine en dos ocasiones. Sin embargo, Paterson señala que la literatura infantil es el lugar indicado para discutir temas actuales y realistas.

1 **desmedro**: deterioro.

2 **cognitivo**: perteneciente o relativo al conocimiento.

3 **esporádico**: ocasional, que se produce con poca frecuencia y de forma separada.

Actividades

1. El título de la obra es *La gran Gilly Hopkins*; ¿qué cualidades crees que tendrá Gilly?
2. Si la obra habla sobre el abandono, ¿por qué crees que la autora eligió ese título?



En parejas

Escuchen el texto y respondan las siguientes preguntas:

3. ¿Qué objetivo tenía la policía para incluir niños en los patrullajes?
4. ¿Qué creen que aprenden los niños durante la experiencia de patrullar con los policías?
5. ¿Qué opinas de la iniciativa de la Policía?



En el mundo...

- **20 de noviembre de 1959:** Declaración de los Derechos del Niño por parte de las Naciones Unidas.
- **1969:** estreno en la televisión estadounidense de *Plaza Sésamo* (o *Barrio Sésamo*), un show educativo para niños, en el que participaban títeres.
- **1979:** creación de Nickelodeon, primer canal infantil de televisión.



Lee el siguiente fragmento de la novela de Katherine Paterson, *La gran Gilly Hopkins*, y desarrolla las actividades propuestas.

La gran Gilly Hopkins

Katherine Paterson

Bienvenida a Thompson Park



Katherine Paterson
(1932)

Escritora estadounidense, nacida en China, hija de misioneros que escaparon de la guerra hacia Estados Unidos. Ha recibido numerosos premios y su novela *Un camino a Terabithia* ha sido adaptada al cine.

—Gilly —dijo la señorita Ellis, sacudiendo sus largos cabellos rubios hacia la pasajera del asiento de atrás—, necesito saber que estás dispuesta a hacer un pequeño esfuerzo.

Galadriel Hopkins desplazó el chicle hacia la parte anterior de la boca y empezó a soplar suavemente. Sopló hasta que apenas podía percibir ya, a través del globo color de rosa, el contorno de la cabeza de la asistente social.

—Este será tu tercer hogar en menos de tres años. —La señorita Ellis sacudió su melena rubia de izquierda a derecha y a continuación empezó a girar el volante hacia la izquierda, en una cuidadosa **maniobra**.

—No seré yo quien diga que ha sido todo culpa tuya. El que los Dixon se trasladaran a Florida, por ejemplo. Simplemente, mala suerte. Y que la señora Richmond tuviera que ingresar al hospital —a Gilly le pareció advertir una pausa larga y pensativa antes de que la asistente social proiguiera— a causa de sus nervios.

¡Paf!

La señorita Ellis dio un respingo y lanzó una mirada al retrovisor, pero siguió hablando con su voz serena y profesional mientras Gilly recuperaba los trocitos de chicle que tenía pegados en sus cabellos **desaliñados**, en las mejillas y en el mentón:

—Deberíamos habernos informado mejor acerca de su estado de salud antes de concederle la tutoría. Fui yo quien debía haberme informado mejor.

“¡Diablos! —pensó Gilly—. Aquella mujer se lo estaba tomando en serio de verdad. ¡Qué paliza!”

—No intento echártelo en cara. Es solo que necesito, que todos necesitamos, tu cooperación para que esto vaya adelante —otra pausa—. No puedo imaginar que a ti te guste todo este **trajín** de acá para allá. —Los ojos azules en el retrovisor comprobaban la reacción de Gilly—. Pero esta madre adoptiva es muy diferente de la señora Nevins.

Tranquilamente, Gilly desprendió con dos dedos una bolita de goma de mascar que tenía en la punta de la nariz. Era **inútil** pretender arrancar el chicle pegado al pelo. Se recostó en el asiento e intentó mascar el trozo que había logrado rescatar. Se lo pegaba a los dientes en una delgada capa antes de metérselo en la boca con mucha ceremonia.

Prefijos

Des-: uso de prefijo; modifica el significado de “aliñado”; por lo tanto, se entiende que la idea es “sin mucho arreglo”.

In-: (se puede convertir el **im-** o **i-**, dependiendo de las letras que siguen) significa “adentro” o “al interior”, pero también significa negación o privación. En este caso, indica negación, es decir, “no útil”.

—Hazme un favor, Gilly. Procura empezar con buen pie, ¿de acuerdo?

Gilly se imaginó a sí misma haciendo piruetas por la sala de estar de su casa adoptiva sobre un solo pie, como una patinadora sobre hielo. Con el otro pie estaba dándole en plena boca a la próxima madre adoptiva. Paladeó su nueva ración de chicle con **fruición**.

—Y hazme otro favor, ¿quieres? ¿Puedes deshacerte de ese chicle antes de que lleguemos allí?

Complaciente, Gilly sacó el chicle de la boca mientras los ojos de la señorita Ellis permanecían fijos en el retrovisor. Luego, cuando la asistente social desvió de nuevo su atención hacia el tráfico, Gilly extendió el chicle cuidadosamente en la parte inferior de la **manivela** de la puerta izquierda, una sorpresa pegajosa para la próxima persona que fuera a abrirla.

Dos semáforos más allá la señorita Ellis pasó hacia el asiento posterior una toallita de papel.

—Toma —le dijo a Gilly—, mira a ver si puedes hacer algo con esa porquería que tienes en la cara antes de que lleguemos.

Gilly se pasó apresuradamente el pañuelito mojado por la boca y seguidamente lo dejó caer en el suelo.

—Gilly... —suspiró la señorita Ellis, manipulando el elegante cambio de marchas de su coche—, Gilly...

—Mi nombre —dijo Gilly entre dientes— es Galadriel.

La señorita Ellis pareció no haberla oído.

—Gilly, le darás una pequeña oportunidad a Maime Trotter, ¿verdad que sí? Es realmente una persona encantadora.

“Pues entonces sí que estamos fritos”, pensó Gilly. Al menos nadie había acusado al señor o señora Nevins, sus padres adoptivos más recientes, de ser “encantadores”. La señora Richmond, la que estaba mal de los nervios, también había sido declarada “encantadora”. La familia Newman, que no podía tener en su casa a una niña de cinco años que se hacía pis en la cama, también era “encantadora”. “Bien, ya tengo once años, amigos, y por si no os habéis enterado aún, ya no me hago pis en la cama. Pero no soy encantadora. Soy un genio. Me conocen a lo largo y ancho del país. Nadie quiere líos con la gran Galadriel Hopkins. Soy demasiado **espabilada** y difícil de controlar. La horripilante Gilly, me llaman”. Se apoyó cómodamente en el respaldo. “Aquí vengo, Maime, muñeca, estás preparada para ello o no”. **(1)**

Habían llegado a una zona de altos árboles y casas viejas. La asistente social aminoró la marcha y paró el coche junto a una cerca de color pardo, con un porche que daba a la casa un cierto aspecto panzudo.

De pie en el **porche**, y antes de llamar al timbre, la señorita Ellis sacó un peine.

—¿Por qué no pruebas a pasarte esto por el pelo?

Gilly sacudió la cabeza:

Durante la lectura

1. ¿Cuál es la idea de “encantador”, según el planteamiento de Gilly?

Vocabulario

maniobra: conjunto de operaciones para dirigir un vehículo.

trajín: actividad o movimientos intensos.

fruición: goce o placer intenso.

complaciente: que trata de complacer o cumplir deseos y peticiones.

manivela: manilla.

espabilado: quitado de torpeza o de excesiva ingenuidad.

porche: espacio techado que rodea una construcción o casa.



Durante la lectura

2. ¿Crees que Gilly hubiera creído la historia de Krampus? Fundamenta.
3. ¿Qué edad tiene aproximadamente Ernest?

Según leyendas europeas, Krampus se llevaba a los niños "malcriados" en Navidad.

(2)



—No puedo.

—Vamos, Gilly...

—No, no puedo peinármelo. Voy por el récord mundial de no peinarse el pelo.

—Gilly, por el amor de Dios...

—¡Eh, hola! Ya me parecía a mí que se paraba un coche. —La puerta se había abierto, y una mujer grande como un hipopótamo ocupaba toda la entrada—. Bienvenida a Thompson Park, Gilly, cariño.

—Galadriel —murmuró Gilly, aunque no tenía esperanzas de que aquel barril de grasa fuera capaz de pronunciar su verdadero nombre—. “¡Caray, tampoco hacía falta que la colocaran con semejante fenómeno de feria!”.

La mitad de una cara diminuta, rematada por una cabellera de color **marrón** fangoso, y enmascarada tras unas gruesas gafas de marco metálico, asomaba detrás de la cadera gigantesca de la señora Trotter.

La mujer miró hacia abajo:

—Ay, perdona, vida mía. —Rodeó la cabeza con el brazo como para atraerla hacia delante, pero la cabeza se resistía—. Quieres conocer a tu nueva amiguita, ¿no? Gilly, este es William Ernest Teague.

La cabeza desapareció en un abrir y cerrar de ojos detrás de la masa de la señora Trotter. Esto no pareció preocuparla:

—Pasa, pasa. No te quedes ahí en el porche como si fueras a venderme algo. Ahora estás entre los tuyos. —Retrocedió por el pasillo. Gilly podía sentir en la espalda los dedos de la señorita Ellis, que la empujaban suavemente hacia la puerta y dentro de la casa.

El interior estaba oscuro y **atiborrado** de trastos. Aquello pedía a gritos que se pasara un plumero—. William Ernest, cielo, ¿quieres enseñarle a Gilly dónde está su habitación? (3)

William Ernest, negando con la cabeza, se agarró a la bata estampada de la señora Trotter.

—Bueno, ya nos ocuparemos de eso más tarde. —Les condujo por el pasillo hasta la sala de estar—. Y ahora siéntate, que estás en tu casa. —Dedicó a Gilly una sonrisa tan ancha como su cara, como en los anuncios sobre métodos para adelgazar donde aparecían dibujados un “antes” y un “después”; un cuerpo de “antes” con una sonrisa de “después”.

El sofá era marrón y bajo, con un montón de cojines apilados en un extremo y cubiertos de encaje grisáceo. En la parte opuesta de la habitación se veía un sillón desvencijado, también de color marrón, y que hacía juego con el sofá. De la única ventana, situada entre ambos muebles, pendían unas cortinas de encaje gris; junto a la ventana había una mesa negra, y sobre ella descansaba un televisor antiguo con antena en forma de V. En casa de los Nevins tenían televisor en color. En la pared de la derecha, entre la puerta y la butaca, había un piano vertical con un polvoriento banco de color marrón. Gilly tomó uno de los cojines del sofá y con él borró hasta el último rastro de polvo antes de sentarse en el banco. (4)

Desde el sillón los ojos de la señorita Ellis se clavaban en ella con una mirada **furibunda** y poco profesional. La señora Trotter **aposeñaba** lentamente su mole sobre el sofá y asentía con una risita:

—Bueno, ya nos hacía falta tener por aquí a alguien que cambiara un poco de sitio el polvo, ¿verdad, William Ernest, cielo?

William Ernest, encaramándose en el sofá, se tumbó tras la espalda de la enorme mujer como si fuera una almohada, asomando la cabeza de vez en cuando para lanzar una mirada **furtiva** hacia Gilly.

Gilly aguardó a que la señora Trotter y la señorita Ellis estuvieran hablando, y entonces, mirando al pequeño W. E., puso la cara más espantosa de todo su **repertorio** de miradas horripilantes, una especie de combinación del conde Drácula y Frankenstein. La pequeña cabeza de pelo fangoso desapareció más deprisa que el tapón de un tubo de dentífrico al colarse por el desagüe de un lavabo.

Gilly no pudo contener una risita. Las dos mujeres se volvieron para mirarla. Adoptó inmediatamente y sin dificultad su expresión de “¿Quién, yo?”.

La señorita Ellis se puso en pie:

—Tengo que volver a la oficina, señora Trotter. Ya me avisará... —se volvió hacia Gilly con dardos en sus grandes ojos azules—, me avisará si surge algún problema, ¿verdad? (5)

Gilly obsequió a la señorita Ellis con su mejor sonrisa de tiburón.

Entretanto, la señora Trotter se izaba penosamente sobre los pies.

—Usted, no se preocupe, señorita Ellis. Gilly, William Ernest y yo casi somos amigos ya. Mi pobre Melvin, que en paz descanse, siempre decía que para mí no había ningún extraño, y si hubiera dicho ningún niño, habría llevado todavía más razón. Nunca he conocido una criatura con la que no haya hecho buenas migas.

Gilly no había aprendido aún a vomitar **aposta**, pero de haber sido así le habría encantado devolver al oír aquello. Así pues, como no podía dar la respuesta que la situación requería, levantó las piernas y, girando sobre el asiento del piano hasta quedar de cara al teclado, empezó a **aporrear** una tonada con la mano izquierda y otra diferente con la derecha.

Durante la lectura

- ¿Qué idea nos podemos hacer del lugar donde se desarrollan los acontecimientos?
- ¿Qué quiere decir la expresión “con dardos en sus grandes ojos azules”?

Vocabulario

marrón: de color castaño, cobrizo.

atiborrado: lleno por completo, forzando su capacidad.

furibundo: que expresa furor o ira.

aposeñar: sentarse o acomodarse.

furtivo: que se hace a escondidas.

repertorio: colección de obras de una misma clase.

aposta: a propósito o intencionadamente.

aporrear: golpear de forma repetida y con insistencia.



William Ernest bajó gateando del sofá para seguir a las dos mujeres, y Gilly se quedó sola con el polvo, el piano desafinado y la satisfacción de haber empezado realmente con buen pie en su nuevo hogar. Podía aguantar cualquier cosa, se dijo, una tutora como una ballena, un niño **estrafalario** y una casa fea y sucia, con tal de mandar ella.

Y ya había iniciado adecuadamente el camino.

El hombre que viene a cenar

La habitación a la que la señora Trotter condujo a Gilly era aproximadamente del tamaño del coche furgoneta nuevo de los Nevins. La estrecha cama llenaba gran parte del espacio, e incluso una persona tan delgaducha como Gilly tenía que arrodillarse sobre la cama para poder abrir los cajones de la cómoda que había enfrente. La señora Trotter ni siquiera intentó entrar, sino que se quedó en el umbral de la puerta sonriendo y meciéndose de un lado para otro, **resollando** aún después de subir la escalera.

—¿Por qué no metes tus cosas en la cómoda y te instalas? Y luego, cuando te apetezca, bajas a ver la tele con William Ernest o a charlar conmigo mientras preparo la cena.

“Qué sonrisa tan horrible tiene”, pensó Gilly. “Hasta le faltan dientes”. Gilly dejó caer la maleta sobre la cama y se sentó al lado, golpeando con los pies los cajones de la cómoda.

—Si necesitas algo, cariño, se lo dirás a Trotter, ¿de acuerdo?

Gilly sacudió bruscamente la cabeza asintiendo. Lo que de veras necesitaba era que la dejaran sola. Desde las entrañas de la casa le llegaba la canción del programa *Barrio Sésamo*. Su primera misión sería mejorar los gustos de W. E. en materia de televisión. De eso no le cabía la menor duda.

—Todo irá bien, cariño. Sé que ha sido duro para ti estar siempre de un lado para otro.

—Me gusta moverme —Gilly tiró de uno de los cajones de arriba con tanta saña que estuvo a punto de caérsele sobre la cabeza—. Es aburrido estar siempre en el mismo sitio.

—Ya. —La enorme mujer empezó a volverse y luego titubeó—. Bueno...

Gilly se deslizó de la cama, plantó la mano izquierda sobre el pomo de la puerta y la mano derecha sobre la cadera.

La señora Trotter bajó la mirada hacia la mano derecha apoyada en la empuñadura de la puerta.

—Bueno, desde ahora estás en tu casa. ¿Me oyes?

Gilly cerró la puerta tras ella de un portazo. ¡Santo Dios! Escuchar a aquella mujer era como lamer un polo derretido. Comprobó con el dedo la consistencia de la capa de polvo sobre la cómoda y a continuación, poniéndose de pie sobre la cama, escribió en enormes letras cursivas con **volutas** y **floritur**:

Vocabulario

estrafalario: raro, ridículo.

resollar: respirar con fuerza y dificultad.

voluta: figura en forma de espiral.

floritura: adorno innecesario.

desprovisto: falta de alguna cosa.

Sugerencias...



Oliver Twist

Autor: Charles Dickens

Año: 2001

Editorial: Zig-Zag

Descripción: novela que cuenta las aventuras de Oliver, un niño huérfano que lucha en una sociedad adversa para él.

“Señora Galadriel Hopkins”. Contempló las preciosas letras que acababa de trazar antes de plantar la mano sobre ellas y borrarlas por completo.

La casa de los Nevins era cuadrada, blanca y sin polvo, como todas las demás casas cuadradas, blancas y sin polvo de la urbanización **desprovista** de árboles en que vivían. Ella, Gilly, había sido el único elemento perturbador en aquel lugar. Bien, pues ahora Hollywood Gardens estaba impecable de nuevo; se habían librado de ella. No, en realidad ella se había librado de ellos, de toda esa gente asquerosa.

A Gilly siempre le había parecido una pérdida de tiempo sacar sus escasas pertenencias de la maleta marrón. Nunca sabía si iba a estar en un sitio el tiempo suficiente como para que valiera la pena hacer aquel trabajo. Aunque por otra parte era una forma de pasar el rato. Había dos pequeños cajones arriba y cuatro más grandes abajo. Puso la ropa interior en uno de los pequeños, y las camisas y tejanos en uno de los grandes; luego cogió la fotografía del fondo de la maleta.

Los ojos marrones de la mujer reían como siempre desde la fotografía con marco de cartón y a través de la cubierta de plástico. El pelo moreno y brillante caía suavemente ondulado, sin un solo cabello fuera de lugar. Parecía una estrella de televisión, pero no lo era. Mira. Justo aquí en la esquina había escrito: “Para mi preciosa Galadriel, siempre te querré”. “Eso lo escribió para mí”, se dijo Gilly, como cada vez que miraba la foto. “Para mí sola”. Dio la vuelta al marco. Aún estaba allí el trocito de cinta con aquel nombre escrito: “Courtney Rutherford Hopkins”.

—Ah, estás ahí, cariño —Trotter volvió la cabeza desde el fregadero para saludarla—. ¿Qué tal si me echas una mano con esta ensalada?

Gilly alisó sus propios cabellos de color pajizo con una mano mientras giraba de nuevo la fotografía. Hasta los dientes eran hermosos. ¿No tenían que parecerse las hijas a sus madres? La palabra «madre» provocó en Gilly una reacción en la boca del estómago, y como conocía bien aquella señal de peligro, metió bruscamente la foto debajo de una camiseta y cerró de golpe el cajón de la cómoda. No era el momento indicado para empezar a derretirse como gelatina caliente. Se fue para abajo y entró en la cocina. (6)

—Ah, estás ahí, cariño —Trotter volvió la cabeza desde el fregadero para saludarla—. ¿Qué tal si me echas una mano con esta ensalada?

Jean B. Greuze (1765). *El niño malcriado*. ▶

Durante la lectura

6. ¿Qué crees que Gilly quiere evitar?





Durante la lectura

7. ¿Qué cualidades tendría el programa que estaba viendo William Ernest?
8. ¿De qué manera se refuerza lo dicho por Maime Trotter en su comunicación no verbal?
9. ¿Por qué crees tú que Gilly decide, finalmente, acceder a la petición de Trotter?

Programa de *Plaza Sésamo*, en 1976



—No.

—Oh.

Uno a cero a favor de Gilly.

—Bueno... —Trotter desplazó el peso de su cuerpo al pie izquierdo, los ojos fijos ahora en las zanahorias que estaba raspando—. William Ernest está en la sala de estar viendo *Barrio Sésamo*.

—¡Diablos! Se debe de creer usted que estoy **oligo** o algo así.

—¿Oligo? —Trotter fue hasta la mesa de la cocina y empezó a cortar las zanahorias sobre una pequeña tabla redonda.

—Lela, idiota.

—Jamás se me pasó por la cabeza. **(7)**

—Entonces, ¿por qué demonios cree que voy a querer ver un programa para retrasados mentales como ese?

—Escúchame bien, Gilly Hopkins. Desde ahora mismo, que quede bien claro: no permitiré que te burles de ese chico.

—Si no me burlaba de él. —¿De qué estaba hablando aquella mujer? No había mencionado al chico para nada.

—El que una persona no sea tan espabilada como tú no te da ningún derecho a despreciarla.

—¿Y a quién he despreciado yo, si puede saberse?

—Acabas de decir —la gorda iba levantando la voz y el cuchillo que tenía en la mano caía vengativamente sobre las zanahorias—, acabas de decir que William Ernest —su voz bajó de tono hasta convertirse en un poco más que un susurro— es un retrasado mental. **(8)**

—¡Qué va! Si ni siquiera conozco al mocoso ese. No le había visto en mi vida hasta hoy.

Los ojos de Trotter aún centelleaban, pero su mano y su voz estaban bajo control.

—Ha tenido una vida muy difícil, pero ahora está con Trotter, y mientras el Señor quiera que permanezca en esta casa, no permitiré que nadie le haga daño. En ningún sentido.

—Santo Dios... solo trataba de decir...

—Y otra cosa más. En esta casa no se toma el nombre de Dios en vano.

Gilly levantó los brazos como si se rindiera.

—De acuerdo, de acuerdo. Olvídelo. —Comenzó a caminar hacia la puerta.

—La cena está casi lista. ¿Por qué no vas a la casa de al lado a buscar al señor Randolph? Cena aquí por las noches.

La palabra *No* estuvo a punto de escaparse de los labios de Gilly, pero una sola mirada a los ojos de Trotter la decidieron a conservar sus fuerzas para un enfrentamiento importante. **(9)**

—¿Qué casa es? —preguntó.

—La gris a la derecha. —Hizo un vago movimiento con el cuchillo, señalando cuesta arriba—. No tienes más que llamar a la puerta. Si lo haces bien fuerte, te oirá. Será mejor que te pongas una chaqueta. Hace frío afuera.

Gilly no hizo caso del consejo. Salió corriendo, cruzó la **verja** de estacas puntiagudas y llegó al porche de la casa vecina, saltando y sacudiendo los pies para conservar el calor. *Bam, bam, bam*. Hacía demasiado frío para ser el mes de octubre. La casa del señor Randolph era más pequeña y parecía más sucia aún que la de Trotter. Volvió a llamar.

De repente la puerta se abrió y apareció un hombre diminuto y encogido. En la cara color marrón y llena de arrugas unos extraños ojos blanquecinos la miraban con fijeza.

Gilly lo miró una sola vez y volvió a todo correr a la cocina de Trotter.

—¿Qué pasa? ¿Dónde está el señor Randolph?

—No lo sé. Se ha ido. No está ahí.

—¿Cómo? ¿Quieres decir que no está? —Trotter empezó a secarse las manos en el delantal y a caminar hacia la puerta.

—Se ha marchado. Me abrió la puerta un hombrecillo negro y muy raro, con los ojos blancos.

—¡Gilly! Ese era el señor Randolph. Es ciego. Tienes que volver allí y traerle del brazo para que no se caiga.

Gilly reculó.

—Nunca en mi vida toqué a uno de esos.

—Bueno, pues ya va siendo hora, ¿no? —respondió Trotter secamente—. Claro que si no te atreves, siempre puedo mandar a William Ernest.

—Sí que me atrevo. No se preocupe por mí.

—Debes haber dejado al señor Randolph todo desconcertado y ofendido.

—Pues tendría que haberme avisado.

—¿Avisarte a ti? —Trotter golpeó la mesa con una cuchara—, ¡debería haber avisado al pobre señor Randolph! ¿Quieres que mande a William Ernest?

—Ya dije que lo haría yo. ¡Jesús! —Apenas hubo hablado, la cuchara de Trotter se alzó en el aire como un matamoscas—. Bueno, bueno, no he dicho nada. Demonios, no se puede ni abrir la boca por aquí.

—Una chica tan lista como tú tendría que ser capaz de idear algunas palabras normales para meter entre palabrotas. —La cuchara se enterró en la ensalada y empezó a removerla—. Bueno, date prisa, si es que vas a ir.

El hombrecillo negro aún estaba allí en el portal abierto.

—¿William Ernest? —interrogó con voz apacible mientras Gilly comenzaba a subir los escalones.

—No —repuso esta bruscamente—. Soy yo.

—Ah. —**Esbozó** una amplia sonrisa aunque sus ojos no parecían moverse—. Debes ser la niña nueva—. Bienvenida, bienvenida.

Paterson, K. (1985). *La gran Gilly Hopkins*. Madrid, España: Alfaguara.

Vocabulario

oligo: prefijo que significa “poco” (en el texto hace referencia a la oligofrenia).

verja: enrejado que sirve de puerta, ventana o cerca.

esbozar: insinuar un gesto, normalmente del rostro.

Sugerencias...

El año de la ballena

Autor: Marco Antonio De la Parra
Año: 2001

Editorial: Alfaguara Infantil

Descripción: Ismael ha pasado un año muy duro: separación de sus padres, cambio de ciudad y colegio, abandono de su novia... En fin, él tendrá que hacerse cargo de todas esas cosas y retomar las riendas de su vida.





Después de leer

Desarrolla en tu cuaderno.

1. Escribe brevemente una caracterización de William Ernest.
2. Describe brevemente los tres espacios en los que se desarrolla la narración.
3. ¿Qué crees que piensa Gilly de la señorita Ellis, y viceversa? Fundamenta.
4. De acuerdo a la lectura, ¿qué piensa Gilly de William Ernest?
5. ¿Qué problema tenía Gilly con su madre?
6. ¿Qué le aconsejarías a la señora Trotter frente a la actitud de Gilly?



En parejas

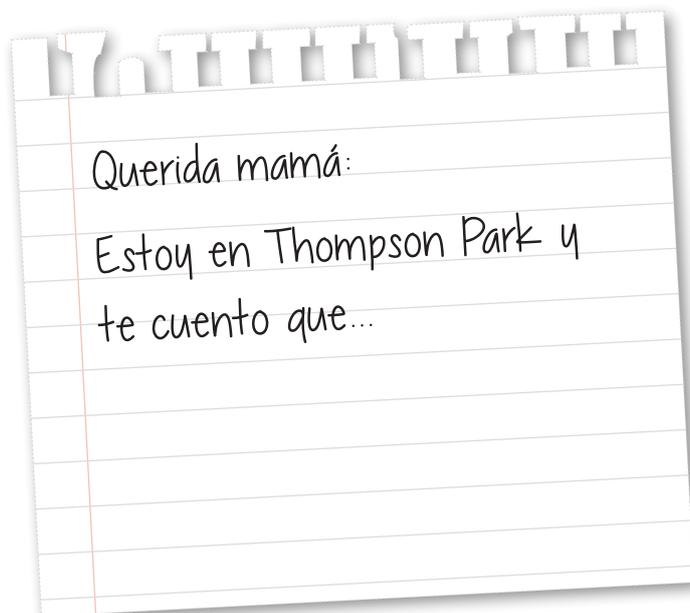
Discutan en torno a la siguiente pregunta:

7. Considerando la lectura, ¿crees que es correcto señalar que los niños que tienen mal comportamiento o que son rebeldes, es porque sufren problemas emocionales o personales? Fundamenta aplicando las pautas de comunicación oral de la página 310.



Individual

8. ¿Qué tipo de narrador es el que cuenta la historia? Explica con ejemplos.
9. Escoge un párrafo del fragmento leído y reescríbelo usando un narrador diferente.
10. A partir del ejercicio anterior, responde y comenta: ¿Cómo cambia la percepción de la historia?
11. Un año antes de llegar a Thompson Park se encontró una carta de Gilly a su madre. ¿Qué crees que decía? Escríbela, usando al menos tres palabras con los prefijos de la página 166. Tu texto no debe ser inferior a diez líneas.



Para saber más

- ⊕ El programa *El Chavo del 8* cuenta las aventuras de un niño que ha sufrido abandono. Busca videos y cuéntales a tus compañeros sobre cómo vive este personaje y qué valores tiene.

Lee el siguiente fragmento y luego desarrolla las actividades en tu cuaderno.

El Lazarillo de Tormes

En este tiempo vino a posar al mesón un ciego, el cual, pareciéndole que yo sería para enseñarle, me pidió a mi madre, y ella me encomendó a él, diciéndole que como era hijo de un buen hombre, ella confiaba a Dios que no saldría peor hombre que mi padre, y que le rogaba me tratase bien y me cuidase, pues era huérfano. Él le respondió que así lo haría, y que me recibía no por mozo sino por hijo. Y así le comencé a servir a mi nuevo y viejo amo. Como estuvimos en Salamanca algunos días, determinó irse de allí; y cuando hubimos de partir, yo fui a ver a mi madre, y ambos llorando, me dio su bendición y dijo:

“Hijo, ya sé que no te veré más. Procura ser bueno, y Dios te guíe. Te he criado y con buen amo te he puesto. Válete por ti”.

Y así me fui con mi amo, que estaba esperándome. Salimos de Salamanca, y llegando al puente, está a la entrada un animal de piedra, que casi tiene forma de toro, y el ciego me mandó a que me acercara al animal, y allí me dijo:

“Lázaro, pega el oído a este toro, y oirás gran ruido dentro de él”.

Yo simplemente creí que era así; y al sentir que tenía la cabeza pegada a la piedra, me dio una gran calabazada en el diablo del toro, que más de tres días me duró el dolor, y me dijo:

“Necio, aprende que el mozo del ciego ha de saber un punto más que el diablo”, y rio mucho.

Pareciome que en aquel instante desperté de la simpleza de niño dormido en que estaba. Dije para mí: “Verdad dice este, que me dice avivar el ojo, pues solo soy, y debo pensar cómo me sabré valer”.

Anónimo (2001). *Lazarillo de Tormes*. Santiago: Pehuén.
(Fragmento y adaptación)

1. Completa el cuadro comparando las ideas de orfandad reflejadas en las obras.

<i>La gran Gilly Hopkins</i>	<i>Huérfanos (pintura)</i>	<i>El Lazarillo de Tormes</i>

2. Compara a los personajes de Gilly Hopkins y Lázaro de Tormes, completando el cuadro.

<i>Gilly Hopkins</i>	<i>Lazarillo de Tormes</i>
Similitudes	
Diferencias	



Para saber más

- ⊕ Busca en la biblioteca de tu colegio la novela *Oliver Twist* y lee el primer capítulo. Cuéntales a tus compañeros cómo vivían los huérfanos en la época del relato.



Lo que aprenderé...

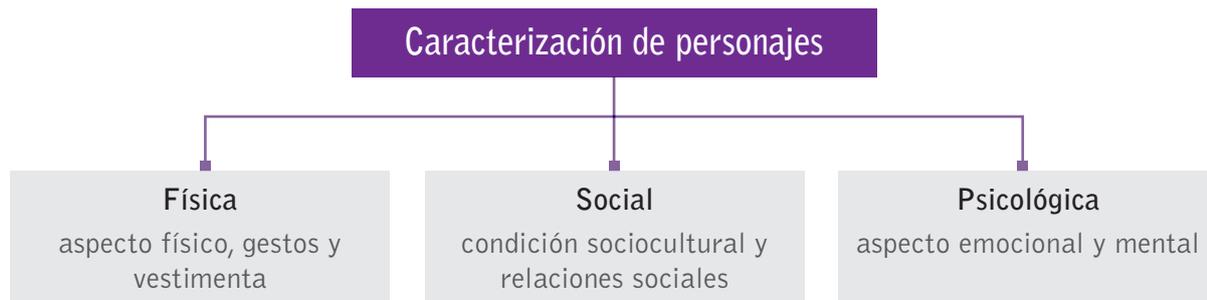
- ⊕ Reconocer y reflexionar sobre caracterización de personajes, para comprender los textos literarios leídos.
- ⊕ Interpretar textos narrativos comentados en clases, considerando el ambiente físico y psicológico, temas y valores, y experiencia personal.

Elementos de la narración: personajes y ambientes

En una narración nada es al azar, pues cada elemento está allí *intencionalmente* y es el lector quien tiene el desafío de descubrir los significados que no siempre están a la vista.

Entre los elementos narrativos, están los personajes y los ambientes. Para comprender a los **personajes** en su complejidad e individualidad, es necesario considerar cada información que se entrega mediante las caracterizaciones, las acciones que realizan y los diálogos que sostienen. También es posible que el narrador nos entregue información acerca de aspectos verbales y paraverbales, a lo que también hay que poner atención.

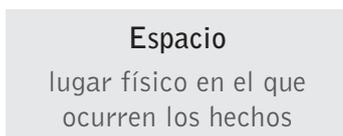
En cuanto a la **caracterización**, esta puede ser **física**, **social** o **psicológica**.



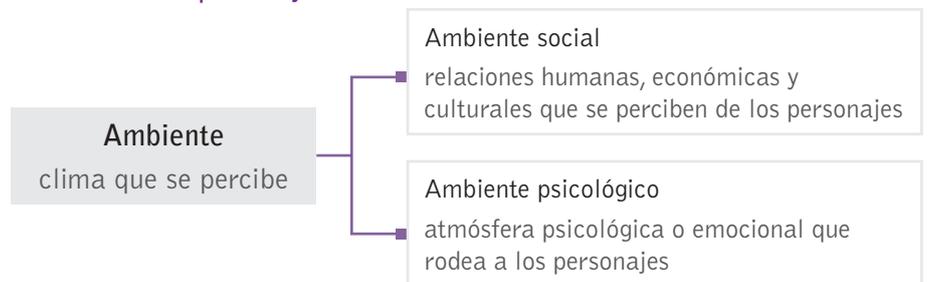
La caracterización no solo es explícita, es decir, no solo hay que considerar los rasgos con los cuales se puede describir a un personaje, sino interpretar sus gestos y acciones.

En cuanto al lugar, podemos distinguir entre **espacio** y **ambiente**.

Es concreto



No es concreto, ya que se desprende de los diálogos, las descripciones y las acciones de los personajes



Observa el siguiente fragmento de *La gran Gilly Hopkins* y los elementos del género narrativo que se destacan:

—Uso de raya para señalar los diálogos de los personajes.

—No seré yo quien diga que ha sido todo culpa tuya. El que los Dixon se trasladaran a Florida, por ejemplo. Simplemente, mala suerte. Y que la señora Richmond tuviera que ingresar al hospital —a Gilly le pareció advertir una pausa larga y pensativa antes de que la asistente social prosiguiera— a causa de sus nervios.
¡Paf!

El nuevo uso de raya representa la intervención del narrador.

La señorita Ellis dio un respingo y lanzó una mirada al retrovisor, pero siguió hablando con su voz serena y profesional mientras Gilly recuperaba los trocitos de chicle que tenía pegados en sus cabellos desaliñados, en las mejillas y en el mentón [...]

- Mediante el contenido del diálogo, se conoce el estado de preocupación de la asistente.
- Gracias a la intervención del narrador, se infiere que el personaje de la asistente pareciera estar preocupada o nerviosa, lo que se refleja en la pausa que se señala (aspecto paraverbal).
- En el último párrafo, la narración muestra una actitud serena de la asistente, pero en realidad el lector puede percibir el clima de tensión que se genera por la reacción de Gilly ante la situación.

A continuación, lee el siguiente fragmento de la novela *La elegancia del erizo*, de la escritora marroquí Muriel Barbery, y fíjate en lo que dice el narrador acerca de uno de los personajes.

La autora se encarga de entregar datos sobre el animal. Así, escoge las púas para dar a entender el carácter (quizás esquivo, malhumorado, poco cariñoso) del personaje.

La señora Michel tiene la elegancia del erizo. Por fuera está cubierta de púas, una verdadera fortaleza, pero intuyo que, por dentro, tiene el mismo refinamiento sencillo de los erizos, que son animalitos falsamente indolentes, tremendamente solitarios y terriblemente elegantes.

Barbery usa una metáfora del erizo para otorgar cualidades al personaje. El lector debe conocer el animal para entenderla.

Palabra importante, revela un narrador en 1ª persona; además, nos dice que este narrador, en tanto personaje, es observador y analítico, y que ha observado con atención a la señora Michel.

Barbery, M. (2011). *La elegancia del erizo*. Santiago de Chile: Seix Barral.

Actividad

Lee el siguiente fragmento del cuento *La compuerta número 12* y marca las palabras que te ayuden a interpretar las descripciones o caracterizaciones. Haz anotaciones al margen.

“A cuarenta metros del pique se detuvieron ante una especie de gruta excavada en la roca. Del techo agrietado, de color de hollín, colgaba un candil de hoja de lata cuyo macilento resplandor daba a la estancia la apariencia de una cripta enlutada y llena de sombras. En el fondo, sentado delante de una mesa, un hombre pequeño, ya entrado en años, hacía anotaciones en un enorme registro. Su negro traje hacía resaltar la palidez del rostro surcado por profundas arrugas. Al ruido de pasos levantó la cabeza y fijó una mirada interrogadora en el viejo minero, quien avanzó con timidez, diciendo con voz llena de sumisión y de respeto”.

Lillo, B. (2006). *La compuerta número 12*. En *Subterra*. Santiago: Andrés Bello.



Lee el siguiente texto y luego desarrolla las actividades.

Una niña llamada Ernestina

Enriqueta Flores



Enriqueta Flores
(1930)

Escritora y profesora chilena. Aprendió a leer a los tres años y desde entonces ha sido muy lectora. Su literatura está dirigida a los adolescentes en un estilo realista. Su novela *Una niña llamada Ernestina* ganó el Premio Marcela Paz en 1989. Otras de sus obras son *Los casi, casi primos* y *Días de sol y niebla*.

Vocabulario

cañera: zapatilla con caña, es decir, con un cuello que cubre entre la rodilla y el pie, al modo de una bota.

ligustrina: tipo de arbusto muy común en los jardines, patios y plazas.

cohibido: tímido, atemorizado.

Cuando uno no ha crecido lo suficiente, tiene que hacer todo lo que los mayores dicen que se debe hacer. Y lo peor es que no explican, los grandes, las razones para que uno no ponga los codos sobre la mesa, se deba comer toda la sopa y apagar la tele justo cuando viene el Jimán. Como yo tengo dos hermanas harto mayores —que van para solteronas, porque tienen como veinte años y nadie ha querido casarse con ellas— todos me echan la culpa a mí cuando aparece quebrado algún vidrio, se pierde del refrigerador alguna lata de jugo o se descompone la radio de la cocina como si la Rosalba, la Toya o el jardinero no tuvieran manos para tirar piedras y hacer las otras cosas; claro que, a veces, casualmente hago alguna lesera, pero con tan mala suerte que me pillan altiro; y lo peor es que no le puedo echar la culpa a Eyzaguirre —que es el perro de la casa, con patente y collar— porque las cosas que hace él tienen “su” marca y, aunque sean barbaridades, mis hermanas se las celebran siempre que no se haya comido sus zapatos o jugado con sus **cañeras**. Fue así como sobre nadie de mi familia recayó el delito de mi repitencia; todos —incluso el profesor jefe— decidieron que el único responsable era yo, aunque todavía no capto que, al mismo tiempo, me trataran de irresponsable.

—¿Qué vamos a hacer con Ernesto? Los curitas son inflexibles: no admiten alumnos repitentes...

Yo me preguntaba que para qué me habían dejado repitiendo entonces, si después me iban a dejar sin matrícula; y lo peor era que en otros colegios tampoco me aceptaban —según se quejaba mi mamá— porque en el certificado la única nota decente era un solitario cuatro en Educación Física, mi ramo predilecto.

Para ser franco, yo no me preocupaba nada; al contrario: estaba feliz, porque me tendría que quedar en casa en perpetuas vacaciones. Pero a nadie le gustaba la idea, pues la Rosalba pidió aumento de sueldo si eso sucedía y mis hermanas dijeron que ellas no podrían soportarme. El asunto se agravó cuando, a fines de febrero, en la empresa notificaron a mi papá que debería representarlos por un año en Alemania y, como mi mamá es casi la secretaria privada de él, tendría que acompañarlo. Desde mi pieza, los oía preguntarse:

—Con lo irresponsable que es este niño, hay que dejarlo con alguien que no solo tenga paciencia, sino que lo quiera y lo controle mientras estamos tan lejos...

—¿Y quién podrá ser esa persona dispuesta a sacrificarse tanto tiempo? Ni con radar la encontraremos, ni pagándole todo el oro del mundo...

Al verlos tan desalentados, lo comenté con mi abuelita Mercedes; como ella quiere muchísimo a su hijo, se quedó pensativa. Claro que lo pensó poco, pues al otro día me comunicaron que yo me iría a vivir con ella a Maipú.

Cuando llegó el segundo lunes de marzo, la Meiga —que es la asesora de la casa— me metió a la fuerza dentro del uniforme, me amarró como pudo la corbata azul y me colgó del hombro mi nuevo bolsón de cuerina legítima con

dos cuadernos universitarios y un lápiz adentro. Con la más convincente de sus sonrisas, mi abuelita me obligó a acompañarla. Nunca había imaginado que un colegio no tuviera enormes muros, escalinatas y portero con uniforme gris; las rejas que rodeaban esta escuela se sostenían solo porque se apoyaban en bonitas y tupidas **ligustrinas**; el portón estaba abierto y cientos de alumnos entraban muy contentos, gritando y conversando; me di cuenta de que había montones de niñas, con yámpers azul marino y blusas blancas, que parloteaban como loritas; había muchas señoras jovencitas con parvulitos que chillaban hartos y unas “tías” de verde oscuro los recibían con besitos en las mejillas. Lo que me extrañó también fue ver que los niños no llegaban en auto con sus padres o en amarillos microbuses; todos venían a pie, como nosotros. Intrigado, le pregunté a mi abuelita si dentro de esa escuela había otra para mujeres y ella —para espanto mío— me contestó que el establecimiento era mixto; y que en la tarde asistían los de básica, como yo, y en la mañana los de cursos superiores. Ese fue un golpe muy duro. ¿Cómo iba yo a poder acostumbrarme a tratar con niñas, cuando estaba probado que con mis propias hermanas no nos entendíamos ni tampoco me avenía con mis primas y las tontas amigas de ellas?

De mala gana, me formé donde me correspondía. El que hablaba hizo callar; una niña con otro niño se pusieron cerca de la bandera para izarla; un profesor alto y canoso empezó a dirigir la Canción Nacional;

en cuanto se oyeron los acordes, todos nos pusimos la mano derecha sobre el corazón y yo empecé a cantar con toda la potencia de mi voz. Noté cierto movimiento entre los compañeros, pero como los curas del otro colegio nos habían insistido que nada debía distraernos cuando cantábamos nuestro hermoso himno, no hice caso. De pronto, sentí que me daban un empujón y la chica que estaba a mi izquierda me decía:

—¡Oye, no grites tanto que no somos sordos! No la tomé en cuenta, aunque vi que una profesora se colocaba disimuladamente cerca de nosotros; creí oír risitas entre las filas y cierta inquietud que se calmó con la presencia de la señorita. Después habló el director, recitó una niña y el profe canoso dirigió el coro; después supe que se trataba del himno del liceo. La voz nos pidió que subiéramos en orden a nuestras salas, pero nadie hizo caso y solo yo subí con calma, con más ganas de irme que de otra cosa. De nuevo, la misma niña que me había hablado, se devolvió para decirme:

—¡No seas pajarón, si no subes rápido quedarás sin asiento!

Ni que fuera función de cine —pensé—, pero no me apresuré. Al llegar a la sala 18, me quedé en la puerta; la profesora, que ya había ingresado, al verme **cohibido**, me preguntó:

—Supongo que eres Ernesto, el alumno nuevo que viene de un colegio de Las Condes, ¿verdad? Pasa, pasa...

Flores, E. (1989). *Una niña llamada Ernestina*. Santiago: Editorial Universitaria. (Fragmento)

Aplica

Completa en tu cuaderno la siguiente tabla con los elementos del relato que leíste. Úsala para las actividades posteriores.

Tipo de narrador	Espacio y ambientes	Personajes	Acciones principales

A partir de la información recogida en la tabla anterior, resuelve las actividades.

1. Identifica en el texto las expresiones que ayudan a crear los distintos ambientes en la historia. Subráyalos y anota al margen sus características.
2. Identifica y marca en el texto los elementos que permiten saber cómo son los personajes. Escribe en tu cuaderno un listado con las características que lograste extraer de cada uno. Compara y comenta tus resultados con los demás.



Glosario

- ③ **Carta al director:** texto de la prensa escrita, emitido por lectores de un medio, quienes expresan sus opiniones sobre algún tema importante o sobre algún contenido del mismo medio (por ejemplo, una entrevista). Se dirige al director como formalidad, pero la leen los otros lectores del medio.
- ③ **Columna de opinión:** texto de la prensa escrita, que posee carácter argumentativo y expresa el punto de vista personal de un personaje público o un periodista sobre un tema contingente o de interés social.
- ③ **Diálogo planificado:** intercambio de información en el que los turnos de habla tienen una estructura mucho más rígida que en una conversación cotidiana. Por ejemplo, una entrevista.
- ③ **Pronombre:** tipo de palabra que sustituye a un sustantivo. Hay de distintos tipos: mostrativo, personal, relativo, entre otras clasificaciones.
- ③ **Propaganda:** mensaje que se emite a través de los medios masivos de comunicación con el objetivo de generar un cambio de mentalidad o de comportamiento en la comunidad.



▲ Afiche programa *Escuela Segura*, Ministerio de Educación de Chile.

Muchas normas están orientadas a mejorar la convivencia de los seres humanos, a fomentar sus buenas relaciones. Es importante entender que detrás de toda regla existe una intención de mejorar el comportamiento para vivir en comunidad. La columna de opinión que leerás a continuación aborda un tema que ha preocupado mucho a la sociedad desde hace tiempo y que nos invita a reflexionar sobre la tolerancia y el respeto.

Actividades

1. El título del texto que leerás a continuación es *Los estragos del acoso escolar*. Busca la palabra "estragos" en el diccionario y responde: ¿Qué visión crees que tendrá el emisor del texto con respecto al tema?
2. El texto que leerás habla sobre la violencia escolar. ¿Qué opinión tienes con respecto a ese tema? Anota algunas ideas y luego discute brevemente en el curso, guiado por tu profesor.

Lo que aprenderé

- ⊕ Comprender un texto argumentativo aplicando estrategias de lectura.
- ⊕ Reflexionar y opinar sobre variados temas, basándome en el texto y en mi entorno.

Lee el siguiente texto extraído del diario *El País* (España) y luego realiza las actividades propuestas.

Los estragos del acoso escolar

Luis Rojas Marcos
(Profesor en Psiquiatría)

Como el cáncer o el terrorismo, que tanto tememos pero que la costumbre nos obliga a anticipar, la violencia escolar también forma parte del catálogo vigente de horrores **predecibles**. En abril de 1999, dos adolescentes de la escuela de Columbine (Colorado), armados hasta los dientes, mataron a doce alumnos y un profesor antes de suicidarse. Justo tres años más tarde un estudiante del Instituto Gutenberg, Erfurt, asesinaba a tiros a trece profesores, dos **condiscípulos**, una secretaria, un policía y, a continuación, se quitaba la vida. Y hace unos días, en Red Lake, Minnesota, Jeff Weise, de 16 años, ejecutó a sus abuelos en casa y después se fue al colegio, donde **acribilló** a balazos a cinco compañeros, una profesora y un guardia. Acto seguido, se disparó mortalmente en la cara. **(1)**

Si bien la violencia juvenil en los colegios se nutre de una mezcla variable de ingredientes personales, familiares y sociales, casi todos los **perpetradores** tienen en común haber sido sometidos a acoso. Un estudiante sufre acoso escolar cuando está expuesto a ataques **sádicos** continuos, de los que no puede defenderse fácilmente, por parte de uno o más compañeros de clase. Los asaltos pueden ser físicos (empujones, golpes), verbales (insultos, burlas), no verbales (gesticulaciones **hostiles** y vejatorias) o grupales (marginación, bromas crueles o difusión de rumores humillantes). *Bullying* es el término **anglosajón** —hoy en día muy divulgado— que en los años setenta el sueco Dan Olweus, profesor de Psicología de la Universidad de Bergen (Noruega), aplicó a este tipo de agresiones. Según el Servicio Secreto de Estados Unidos, el 71 % de los asesinatos cometidos en los institutos de **bachillerato** entre 1974 y 2000 fueron protagonizados por jóvenes que habían sufrido *bullying* en los seis meses previos.

A título personal, puedo añadir que en el otoño de 1992, en respuesta a una alarmante ola de homicidios y suicidios en las escuelas públicas de Nueva York, el alcalde David Dinkins encargó al Departamento de Servicios Municipales de Salud Mental, que por aquel entonces yo dirigía, un estudio sobre las causas de esta preocupante tendencia **(2)**. Este proyecto concluyó, entre otras cosas, que el maltrato continuado de escolares por sus colegas constituía un factor determinante de muertes violentas entre los adolescentes neoyorquinos.

Durante la lectura

1. Fíjate cómo el autor introduce el tema. ¿Con qué propósito entrega esos datos?
2. ¿A qué se dedica el autor del texto?

Vocabulario

predecible: dicho de algo cuya ocurrencia puede ser anunciada con anterioridad.

condiscípulo: persona que estudia o ha estudiado con el mismo profesor o en la misma institución que otra.

acribillar: hacer muchas heridas a una persona o animal.

perpetrador: quien comete una falta o delito.

sádico: referido de una persona, que disfruta del sufrimiento ajeno.

hostil: que muestra oposición o enemistad.

anglosajón: de origen inglés o que habla esa lengua.

bachillerato: estudios necesarios para obtener dicho grado académico.



Durante la lectura

3. ¿Estás de acuerdo con lo que menciona el autor sobre los tipos de acosadores?

Vocabulario

hostigamiento: acoso o molestia continuados, generalmente con el fin de conseguir algo.

tabú: lo que no se puede nombrar, tratar, tocar o hacer, a causa de determinados prejuicios o convenciones sociales.

introvertido: dicho de una persona, que tiende a concentrarse en su mundo interior y a evitar exteriorizarlo.

vulnerable: que puede ser herido o afectado por algo.

subyugar: someter o dominar poderosa o violentamente.

inacción: falta de acción, desidia.

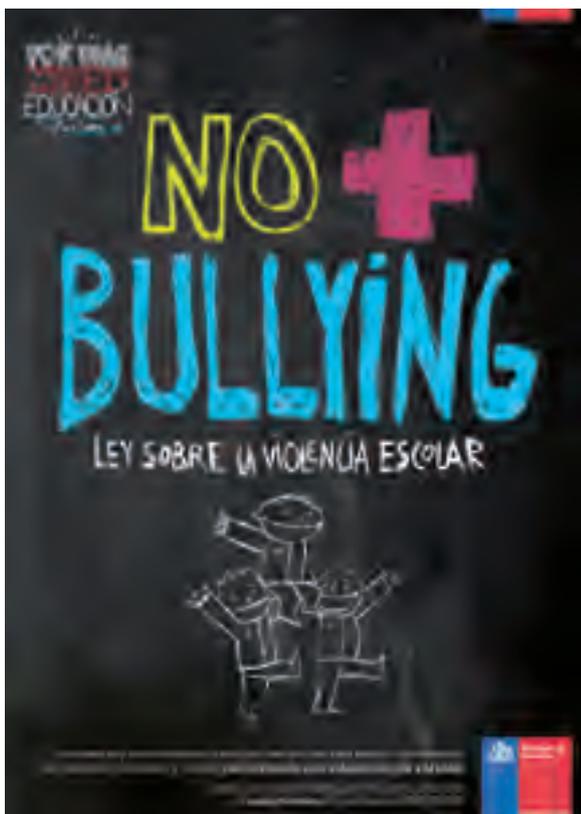
verdugo: persona muy cruel que suele infringir daño físico o psicológico en otros.

denigrar: ofender o insultar gravemente, especialmente con acusaciones injustas.

vejación: maltrato, padecimiento o molestia causados a una persona, generalmente mediante humillaciones.

El **hostigamiento** prolongado de alumnos por compañeros es una realidad, aunque casi siempre esté encubierta por una espesa nube de **tabú** y de silencio. Las víctimas habituales son muchachos y muchachas pacíficos, tímidos, **introvertidos** y, sobre todo, **vulnerables**. A menudo muestran algunos aspectos —físico, actitudes o hábitos— diferentes a los de la mayoría de la clase. Los maltratadores suelen ser personajes inseguros y provocadores, que no han madurado la capacidad de sentir compasión ante el sufrimiento ajeno. Mientras que los varones tienden a utilizar la agresión física y verbal, las chicas recurren a la marginación, los chismes y la manipulación de las relaciones. Ellos y ellas ansían la sensación excitante de poder que experimentan cuando **subyugan** física y emocionalmente a sus víctimas. (3)

En mi opinión, todos los centros de enseñanza requieren programas de formación y sensibilización para estudiantes, profesores y padres con el objetivo de establecer una cultura de “tolerancia cero al acoso y a su encubrimiento”. La **inacción** y el disimulo protegen siempre a los **verdugos**, nunca a las víctimas. Ningún joven debería temer ir al colegio por miedo a ser golpeado o **denigrado**, y ningún padre o madre debería necesitar preocuparse de que su hijo pueda estar sufriendo **vejaciones** en el colegio. Conscientes de este derecho, cada día son más los países que establecen leyes o regulaciones contra el *bullying*. Este es el caso, entre otros, de Suecia, Noruega, Inglaterra, Irlanda, Dinamarca y Japón.



El acoso escolar nos deshumaniza a todos y su erradicación nos incumbe a todos. En palabras del escritor libanés Jalil Gibrán, “a menudo escucho que os referís al hombre que comete un delito como si no fuera uno de vosotros, como un extraño y un intruso en vuestro mundo... Mas yo os digo que de igual forma que ni una sola hoja se torna amarilla sin el conocimiento silencioso del árbol, tampoco el malvado puede hacer el mal sin la oculta voluntad de todos vosotros”.

Rojas, Marcos, L. (2005). *Los estragos del acoso escolar*. Recuperado el 6 de marzo de 2013, de <http://elpais.com/diario/2005/04/02/opinion/1112392807850215.html>. (Adaptación)

◀ Afiche contra el *bullying*, Ministerio de Educación.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Después de leer

1. Busca en el texto la definición de acoso escolar o *bullying* y cópiala.
2. ¿Qué medidas han tomado algunos países para hacerse cargo del fenómeno del acoso?
3. ¿Qué razones o argumentos alega el autor para convencer al lector?
4. ¿Qué diferencia tienen los ataques causados por hombres y por mujeres?
5. Explica el significado de la expresión “una espesa nube de tabú y de silencio”.
6. ¿Qué postura tiene el emisor del texto sobre el *bullying*? Según él, ¿quién debe hacerse cargo del problema?
7. ¿Qué crees que quiere decir el autor con “El acoso escolar nos deshumaniza a todos”?
8. ¿Se puede creer en el discurso del autor? Fundamenta.
9. ¿Por qué crees que los agresores eligen a personas tímidas? Explica qué te hace pensar eso.
10. Una de las funciones de una introducción es captar la atención del receptor. ¿Qué recursos

emplea el emisor para cumplir dicho propósito?

11. Marca y anota enunciados del texto que ejemplifiquen los siguientes propósitos:
 - Exponer una información objetivamente.
 - Expresar una opinión.



Individual

12. Baja desde www.escuelasegura.mineduc.cl el material de “Orientaciones Ley de Violencia Escolar” y busca los tipos de violencia. Escoge uno y confecciona un afiche propagandístico que ayude a solucionarlo. Usa las palabras del vocabulario (mínimo tres) y guíate por las pautas de la página 309.



En el curso

13. Discute las siguientes preguntas:
 - A) ¿Cuáles son, desde tu punto de vista, las causas que originan la violencia escolar?
 - B) ¿Cómo deben actuar padres, estudiantes y profesores con respecto a este problema?

Sugerencias...

Los coristas (Les choristes)

Dirección: Christophe Barratier

Año: 2004

Género: Drama

Sinopsis: un profesor de música desempleado llega como una especie de inspector a un internado de niños. Allí se da cuenta de la dura e ineficaz disciplina que era aplicada. Descubre entonces que la música es una forma de acercarse a ellos y forma un coro, cuyo proceso afianza relaciones de afecto muy estrechas con los abandonados infantes.



Sugerencias...

David Copperfield

Autor: Simon Curtis

Año: 1999

Género: Drama

Sinopsis: Daniel Radcliffe (el mismo que protagonizó la saga de *Harry Potter*) representa a David Copperfield, un niño que pasa por distintas aventuras desde que muere su padre. Basada en la obra narrativa homónima de Charles Dickens.



Para saber más

- ⊕ Busca en www.memoriachilena.cl (palabra clave “colegio”) el archivo sobre normas escolares que leíste al comienzo. Averigua sobre otras reglas que sean distintas a las actuales y exponlas en tu curso.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.



Lo que aprenderé

- ⊕ Leer y comprender textos no literarios.
- ⊕ Evaluar críticamente la información presente en los textos, determinando el emisor, receptor y propósito.

Los elementos de la argumentación

La argumentación está presente en tu vida cotidiana, por ejemplo, cuando pides permiso a tus padres (“¿Puedo ir a la fiesta? Prometo portarme bien y volver temprano”), cuando solicitas cambiar la fecha de una prueba (“Profesor, necesitamos reforzar lo último que vimos porque es muy complicado”), o cuando quieres convencer a tus amigos para ir a algún lugar (“En el cine podemos comer algo y ver una buena película”). Pero también hay textos argumentativos formales, como un editorial periodístico, un discurso político, un anuncio publicitario, un debate o panel de opinión en los que los interlocutores contrastan sus opiniones.

Esta diversidad responde a que el propósito de la argumentación es **convencer** o **persuadir**, es decir, lograr que el receptor del mensaje acepte el punto de vista del emisor, por medio de una serie de razones lógicas o recursos emocionales. Por lo mismo, predomina la **función apelativa** del lenguaje, la cual se focaliza en generar algún efecto en el receptor.

En toda argumentación cabe distinguir tres elementos: el **objeto** o **tema**, la **tesis** y los **argumentos**. El orden en que se presentan puede variar, ya que la tesis puede exponerse antes de los argumentos o llegar a ella luego de una reflexión o argumentación.

Elementos	Concepto	Ejemplos
Objeto o tema	Tema sobre el que se argumenta.	El acoso escolar
Tesis o punto de vista	Idea que se pretende defender o idea de la que se quiere convencer.	La erradicación de la violencia escolar incumbe a toda la sociedad.
Argumentos	Razones que construye el emisor para defender la tesis.	<ul style="list-style-type: none"> • El acoso está en el origen de muchos casos de violencia extrema. • El acoso invade derechos fundamentales de la víctima. • Algunos países han implantado leyes para eliminar el acoso.



Técnica de lectura

» Para ayudarte a determinar los elementos del texto argumentativo, hay algunas preguntas que te pueden orientar.

Tema	¿De qué se habla en el texto?
Tesis	¿Qué piensa el autor sobre el tema?
Argumentos	¿Qué ideas tiene el autor para apoyar lo que piensa?

Gramática

Adjetivos y frase adjetiva

En nuestro lenguaje existen palabras que nos ayudan a precisar mejor la información que deseamos comunicar, ampliando o restringiendo el significado de un sustantivo. Estas palabras reciben el nombre de **adjetivos** y siempre concuerdan en género y número con el sustantivo que acompañan. Los adjetivos pueden dividirse en dos clases: calificativos y determinativos.

Adjetivos	Características	Ejemplos
CALIFICATIVOS	Entregan una cualidad del sustantivo.	"... la violencia escolar también forma parte del catálogo vigente de horrores predecibles , ..."
DETERMINATIVOS	Expresan alguna circunstancia del sustantivo al que determinan.	
Posesivos	Indican posesión o pertenencia.	"Ellos y ellas ansían la sensación... cuando subyugan física y emocionalmente a sus víctimas".
Mostrativos	Indican lejanía o cercanía del emisor respecto al referente.	" Este proyecto concluyó, entre otras cosas...".
Numerales	Indican un número determinado.	"... mataron a doce alumnos y un profesor antes de suicidarse".
Indefinidos	Determinan al sustantivo de manera vaga o general.	"A menudo muestran algunos aspectos físicos diferentes".

Ortografía

Signos que introducen incisos

Los incisos son aclaraciones, ampliaciones o comentarios referentes al tema que se trata. Para delimitarlos, se pueden emplear tres signos: la **coma** , la **raya** — y el **paréntesis** (). La coma se usa para incisos más relacionados con el texto, mientras que los otros dos, para los que están menos relacionados.

Regla 1

La coma se usa para delimitar una aclaración o información que se "incrusta" en un enunciado.

Como el cáncer o el terrorismo, que tanto tememos pero que la costumbre nos obliga a participar, la violencia escolar también forma parte del catálogo vigente de horrores predecibles.

Regla 2

La raya se usa para encerrar información poco relacionada con la oración.

Bullying es el término anglosajón — hoy en día muy divulgado — que en los años setenta...

Regla 3

Se usa paréntesis para delimitar incisos que no están conectados con el sentido de la oración.

Esta noche (estoy cansada de estar sola) me voy a la playa.

Regla 4

Se usa paréntesis para encerrar datos aclaratorios, como significados, ubicaciones, etc.

En abril de 1999, dos adolescentes de la escuela de Columbine (Colorado) mataron a doce alumnos y un profesor...



Lee los siguientes textos y luego desarrolla las actividades 1 a 4.

El niño travieso

Hans Christian Andersen

Érase una vez un anciano poeta, muy bueno y muy viejo. Un atardecer, cuando estaba en casa, el tiempo se puso muy malo; afuera llovía a cántaros, pero el anciano se encontraba muy a gusto en su cuarto, sentado junto a la estufa en la que ardía un buen fuego y se asaban manzanas.

—Ni un pelo de la ropa les quedará seco a los infelices que este temporal haya pillado fuera de casa —dijo, pues era un poeta de muy buenos sentimientos.

—¡Ábrame! ¡Tengo frío y estoy empapado! —gritó un niño desde fuera. Y llamaba a la puerta llorando, mientras la lluvia caía furiosa y el viento hacía temblar todas las ventanas.

—¡Pobrecillo! —dijo el viejo, abriendo la puerta. Estaba ante ella un rapazuelo completamente desnudo; el agua le chorreaba de los largos rizos rubios. Tiritaba de frío; de no hallar refugio, seguramente habría sucumbido, víctima de la inclemencia del tiempo.

—¡Pobre pequeño! —exclamó el compasivo poeta, cogiéndolo de la mano—. ¡Ven conmigo, que te calentaré! Voy a darte zumo y una manzana, porque eres tan precioso.

Y lo era, en efecto. Sus ojos parecían dos límpidas estrellas, y sus largos y ensortijados¹ bucles eran como de oro puro, aun estando empapados. Era un verdadero angelito, pero estaba pálido de frío y tiritaba con todo su cuerpo. Sostenía en la mano un arco magnífico, pero estropeado por la lluvia; con la humedad, los colores de sus flechas se habían borrado y mezclado unos con otros.

El poeta se sentó junto a la estufa, puso al chiquillo en su regazo, le escurrió el agua del cabello, le calentó las manitas en las suyas y le preparó vino dulce. El pequeño no tardó en rehacerse: el color volvió a sus mejillas y, saltando al suelo, se puso a bailar alrededor del anciano poeta.

—¡Eres un chico alegre! —dijo el viejo—. ¿Cómo te llamas?

—Me llamo Amor —respondió el pequeño—. ¿No me conoces? Ahí está mi arco, con el que disparo; puedes creerme. Mira, ya ha vuelto el buen tiempo, y la luna brilla.

—Pero tienes el arco estropeado —observó el anciano.

—¡Mala cosa sería! —exclamó el chiquillo, y, recogiendo del suelo, lo examinó con atención—. ¡Bah!, ya se ha secado; no le ha pasado nada; la cuerda está bien tensa. ¡Voy a probarlo!

Tensó el arco, le puso una flecha y, apuntando, disparó certero, atravesando el corazón del buen poeta.

—¡Ya ves que mi arco no está estropeado! —dijo, y con una carcajada se marchó.

¿Se había visto un chiquillo más malo? ¡Disparar así contra el viejo poeta, que lo había acogido en la caliente habitación, se había mostrado tan bueno con él y le había dado tan exquisito zumo y sus mejores manzanas!

El buen señor yacía en el suelo, llorando; realmente lo habían herido en el corazón.

—¡Oh, qué niño tan pérfido² es ese Amor! Se lo contaré a todos los chiquillos buenos, para que estén precavidos y no jueguen con él, pues procurará causarles algún daño.

¹ **ensortijado**: crespo, rizado, con forma de anillo.

² **pérfido**: desleal, traidor, que no guarda fidelidad.

Todos los niños y niñas buenos a quienes contó lo sucedido se pusieron en guardia contra las tretas de Amor, pero este continuó haciendo de las suyas, pues realmente es de la piel del diablo. Cuando los estudiantes salen de sus clases, él marcha a su lado, con un libro debajo del brazo y vestido con levita negra. No lo reconocen y lo cogen del brazo, creyendo que es también un estudiante, y entonces él les clava una flecha en el pecho.

Cuando las muchachas vienen de escuchar al señor cura y han recibido ya la confirmación, él las sigue también. Sí, siempre va detrás de la gente. En el teatro se sienta en la gran araña, y echa llamas para que las personas crean que es una lámpara, pero, ¡ah!, demasiado tarde descubren ellas su error. Corre por los jardines y en torno a las murallas.

Sí, un día hirió en el corazón a tu padre y a tu madre. Pregúntaselo, verás lo que te dicen. Créeme, es un chiquillo muy travieso este Amor; nunca quieras tratos con él; acecha a todo el mundo. Piensa que un día disparó una flecha hasta a tu anciana abuela; pero de eso hace mucho tiempo. Ya pasó, pero ella no lo olvida. ¡Caramba con este diablillo de Amor! Pero ahora ya lo conoces y sabes lo malo que es.

Andersen, H. C., 2005 . El niño travieso. En *Cuentos completos*. Madrid: Cátedra. (Adaptación)

1. ¿Qué características tiene el amor para el autor?
2. ¿Está siendo utilizado el significado literal de la palabra "travieso"?

Johnny Rotten

Mauricio Vargas

El Johnny Rotten³ camina pateando basureros por Plaza Italia. Todas las minitas andan tras él. Se pasea con su mohicano rojo y su chaqueta The Exploited⁴. Le pegó a un *skin head* en Maipú y a un *hardcore*⁵ en Indepe. Un día llegó con un bate al Bar de René y se paró con todos los chascones. Es muy punki⁶, el más rudo. Pero Johnny Rotten llega a casa, se despoja de su anárquico⁷ uniforme, ayuda a su hermanito a hacer la tarea, poda el césped, compra el pan, cuida a su abuelita. Es muy buen cabro.

Vargas, M. (2009). Johnny Rotten. En *Santiago en 100 palabras: Los mejores cuentos III*. Santiago: Editorial Plagio.

3. Diseña una tabla en la que expongas un ejemplo de cada uno de los adjetivos revisados en la unidad. Marca la oración en el texto.
4. En un mínimo de seis líneas reescribe el microcuento de Johnny Rotten, pero como si fueras su abuela.

3 Nacido en Londres, en 1956, es el apodo de John Lydon, vocalista del disuelto grupo *punk* Sex Pistols.

4 Banda escocesa de *hardcore punk*, formada a finales de 1979 y activa hasta hoy.

5 *Hardcore*: modo en que se denomina a quien gusta de este estilo musical. El *hardcore* deriva del *punk* y se caracteriza por la rapidez en el ritmo y un sonido agresivo.

6 **punki**: relativo al *punk*: movimiento musical aparecido en Inglaterra a fines de la década de 1970, que surge con carácter de protesta juvenil y cuyos seguidores adoptan atuendos y comportamientos no convencionales.

7 **anárquico**: que va en contra del orden establecido.



Lee el siguiente texto y luego desarrolla las actividades 1 a 8.

El año de la ballena

Marco Antonio De la Parra

Me pueden llamar Ismael. Sé que es un nombre bíblico pero me lo pusieron por una novela de un señor enloquecido que perseguía una ballena blanca. Ismael era ese señor. Ismael era el sobreviviente y narraba todo mucho después, que es cuando narran los sobrevivientes. La novela tampoco se llama Ismael, se llama *Moby Dick* y es el nombre de una ballena blanca pero a mí me pareció siempre el nombre de un grupo rock. Así le pondría a mi grupo, mi primer grupo rock. Pero supongo que cuando comenzó todo esto yo lo que más podía ser era un sobreviviente.

Sé que hablo raro y supongo que es culpa de que leo mucho. O al revés. Tal vez porque hablo raro me puse a leer. Según mi tío Juan, leer no es tan raro y es una pena que cada vez se lea menos. Él tiene una casa llena de libros y su trabajo es leer. No conozco otra persona que trabaje leyendo. Él lee libros para una editorial, para un diario y para otra gente. Mi madre, que es su hermana, dice que habría sido un gran escritor y dice que tiene un cerro de páginas amontonadas. Yo no sé qué es ser un gran escritor. Solo hace poco empecé a escribir esto que no sé cómo se llama. Cuando me di cuenta que sobrevivía. Quizás escribir es como hablar debajo del agua. Quizás un gran escritor es como un buzo, como un barco pirata, como un submarino. Todos los que escriben son sobrevivientes de algo. Mi tío Juan me dijo algo así, alguna vez. Me acuerdo: “Escribir es hablar debajo del agua”. Ahora me acuerdo.

Es raro escribir y empezar a hablar de uno mismo igual que si uno se pusiera de pie delante del curso o del psicólogo y contase su vida, sin que siquiera te hagan preguntas: “Me llamo Ismael, todo esto me pasó el año de la ballena”.

No sé por qué empecé a escribir y no sé si a alguien alguna vez le mostraré estas páginas. No son un libro como los de mi tío Juan pero, de verdad, escribirlo hace mejor que ir al psicólogo. Quizás por eso haya tantos psicólogos: porque la gente lee y escribe cada vez menos.

Yo escribo para no sentir la tormenta dentro de la cabeza, el ruido de las palabras agi-tándome como cuervos que se levantó cuando tuve que irme corriendo al dormitorio y no desapareció hasta escribir, el estallido de la madera del barco ante el empujón¹ de la ballena blanca atacando como solo ataca un animal herido, mi *Moby Dick*. La admiro, venció a todos, y por eso, yo, que me llamo Ismael, en realidad siempre estuve de parte de la ballena blanca.

Es loco decirlo pero el ruido de las palabras, tan parecido al sonido del mar, te va dejando la cabeza y el corazón en silencio.

De la Parra, M. A. (2001). *El año de la ballena*. Santiago: Alfaguara (Fragmento)

¹ empujón: empujón fuerte que se da con el cuerpo para desplazar a una persona o cosa.

1. Describe el ambiente psicológico que se plantea en el texto.
2. ¿Piensas que escribir —tal como lo hace Ismael— es un modo de botar las emociones y los problemas? Fundamenta.
3. Fíjate en las características de Ismael y su lenguaje; ¿qué podemos saber de él a partir de eso? Ejemplifica.
4. ¿Cuál es la idea que plantea Ismael acerca de la función de la escritura?
5. Con respecto a la pregunta anterior, ¿cuáles son los argumentos que apoyan dicha idea?



Individual

6. Analiza la visión que tiene el narrador sobre Johnny Rotten y compárala con el protagonista de *El niño travieso*.
7. Completa la tabla de comparación de los tres textos, considerando los criterios que se proponen y luego responde la pregunta. Si tienes otro criterio, súmalo a la tabla.
 - ¿Qué tienen en común los textos leídos?

Criterios \ Obras	<i>El niño travieso</i>	<i>El año de la ballena</i>	<i>Johnny Rotten</i>
Narrador			
Espacio			
Lenguaje (características)			
Ambiente psicológico			
Ambiente social			
Protagonista			
Otro:			



En parejas

8. ¿Qué tienen en común los tres protagonistas? Anoten algunas ideas y luego discútanlas con su curso y su profesor.



Taller 2: Organización de una investigación

Organización de la investigación

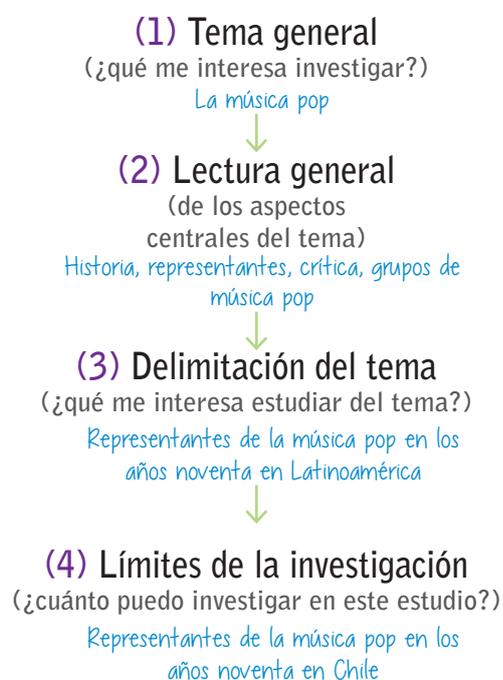
Como viste en el Taller 1, la investigación se entiende como un proceso para adquirir nuevos conocimientos que sigue pasos ordenados y relacionados entre sí para lograr objetivos determinados. En este taller, conocerás cómo se organiza una investigación. Observa la tabla con las etapas:

Etapa	Definición	Acciones
Planificación	Elección del tema de investigación y revisión de los recursos para ejecutarla.	<ul style="list-style-type: none"> Plantear el objetivo de la investigación. Determinar las características del objeto de estudio y su delimitación. Justificar las razones que apoyan el estudio y plantear el problema.
Ejecución	Recolección de información.	<ul style="list-style-type: none"> Establecer cómo se recolectará la información. Consultar fuentes sobre el tema, lo cual provee el marco teórico. Este es un cuerpo de información que los especialistas han publicado en torno al problema o tema.
Análisis de datos	Ordenación y presentación de los datos, usando distintos criterios.	<ul style="list-style-type: none"> Elaborar esquemas, índices, fichas bibliográficas, fichas de contenidos, entre otros organizadores.
Presentación de resultados	Publicación de los datos encontrados y discusión de los resultados.	<ul style="list-style-type: none"> Publicar los resultados en algún medio, como un informe escrito o una publicación en Internet.

Delimitar el tema u objeto de estudio

Uno de los momentos más difíciles en una investigación es la delimitación del objeto de estudio, pues no es posible investigar todo de una sola vez, sino que escoger qué aspecto de ese tema será el eje de la investigación. Realizar adecuadamente la delimitación permite encauzar de mejor manera los esfuerzos y el tiempo del investigador. Los siguientes son los pasos para delimitar el tema:

1. Determinar el área y el tema más general que se quiere estudiar.
2. Realizar una revisión general del tema, es decir, leer para saber qué parte del tema se estudiará. Esta etapa es importante, pues permite conocer de modo general el objeto de estudio, evitando desviarse durante la investigación.
3. Determinar el tema particular de estudio, mediante preguntas que especifiquen los contenidos de interés.
4. Fijar los límites de la investigación, teniendo en cuenta la extensión y el tiempo que se tiene para realizarla.



Fuentes de información

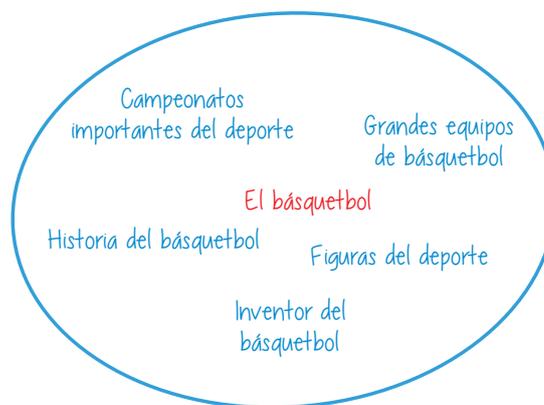
En la etapa de recolección de información, es posible recurrir a distintas fuentes. Internet es, sin duda, una herramienta importante para conseguir información, pero también hay otros modos de recoger datos.

Bibliotecas	Son centros de información que guardan libros, archivos periodísticos, videos, entre otros recursos, dependiendo de la biblioteca.
Libros	Son las fuentes más antiguas. En esta categoría, se encuentran las enciclopedias, diccionarios, libros técnicos y literarios, entre otros.
Internet	Es la más rica red de información y puede incluir todas las otras fuentes. Se revisará con más detención en el Taller 3.
Observación	El observador conoce y registra directamente la actuación de un grupo o del fenómeno.
Entrevista	Se realizan preguntas a una persona experta en el tema.
Encuesta	Consiste en una serie de preguntas que se realizan a un grupo específico, para recoger datos usando un cuestionario prediseñado, cuyas respuestas son evaluadas e interpretadas.

Desarrolla las siguientes actividades en el cuaderno.

1. Delimita los temas que se presentan a continuación siguiendo el ejemplo de "El básquetbol":

- El sistema solar
- El cine de terror
- Los dibujos animados



2. Anota el(los) mejor(es) modo(s) para recolectar información sobre los siguientes temas. Guíate por el ejemplo:

Tema	Fuentes para recoger datos
Historia de los mineros del salitre	<ul style="list-style-type: none"> • Internet • Enciclopedias de historia • Biblioteca, diarios y revistas de la época
Historia del cine en Chile	
El sistema digestivo	
Los sistemas sociales en la Edad Media	

3. Determina y ordena las etapas que se debieran seguir para investigar el tema "Historia de los derechos del niño".



Proyecto de escritura: un texto argumentativo

Lee la siguiente columna de opinión que te invita a reflexionar sobre la misión de la juventud y fíjate en el recurso de cohesión que se explica más adelante.

Aún no ha sido todo dicho

Cristián Warnken

Es viernes, y el sábado debo viajar a Concepción para dar una charla a jóvenes en una universidad de esa ciudad. Me llaman para pedirme el título de la “conferencia”; respondo que no voy a dar una conferencia: cada vez desconfío más de los que recorren el mundo dictando charlas de *management*¹, autoayuda o lo que sea, gente que con una sola idea escribe un libro que rápidamente se convierte en *best seller*², con fórmulas o metodologías para cambiar la empresa, inventar el futuro, hacerte exitoso.

Hay quienes viven de una sola perogrullada³ a la que son capaces de sacarle el máximo rendimiento, cuentan con una legión de seguidores, arman páginas web en las que se ofrece la respuesta a todas las preguntas, levantan capillas, instigan el florecimiento de nuevas beaterías *new age* o pseudocientíficas. ¡Qué fácil sería hacer lo mismo!

Pero despierto de mi sueño. Son las cuatro de la tarde del viernes y no tengo título para mi charla, y no sé de qué voy a hablar. Y no tengo ganas de dictarle cátedra a nadie, y no sé si tengo nada que aportar a los jóvenes ya sobrebombardados de información, promesas y discursos. Entonces lo decido: no hay que hablar de nada, no hay que vender nada, no hay que teorizar ni proponer nada. Hay que hablar al descampado, desde una intuición regalada por la casualidad y, desde ese pie forzado y azaroso, construir, jugar, buscar, como lo hacen muchas veces los poetas y narradores cuando inician su aventura de escritura con un verso o frase que se les dio en la página en blanco, como una invitación para caminar a ciegas. Eso me parece más honesto.

Camino por la calle Lastarria, y antes de llegar a la Alameda se me acerca una muchacha para entregarme un panfleto. “Un panfleto más”, me digo. “Será contra el neoliberalismo⁴ o, tal vez, un manifiesto por la diversidad o, quizás, una promoción de un método de lectura veloz”. Lo guardo en mi bolsillo, para botarlo después en el primer basurero que encuentre.

En el Metro lo abro, y ¡ahí está!, inesperada, como un regalo, la frase que necesitaba, el pie forzado para mi charla, escrito como frase de llamada de un panfleto: “Aún no ha sido todo dicho”. No leo el resto del mensaje, solo aquella, que se sostiene sola, pura, en medio de la retórica contestataria.

Quizás esté contenido en ella lo único que se puede decir como invitación para jugársela por algo. Nacemos, y todo parece enseñarnos que todo ya ha sido dicho, descubierto, que “nada nuevo hay bajo el sol”. ¡Si la vida misma sobre la Tierra demuestra que eso no es así! El hombre es lo que nadie había dicho en la inmensidad silenciosa del cosmos. Chile mismo era una imposibilidad antes de que Pedro de Valdivia dijera, mirando a los ojos de Inés de Suárez, antes de partir de Lima: “Aún no ha sido todo dicho”.

1 **management**: gestión o administración de procesos de negocio.

2 **best seller**: libro o disco de gran éxito y mucha venta.

3 **perogrullada**: afirmación de veracidad y certeza tan evidente que resulta innecesaria decirla.

4 **neoliberalismo**: teoría política y económica que busca reducir la intervención del Estado en esos ámbitos.

La universidad donde voy a dar la charla nació de un grupo de amigos que la soñaron y la inventaron después de una derrota, cuando parecía haber sido escrita la última palabra.

Después de cualquier derrota hay que soñar y crear. Esto es lo único que hay que decirles a los jóvenes hoy: la vida es una aventura y no un guion. Y, tal vez, agregar el verso de Yeats: “Después de los sueños, vienen las responsabilidades”. Nada más, todo lo demás sobra.

Aterrizo en Concepción, feliz con mi frase caída del cielo, con la certeza de que en nuestra vida personal, en el país, en el planeta Tierra, “aún no ha sido todo dicho”. Y me prometo a mí mismo dos cosas: regalarla a los cuatro vientos y no convertirla jamás ni en consigna ni en eslogan ni en libro de autoayuda. Me lo repito diez veces mientras cruzo la calle Orompello en dirección a Ainavillo, bajo nubes que viajan en el aire, como poemas por escribirse todavía en el aire impecablemente azul, en una ciudad de nombre invitante: “Concepción”.

Warnken, C. (2008). Aún no ha sido todo dicho. En *Aún no ha sido todo dicho (Cartas al lector)* (pp. 149-151). Santiago: El Mercurio Aguilar (Adaptación)

1. Completa la tabla en tu cuaderno, siguiendo el organizador visto en la página 186:

Tesis o punto de vista	¿Qué piensa el autor sobre el tema?
Argumentos	¿Qué ideas tiene el autor para apoyar lo que piensa?
Tema	¿De qué se habla en el texto?

2. ¿Estás de acuerdo con la postura del autor? Fundamenta.

Recursos para la escritura

Recurso de cohesión: la pronominalización

Seguramente aprendiste en cursos anteriores que los pronombres reemplazan al nombre, por lo tanto, se usan en un texto para referirse a palabras o frases que ya fueron expresadas. Este mecanismo de sustitución se denomina **pronominalización** y se utiliza para ordenar mejor las ideas y no caer en repeticiones innecesarias.

Pronominalización		
Pronombres personales	Pronombres mostrativos	Pronombres posesivos
1ª persona: yo, nosotros(as), me, nos	Cercanía: este, esta; estos, estas Distancia media: ese, esa, eso, esos, esas	1ª persona: mío(a), míos(as), nuestros(as)
2ª persona: tú, ustedes, te, les	Lejanía: aquel, aquella, aquello, aquellos, aquellas	2ª persona: tuyo(a), tuyos(as)
3ª persona: él, ella, ellos, ellas, lo(a), los(as), le, se, les		3ª persona: suyo(a), suyos(as)



Observa el texto que leíste y fíjate en cómo está estructurado.

Aún no ha sido todo dicho

Cristián Warnken

Es viernes, y el sábado debo viajar a Concepción para dar una charla a jóvenes en una universidad de esa ciudad. Me llaman para pedirme el título de la “conferencia”; respondo que no voy a dar una conferencia: cada vez desconfío más de los que recorren el mundo dictando charlas de *management*, autoayuda o lo que sea, gente que con una sola idea escribe un libro que rápidamente se convierte en best seller, con fórmulas o metodologías para cambiar la empresa, inventar el futuro, hacerte exitoso.

Hay quienes viven de una sola perogrullada a la que son capaces de sacarle el máximo rendimiento, cuentan con una legión de seguidores, arman páginas web en las que se ofrece la respuesta a todas las preguntas, levantan capillas, instigan el florecimiento de nuevas beaterías new age o seudocientíficas. ¡Qué fácil sería hacer lo mismo!

Pero despierto de mi sueño. Son las cuatro de la tarde del viernes y no tengo título para mi charla, y no sé de qué voy a hablar. Y no tengo ganas de dictarle cátedra a nadie, y no sé si tengo nada que aportar a los jóvenes ya sobrecargados de información, promesas y discursos. Entonces lo decido: no hay que hablar de nada, no hay que vender nada, no hay que teorizar ni proponer nada. Hay que hablar al descampado, desde una intuición regalada por la casualidad y, desde ese pie forzado y azaroso, construir, jugar, buscar, como lo hacen muchas veces los poetas y narradores cuando inician su aventura de escritura con un verso o frase que se les dio en la página en blanco, como una invitación para caminar a ciegas. Eso me parece más honesto.

Camino por la calle Lastarria, y antes de llegar a la Alameda se me acerca una muchacha para entregarme un panfleto. “Un panfleto más”, me digo. “Será contra el neoliberalismo o, tal vez, un manifiesto por la diversidad o, quizás, una promoción de un método de lectura veloz”. Lo guardo en mi bolsillo, para botarlo después en el primer basurero que encuentre.

En el Metro lo abro, y ¡ahí está!, inesperada, como un regalo, la frase que necesitaba, el pie forzado para mi charla, escrito como frase de llamada de un panfleto: “Aún no ha sido todo dicho”. No leo el resto del mensaje, solo aquella, que se sostiene sola, pura, en medio de la retórica contestataria.

Quizás esté contenido en ella lo único que se puede decir como invitación para jugarla por algo. Nacemos, y todo parece enseñarnos que todo ya ha sido dicho, descubierto, que “nada nuevo hay bajo el sol”. ¡Si la vida misma sobre la Tierra demuestra que eso no es así! El hombre es lo que nadie había dicho en la inmensidad silenciosa del cosmos. Chile mismo era una imposibilidad antes de que Pedro de Valdivia dijera, mirando a los ojos de Inés de Suárez, antes de partir de Lima: “Aún no ha sido todo dicho”.

La universidad donde voy a dar la charla nació de un grupo de amigos que la soñaron y la inventaron después de una derrota, cuando parecía haber sido escrita la última palabra.

Después de cualquier derrota hay que soñar y crear. Esto es lo único que hay que decirles a los jóvenes hoy: la vida es una aventura y no un guion. Y, tal vez, agregar el verso de Yeats: “Después de los sueños, vienen las responsabilidades”. Nada más, todo lo demás sobra.

Aterrizo en Concepción, feliz con mi frase caída del cielo, con la certeza de que en nuestra vida personal, en el país, en el planeta Tierra, “aún no ha sido todo dicho”. Y me prometo a mí mismo dos cosas: regalarla a los cuatro vientos y no convertirla jamás ni en consigna ni en eslogan ni en libro de autoayuda. Me lo repito diez veces mientras cruzo la calle Orompello en dirección a Ainavillo, bajo nubes que viajan en el aire, como poemas por escribirse todavía en el aire impecablemente azul, en una ciudad de nombre invitante: “Concepción”.

Warnken, Cristián. (2008). “Aún no ha sido todo dicho”, en *Aún no ha sido todo dicho* (Cartas al lector). Santiago: El Mercurio Aguilar (Adaptación).

Introducción al tema

Argumentos

Enunciación de la tesis o postura

Conclusión

Texto comienza con la narración de un hecho cotidiano. También se entrega información acerca del emisor.

Comentario sobre las creencias de las personas, que es parte del tema del que se hablará.

Continúa su narración. Se puede apreciar una primera aproximación del emisor con respecto al tema.

Sigue con la narración, como si nos contara una anécdota cotidiana.

Se introduce claramente el tema del texto.

Primer argumento que se basa en la naturaleza y otro ejemplo de tipo histórico.

Ejemplo cotidiano, más verosímil.

El emisor declara su tesis.

Concluye retomando su narración, de modo que atrae mejor la atención del lector.

Instrucciones

Escribe un texto argumentativo sobre el tema o propón uno distinto. Este será publicado en un “muro argumentativo” que construirás con tu curso: “¿Es posible decir que en esta sociedad ya está todo hecho y no es posible aportar cosas nuevas?”.

Planifica

- ③ Usa la tabla de la página 195 y complétala con tu punto de vista y tus argumentos.
- ③ Si no sabes mucho sobre el tema, investiga.

Indicadores

- ✓ Considera la estructura básica del texto (introducción, desarrollo y conclusión) que trabajaste en la página 186.
- ✓ Emite una tesis clara y que se mantenga en todo el texto.
- ✓ Usa, al menos, dos argumentos.
- ✓ Aplica el procedimiento de pronominalización (página 195).
- ✓ Usa, al menos, dos palabras con prefijos (página 166).
- ✓ Usa los signos que marcan incisos (página 187).

Escribe

- ⦿ Guiándote por la tabla, escribe tu texto. Considera un párrafo introductorio, un párrafo para cada argumento y un párrafo para la conclusión.
- ⦿ Usa ejemplos cotidianos y verosímiles.

Revisa

- ⦿ Intercambia tu texto con el de un compañero y revisa, usando los indicadores de la página anterior.

Observa este texto de un alumno de séptimo básico sobre los uniformes escolares. Fíjate en las correcciones que se hacen y observa si es posible agregar otras.

Las jóvenes muchas veces tenemos problemas con el uniforme escolar, ^{el cual} ~~la~~ ~~uniforme~~ siempre está unido a problemas con profesores e inspectores cada vez que no se usa bien. Toda esta situación ^{ha llevado} ~~es~~ ~~llevada~~ a que muchas colegios no sigan esa regla. Yo estoy de acuerdo con eso. El uniforme ~~siempre~~ ~~no debería~~ ~~ser una regla obligatoria~~ ^{de uso obligatorio}.

En primer lugar, el uso del uniforme es innecesario, pues no tiene nada que ver con el aprendizaje de los alumnos. Podemos aprender sin necesidad de usarlo, porque las notas tienen que ver con la inteligencia y no con ~~el uniforme~~ ~~como~~ ~~vestido~~ ~~como~~ ~~anda~~ ~~viviendo~~ ~~del~~ ~~alumnos~~ ~~Ellos~~ ~~quién~~ ~~ellos~~ ~~pueden~~ ~~respetar~~ ~~las~~ ~~normas~~. Además, es más cómodo para los estudiantes estudiar con ropa de calle, ~~ya~~ ~~se~~ ~~presta~~ ~~mejorar~~ ~~nuestro~~ ~~aprendizaje~~ porque estamos más cómodos. Además, es más divertido y así se aprende mejor.

Otra cosa importante es que los papás no tienen que ~~comprar~~ ~~uniformes~~ ~~cada~~ ~~año~~ ~~por~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~solo~~ ~~trabaja~~ ~~con~~ ~~ropa~~ ~~de~~ ~~calle~~ ~~y~~ ~~así~~ ~~es~~ ~~más~~ ~~bueno~~ ~~para~~ ~~nuestros~~ ~~papás~~ ~~ellos~~.

Por igual es importante ~~es~~ ~~importante~~ ~~es~~ ~~importante~~ ~~que~~ ~~entonces~~ ~~que~~ ~~entonces~~ ~~usarlo~~ ~~por~~ ~~el~~ ~~orden~~ ~~que~~ ~~estamos~~ ~~que~~ ~~aprenden~~ ~~para~~ ~~la~~ ~~vida~~.

Por todo lo dicho, creo que el uniforme escolar no tiene ninguna importancia y, por lo tanto, no debería usarse por obligación en los colegios.

Edita

- ⦿ Reescribe el texto, considerando las marcas de corrección.
- ⦿ Aplica la pauta de evaluación que el profesor ha escrito en la pizarra, corrigiendo los errores que él indique.

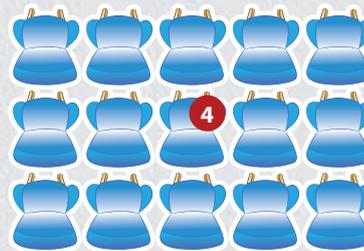
Publica

- ⦿ Transcribe el texto en Word o en otro procesador de texto.
- ⦿ Pega tu texto en el diario mural y comenta tu experiencia con los demás.



El debate

El **debate** es una técnica de comunicación oral en la que dos personas o grupos defienden su punto de vista sobre un tema determinado, confrontando opiniones contrarias. En el debate participa, fundamentalmente, un **moderador** y también puede haber un público. La discusión debe centrarse en la calidad de los argumentos que entrega cada uno, por cuanto el respeto es imprescindible.



- 1 Moderador 3 Equipo en contra
2 Equipo a favor 4 Público

Recurso: comportamiento en un debate

Recuerda que estás en una instancia de discusión, pero no de pelea. Por tanto, considera lo siguiente:

- ▶ Organiza previamente tus intervenciones. Debes tener claridad sobre las ideas que expondrás.
- ▶ Piensa en el público que será receptor, pues debes establecer una estrategia para que tu discurso sea escuchado, entendido y aceptado.
- ▶ Procura manejar tu dominio escénico y el contacto con el público.
- ▶ Cuida el tiempo de tus intervenciones. No te extiendas, pero tampoco seas muy breve. Para eso sirven la planificación y el ensayo.
- ▶ Respeta los turnos de habla, porque deberás defender tus ideas basándote en lo que diga tu contendor. Escucharlo te permite tomar apuntes para preparar tus contrargumentos.
- ▶ No te enojés ni pierdas el control. Si se dijo algo que te molestó, no te tientes a atacar al contendor. Siempre dirígete a sus ideas, no a su persona.

Herramienta: la toma de apuntes

En el desarrollo del debate, necesitarás tomar apuntes de los argumentos presentados por el equipo contrario, con el fin de preparar tus contrargumentos. Esta herramienta no solo es útil para el debate, sino que la usarás durante toda tu vida. Consiste en hacer un bosquejo que registre lo esencial de lo que estás escuchando. Los apuntes deben ser breves, ordenados, con letra clara, para poder usarlos efectivamente. Sigue estos pasos:

1. Escucha atentamente y anota solo lo sobresaliente, no los detalles. Intenta redactar ideas completas.
2. Si no entiendes lo que se dice en algún minuto, puedes preguntar en el momento oportuno.
3. Puedes usar un sistema de claves o signos (incluso de tu propia creación), pero no demasiados, pues pueden afectar la coherencia.
4. Anota lo dicho al final de la exposición, pues casi siempre corresponde a un resumen.
5. Si pierdes el hilo, deja un espacio y luego complétalo.
6. Cuando termines, revísalos y complétalos pronto, pues aún puedes acordarte.
7. Con tus apuntes, puedes realizar mapas conceptuales y esquemas para organizar la información.

Intenta usar esta herramienta en las próximas clases. Tomar buenos apuntes solo se logra cuando has practicado lo suficiente.



Individual

Escucha el texto que reproducirá tu profesor y practica la toma de apuntes. Recuerda seguir los pasos.

Lo que aprenderé

- ⊕ Participar adecuadamente en un debate, aplicando técnicas de comunicación no verbal y paraverbal.
- ⊕ Aplicar técnicas de comprensión de textos orales, para sintetizar, concluir, opinar o preguntar.

Instrucciones

En este taller te invitamos a participar en un debate grupal (cinco integrantes) frente al curso sobre un tema que deberás investigar. Aplica los consejos de la página anterior y sigue las pautas que a continuación se presentan.

Preparación

1. Los temas a discutir serán dados al azar por el profesor. Cada tema deberá tener dos posturas, para que pueda producirse el debate.
2. Cada equipo tomará el tema y se pondrán de acuerdo con el profesor y el otro equipo para determinar las posturas.
3. Cada grupo preparará sus argumentos para defender su posición. Es necesario considerar los posibles contrargumentos que el otro equipo pueda tener y anticiparse a ellos.
4. Organicen las intervenciones del grupo de tal modo que cada integrante participe al menos una vez durante la argumentación.
5. Designen a un moderador para cada debate, quien se encargará de medir el tiempo de las intervenciones y se preocupará de mantener un clima de respeto entre todos. Además, deberá tomar notas de lo que dicen los grupos, para resumirlas al final del debate.

Realización

6. Se inicia el debate cuando el moderador indica la pregunta que se debatirá.

7. Cada grupo expone durante diez minutos sus ideas, mientras el otro equipo toma apuntes de lo que dice, con el fin de usarlos en la etapa siguiente.
8. Después, cada grupo tendrá cinco minutos más para contrargumentar.
9. Se le dará la oportunidad al público para que pregunte u opine, en un período de cinco a siete minutos.
10. El moderador cierra el debate entregando algunas conclusiones generales o sintetizando brevemente lo que cada grupo expuso.

Evaluación

11. El público, los participantes y el profesor evaluarán la actividad según los indicadores. Aportarán sus comentarios y sugerencias sobre el desempeño de los participantes. Se recomienda usar sus apuntes para opinar sobre la actividad.

Indicadores

- ✓ El equipo presenta argumentos claros.
- ✓ Los argumentos son sólidos y convincentes.
- ✓ Los participantes respetan los turnos de habla.
- ✓ Los participantes no atacan a los contendores.
- ✓ Los participantes hablan claro y con volumen alto.

Para saber más

- ⊕ La **oratoria** corresponde al arte de hablar con elocuencia, es decir, con claridad y con la capacidad de convencer al otro. Actualmente, en Chile, se hacen concursos interescolares de debate, en los cuales los participantes deben aplicar muchas técnicas de oratoria. Te invitamos a investigar sobre esas técnicas y exponerlas a tus compañeros para mejorar futuros debates y participar en dichos certámenes.



Lee el siguiente texto y luego responde las preguntas 1 a 4.

Historia de la vida y hechos de David Copperfield

Charles Dickens

Capítulo primero: Nazco

Si soy yo el héroe de mi propia vida o si otro cualquiera me remplazará, lo dirán estas páginas. Para empezar mi historia desde el principio, diré que nací (según me han dicho y yo lo creo) un viernes a las doce en punto de la noche. Y, cosa curiosa, el reloj empezó a sonar y yo a gritar simultáneamente. Teniendo en cuenta el día y la hora de nacimiento, la enfermera y algunas comadronas¹ del barrio (que tenían puesto un interés vital en mí bastantes meses antes de que pudiéramos conocernos personalmente) declararon: primero, que estaba predestinado a ser desgraciado en esta vida, y segundo, que gozaría del privilegio de ver fantasmas y espíritus. Según ellas, estos dones eran inevitablemente otorgados a todo niño (de un sexo o de otro) que tuviera la desgracia de nacer en viernes y a medianoche.

Nací en Blooderstone, en Sooffolk, o “por ahí”, como dicen en Escocia [...]. Los ojos de mi padre se cerraron a la luz de este mundo seis meses antes de que se abrieran los míos. Aún ahora supone algo extraño para mí el hecho de que nunca me llegara a ver; y todavía más extraño es el oscuro recuerdo que conservo de mi primer encuentro, siendo un niño, con la piedra blanca de su tumba en el cementerio; la indefinible compasión que sentía al recordarle allí tendido y solo en la noche oscura, mientras nuestra salita estaba caliente e iluminada por el fuego y las velas, y las puertas de la casa estaban cuidadosa y cruelmente (me parecía entonces) cerradas.

Una tía de mi padre y, por consiguiente, tía abuela mía, de quien hablaré más adelante, era el magnate de nuestra familia: *miss Trotwood*, o *miss Betsey*, como mi pobre madre la llamaba siempre cuando se atrevía a nombrar a aquel formidable personaje (lo que ocurría muy rara vez). Mi tía se había casado con un hombre más joven que ella y muy elegante, aunque no en el sentido del dicho “es elegante lo que el elegante hace”, pues se sospechaba que pegaba a su mujer, y hasta llegó a contarse que una vez, discutiendo a propósito de cuestiones económicas, estuvo a punto de tirarla por la ventana de un segundo piso. Estas pruebas evidentes de incompatibilidad de caracteres indujeron a *miss Betsey* a darle dinero para que se marchara y consintiera en una separación amistosa [...]. A raíz de la separación había vuelto a usar su nombre de soltera y, comprando una casita muy alejada en la costa, se había establecido allí con su criada, como una solterona, viviendo siempre recluida en un aislamiento inflexible.

[...]

Mi madre estaba sentada junto a la chimenea, mal de salud y muy abatida, y miraba el fuego a través de sus lágrimas, pensando con tristeza en su propia vida y en el huerfanito a quien solo esperaba un mundo no muy contento de su llegada y algunos proféticos² paquetes de alfileres preparados de antemano en el cajón de una cómoda del primer piso. Mi madre, repito, estaba sentada al lado del fuego, en una tarde clara y fría de marzo, muy triste y deprimida, y temerosa de no salir con vida de la prueba que le esperaba, cuando, levantando sus ojos para enjugarlos, vio por la ventana a una señora desconocida que entraba en el jardín.

1 **comadrona**: persona que asiste a la mujer en el parto.

2 **profético**: que conoce por inspiración divina las cosas futuras.

[...]

Esta aparición impresionó de tal modo a mi madre que yo siempre he estado convencido de que es a *miss Betsey* a quien tengo que agradecer el haber nacido un viernes. Mi madre se levantó precipitadamente y fue a esconderse en un rincón detrás de una silla. *Miss Betsey* recorrió lentamente la habitación con su mirada, de un modo inquisitivo³ y moviendo los ojos como los de las cabezas de sarracenos⁴ que hay en los relojes de Dutch. Por fin encontró a mi madre y entonces, frunciendo las cejas como quien está acostumbrada a ser obedecida, le hizo señas para que saliera a abrir la puerta. Mi madre obedeció.

—¿La viuda de David Copperfield, supongo? —dijo *miss Betsey* con énfasis, apoyándose en la última palabra, sin duda para hacer comprender que lo suponía al ver a mi madre de luto riguroso y en aquel estado.

—Sí, señora —respondió débilmente mi madre.

—*Miss Trotwood* —dijo la visitante—. ¿Supongo que habrá oído usted hablar de ella?

Mi madre contestó que había tenido ese gusto, pero tuvo conciencia de que, a pesar suyo, demostraba que el gusto no había sido muy grande.

—Pues aquí la tiene usted —dijo *miss Betsey*.

Dickens, Charles. (2003). *Historia de la vida y hechos de David Copperfield*, México D. F.: Porrúa (Fragmento y adaptación)

1. ¿Qué características tiene el ambiente social en el que nació el protagonista?
2. ¿Cómo es la relación que se describe entre *miss Betsey* y la madre de David? Explica con citas.
3. ¿Por qué crees que *miss Betsey* prefiere aislarse después de su separación?
4. Considerando las características de *miss Betsey*, ¿por qué crees que aparece en la casa de la viuda de Copperfield?

Lee el siguiente texto y responde las preguntas 5 a 18.

***David Copperfield*, Charles Dickens**

Juan Carlos Calderón

Cuentan que en la gris Inglaterra del siglo XIX todas las familias, fuesen pobres, ricas, tristes o felices, solían reunirse, en corrillo, alrededor del fuego mientras esperaban, con ansioso agrado, la llegada del tardío cartero que traería un nuevo cuaderno azul de Boz debajo del brazo. Las esperas se amenizaban con historias de distintos personajes leídos.

Esta pequeña anécdota muestra perfectamente la pasión que sentía el pueblo inglés por Charles Dickens. El éxito y la fama que consiguió el escritor inglés entre todos los estamentos⁵ del pueblo inglés alcanzó cotas nunca jamás imaginadas. Tal era el amor de los ingleses para con Dickens que, a la muerte del escritor, durante las exequias⁶ de su funeral, Benjamin Jowett dijo de él: "Re-

3 **inquisitivo**: que indaga de modo rápido y cuidadoso.

4 **sarraceno**: natural de Arabia.

5 **estamento**: cada uno de los grupos sociales formados por personas que tienen un estilo de vida común o una función determinada dentro de la sociedad.

6 **exequias**: conjunto de oficios solemnes que se celebran por un difunto algunos días después de su entierro o en cada aniversario de su muerte.



sulta muy difícil calcular la deuda que hemos contraído con este hombre que nos ha hecho amar a unos personajes ingleses buenos, abiertos, sinceros y honestos que se cruzan cada día en nuestra existencia". Charles Dickens fue, y será para siempre, el escritor del pueblo inglés. [...]

En la novela se describe con gran realismo, humanidad y aura poética una amplia muestra del carácter inglés de mediados del siglo XIX. Ciertamente es que sus personajes son exageraciones, caricaturas de figuras reales mucho menos estrambóticas⁷, pero esta opulencia⁸ y desmesura en los detalles, en las manías y en los gestos de los personajes dickensianos, no hace que estos resulten menos creíbles o verdaderos, sino más bien al revés. Los personajes de Charles Dickens, y muy en especial los personajes de David Copperfield, debido al cariño que pone el autor en dibujarlos para nosotros, son figuras inolvidables.

En todo escritor existen ciertos aspectos de su experiencia vital que acaban contribuyendo y conformando un bagaje⁹ que, posteriormente, afectará de manera muy significativa a su obra. Por eso, resulta complicado no pensar en David Copperfield como un alter ego del propio Charles Dickens, sobre todo en los momentos en los que el primero, estudiante en un gabinete de abogados, solo piensa en escribir y en narrar, a través de un libro, las desventuras de su infancia y, además, se ve obligado a abandonar sus estudios y ponerse a trabajar para ayudar a su tía en la bancarrota. No hay, en toda la novela, un solo momento en el que el autor libere al lector de sus garras; la energía, la delicadeza y la vehemencia¹⁰ con la que Dickens dibuja los ambientes y los personaj

jes de aquella Inglaterra expansiva y desapasionada forman una telaraña que atrapa al lector en un flujo constante de emociones, sorpresas y acontecimientos inesperados que producen una tremenda variedad de emociones.

Nacido en 1812, a Dickens le tocó vivir en la Inglaterra victoriana; un país afanado por el auge de la Revolución Industrial¹¹ y el capitalismo, un país que había olvidado a los más pobres y miserables y que se escondía bajo el velo hipócrita de la moral calvinista. Dickens mostrará, con gran sentido del humor, pero de forma descarnada y directa, la dura realidad de las víctimas de la industrialización. Gracias a su capacidad para captar los ambientes urbanos y los personajes que merodean por las expansivas ciudades inglesas, él representará la conciencia moral de un pueblo inglés obnubilado por el desarrollo económico. Por ello, David Copperfield representa una ventana abierta por la que podía entrar un aire fresco que violentara las almas recargadas por la tradición.

La extensión de David Copperfield —más de mil páginas— permite a Dickens viajar por debajo del caparazón de esta Inglaterra reformada y dibujar hábilmente el retrato de la pobreza, la enfermedad, la delincuencia y la vida en el Londres de mediados del siglo XIX. Y es en esos momentos de descripción profunda, en los que el genio narrativo de Charles brilla con mayor fuerza, llegando a producir la sensación de que lo leído no lo hemos sino visto con nuestros propios ojos y vivido en nuestra propia vida.

David Copperfield es, por todos estos motivos, una de esas novelas que merecen la etiqueta de "clásico" y que permanecen en nuestra memoria. Es una novela larga, sí, pero merece ser leída.

David Copperfield, Charles Dickens. Recuperado el 20 de marzo de 2013, de <http://unlibroabierto.wordpress.com/2009/10/15/david-copperfield-charles-dickens/>. (Adaptación)

7 **estrambótico**: extravagante, irregular o sin orden.

8 **opulencia**: gran abundancia, riqueza o cantidad.

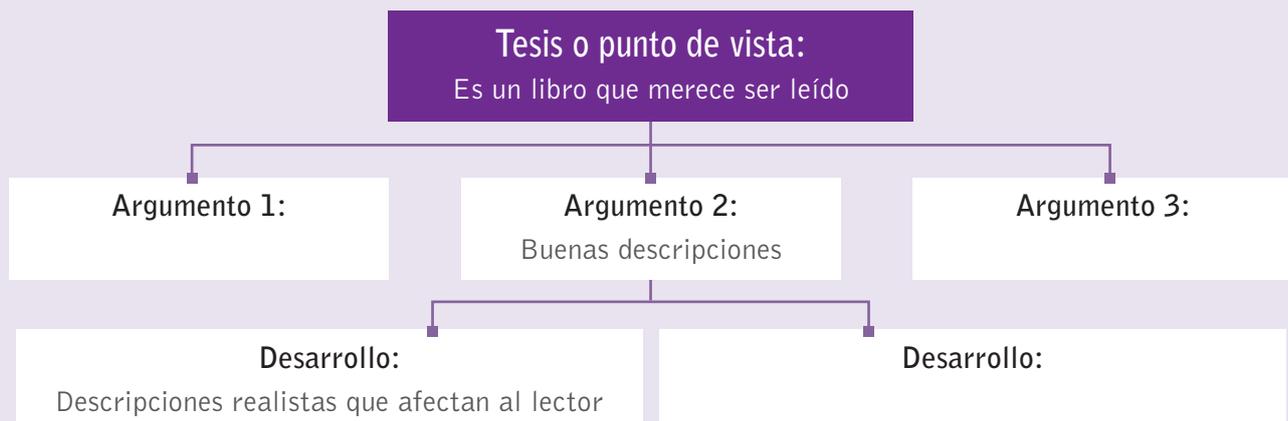
9 **bagaje**: conjunto de cosas o de conocimiento que tiene alguien.

10 **vehemencia**: apasionamiento o precipitación e irreflexión en la forma de actuar.

11 Período histórico (segunda mitad del siglo XVIII y principios del siglo XIX), en el que Inglaterra y otros países europeos experimentan un importante conjunto de transformaciones a nivel socioeconómico, tecnológico y cultural.

Responde en tu cuaderno.

5. ¿Quiénes serían los posibles lectores de este texto? Justifica tu respuesta y ejemplifica.
6. Según el autor, ¿qué efecto producen las descripciones de la novela?
7. ¿Qué piensa el autor del texto sobre la extensión de *David Copperfield*?
8. ¿Cómo era considerado Charles Dickens por los lectores de su época? Fundamenta.
9. ¿Con qué propósito se cita a Benjamin Jowett?
10. ¿Consideras que lo dicho por Juan Carlos Calderón sobre las descripciones se refleja en el fragmento leído? Fundamenta.
11. Busca en los textos anteriores palabras con los prefijos revisados. Anota el significado que tú crees que tienen.
12. Escoge al menos dos ejemplos en los textos para los tipos de adjetivos vistos. Luego, busca cuatro ejemplos de frases adjetivas.
13. ¿Qué crees que quiere decir la expresión “No hay, en toda la novela, un solo momento en el que el autor libere al lector de sus garras”?
14. Marca en el texto cuatro casos de pronominalización, con sus respectivos referentes.
15. El texto leído es una crítica literaria, es decir, un tipo de texto argumentativo. Subraya el enunciado correspondiente a la tesis del emisor y marca los párrafos en los que encuentres argumentos (si tienes dudas, revisa las páginas 186 y 193).
16. Completa el siguiente organizador gráfico, registrando la información extraída del ejercicio anterior.



ERT DF Individual

17. Escribe un resumen del texto de Juan Carlos Calderón, usando los signos para encerrar incisos. Revisa la página 142 para repasar la herramienta del resumen, y la 187 para los signos que introducen incisos.

En parejas

18. Discutan en torno a la siguiente pregunta: ¿Es una novela extensa —como *David Copperfield*— un texto difícil de leer para una persona en estos tiempos?



El pequeño escribiente florentino¹

Edmundo de Amicis

Tenía doce años y cursaba la cuarta elemental. Era un simpático niño florentino de cabellos rubios y tez blanca, hijo mayor de cierto empleado de ferrocarriles quien, teniendo una familia numerosa y un escaso sueldo, vivía con suma estrechez. Su padre lo quería mucho, y era bueno e indulgente² con él; indulgente en todo menos en lo que se refería a la escuela: en esto era muy exigente y se revestía de bastante severidad, porque el hijo debía estar pronto dispuesto a obtener otro empleo para ayudar a sostener a la familia; y para ello necesitaba trabajar mucho en poco tiempo.

Así, aunque el muchacho era aplicado, el padre lo exhortaba³ siempre a estudiar. Era este ya de avanzada edad y el exceso de trabajo lo había también envejecido prematuramente. En efecto, para proveer a las necesidades de la familia, además del mucho trabajo que tenía en su empleo, se buscaba a la vez, aquí y allá, trabajos extraordinarios de copista. Pasaba, entonces, sin descansar, ante su mesa, buena parte de la noche. Últimamente, cierta casa editorial que publicaba libros y periódicos le había hecho el encargo de escribir en las fajas⁴ el nombre y la dirección de los suscriptores. Ganaba tres florines por cada quinientas de aquellas tirillas de papel, escritas en caracteres grandes y regulares. Pero esta tarea lo cansaba, y se lamentaba de ello a menudo con la familia a la hora de comer.

—Estoy perdiendo la vista —decía—; esta ocupación de noche acaba conmigo.

El hijo le dijo un día:

—Papá, déjame trabajar en tu lugar; tú sabes que escribo regular, tanto como tú.

Pero el padre le respondió:

—No, hijo, no; tú debes estudiar; tu escuela es mucho más importante que mis fajas: tendría remordimiento si te privara del estudio una hora; lo agradezco; pero no quiero, y no me hables más de ello.

El hijo sabía que con su padre era inútil insistir en aquellas materias, y no insistió. Pero he aquí lo que hizo. Sabía que a las doce en punto dejaba su padre de escribir y salía del despacho para dirigirse a la alcoba. Alguna vez lo había oído: en cuanto el reloj daba las doce, sentía inmediatamente el rumor de la silla que se movía y el lento paso de su padre. Una noche esperó a que estuviese ya en cama; se vistió sin hacer ruido, anduvo a tientas por el cuarto, encendió el quinqué⁵ de petróleo, y se sentó en la mesa del despacho, donde había un montón de fajas blancas y la indicación de las direcciones de los suscriptores.

Empezó a escribir, imitando todo lo que pudo la letra de su padre. Y escribía contento, con gusto, aunque con miedo; las fajas escritas aumentaban, y de vez en cuando dejaba la pluma para frotarse las manos; después continuaba con más alegría, atento el oído y sonriente. Escribió ciento sesenta: ¡cerca de un florín! Entonces se detuvo: dejó la pluma donde estaba, apagó la luz y se volvió a la cama de puntillas.

1 **florentino**: natural de la ciudad italiana de Florencia.

2 **indulgente**: tolerante, inclinado a perdonar los errores.

3 **exhortar**: incitar a alguien con palabras, razones y ruegos a que haga o deje de hacer alguna cosa.

4 **faja**: tira de papel que, en vez de cubierta o sobre, se pone al libro, periódico o impreso de cualquier clase que se ha de enviar de una parte a otra, y especialmente cuando ha de ir por el correo.

5 **quinqué**: lámpara de mesa alimentada con petróleo y provista de un tubo de cristal que resguarda la llama.

Aquel día, a las doce, el padre se sentó a la mesa de buen humor. No había advertido nada. Hacía aquel trabajo mecánicamente, contando las horas y pensando en otra cosa. No sacaba la cuenta de las fajas escritas hasta el día siguiente. Sentado a la mesa con buen humor, y poniendo la mano en el hombro del hijo:

—¡Eh, Julio —le dijo—, mira qué buen trabajador es tu padre! En dos horas he trabajado anoche un tercio más de lo que acostumbro. La mano aún está ágil, y los ojos cumplen todavía con su deber.

Julio, contento, mudo, decía para sí: “¡Pobre padre! Además de la ganancia, le he proporcionado también esta satisfacción: la de creerse rejuvenecido. ¡Ánimo, pues!”.

Alentado con el éxito, la noche siguiente, en cuanto dieron las doce, se levantó otra vez y se puso a trabajar. Y lo mismo siguió haciendo varias noches. Su padre seguía también sin advertir nada. Solo una vez, cenando, observó de pronto:

—¡Es raro: cuánto petróleo se gasta en esta casa de algún tiempo a esta parte!

Julio se estremeció; pero la conversación no pasó de allí, y el trabajo nocturno siguió adelante.

Lo que ocurrió fue que, interrumpiendo así su sueño todas las noches, Julio no descansaba bastante; por la mañana se levantaba rendido aún, y por la noche al estudiar, le costaba trabajo tener los ojos abiertos. Una noche, por primera vez en su vida, se quedó dormido sobre los apuntes.

—¡Vamos, vamos! —le gritó su padre dando una palmada—. ¡Al trabajo!

Se asustó y volvió a ponerse a estudiar. Pero la noche y los días siguientes continuaba igual, y aún peor: daba cabezadas sobre los libros, se despertaba más tarde de lo acostumbrado; estudiaba las lecciones con desgano⁶, y parecía que le disgustaba el estudio. Su padre empezó a observarlo, después se preocupó de ello y, al fin, tuvo que reprenderlo. Nunca lo había tenido que hacer por esta causa.

—Julio —le dijo una mañana—; tú te descuidas mucho; ya no eres el de otras veces. No quiero esto. Todas las esperanzas de la familia se cifran⁷ en ti. Estoy muy descontento. ¿Comprendes?

A este único regaño, el verdaderamente severo que había recibido, el muchacho se turbó.

—Sí, cierto —murmuró entre dientes—; así no se puede continuar; es menester que el engaño concluya.

Pero por la noche de aquel mismo día, durante la comida, su padre exclamó con alegría:

—¡Este mes he ganado en las fajas treinta y dos florines más que el mes pasado!

Y diciendo esto, sacó a la mesa un puñado de dulces que había comprado, para celebrar con sus hijos la ganancia extraordinaria que todos acogieron con júbilo.

6 **desgano**: falta de entusiasmos.

7 **cifrar**: valorar en términos de cantidad, en especial pérdidas y ganancias.



Entonces Julio cobró ánimo y pensó para sí:

“¡No, pobre padre; no cesaré de engañarte; haré mayores esfuerzos para estudiar mucho de día; pero continuaré trabajando de noche para ti y para todos los demás!”.

Y añadió el padre:

—¡Treinta y dos florines!... Estoy contento... Pero hay otra cosa —y señaló a Julio— que me disgusta.

Y Julio recibió la reconvención⁸ en silencio, conteniendo dos lágrimas que querían salir, pero sintiendo al mismo tiempo en el corazón cierta dulzura. Y siguió trabajando con ahínco⁹; pero acumulándose un trabajo a otro, le era cada vez más difícil resistir. La situación se prolongó así por dos meses. El padre continuaba reprendiendo al muchacho y mirándolo cada vez más enojado. Un día fue a preguntar por él al maestro, y este le dijo:

—Sí, cumple, porque tiene buena inteligencia; pero no está tan aplicado como antes. Se duerme, bosteza, está distraído; hace sus apuntes cortos, de prisa, con mala letra. Él podría hacer más, pero mucho más.

Aquella noche el padre llamó al hijo aparte y le hizo reconvenciones más severas que las que hasta entonces le había hecho.

—Julio, tú ves que yo trabajo, que yo gasto mucho mi vida por la familia. Tú no me secundas¹⁰, tú no tienes lástima de mí, ni de tus hermanos, ni aún de tu madre.

—¡Ah, no, no diga usted eso, padre mío! —gritó el hijo ahogado en llanto, y abrió la boca para confesarlo todo.

Pero su padre lo interrumpió diciendo:

—Tú conoces las condiciones de la familia: sabes que hay necesidad de hacer mucho, de sacrificarnos todos. Yo mismo debía doblar mi trabajo. Yo contaba estos meses últimos con una gratificación¹¹ de cien florines en el ferrocarril, y he sabido esta mañana que ya no la tendré.

Ante esta noticia, Julio retuvo en seguida la confesión que estaba por escaparse de sus labios, y se dijo resueltamente: “No, padre mío, no te diré nada; guardaré el secreto para poder trabajar por ti; del dolor que te causo te compenso de este modo: en la escuela estudiaré siempre lo bastante para salir del paso: lo que importa es ayudar para ganar la vida y aligerarte de la ocupación que te mata”.

Siguió adelante, transcurrieron otros dos meses de tarea nocturna y de pereza de día, de esfuerzos desesperados del hijo y de amargas reflexiones del padre. Pero lo peor era que este se iba enfriando poco a poco con el niño, y no le hablaba sino raras veces, como si fuera un hijo desnaturalizado¹², del que nada hubiese que esperar, y casi huía de encontrar su mirada. Julio lo advertía, sufría en silencio, y cuando su padre volvía la

8 **reconvención:** censura, reprensión o reto que se le da a alguien por lo que ha hecho o dicho.

9 **ahínco:** empeño, perseverancia.

10 **secundar:** ayudar a alguien para que logre un objetivo.

11 **gratificación:** recompensa monetaria que se recibe por un servicio especial.

12 **desnaturalizado:** que falta a los deberes que la naturaleza impone a padres, hijos, hermanos, etc.

espalda, le mandaba un beso furtivamente, volviendo la cara con sentimiento de ternura compasiva y triste; mientras tanto el dolor y la fatiga lo demacraban¹³ y le hacían perder el color, obligándolo a descuidarse cada vez más en sus estudios.

Comprendía perfectamente que todo concluiría en un momento, la noche que dijera: “Hoy no me levanto”; pero al dar las doce, en el instante en que debía confirmar enérgicamente su propósito, sentía remordimiento; le parecía que, quedándose en la cama, faltaba a su deber, que robaba un florín a su padre y a su familia; y se levantaba pensando que cualquier noche que su padre se despertara y lo sorprendiera, o que por casualidad se enterara contando las fajas dos veces, entonces terminaría naturalmente todo, sin un acto de su voluntad, para lo cual no se sentía con ánimos. Y así continuó la misma situación.

Pero una tarde, durante la comida, el padre pronunció una palabra que fue decisiva para él. Su madre lo miró, y pareciéndole que estaba más echado a perder y más pálido que de costumbre, le dijo:

—Julio, tú estás enfermo. —Y después, volviéndose con ansiedad al padre—: Julio está enfermo, ¡mira qué pálido está!... ¡Julio mío! ¿Qué tienes?

El padre lo miró de reojo y dijo:

—La mala conciencia hace que tenga mala salud. No estaba así cuando era estudiante aplicado e hijo cariñoso.

—¡Pero está enfermo! —exclamó la mamá.

—¡Ya no me importa! —respondió el padre.

Aquella palabra le hizo el efecto de una puñalada en el corazón al pobre muchacho. ¡Ah! Ya no le importaba su salud a su padre, que en otro tiempo temblaba de oírlo toser solamente. Ya no lo quería, pues; había muerto en el corazón de su padre.

“¡Ah, no, padre mío! —dijo entre sí con el corazón angustiado—; ahora acabo esto de veras; no puedo vivir sin tu cariño, lo quiero todo; todo te lo diré, no te engañaré más y estudiaré como antes, suceda lo que suceda, para que tú vuelvas a quererme, padre mío. ¡Oh, estoy decidido en mi resolución!”.

Aquella noche se levantó todavía, más bien por fuerza de la costumbre que por otra causa; y cuando se levantó quiso volver a ver por algunos minutos, en el silencio de la noche, por última vez, aquel cuarto donde había trabajado tanto secretamente, con el corazón lleno de satisfacción y de ternura.

Sin embargo, cuando se volvió a encontrar en la mesa, con la luz encendida, y vio aquellas fajas blancas sobre las cuales no iba ya a escribir más, aquellos nombres de ciudades y de personas que se sabía de memoria, le entró una gran tristeza e involuntariamente cogió la pluma para reanudar el trabajo acostumbrado. Pero al extender la mano, tocó un libro y este se cayó. Se quedó helado.

Si su padre se despertaba... Ciertamente que no lo habría sorprendido cometiendo ninguna mala acción y que él mismo había decidido contárselo todo; sin embargo... el oír acercarse aquellos pasos en la oscuridad, el ser sorprendido a aquella

¹³ demacrar: adelgazar por causa física o psicológica.



hora, con aquel silencio; el que su madre se hubiese despertado y asustado; el pensar que por lo pronto su padre hubiera experimentado una humillación en su presencia descubriéndolo todo..., todo esto casi lo aterraba.

Aguzó¹⁴ el oído, suspendiendo la respiración... No oyó nada. Escuchó por la cerradura de la puerta que tenía detrás: nada. Toda la casa dormía. Su padre no había oído. Se tranquilizó y volvió a escribir.

Las fajas se amontonaban unas sobre otras. Oyó el paso cadencioso¹⁵ de la guardia municipal en la desierta calle; luego ruido de carruajes que cesó al cabo de un rato; después, pasado algún tiempo, el rumor de una fila de carros que pasaron lentamente; más tarde silencio profundo, interrumpido de vez en cuando por el ladrido de algún perro. Y siguió escribiendo.

Entretanto, su padre estaba detrás de él: se había levantado cuando se cayó el libro, y esperó buen rato; el ruido de los carros había cubierto el rumor de sus pasos y el ligero chirrido de las hojas de la puerta; y estaba allí, con su blanca cabeza sobre la negra cabecita de Julio. Había visto correr la pluma sobre las fajas y, en un momento, lo había recordado y comprendido todo. Un arrepentimiento desesperado, una ternura inmensa invadió su alma. De pronto, en un impulso, le tomó la cara entre las manos y Julio lanzó un grito de espanto. Después, al ver a su padre, se echó a llorar y le pidió perdón.

—Hijo querido, tú debes perdonarme —replicó el padre—. Ahora lo comprendo todo. Ven a ver a tu madre.

Y lo llevó casi a la fuerza junto al lecho y allí mismo pidió a su mujer que besara al niño. Después lo tomó en sus brazos y lo llevó hasta la cama, quedándose junto a él hasta que se durmió. Después de tantos meses, Julio tuvo un sueño tranquilo. Cuando el sol entró por la ventana y el niño despertó, vio apoyada en el borde de la cama la cabeza gris de su padre, quien había dormido allí toda la noche, junto a su hijo querido.

De Amicis, E. (2001). *El pequeño escritor florentino*. En *Corazón*. Santiago de Chile: Pehuén. (Fragmento)

Actividades

1. ¿Por qué es importante para el padre que Julio se dedique a estudiar?
2. ¿Estás de acuerdo con la acción que decidió llevar a cabo Julio para ayudar a su padre? Fundamenta tu respuesta.
3. ¿Qué efecto se logra en el lector con la descripción y actitudes del padre?
4. ¿Crees que es posible que una historia así pueda darse en este tiempo? Fundamenta.

¹⁴ **aguzar**: afinar, forzar el entendimiento o un sentido para que preste más atención.

¹⁵ **cadencioso**: serie de sonidos que se suceden de un modo regular.

El mundo como lo vemos nosotros los niños

Pamela Serrano

Yo veo los papeles como *origamis*¹. Veo los cartones como cascos. El barro como masa para pasteles. Las barandas del Metro como trapecios. La arena como un castillo. Las camas como trampolines. Las piscinas como mares gigantes. Los animales como peluches. Los libros como dibujos coloridos y pintorescos. Los zoológicos como una cárcel de animales. El globo terráqueo como un planeta más. La micro del Transantiago como una cuncuna gigante. El Metro como algo que viaja a la velocidad del sonido. Nosotros, los niños, siempre veremos las cosas que no deben ser, como las que deben ser.

Serrano, P. (2011) El mundo como lo vemos nosotros los niños. En *Santiago en 100 palabras. Los mejores 100 cuentos VI*. Santiago: Plagio.

Los chicos que nunca lloran

María Angélica Muñoz

Venden aspirinas, helados, libros piratas, agujas, pañuelos, imaginación es lo que venden. Se suben como gacelas² a las micros, cantan tres frases cortadas de una canción, por el amor de Dios te dicen, deme una monedita, se bajan sobrecorriendo. Huyen de los carabineros, gritan sus mercancías, viven con el saquito a cuestras, son chacoteros, siempre con un chiste entre los labios, son los chicos de las calles de Santiago, curtidos por el clima y la vida, van de un extremo a otro, se mueven entre pobres y ricos, hacen piruetas y acrobacias entre los autos, lavan parabrisas y nunca lloran.

Muñoz, M. (2011). Los chicos que nunca lloran. En *Santiago en 100 palabras. Los mejores 100 cuentos VI*. Santiago: Plagio.

Actividades

1. Compara las ideas sobre la infancia que se dan en los microcuentos leídos.
2. En el primer microcuento de esta página se dice: "Nosotros, los niños, siempre veremos las cosas que no deben ser, como las que deben ser". ¿Cómo interpretas esa frase?
3. ¿Qué semejanzas y qué diferencias puedes identificar entre los niños de los que se habla en los tres cuentos leídos en esta sección?

1 **origami**: arte de origen japonés que consiste en el doblado de papel para obtener figuras de variadas formas.

2 **gacela**: mamífero similar a un ciervo que habita en algunas zonas de África y Oriente y que es reconocido por su agilidad y velocidad.



El poder de la infancia

León Tolstoi

—¡Que lo maten! ¡Que lo fusilen! ¡Que fusilen inmediatamente a ese canalla...! ¡Que lo maten! ¡Que corten el cuello a ese criminal! ¡Que lo maten, que lo maten...! —gritaba una multitud de hombres y mujeres, que conducía, maniatado, a un hombre alto y erguido¹. Este avanzaba con paso firme y con la cabeza alta. Su hermoso rostro viril expresaba desprecio e ira hacia la gente que lo rodeaba.

Era uno de los que, durante la guerra civil, luchaban del lado de las autoridades. Acababan de prenderlo y lo iban a ejecutar.

“¡Qué le hemos de hacer! El poder no ha de estar siempre en nuestras manos. Ahora lo tienen ellos. Si ha llegado la hora de morir, moriremos. Por lo visto, tiene que ser así”, pensaba el hombre; y, encogiéndose de hombros, sonreía, fríamente, en respuesta a los gritos de la multitud.

—Es un guardia. Esta misma mañana ha tirado contra nosotros —exclamó alguien.

Pero la muchedumbre no se detenía. Al llegar a una calle en que estaban aún los cadáveres de los que el ejército había matado la víspera², la gente fue invadida por una furia salvaje.

—¿Qué esperamos? Hay que matar a ese infame aquí mismo. ¿Para qué llevarlo más lejos?

El cautivo se limitó a fruncir el ceño y a levantar aún más la cabeza. Parecía odiar a la muchedumbre más de lo que esta lo odiaba a él.

—¡Hay que matarlos a todos! ¡A los espías, a los reyes, a los sacerdotes y a esos canallas! Hay que acabar con ellos, en seguida, en seguida... —gritaban las mujeres.

Pero los cabecillas decidieron llevar al reo a la plaza.

Ya estaban cerca, cuando de pronto, en un momento de calma, se oyó una vocecita infantil, entre las últimas filas de la multitud.

—¡Papá! ¡Papá! —gritaba un chiquillo de seis años, llorando a lágrima viva, mientras se abría paso, para llegar hasta el cautivo—. Papá, ¿qué te hacen? ¡Espera, espera! Llévame contigo, llévame...

Los clamores de la multitud se apaciguaron por el lado en que venía el chiquillo. Todos se apartaron de él, como ante una fuerza, dejándolo acercarse a su padre.

—¡Qué simpático es! —comentó una mujer.

—¿A quién buscas? —preguntó otra, inclinándose hacia el chiquillo.

—¡Papá! ¡Déjenme que vaya con papá! —lloriqueó el pequeño.

—¿Cuántos años tienes, niño?

—¿Qué van a hacer con papá?

—Vuelve a tu casa, niño, vuelve con tu madre —dijo un hombre.

El reo oía ya la voz del niño, así como las respuestas de la gente. Su cara se tornó aún más taciturna³.

1 **erguido**: derecho, recto.

2 **víspera**: día anterior.

3 **taciturno**: triste, melancólico, apesadumbrado.

4 **despiadado**: inhumano, cruel, sin piedad.

5 **aborrecer**: tener o sentir odio hacia algo o alguien.

—¡No tiene madre! —exclamó, al oír las palabras del hombre.

El niño se fue abriendo paso hasta que logró llegar junto a su padre; y se abrazó a él.

La gente seguía gritando lo mismo que antes: “¡Que lo maten! ¡Que lo ahorquen! ¡Que fusilen a ese canalla!”.

—¿Por qué has salido de casa? —preguntó el padre.

—¿Dónde te llevan?

—¿Sabes lo que vas a hacer?

—¿Qué?

—¿Sabes quién es Catalina?

—¿La vecina? ¡Claro!

—Bueno, pues..., ve a su casa y quédate ahí... hasta que yo... hasta que yo vuelva.

—¡No; no iré sin ti! —exclamó el niño, echándose a llorar.

—¿Por qué?

—Te van a matar.

—No. ¡Nada de eso! No me van a hacer nada malo.

Despidiéndose del niño, el reo se acercó al hombre que dirigía a la multitud.

—Escuche; máteme como quiera y donde le plazca; pero no lo haga delante de él —exclamó, indicando al niño—. Desátame por un momento y cójame del brazo para que pueda decirle que estamos paseando, que es usted mi amigo. Así se marchará. Después..., después podrá matarme como se le antoje.

El cabecilla accedió. Entonces, el reo cogió al niño en brazos y le dijo:

—Sé bueno y ve a casa de Catalina.

—¿Y qué vas a hacer tú?

—Ya ves, estoy paseando con este amigo; vamos a dar una vuelta; luego iré a casa. Anda, vete, sé bueno.

El chiquillo se quedó mirando fijamente a su padre, inclinó la cabeza a un lado, luego al otro, y reflexionó.

—Vete; ahora mismo iré yo también.

—¿De veras?

El pequeño obedeció. Una mujer lo sacó fuera de la multitud.

—Ahora estoy dispuesto; puede matarme —exclamó el reo, en cuanto el niño hubo desaparecido.

Pero, en aquel momento, sucedió algo incomprensible e inesperado. Un mismo sentimiento invadió a todos los que momentos antes se mostraron crueles, despiadados y llenos de odio.

—¿Saben lo que les digo? Deberían soltarlo —propuso una mujer.

—Es verdad. Es verdad —asintió alguien.

—¡Suéltenlo! ¡Suéltenlo! —rugió la multitud.

Entonces, el hombre orgulloso y despiadado⁴ que aborreciera⁵ a la muchedumbre hacía un instante, se echó a llorar; y, cubriéndose el rostro con las manos, pasó entre la gente, sin que nadie lo detuviera.

Tolstoi, L. (2003). El poder de la infancia. En *Obras completas. Tomo IV*. Madrid: Aguilar.

Actividades

1. ¿Qué es lo que hace cambiar de actitud al acusado?
2. ¿Qué cambios se produjeron en la multitud después del incidente con el niño?
3. ¿Por qué crees que la multitud cambió? Argumenta.



^ Vincent van Gogh (1888). *Noche estrellada sobre el río Ródano*. Museo de Orsay, París.

En discusión

- ⊕ **Individual.** ¿Qué entiendes por “luz interior”? ¿Cómo se relaciona tu “luz interior” con el mundo en que vives?
- ⊕ **En parejas.** Observen el cuadro de Van Gogh. ¿Qué sensaciones y emociones les provoca?

El arte y la época

Este es un tema delicado, pues existen artistas que logran complacer los gustos de la época y otros que no. Es interesante apreciar que artistas que sufrieron incompreensión y poca atención en su época fueron, un tiempo después de su muerte, considerados como genios. Es un caso muy sobresaliente el de Vincent van Gogh, quien pedía una suma minúscula por sus cuadros durante su vida debido a que nadie deseaba comprarlos, y sin embargo hoy valen millones y pueden considerarse entre los más caros de los pintores modernos.

Quizá el caso de Van Gogh sea un ejemplo extremo, pero podemos apreciar la diferencia entre artistas que desean complacer los gustos de una época y los que prefieren dar a conocer sus expresiones interiores como parte culminante¹ de su obra.

Una anécdota acerca de esto nos hace pensar en un pintor acusado de demencia por sus contemporáneos, pero considerado como uno de los genios más grandes que han existido en la historia de la pintura por los estudiosos en la actualidad; hablamos de Domenico Theotocopoulos, conocido como el Greco.

El escritor Julio Clovio cuenta en una de sus cartas: “Fui ayer a buscar al Greco para dar un paseo por la ciudad. El tiempo era muy hermoso, con un delicioso sol de primavera que alegraba a todo el mundo. La ciudad parecía estar en fiesta; al entrar en el estudio del Greco me quedé asombrado al ver en las ventanas corridos los visillos tan completamente que apenas podía distinguir los objetos. El Greco estaba sentado en una silla y no trabajaba ni dormía. No quiso salir conmigo porque la luz del día turbaba² su luz interior”.

Existen, sin embargo, artistas que pese a las dificultades que encontraron en su tiempo consiguieron satisfacer los gustos de su época de una forma sorprendente, logrando ser recordados por sus obras hasta la actualidad de la misma manera.

Posiblemente, el dedicarse a desarrollar la obra artística sin perder la propia “luz interior” y ajustándose a los gustos de la época es una tarea difícil, pero dependerá de los elementos que influyen el alma del artista y de la relación que establezca con la sociedad de su época.

Cerpa, D. (2001). El arte y la época. En *El proceso de la creación artística*. Recuperado el 15 de junio de 2013, de http://bahai-library.com/alba_proceso_creacion_artistica (Fragmento)

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

¹ **culminante**: superior, sobresaliente, principal.

² **turbar**: alterar o interrumpir un estado o situación.

En esta unidad aprenderé a:

Lectura	Escritura	Comunicación oral
<ul style="list-style-type: none"> Leer, interpretar y reflexionar sobre textos poéticos. 	<ul style="list-style-type: none"> Escribir una carta al director. 	<ul style="list-style-type: none"> Participar en una mesa redonda para expresar una opinión.



Lee los siguientes poemas y desarrolla las actividades:

Cuando me puse a pensar

José Martí

Cuando me puse a pensar
la razón me dio a elegir
entre ser quien soy, o ir
el ser ajeno a emprestar¹.

Mas² me dije: si el copiar
fuera ley, no nacería
hombre alguno, pues haría
lo que antes de él se ha hecho:
y dije, llamando al pecho,
¡sé quién eres, alma mía!

Martí, J. (2011). Cuando me puse a pensar.
En *Poemas*. Barcelona: Red Ediciones.

Actividades

Responde en tu cuaderno:

Cuando me puse a pensar

1. ¿En qué estaba pensando el hablante lírico cuando la razón le dio a elegir?
2. ¿A qué clase de "copia" hace referencia el hablante lírico del poema? Explícala.
3. ¿Qué tipo de hombre prefiere ser el hablante lírico? ¿A qué atribuyes su elección?
4. ¿A qué conclusión llega el hablante?

De este mundo en la comedia

Rosalía de Castro

De este mundo en la comedia
eterna, vienen y van
bajo un mismo velo envueltas
la mentira y la verdad;
por eso al verlas el hombre
tras del mágico cendal³
que vela la faz⁴ de entrambas⁵,
nunca puede adivinar
con certeza cuál es de ellas
la mentira o la verdad.

De Castro, R. (2011). De este mundo en la comedia.
En *En las orillas del Sar*. Barcelona: Red Ediciones.

De este mundo en la comedia

5. ¿Qué quiere decir que la verdad y la mentira vayan "envueltas en el mismo velo"?
6. Busca los significados de "velo" y "velar". Explica la diferencia de ambos en el contexto del poema.
7. ¿Crees que el hablante lírico es capaz de distinguir la mentira de la verdad? Menciona los versos que apoyan tu respuesta.

1 **emprestar**: pedir prestado.

2 **mas**: conector adversativo, equivalente a pero. Distinto de más, que es adverbio de cantidad.

3 **cendal**: tela de seda o lino muy delgada y transparente.

4 **faz**: rostro o cara.

5 **entrambas**: ambas.

Tarde

Róbinson Saavedra Gómez

En la frente pensativa
de la cordillera que arde,
rompe sus rosas de fuego
la tarde.

Se va el día victorioso
marcando en fuego su estela⁶,
y la tarde al mar sonoro
vuela.

Y junto con la campana
que el cielo ardido deshoja,
la noche llega como una
mariposa.

Saavedra Gómez, R. (1989). Tarde. En *El árbol que canta. Antología de poesía para niños*. Santiago: Universitaria.

Tarde

- ¿En qué circunstancia se encuentra el hablante lírico del poema?
- El hablante lírico dice: "Se va el día victorioso / marcando en fuego su estela, / y la tarde al mar sonoro / vuela". Explica a qué momento de la tarde hace referencia esta estrofa del poema.
- ¿Qué características objetivas y subjetivas de la tarde reconoces en el poema?

- Reconoce y describe los elementos del género lírico presentes en cada poema completando en tu cuaderno la siguiente tabla. Junto a cada respuesta, menciona los versos que la ejemplifican.

Poema	Objeto lírico	Actitud lírica	Motivo lírico
<i>Cuando me puse a pensar</i>			
<i>De este mundo en la comedia</i>			
<i>Tarde</i>			

En grupos

- Respecto del poema *Cuando me puse a pensar*: ¿Se atreven a ser ustedes mismos?
- Vuelve a leer el poema *De este mundo en la comedia*. ¿Han experimentado situaciones en las que se les ha hecho difícil reconocer la verdad de la mentira? Compartan alguna de esas experiencias.

Individual

- Lee nuevamente el poema *Tarde*. ¿Qué significado tiene para ti la tarde? ¿De qué cosas te acuerdas?, ¿qué te hace sentir? Escribe un comentario que lo exprese.

⁶ **estela**: rastro que deja en el aire un cuerpo en movimiento.



Prepara tu lectura

Glosario

- 🕒 **Género lírico:** conjunto de textos literarios al que pertenecen las obras compuestas en verso o prosa en las que el hablante expresa en primera persona sus sentimientos, ideas o creencias, empleando un lenguaje especialmente expresivo.
- 🕒 **Poema:** texto normalmente escrito en versos, los cuales se agrupan formando estrofas.
- 🕒 **Rima asonante:** se produce cuando entre dos versos solo riman las vocales a partir de la última sílaba acentuada. Por ejemplo: "Al pasar la medianoche / y romper el llanto el Niño, / las cien bestias despertaron / y el establo se hizo vivo".
- 🕒 **Contexto de producción:** contexto histórico, social y cultural que rodea la producción de una obra.

Niveles y registros de habla

En una situación comunicativa, se utiliza un nivel y un registro de habla determinado. El nivel depende de la experiencia educacional y cultural de los hablantes: mientras mayor es su nivel educacional, más dominio poseen del nivel **culto** del lenguaje; por el contrario, mientras menor es su nivel educacional, menos dominio de la lengua culta tienen, lo que lleva a que empleen el nivel **inculto** del lenguaje. Lee los siguientes ejemplos:

Nivel culto	Nivel inculto	
<i>¿Vamos a ir de excursión al cerro?</i>	<i>¿Vamos a irnos de excursión al cerro?</i>	La preparación del hablante se nota en la adecuada conjugación verbal.
<i>Nadie dijo nada de eso.</i>	<i>Nadien dijo nada de eso.</i>	El correcto uso y pronunciación del vocabulario también evidencia la preparación del hablante.

El **registro** corresponde a la adecuación al contexto o situación comunicativa en que se encuentran el emisor y sus interlocutores, y se clasifica en dos tipos: **formal** e **informal** (o coloquial). El registro formal se adopta ante personas de mayor jerarquía, autoridad o edad, y en situaciones formales, tales como conferencias, clases académicas, entrevistas, debates, discursos, entre otras. El registro informal se usa en situaciones cotidianas, como las conversaciones entre amigos o familiares. Lee los ejemplos y sus explicaciones:

Registro formal	Registro informal	
<i>Ellos se conocían hace tiempo.</i>	<i>Ellos se cachaban hace rato.</i>	El vocabulario y la modulación de las palabras permiten diferenciar un registro formal de uno informal. Lo importante en este caso es que el registro se adecue a la situación comunicativa.
<i>¿Estás estudiando para esa prueba difícil?</i>	<i>¿Estái estudiando pa' esa prueba súper pelúa?</i>	



En el mundo...

- 1510: Se publican impresas las primeras recopilaciones de romances.
- 1945: Gabriela Mistral gana el Premio Nobel de Literatura, lo que la convirtió en la primera persona latinoamericana en ser galardonada con este premio.
- 1960: Mario Benedetti publica *La tregua*, su novela más celebrada.

La flor de la montaña

Cristián Warnken

En Chile el desierto avanza, pero también florece. Eso explica que vivamos en una eterna contradicción: por un lado, pareciera que el país se va secando entre tanta estupidez y falta de espíritu. Pero, a veces, cerca del mar o de la montaña, en algún rincón milagroso de esta *finis terrae*¹, volvemos a entender el sentido de habitar aquí, el gesto desesperado y extremo de nuestros antepasados, inmigrantes que apostaron por buscar otro oro que el que frenéticamente² perseguían los “conquistadores torvos”³.

¿Qué era lo que tenía tanto valor en esta capitania rústica y pobre, “erial⁴ remoto y presuntuoso⁵”, como para quedarse aquí para siempre?

El verdadero tesoro está guardado entre cuatro nubes, y no es ni el cobre, ni el prodigioso vino emergente⁶, ni la fruta del valle central. El verdadero tesoro por el que vale la pena dar la vida y quedarse aquí para siempre es una hierba que crece de noche, lejos del sonido y la furia, una flor silvestre, que crece en la montaña, cerca del viento, tan frágil. No se vende en los mercados, no se exporta, es “única en el fulgor⁷ de su dulzura / es dócil al sol, es rebelde a la cizaña”⁸. Esa flor olvidada y solitaria debiera estar en nuestro emblema patrio, porque habla tanto o más de nosotros que el huemul o el cóndor.

Esta flor es la imagen del trasfondo de gratitud, poesía y sencillez que todavía persiste en el Chile profundo. Es posible encontrarla en la provincia, en el ojal de algunas personas humildes, o en los patios de las últimas casas, y siempre las verás en las animitas cerca de las carreteras. Estoy seguro de que todos los grandes poetas de Chile conocieron en algún momento de su infancia esa flor, la vieron, la amaron, la llevaron siempre adentro, les creció entre sus versos, como crecen ciertas flores entre las grietas.

El prodigioso milagro de la poesía en Chile, país inculto, solo se explica por el cultivo silencioso de ese fondo de dulzura ancestral⁹, flor del abismo y de la altura.

Warnken, C. (2008). La flor de la montaña. En *Aún no ha sido todo dicho*. Santiago: El Mercurio – Aguilar. (Fragmento).



▲ Javier Rubilar (2002).
Desierto florido.

1 **finis terrae**: expresión latina que significa “fin del mundo conocido”.

2 **frenéticamente**: furiosamente, rabiosamente.

3 **torvo**: dicho especialmente de la mirada. Fiero, espantoso.

4 **erial**: tierra o campo sin cultivar.

5 **presuntuoso**: lleno de orgullo, que presume.

6 **emergente**: que nace, sale o tiene principio en otra cosa.

7 **fulgor**: resplandor y brillantez.

8 **cizaña**: planta cuya harina es venenosa.

9 **ancestral**: perteneciente o relativo a los antepasados.

Actividades

1. Según lo leído, ¿cuál es la eterna contradicción en que vivimos?
2. ¿Qué características de la flor de la montaña se atribuyen al carácter chileno?
3. ¿Cuál es ese “Chile profundo” al que hace referencia el emisor del texto?



En grupo

4. Comenten: ¿Qué es lo que el emisor del texto entiende por poesía?



Mario Benedetti
(1920-2009)

Este autor uruguayo comenzó a escribir poemas y cuentos desde que estaba en la educación básica. Entre sus obras poéticas se pueden mencionar *Poemas de la oficina* (1956), *Las soledades de Babel* (1991) y *El mundo que respiro* (2001). Uno de sus textos más famosos es la novela corta titulada *La tregua* (1960).

Durante la lectura

1. ¿Qué quiere decir este verso?
2. ¿Qué invitación se está haciendo en esta estrofa?

Vocabulario

escepticismo: desconfianza o duda sobre alguna verdad.

amén: expresión que denota aceptación ("que así sea").

utopía: proyecto que parece irrealizable en el momento de su formulación.

prematureo: que se da antes de tiempo, precipitado, apresurado.

a ponchazos: con grandes dificultades.

vértigo: turbación repentina del juicio. Trastorno del sentido del equilibrio.

ruin: malvado, mezquino, despreciable.

granuja: muchacho vagabundo, pilluelo.

Lee los siguientes poemas y trabaja las actividades que se presentan a continuación:

¿Qué les queda a los jóvenes?

Mario Benedetti

¿Qué les queda por probar a los jóvenes
en este mundo de paciencia y asco?
¿solo *grafitti*? ¿rock? ¿**escepticismo**?
también les queda no decir **amén (1)**
no dejar que les maten el amor
recuperar el habla y la **utopía**
ser jóvenes sin prisa y con memoria
situarse en una historia que es la suya
no convertirse en viejos **prematureos**

¿qué les queda por probar a los jóvenes
en este mundo de rutina y ruina?
¿cocaína? ¿cerveza? ¿barras bravas?
les queda respirar / abrir los ojos
descubrir las raíces del horror
inventar paz así sea **a ponchazos**
entenderse con la naturaleza
y con la lluvia y los relámpagos
y con el sentimiento y con la muerte
esa loca de atar y desatar **(2)**

¿qué les queda por probar a los jóvenes
en este mundo de consumo y humo?
¿**vértigo**? ¿asaltos? ¿discotecas?
también les queda discutir con Dios
tanto si existe como si no existe
tender manos que ayudan / abrir puertas
entre el corazón propio y el ajeno
sobre todo les queda hacer futuro
a pesar de los **ruines** del pasado
y los sabios **granujas** del presente.

Benedetti, M. (2000). ¿Qué les queda a los jóvenes?
En *La vida ese paréntesis*. Buenos Aires:
Editorial Sudamericana.

Romance del enamorado y la Muerte

Anónimo

Un sueño soñaba anoche,
 soñito del alma mía,
 soñaba con mis amores
 que en mis brazos la tenía.
 Vi entrar señora tan blanca
 muy más que la nieve fría.
 —¿Por dónde has entrado amor?
 ¿Cómo has entrado mi vida?
 Las puertas están cerradas,
 ventanas y celosías.
 —No soy el amor, amante:
 la Muerte que Dios te envía.
 —¡Ay, Muerte tan **rigurosa**,
 déjame vivir un día! (3)
 —Un día no puede ser,
 una hora tienes de vida.
 Muy de prisa se calzaba,
 más de prisa se vestía;
 ya se va para la calle,
 en donde su amor vivía.
 —¡Ábreme la puerta, blanca,
 ábreme la puerta niña!
 —¿Cómo te podré yo abrir
 si la ocasión no es venida?
 Mi padre no fue al palacio,
 mi madre no está dormida.
 —Si no me abres esta noche,
 ya no me abrirás querida;
 la Muerte me está buscando,
 junto a ti vida sería.
 —Vete bajo la ventana
 donde **labraba** y cosía,
 te echaré cordón de seda
 para que subas arriba,
 y si el cordón no alcanzare
 mis trenzas añadiría.
 La fina seda se rompe;
 la Muerte que allí venía:
 —Vamos, el enamorado,
 que la hora ya está cumplida.

Anónimo. (1927). Romance del enamorado y la Muerte.
 En *Tesoro de los romanceros y cancioneros españoles*.
 Barcelona: Librería de los SS. A. Pons y Compañía.



Dato

Los romances surgieron en el siglo XIV y se desarrollaron durante toda la Edad Media. Durante este periodo, un tema importante fue el de la muerte.

Durante la lectura

- ¿Por qué el hablante califica de "rigurosa" a la Muerte?

Vocabulario

riguroso: severo, duro, estricto.

labrar: trabajar.

Sugerencias...

Romancero gitano

Autor: Federico García Lorca

Año: 1998

Editorial: Lom Ediciones

Descripción: una de las obras poéticas más importantes de este autor hispano. Publicada originalmente en 1928, está compuesta por dieciocho romances que rescatan diversos elementos de la cultura gitana, y que abordan temas como la noche, la muerte, la luna, entre otros.





Décimas de la tradición popular

Durante la lectura

- Has escuchado la sentencia "no hay mal que por bien no venga". ¿En qué situaciones se usa?
- ¿Cómo caracterizarías al hablante lírico de esta décima?
- ¿Qué relación existe entre la experiencia y la indecisión?

Vocabulario

azucena: flor de esta planta, la cual suele ser muy aromática y de diferentes colores.

ponderar: examinar con sumo cuidado.

desaire: desprecio, menosprecio, desdén.

Arturo Gordon (s.f.). *La zamacueca*.

Las décimas suelen ser parte del

repertorio del canto popular.



Wikimedia Commons

No hay mal que por bien no venga

No hay mal que por bien no venga (4)
ni bien que su mal no traiga,
edificio que no caiga
ni cosa que fin no tenga.
No hay nada que se mantenga
con el paso de los años
y hasta los mismos engaños
dejan paso a la verdad
para ver con claridad
los tremendos desengaños.

Yo me atrevo a ser pintor

Yo me atrevo a ser pintor
y pintarte una **azucena**;
pintarte la luna llena
y el resplandeciente sol.
También te pinto una flor
en manos de un jardinero,
y te pinto el mundo entero
sin nada que **ponderar**:
pero no podré pintar,
mi niña, lo que te quiero.

Yo no canto para naide

Yo no canto para **naide**
ni naide me ponga asunto,
yo canto para un difunto
que anda penando en el aire. (5)
Yo canto por un **desaire**
que me ha dado una mujer:
ella me empezó a querer
y luego se arrepintió.
Las penas que me dejó
¡qué malas son de tener!

Si la experiencia viniera

Si la experiencia viniera
junto con uno a este mundo,
ni por un solo segundo
la indecisión existiera. (6)
Entonces la vida fuera
una gloria, una fortuna;
pero es tan inoportuna
que siempre se está ocultando,
y al fin se aparece cuando
ya no hace falta ninguna.

Décimas de la tradición popular. Rescatado el 15 de junio de 2013, de http://www.webs.ulpgc.es/canatlantico/pdf/8/8/popular_tradicion_hispa.pdf



Registro de habla

La palabra *naide* pertenece al habla del nivel inculto que suele ser la norma del pueblo, seno en que nace la décima popular, y donde es recurrente escuchar *naide* en lugar de *nadie*.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Credo¹

Gabriela Mistral

Creo en mi corazón, ramo de aromas
que mi Señor como una **fronda** agita,
perfumando de amor toda la vida
y haciéndola bendita.

Creo en mi corazón, el que no pide
nada porque es capaz del sumo ensueño
y abraza en el ensueño lo creado:
¡inmenso dueño! (7)

Creo en mi corazón, que cuando canta
hunde en el Dios profundo el **flanco** herido,
para subir de la piscina viva
recién nacido.

Creo en mi corazón, el que **tremola**
porque lo hizo el que turbó los mares,
y en el que da la Vida orquestaciones
como de **pleamares**.

Creo en mi corazón, el que yo exprimo
para teñir el lienzo de la vida
de rojez o **palor**, y que le ha hecho
veste encendida. (8)

Creo en mi corazón, el que en la siembra
por el **surco** sin fin fue acrecentando.
Creo en mi corazón, siempre vertido,
pero nunca vaciado.

Creo en mi corazón, en que el gusano
no ha de morder, pues **mellará** a la muerte; (9)
creo en mi corazón, el reclinado
en el pecho de Dios terrible y fuerte.

Mistral, G. (1993). Credo. En *Poesía y prosa*. Caracas: Ayacucho.

Durante la lectura

7. ¿De qué crees que es capaz tu propio corazón?
8. ¿A qué se refiere el hablante cuando dice que "exprime" su corazón?
9. ¿Qué postura frente a la muerte se presenta en estos versos?

Vocabulario

fronda: conjunto de hojas o ramas que forman espesura.

flanco: lado, costado.

tremolar: referido a una bandera o estandarte que se enarbola o levanta en alto, batiéndolo o moviéndolo en el aire.

pleamar: fin del ascenso de la marea.

palor: palidez.

veste: vestido.

surco: hendidura o zanja que se hace en la tierra con el arado.

mellar: causar un deterioro en una cosa material o inmaterial.

¹ **Credo:** oración que contiene los principales artículos de la fe enseñada por los apóstoles. En el contexto del poema, el hablante toma la forma y finalidad de este rezo para expresar la profunda creencia que tiene en la fuerza de su corazón.



Hombre de provecho

Juan Goytisolo

Me lo decía mi abuelito,
me lo decía mi papá,
me lo dijeron muchas veces
y lo olvidaba muchas más.

Trabaja, niño: no te pienses
que sin dinero vivirás:
junta el esfuerzo y el ahorro,
ábrete paso y ya verás
cómo la vida te **depara**
buenos momentos. Te alzarás
sobre los pobres y mezquinos
que no han sabido **descollar**.

La vida es lucha despiadada,
nadie te ayuda así nomás
y si tú solo no adelantas
te irán dejando atrás y atrás.

Anda, muchacho: dale duro,
la tierra toda, el sol y el mar
son para aquellos que han sabido
sentarse sobre los demás. (10)

Me lo decía mi abuelito,
me lo decía mi papá,
me lo dijeron tantas veces
que lo he olvidado siempre más.

Durante la lectura

10. ¿Qué significa sentarse sobre los demás en el contexto del poema?
11. ¿Qué significa para ti el respeto?

Goytisolo, J. (1968). Hombre de provecho. En *Algo sucede*. Madrid: Editorial Ciencia Nueva.

Bien: yo respeto

José Martí

Bien: yo respeto
a mi modo brutal, un modo manso
para los infelices e **implacable**
con los que el hambre y el dolor **desdeñan**,
y el **sublime** trabajo; yo respeto
la arruga, el callo, la joroba, la **hosca**
y flaca palidez de los que sufren. (11)

Respeto a la infeliz mujer de Italia,
pura como su cielo, que en la esquina
de la casa sin sol donde devoro
mis ansias de belleza, vende humilde
piñas dulces y pálidas manzanas.

Respeto al buen francés, bravo, robusto,
rojo como su vino, que con luces
de bandera en los ojos, pasa en busca
de pan y gloria al **istmo** donde muere.

Martí, J. (1989). Bien: yo respeto. En *Obra literaria*. Caracas: Ayacucho.

Vocabulario

deparar: preparar.

descollar: sobresalir.

implacable: que no puede ser aplacado o apagado.

desdeñar: despreciar, desestimar.

sublime: excelente, admirable, lo más elevado en su género.

hosca: desagradable.

istmo: lengua de tierra que une dos continentes o una península con un continente.

Después de leer

Desarrolla en tu cuaderno

¿Qué les queda a los jóvenes?

1. ¿Qué percepción del presente comunica el hablante lírico?
2. ¿Cuáles son los desafíos para los jóvenes que plantea el poema?
3. ¿Cómo calificarías al hablante lírico: pesimista u optimista? Explica.

Romance del enamorado y la Muerte

4. ¿De qué trata la historia que se cuenta en el poema? Resúmela en no más de tres líneas.
5. ¿Qué situación lleva al amante a confundir a su amada con la Muerte al inicio del poema?
6. En el romance, el amante dice a su amada: "la Muerte me está buscando, / junto a ti vida sería". ¿Cómo interpretas esos versos en el contexto de la historia que se cuenta?

Décimas de la tradición popular

7. ¿Qué entiendes por tradición popular? Redacta una breve definición.
8. A partir de tu respuesta anterior, ¿qué elementos de tu definición puedes reconocer en las décimas leídas?

Credo

9. ¿Cuál crees que es la intención de la autora al repetir el verso "Creo en mi corazón"?
10. ¿Qué disposición crees que tiene el hablante ante la vida?

11. ¿A qué tipo de persona se le podría dedicar este poema? Explícalo.

Hombre de provecho

12. ¿Qué visión de la sociedad le comunican el abuelo y el padre al hablante lírico?
13. ¿Por qué el hablante lírico finalmente termina olvidando las palabras que le decían su padre y su abuelo? Explícalo.

Bien: yo respeto

14. ¿A qué se refiere el hablante cuando afirma que respeta de un modo brutal?
15. ¿Qué cualidades admira el hablante de los personajes que menciona en el poema?

Individual

16. Vuelve a leer el poema *Hombre de provecho* y reflexiona unos minutos sobre qué entiendes tú por ser exitoso en la vida. Escribe una opinión o definición y comparte tu escrito con tus compañeros pegándolo en el diario mural.

En parejas

17. Lean el poema *¿Qué les queda a los jóvenes?* Discutan: ¿Creen que los problemas y desafíos que se presentan en el poema son reconocibles hoy en día? Para fundamentar sus opiniones apliquen las pautas de las páginas 198 y 310 de su libro.

Para saber más

- ⊕ El Fondo de Investigación y Documentación de Música Tradicional Chilena Margot Loyola tiene como misión investigar, documentar y difundir la música popular chilena. En el sitio web <http://www.margotloyola.ucv.cl/evt/4.html> encontrarás una serie de décimas de la tradición oral. Lee algunas de ellas y compara su contenido y estructura con las que leíste en la página 220.



Lo que aprenderé...

- ⊕ Analizar poemas, considerando sus características y contexto.

El hablante lírico y su contexto

Las obras líricas se caracterizan por adoptar un enfoque subjetivo, es decir, se habla de un objeto a partir de la propia comprensión y forma de sentir. La obra gira en torno a una voz poética, un “yo” que corresponde al hablante lírico, el que presenta la realidad desde su punto de vista. En la lírica, por tanto, sin que se excluya la descripción de lo externo, predomina la expresión de una interioridad.

Es importante que recuerdes que el “yo” lírico es la voz que adopta el poeta para expresar sus sentimientos, emociones y pensamientos, así como su percepción del mundo.

Actividad

- Reconoce las características del “yo” lírico en el poema *¿Qué les queda a los jóvenes?*, de Mario Benedetti. Para ello, explica la percepción del mundo que se presenta y describe los sentimientos, emociones y pensamientos asociados.

En el poema, el hablante lírico se expresa utilizando un lenguaje y una forma poética acordes con el tema que aborda y a su época. Ello ocurre porque existen dos grandes tipos de poesía en las que se enmarca la subjetividad del hablante lírico, cada uno con sus propias características.

La poesía popular

Las primeras manifestaciones literarias conocidas en lenguas romances pertenecen a la poesía popular. Esto se debe a que la literatura surge como una forma de entretenimiento: la poesía popular es cantada por el pueblo en sus fiestas, en sus momentos de ocio, durante el trabajo, entre otras ocasiones.

En la poesía popular son frecuentes tanto los temas universales como los relacionados con las circunstancias en que se cantan las composiciones. Estas son algunas de sus principales formas:

Copla	Obra compuesta por estrofas de cuatro versos con rima asonante.
Décima	Es una estrofa compuesta por diez versos de ocho sílabas (octosílabos).
Romance	Su estructura tradicional es de grupos de versos de ocho sílabas, cuyos versos pares poseen rima asonante. Una de sus características principales es que narra una historia.

No hay mal que por bien no venga es un ejemplo de décima. En este tipo de composiciones se expresa el saber popular, o lo que el pueblo piensa sobre los diversos asuntos de la vida.

La décima habla sobre la constante sucesión de cosas buenas y malas en la vida, y comienza con una sentencia popular.

No hay mal que por bien no venga
 ni bien que su mal no traiga,
 edificio que no caiga
 ni cosa que fin no tenga.

Los versos son octosílabos, es decir, cada uno tiene ocho sílabas.

El poema *Romance del enamorado y la Muerte* es un ejemplo de romance, en el cual el hablante lírico usa el verso y su musicalidad para contar una historia.

En el romance se identifica la voz de un narrador que cuenta la historia.

—¡Ay, Muerte tan rigurosa,
 déjame vivir un día!
 —Un día no puede ser,
 una hora tienes de vida.
 Muy de prisa se calzaba,
 más de prisa se vestía;
 ya se va para la calle,
 en donde su amor vivía.

Los versos tienen ocho sílabas y la rima es asonante en los versos pares.

La poesía culta

Se denomina poesía culta a aquella que expresa las emociones, los sentimientos y los pensamientos del hablante lírico, mediante formas poéticas que pueden o no tener una estructura establecida. Ejemplo de lo anterior son los poemas *¿Qué les queda a los jóvenes?* y *Credo*.

De acuerdo con el tema, la poesía culta adquiere diferentes formas; algunas de ellas son las siguientes:

Oda	Poema en tono elevado y solemne, escrito en alabanza de algo o de alguien. No tiene una estructura determinada, por lo que debes identificarla por su contenido.
Elegía	Poema que expresa el dolor ante una desgracia; por lo general, la muerte de una persona.
Soneto	Obra que se compone de catorce versos de once sílabas cada uno (endecasílabos), los cuales se dividen en dos estrofas de cuatro versos (cuartetos) y dos estrofas de tres versos (tercetos).



Técnica de lectura

En la poesía culta existe una serie de elementos que te permiten diferenciarla de la poesía popular, además de los rasgos estructurales. Analiza el siguiente ejemplo:

El tema expresa una situación, sentimiento o emoción profunda del hablante. En este caso, expresa la convicción que tiene en sí mismo, representada en la figura de su corazón.

Creo en mi corazón, el que tremola porque lo hizo el que turbó los mares, y en el que da la Vida orquestaciones como de pleamares.

Creo en mi corazón, el que yo expreso para teñir el lienzo de la vida de rojez o palor y que le ha hecho veste encendida.

Creo en mi corazón, el que en la siembra por el surco sin fin fue acrecentando. Creo en mi corazón, siempre vertido, pero nunca vaciado.

Este tipo de poesía suele usar el nivel culto del lenguaje, lo que se evidencia en el vocabulario utilizado.

El hablante comunica su sentir profundo sobre el tema, expresando lo más íntimo de su yo.



Lee el siguiente poema y responde las preguntas 1 a 3:

Rayén no quiere ir a la escuela

Álvaro Prieto

A don Segundo le creo
y por esto es que ahora yo
les cuento lo que contó
de Rayén Cruz Catrileo
una niñita que llevo
metida en mi corazón
casi sin una razón
pues nunca la conocí,
pero escuchar fue vivir
la historia de esta canción.

Viví en la falda 'e un cerro
cubierto de árboles viejos
ni tan cerca ni tan lejos
con una gata y un perro
y con sus patine' 'e fierro
que solía conducir
su tío Juan Ñecuñir
se los dio pa' su cumpleaños,
en el último verano
nueve acaba de cumplir.

La despertaba temprano
su padre pa' ir a la escuela
se inventó un dolor de muelas
pero el diente estaba sano
le parecía que en vano¹
le enseñaba el profesor
que podía ser mejor
y progresar poco a poco,
le parecía muy loco
que exigieran pundonor².

Y Rayén no era na' 'e floja
(no se trataba de eso)
tenía re buenos sesos
y una mente que no afloja
de las piernas no era coja
y tenía buen humor
cocinaba con amor
muy temprano unos piñones,
incluso de vacaciones
concentrada en su labor.

Su madre algo preocupada
le preguntó un frío otoño
“¿por qué querido retoño
aún sigues acostada?”
“es que la escuela es helada”
le dijo por decir algo
pero su madre es un galgo³
para sacar conclusiones,
y descubrió las razones
de ese sabor algo amargo.

Lo que a ella le ocurría
no le pasaba a cualquiera
sentía que aunque estuviera
en la casa sí aprendía
“mi abuela me dijo un día
que ella nunca fue a la escuela
y era re sabia la agüela
no me lo puede negar”,
se puso la madre a llorar
y Rayén que la consuela.

Se miraron fijamente
a los ojitos morenos
la madre los vio tan buenos
tan puros y relucientes
que le dijo con la mente
que hiciera lo que quisiera
que fuera buena hechicera
gran machi⁴ como su abuela,
o cocine las cazuelas
bailarina o enfermera.

Rayén decidió dar tiempo
a la opción definitiva
por mientras hizo en su vida
lo que quiso en el momento
y así termina este cuento
sin darse cuenta siquiera
se tituló de enfermera
una noche azul de invierno,
y bailó pa' cada enfermo
cuando fue gran hechicera.

Prieto, Á. (2006). Rayén no quiere ir a la escuela. En *Décimas de Segundo*. Santiago: Pehuén.

Aplica

1. ¿Qué elementos de la poesía popular reconoces en esta décima? Nómbralos y descríbelos.
2. En la décima se hace un uso especial del lenguaje. ¿Qué se quiere comunicar a través de esto?
3. ¿Qué opinas acerca de la actitud de Rayén?

1 **vano**: inútil, infructuoso, sin provecho.

2 **pundonor**: aquello en lo que consiste la honra, el honor o el crédito de alguien.

3 **galgo**: casta de perro muy ligero y que se caracteriza por su rapidez.

4 **machi**: en la cultura mapuche, curandero, especialmente mujer.

Lee el siguiente poema y realiza las actividades 4 a 7:

Alfa y Omega⁵

Manuel Machado

Cabe la vida entera en un soneto
empezado con lánguido⁶ descuido,
y apenas iniciado ha transcurrido
la infancia, imagen del primer cuarteto.

Llega la juventud con el secreto
de la vida, que pasa inadvertido
y que se va también, que ya se ha ido,
antes de entrar en el primer terceto.

Maduros, a mirar a ayer tornamos
añorantes⁷, y ansiosos, a mañana,
y así el primer terceto malgastamos.

Y cuando en el terceto último entramos
es para ver con experiencia vana
que se acaba el soneto... y que nos vamos.

Machado, M. (1972). Alfa y Omega. En *Antología poética*. Selección de José Luis Cano. Madrid: Anaya.

5 Alfa y Omega son letras del alfabeto griego, donde alfa es la primera y omega, la última. Se usa la frase "Alfa y Omega" para referirse a Dios, y también para señalar el principio y término de algo.

6 **lánguido**: de poco espíritu y energía.

7 **añorante**: melancólico, triste.

Aplica

- Según el poema, ¿qué relación existe entre el soneto y la vida?
- ¿Cuál es la relación entre el título del poema y su contenido?
- ¿Cómo describe el hablante a cada uno de los períodos de la vida humana? Responde completando en tu cuaderno una tabla como la siguiente:

Edad	Descripción que entrega el poema
Infancia	
Juventud	
Madurez	
Vejez	

- Compara el soneto *Alfa y Omega* con la décima *Si la experiencia viniera...* que leíste en la página 220. ¿Qué diferencias y semejanzas puedes establecer entre ambos textos?

Para saber más

- Visita la biblioteca de tu colegio y busca un poema cuyo tema y uso del lenguaje sea de tu agrado. Cuando lo encuentres, analízalo con la técnica aprendida, identificando si corresponde a la poesía culta o popular. Algunos libros que te recomendamos consultar son: *Antología de poesía y prosa*, de Gabriela Mistral; *Odas elementales*, de Pablo Neruda; *Décimas*, de Violeta Parra; *De sueños azules y contrasueños*, de Elicura Chihuailaf, y *Poesía chilena*, selección de Alfonso Calderón.



Glosario

- 🕒 **Argumento:** razón que entrega un emisor para defender o convencer a un receptor sobre su tesis o punto de vista.
- 🕒 **Medios masivos de comunicación:** canales de comunicación cuyos mensajes llegan a una gran cantidad de personas a la vez.
- 🕒 **Tesis:** idea que se plantea sobre un tema y que se defiende mediante argumentos.

La libertad de expresión y de prensa consiste en el derecho que tienen los ciudadanos a informarse y a compartir información sin que existan presiones o censuras por parte del Estado o de otros organismos de un gobierno. Esta libertad es esencial para la circulación de las ideas y la construcción de la sociedad, lo que es ayudado por los medios de comunicación, los cuales cada vez generan más espacios destinados al intercambio de opiniones e ideas entre las personas.

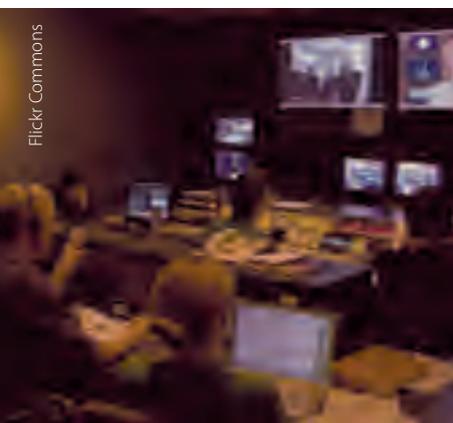
A continuación, te invitamos a leer y analizar algunos textos publicados en diferentes medios de comunicación, y que expresan la opinión o visión de mundo de una persona.



En el mundo...

- **1766:** Suecia se convierte en el primer país en legislar la libertad de prensa.
- **1948:** la Organización de Naciones Unidas (ONU) establece la libertad de expresión como un derecho humano.
- **1969:** surge en Estados Unidos el proyecto Arpanet, cuyo objetivo fue crear una red comunicativa a través de los computadores, y que significó el origen de internet.

(2009). Estudio de televisión.



Flickr Commons

Lee la siguiente columna de opinión:

Todo por el *rating*

Por Isabel Palma

¿Quién de nosotros no ha escuchado alguna vez hablar del famoso *people meter*¹?, ¿O del *rating online*² de un programa de TV? Estos dos conceptos, incorporados en la realidad de la televisión nacional en los años 90, le permitieron a cada canal tener un pulso relativamente creíble respecto del éxito o fracaso de un programa. El famoso *rating*, conocido minuto a minuto, permitió a los directores adecuar los contenidos programáticos casi *online* para que estos fueran del gusto de los televidentes. Así, programas que parecían ser “grandes ideas” morían luego de un par de emisiones, puesto que el famoso *rating* informaba que el público no los elegía; otros, en cambio, eran potenciados por el apoyo que recibían del **respetable**. Asimismo, algunos rostros de la televisión desaparecían de la pantalla, mientras otros eran llevados directamente a la gloria, también producto del *rating*. **(1)**

Muchas veces hemos escuchado a nuestros queridos animadores diciendo frases como “todo por el *rating*”, mientras hacen una soberana ridiculez. El punto es que esta frase explica lo que ha ocurrido con los contenidos de la televisión: los directores han adecuado tanto los contenidos según el *rating* que hemos terminado viendo una parrilla programática plagada de farándula, noticias de crónica roja, telenovelas, etc. Y los programas culturales o las noticias internacionales han comenzado a brillar por su ausencia, pues gozan de menos sintonía. Tal vez muchos televidentes los encuentran más aburridos, pero eso no es argumento para que desaparezcan del todo.

1 El *people meter* es una herramienta que permite conocer los hábitos televisivos de las personas. Consiste en un aparato en forma de caja que es conectado al televisor de un grupo familiar y que monitorea qué es lo que ven durante el día.

2 El *rating* es el porcentaje de hogares que ve un determinado programa televisivo. El *rating online* es la información minuto a minuto que recibe un canal televisivo sobre el *rating* que están teniendo sus programas, a partir de los datos entregados por el *people meter*.



La pregunta que surge sobre este punto es la siguiente: ¿Es correcto que la televisión responda casi únicamente al insoportable *rating*? Creo que la respuesta debiera ser negativa. El desafío debiera ser lograr **calibrar** una parrilla programática variada, en donde haya entretención, pero también cultura e información. Y si el *rating* es tan relevante para el negocio, entonces la meta debiera ser lograr contenidos o formatos culturales y educativos que **cautiven** a la audiencia. Alguien podría pensar: ¿Y quién dijo que un objetivo de la TV debiera ser entregar un poco de cultura y educación? Bien, cuando tenemos un medio de comunicación con una llegada de casi el 100 % (pues casi el 100 % de las personas tiene acceso y ve TV), me parece que la responsabilidad social de cualquier empresa o canal implica apoyo a la culturización y educación de la sociedad. (2)

Por otra parte, hoy pareciera existir un *rating online* nuevo: las redes sociales. Y no aplica solo a la TV, sino a absolutamente todo lo que salga de alguna manera a la luz pública: programas, personajes, leyes, letreros publicitarios, noticias, y por supuesto, columnas de opinión. Este fenómeno que en la actualidad influye en lo que vemos o en cómo debemos comprender lo que se nos informa, **adolece** de una diferencia respecto del *rating online* televisivo: se supone que el *rating* televisivo es medido mediante una muestra aleatoria³ de maquinatas puestas en casas de chilenos (*people meter*); en cambio, el *rating* de las redes sociales no cuenta con una muestra aleatoria de chilenos opinando: todo el que quiera puede hacerlo. Pero ¿quién es “todo el que quiera”? ¿Será una muestra **representativa**? Mi opinión es que no, pues tengo la sensación de que los **cibernautas** opinantes tienen un perfil bien definido y no necesariamente representativo de la población. (3)

Palma, I. (2012). Todo por el *rating*. *Publimetro*. Recuperado el 22 de noviembre de 2013, de <http://www.publimetro.cl/nota/columnistas-publimetro/columna-de-isabel-palma-todo-por-el-rating/xlQlbi:zlbU94jZd04AY/> (Fragmento y adaptación)

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

◀ Miguel Pires da Rosa (2011). *Jóvenes frente al televisor*. Un estudio publicado en 2013 por el Consejo Nacional de Televisión reveló que los niños chilenos entre 9 y 16 años ven en promedio cuatro horas de televisión al día y que el 80 % de los encuestados tiene televisor en su pieza.

Durante la lectura

1. ¿Qué registro de habla utiliza la emisora del texto? Explica el motivo de su uso.
2. ¿Qué argumentos podría exponer una persona que esté en desacuerdo con lo planteado?
3. ¿Cuál es el problema de que los cibernautas no sean una muestra representativa? Explica.

Vocabulario

respetable: modo de designar al público del teatro u otros espectáculos.

calibrar: ajustar, adaptar.

cautivar: atraer la atención.

adolecer: tener o padecer algún defecto.

representativo: ser imagen de algo mayor.

cibernauta: persona que navega por internet.

3 Parte del conjunto en estudio, la cual es tomada al azar para su análisis.



Durante la lectura

4. La frase “dirección de su pensamiento”, ¿a qué pensamiento hace referencia?
5. ¿Qué relación han establecido otras culturas con los ríos que cruzan su ciudad? ¿Cómo se relaciona esto con el contenido de la carta?

Vocabulario

entrecejo: espacio que hay entre las cejas.

profanación: trato irrespetuoso de lo sagrado.

primigenio: primitivo, originario.

karma: en algunas religiones de la India, energía que deriva de los propios actos.

Lee las siguientes cartas al director que fueron publicadas en la prensa a propósito de los trabajos realizados en Santiago por una autopista, algunos de los cuales consistieron en intervenir el cauce del río Mapocho.

Antes de la llegada de los españoles, el río fluía libremente. Durante la Colonia, la ciudad de Santiago se planificó quitando espacio al río, para lo cual se decidió contener y guiar sus aguas mediante la construcción de tajamares (muros de ladrillo).

Profanación del Mapocho

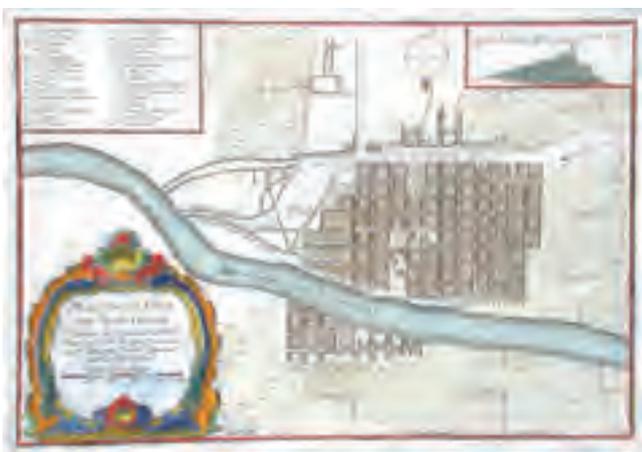
Señor director:

Nace del **entrecejo** de la cabeza de un gigante prisionero de la roca de los Andes. Y es como su pensamiento o su sueño de libertad, proyectado hacia la inmensa lejanía, hacia la eternidad del mar. Por ello recorre llanos, colinas y praderas, haciendo —en un tiempo ya lejano— la alegría de los cóndores, de los saucos, de las diucas y chincoles, reverenciado por los antiguos habitantes de estas frágiles regiones que lo adoraron y agradecieron, jamás pensando interrumpir su curso, su “pensamiento” sagrado y poderoso. El Mapocho bañó la “tierra de los hombres”, de los mapuches. Y en este sitio, donde se instalaría un día la capital de Chile, rodearía con sus brazos al cerro “Huelén”. Allí, gente extranjera, desconocedora del sentido profundo y misterioso que guarda la corriente mágica de un río, desvió por primera vez su curso. Jamás el río lo aceptaría, al extremo de poder pensarse que mucho del carácter catastrófico de este país débese a esa **profanación**, nunca perdonada. Siglos después, el Mapocho se desbordó, volviendo a recuperar su cauce **primigenio**, la “dirección de su pensamiento original”. (4)

Sí, porque los ríos son mucho más que una simple corriente de agua, que la ignorancia de algunos hombres contamina y corrompe. Los viejos pueblos lo saben. Jamás la India milenaria profanaría el sagrado Ganges, o el Jumna, menos aún el Swarasati, el “río invisible”, que con el Ganges nace de la cabeza del dios Siva¹, en los Himalaya, y que a través de las edades transporta en sus aguas —como escribía Nehru en su testamento— las cenizas de los yogas, los sueños y las canciones de los triunfos y derrotas de los hombres. Veneran esos ríos, los adoran, y en sus aguas se bañan para lavar sus pecados, o superar su **karma**, pudiendo renacer mejores. El

río es un ser vivo, es un pensamiento. Con él se establece un diálogo para que nos ayude y nos proteja, junto con la tierra que habitamos. (5)

Wikimedia Commons



^ Plano de la Ciudad de Santiago, Capital del Reino de Chile, 1712.

¹ Siva o Shiva es en el hinduismo uno de los tres dioses principales. Esta trinidad está compuesta por Brahma, el dios creador, Visni, el dios preservador, y Shiva, el dios destructor.

Profanar el río, desviar su curso, herirlo en sus entrañas, es atentar contra los dioses; en nuestro caso, contra un gigante que habita la roca mágica de los Andes y proyectó su sueño de libertad en esa corriente de agua que quiso bañar la “tierra de los hombres”, de los mapuches: el Mapocho.

Si realmente entendiéramos lo que está sucediendo, deberíamos suspender de inmediato la profanación del Mapocho, terminar con los trabajos de destrucción de ese camino bajo sus sagradas aguas, devolviéndole su curso (si fuera posible, el más antiguo), logrando así, alguna vez, retomar el diálogo respetuoso y la **veneración** que por este río mantuvo el indígena anterior a la Conquista.

De no hacerlo, el resentimiento de las aguas, el **furor** por su tortura, por la “desviación de su pensamiento”, se hará sentir cada vez más, pudiendo hasta destruir la “tierra de los hombres”, la tierra del Mapocho.

Miguel Serrano

Serrano, M. (2006). *Las mejores cartas a El Mercurio*. Selección de Álvaro Fernández y Francisco Folch. Santiago: El Mercurio Aguilar.

El Mapocho

Señor director:

Durante el período de construcción de una autopista, la voz solitaria del arquitecto Christian de Groot se alzó para hacernos ver la transformación negativa del río Mapocho a una condición de canal; esto, debido a que la caja del río se vio disminuida de manera **aberrante** en algunos tramos.

Actualmente se están haciendo nuevas mejoras en accesos, conexiones y salidas de la autopista, nuevamente a costa de quitarle espacio a la caja del Mapocho.

En países desarrollados, posición a la que queremos optar como sociedad, el río más importante de la ciudad no se considera como espacio disponible. Se utilizan sus bordes como paseos, construyendo acceso ciudadano, fortaleciendo la identidad de la ciudad. El río Mapocho, así como otras áreas naturales de Santiago, debiera tener el **estatus** de monumento natural; con ello, una protección legal contra su **depredación**.

Marcelo Sarovic Urzúa

Sarovic, M. El Mapocho. *El Mercurio*. Recuperado el 15 de junio de 2013, de <http://www.elmercurio.com/blogs/2013/05/20/11907/El-Mapocho.aspx>

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Vocabulario

veneración: respeto, devoción por alguien debida a sus cualidades.

furor: cólera, rabia exaltada.

aberrante: que se aparta de lo normal o usual.

estatus: posición que ocupa alguien o algo en un contexto.

depredación: destrozo, devastación.

Sugerencias...

Mapocho

Dirección: Santiago Elordi

Año: 2011

Síntesis: Roberto Madoxx es un exitoso abogado que vive en Londres. Aburrido de su vida, decide embarcarse en un viaje por el mundo. Uno de los destinos que se fija es Santiago de Chile. Amante de la naturaleza, Madoxx decide seguir el curso de un cristalino riachuelo que nace en los Andes y que desciende al valle. En su recorrido por el Mapocho, el joven atraviesa la ciudad de Santiago, conociendo diversos testimonios que describen los contrastes de la urbe.





Lee el siguiente discurso pronunciado por una niña en la conferencia internacional Cumbre de la Tierra, en la que se abordan los problemas medioambientales que sufre el mundo y se acuerdan procedimientos para resolverlos.

“Lucho por mi futuro”

Severn Cullis-Suzuki

Hola, soy Severn Cullis-Suzuki y represento a la Organización Infantil Ambiental. Somos un grupo de niños de 12 y 13 años de Canadá intentando lograr un cambio. Recaudamos nosotros mismos el dinero para venir aquí, a cinco mil millas, para decirles a ustedes, adultos, que deben cambiar su forma de actuar. Al venir aquí hoy, no tengo una agenda secreta. Lucho por mi futuro.

Perder mi futuro no es como perder unas elecciones o unos puntos en el mercado de valores. Estoy aquí para hablar en nombre de todas las generaciones por venir. Estoy aquí para hablar en defensa de los niños hambrientos del mundo cuyos lloros siguen sin oírse. Estoy aquí para hablar por los incontables animales que mueren en este planeta, porque no les queda ningún lugar adonde ir. No podemos soportar no ser oídos.

Tengo miedo de tomar el sol debido a los agujeros en la capa de ozono. Tengo miedo de respirar el aire porque no sé qué sustancias químicas hay en él.

Durante mi vida, he soñado con ver las grandes manadas de animales salvajes y las junglas y bosques repletos de pájaros y mariposas, pero ahora me pregunto si existirán siquiera para que mis hijos los vean. ¿Tuvieron que preguntarse ustedes estas cosas cuando tenían mi edad?

Todo esto ocurre ante nuestros ojos, y seguimos actuando como si tuviéramos todo el tiempo que quisiéramos y todas las soluciones. Soy solo una niña y no tengo soluciones, pero quiero que se den cuenta: ustedes tampoco las tienen.

No saben cómo arreglar los agujeros en nuestra capa de ozono. No saben cómo devolver los salmones a aguas no contaminadas. No saben cómo resucitar un animal extinto. Y no pueden recuperar

los bosques que antes crecían donde ahora hay desiertos. Si no saben cómo arreglarlo, por favor, dejen de estropearlo.

Aquí, ustedes son seguramente delegados de gobiernos, gente de negocios, organizadores, reporteros o políticos. Pero en realidad son madres y padres, hermanas y hermanos, tías y tíos, y todos ustedes son hijos.

Aún soy solo una niña, y sé que todos somos parte de una familia formada por cinco mil millones de miembros, treinta millones de especies, y todos compartimos el mismo aire, agua y tierra. Las fronteras y los gobiernos nunca cambiarán eso.

Aún soy solo una niña, y sé que todos estamos juntos en esto, y debemos actuar como un único mundo tras un único objetivo. [...]

Aún soy solo una niña, y sé que si todo el dinero que se gasta en guerras se utilizara para acabar con la pobreza y buscar soluciones medio ambientales, la Tierra sería un lugar maravilloso. (6)

En la escuela, incluso en el jardín de infancia, nos enseñan a comportarnos en el mundo. Ustedes nos enseñan a no pelear con otros, a arreglar las cosas, a respetarnos, a enmendar nuestras acciones, a no herir a otras criaturas, a compartir y a no ser codiciosos. Entonces, ¿por qué fuera de casa se dedican a hacer las cosas que nos dicen que no hagamos?

Itaipú Binacional (2006). *Vista aérea de parte de la reserva de Itaipú, Brasil.*



No olviden por qué asisten a estas conferencias: lo hacen porque nosotros somos sus hijos. Están decidiendo el tipo de mundo en el que creceremos. Los padres deberían poder confortar a sus hijos diciendo: "Todo va a salir bien", "esto no es el fin del mundo" y "estamos haciendo lo mejor que podemos".

Pero no creo que puedan decirnos eso nunca más. ¿Estamos siquiera en su lista de prioridades? Mi padre siempre dice: "Eres lo que haces, no lo que dices". (7)

Bueno, lo que ustedes hacen me hace llorar por las noches. Ustedes, adultos, dicen que nos quieren. ¡Los desafío! Por favor, hagan que sus acciones reflejen sus palabras.

Gracias.

Cullis-Suzuki, S. (1992). "Lucho por mi futuro". Recuperado 15 de junio de 2013, de <http://www.retoricas.com/2009/08/discurso-onu-severn-cullis-suzuki-1992.html/> (Fragmento)

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Durante la lectura

- ¿Cuál es la intención de la emisora al repetir "Aún solo soy una niña" durante su discurso?
- ¿Qué sentido le atribuyes a las palabras del padre, en el contexto del discurso?

Después de leer

Responde en tu cuaderno.

Todo por el rating

- ¿Qué opinión tiene la emisora sobre el *people meter* y el *rating online*?
- La autora de la columna formula la siguiente pregunta: "¿Es correcto que la televisión responda casi únicamente al *rating*?". Expresa tu punto de vista al respecto.

Cartas al director

- Según las cartas, ¿cuáles serían las consecuencias de "profanar" el río?
- ¿Cuál es el tema de las cartas? Sintetiza la tesis y argumentos que sostiene cada emisor.
- ¿Cuál de las cartas te pareció que presentó una mejor argumentación? Explica con ejemplos.

"Lucho por mi futuro"

- ¿Qué visión del mundo de los adultos y de los niños se expresa en el discurso?
- Según el texto, ¿en quiénes está la responsabilidad de cuidar el medio ambiente y hacerlo uno mejor?



Individual

- Luego de leer el discurso de Severn Cullis-Suzuki, ¿puedes decir que te sentiste interpretado por sus palabras? Escribe un comentario al discurso usando al menos tres palabras del vocabulario.



Individual

- Escucha el texto y responde las preguntas en tu cuaderno.
 - ¿Qué relación tiene el texto que escuchaste con el discurso de Cullis-Suzuki?
 - Según el texto, ¿qué es lo que deben aprender los niños de las decisiones de los adultos?



Lo que aprenderé

⊕ Analizar y evaluar textos provenientes de los medios de comunicación.

Hechos y opiniones en los medios

Al momento de analizar la realidad, es importante establecer una diferenciación entre qué es un hecho y qué es una opinión.

Un **hecho** es un acontecimiento de la realidad, el cual puede ser comprobado objetivamente. Cuando se informa un hecho, este debe ser descrito sin incluir el valor que le asigna quien lo transmite. Una **opinión**, en cambio, es la interpretación que un individuo hace sobre un hecho objetivo.

En los medios de comunicación, es posible encontrar diferentes tipos de texto que entregan la opinión de una persona respecto de un hecho o situación de la realidad, sometiendo dicha opinión a la valoración de las audiencias.

Columna de opinión	Es un texto argumentativo en el que el autor presenta su punto de vista respecto de un tema específico.
Carta al director	Es un texto que permite al lector de un medio hacer llegar su opinión sobre un hecho publicado, manifestando su apoyo o rechazo.
Discurso público	Es el mensaje que un emisor hace llegar a un receptor colectivo en una situación pública de importancia para la sociedad y que, por lo tanto, es cubierta y transmitida por los medios.

Lee y analiza un ejemplo de cómo se presentan los hechos y opiniones en el texto *Todo por el rating*:

Hecho	Opinión
El <i>rating</i> influye en los contenidos de la televisión.	La televisión no debe responder únicamente al insoportable <i>rating</i> .

Al expresar una opinión se utilizan adjetivos para **calificar** aquello de lo que hablamos o para ser más enfáticos en lo que queremos expresar. En el ejemplo anterior, la calificación *insoportable* muestra la postura que el emisor adopta frente al tema del *rating*.

Actividad

- Analiza los hechos y opiniones del discurso de Cullis-Suzuki, según el modelo estudiado. Además, subraya los adjetivos valorativos que reconozcas y explica la función que cumplen en el discurso.

Así como las personas tienen su propia visión de los hechos, los medios también hacen una interpretación de la realidad. Sus mensajes dependen de la línea editorial o ideología del medio, lo que determina la selección de los hechos que cubren; y como formadores de opinión, realizan una valoración de estos, esperando influir en sus receptores. Esto quiere decir que los medios deciden qué contenidos se comunican y de qué forma se tratan. Por ejemplo, un mismo hecho noticioso puede presentarse enfatizando aspectos distintos en dos medios diferentes.

Gramática

El adverbio

Los **adverbios** son palabras invariables que nombran circunstancias de lugar, tiempo, modo o cantidad, o expresan negación, afirmación o duda. Suelen funcionar como complementos de un verbo o como modificadores de este, de un adjetivo o de otro adverbio.

Los adverbios se clasifican generalmente según su sentido:

De lugar	<i>aquí, allá, cerca, arriba...</i>	De afirmación	<i>sí, también.</i>
De tiempo	<i>antes, ayer, hoy, aún, todavía...</i>	De negación	<i>no, nunca, jamás, tampoco.</i>
De modo	<i>así, deprisa, bien, mal...</i>	De duda	<i>quizás, acaso.</i>
De cantidad	<i>muy, más, mucho, casi...</i>		

Muchos adverbios de modo se **forman** a partir de un adjetivo femenino al que se le añade la terminación *-mente*. Fíjate en los ejemplos:

rápida + mente = rápidamente

gentil + mente = gentilmente

Ortografía

Usos de coma

Regla 1

Se usa coma para separar los miembros de una enumeración que no están separados por *y, u, o*. **Ejemplo:** Necesitarás lápiz, papel, tijeras y pegamento.

Regla 2

Se usa coma ante elementos de enlace como *pero, sino que, ya que, puesto que, así que, de manera que*, etc. **Ejemplo:** Me fui pronto a dormir, ya que tenía sueño.

Regla 3

Se usa coma para aislar expresiones como *es decir, por último, por consiguiente, por tanto, o sea, sin embargo, en efecto, entre otras*. **Ejemplo:** Por último, iremos a cenar.

Completa las oraciones con una enumeración:

- En la habitación había muchos objetos...
- Su bolso se abrió y al suelo cayeron...
- En la caja de herramientas guardo...

Une las oraciones con el enlace adecuado:

Queríamos salir de excursión	pero	perdieron el partido.
Los futbolistas se esforzaron	aunque	estuviera lloviendo o nevando.
No recorrimos toda la ciudad	sino que	solo vimos el centro histórico.

Usa coma cuando sea necesario:

- Arreglamos todos los desperfectos que logramos identificar sin embargo el auto no partió.
- El texto es una fábula es decir un relato protagonizado por animales que actúan como humanos.
- El estreno será el domingo o sea dentro de dos días.
- En efecto es completamente cierto lo que dices.



Lee las siguientes noticias que informan sobre una marcha estudiantil realizada en Santiago. Ambas fueron publicadas el 13 de junio de 2013 en diferentes medios de comunicación.

Incidentes aislados se desarrollaron al finalizar la marcha estudiantil

Se registraron incidentes aislados al término de la marcha estudiantil en el centro de Santiago que fue convocada por la Confech, la Cones y la Aces. Fueron más de 60 mil los secundarios y universitarios que participaron de esta movilización desde Plaza Italia hasta Estación Mapocho, para exigir cambios estructurales en la educación.

Al finalizar la marcha, mientras se desarrollaba un acto cultural en las inmediaciones de la Estación Mapocho, un grupo menor de encapuchados se enfrentó a Carabineros, derribó semáforos y señalizaciones de tránsito y atacó

a un piquete¹ de Fuerzas Especiales con bombas molotov, dejando a un policía herido.

Durante la jornada, la vocera de la Asamblea Coordinadora de Estudiantes Secundarios (ACES), Isabel Salgado, llamó a los secundarios a radicalizar² las movilizaciones, junto con ocupar más liceos, y emplazó³ a los precandidatos presidenciales. “Decirles a todos los candidatos que ninguno nos representa, que este movimiento es autónomo, por lo tanto, no nos sirven sus propuestas si no van a cambiar la educación, si no van a cambiar el sistema estructural”, aseguró.

Incidentes aislados se desarrollaron al finalizar marcha estudiantil. *ADN Radio Chile*. Recuperado el 16 de junio de 2013, de <http://www.adnradio.cl/noticias/nacional/incidentes-aislados-se-desarrollaron-al-finalizar-la-marcha-estudiantil/20130613/nota/1915459.aspx>

Encapuchados generan incidentes⁴ en masiva marcha estudiantil en Chile

Un grupo de encapuchados, como en ocasiones anteriores, provocó incidentes en la multitudinaria marcha de estudiantes chilenos, que concluyeron con una fuerte represión policial.

Los actos de los vándalos⁵, ajenos a los alumnos, según advierten los organizadores de la movilización, comenzaron cuando aún no concluía la medida de protesta por cambios estructurales en el modelo educativo.

Se estima que decenas de jóvenes están detenidos en estos momentos luego de enfrentamientos con carabineros que usó, también como hace habitualmente, carros lanzagua.

Unos 80 mil jóvenes participaron en esta protesta pacífica que transitó por la Alameda, la principal arteria santiaguina, en demanda de educación pública de calidad y gratuita.

Líderes estudiantiles aseguran que solo haciéndose visibles en las calles será posible alcanzar los cambios que necesita la educación.

Sobre esa base, los alumnos llamaron a radicalizar el movimiento y a tomarse los liceos.

“La única forma de generar cambios va a ser la organización estudiantil”, dijo la vocera de la Asamblea Coordinadora de Estudiantes Secundarios, Isabel Salgado.

Encapuchados generan incidentes en masiva marcha estudiantil en Chile. *Prensa Latina*. Recuperado el 16 de junio de 2013, de http://www.prensa-latina.cu/index.php?option=com_content&task=view&idioma=1&id=1511861&Itemid=1

1 **piquete**: grupo poco numeroso de soldados u otro tipo de uniformados.

2 **radicalizar**: llevar al extremo una postura o tesis.

3 **emplazar**: dar a alguien un tiempo determinado para que haga algo.

4 **incidente**: enfrentamiento, riña.

5 **vándalo**: persona que actúa con brutalidad, violencia y espíritu destructor.

Masiva marcha de estudiantes chilenos por educación gratuita

Un masivo apoyo tuvo la marcha estudiantil realizada este jueves 13 de junio en la ciudad de Santiago de Chile. La manifestación convocada por la Confederación de Estudiantes de Chile (Confech) tuvo como principal objetivo exigir a las autoridades del país una educación pública, gratuita y de calidad.

El recorrido comenzó en Plaza Italia, punto neurálgico⁶ de la ciudad, cerca de las 11:00 de la mañana en dirección al poniente girando por calle Mac Iver y terminando en Estación Mapocho.

En este marco, los distintos dirigentes estudiantiles tomaron la palabra y uno de ellos expresó: “esta generación, es la generación que no tiene miedo a salir a las calles, seguiremos saliendo para que escuchen nuestras demandas”.

Ante esto, los convocantes estiman que acudieron a la concentración alrededor de 100 mil personas (55 mil según fuentes oficiales), solo en la capital del país, situación que fue acom-

pañada por estudiantes en otras ciudades a lo largo de Chile.

La marcha, según los dirigentes, fue todo un éxito, puesto que el movimiento estudiantil está intentando volver a tomar fuerza como ocurrió en 2011, con el objetivo de seguir presionando al Ejecutivo chileno y al nuevo Presidente que llegue a La Moneda luego de las próximas elecciones generales de noviembre de 2013.

La Alameda, principal arteria de la capital chilena, volvió a abrirse a los estudiantes, quienes portaban lienzos representativos de sus distintas casas de estudios. Se marchó con alegría y al son de los tambores, bailes y malabares.

Al término de la marcha se produjeron algunos altercados⁷ entre un grupo minoritario de jóvenes encapuchados y fuerzas de Carabineros, quienes informaron que cuatro de sus efectivos policiales resultaron heridos por piedras y que se detuvo a 30 personas.

Masiva marcha de estudiantes chilenos por educación gratuita. *ICN Diario*. Recuperado el 16 de junio de 2013, de <http://www.icndiario.com/2013/06/14/masiva-marcha-de-estudiantes-chilenos-por-educacion-gratuita/>

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Responde en tu cuaderno.

1. Analiza la información que comunica el título de cada noticia. ¿Qué hecho destaca cada texto?
2. A partir del hecho comunicado por el título de cada noticia, ¿qué interpretación de la marcha se comunica a los receptores? Explica cómo puede influir esto en la visión que un lector puede formarse sobre el hecho informado.
3. Identifica los adjetivos que cada noticia utiliza para referirse a los siguientes hechos y protagonistas. Responde en tu cuaderno completando una tabla como la siguiente:

Hecho o protagonista	Adjetivos con que se describe
La marcha	
Los encapuchados	
Actuar de Carabineros	

4. ¿Con qué propósito dos de las noticias rescatan las palabras de Isabel Salgado?

⁶ neurálgico: principal, central.

⁷ altercado: disputa o discusión fuerte o violenta.



Lee los siguientes textos y desarrolla las actividades 1 a 8:

Leer, leer, leer

Miguel de Unamuno

Leer, leer, leer, vivir la vida
que otros soñaron.
Leer, leer, leer, el alma olvida
las cosas que pasaron.
Se quedan las que quedan, las ficciones,
las flores de la pluma,
las solas, las humanas creaciones,
el poso de la espuma.
Leer, leer, leer; ¿seré lectura
mañana también yo?
¿Seré mi creador, mi criatura,
seré lo que pasó?

De Unamuno, M. (1975). Leer, leer, leer. En *Antología poética*. Madrid: Espasa Calpe.

La llave que nadie ha perdido

Elicura Chihuailaf

La poesía no sirve para nada
me dicen
Y en el bosque los árboles
se acarician
con sus raíces azules
y agitan sus ramas al aire
saludando con pájaros
el Rastro del Avestruz
La poesía es el hondo susurro
de los asesinados
el rumor de hojas en el otoño
la tristeza por el muchacho
que conserva la lengua
pero ha perdido el alma

La poesía, la poesía
es un gesto, un sueño, el paisaje
tus ojos y mis ojos muchacha
oídos corazón, la misma música
Y no digo más, porque nadie
encontrará
la llave que nadie ha perdido
Y poesía es el canto de mis
Antepasados
el día de invierno que arde
y apaga
esta melancolía tan personal.

Chihuailaf, E. (2000). La llave que nadie ha perdido.
En *De sueños azules y contrasueños*. Santiago: Ed. Cuarto Propio.

Leer, leer, leer

1. Explica la opinión que tiene el hablante sobre la lectura.
2. ¿Qué regla sobre el uso de coma se da en el primer verso?



En parejas

3. En el poema *La llave que nadie ha perdido*, ¿qué responde el hablante a quienes le dicen que “la poesía no sirve para nada”?

Incontrastable, divina

Dámaso Alonso

Qué hermosa eres, libertad. No hay nada que te contraste¹. ¿Qué? Dadme tormento. Más brilla y en más puro firmamento libertad en tormento acrisolada².

¿Que no grite? ¿Mordaza³ hay preparada? Venid: amordazad mi pensamiento. Grito no es vibración de ondas al viento: grito es conciencia de hombre sublevada⁴.

Qué hermosa eres, libertad. Dios mismo te vio lucir, ante el primer abismo sobre su pecho, solitaria estrella.

Una chispita del volcán ardiente tomó en su mano. Y te prendió en mi frente, libre llama de Dios, libertad bella.

Alonso, D. (1997). *Incontrastable, divina*. En *Poesía de la Generación del 27*. Edición de Víctor de Lama. Madrid: EDAF.

Que por mayo era, por mayo

Anónimo

Que por mayo era, por mayo, cuando hace la calor, cuando los trigos encañan⁵ y están los campos en flor, cuando canta la calandria⁶ y responde el ruiseñor, cuando los enamorados van a servir al amor; sino yo, triste, cuitado⁷, que vivo en esta prisión; que ni sé cuándo es de día ni cuándo las noches son, sino por una avecilla que me cantaba al albor⁸. Matómela un ballestero⁹; dele Dios mal galardón¹⁰.

Anónimo. (1927). *Que por mayo era, por mayo*. En *Tesoro de los romanceros y cancioneros españoles*. Barcelona: Librería de los SS. A. Pons y Compañía.

Incontrastable, divina

4. ¿Cuál es el tema del poema?
5. ¿Qué punto de vista expresa el hablante sobre el tema al que se refiere?
6. Explica qué características del soneto presenta el poema.

Que por mayo era, por mayo

7. Este poema aborda el mismo tema que *Incontrastable, divina*; pero, ¿desde qué perspectiva lo trata este hablante lírico? Explica.
8. Explica qué características del romance presenta el poema.



Individual

9. Escribe unos versos que expresen cómo entiendes tú el tema que tratan los poemas *Incontrastable, divina* y *Que por mayo era, por mayo*.

1 **contrastar**: comparar.

2 **acrisolado**: purificado y fortalecido.

3 **mordaza**: cualquier cosa que se pone en la boca de alguien para impedirle hablar.

4 **sublevado**: que se rebela.

5 **cuando los trigos encañan**: cuando los tallos tiernos del trigo se convierten en caña.

6 **calandria**: pájaro cantor de la familia de la alondra.

7 **cuitado**: angustiado.

8 **al albor**: al amanecer.

9 **ballestero**: persona que dispara con la ballesta, antigua arma portátil que sirve para disparar flechas.

10 **mal galardón**: mala recompensa.



Lee el siguiente discurso y desarrolla las actividades 9 a 12:

Discurso de recepción del Premio Nobel en 1989

Dalái Lama

Hermanos y hermanas:

Es un honor y un placer estar hoy entre ustedes. Me alegro realmente de ver muchos viejos amigos que han venido de diferentes rincones del mundo y de poder hacer nuevos amigos, a quienes espero encontrar de nuevo en el futuro. Cuando me encuentro con gente de diferentes partes del mundo, siempre recuerdo que todos nosotros somos básicamente iguales: todos somos seres humanos. Posiblemente vistamos ropas diferentes, nuestra piel sea de color diferente o hablemos distintos idiomas. Pero esto es superficial, en lo básico, somos seres humanos semejantes y esto es lo que nos vincula los unos a los otros. Además, es lo que hace posible que nos entendamos y que desarrollemos amistad e intimidad¹.

Pensando sobre lo que podía decir hoy, he decidido compartir con ustedes algunos de mis pensamientos sobre los problemas comunes con los que todos nosotros, como miembros de la familia humana, nos enfrentamos. Puesto que todos compartimos este pequeño planeta, tenemos que aprender a vivir en armonía y paz entre nosotros y con la naturaleza. Esto no es solamente un sueño, sino una necesidad. Dependemos los unos de los otros en tantas cosas que ya no podemos vivir en comunidades aisladas, ignorando lo que ocurre fuera de ellas. Cuando nos encontramos con dificultades necesitamos ayudarnos los unos a los otros, y debemos compartir la buena fortuna que gozamos. [...]

La comprensión de que somos básicamente seres humanos semejantes que buscan felicidad e intentan evitar el sufrimiento, es muy útil para desarrollar un sentido de fraternidad², un sentimiento cálido de amor y compasión por los demás. Esto, a su vez, es esencial si queremos sobrevivir en el, cada vez más reducido, mundo en que vivimos. Porque si cada uno de nosotros buscamos egoístamente solo lo que

creemos que nos interesa, sin preocuparnos de las necesidades de los demás, acabaremos no solo haciendo daño a los demás, sino también a nosotros mismos. Este hecho se ha visto claramente a lo largo de este siglo. Sabemos que hacer una guerra nuclear hoy, por ejemplo, sería una forma de suicidio; o que contaminar la atmósfera o el océano para conseguir un beneficio a corto plazo sería destruir la base misma de nuestra supervivencia. Puesto que los individuos y las naciones están volviéndose cada vez más interdependientes, no tenemos más remedio que desarrollar lo que yo llamo un sentido de responsabilidad universal.

En la actualidad, somos realmente una gran familia mundial. Lo que ocurre en una parte del mundo puede afectarnos a todos. Esto, por supuesto, no es solamente cierto para las cosas negativas, sino que es igualmente válido para el progreso. Gracias a los extraordinarios medios de comunicación, no solo conocemos lo que ocurre en otra parte, sino que también nos vemos afectados directamente por los acontecimientos de sitios remotos. Nos sentimos tristes cuando hay niños hambrientos en el este de África. Del mismo modo, nos alegramos cuando una familia se reúne, después de una separación de décadas debida al Muro de Berlín. Cuando ocurre un accidente nuclear a muchos kilómetros de distancia, en otro país, nuestras cosechas y ganado se contaminan y nuestra salud y sustento se ven amenazados. Nuestra propia seguridad aumenta cuando la paz irrumpe³ entre las facciones que luchan en otros continentes.

La paz, en el sentido de ausencia de guerra, es de poco valor para alguien que se está muriendo de hambre o de frío. No eliminará el dolor de la tortura inflingida⁴ a un prisionero de conciencia. Ni tampoco

1 **intimidad:** cariño estrecho, reservado a una persona o grupo, especialmente a la familia.

2 **fraternidad:** amistad o afecto entre hermanos o entre quienes se tratan como tales.

3 **irrumper:** llegar con ímpetu o repentinamente.

4 **inflingido:** causado, impuesto.

consuela a aquellos que pierden a sus seres queridos en inundaciones causadas por la insensata deforestación⁵ de un país vecino. La paz solo puede durar allí donde los derechos humanos se respetan, donde la gente está alimentada y donde los individuos y las naciones son libres. La verdadera paz con nosotros mismos y con el mundo a nuestro alrededor solo se puede lograr a través del desarrollo de la paz mental. Los otros fenómenos mencionados anteriormente están igualmente relacionados. Así, por ejemplo, comprendemos que un medio ambiente limpio, riqueza o democracia tienen poco valor frente a la guerra, especialmente la guerra nuclear, y que el desarrollo material no es suficiente para asegurar la felicidad humana. [...]

La responsabilidad no descansa solo en los líderes de nuestros países o en aquellos que han sido elegidos para hacer un trabajo concreto. Está individualmente en cada uno de nosotros. La paz empieza dentro de

cada uno. Cuando poseemos paz interior, podemos estar en paz con todos a nuestro alrededor. Cuando nuestra comunidad está en un estado de paz, esta paz puede ser compartida con nuestras comunidades vecinas. Cuando sentimos amor y bondad hacia los demás, esto no solo hace que los demás se sientan amados y protegidos, sino que nos ayuda también a nosotros a desarrollar paz y felicidad interior. Y hay maneras en las que podemos trabajar conscientemente para desarrollar sentimientos de amor y bondad. Para algunos de nosotros, la forma más efectiva de hacerlo es a través de las prácticas religiosas. Para otros, pueden ser prácticas no religiosas. Lo importante es que cada uno de nosotros hagamos un esfuerzo sincero de tomar seriamente nuestra responsabilidad por los demás y por el medio ambiente.

Muchas gracias.

Dalái Lama (1989). *Discurso de recepción del Premio Nobel*.

10. El emisor habla de que actualmente vivimos en un mundo interdependiente. ¿Esta afirmación corresponde a un hecho o a una opinión? Explica.
11. ¿En qué consiste el sentido de responsabilidad universal del que habla el Dalái Lama?
12. El Dalái Lama usa algunos adjetivos para expresar su opinión sobre ciertos temas. Lee las oraciones y explica cómo se entienden en el contexto del discurso.
 - “*Extraordinarios* medios de comunicación”.
 - “*Insensata* deforestación”.



En parejas

13. Un concepto importante que se desarrolla en el discurso es el de la paz. ¿Qué significado tiene para ustedes la paz? Anoten algunas ideas y expónganlas juntos frente al curso.

⁵ **deforestación:** despojar a un terreno de las plantas y árboles que lo protegen.



Para saber más

- ⊕ El Premio Nobel se otorga a aquellas personas que han realizado una contribución notable a la humanidad, en campos como la ciencia, la literatura y la política. Lee el discurso de Pablo Neruda con motivo de la recepción del Nobel de Literatura de 1971 en http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/literature/laureates/1971/neruda-lecture-sp.html. Explica en qué consiste la ciudad espléndida de la que habla Neruda y escribe un comentario al respecto.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.



Proyecto de escritura: una carta al director

La carta al director tiene como propósito dar a conocer algún hecho o expresar una opinión sobre alguna noticia o sobre un artículo publicado recientemente en la prensa escrita. Por lo general, este tipo de texto tiene un carácter argumentativo, dado que el autor se ve obligado a justificar su punto de vista.

Expresiones lingüísticas para expresar un punto de vista

Para manifestar un punto de vista, se emplean ciertas formas discursivas que permiten identificar cuándo un emisor está emitiendo una opinión y cuál es la posición que toma ante lo que está diciendo.

- ▶ **Formas discursivas de opinión:** explicitan que el enunciado que se emite corresponde a una postura subjetiva del emisor. Algunos de estos marcadores son: *en mi opinión, creo que, desde mi punto de vista, según mi parecer, a mi juicio*, entre otros.
- ▶ **Formas discursivas de certeza:** indican que el emisor tiene certeza de lo que se está diciendo. Algunos de estos son: *es evidente que, es indudable, de hecho, es incuestionable, es un hecho que, la verdad es que, ciertamente, sin duda, efectivamente*, entre otros.

Además, es importante el correcto uso de los conectores discursivos que revisaste en **Recursos para un texto expositivo** de la página 38.

Herramienta: organización del punto de vista

La efectividad y la calidad de un escrito dependen, en gran medida, de la organización, para lo cual es fundamental tener claro qué es lo que se quiere decir y cómo se dirá. Para planificar este proceso en un texto como la carta al director, puedes ordenar tus ideas usando un organizador como el siguiente, el cual evitará que incurras en contradicciones o errores.

Objetivo

En esta sección, planteas qué es lo que quieres conseguir con tu texto: exponer tu punto de vista sobre un hecho, convencer a otros sobre algo, apoyar o discutir la idea planteada por otro emisor.

En esta sección planteas tus apreciaciones o puntos de vista sobre diferentes hechos relacionados con el tema que te preocupa.

En esta sección mencionas los hechos, ejemplos o datos objetivos en los que se apoya cada una de tus opiniones o puntos de vista.

Opinión 1

Hechos /Ejemplos /Datos

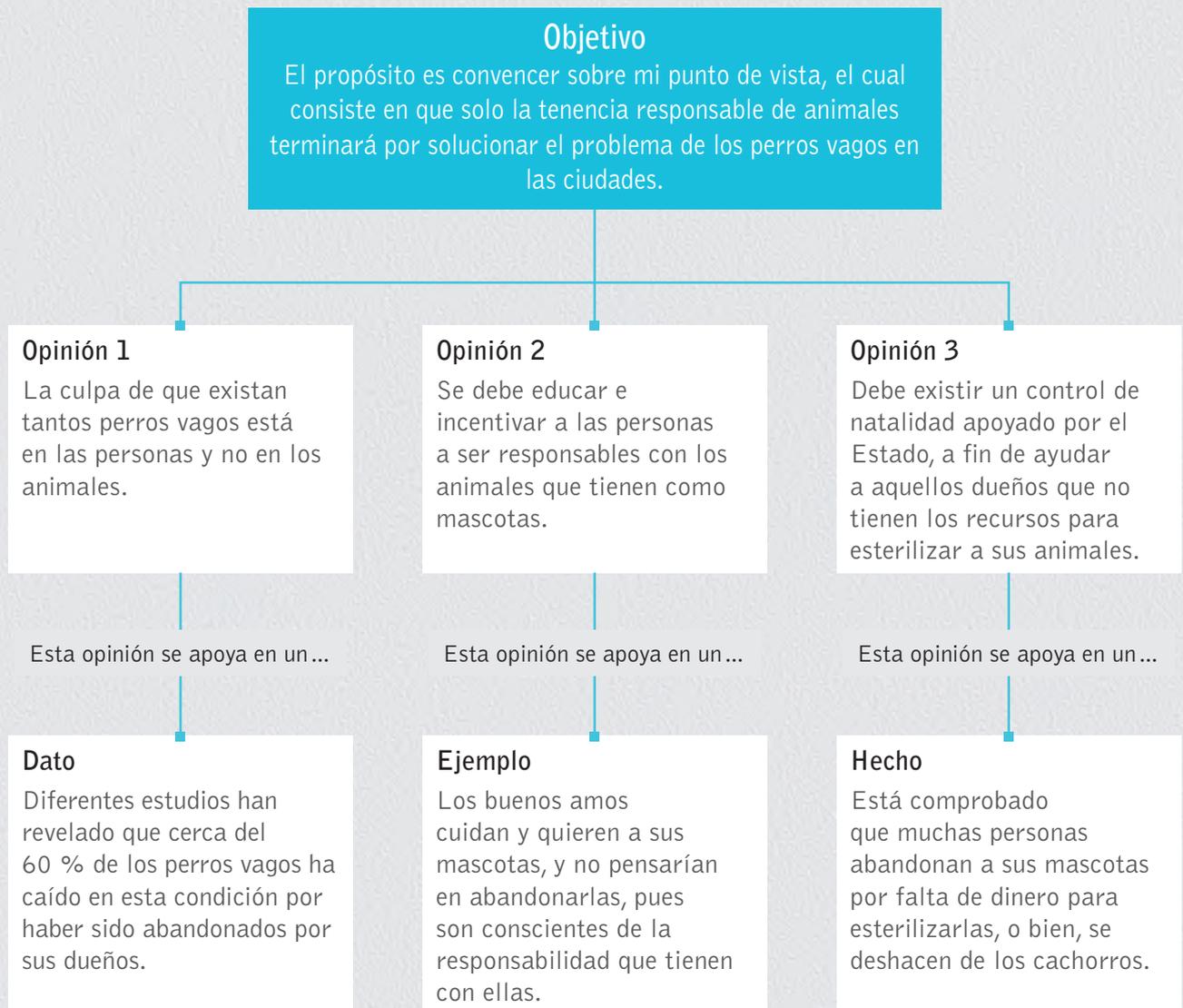
Opinión 2

Hechos /Ejemplos /Datos

Opinión 3

Hechos /Ejemplos /Datos

Observa y analiza cómo se organizan las ideas aplicando el recurso que revisaste en la página anterior. En este caso, se trata del problema de los perros vagos y la importancia de la tenencia responsable de animales.



Para formarse una opinión sobre un tema, es necesario haberse informado previamente y haber reflexionado acerca de él. Esta opinión personal será la que luego se defienda por medio de argumentos. Como ya sabes, para demostrar la validez de la propia opinión hay que emplear argumentos. Estos aportan las razones que nos permiten defender el punto de vista planteado (tesis).

Para relacionar los distintos argumentos y la tesis, puedes utilizar los **conectores causales y consecutivos**, tales como: *porque, puesto que, por ello, en consecuencia*, entre otros.



La siguiente carta presenta la opinión de un lector sobre el tema de los perros vagos y fue publicada en un medio de circulación nacional. Presta atención a la estructura que sigue el texto y al análisis que se hace de su contenido.

Identificar al destinatario, el cual siempre será el director del medio.

Se introduce la opinión con un marcador discursivo.

Se presenta un hecho que apoya la opinión.

La carta es firmada por su emisor.

Perros vagos

Señor director:

En nuestro país tenemos muchos perros vagos que no tienen lugar donde quedarse. Yo pregunto: ¿Las municipalidades dónde están?

Según mi parecer, las distintas municipalidades no se hacen cargo de estos animales que vagan por la ciudad. Algunos de estos perros tienen enfermedades como la tiña o parásitos que pueden ser contagiosos para los ciudadanos.

Las autoridades tienen que tomar una decisión para ayudar a estos animales, deben desparasitarlos y alimentarlos, para luego regalarlos a quienes quieran adoptar a un animal. Así podrán salir de esta situación que es común en todo Chile.

Diego Badilla

Título de la carta. Habitualmente, el mismo medio lo formula a partir del tema tratado.

El primer párrafo contextualiza el tema y el emisor plantea el problema mediante una pregunta.

El último párrafo cierra y confirma la opinión: las autoridades deben hacerse cargo.

Badilla, D. (2011). Perros vagos. En *La Nación*. Recuperado el 17 de junio de 2013, de <http://www.lanacion.cl/perros-vagos/noticias/2011-11-07/123702.html>

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Instrucciones

Escribe una carta al director sobre un tema de tu interés para ser publicada en un medio impreso o digital. Sigue los pasos de la producción textual para guiar tu trabajo.

Planifica

- ③ Busca en la prensa qué se ha informado u opinado sobre el tema que escogiste.
- ③ Reflexiona sobre el tema, elabora una opinión y luego ordena tus ideas aplicando la **Herramienta** de organización del punto de vista que revisaste en la página 242.

Escribe

- ③ Escribe un boceto de tu carta, guiándote por las ideas que ordenaste en el organizador.
- ③ Recuerda considerar las partes formales que estructuran la carta al director, como el saludo y la firma del emisor.

Indicadores

- ✓ Sustenta tu opinión en hechos o datos que sean objetivos (página 234).
- ✓ Utiliza un registro formal a lo largo de tu carta (página 216).
- ✓ Utiliza formas del discurso para diferenciar tu opinión de los hechos (página 242).
- ✓ Evita la reiteración de palabras en el mismo párrafo.

Revisa

- Intercambia tu carta con la de tu compañero de banco y revisa su trabajo considerando los indicadores de la página anterior.

Para guiar tu revisión, lee y analiza las correcciones que un alumno de séptimo básico le hizo a la carta de su compañero. Evalúa si es posible reconocer otras cosas que se podrían mejorar.

Se agrega un conector adversativo. ←

Redacción más precisa.

Modalizador discursivo de opinión. ←

Identificar al destinatario de la carta.

Precisar el tema que se trata.

Corrección ortográfica.

Vocabulario más preciso y menos coloquial.

Firma con nombre y apellido.

Señor director:
 Muchos dicen que las autoridades deben hacerse cargo de los perros ^{peques} de la ciudad. ~~sin embargo, parecen~~
~~deberían~~ olvidar el sentido de la responsabilidad.
 Un estudio ^{recientemente} ~~realizó~~ ^{político} afirma que el 60% de los perros vagos ^{han} ~~tenido~~ ^{luego} ~~tenido~~ ^{fuera} abandonados.
 Es evidente que no es culpa de la autoridad ni del animal. ^{Es que frente} ~~Frente~~ a esto, es ^{fundamental} ~~super~~ importante motivar la tenencia responsable y educar a la gente, ya que un buen amo no dejará en la calle a su ^{feliz mascota} ~~amigo~~.

Alvaro Rodríguez

Edita

- Incorpora las correcciones que tu compañero hizo a tu carta.
- Vuelve a leer tu texto de forma crítica y verifica que no existan otros errores, ya sea de ortografía, de estructura del texto o de coherencia entre las ideas. Revisa las páginas 33, 85, 137, 187 y 235 de tu libro.

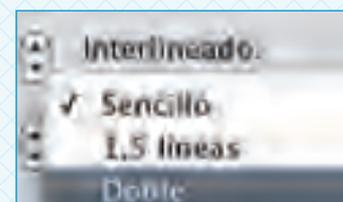
Publica

- Redacta tu versión final en Word o en otro procesador de texto.
- Aplica lo sugerido en **Herramienta digital** para que tu texto sea más fácil de leer.
- Con tu carta y las de tus compañeros elaboren un libro.



Herramienta digital

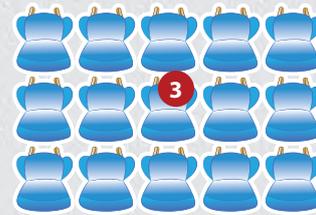
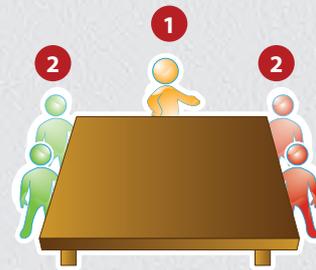
Para darle doble espaciado a un párrafo, debes seleccionar el texto deseado y pinchar en el botón secundario del mouse y escoger **Párrafo...** Luego, busca el menú **Interlineado** y elige **1,5 líneas** o **Doble**.





La mesa redonda

La **mesa redonda** es una técnica de comunicación oral en la que participa un número reducido de personas para discutir un tema determinado. Dicha discusión se lleva a cabo frente a un público y es dirigida por un moderador. A diferencia del debate, en el que se confrontan puntos de vista contrarios, en la mesa redonda no se busca hacer prevalecer una idea sobre otra, sino llegar a un consenso a partir de la consideración de diferentes opiniones. No se trata, entonces, de que cada integrante pronuncie un discurso, sino de escuchar los puntos de vista de los demás y discutirlos hasta llegar a acuerdos y conclusiones.



- 1 Moderador
- 2 Expositores
- 3 Público

Recurso: expresar una opinión

En una mesa redonda, como en otras situaciones comunicativas, los hablantes deben apoyar sus opiniones con argumentos sólidos. Junto a esto, es necesario cuidar la forma de comunicar las ideas en público, por lo que son fundamentales los siguientes aspectos:

- Hablar con naturalidad, es decir, utilizar un estilo propio, adecuado al tema que se trata y cuidando el buen uso del registro formal. Revisa la página 216.
- Utilizar un tono de voz apropiado para que el público pueda escuchar claramente lo que dices.

- Emplear gestos y movimientos corporales para dotar de expresividad tu intervención y enfatizar los aspectos importantes de ella. Para ello, repasa lo que aprendiste en la página 42 y revisa las pautas de la página 312.
- Mantener el contacto visual con los receptores: público, moderador y expositores.
- Además de estos criterios, son relevantes los **Recursos para el debate** vistos en la página 198.

Herramienta: tabla de análisis de argumentos

Cuando escuchas una opinión argumentada sobre un tema, es importante tener en cuenta ciertos elementos para poder analizarlos de mejor manera. Una tabla como la siguiente te ayudará a identificar dichos elementos. Cada uno de ellos puede ser analizado e interpretado, sea en tu participación como exponente o como público.

Organiza la información en un esquema como el siguiente:

Tema	¿Cuál es el tema que aborda el emisor?
Propósito	¿Qué busca el emisor al presentar su opinión?
Tesis y argumentos	¿Cuál es la opinión del emisor y qué argumentos la sostienen?
Información	¿En qué datos objetivos o comprobables se sustentan los argumentos del emisor?
Conclusión	¿A qué conclusión llegó el emisor?

Individual

Escucha el texto que leerá tu profesor y aplica la tabla de análisis de argumentos para identificar cómo el emisor sostiene su postura.

Lo que aprenderé

- ⊕ Reflexionar y emitir una opinión sobre un tema de tu interés.
- ⊕ Elaborar una postura personal ante lo escuchado.

Instrucciones

Te invitamos a participar como expositor o moderador en una mesa redonda sobre uno de los temas que se proponen más abajo. Si tu rol será el de expositor, deberás investigar sobre el tema para formarte tu propia opinión, para lo que te recomendamos usar las fuentes sugeridas en el Taller de investigación de la página 192.

La importancia del deporte - Las barras bravas - Los *reality shows* - La farándula

Preparación

1. En la mesa redonda participan los expositores, el moderador y el público. Estas son sus funciones:
 - ⊕ El moderador es la persona encargada de coordinar la mesa redonda. Abre la sesión mediante la presentación del tema y de los expositores. Además, se encarga de controlar el orden y el tiempo de las intervenciones de los participantes. Por último, concluye la actividad con una síntesis de la discusión.
 - ⊕ Cada expositor presenta su opinión argumentada frente al público y discute en torno a lo que los demás exponentes plantean.
 - ⊕ El público está compuesto por los espectadores, quienes tienen la opción de intervenir en la discusión con opiniones personales y preguntas pertinentes, previa autorización del moderador.
2. En grupos de 5 a 6 integrantes, distribuyan los roles de moderador y expositores.
3. El resto del curso participará como público.

Indicadores

- ✓ El moderador cumplió con las tareas asignadas.
- ✓ Los expositores expresaron sus opiniones de forma respetuosa y argumentada.
- ✓ Tanto el moderador como los expositores presentaron sus ideas en forma clara y ordenada.
- ✓ Los expositores respetaron los turnos de habla.
- ✓ El público escuchó las exposiciones y esperó su turno para preguntar y opinar.

Realización

4. Expongan las ideas en forma clara y ordenada.
5. Escuchen atentamente las opiniones de los demás.
6. Den razones que justifiquen sus opiniones y refuten las ideas contrarias.
7. Respeten los turnos de habla y el tiempo estipulado para cada intervención.
8. Al finalizar la mesa redonda, escriban en sus cuadernos las conclusiones expuestas por el moderador.
9. Reflexionen si lo escuchado modificó o reafirmó la opinión que tenían sobre el tema y escriban sus propias conclusiones.

Evaluación

10. El público, los participantes y el profesor evaluarán la actividad, aportando con comentarios y sugerencias referidas al desempeño de los miembros de la mesa, de acuerdo con el cumplimiento de su rol específico y de los indicadores.



Lee el siguiente poema y responde las preguntas 1 a 3.

Rompiendo fronteras

Carlos Muñoz Aguilera

1

Por América Latina
salí a rodar¹ un día
y vendiendo artesanía
comencé por Argentina
en la casa de ña Cristina
estuve de albergado
no me cobró ni un centavo
porque le caí en gracia
y luego seguí mi marcha
para el Brasil tan nombrado.

2

Cuando a Brasil llegué
me sentí un poco nervioso
porque sería costoso
aprender el portugués
después tranquilo quedé
desafiando a la vida
“aquí o en mi tierra querida
tengo que pelar el ajo”
y salí a buscar trabajo
para ganarme la vida.

3

Así mi viaje seguía
por regiones extranjeras
vendiendo alhajas², pulseras
o bien dicho artesanía
trabajaba todo el día
en calles, plaza, colegios
los chilenos no son lesos
lo digo sin titubear
saben ganarse el pan
también la leche y el queso.

4

Señores qu' están presentes
no canto por tener boca
en Río una carioca³
también fue mi pretendiente
metido con fina gente
el pueta allí andaba
los futres⁴ mucho miraban
al novio tan distinguido⁵
de ser Muñoz su apellido
y lucir güena fachada.

5

Por último allá en Bahía
por la cachaza⁶ y cerveza
allí perdí la cabeza
y también la artesanía
desperté a la amanecida
cuando no ardían las velas
a mi lado una morena
con un cuerpo escultural
así me dejaba amar
por esas tierras ajenas.

Muñoz, C. (s.f.). Rompiendo fronteras. En *Ni güelta que darle*. Valparaíso: Ediciones Luz Propia.

1 **rodar**: ir de un lugar a otro sin tener un destino determinado.

2 **alhaja**: joya, adorno precioso.

3 **carioca**: persona natural de Río de Janeiro, Brasil.

4 **futre**: persona bien vestida.

5 **distinguido**: ilustre, noble.

6 **cachaza**: aguardiente muy común en Brasil.

1. Identifica y reconoce en estas décimas las características que la relacionan con la poesía popular.
2. En la segunda estrofa se dice “aquí o en mi tierra querida / tengo que *pelar el ajo*”. ¿Qué sentido le atribuyes a esa frase en el contexto del poema?
3. ¿Qué características de los chilenos se destacan en la tercera estrofa?

Lee los siguientes poemas y responde las preguntas 4 a 9:

Canción

José Hierro

¡Hay que salir al aire
deprisa!
tocando nuestras flautas,
alcanzando nuestros soles,
quemando la alegría.

Hay que invadir el día,
apresurar el paso,
¡deprisa!
antes que se nos eche
la noche encima.

Hay que salir al aire,
desatar la alegría,
llenar el universo
con nuestras vidas,
decir nuestra palabra
porque tenemos prisa.

Y hay muchas cosas nuestras
que acaso no se digan.

Hay que invadir el día
tocando nuestras flautas,
alcanzando nuestros soles,
quemando la alegría.

Hierro, J. (1947). Canción. En *Alegría*. Madrid: Editorial Hspánica.

Juego de niños

Carlos Marzal

Cuatro o cinco palabras aprendidas
en la noche del tiempo, siendo niños,
nada más que esas cuatro o esas cinco
palabras aprendidas son precisas,
para nombrar los dos o tres asuntos
que merecen nombrarse en la vida.

El resto es lo que queda cuando a la poesía
le hemos quitado todo lo que es la poesía.

Marzal, C. (1996). Juego de niños. En *Los países nocturnos*.
Barcelona: Tusquets Editores.

Canción

- ¿Cuál es el tema del poema y qué actitud tiene el hablante lírico frente a él?
- En el poema se invita a "quemar la alegría". ¿Cómo interpretas esta expresión?

Juego de niños

- ¿Cuáles son a tu juicio los dos o tres asuntos que merecen nombrarse en la vida?
- ¿En qué consiste la poesía para el hablante lírico? Responde apoyándote en versos del poema.



Individual

- En esta unidad, has leído distintos poemas sobre diferentes temas. Luego de tu experiencia lectora, ¿cómo defines la poesía? Redacta tu definición, sea como un texto expositivo o uno poético. Publica tu escrito junto al de tus compañeros en el diario mural.



En parejas

- En el poema *Canción* se dice "Hay muchas cosas nuestras / que acaso no se digan". Comenten aquellas cosas que sienten o les preocupan y que creen no han sido escuchadas.



Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades 10 a 12:

Un salto estratosférico¹

Es el salto más alto jamás realizado: 39 068 metros de altura. Para conseguir esa proeza², el paracaidista austriaco Felix Baumgartner, de 43 años, subió hasta la estratósfera y después de contemplar el globo azulado que se ve desde esa distancia, se lanzó al vacío. Hace falta coraje para una aventura como esa, aunque el riesgo que el salto entrañaba³ y el miedo que pudo pasar quedaron ampliamente compensados por el éxito de la operación y la gran notoriedad que la gesta⁴ ha dado a su protagonista.

Miles de televisores y medios *online* de todo el mundo transmitieron en directo el momento en que Baumgartner se lanzaba. Y nueve largos minutos después, el momento en que posaba los pies en la tierra del desierto de Nuevo México con la misma soltura que si se hubiera lanzado en parapente⁵, desde una colina.

El austriaco batió varios récords: el de altura del salto, por supuesto (el anterior estaba en 31 333 metros, logrado en 1960), el de mayor altura alcanzada en globo y el de velocidad de caída, el más arriesgado.

Los aficionados a tirarse desde los puentes hablan de la explosión de adrenalina⁶ que sienten

cuando caen unos pocos metros. Baumgartner ha experimentado ahora la experiencia de caer tanto tiempo y a una rapidez difícil de imaginar: 1137 kilómetros por hora, cuatro veces la velocidad de un tren bala. Durante 20 segundos llegó a superar la velocidad del sonido sin propulsión⁷, un nuevo récord que lo convierte en héroe supersónico⁸.

¿Qué sentido tienen estas aventuras, aparte de proporcionar publicidad a la marca que las financia y un sano entretenimiento a quienes las contemplan?

En realidad, la historia de la humanidad está llena de aventureros que arriesgaron vida y patrimonio⁹ para hacer posible un sueño. Y de esos sueños han surgido no pocos de los avances de los que después nos beneficiamos. ¿Tenía sentido intentar llegar al Polo Norte o atravesar el Atlántico en aquellas frágiles avionetas? Visto retrospectivamente¹⁰, muchas de esas locuras tuvieron sentido. Con el tiempo se verá qué aporta el salto de Baumgartner, pero sin ese espíritu de superación y sin la curiosidad que anida en la mente humana, ni siquiera hubiéramos dominado el fuego.

El País. Un salto estratosférico. Recuperado el 18 de junio de 2013, de http://elpais.com/elpais/2012/10/15/opinion/1350326299_127545.html

10. Distingue qué hechos se mencionan en el texto y qué opiniones se formulan al respecto.
11. Subraya los adjetivos y explica a qué hecho u opinión refieren y qué valoración del emisor comunican.
12. ¿Qué relación tiene el último párrafo con el resto del texto?

1 **estratosférico**: que se encuentra sobre la estratósfera, la zona más alta de la atmósfera.

2 **proeza**: hazaña, acción que exige gran valentía.

3 **entrañar**: llevar en lo profundo.

4 **gesta**: hecho memorable.

5 **parapente**: deporte que consiste en lanzarse desde una pendiente o en ser remolcado desde una lancha con un paracaídas rectangular desplegado.

6 **adrenalina**: hormona cuya secreción provoca excitación y emoción.

7 **propulsión**: impulso dado por un motor.

8 **supersónico**: por sobre la barrera del sonido. De increíble rapidez.

9 **patrimonio**: conjunto de bienes.

10 **retrospectivamente**: cronológicamente hacia el pasado.

Lee la siguiente carta al director, en la que su emisor se refiere a las nuevas medidas legales adoptadas por el Gobierno para restringir los lugares en que se puede fumar. Luego, responde las preguntas 13 a 15.

Fumar y guaripolas

Señor director:

Mi padre fumaba dos cajetillas de cigarrillos sin filtro¹¹ al día. Producto de su hábito, murió de enfisema pulmonar cuando yo era muy joven. Una muerte lenta y muy cruel, tanto para el afectado como para la familia. A diferencia de los fumadores de hoy, mi padre comenzó fumando durante los años románticos de la Segunda Guerra Mundial, cuando no existía información pública de lo nocivo¹² para la salud que era este hábito.

Hoy, y ya durante muchos años, fumadores y no fumadores tenemos fácil acceso a una inundación de estudios médicos que avalan¹³ abrumadoramente que fumar es nocivo para muchos aspectos de la salud y hasta fatal, tanto para fumadores como para quienes respiran humo secundario. Entonces, cabe preguntarse cómo personas informadas e inteligentes en nuestra sociedad pueden libremente seguir fumando o, lo que es peor, hacerlo durante embarazos, junto a sus hijos y, esencialmente, avalar estos hábitos.

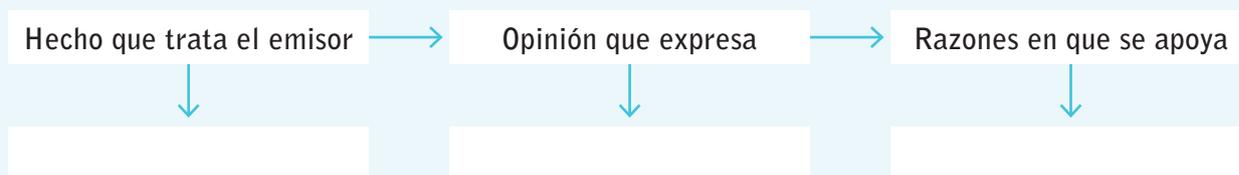
Con todo lo que hoy sabemos, hay que ser guaripola¹⁴ de los irresponsables para seguir fumando o, lo que es peor, permitir que sus hijos adquieran ese hábito. Ya hace mucho tiempo que países desarrollados tomaron medidas no solo para proteger la salud de su población, sino también por el alto costo social y médico que representa para sus países. Felicito a las autoridades por las recientes medidas. Veremos, eso sí, si son capaces de fiscalizar¹⁵ su cumplimiento.

Gregory Gilmour C.

Gilmour, G. (2006). *Las mejores cartas a El Mercurio*. Selección de Álvaro Fernández y Francisco Folch. Santiago: El Mercurio-Aguilar.

Responde en tu cuaderno.

13. ¿Cuál es el tema que aborda el emisor en su carta? Sintetízalo en una línea.
14. ¿Qué opinión tiene el emisor sobre el tema y en qué respalda sus afirmaciones? Completa en tu cuaderno un esquema como el siguiente:



15. ¿Cuál es tu parecer frente al tema del cigarrillo? Infórmate y escribe tu opinión respondiendo al emisor de esta carta.

11 **filtro**: elemento que permite captar y retener las impurezas.

12 **nocivo**: dañino, maligno.

13 **aval**: respaldar.

14 **guaripola**: persona que encabeza y dirige un desfile.

15 **fiscalizar**: revisar, inspeccionar.



El idioma castellano

Pablo Parellada

Señores, un servidor:
Pedro Pérez Baticola,
cual la Academia Española,
“limpia, fija y da esplendor”.

Pero yo lo hago mejor;
y no son ganas de hablar,
pues les voy a demostrar
que es preciso meter mano
al idioma castellano
donde hay mucho que arreglar.

¿Me quieren decir por qué,
en tamaño y en esencia,
hay esa gran diferencia
entre un buque y un buqué¹?

¿Por el acento? Pues yo,
por esa insignificancia,
no concibo² la distancia
de un presidio a presidió.

Ni de tomas a Tomás,
de un paletó³ a paletó⁴
ni de topo a que topó
ni de colas a Colás.

Mas dejemos el acento
que convierte, como ves,
las ingles en un inglés
y vamos con otro cuento.

¿A ustedes no les asombra
que diciendo chico y chica,
majo⁵ y maja, rico y rica
no digamos hombre y *hombra*?

¿Por qué llamamos tortero
al que elabora una torta
y al sastre que ternos corta
no le llamamos ternero?

Y la frase tan oída
del marido y la mujer
¿por qué no tiene que ser
el marido y la *marida*?

El sexo a hablar nos obliga
a cada cual como digo;
si es hombre, me voy contigo;
si es mujer, me voy *contiga*.

Como tampoco imagino
ni el diccionario me explica
por qué al que gorros fabrica
no se le llama *gorrino*.

¿Por qué las Josefás son
por Pepitas conocidas,
como si fueran salidas
de las tripas de un melón?

¿Por qué el de Cuenca no es cuenco⁶,
bodoque⁷ el que va de boda,
y al que los árboles poda
no se le llama *podenco*?

Cometa está mal escrito
y por eso no me meta;
¿hay en el cielo un cometa
que cometa algún delito?

Y no habrá quien no conciba
que llamarle firmamento
al cielo, es un esperpento⁸;
¿quién va a firmar allá arriba?

¿Y es posible que persona
alguna acepte el criterio
de que llamen monasterio
donde no hay ninguna mona?

1 **buqué**: aroma. También, pequeño ramo de flores.

2 **concebir**: comprender.

3 **paletó**: forma de llamar a una persona que no habla bien.

4 **paletó**: prenda formal de vestir.

5 **majo**: muchacho que destaca por su simpatía o belleza.

6 **cuenco**: recipiente no muy grande de barro u otra materia, hondo y ancho, y sin borde.

7 **bodoque**: persona no muy inteligente.

8 **esperpento**: hecho desatinado, sin juicio.

De igual manera me quejo
al ver que un libro es un tomo;
será un tomo si lo tomo
y si no lo tomo, un dejo.

De largo sacan largueza
en lugar de *larguedad*;
y de corto, cortedad,
en vez de sacar corteza.

Si el que bebe es bebedor,
el sitio es el bebedero,
y hay que llamar comedero
a lo que hoy es comedor.

Comedor será quien coma,
como es bebedor quien bebe:
y de esta manera debe
modificarse el idioma.

¿Y vuestra vista no mira
lo mismo que yo lo miro,
que quien descerraja⁹ un tiro
dispara, pero no tira?

Este verbo y más de mil
en nuestro idioma es un barro;
tira el que tira del carro,
no quien dispara un fusil.

Si se le llama mirón
al que esta mirando mucho,
cuando ladre mucho un chucho¹⁰,

hay que llamarle ladrón;
porque la sílaba *—on*
indica aumento, y extraño
que a un ramo de gran tamaño
no se le llame Ramón.

Y, por la misma razón,
si los que estáis escuchando
un buen rato estáis pasando,
estáis pasando un ratón.

¿Y no es tremenda gansada
en los teatros que sea
denominada platea¹¹
lo que nunca platea¹² nada?

De la cárcel al rector
se le llama carcelero;
luego a quien es director
de una prisión, ¡por favor!,
hay que llamar prisionero.

Ya basta para quedar
convencido el más profano
que el idioma castellano
tiene mucho que arreglar.

Aquí se acaba la historia.
Si ahora, para terminar,
unas palmadas me dan,
ustedes no extrañarán
que les llame palmatorias.

Parellada, P. (1955). El idioma castellano. En *Curiosidades literarias y malabarismos de la lengua*.
Santiago de Chile: Nascimento.

Actividades

1. ¿A qué tipo de poesía corresponde el texto leído? Explica con ejemplos.
2. ¿Cuál es la opinión del emisor sobre el idioma castellano? Ejemplifica con al menos tres versos del poema.
3. Si tuvieras la oportunidad de conversar con el cantor que recitó estos versos; ¿qué le dirías sobre lo que expone en su poema?

⁹ **descerrajar**: disparar.

¹⁰ **chucho**: perro.

¹¹ **platea**: parte baja de los teatros.

¹² **platear**: bañar o cubrir de plata una cosa.



La canción del pirata

José de Espronceda

Con diez cañones por banda,
viento en popa, a toda vela,
no corta el mar, sino vuela
un velero bergantín¹.
Bajel² pirata que llaman,
por su bravura, el Temido,
en todo mar conocido
del uno al otro confín³.

La luna en el mar riel⁴,
en la lona gime el viento,
y alza en blando movimiento
olas de plata y azul;
y ve el capitán pirata,
cantando alegre en la popa,
Asia a un lado, al otro Europa,
y allá a su frente Estambul:

“Navega, velero mío,
sin temor,
que ni enemigo navío,
ni tormenta, ni bonanza
tu rumbo a torcer alcanza,
ni a sujetar tu valor.

Veinte presas
hemos hecho
a despecho
del inglés,
y han rendido
sus pendones
cien naciones
a mis pies.

Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.

Allá muevan feroz guerra
ciegos reyes
por un palmo⁵ más de tierra;
que yo aquí tengo por mío

cuanto abarca el mar bravío,
a quien nadie impuso leyes”.

Y no hay playa,
sea cualquiera,
ni bandera
de esplendor,
que no sienta
mi derecho
y dé pecho
a mi valor.

Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.

A la voz de “¡barco viene!”
es de ver
cómo vira y se previene
a todo trapo a escapar;
que yo soy el rey del mar,
y mi furia es de temer.

En las presas
yo divido
lo cogido
por igual;
solo quiero
por riqueza
la belleza
sin rival.

Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.

¡Sentenciado estoy a muerte!
Yo me río;
no me abandone la suerte,
y al mismo que me condena,
colgaré de alguna entena⁶,
quizá en su propio navío.

Y si caigo,
¿qué es la vida?
Por perdida
ya la di,
cuando el yugo
del esclavo,
como un bravo,
sacudí.

Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.

Son mi música mejor
aquilones,
el estrépito y temblor
de los cables sacudidos,
del negro mar los bramidos
y el rugir de mis cañones.

Y del trueno
al son violento,
y del viento
al rebramar,
yo me duermo
sosegado,
arrullado
por el mar.

Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar”.

De Espronceda, J. (1870).
Canción del pirata. En *Obras poéticas*
de don José de Espronceda. París:
Imprenta Laloux Hijos Guillt.

1 **bergantín**: buque de dos velas.

2 **bajel**: buque de guerra.

3 **confín**: frontera o límite que divide los territorios.

4 **rielar**: vibrar, temblar.

5 **palmo**: distancia que va desde el extremo del pulgar hasta el del meñique, estando la mano extendida y abierta.

6 **entena**: vara o palo encorvado y muy largo al cual está asegurada la vela en las embarcaciones de este tipo.

Oscuridad

Joaquín Bartrina

A un ciego de nacimiento
pregunté: —“Si no os enoja
decid: ¿qué es el color rojo?
¿Lo sentís cual yo lo siento?”
Y respondió sin empacho⁷:
—“Pienso que será, sin duda,
como el olor de la ruda⁸,
como el gusto del gazpacho⁹.
Como horno de fuego lleno,
como pisar un abrojo¹⁰,
y aun creo que será rojo
el estampido del trueno”.
Calló... y aún son mi tormento
aquellas definiciones.
¡Para cuántas sensaciones
soy ciego de nacimiento!

Bartrina, J. (1881). *Oscuridad*. En *Algo. Colección de poesías originales*. Madrid: Librería Española.

La visión

Alfred de Musset

Amigo, nuestro padre es también tuyo.
No soy tu ángel guardián ni soy tampoco
el destino funesto¹¹ de los hombres.
Acerca de los que amo nunca sé
qué caminos sus pasos tomarán
en la esfera de barro que habitamos.

Te diré que no soy dios ni demonio,
y que muy bien acabas de nombrarme
dirigiéndote a mí como a un hermano;
a donde tú vayas yo estaré presente
hasta el último día de tu vida,
y entonces estaré sobre tu tumba.

Tu corazón me lo ha confiado el cielo.
Cuando sientas de nuevo este dolor,
sin inquietud acude siempre a mí,
que yo te seguiré por el camino;
pero darte la mano no podré,
porque, amigo, yo soy la Soledad.

De Musset, A. (2011). *La visión*.
En *Poetas románticos franceses*. Barcelona: Editorial Planeta.

Actividades

1. ¿Qué reflexión sobre la vida presenta cada poema?
2. ¿Qué valor le otorga a la libertad el hablante lírico de *La canción del pirata*?
3. Los últimos versos de *Oscuridad* dicen: “¡Para cuántas sensaciones / soy ciego de nacimiento!”. ¿Cómo interpretas esas palabras según el contexto del poema?
4. En *La visión*, ¿qué quiere decirle la Soledad a su interlocutor? Explícalo con tus propias palabras y apoyándote en versos del poema.

7 **empacho**: vergüenza, turbación, dificultad.

8 **ruda**: planta de olor fuerte y desagradable que se utiliza en medicina.

9 **gazpacho**: tipo de sopa fría muy condimentada.

10 **abrojo**: tipo de planta de tallo y flor muy gruesos.

11 **funesto**: triste, desgraciado.

Amores y escenarios



El amor, ¿cerebro o corazón?

Un reciente metaanálisis¹ realizado por la investigadora Stephanie Ortigue, de la Universidad de Syracuse, en Nueva York, revela que enamorarse no solo puede provocar una sensación de euforia parecida a la vinculada al consumo de cocaína, sino que también afecta a las áreas intelectuales del cerebro. Además, ha calculado que el fenómeno popularmente conocido como “flechazo” tarda aproximadamente un quinto de segundo en surtir efecto.

Los resultados del trabajo de Ortigue, publicados bajo el título “La Neuroimagen del Amor” en la revista *Journal of Sexual Medicine*, revelan que, cuando una persona se enamora, hasta doce áreas del cerebro trabajan conjuntamente para liberar las sustancias químicas que inducen euforia, como la dopamina, la oxitocina, la vasopresina o la adrenalina. Y que “diferentes tipos de amor implican a distintas áreas cerebrales”. Por ejemplo, el amor apasionado pone en acción a las zonas relacionadas con la recompensa y algunas funciones cognitivas superiores², como las que participan en la creación de metáforas y en la representación de la imagen corporal.

Entonces, ¿el amor es corazón o cerebro? “Yo diría que el cerebro, pero el corazón también está implicado”, responde Ortigue, que cita como ejemplo que cuando se generan cascadas de neurotransmisores³ en ciertas zonas del cerebro, el corazón se acelera y aparecen las “mariposas” en el estómago. Según la investigadora, entender cómo y por qué nos enamoramos ayudará también a reparar un “corazón roto” por el desamor.

Sanz, E. (26 de octubre de 2010). El amor, ¿cerebro o corazón? *Muy interesante*. Recuperado el 12 de junio de 2013, de <http://www.muyinteresante.es/salud/articulo/el-amor-icerebro-o-corazon>

1 Resumen de diferentes investigaciones clínicas que tienen aspectos en común y cuyos resultados se agrupan para determinar la evidencia científica sobre un tema de estudio.

2 Una función cognitiva es un proceso mental en el cual un individuo aplica sus conocimientos. Una función cognitiva superior es un proceso complejo que genera el pensamiento abstracto.

3 **neurotransmisores:** sustancia que transmite los impulsos nerviosos de una neurona a otra.



En discusión

- ⊕ **Individual.** ¿Qué información del artículo te llamó la atención?
- ⊕ **En parejas.** Escuchen el texto y tomen notas. Luego, respondan las siguientes preguntas:
 - a) ¿Qué descubrimiento hicieron los científicos?
 - b) ¿Qué método se utilizó en la investigación?
 - c) ¿Qué efectos tendría la música romántica, según las investigaciones mencionadas?



En esta unidad aprenderé a:

Lectura	Escritura	Comunicación oral
<ul style="list-style-type: none"> • Leer, interpretar y reflexionar sobre obras dramáticas y textos de opinión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribir colectivamente un breve guion de una obra dramática. 	<ul style="list-style-type: none"> • Montar y representar una obra dramática improvisada.



Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades:

La boda

Antón Chéjov

Acto único

Entran Dascheñka, Morgovoi, Testigos, Caballeros, Señoritas y otras personas más. Todos se sientan a la mesa, ruidosamente. Se hace un minuto de silencio, tras el que la música ataca una marcha.

MOSGOVOI: (*Levantándose*). ¡Señores!... ¡Voy a comunicarles lo siguiente!... ¡Por ser muchos los brindis y discursos que hay preparados, pasaremos inmediatamente a darles comienzo!... ¡Yo propongo beber a la salud de los recién casados! (*Unos acordes musicales acompañan estas palabras. Se suceden los brindis y los hurras*). ¡Amargo! ¡Amargo!¹...

TODOS: ¡Amargo! ¡Amargo!... (*Aplomov y Dascheñka se besan*).

IAT: ¡Maravilloso! ¡Maravilloso!... ¡He de manifestarles, señores, para expresarme con toda justicia, que este salón y, en general, todo el inmueble... es magnífico... ¡Soberbio!... ¡Maravilloso!... ¡Una sola cosa falta para su completo esplendor! ¿Saben cuál?... ¡Falta, y perdónenme la expresión, el alumbrado eléctrico!... ¡En todos los países hay ya alumbrado eléctrico, siendo solo Rusia la que padece ese atraso!

JIGALOV: (*Con un aire profundamente pensativo*). ¿La electricidad?... ¡Hum!... ¡A mi juicio, el alumbrado eléctrico no es nada más que un timo²!... ¡Metén allá dentro un carboncillo y creen que con eso pueden engañar a la gente! ¡No, hermano!... ¿Que das alumbrado?... ¡Pues dalo..., pero no es un carboncito, sino algo esencial..., natural y no intelectual!...

IAT: Si hubiera usted visto cómo está compuesta una batería eléctrica, hablaría de otra manera.

JIGALOV: ¡Malditas las ganas que tengo que verla! ¡Todo un timo! ¡Lo que hacen es engañar a la gente sencilla! ¡Estrujarle el último jugo! ¡Ya les conocemos!... ¡Y usted, joven, en lugar de defender ese timo, lo que debería hacer es beber y dar de beber a los demás!

APLOMOV: Opino enteramente como usted, papá. ¿Para qué meterse en conversaciones científicas? También a mí me gusta a veces charlar sobre los diferentes descubrimientos, en el sentido científico, pero para eso hay otras horas!... (*A Dascheñka*). ¿Qué opinas tú, *ma chère*³?

DASCHEÑKA: ¡Que quiere dárselas de instruido y habla de lo que no se puede entender!

NATASIA TIMOFEEVNA: ¡Gracias a Dios, hemos vivido sin instrucción, y ya es esta la tercera hija que casamos con un hombre de bien!... Ahora, que si no le parecemos instruidos⁴..., ¿por qué viene a visitarnos? ¡Mejor haría marchándose con sus “instruidos”!

IAT: ¡Yo, Natasia Timofeevna, siempre, siempre he apreciado a su familia, y si me he referido al alumbrado eléctrico no ha sido por orgullo!... ¡Hasta estoy dispuesto a beber!... ¡Yo siempre..., de todo corazón..., he deseado a Baria Erdokimovna un buen novio!... ¡Hoy en día, Natasia Timofeevna, es tan difícil casarse con una persona cabal⁵!... Todo el mundo, hoy en día, procura contraer matrimonio por interés!... ¡Por el dinero!

1 Costumbre rusa que obliga a los recién casados a darse un beso como expresión de dulzura.

2 **timo**: engaño.

3 Expresión francesa que significa “querida mía”.

4 **instruido**: persona que tiene muchos e importantes conocimientos.

5 **cabal**: algo o alguien que es preciso, justo o perfecto en su posición o comportamiento.

APLOMOV: ¡Eso es una indirecta!

IAT: (*Asustado*). ¡No es ninguna indirecta! ¡No me refiero a nadie presente!... ¡Lo dije así!... ¡Hablando en general!... ¡Por Dios!... Pero ¡si todos saben que se ha casado con usted por amor!... ¡Que la dote⁶ es insignificante!...

NATASIA TIMOFEEVNA: ¡Nada de eso! ¿Qué ha de ser insignificante?... ¡Habla, pero fíjate en lo que dices! ¡A los mil rublos que se le dio en dinero contante hay que añadir los tres “salops”⁷ y el mobiliario completo! ¡A ver si encuentras en otra parte una dote igual!...

IAT: ¡Si yo no digo nada!... El mobiliario, en efecto, es bueno..., y los “salops”..., naturalmente, también... Lo que pasa es que él se enfada conmigo como si estuviera soltando indirectas...

NATASIA TIMOFEEVNA: ¡Pues no se las suelte usted!... ¡Nosotros, en consideración a sus padres, le hemos invitado a la boda, y usted, con esas palabras!... ¡Ahora bien... esto es lo que le pregunto!... Si usted sabía que Epaminond Maximich se casaba por el interés..., ¿por qué se calló? (*Llorosa*). ¡He criado a mi nenita..., la he mimado, la he guardado mejor que a un diamante! ¡Mejor que a una esmeralda!...

APLOMOV: Pero ¿ha creído usted eso?... ¡Pues gracias, entonces! ¡Muy agradecido! (*A Iat*). ¡A usted, señor Iat, aunque ya le conozco, no le permitiré en casa ajena toda esta clase de fealdades! ¡Sírvase largarse de aquí!

IAT: ¿Cómo largarme?

APLOMOV: ¡Deseo que sea usted tan honrado como lo soy yo! ¡En una palabra: sírvase largarse de aquí! (*Unos acordes musicales acompañan estas palabras*).

LOS CABALLEROS: (*A Aplomov*). ¡Déjalo! ¡Basta ya! ¡No vale la pena! ¡Siéntate! ¡Déjalo!

IAT: ¡Ni siquiera lo entiendo!... ¡Si quiere que me marche, me marcharé, pero devuélvame primero los cinco rublos que le di el año pasado para comprarse, perdóneme la expresión, el chaleco de “piqué”!... ¡Beberé una copa más y me marcharé, pero págüeme antes la deuda!

Chéjov, A. (1979). *La boda*. En *Teatro Completo*. Madrid: Aguilar. (Fragmento)

Actividades

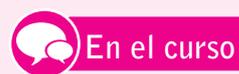
Responde en tu cuaderno.

1. ¿Qué cualidades se pueden atribuir a Iat?
2. ¿Dónde se desarrolla la acción dramática? Señala dónde está la información para responder esta pregunta.
3. ¿En qué época crees que fue escrita esta obra? Explica.
4. Marca en el texto las acotaciones.
5. Explica si el texto es una obra dramática o una obra teatral.

6. ¿Cómo debiera ser el vestuario y el maquillaje de la actriz que represente a Natasia?



7. Escribe un relato de tres párrafos que cuente el final de esta escena.



8. ¿Qué cambios tendrían que hacerse a esta obra para que se adaptara a la realidad chilena?

⁶ **dote**: bienes o dinero que una mujer aporta al matrimonio.

⁷ **salop**: especie de abrigo femenino antiguo.



Prepara tu lectura

Glosario

- ③ **Acción dramática:** serie de acontecimientos que permiten el desarrollo de una obra dramática. La acción se desarrolla gracias a las fuerzas opuestas de los personajes principales de la obra.
- ③ **Acto:** unidad o subdivisión mayor de la obra dramática, en la que se desarrolla una de las etapas de la acción dramática, como la situación inicial, el desarrollo o el desenlace.
- ③ **Cuadro:** unidad intermedia de la obra dramática, compuesta por un grupo de escenas desarrolladas en un espacio con el mismo decorado. Es decir, si se cambia de escenografía, se cambia de cuadro.
- ③ **Escena:** mínima unidad de la obra dramática, marcada por la entrada y salida de personajes al escenario.

Usos incorrectos de la lengua

Se entienden como una incorrección o faltas del lenguaje cuando se pronuncian o escriben mal las palabras, o al emplear un vocabulario inapropiado o impreciso y también cuando se escriben juntas expresiones que van separadas.

Para evitar los errores lingüísticos, es recomendable consultar el diccionario.

Ejemplos:

nadien	✗	nadie	✓	osea	✗	o sea	✓
insepto	✗	insecto	✓	almuhada	✗	almohada	✓
dentrar	✗	entrar	✓	ambos dos	✗	ambos	✓
descomponido	✗	descompuesto	✓	derrepente	✗	de repente	✓



El amor, el matrimonio y la literatura

Como siempre, la literatura muestra la visión del ser humano frente a la realidad y sus cambios en distintos ámbitos. Una de las preocupaciones importantes para el ser humano ha sido el sentimiento del amor y esta inquietud se ha reflejado en distintas manifestaciones artísticas, mostrando los diferentes modos de relacionarse entre los seres humanos a lo largo de la historia.

◀ Francesco Hayez (1823). *El último beso de Romeo a Julieta*.

Las relaciones amorosas han sido vistas desde distintas perspectivas en la literatura. Por ejemplo, en la obra *Romeo y Julieta*, leída en la Unidad 3, se presenta el amor prohibido y el amor trágico, ya que los protagonistas, al no poder concretar su amor, terminan en un desenlace terrible y mortal. Por otro lado, en la obra *Como en Santiago* se pudo observar la falsa relación de amor de Florencio, al querer obtener a Dorotea para poder beneficiarse de algún modo.

La comedia que leerás a continuación nos presenta un particular concepto de matrimonio, en el que la mujer tiene pocas posibilidades de ir en contra de las decisiones de los padres y debe acatarlas¹. Pero en ella se apreciará a la mujer indomable, que se convierte en un desafío para el hombre que quiera cortejarla². En la literatura se presenta este tipo literario de mujer y se ha representado en otras producciones artísticas, como películas, telenovelas y canciones. La obra *Entremés del mancebo que casó con mujer brava* fue escrita en 1935, por lo que el lector actual podrá observar diferencias entre los contextos de producción y de recepción.



Phillip H. Calderon (1888). Ilustración de Julieta.

¹ **acatar**: aceptar con sumisión una autoridad, unas normas legales o una orden de alguien.

² **cortejar**: tratar de captar el amor de una mujer o tratar de seducirla.

Actividades

1. ¿Cómo te imaginas que era la relación entre los esposos en los años en que fue escrita la obra?
2. La obra se llama *Entremés del mancebo que casó con mujer brava*; ¿cómo te imaginas a esa "mujer brava"?

Sugerencias...

Romeo + Julieta

Año: 1996

Dirección: Baz Luhrmann

Género: Tragedia

Descripción: adaptada a los tiempos actuales, en Verona Beach, la clásica historia de William Shakespeare muestra el amor prohibido entre dos jóvenes. La adaptación se destaca por usar una banda sonora con cantantes renombrados y, a pesar de mostrar tiroteos en vez de peleas de espadas, mantiene la línea del texto original.



En el mundo...

- 1597: se escribe la obra *Romeo y Julieta*.
- 1884: Chile reconoce el matrimonio civil.
- 1929: se estrena la primera versión de *La fierecilla domada*.
- 1966: estreno de la versión más famosa de *La fierecilla domada*, protagonizada por Elizabeth Taylor.



Alejandro Casona
(1903-1965)

Profesor, dramaturgo y poeta español, perteneciente a la Generación del 27. Su obra se enmarca dentro del llamado "teatro poético", por sus cualidades. Montó numerosas obras teatrales en su país como parte de un proyecto social. Entre sus obras se encuentran *Los árboles mueren de pie*, *La casa de los siete balcones* y *La dama del alba*.

Vocabulario

utilería: conjunto de objetos y materiales que se emplean en un escenario teatral o cinematográfico.

mancebo: joven de pocos años.

linaje: ascendencia o descendencia de cualquier familia.

enrevesado: difícil, intrincado, oscuro o que se puede entender con dificultad.

cayado: bastón.



Uso incorrecto de la lengua

Un error frecuente es escribir esta palabra en una sola, pero esto es incorrecto, pues "sobretudo" es una prenda de vestir.

Lee el fragmento de esta obra dramática y desarrolla las actividades propuestas.

Entremés del mancebo que casó con mujer brava

Alejandro Casona

*(La obra se desarrolla en una vaga época española antigua, sin precisar. La escena tiene una zona anterior sin **utilería** y, más atrás, un telón que hace las veces de puerta de una casa. Cuando este se abre la primera vez, debe mostrar lo básico de un salón antiguo. La segunda vez, lo esencial de un comedor. Aparecen el Padre Pobre y su hijo, el **Mancebo**, quienes conversan ante el telón).*

Escena I

PADRE POBRE: Te digo, hijo mío, que lo pienses mejor antes de llamar a esa puerta: esta moza es mucho más rica que nosotros y de más alto linaje; y es malo que la mujer aventaje a su marido en prendas y fortuna.

MANCEBO: Es cierto. Pero piense también, padre, que siendo usted pobre, nada tiene para darme. Y siendo esto así, si no me arregla el casamiento que le pido, me veré forzado a hacer una vida estrecha o irme de estas tierras en busca de mejor ventura.

PADRE POBRE: Me maravilla tu intento y tu osadía, **sobre todo** pensando en lo diferente que son ustedes: tú eres pobre y ella es rica. Más tierras tiene de las que tú podrías andar a caballo en todo un día, aun yendo al trote.

MANCEBO: No se preocupe por eso; que si ella tiene fortuna, yo se la aumentaré con mi esfuerzo. Y si sus tierras son tantas que no se pueden andar en todo un día, aun yendo al trote, ¡yo se las andaré al galope!

PADRE POBRE: Hay más; y es que cuanto tú tienes de buenas maneras, otro tanto las tiene esa moza de malas y **enrevesadas**.

MANCEBO: A eso le respondo, padre, que no hay mula falsa donde hay buen jinete; y que yo sabré tenerle fuerte la rienda desde el principio.

PADRE POBRE: Mira, Mancebo, que nunca su padre la pudo dominar. Y que tiene tan mal genio la condenada que no habrá, fuera de ti, hombre en el mundo que quisiera casar con semejante diablo.

MANCEBO: Llame a esa puerta, padre. La moza es brava, pero brava y todo, es de mi gusto. Y si su padre nos la concede, yo sabré cómo van a ser las cosas en mi casa desde el primer día. Llame sin miedo.

PADRE POBRE: Puesto que tú lo quieres, así sea. No dirás luego que no te advertí con tiempo. Pidamos ahora la moza, y quiera el cielo que nos la concedan. ¡Aló! ¡Aló!

*(Llama con su **cayado** y se descorre la cortina mostrando la casa de la Moza. Está solo el Padre, ocupado en seleccionar unas semillas).*

Escena II

PADRE RICO: Dichosos los ojos, señor vecino. ¿Qué le trae a mis puertas?

PADRE POBRE: Esto es, señor y amigo, un ruego que vengo a hacerle para este hijo mío.

PADRE RICO: ¿Y en qué consiste ese ruego?

PADRE POBRE: Usted, amigo y señor, tiene una sola hija.

PADRE RICO: Una sola, cierto; pero así me pesa como si fueran doscientas. (1)

PADRE POBRE: Y yo solo tengo a este hijo. **Antaño**, cuando los dos éramos pobres, juntamos nuestra amistad. Hoy le vengo a rogar, si así le parece, que juntemos también nuestros hijos.

PADRE RICO: (*Aparta su quehacer y se levanta pasmado*). ¿Cómo es eso, vecino? ¿De casamiento te atreves a venir a hablarme?

PADRE POBRE: Ya le advertí al Mancebo de su riqueza y de nuestra humildad. Pero él se empeña...

PADRE RICO: (*Avanza hacia el Mancebo que retrocede **perplejo***). ¿Que este mozo se quiere casar con mi hija? ¿No me engañan los oídos?

MANCEBO: Esa es nuestra súplica. Si le parece.

PADRE RICO: ¡Cómo si me parece! ¡Dios te bendiga, muchacho, y qué peso vienes a quitarme de encima! (*Lo abraza*).

PADRE POBRE: Luego... ¿la concede?

PADRE RICO: Concedida está la moza, aunque nunca oí que hombre alguno quisiera casarse con ella y sacármela de casa. Pero por Dios que yo sería un falso amigo si antes no les advirtiera lo que esto significa. Que somos amigos y tú eres un muy buen hijo, y sería una gran maldad consentir en su desgracia. Porque haz de saber que así es de áspera y brava mi hija, igual que una **arpía**. Y si el Mancebo se llegara a casar con ella, más le valdría la muerte, que no la vida.

PADRE POBRE: Tranquilo, señor, no tengas recelo de eso, que el casamiento es de su agrado. El Mancebo sabe bien de qué condición es ella, y con todas sus prendas, la quiere.

PADRE RICO: Siendo así, no se hable más. Yo te la doy de muy buen grado, hijo mío. ¡Y que el cielo te saque con bien de este negocio! (*Se oye dentro griterío de riña y estrépito de platos que se rompen*). No se espanten: es la moza que está discutiendo amigablemente con su madre. (*Llama hacia adentro*). ¡Muchacha! ¡Señora! Salgan acá que hay grandes nuevas. (2)

(*Salen la Madre y la Moza muy airadas, disputándose un paño del que tiran ambas*).

MADRE: ¡Suelta, te digo! ¡Suelta!

MOZA: ¡Con las uñas y a tiras ha de ser, que es mío, mío y mío!

PADRE RICO: Pero ¿qué es esto, señora? ¡Hija indomable! ¿Así se presentan? ¿No ven que tenemos huéspedes?

MOZA: (*Desabrida, mirándolos **de hito en hito***). ¿Y qué huéspedes son estos, y por qué habrían de importarnos?

PADRE RICO: Este mancebo, hija mía, es tu marido.

Durante la lectura

1. ¿Qué crees que quiere decir el personaje?
2. ¿Qué características tendrán los personajes, según lo leído?

Vocabulario

antaño: en tiempo pasado.

perplejo: dudoso, confuso, que algo le resulta incierto, que alguien no se decide.

arpía: mujer perversa o mala.

de hito en hito: fijar la vista en un objeto sin distraerla a otra parte.

Fotograma de la película *La fierecilla domada* (1966). Detalle.





Vocabulario

desarrapado: desheredado, muy pobre o muy harapiento.

replicar: responder oponiéndose a lo que se dice o manda.

mequetrefe: hombre entremetido, bullicioso y de poco provecho.

cortejo: conjunto de personas que forman el acompañamiento de una ceremonia.

sosiego: quietud, tranquilidad, serenidad.

aguamanos: recipiente destinado para lavarse las manos.

airado: enfadado o muy irritado.

Grabado antiguo de mujer golpeando a su marido.



MOZA: ¿Mi marido? ¿Esto? (*Hace él una reverencia y ella ríe*). Gracias por el regalo. ¿No me pudiste encontrar cosa mejor en la feria, padre?

MADRE: Yo me espantaría, marido, si hicieras algo con seso. Pues, ¿por qué con el más **desarrapado** del pueblo había de estrellarse nuestra hija?

PADRE RICO: Calla por una vez, señora, y no **repliques** más. Es mi voluntad y ya está hecho. Mañana será la boda.

MADRE: (*Furiosa*). ¡Vuestra voluntad, vuestra voluntad! ¿Y qué voluntad es la tuya, **mequetrefe**? ¡Ay, mi hija, mi pobre hija!

PADRE RICO: (*Confidenciándole al vecino*). También la madre es buena, amigo. ¡Pero a esa ya no hay quién me la saque de casa!

Escena III

(*Se cierra la cortina y entra por un costado el cortejo de bodas que viene por la plaza y sale. El cortejo sube al tablado. Vienen bailarines, tamboriles y panderos. El Padre Rico y la Madre; detrás, los novios y parejas de mozos coronados con guirnaldas. Trenzan una danza de cintas y figuras. Cuando el baile termina, entre relinchos y gritos, el Padre Rico toma a la Moza de la mano y la aparta a un rincón*).

PADRE RICO: Casada estás, hija mía; escúchame ahora un consejo: obedece y sirve a tu marido, que más **sosiego** hay en obedecer y no en mandar.

MADRE: (*Tomando a la Moza de la mano y llevándola al otro extremo*). Casada estás, hija mía; escúchame ahora un consejo: no te dejes ablandar ni por las buenas ni por las malas; que al que lame las manos, a ese hay que darle palos.

PADRE RICO: Señores, retírese ya el cortejo y déjese a los novios en su soledad hasta el otro día.

(*Hacen la despedida, entre risas y abrazos, y salen todos cantando. El Mancebo descorre la cortina y entra con la novia a su casa. Está puesta la mesa y sobre ella un candelabro encendido. Mientras la Moza se quita sus galas y guirnaldas, se oye el canto del cortejo alejándose*).

Escena IV

MANCEBO: (*Mirando la habitación*). Bueno, mujer, veo que no se cumple con nosotros la costumbre de esta tierra, que es la de arreglar la cena y la mesa a los novios sin que nada falte.

MOZA: Pues qué: ¿no ves ahí todo?

MANCEBO: No veo que hayan colocado el **aguamanos**.

MOZA: ¡Aguamanos! ¿Con esa sales, marido? Come y calla, que bien acostumbrado estuviste en tu casa a comer sin lavarte.

MANCEBO: No, no, que siempre he sido pobre pero limpio. ¡Quiero lavarme! (*Espera. Al ver que no le atiende da un puñetazo sobre la mesa alzando la voz*). ¡Quiero lavarme! (*Mira **airado** alrededor y grita por la puerta*) ¡Eh, tú, don perro: dame agua para las manos! (*Otra pausa*)

esperando). ¡Cómo! ¿No oíste, perro traidor, que me des agua para las manos? ¿Ah, callas? ¿No obedeces? ¡Pues aguarda y verás! (*Sale furioso con su espada y sacrifica al perro, que aúlla espantado*). (3)

MOZA: Pero ¿qué has hecho, marido? ¿Al perro has matado? ¡Miren qué hombre!

MANCEBO: Le mandé traer agua y no me obedeció. (*Limpia la espada en el mantel y vuelve los ojos airado alrededor. Se dirige hacia la ventana, donde se supone que hay un gato al otro lado*). ¡Eh, tú, don gato: dame agua para las manos!

MOZA: ¿Al gato le hablas, marido?

MANCEBO: ¡Cómo, don falso traidor! ¿También tú callas? Pues qué, ¿no viste lo que fue del perro por no obedecerme? Prometo que si conmigo porfías, lo mismo te he de hacer a ti que al perro. ¡Dame agua para las manos ahora mismo!

MOZA: Pero, marido, ¿cómo quieres que el gato entienda de aguamanos? (4)

MANCEBO: (*Le impone silencio secamente*). ¿Qué, no te mueves todavía? Ah, gato traidor... ¡Aguarda, aguarda, tú también! (*Sale entre cortinas. Se oyen unos maullidos estridentes y vuelve a entrar con la espada ensangrentada*).

MOZA: (*Mirando por la ventana*). ¡Ay, mi gato, mi pobre gato querido!

(*El Mancebo mira en torno cada vez más furioso. Se oye en el patio el relincho del caballo*).

[...]

MOZA: (*Mirando hacia fuera*). ¡Dios nos valga, marido! ¡El caballo está muerto!

MANCEBO: Pues qué: ¿crees que voy a mandar yo una cosa y no se me va a obedecer en mi casa? (*Tira la silla de un puntapié. Vuelve a mirar a todos lados con furia. Fija los ojos en ella y dice reposadamente*). Mujer... dame agua para las manos.

MOZA: ¿Agua? ¡Ahora mismo! ¿Por qué no me la pediste a mí antes, marido? (*Corre y vuelve con el aguamanil y la toalla*). El agua. Aquí está el agua. No te molestes: yo misma te lavaré.

MANCEBO: Bien. Dame ahora la cena.

MOZA: Sí, sí, sí... la cena... Ahora mismo. Lo que mandes, señor. Aquí está la cena. (*La trae, llena de sonrisas. Queda de pie mientras él come*).

[...]

Todo queda a oscuras un momento. Canta el gallo del alba y empieza a amanecer. Sale sigilosamente el Padre de la Moza y escucha con la mano en la oreja.

Escena V

PADRE RICO: Nada... Es sospechoso tanto silencio. ¿Qué habrá pasado aquí? (*Llama*). ¡Yerno! ¡Yerno! (*Sale el Mancebo*). Eh, ¿qué tal?

MANCEBO: Ya está amansada la mujer.

PADRE RICO: Imposible. ¿Mansa mi hija?

MANCEBO: Como una cordera.

Durante la lectura

- ¿Cuál piensas que es el objetivo del Mancebo?
- ¿Qué crees que está pensando la Moza?

Vocabulario

aguamanil: jarro para echar agua en la palangana donde se lavan las manos.

sigilosamente: con cautela, silenciosamente.

Sugerencias...

La cabeza del dragón

Autor: Ramón del Valle-Inclán.

Adaptación de Patricia Roggio

Año: 2009

Editorial: Letra Impresa

Descripción: obra de teatro que parodia el mundo de los cuentos infantiles, sus personajes y conflictos, con lo cual se critica algunos valores sociales. Su lenguaje fue adaptado para el español de Latinoamérica.



**Durante la lectura**

5. ¿Qué crees que ocurrirá cuando el Padre intente hacer lo mismo que su yerno?

Vocabulario

rapaz: muchacho de corta edad.

algarabía: gritería confusa de personas que hablan al mismo tiempo o de animales que emiten gritos.

PADRE RICO: Qué maravilla tan grande. ¿Cómo te las pudiste arreglar para conseguir tal milagro?

MANCEBO: Tirando fuerte de la rienda desde el principio. Le mandé traer agua al perro y como no lo hizo, lo maté a cuchilladas delante de ella. Hice luego lo mismo con el gato. Y después, con el caballo. Así que cuando le mandé traer agua a ella, fue volando por miedo a correr la misma suerte. Y le juro que, de ahora en adelante, va a ser vuestra hija la mujer más amable del mundo. Y juntos tendremos una buena vida.

PADRE RICO: Diablo, diablo, **rapaz**... y qué gran idea me estás dando. Si yo pudiera hacer lo mismo con la madre... (5)

[...]

(Sale. Se descorre la cortina. El Padre adopta una gallarda actitud apoyado en su espada, y entra la madre).

Escena VI

MADRE: ¿Qué haces aquí, marido, tan temprano y con una espada desnuda?

PADRE RICO: (Autoritario). ¿Y quién eres tú para preguntarme nada, señora?

MADRE: ¡Cómo! ¿Que quién soy yo, dices?

PADRE RICO: Habla cuando te lo manden y mucho cuidado con que me enoje.

MADRE: Vaya, marido, ¿conque esas tenemos?

(Canta el gallo en el corral).

PADRE RICO: Y antes de replicar más palabra, mira bien lo que voy a hacer.

Eh, tú, don gallo, ¡tráeme agua para las manos!

MADRE: ¿Pero qué haces? ¿Al gallo le estás hablando?

PADRE RICO: Silencio, y ojo a lo que va a pasar aquí. Eh, gallo traidor, ¿no oíste que me des agua para las manos? ¡Qué! ¿No obedecerás por las buenas? ¡Pues aguarda, aguarda!

Sale furioso hacia el corral, donde se oyen golpes y **algarabía** de gallos y gallinas. La Madre se arremanga esperando tranquila. Vuelve el Padre.

PADRE RICO: ¿Viste lo que fue de ese gallo maldito por no obedecerme?

MADRE: Sí, lo vi y lo entiendo. Pero tarde lo hiciste, marido. Por ahí deberías haber empezado hace treinta años, que ahora ya nos conocemos demasiado, y de nada te valdría conmigo, aunque mataras cien caballos. (Empujándolo). ¡Anda adentro, hombre, anda! (Salen).

Casona, A. (2000). Entremés del mancebo que casó con mujer brava. En *Teatro Escolar Representable. Volumen II*. Santiago: Arrayán Editores. (Fragmento)

Después de leer

Desarrolla en tu cuaderno.

1. ¿Por qué crees que la Moza tiene esa conducta rebelde?
2. Si la Moza tenía tan mal carácter, ¿por qué crees que accede a casarse?
3. ¿Por qué al Padre Rico no le resulta el método aplicado por su yerno?
4. ¿Qué opinas de la solución ejecutada por el Mozo con su esposa?

- ¿Qué te parece el modelo de esposa sumisa y obediente que se plantea en la obra? Fundamenta.
- Completa la siguiente tabla con las características de los hombres de la obra.

Padre Rico	Padre Pobre	Mancebo

- Marca la forma correcta de las siguientes expresiones. Si lo necesitas, usa un diccionario:

<ul style="list-style-type: none"> ¿_____ algo entretenido? a) Hagüemos b) Hagamos 	<ul style="list-style-type: none"> Voy _____ una obra de teatro. a) a ser b) a hacer
<ul style="list-style-type: none"> Los jóvenes se _____ por ella. a) pelearon b) peliaron 	<ul style="list-style-type: none"> Me sentí _____ cuando me saqué ese dos. a) frustrado b) fuistrado

ERT/DTF Individual

- Escribe una receta creativa para preparar a tu "pareja ideal". Escribe los ingredientes y los pasos para hacerlo.

En parejas

- Discutan sobre lo siguiente: ¿es distinto el rol de esposa actualmente? Anoten ideas y compártanlas con el curso. Para llevar a cabo la discusión, ten en cuenta las pautas de las páginas 198 y 310.

Mi pareja ideal

Ingredientes:

Preparación

Lee este fragmento de *La fierecilla domada*, de William Shakespeare, y responde las preguntas.

La fierecilla domada

William Shakespeare

Segundo acto

Escena única

PETRUCHIO: Ven, pues, a sentarte sobre mí, Lina.

CATALINA: Quisiérais llevarme, ¿verdad? No me extraña; para llevar se han hecho los asnos.

PETRUCHIO: Habiendo sido hechas las mujeres para llevar también (*Hace señas refiriéndose al embarazo*), aplícate lo mismo.

CATALINA: Si yo tuviese que llevar y soportar, jamás sería a un mostrenco¹ de vuestra especie.

PETRUCHIO: ¡Mi dulce Lina! ¿No sabes que me esforzaré en no ser para ti una carga pesada, sabiéndote tan joven, tan frágil...?

¹ **mostrenco**: persona sin casa, ni señor o amo conocido, o que es ignorante o aprende muy lentamente.



CATALINA: Demasiado frágil y ligera, bien que pese lo suficiente, como para que un patán como vos no pueda cargar conmigo.

PETRUCHIO: ¡Hola, hola, avisilla querida! Eres muy rabiosa.

CATALINA: Si soy avispa, ¡cuidado con el aguijón!

PETRUCHIO: Es remedio fácil; se le arranca y en paz.

CATALINA: Los idiotas no saben dónde está.

PETRUCHIO: ¿Quién ignora dónde tienen las avispas el aguijón? ¡En la cola!

CATALINA: En la lengua.

PETRUCHIO: ¿En la lengua de quién?

CATALINA: En la vuestra, que habla sin ton ni son. Adiós (*Hace ademán² para irse*).

PETRUCHIO: Ea, Lina, no te vayas. (*La coge entre sus brazos*). Lina querida, yo soy un hidalgo³.

CATALINA: Es lo que voy a ver. (*Le da un puñetazo*).

Petruchio decide llevar a cabo una estrategia para cambiar la conducta de Catalina, sobreponiendo su propio carácter al de ella. Se la lleva de viaje y de regreso se reúne con la familia de la joven.

Quinto acto Segunda escena

BAUTISTA: Hablando seriamente, Petruchio, hijo mío; yo bien creo que tu mujer es la más fiera de las tres.

PETRUCHIO: Pues bien, yo digo que no. Y como prueba, que cada uno haga llamar a su mujer. Y aquel cuya esposa se muestre más obediente y llegue antes, ganará la apuesta que establezcamos.

HORTENSIO: ¡Aceptado! ¿Cuánto?

LUCENTIO: Veinte coronas.

PETRUCHIO: ¿Veinte coronas? Esta cantidad yo la apostaría por mi halcón o por mi perro. Por mi mujer yo aventuraría veinte veces más.

LUCENTIO: Entonces, cien coronas.

HORTENSIO: De acuerdo.

PETRUCHIO: Apuesta hecha.

HORTENSIO: ¿Quién empieza?

LUCENTIO: Yo mismo. Biondello, ve a decir a tu ama de mi parte que venga.

BIONDELLO: Al instante. (*Sale*).

BAUTISTA: (*A Lucentio*). Querido yerno, la mitad de tu apuesta, para mí. Blanca vendrá.

LUCENTIO: Gracias, pero no quiero mitades con nadie. Yo solo sostengo lo que he apostado. (*Vuelve Biondello*). Y bien, ¿qué hay?

BIONDELLO: Señor, mi ama dice que os haga saber que está ocupada y que no puede venir.

PETRUCHIO: ¿Cómo que está ocupada y que no puede venir? ¿Es esta una respuesta?

GREMIO: Sí. E incluso amable. Rogad a Dios que vuestra mujer no mande que os digan algo peor.

PETRUCHIO: Una mejor espero, por tanto.

HORTENSIO: Pues andando, bribón de Biondello; ve a rogar a la mía que venga al instante, que yo la llamo. (*Biondello sale*).

2 **ademán**: movimiento del cuerpo, que manifiesta un estado de ánimo o una actitud.

3 **hidalgo**: persona generosa o de clase noble o distinguida.

PETRUCHIO: ¡Hombre!, si la “ruegas” claro que vendrá.

HORTENSIO: No obstante, mucho me temo que a la tuya le ruegues en vano. (*Entra Biondello*). ¿Qué pasa? ¿Y mi mujer?

BIONDELLO: Dice que seguramente habéis preparado alguna broma y que no quiere venir. Que si queréis, que vayáis vos.

PETRUCHIO: Esto va de mal en peor. Blanca no “podía”; esta no “quiere”. Respuesta infame⁴, intolerable, insoportable. ¡Grumio!, ve adonde está tu ama y dile que la mando que venga. (*Grumio sale*).

HORTENSIO: Ya conozco la respuesta.

PETRUCHIO: ¿Es decir?

HORTENSIO: Que no le da la gana.

PETRUCHIO: Qué le de hacer. Peor para mí.

BAUTISTA: ¡Por nuestra Señora! ¡Catalina llega! (*Catalina aparece y entra*).

CATALINA: ¿Qué deseáis, señor? ¿Para qué habéis enviado a llamarme?

PETRUCHIO: ¿Dónde está tu hermana? ¿Qué hace la mujer de Hortensio?

CATALINA: Están sentadas en el salón, charlando junto al fuego.

PETRUCHIO: ¡Corre por ellas! Y si se niegan a venir, tráelas hasta sus maridos a latigazos. ¡Escapa! ¿No te digo que las traigas al instante? (*Catalina vuelve sobre sus pasos*).

HORTENSIO: Te felicito, Petruccio: has ganado la apuesta. Por mi parte, añado veinte mil coronas a las que ellos han perdido. A mi hija nueva, ¡nueva dote⁵! Que en verdad tan cambiada está, que no hay medio de reconocer en ella a la antigua.

Shakespeare. W. (2003). *La fierecilla domada*. Recuperado el 17 de junio de 2013, de <http://www.librosenred.com>.

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

4 **infame**: que no tiene honra ni estimación y es malo y vil.

5 **dote**: conjunto de bienes y derechos que aporta una mujer al matrimonio.

Responde en tu cuaderno.

1. ¿Qué te parece el tipo de mujer que se presenta en ambas obras? Fundamenta.
2. ¿Cómo crees que Petruccio cambió la conducta de Catalina?
3. ¿Crees que aún se dan situaciones como las relaciones entre hombres de estas mujeres? Argumenta.

ERT DE Individual

4. William Shakespeare vivió en el siglo XVI. Escríbele una carta, contándole cómo son las relaciones entre hombres y mujeres en el mundo de hoy.

Estimado William:

Estamos en el siglo XXI y ahora los hombres y las mujeres...

Para saber más

- ① Busca en tu biblioteca *Una propuesta matrimonial*, de Antón Chéjov, léela y responde: ¿Qué similitudes existen entre la protagonista y las mujeres de estas obras?



La estructura de la obra dramática

Acción dramática y estructura interna

Una obra dramática está formada por un **texto principal** que presenta los parlamentos y acción de los personajes, y un **texto secundario** que introduce las acotaciones sobre las características del lugar, la iluminación, el sonido, el vestuario y otros elementos importantes de la puesta en escena.

El texto principal de la mayoría de las obras se divide en tres partes, las cuales dan cuenta de los diferentes momentos de la obra. Estos son:

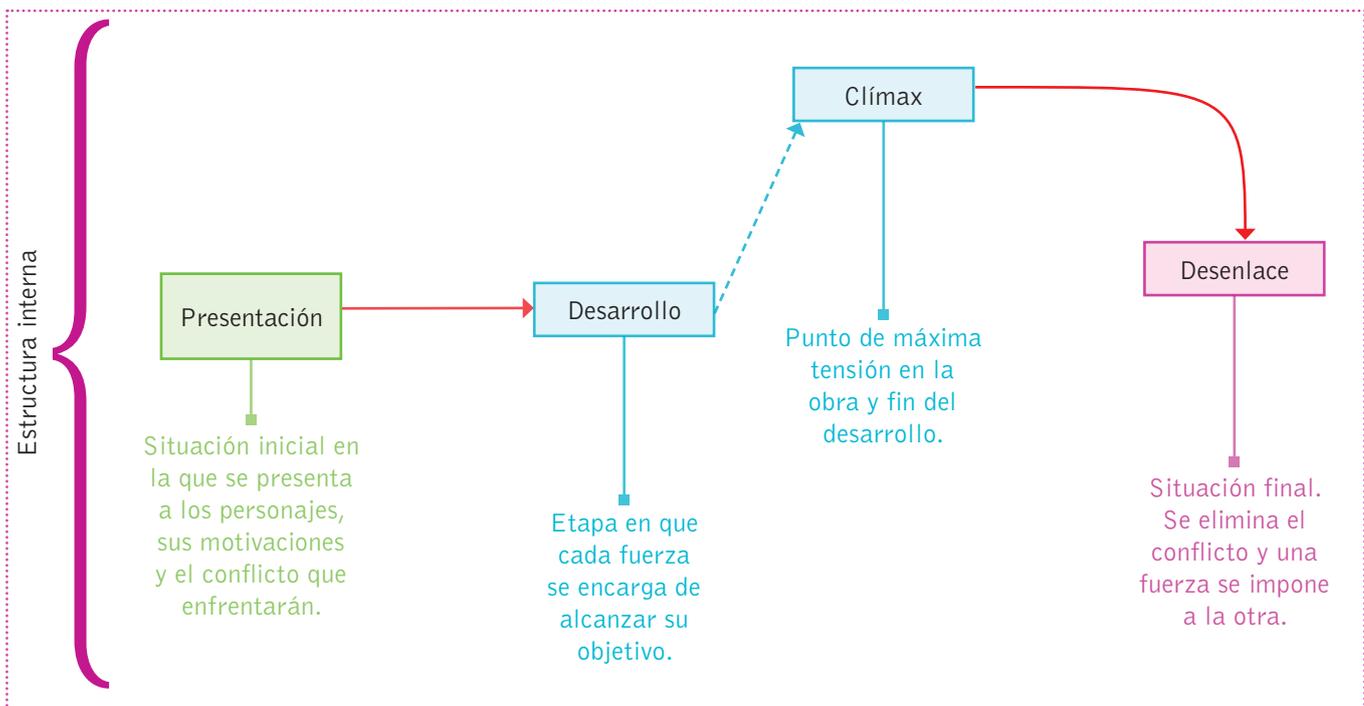
Acto	Unidad temporal y narrativa, entre la subida y la bajada del telón.
Cuadro	Está marcado por el cambio total o parcial de la escenografía.
Escena	Está marcada por la entrada o salida de los actores.

La **acción dramática** corresponde a los hechos que ocurren dentro de una obra dramática. Esta acción gira en torno a un conflicto, el cual se entiende como la oposición de dos fuerzas, cada una de las cuales aspira a lograr un objetivo.

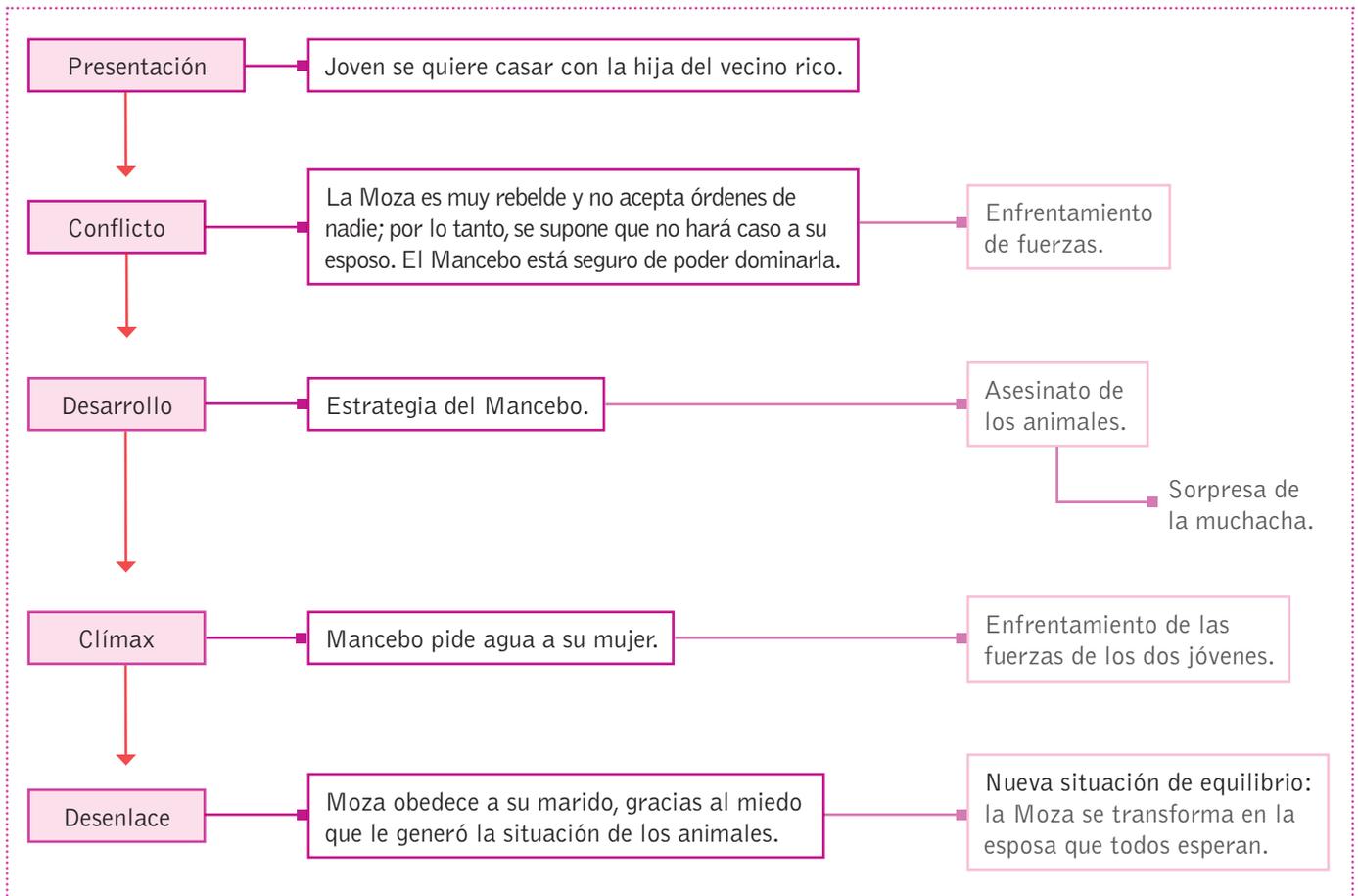
Es importante tener en cuenta que el conflicto se puede desarrollar entre los protagonistas de la obra, pero también puede estar representado por las circunstancias que se oponen al objetivo del protagonista.

Ahora bien, la acción dramática se organiza en una **estructura interna**, que presenta distintos momentos, desde la situación inicial hasta la solución del conflicto.

La estructura interna se dispone de la siguiente manera:



Las obras más tradicionales siguen esta estructuración. Fíjate en el siguiente análisis:



Como se puede observar, las fuerzas contrarias de los personajes provocan un problema que se resuelve cuando una de esas fuerzas se impone sobre la otra y genera un nuevo equilibrio. En este caso, es el Mancebo quien se sobrepone a la Moza.



Técnica de lectura

» Es muy útil reparar en las características de los personajes para poder conocer mejor sus motivaciones y objetivos. Para eso, es importante atender a su relación con los otros personajes. Observa el ejemplo:

Es frecuente el uso de personajes opuestos, como la Madre y el Padre; él, tranquilo y buena persona; ella, de carácter fuerte y autoritario, lo cual se refleja en lo que cada uno quiere de la hija.

PADRE RICO: Casada estás, hija mía; escúchame ahora un consejo: **obedece y sirve a tu marido**, que más sosiego hay en obedecer y no en mandar.

MADRE: *(Tomando a la Moza de la mano y llevándola al otro extremo).* Casada estás, hija mía; escúchame ahora un consejo: **no te dejes ablandar ni por las buenas ni por las malas**; que al que lame las manos, a ese hay que darle palos.



Lee el siguiente fragmento y desarrolla en tu cuaderno las actividades:

M'hijo el doctor

Florencio Sánchez

El GURÍ, doña MARIQUITA y don OLEGARIO.

Escena I



Florencio Sánchez
(1875-1910)

Dramaturgo y periodista uruguayo, considerado una de las figuras mundiales del teatro. Su obra se destaca por la crítica social. En Argentina se celebra El Día del Canillita, en honor a su obra sobre un vendedor de periódicos. Escribió *Canillita*, *La pobre gente* y *Los muertos*, entre otras obras.

GURÍ: (*Chillando*). ¡Señora!... ¡Madrina!... ¡Madrina!... Ahí ha venido el hijo de doña Brígida la puestera en la yegua picaza y dice que si le empresta el palote de amasar porque va a hacer pasteles hoy...

MARIQUITA: (*Asomándose a una de las puertas del foro*). ¿Te querés callar, condenao? ¿No ves que vas a despertar a m'hijo el doctor? (*Desaparece*).

GURÍ: Es que el muchacho viene apurao, porque tiene que dir también a la pulpería¹... ¡Ah!... y dice que si le da permiso p'atar la descornada² vieja, porque va a precisar más leche... ¿Qué le digo?

MARIQUITA: (*Sale precipitadamente y lo toma por el cuello, zamarreándolo*). ¡Acabarás de cacarear, maldito!...

GURÍ: ¡Ay!... ¡ay!... ¡No me pellizque! ¡Si yo no he hecho nada!

MARIQUITA: (*Sin soltarlo*). ¡Te viá enseñar!... ¡Trompudo!... ¡Mal criaio!

OLEGARIO: (*Sale calmosamente e interviene*). ¡Dejá esa pobre criatura!... ¡Parece mentira!... ¿Qué te ha hecho?... (*Al Guri*). ¡Camine usted a cebarme³ mate!

MARIQUITA: Es que todos los días sucede lo mismo... Este canalla sabe que Julio está durmiendo y se pone a berrear⁴ como un condenado... ¡Y lo hace de gusto!

GURÍ: (*Compungido*). ¡No señor!... ¡Es que no me acordaba!

OLEGARIO: (*Al Guri*). ¡Camine a cebarme mate, le he dicho!... (*Se va el Guri*). ¡Qué ha de hacerlo a gusto el pobre! Bien sabés vos que es gritón por naturaleza... (*Afectuoso*). ¿Es que se ha levantado hoy mi vieja con el naranjo torcido?...

MARIQUITA: (*Brusca*). ¡Me he levantaio como me he levantaio!... Pero vos con defender y darle confianza al chinito ese, lo estás echando a perder.

OLEGARIO: ¡Vamos, vieja, no se enoje!... ¡Caramba!... Vaya, traiga su sillón y su sillita baja. (*Mariquita vase y vuelve con los pedidos cuando se indica*). Y nos pondremos a tomar mate tranquilos. ¡Qué diantres! Está muy linda la mañanita pa ponerle cara fea. Espere, comadre, le viá'ayudar. (*Mariquita alcanza un sillón de hamaca y sale con una silla baja y avíos⁵ de costura. Ambos toman asiento. El Guri aparece con el mate, que alcanza a Olegario, quedándose de pie. Olegario a Mariquita*). ¿Gusta servirse?

1 **pulpería**: tienda en que se venden distintos artículos.

2 Se refiere a una vaca a la que le sacaron los cuernos.

3 Se refiere a preparar el mate, que es una bebida caliente que se toma con una bombilla.

4 **berrear**: llorar o gritar un niño con fuerza.

5 **avíos**: utensilios necesarios para realizar alguna labor.

MARIQUITA: (*Ceremoniosa*). ¡Está en buena mano!

OLEGARIO: (*Jovial*). ¿Me desaira⁶, moza?... ¡No puede ser!... ¡Vamos, aunque sea un chuponcito!... No ponga esa cara de mala que nadie le va a creer. ¡Sabemos que es guenaza!... ¡Sí, viejita, uno, aunque más no sea!... ¿Se acuerda? Antes no era así, ¡no me hacía esos desaires! Voy a pensar que está muy vieja... ¡Vamos, un chuponcito!

MARIQUITA: ¡Jesús, Olegario!... ¡Te has levantao con ganas de amolar⁷ la paciencia!... ¡No quiero mate!... (*Viendo al Gurí que ríe solapadamente*⁸). ¿De qué te reís vos?... (*A Olegario*). ¡Ahí tenés lo que has conseguido!... ¡Que hasta los mocosos se rían de una!...

OLEGARIO: ¡Vos te reís de tu madrina, canalla!... ¡ya! ¡Ponete serio!... (*Gurí sigue riendo*). ¡Serio! (*Idem*). ¡Serio, he dicho!... ¡mirá que te pego!

MARIQUITA: ¡Basta, hombre!... (*Al Gurí*). ¡Ya, fuera de acá!... (*El Gurí se aleja riendo a todo trapo*). ¡Así me ha de respetar esa chusma si los que deben dar el ejemplo lo hacen tan mal!.. ¡La culpa la tengo yo de permitir esas cosas!... (*Mete precipitadamente las costuras en el costurero y se pincha la mano*)... ¡Ay, demonios! (*Se chupa el dedo y arroja el costurero con estrépito al suelo*)... ¡Jesusa!... ¡Jesusa!...

OLEGARIO: ¡Chist!... ¡Chist!... ¡Cállate, mujer!... ¡No ves que vas a despertar a m'hijo el doctor!...

MARIQUITA: (*Con rabia, dejándose caer sobre una silla*). ¡Un cuerno!...

Escena II

(*Dichos y JESUSA*).

JESUSA: (*Entrando*). ¡Mande, madrina!...

MARIQUITA: ¿Dónde te habías metido?

JESUSA: Estaba en el corral curando el ternero de la reyuna... ¡Pobrecito!... Esa loca de la colorada que desterneramos⁹ el otro día, no quiere salirse del corral y se ha puesto tan celosa... extraña al hijo ¿verdad?... que cuando ve otro ternerito, lo atropella. Al de la reyuna le ha dado una cornada al lado de la paleta, ¡tremenda!... Yo le pongo todos los días ese remedio con olor a alquitrán para que no se le paren las moscas, ¿hago bien, padrino?

OLEGARIO: ¡Sí, m'hijita!... ¡Hay que cuidar los intereses!

MARIQUITA: ¡Buenos intereses!... Por jugar, lo hace. Todo el día lo mismo; cuando no es un ternero es un chingolo¹⁰ que tiene la pata rota y se la entablilla¹¹ como si fuera una persona, cuando no los guachitos, toda una majada¹² criada en las casas con mamadera, y, mientras tanto, las camas destendidas hasta mediodía y los cuartos sin barrer...

JESUSA: ¡Pero madrina!...

Sánchez, F. (2009). *M'hijo el doctor*. Buenos Aires: Colihue. (Fragmento y adaptación)

Aplica

1. ¿A qué parte de la estructura interna crees que corresponde el fragmento? Fundamenta.
2. ¿Qué características tiene Mariquita?
3. Explica a qué situación social pertenecen los personajes.
4. ¿Qué características tiene el lenguaje usado por los personajes?

6 **desairar**: humillar a una persona no prestando atención a lo que dice o hace.

7 **amolar**: molestar o fastidiar insistentemente.

8 **solapadamente**: con cautela, disimulando algo.

9 Se refiere a la acción de separar al ternero de su madre.

10 **chingolo**: tipo de pájaro pequeño.

11 **entablillar**: asegurar un hueso roto con tablillas y vendas.

12 **majada**: manada de ganado.



Glosario

- **Crítica de espectáculos:** tipo de texto en que un periodista o un especialista comenta y critica positiva o negativamente películas, obras teatrales, conciertos, entre otros.
- **Ficha técnica de película:** tipo de texto que contiene la información técnica de una producción cinematográfica, como dirección, actores, iluminación, fotografía, entre muchos otros aspectos que se involucran en ella.

Películas de hadas y princesas

Las películas tradicionales de hadas están basadas en cuentos folclóricos, recogidos por grandes escritores y que se han transmitido por generaciones. Estas películas cuentan casi siempre la historia de amor entre una princesa que debe ser rescatada y un príncipe que atraviesa distintas aventuras para salvar a su amor.

A medida que ha ido pasando el tiempo, las características de esos personajes han ido cambiando y han surgido otros tipos de princesas y de héroes. Una de las películas más representativas de este quiebre es *Shrek*, la cual muestra un “mundo al revés”, en el que la princesa puede pelear de igual a igual con hombres y la historia de amor se desarrolla entre ogros. Esta película recibió numerosas críticas positivas, puesto que rompía con el molde tradicional y proponía una nueva forma de entender las películas de hadas. Su éxito se reflejó en que se hicieron varias secuelas del filme.

La publicación de la crítica es uno de los momentos más esperados por todos quienes publican productos culturales, como directores de teatro, pintores, cineastas y escritores, pues los críticos son los encargados de emitir una opinión especializada sobre dichas producciones, influyendo de esa forma al público.



En el mundo...

- **1923:** Walt y Roy Disney fundan la compañía de medios de comunicación *Walt Disney Productions*.
- **1986:** Steve Jobs y John Lasseter fundan el estudio de animación Pixar.
- **1995:** el estudio Pixar estrena el primer largometraje de animación, *Toy story*.

Sugerencias...

Blancanieves

Dirección: Tarsem Singh

Año: 2012

Género: comedia, fantasía.

Síntesis: una versión diferente del cuento clásico. La perversa reina destierra a la princesa y se apodera de todo su reino. *Blancanieves*, en vez de darse por vencida, se alía con un grupo de rebeldes enanos. Comedia que recupera los temas de los cuentos clásicos, como los celos, la traición y el romance.



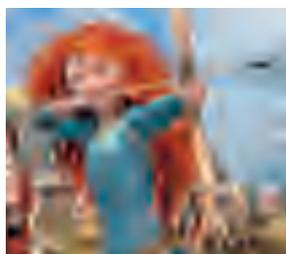
Lee los siguientes textos sobre la película *Valiente* y desarrolla las actividades propuestas:

Texto 1

Valiente: Pixar regresa con su historia más femenina y adolescente

El jueves 12 llega a Chile la más reciente cinta de la compañía, sobre una combativa princesa que se rebela ante su destino.

Por Andrés del Real



▲ Mérida, la protagonista. Detalle de la película

No solo se trata de la primera protagonista mujer de un filme de los estudios Pixar. *Valiente*, la nueva apuesta de la compañía de animación, presenta también su historia más femenina y juvenil hasta ahora: una que gira en torno a una rebelde princesa escocesa, Mérida, y la compleja relación con su madre, la reina Elinor. Las dos mujeres son los personajes fuertes de la cinta, ambientada en la Europa del siglo X,

y que se estrena este jueves 12 en Chile, en alrededor de cien salas (en 35 milímetros y 3D).

Fue en 2006 cuando Pixar comenzó a trabajar en esta historia, titulada inicialmente *El oso y el arco*. La guionista y codirectora, Brenda Chapman, comentó por ese tiempo que la **trama** del filme se inspiraba en cuentos de hadas clásicos, como los de **Hans Christian Andersen y los hermanos Grimm**; una opción que dio como resultado una historia más tradicional y algo más oscura que las que ha presentado el estudio hasta ahora, lo que le valió comparaciones con las películas de Disney por parte de la crítica norteamericana. En cualquier caso, la cinta debutó la semana pasada en Estados Unidos liderando la **taquilla**, y con la quinta mejor recaudación para un filme de la compañía. Hasta ahora, la cinta ha recaudado US\$ 163 millones en el mundo.

Claro que, si valen las comparaciones, la protagonista de *Valiente* está más cerca de la **combativa** Mulan que de Blancanieves o la Bella Durmiente. Nacida en la Escocia del medievo, en un mundo bárbaro dominado por hombres, la vida de Mérida (Kelly Macdonald) cambia cuando, siendo solo una niña, recibe un arco y flecha como regalo de parte de su padre, el rey Fergus (Billy Connolly). Años después, ya convertida en una joven atractiva y en edad de casarse, la princesa sufre frente a los planes de matrimonio que tiene su madre para ella, los que chocan con su ideal de vida, que consiste básicamente en galopar por la **campiña** escocesa y convertirse en la mejor arquera del reino. (1)

Thomas Sully (1843). *Cenicienta en la cocina*. ▶

Dato

Hans Christian Andersen, Jacob (1785-1863) y Wilhelm Grimm (1786-1859) son célebres escritores de cuentos para niños. Por ejemplo, los hermanos Grimm divulgaron cuentos como *La cenicienta* y *Blancanieves*, mientras que Andersen escribió *El patito feo* y *La sirenita*, entre otros relatos.

Durante la lectura

1. ¿Crees que haya influido en la historia el hecho de que su directora sea mujer?

Vocabulario

trama: disposición interna de la historia de una obra dramática o novelesca.

taquilla: recaudación obtenida en cada función de un espectáculo.

combativo: dispuesto o proclive al combate, a la contienda o a las discusiones.

campiña: espacio grande de terreno llano dedicado al cultivo.





Durante la lectura

- ¿Qué opinas del tema de la película?
- ¿Por qué piensas que Pixar incorporó temas más adultos, si es una película de animación?

Vocabulario

clan: grupo social formado por un número de familias que descienden de un antepasado común y que reconocen la autoridad de un jefe.

rebelar: oponer resistencia.

progenitor: padre o madre.

premisa: afirmación o idea probada que se da como cierta y que sirve de base a un razonamiento o una discusión.

hito: acontecimiento muy importante y significativo en el desarrollo de un proceso o en la vida de una persona.

sofisticación: hacer más complicada, completa y efectiva una cosa mediante técnicas avanzadas.

frondoso: abundante, espeso.

En ese sentido, y a diferencia de títulos previos de Disney/Pixar, *Valiente* se centra en un conflicto propio de la juventud y menos infantil que el mostrado en cintas como *Buscando a Nemo* o *Cars*. Mientras el rey deja a Mérida vivir libremente, su madre es quien constantemente le está diciendo cómo debe comportarse una princesa. (2) La conflictiva relación entre ambas llega a su punto de quiebre cuando la reina, siguiendo la tradición, organiza un torneo con los tres **clanes** familiares del reino, desde donde saldrá el esposo de Mérida. Ante esto, la protagonista se **rebela** y escapa del castillo, hasta que se encuentra con una pequeña choza donde habita una anciana bruja (Julie Walters), quien le ayudará a cambiar la mente de su madre a través de un hechizo. Pero el plan no resulta según lo esperado, y la protagonista deberá usar su ingenio y fortaleza para intentar arreglar las cosas y, de paso, componer su relación con su **progenitora**.

Son esos pasajes los que refuerzan la historia familiar y femenina —aquí los hombres son todos bárbaros y brutos— que presenta *Valiente*, que además de centrarse en las complejidades de la relación madre-hija, tiene como **premisa** la idea de “hacer tu propio destino”, más allá de lo que se espera de alguien, una idea también algo más adulta que lo que suele abordar la compañía. (3)

Innovación digital

Con un presupuesto cercano a los 185 millones de dólares, *Valiente* supone, además, un **hito** técnico para la compañía. Si bien desde su debut con *Toy story*, en 1995, Pixar se ha caracterizado por la **sofisticación** y la preocupación por los detalles, para esta nueva película los estudios cambiaron su sistema de animación, por primera vez en veinticinco años.

“Valiente es más rica y colorida que todos los filmes animados digitalmente que se han hecho”, resumió la revista *Time* sobre esta innovación, que resalta especialmente en los espectaculares paisajes de la Escocia medieval, así como en varios detalles de los personajes, como la **frondosa** y ondulante cabellera rojiza de la protagonista.

Del Real, A. (5 de julio de 2012). *Valiente*: Pixar regresa con su historia más femenina y adolescente.

La Tercera. Recuperado el 11 de junio de 2013, de <http://diario.latercera.com/2012/07/05/01/contenido/cultura-entretencion/30-113142-9-valiente-pixar-regresa-con-su--historia-mas-femenina-y-adolescente.shtml>



El príncipe Florimund encuentra a la Bella Durmiente.



Detalle de la película *La Bella Durmiente* (1959).

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Texto 2

Valiente



Valiente, la última de las películas de Pixar, es lo mejor del 2012 en animación. Conoce la historia de Mérida, la princesa rebelde.

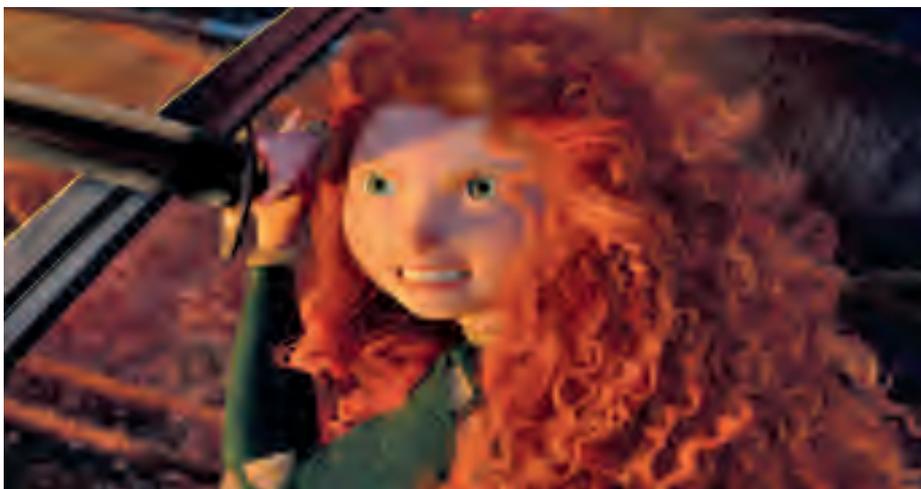
Por Andy Malpica

Valiente, la nueva película de Pixar, inicia siendo una versión de la típica historia de Disney sobre “una princesa rebelde que no se quiere casar y solo quiere correr libremente por el bosque” que, seamos honestos, es un tema que ya ha sido visto y tratado en muchas ocasiones. (5)

Esto no es necesariamente malo, vaya, casi todos crecimos con las películas de Disney, pues son clásicos y se caracterizan por ser así. Sin embargo, en este caso, *Valiente* es una producción de Pixar, un estudio que marcó un estilo único y fresco con historias cien por ciento originales, posicionándolo como uno de los mejores en el mundo.

En la película solo faltaba la parte donde la heroína interpreta su “solo” (que recordarán que en las películas de las princesas de Disney casi siempre ocurre a los diez minutos) y le dice a la audiencia qué es lo que quiere lograr en la vida... Y es justo cuando creemos que estamos viendo una historia como cualquier otra, que la trama toma un giro inesperado, y nos demuestra que Pixar mantiene su sello de calidad en cuanto a personajes e historia. (6)

Superficialmente, sí, la historia trata de una princesa (Mérida) que choca constantemente con los ideales de su madre (Elinor), hasta llegar al punto en que ella comete un acto del cual se arrepentirá. Pero el corazón de la trama se basa en algo mucho más importante y mucho más profundo: la familia. Y nos plantea una pregunta: ¿somos lo suficientemente valientes para admitir nuestros errores? Y más importante aún, ¿estamos listos para apoyarnos como familia cuando pase lo peor?



Ficha técnica

Título original: *Brave*

Año: 2012

Director: Mark Andrews, Brenda Chapman & Steve Purcell.

Actores: Kelly Macdonald, Emma Thompson.

Fecha de estreno:
20 de julio de 2012.

Durante la lectura

- ¿Qué piensas que significan estas estrellas?
- ¿Qué opinión crees que tiene el autor sobre este tema?
- ¿Qué opinión tiene el autor sobre Pixar?

Vocabulario

superficialmente: de un modo ligero, sin profundizar.

◀ Detalle de la película. Gentileza Andes Films.



Vocabulario

soso: que no tiene gracia ni atractivo.

aportar: proporcionar algo que ayuda al logro de un fin.

gráfico: en el cine, se relaciona con las artes de dibujo e imagen.

cansino: que molesta o fastidia por aburrido o insistente.

bodrio: cosa de muy mala calidad, mal hecha o de mal gusto, especialmente referido a una obra artística o literaria.

carecer: no tener algo.

deslumbrante: que deja a alguien confuso o admirado.

Sugerencias...

Visita la página

www.cinepremiere.com.mx.

En ella, encontrarás muchas noticias sobre los nuevos estrenos de cine, críticas, tráilers y otros contenidos.



Sin duda, una película con la que muchos se sentirán identificados, sean o no padres de familia, y sin duda un filme que los niños (¡y adultos!) disfrutarán. En cuanto al 3D, podemos establecer que no **aporta** mucho a la trama y, de hecho, al paso de los minutos, se olvida que está en este formato.

Por el otro lado, y como era de esperarse, los **gráficos** son maravillosos, y somos transportados a los hermosos paisajes de Escocia llenos de árboles, castillos, *kilts* (faldas escocesas), mitos, tradiciones y magia. Además, el brillante diseño de Mérida sobresale por su cabello —un elemento completamente exitoso y digno de aplaudir—. Sus miles de rizos, cada uno cuidadosamente animado, son todo lo que necesitamos para describir el espíritu y personalidad del personaje.

Quizás no sea el mejor filme de Pixar, pero, sin duda, será de lo mejor del año en cuanto al género de animación.

Cuatro comentarios



Marvin • hace 5 meses

Valiente es una de las películas más **sosas** del 2012. Aburrida, **cansina** y nada, nada original. Tres películas están muy por encima de esta y son *Frankweenie*, *ParaNorman* y *Wreck it Ralph*. Y está al mismo nivel de *Madagascar 3*, *El origen de los guardianes* y *Hotel Transilvania*, aunque en lo personal prefiero mil veces estas tres últimas que ese **bodrio** de *Brave*. Dos años consecutivos en que Pixar cae bajo con producciones mediocres, ni la sombra de los **deslumbrantes** éxitos que han creado antes: *Wall-E*, *Ratatouille*, *Toy Story*, *Buscando a Nemo*, *Los increíbles*, *Monsters Inc.*, *Up*. Bastante debajo viene *Bichos*, pero esta es muchísimo mejor que *Valiente*.



Liz MV • hace 4 meses

No merecía ganar Mejor Película Animada.



Juan Miguel Fernandez Lucas • hace 3 meses

Ralph debió haber ganado el Oscar 2013. *Valiente* carece hasta de gracia, no es divertida y no emite un mensaje.



Orlando Hernan Sacaca Jancko • hace 3 meses

Valiente o *Brave* es una película que más bien se parece a *Tierra de osos 2*, y esto refleja su falta de originalidad, y **carece** de otras características como ser una película divertida. Y no envía ningún mensaje positivo, sino al contrario.

Malpica, A. *Valiente*. Recuperado el 11 de junio de 2013, de <http://www.cinepremiere.com.mx/21581-review-cine-valiente.html>

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

Después de leer

Responde en tu cuaderno.

Texto 1

1. ¿En qué se basa el éxito que ha tenido la película *Valiente*, según el texto? Ejemplifica.
2. ¿Crees que los avances técnicos de la película tengan importancia para la audiencia?
3. ¿Qué te parece el tema que plantea *Valiente*?
4. Considerando lo señalado en el texto, ¿qué mensaje entrega la película?
5. ¿Te parece una buena decisión de la compañía cambiarle el título a la película? Fundamenta.

Texto 2

6. Señala la opinión del autor sobre la película.
7. Escribe una lista con los aspectos positivos y negativos de la película, según el autor.
8. ¿Qué opinión tiene el autor sobre Disney?
9. ¿Están de acuerdo los autores de los comentarios con el autor de la crítica? Explica.
10. ¿Cuál de los comentarios a la crítica muestra mayor conocimiento del tema? Fundamenta.

Individual

11. Si tú pudieras hacer una película de animación sobre una princesa, ¿de qué se trataría tu historia? Escribe un breve resumen de esta historia (revisa la página 142 de tu libro) y la descripción de la protagonista. Completa, además, la ficha técnica.

Ambos textos

En parejas

12. ¿Qué elementos técnicos de la película destacan ambos textos? Descríbanlos.
13. Fíjense en las imágenes de Mérida que acompañan los textos; ¿por qué ambos textos dicen que la personalidad de la protagonista se refleja en el pelo? Expliquen.
14. ¿Creen que es una ventaja que la película esté dirigida a público adulto e infantil? Argumenten.
15. Comparen las imágenes de las princesas tradicionales (como las presentadas en la lectura) y las de Mérida. ¿Qué diferencias existen en cuanto al tipo de mujer que muestran?
16. Busquen alguna historia de amor de los cuentos de hadas clásicos (puede ser *La sirenita*, *Rapunzel*, *La Bella Durmiente*, entre otros). Léanlo y luego reflexionen con el curso: ¿en qué ha cambiado el concepto del amor que se tenía en esos cuentos comparado con el que se tiene hoy entre los jóvenes? Presenten el trabajo realizado a través de una exposición oral guiándose por las pautas de las páginas 42 y 43.

Para saber más

Investiga otras películas animadas que presenten como protagonista a jóvenes que rompen con el estereotipo de mujer frágil y sumisa. Considera los Talleres de investigación de las páginas 90, 192 y 286. Luego, confecciona un afiche exponiendo sus características y la ficha de la película en la que aparece. Oriéntate por la ficha de la página 277 y las pautas de la página 309.



Géneros periodísticos de opinión

Los textos que leíste corresponden a la crítica de espectáculos. Esta pertenece a la prensa escrita que, como ya se ha visto antes, es un tipo de medio de comunicación masivo. La prensa se divide en dos géneros: de opinión y de información. En esta unidad, se revisarán los géneros de opinión.

Tipo de texto	Definición	Ejemplos
Crítica periodística	Emitida por un periodista o un especialista en el tema, quien opina sobre un producto de la cultura —una película, un libro o una obra teatral— y entrega argumentos para recomendarlo o criticarlo negativamente.	La obra es uno de los mejores ejemplos de un estilo que en su momento modificó una cierta zona del teatro nacional, construido sobre la base de sucesos fragmentados, atravesado por un humor reflexivo, más sugerente que evidente [...]: una dramaturgia que merece ser conocida, a pesar de los veinte años transcurridos desde sus primeras presentaciones. Piña, J. (27 de marzo de 2010). Chile revisitado. <i>La Tercera</i> .
Columna de opinión	Emitida por un personaje cuya opinión es relevante para la sociedad o por un periodista, entrega opiniones y argumentos sobre un tema de importancia en la actualidad.	Sí, admito que esa rabia total contra las instituciones y los partidos puede ser peligrosa: nos urge hacer una profunda renovación democrática. Pero, mientras tanto, podemos ir sacando algo bueno del diluvio: la costumbre de reflexionar por nosotros mismos, más allá de la ciega adhesión al grupo. Montero, R. (28 de mayo de 2013). <i>El País España</i> .
Editorial	Se emite por el editor general o el consejo editorial, quienes presentan la opinión oficial del medio periodístico en torno a un tema de la actualidad.	El Congreso aprobó recientemente una propuesta del Ejecutivo que reforma integralmente la Ley de Donaciones Culturales, con cambios muy positivos para superar las deficiencias y limitaciones que presentaba ese cuerpo legal para las necesidades de fomentar la cultura y proteger el patrimonio. 25 de mayo de 2013. <i>La Tercera</i>
Carta al Director	Es escrita por el lector de un diario o revista, quien opina sobre algún tema relevante para la sociedad.	A este tipo de personas todo le da lo mismo, porque ahí va "ella". Naturalmente, no escribo esto con resentimiento, pues resulta bien penoso observar el diario espectáculo que están dando. Sé que mi crítica es ácida y cruda, pero la hago con la intención de que estas personas se den cuenta de su conducta. José Alliende (2006). <i>Las mejores cartas a El Mercurio</i> . Santiago: El Mercurio-Aguilar.

Gramática

Los verbos irregulares

Los verbos irregulares son aquellos que no se ajustan a la conjugación común de los verbos de las terminaciones -ar, -er, -ir. Estos verbos siguen una conjugación diferente y particular, modificando vocales, consonantes o ambos.

Muchos barbarismos son emitidos por los hablantes cuando no saben conjugar correctamente los verbos irregulares. Un buen modo de salir de dudas es consultar el diccionario.

Verbos regulares		Verbos irregulares	
sin conjugar	conjugado	sin conjugar	conjugado
cantar	canto	empezar	empiezo
temer	temo	pedir	pido
partir	parto	decir	digo

Actividad

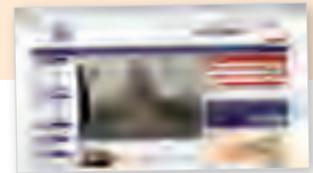
Busca en la página sugerida la conjugación del modo indicativo de los siguientes verbos. Luego, anota cuáles son los casos en que los verbos cambian:

caber - entender - hacer - saber - ser

Sugerencias...

www.rae.es

En esta página se pueden consultar las conjugaciones de los verbos. En el mismo sitio está disponible el buscador del *Diccionario Panhispánico de Dudas*, que clarifica el uso de muchas palabras.



Ortografía: la tilde diacrítica

Por norma general, los monosílabos no se tildan. Pero hay veces en que la tilde se usa para diferenciar el significado de palabras que se escriben igual. Es el caso de la tilde diacrítica. Los siguientes son los principales casos:

Sin tilde		Con tilde		Sin tilde		Con tilde	
mi	Adjetivos posesivos	mí	Pronombres personales	te	Pronombre personal	té	sustantivo
tu	Artículo	tú		de	Preposición	dé	Del verbo <i>dar</i>
el	Sin valor exclamativo	él	Interrogativos o exclamativos	si	Conjunción que expresa condición	sí	Adverbio afirmativo o pronombre personal
que	Pronombre personal	qué		mas	Conjunción igual a <i>pero</i>	más	Adverbio de cantidad
quien		quién					
cual		cuál					
se		sé	Del verbo <i>ser</i> o <i>saber</i>				

Corrige las siguientes oraciones:

Mi color favorito es el rojo.

A mi no me importa ese asunto.

Tu puedes ser siempre mejor.

No pienses eso tu de mi.

¿Te decidiste por cual te tomar?

Se sacó un siete, mas no está feliz.

No quiero mas arroz, gracias.

Yo dije que si, pero el no me creyó.

No se si ir a esa fiesta o no.

¿Quien se va conmigo a mi casa?

¡Me dijiste que me amabas!

¿Quieres que te de mi chocolate?



Lee el siguiente fragmento y desarrolla las actividades 1 a 8:

La gente honesta

Florencio Sánchez

Cuadro Primero

Gabinete elegante, puertas franqueables al fondo a derecha e izquierda. Teléfono a la vista en cualquier parte. Mesita para té con tres tazas servidas.

ADELA, MISIÁ EMILIA. Después LUISA.

M. EMILIA: ¡Luisa! ¡Luisa! ¡Se te enfría el té!

LUISA: (*Desde adentro izquierda*). Ya, voy mamá, ¡qué fastidio!

ADELA: Déjala, debe estar muy ocupada con los trapos de su marido. En cuanto Carlos sale ya está ella dele que dele cepillo a su ropa.

LUISA: ¿Y qué más remedio cuando a una le tocan esposos tan abandonados?

M. EMILIA: ¡Pues hijita, para lo que te agradece! Figúrate que dice Ernesto que eso de la limpieza es un pretexto¹ tuyo para revisarle a gusto los bolsillos.

ADELA: (*Burlona*). ¡Pérfido! ¡Calumniador!

LUISA: ¡Ya lo creo! ¡Ingrato! Si no fuera por su mujercita que le cuida la ropa, andaría todo el santo día hecho un atorrante² (*Aparatosa*). ¡Pero!... ¿Qué es esto? ¡Ay! ¡Dios mío! ¡qué temeridad!... Qué cosa bárbara (*Sale con un saco y un cepillo en las manos*).

M. EMILIA: ¿Qué pasa mujer?

LUISA: (*Compungida*³). ¡Jesús!... ¡perdido! ¡A la miseria, el saco, el saquito nuevo de mi marido!... Veán: desde acá hasta aquí una mancha!... ¡Uf! ¡Y la solapa! ¡Qué chorretes!... ¿Cómo habrá podido ensuciarse así? (*Cepilla un poco, observa, huele*). ¡Uff! Qué desagradable; ¡huele, Adela!

ADELA: Retira eso.

LUISA: Huele tú, mamá.

M. EMILIA: (*Toma el saco. Huele concienzudamente*⁴). ¡A bodegón⁵!

ADELA: ¡Jesús! ¡Qué mujeres indiscretas!

LUISA: (*Observando y cepillando de nuevo*). ¡Y no sale! (*Rasca con la uña*). ¿Y esto tan pegado? ¡Dios mío! Si parece... parece... ¡Oh, si es un fideo! ¡Qué asco!

M. EMILIA: ¡Qué barbaridad!

ADELA: Retira esa inmundicia.

LUISA: ¡Ah, no! Primero lo ha de ver Ernesto... ¡Y me ha de explicar cómo ha podido mancharse así! ¿Qué habrá andado haciendo?

M. EMILIA: Mira, hija; lo mejor que puedes hacer es no darte por entendida del asunto. A los hombres, sobre todo a los hombres jóvenes y medio tarambanas⁶ como tu marido, no conviene exigirles la explicación de ciertas cosas, como esa del saco, muy censurables⁷, hijita; pero

1 **pretexto**: motivo o causa que se alega para justificar no hacer algo.

2 **atorrante**: persona vaga, desfachatada, desvergonzada.

3 **compungido**: afligido, adolorido.

4 **concienzudamente**: a conciencia.

5 **bodegón**: taberna, sitio o tienda donde se guisan y dan de comer comidas ordinarias.

6 **tarambana**: persona alocada, de poco juicio.

7 **censurable**: que merece nota, corrección o reprobación.

no de las más graves: una fiesta de amigos, una sobremesa prolongada y... un saco echado a perder, ¿y qué?... Al fin y al cabo está muy lejos de ser un vicio (Ve a LUISA que se ha sentado a llorar). Pero ¿qué es eso, Luisa? ¡Estás llorando! (Va hacia ella).

ADELA: (Abrazando a su madre, compungida). ¡Ay, mamita querida! Ya lo comprendo todo. Soy muy desgraciada: Ernesto me engaña, es un infame, un calavera⁸, un vicioso, un perdido...

M. EMILIA: Vamos, cálmate, cálmate. ¡No hay que exagerar las cosas! Ernesto es joven y conserva algunos resabios⁹ de su vida de soltero.

LUISA: (Reponiéndose). ¡Ay, mamita querida! Yo no había querido decirles nada, pero Ernesto desde un tiempo a esta parte, no es el mismo maridito amable, bueno, cariñoso... Se pasa casi todo el día por ahí, falta a la hora de comer, y vuelve siempre después de media noche.

M. EMILIA: La política, los negocios...

LUISA: Sí, bonitos negocios. ¿Se acuerdan del otro día que nos llevó al *boulevard*¹⁰ y después nos mandó solas a casa, diciendo que tenía que hablar con el doctor Pérez, uno que iba en otro coche? Pues bien: esa noche no vino a comer y a la mañana siguiente le encontré un manchón así blanco, en la solapa¹¹ del *jacquet*.

ADELA: Sería cal o polvo.

LUISA: Polvos, hijita, y de los más ordinarios, y yo no creo que el doctor Pérez se retoque la cara. Pero eso no es nada. ¡Vieran las otras noches! Era casi de día cuando sentí que abría la puerta. Yo que no había pegado los ojos, me hice la dormida, como siempre, ¿sabes?, esperando que me despertara con un beso, y el muy sinvergüenza... ¡nada! Empezó a desnudarse caminando de un lado para otro del cuarto y aquí dejaba una cosa y más allá la otra; colgó el sombrero en el cuadro de la Virgen, la corbata en la lámpara de gas, arrojó la camisa sobre el lavatorio y los pantalones quién sabe dónde, y después se acostó; figúrate, se acostó, para sacarse los botines, y estuvo un rato así con los pies para arriba desabrochando, hasta que pudo descalzarse, tirando los zapatos con un ruido de todos los diablos. Yo entonces me di vuelta y empecé a mirarlo así, con los ojitos entornados. ¡Vieran qué ojeroso y desencajado estaba! Él, como si recién me viera, se sonrió y acercó la cara despacito, despacito, y cuando ya me iba a dar el beso me hizo una morisqueta¹² así (Remeda), y volvió a dejar caer la cabeza en la almohada. Al rato roncaba como un bendito, respirando fuerte y con un aliento a bebidas...

ADELA: ¡Ave María, mujer, qué olfato!

LUISA: Y ahora digan, digan si tengo razón, para llorar y rabiar y desesperarme, y para decir que mi marido es un calavera, un perdido, un vicioso, un...

M. EMILIA: Sí, hija; nadie te lo niega. Pero esas cosas se toman con más calma.

ADELA: Claro, tiene razón mamá.

LUISA: ¡Con calma, con calma! Pero vengan acá, mujeres desalmadas¹³. Es decir, que he de quedarme como una momia, cuando sé que mi señor marido anda haciendo perrerías¹⁴ por ahí!... ¡Ah! ¡Cómo se conoce que ustedes no han pasado por estos trances¹⁵!

8 **calavera**: hombre de poco juicio, dado al libertinaje.

9 **resabio**: vicio o mala costumbre que se toma o adquiere.

10 **boulevard**: paseo central arbolado de una avenida.

11 **solapa**: parte de una ropa en el pecho que se dobla sobre sí misma.

12 **morisqueta**: halago y caricia que se hace para conseguir algo de alguien.

13 **desalmado**: falta de conciencia, cruel, inhumano.

14 **perrería**: obra o dicho malintencionado que causa un daño.

15 **trance**: momento crítico y decisivo por el que pasa alguien.



M. EMILIA: ¡Calla, hijita, calla! No me obligues a hablar, que te aseguro que si a cada calaverada del finado de tu padre se me hubiera cortado un pelo, a la fecha estaría calva.

LUISA: Pero papá no andaría como Ernesto, manchándose la ropa por ahí.

M. EMILIA: Peor, hija. ¡Las veces que me lo han traído en parihuelas¹⁶!

ADELA: Mamá, por Dios, deja tranquilo al pobrecito papá.

M. EMILIA: Dios me libre de ofender su memoria. Si he dicho eso ha sido para probarle a Luisa que más que un vicio lo que le sucede a Ernesto es un efecto de eso que por ahí llaman la ley de herencia.

ADELA: Pero mujer, ¿qué tiene que ver Ernesto con papá?

M. EMILIA: Muchacha, ¿y no es su yerno? (*Suena la campanilla del teléfono. LUISA va al aparato*).

LUISA: ¡Hola! ¡Hola! ¿Con quién hablo?... Sí, señor... ¿Con quién hablo yo?... ¿Cómo?... No, ha salido... ¡Insolente!... (*Corta*).

ADELA: ¿Quién era, ché?

LUISA: ¡Quién iba a ser! Pancho, ese amigote de mi marido.

M. EMILIA: ¿Y qué se le ofrecía?

LUISA: Dice que manda una carta urgente para Ernesto y creyendo que fuera yo la sirvienta me encarga que la entregue en manos propias. ¡Ah! y el muy sinvergüenza me tira un beso de despedida.

ADELA: ¡Ja... ja... ja! ¡Qué insolente!

Sánchez, F. (2011). *La gente honesta*. Buenos Aires: Tecnibook Ediciones.
(Fragmento)

1. ¿Qué idea tiene Misiá Emilia sobre los hombres y el matrimonio?
2. Explica el conflicto representado en la obra.
3. ¿Cuántas escenas tiene este cuadro?
4. ¿Crees que esta obra es actual o antigua? Fundamenta.
5. ¿En qué podría trabajar Ernesto?
6. ¿Qué crees que ocurrirá con Luisa?



Individual

7. Escribe una breve escena que agregue un elemento más al conflicto ya presentado. Para guiar tu proceso de escritura revisa el Taller de escritura de la página 288 de tu libro.



En parejas

8. Relean la obra *Como en Santiago*, de la página 116, y respondan: ¿Cómo son los hombres de las obras? ¿Son similares a los hombres actuales? Anoten ideas y discútanlas con el curso.

¹⁶ parihuela: especie de camilla.

Lee el siguiente texto y desarrolla las actividades 9 a 13.

Los juegos del hambre: una chispa de esperanza

Jennifer Lawrence lleva de forma brillante todo el peso de una película que aborda numerosas temáticas y que gustará tanto al público adolescente como al adulto. Un sólido comienzo para una nueva saga cinematográfica.

Mucho se ha hablado de que *Los juegos del hambre* bebe de numerosas fuentes y de que, por tanto, no presenta un argumento muy original. Aunque puedo estar de acuerdo con esta aseveración, soy de los que opinan que la mayoría de los creadores tienen sus influencias y estas se perciben en sus obras. No hay, pues, nada malo en ello. Asimismo, la película también ha sido criticada por apuntarse a la moda de las adaptaciones de novelas infantiles y juveniles, cuando en realidad no son muchas las que han triunfado en la taquilla. Pues bien, el filme no tiene nada que ver con *Harry Potter* o con *Crepúsculo*. De hecho, considero que su público es más amplio y que gustará a los espectadores adultos, los mismos que no soportan los amoríos vampíricos ideados por Stephenie Meyer.

Los juegos del hambre arranca de forma prometedora, pues nos presenta el mundo de miseria en el que viven sus protagonistas. Como si de un documental se tratara, Gary Ross recoge con su cámara los anhelos y los miedos de la gente del "Distrito 12", la que ha de acatar las órdenes del "Capitolio". A partir de aquí se suceden una serie

de interesantes temáticas que versan sobre, por ejemplo, las tiranías, las desigualdades sociales, la manipulación de las masas o la fortaleza del individuo. Los personajes están bastante cuidados y, aunque es verdad que eso se nota de manera especial en la heroína del relato (algo que me parece del todo lógico), los guionistas también consiguen que entendamos el comportamiento del resto de ellos. A pesar de su abultado metraje, la cinta no se hace pesada en ningún momento, y eso que la acción tarda bastante en aparecer en la pantalla.

Sin duda, lo mejor son algunos de sus instantes dramáticos, destacando al respecto el momento en el que Katniss se ofrece voluntaria para participar en *Los juegos del hambre* en lugar de su hermana o cuando la protagonista ha de superar ciertas pérdidas durante la terrible competición en la que ha de luchar por su supervivencia. A pesar de que el *show* televisivo que ocupa la segunda mitad del filme se pueda calificar de más convencional que el resto de la trama, ello no enturbia la calidad del conjunto. Por otro lado, sorprenden las magníficas interpretaciones de todo su reparto, en especial la de una brillante Jennifer Lawrence. Incluso los actores que dan vida a unos individuos con los que sería fácil y hasta disculpable caer en el histrionismo (Woody Harrelson, Stanley Tucci, Elizabeth Banks), resuelven con habilidad sus papeles.

Fernández, J. (21 de abril de 2012). *Los juegos del hambre: una chispa de esperanza*. Recuperado el 29 de mayo de 2013, de <http://www.labutaca.net/criticas/los-juegos-del-hambre-una-chispa-de-esperanza/>

9. ¿Qué opinión tiene el autor sobre la película?
10. ¿Qué opiniones negativas existen sobre la cinta?
11. Enumera los aspectos positivos de la película, según el autor.
12. Escribe una lista con las palabras del texto que llevan tilde, y explica la regla de acentuación que se aplica.
13. Indica si los siguientes son verbos regulares o irregulares. Revisa la página 281 del libro y usa el diccionario, si tienes dudas.

viven - están - consiguen - resuelven

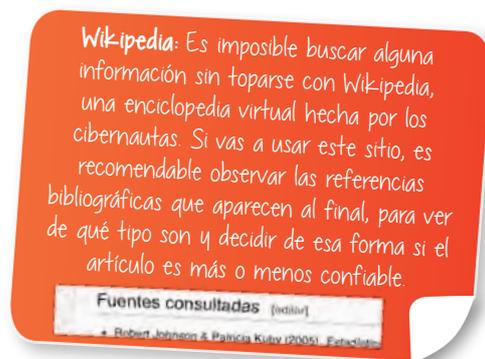


Taller 3: Organización de información y publicación

Búsqueda de información en internet

La primera fuente a la que casi siempre se recurre para realizar una investigación es internet. Esta es una herramienta muy útil para buscar información, pero su problema radica en que, dada su cantidad, es difícil distinguir información confiable. Por eso, es siempre recomendable buscar en más de un sitio y cotejar la información, contrastándola con libros y otras fuentes.

Existen algunos criterios que se pueden aplicar para evaluar la calidad de los sitios:



Autoridad: señala al responsable del sitio, ya sea una institución educativa, una persona, organización, etc.	¿Está dicho quién es el responsable del sitio? ¿Es un sitio reconocido?
Contenidos: se refiere a la calidad y validez de los contenidos de un sitio.	¿El sitio entrega información importante? ¿La información es desarrollada? ¿Tiene el sitio errores de redacción?
Organización: se refiere al nivel aceptable de organización de la información, como el uso de índices y referencias bibliográficas.	¿Hay títulos y subtítulos? ¿Se puede encontrar de dónde se extrajo la información? ¿Se organiza la información en esquemas?

Organización de la información

Existen muchos criterios para organizar y clasificar la información. Las investigaciones escolares son la oportunidad de ejercitar estas competencias. Algunas formas de clasificación son:

- ⌚ **Por procedencia:** se clasifican los documentos según su origen, es decir, si proceden de libros, revistas, periódicos, fuentes personales, internet, etcétera.
- ⌚ **Por temática:** se ordena la información de acuerdo a los temas y subtemas que contienen.
- ⌚ **Por autor:** las fuentes consultadas se agrupan de acuerdo con los autores y autoras que elaboraron los documentos.
- ⌚ **Por fecha:** es un sistema útil cuando se trabaja con periódicos y revistas, dado que es conveniente llevar una secuencia cronológica de los hechos investigados.

Cualquiera sea el criterio usado, es necesario siempre registrar los cuatro datos: procedencia, temática, autor y fecha.

El uso de fichas

Es muy útil usar fichas que ayudan a organizar mejor el contenido de lo investigado. Algunas de ellas son:

Ficha bibliográfica: en ella se ubica y registra la información de determinado libro.

APELLIDO, Nombre.
Título.
 Ciudad: Editorial.
 Año de edición. N° de páginas.
 Ubicación.

SÁNCHEZ, Jesús
Saber escribir
 Buenos Aires: Aguilar.
 2007. 520 páginas.
 Biblioteca de mi colegio.

Fichas hemerográficas: registran datos de periódicos y revistas.

AUTOR, título, nombre del periódico o revista, fecha, lugar de publicación y página.

PÉREZ, Juan
Positiva Ley de Donaciones Culturales
La Tercera
25 de mayo de 2013
Santiago, página 3.

Fichas de contenido: se utilizan para registrar los aspectos más relevantes del contenido de un libro u otra fuente documental

Encabezado que indique el tema, autor, título de la obra consultada, página en que está la información, resumen del contenido del tema fichado.

La casa en el período de la conquista y la colonia.
SAGREDO, Rafael.
Historia de la vida privada en Chile.
Página 25.
Descripción física de las casas en el período.

Estructura de una investigación

Las secciones que se deben considerar para la presentación de una investigación son:

- ⦿ **Carátula o portada:** acá se identifica el trabajo con datos como nombre del establecimiento, grado, materia, profesor, autor del trabajo, título, lugar y fecha de entrega.
- ⦿ **Índice:** indica los títulos de las partes, capítulos o apartados que componen el informe y el número de las páginas donde se encuentra cada uno.
- ⦿ **Introducción:** presenta brevemente los antecedentes del problema, la relevancia de la investigación, la motivación, orientación acerca de la estructura del trabajo. Todos estos puntos son recomendables realizarlos al final, cuando ya esté definido el contenido de la investigación.
- ⦿ **Cuerpo de la investigación:** es la sección central y presenta el contenido desarrollado durante la investigación. Aborda elementos como marco teórico, la metodología empleada y los resultados del trabajo.
- ⦿ **Conclusiones:** proporcionan un resumen de las explicaciones o demostraciones que se realizaron en torno a los resultados de la investigación. Se redactan en párrafos breves y claros y se presentan en orden correlativo, que sea congruente con el cuerpo del trabajo.
- ⦿ **Bibliografía:** se exponen las fuentes de información ordenadas alfabéticamente por autor. Se señalan los mismos datos de las fichas bibliográficas: autor, año de la publicación, título del libro, ciudad, editorial. Además de libros, se deben consignar los documentos, revistas, periódicos, fuentes personales y fuentes electrónicas.
- ⦿ **Anexos:** se incluyen los elementos de apoyo, como ilustraciones, tablas y gráficos que no se incorporaron en el cuerpo del trabajo.

Realiza las siguientes actividades en tu cuaderno:



En parejas

1. Confeccionen un listado de fuentes confiables para el tema "La historia de la prensa en Chile".
2. Busquen información en internet, evalúen los sitios encontrados y confeccionen una ficha de contenido para el mismo tema anterior.
3. Busquen información en diarios y revistas sobre los festivales de teatro en Chile y confeccionen fichas bibliográficas sobre lo consultado.
4. Seleccionen un tema de investigación y confeccionen un boceto del índice de contenidos de un posible trabajo de investigación. Revisa los talleres de investigación vistos anteriormente (páginas 90, 192 y 286) y guíate por las Pautas para elaborar un informe (página 311).



Proyecto de escritura: una obra dramática

Como ya se ha mencionado anteriormente, la obra dramática corresponde al texto escrito cuyo propósito es ser representado en escena. Por esa razón, el proceso de creación no solo involucra la historia y el diálogo de los personajes, sino también considera las acotaciones que orientan la representación.

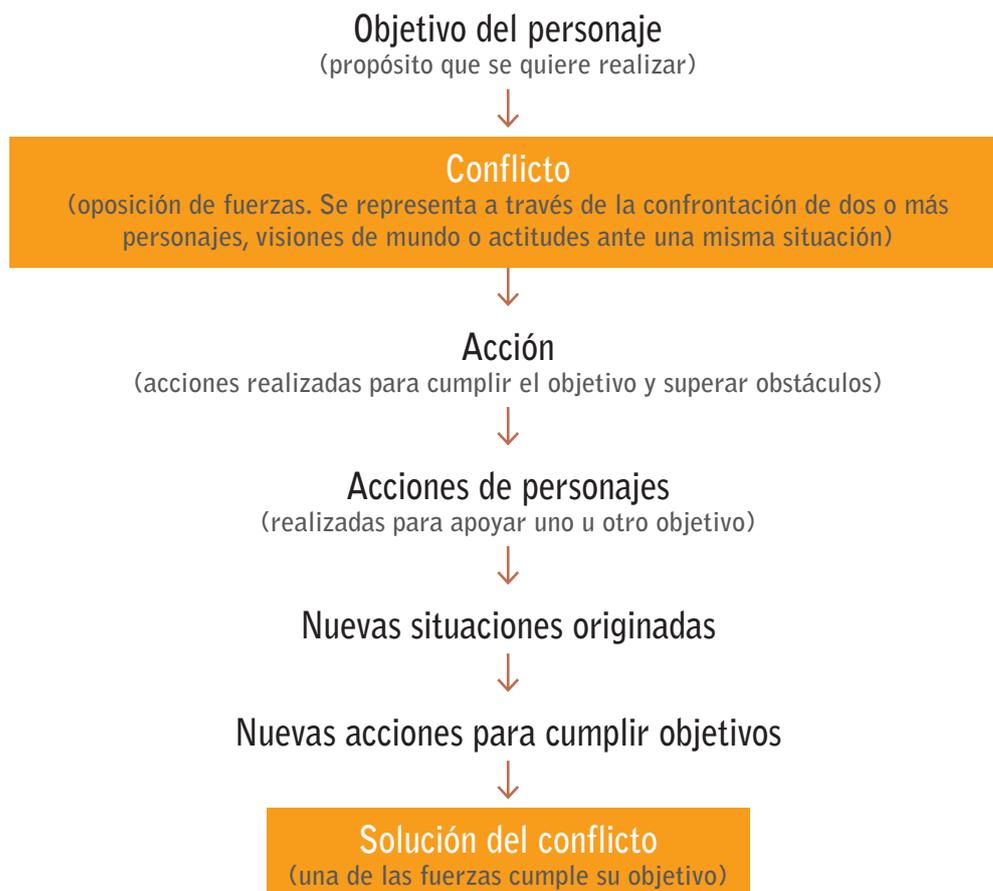
En este taller te invitamos a escribir una breve obra dramática.

Recurso: la descripción

Para escribir buenas acotaciones, necesitarás describir adecuadamente los gestos, emociones y la escenografía. Procura que las descripciones sean lo más específicas posible. Para eso, la revisión del texto es una etapa fundamental para reemplazar expresiones confusas.

Herramienta: el esquema de objetivos y acciones

Una herramienta útil, tanto para generar ideas como para comprender una obra dramática, es el esquema de objetivos y acciones. Se trata de determinar el conflicto de la obra, las acciones principales y los objetivos de los personajes, identificando las nuevas situaciones que producen y cómo se llega con estos elementos a la solución del conflicto.



Lee en el siguiente fragmento de *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca, y observa el análisis:

BERNARDA: *(Entra Adela)*. ¿Y Angustias?

ADELA: *(Con retintín)*. La he visto asomada a la rendija del portón.
Los hombres se acababan de ir.

BERNARDA: ¿Y tú a qué fuiste también al portón?

ADELA: Me llegué a ver si habían puesto las gallinas.

BERNARDA: ¡Pero el duelo de los hombres ya salió, me imagino!

ADELA: *(Con intención)*. Todavía estaba un grupo parado por fuera.

BERNARDA: *(Furiosa)*. ¡Angustias! ¡Angustias!

ANGUSTIAS: *(Entrando)*. ¿Qué manda usted?

BERNARDA: ¿Qué mirabas y a quién?

ANGUSTIAS: A nadie.

BERNARDA: ¿Es decente que una mujer de tu clase vaya con el anzuelo detrás de un hombre el día de la misa de su padre? ¡Contesta! ¿A quién mirabas?

García Lora, F. (2011). *La casa de Bernarda Alba*. En *Teatro completo*. Barcelona: Galaxia Gutenberg. (Fragmento y adaptación)

Las acotaciones precisas dan cuenta de las verdaderas intenciones de Adela.

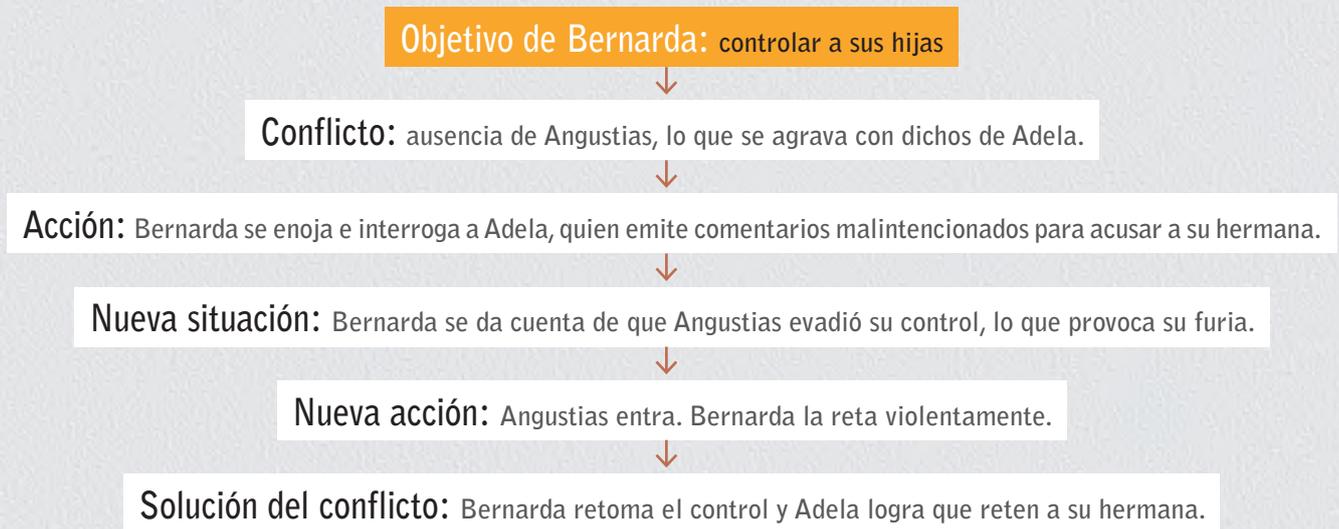
La elección de los personajes es interesante, pues todos son muy diferentes y reconocibles por sus características.

La situación que genera conflicto es la ausencia de Angustias, pues no está en el momento de la pregunta.

Adela incorpora otras acciones al acusar a su hermana.

La acción de Adela genera otra, que es el enojo de la madre y el reto a la hija.

El esquema de objetivos y acciones del fragmento se puede graficar de la siguiente forma:



En parejas

Identifiquen los principales objetivos y acciones en la obra *Entremés del mancebo que casó con mujer brava* y confeccionen un esquema como el visto.

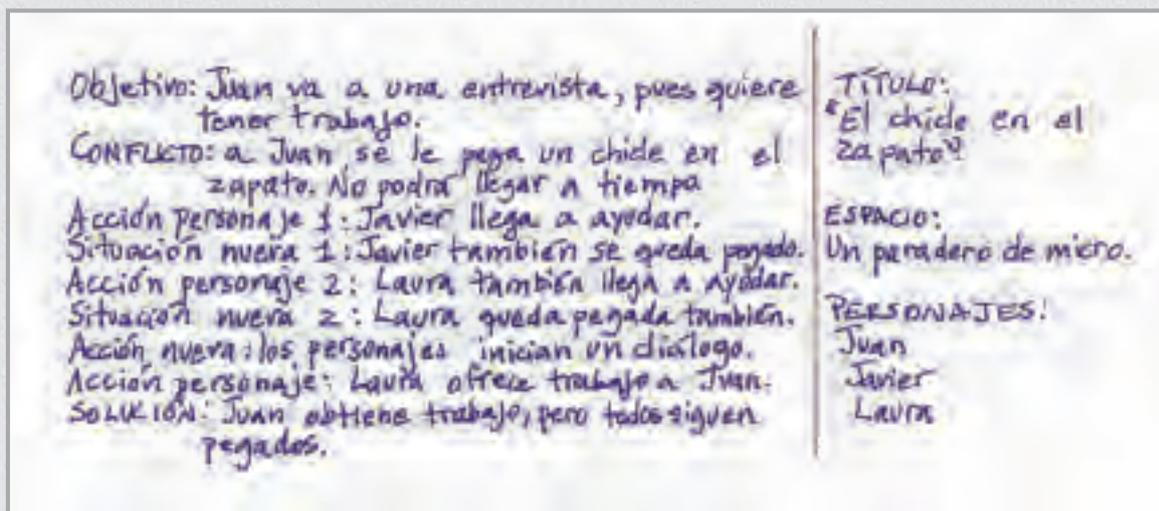


Instrucciones

Reúnete con un equipo de trabajo de cuatro a cinco personas. El grupo escribirá colectivamente una obra dramática siguiendo la estructura estudiada en la página 270, la cual será representada frente al curso.

Planificación

- ③ Cada equipo de trabajo inventa tres títulos creativos y divertidos. Para cada uno se determina un espacio (por ejemplo, una cancha de fútbol).
- ③ Mientras uno toma notas, el equipo inventa una historia para cada título, ajustándose al espacio determinado. El número de personajes de la historia debe coincidir con los actores que la representarán.
- ③ De las tres historias inventadas, el equipo selecciona la que sea más factible de llevar a cabo.
- ③ Apliquen el esquema de objetivos y acciones para organizar la acción dramática. Fíjense en la planificación de unos estudiantes de séptimo:



- ③ Cada equipo revisa en conjunto la historia, añadiendo o eliminando detalles. Por ejemplo, en el caso de la planificación anterior, se le puede agregar una acción más: la llegada de un carabinero, quien, pensando que están asaltando a Laura, quiere llevarse detenidos a Juan y Javier.

Escribe

- ③ Un participante del equipo redacta el boceto del guion dramático, mientras el resto aporta ideas al diálogo. Esta primera versión puede estar escrita en un cuaderno o en el computador.
- ③ Una vez redactado el primer boceto, se realiza una lectura en conjunto. El equipo decide qué detalles de la obra son innecesarios y agrega otros que enriquezcan el libreto.
- ③ Se redacta en *Word* una segunda versión del libreto, agregando los cambios hechos.

Indicadores

- ✓ Coherencia: la historia es clara y se entiende el conflicto.
- ✓ Usa correctamente las reglas de acentuación (página 33).
- ✓ Usa correctamente la puntuación vista en las unidades (página 85).
- ✓ Aplica correctamente la tilde diacrítica (página 281).

Revisa

- Cada integrante del equipo lee el guion y lo revisa, de acuerdo a los indicadores de la página anterior.
- Se incorporan las correcciones hechas por el equipo.

Observa un fragmento de la obra escrita según la planificación de los estudiantes.

Se agregan elementos a la escena, para complementarla.

Un paradero de micro. Juan está de pie. Viste un traje y corbata, y mira muy nervioso su reloj. Hay otras dos personas en el paradero, esperando en distintas actitudes.

JUAN: (Emocionado). ¡Por fin! ¡Mi primera entrevista de trabajo! (Se arregla la corbata y se estira la chaqueta con las manos). ¿Cómo huelo? (Se pone la mano en la boca para chequear su aliento). ¡Pucha, todavía no pasa la 405!

Juan se pasea nerviosamente de un lado a otro. De repente, se le queda un pie pegado al piso. Trata de levantarlo, pero no puede.

JUAN: (Mirando su zapato). ¡Chuuuta, lo que me faltaba! ¡Un chicle! (Hace gestos exagerados para sacar su pie, pero el pie este no quiere moverse). ¿Qué voy ~~aser~~ a hacer? ¡Y ahí viene la 405! ¡Espérenme!

Las dos personas que estaban en el paradero salen de escena, como tomando el bus. Juan se queda solo.

JUAN: (Medio llorando) ¡Pucha, era mi oportunidad! ¡Ya no llegué a la hora! ¡Me van a despedir! ¡No... si todavía no me han contratado!

Entra Javier. Viene hablando por teléfono. Es serio y preocupado por sus cosas. Tropezó con Juan, que está agachado con viendo su zapato.

JAVIER: ¡Pero cómo! ¡Fíjese dónde se agacha!

JUAN: (Enojado). ¡Y usted fíjese dónde anda! ¿No ve que estoy atrapado?

JAVIER: (Se acerca curioso) ¿Cómo va a estar atrapado en el piso?

JUAN: Tengo un chicle en el zapato.

JAVIER: (Extrañado). ¿Y qué clase de chicle es?

JUAN: (Como un loco, mirando al infinito) El chicle más malvado del mundo...

Se usa la pronominalización para evitar repetir palabra.

Se corrige barbarismo.

Corrección ortografía acentual: llegué.

Se cambia palabra por otra más precisa.

Uso de cursiva y paréntesis para las acotaciones.

Se especifica la actitud del personaje, para dar claridad.

Edita

- El equipo lee por última vez el guion para determinar si se debe incluir algún cambio.

Publica

- El equipo realiza una lectura dramatizada del texto ante el curso.



Herramienta digital

Para cambiar el estilo de la tipografía, selecciona el texto que modificarás y luego presiona simultáneamente *Ctrl+N* (negritas), *Ctrl+K* (cursivas) o *Ctrl+S* (subrayado).



Un *match* (torneo) de improvisación teatral

Un *match* (torneo) de improvisación teatral es un formato que combina el deporte con el teatro. Se trata de dos equipos que enfrentan sus historias improvisadas, dirigidos por un árbitro. El público decide con sus votos al ganador.

Para este taller, se considerarán tres reglas básicas:

- 1. Aceptación de las propuestas:** la idea es crear a partir de cualquier situación, por lo que no se debe negar lo que los compañeros dicen durante una escena, pues bloquea las posibilidades de desarrollar la historia. En resumen, si otro actor dice "Eres un rinoceronte", debes aceptarlo y serlo.
- 2. Escuchar:** para poder concentrarse en la historia y crear una propuesta interesante, es importante escuchar activamente lo que dicen los compañeros (aunque se esté representando un objeto dentro de escena o se esté fuera de ella). Por lo mismo, no se debe entrar con una idea rígida, sino escuchar para saber cómo incorporar dichas ideas creativamente.
- 3. No ser "gracioso":** la concentración es importante en la improvisación; el humor en la escena surge naturalmente. Tampoco es útil entrar con un chiste grosero o que no se relaciona con la historia.

Recurso: desplante escénico

Para improvisar, es importante que logres tener el control sobre la escena. Sigue estos consejos:

- ⦿ Llega preparado. En una improvisación o en cualquier presentación oral, es fundamental que tengas control sobre la situación. Esto se logra con la adecuada preparación, que te permite conocer la situación a enfrentar.
- ⦿ Regula tu tono de voz, articulación y volumen. Tener conciencia de estos elementos permite monitorearlos y mejorar tu trabajo.
- ⦿ Concéntrate. Si sientes que estás perdiendo el control, respira lentamente para retomarlo. También es importante durante la improvisación escuchar atentamente a los compañeros, pues eso permite quedarse conectado a la escena e incorporar ideas nuevas.
- ⦿ Muévete en el escenario para mostrar al espectador el dominio de la situación.

Herramienta: motores en improvisación

Un motor corresponde a una propuesta que hace un actor para que la historia avance, es decir, mueve la acción dramática. Un nuevo motor desencadena otras acciones, ya sea porque añade obstáculos o entrega propuestas para solucionar el conflicto. Saber utilizar los motores no solo es útil para crear historias, sino para comprender obras dramáticas.



En parejas

Busquen en internet un video que muestre una improvisación breve. Apliquen el esquema visto en la página 288.

Instrucciones

1. Preparación

- ⦿ El curso se divide en equipos de cinco integrantes, liderados por un capitán. Cada equipo tendrá un nombre y un silbato.
- ⦿ Si pueden acceder a internet, busquen videos de *match* de improvisación para aprender más sobre las técnicas y los juegos. Aprovechen de revisar los recursos de expresión corporal y facial de las páginas 98 y 99.
- ⦿ **Calentamiento:** cada equipo realizará ejercicios de preparación. Usen el silbato para dirigirlos. Algunos son:

Saludos	Los integrantes se forman en parejas e inventan saludos creativos (como vaqueros, abuelas, niños chicos, extraterrestres, vacas).
Parejas	Se forman parejas y un tercero les pregunta quiénes son, cómo se conocieron, qué les gusta hacer juntos. La idea es responder creativamente.
Puertas	El equipo forma un círculo y queda una persona al centro. Esta irá "abriendo puertas", detrás de las cuales se representará a un personaje o una acción interesante. Quien abre las puertas debe responder creativamente a ese estímulo. Luego, se cambia de persona.

- 2. Los equipos deben "entrenar" los juegos teatrales para el partido. Pueden realizar los juegos propuestos o pueden ponerse de acuerdo y buscar otros en internet. Cada juego durará de 2 a 5 minutos aproximadamente y los equipos tendrán un minuto para preparar la historia.
- ⦿ Deben entrenar la buena comunicación verbal y no verbal, pues será evaluada para determinar a los ganadores.

Indicadores

- ✓ Coherencia de la historia.
- ✓ Buena articulación de los sonidos.
- ✓ Creatividad.
- ✓ Buen volumen de la voz.
- ✓ Buen trabajo en equipo sobre la escena.

- ⦿ Los jugadores que no estén en escena pueden apoyarla representando objetos.
- ⦿ Consideren la cortesía y el cuidado de los compañeros, sobre todo evitando el trato brusco o violento.

Canción inventada	El equipo usará la melodía de una canción conocida como base para cantar una nueva letra, de acuerdo al tema que entregará el público.
De vacaciones	Un integrante del equipo narrará unas vacaciones inventadas y creativas, a partir de un título dado. Mientras, el resto del equipo representa la historia en el escenario.
Elige tu aventura	Se inventa una historia, a partir de un título. Al tocar el silbato, la escena se congela y el público dice cómo continúa. Se puede "congelar" dos o tres veces.

3. El día del *match* (torneo)

- ⦿ En cada partido se enfrentan dos equipos. El profesor será el árbitro y usará un silbato para guiar el juego.
- ⦿ Quienes no jueguen serán el público y escribirán los títulos para las improvisaciones.
- ⦿ Cada partido constará de tres juegos. Las representaciones pueden ser mixtas o por equipo.
- ⦿ El público votará por el ganador, considerando los indicadores.



Lee el siguiente texto y desarrolla en tu cuaderno las actividades 1 a 7:

Cada oveja con su pareja

Daniel Barros Grez

Escena II

DON CAYETANO: Así es la verdad; pero yo no sé cómo decirle, mi querida amiga, que la persona cuya imagen llevo aquí en mi corazón es su hija de usted; que...

DOÑA BERNARDA: Ah! ¿Lucía?

DON CAYETANO: Estoy rabioso por hacerla dueña absoluta de todo cuanto me pertenece; tengo unas ganas atroces de verla mandar en mi casa; quiero vivir para ella, satisfaciendo siempre sus menores deseos, y recreándome¹ en su felicidad. En fin, no habrá para mí una dicha mayor que verla convertida en madre de todos esos chiquillos de que le acabo de hablar. Esto es lo que yo quisiera decir a usted con palabras más bonitas; pero...

DOÑA BERNARDA: Sus palabras no pueden ser mejores, amigo mío.

DON CAYETANO: Espero humildemente su sentencia...

DOÑA BERNARDA: Esa sentencia la pronunciará la interesada...

DON CAYETANO: ¿Y usted?

DOÑA BERNARDA: Yo le prometo servirle a usted de abogado ante ella.

DON CAYETANO: Con un abogado tal, considero ganado mi pleito².

DOÑA BERNARDA: Cuente usted con mi entera voluntad.

DON CAYETANO: ¡Un millón de gracias, mi querida amiga! Venga esa mano. (*Le sacude la mano con energía*). ¡Apriete usted! ¡Apriete usted firme! A mí me gusta sacudir fuerte, cuando quiero a las personas. Yo soy así... Nunca he podido ser hombre a medias... Ahora me retiro, para volver bien pronto a saber la contestación de Lucía. (*Se dirige a la puerta de salida*).

DOÑA BERNARDA: (*Aparte*). ¿Por qué no he de decirle yo también lo que pasa en mi corazón? Oiga usted, amigo mío. Yo también tengo que decirle algo.

DON CAYETANO: ¿Es cosa en que puedo servirla?

DOÑA BERNARDA: Sí, señor; y mucho.

DON CAYETANO: Pues entonces, disponga usted de mí.

DOÑA BERNARDA: Yo... ¡Vaya!... No me atrevo... después se lo diré... mañana...

DON CAYETANO: ¿Quién ha visto a mañana, señora? Hable usted, y no dejemos para mañana lo que se puede hacer hoy...

[...]

DOÑA BERNARDA: Pues bien..., la persona que yo amo es... Su sobrino. (*Se cubre la cara con las manos*).

DON CAYETANO: ¡Mi sobrino! ¿Y temía usted decírmelo?

1 **recrear**: divertir, alegrar o deleitar.

2 **pleito**: contienda, disputa, litigio judicial entre partes.

DOÑA BERNARDA: Una mujer teme siempre...

DON CAYETANO: Pero no una mujer como usted, fresca y linda como una mañana de primavera. Está usted segura de que mi sobrino no la rechazará...

DOÑA BERNARDA: Pero de todos modos, espero que usted no le hablará claro, antes de sondearlo³...

DON CAYETANO: ¡Si no necesito de sonda para ver claro en el interior de mi sobrino! Ya usted lo conoció en los baños de Cauquenes.

DOÑA BERNARDA: Y me pareció muy bien.

[...]

DON CAYETANO: A pesar de lo que le digo, tal vez podría afirmar...

DOÑA BERNARDA: ¿Qué cosa?

DON CAYETANO: Que Alberto tiene algo entre pecho y espalda..., algo que sin duda me oculta... ahora nomás caigo en ello. ¡Sí, eso es! Todo este último tiempo ha estado taciturno⁴ y poco comunicativo conmigo.

DOÑA BERNARDA: ¡Si estará enamorado!

DON CAYETANO: ¡Eso es! Usted ha dado en el clavo. ¡Qué memoria la mía! ¡No me acordaba ni aun de lo que le había oído decir repetidas veces a este muchacho! Como yo no tenía lugar sino para pensar en Lucía.

DOÑA BERNARDA: Pero ¿qué es eso que usted le ha oído decir?

DON CAYETANO: Siempre bien de usted, señora...

DOÑA BERNARDA: ¡Ah!, ¿de mí?

DON CAYETANO: Desde que nos separamos de los baños, no ha cesado este muchacho de acordarse de ustedes. A cada momento me alababa la bondad, la dulzura y la gallardía⁵ de misiá Bernardita...

DOÑA BERNARDA: ¡Ah!

DON CAYETANO: Y cuando yo hablaba de la belleza de Lucía, él se callaba, o bien me contradecía manifestándome cuánto era lo que usted excedía en belleza y bizarría⁶ a su propia hija...

DOÑA BERNARDA: ¿Qué dice usted?

DON CAYETANO: Lo que oye... Y como yo veía que Alberto tenía razón en encontrarla a usted hermosa...

DOÑA BERNARDA: ¡Oh! ¡No diga usted eso!

Escena última

DOÑA BERNARDA: (*Aparte a don Cayetano*). ¿Y le ha dicho él que me ama?

DON CAYETANO: (*Ídem*). Usted va a verlo. Cuando le propuse venir aquí a verlas a ustedes, no me aceptó. Pero yo insistí diciéndole: “¡Hombre!, no trates de engañarme, porque yo sé bien que en esa casa hay una personita a quien tú amas”. “¿Y cómo lo sabe usted?”, me preguntó. “Porque he descubierto tu secreto”, le

3 **sondear**: hacer las primeras averiguaciones sobre alguien o algo.

4 **taciturno**: callado, silencioso, que le molesta hablar.

5 **gallardía**: esfuerzo y arrojo en ejecutar las acciones y acometer las empresas.

6 **bizarría**: generosidad, lucimiento, esplendor.



respondí yo entonces. “¿No te acuerdas, hombre, de aquella carta que te pillé escribiendo y que tú arrojaste al brasero? Yo leí después los trozos que quedaron sin quemarse, y me impuse de todo”. Al decirle esto, me echó los brazos al cuello y me dijo: “¡Tío de mi alma!, no puedo negarlo... ¡La quiero cada día más! Yo le había ocultado este amor, porque creía que usted también”... “No, hombre —le interrumpí—. Si yo quiero a la otra”... “¿Y cree usted que ella no me rechazará?”, volvió a preguntarme. “No, hijo mío”, le respondí. “Ella te espera con los brazos abiertos. Créemelo. Acabo de hablar con la misma doña Bernardita, quien me ha dicho que te admite gustosa y que te venga a buscar pronto”. Al oír esto, casi se volvió loco de gusto: vistiose en un santiamén⁷ y aquí nos tiene...

LUCÍA: (*Aparte a Alberto*). Y si me amabas de ese modo, ¿por qué no me dijiste en los baños?

ALBERTO: (*Ídem*). ¡No me atreví, alma mía!

LUCÍA: (*Ídem*). Y sin embargo, bien pudiste entender las miradas de mis ojos, con las que, a mi pesar, yo te manifestaba mi cariño.

ALBERTO: (*Ídem*). ¡Lucía! ¡Sigue hablando de esa manera! ¡Mira que no hay música, por celestial que sea, que encante mis oídos como tus palabras! Creo haber oído ya mil veces esa tu argentina⁸ voz, cuando, en el silencio misterioso del bosque, yo me internaba buscándote por debajo de los árboles. ¡Sí!, eran tus dulces palabras de amor, sin duda, las que yo oía, en alas de la brisa que jugueteaba por entre los tupidos follajes⁹ [...] Lucía! ¡Lucía! ¡Cuál era mi dolor cuando yo me encontraba impotente para elevarme a esa región, de la luz para mi entendimiento, de amor para mi corazón! Yo te veía en todas partes, y también en todas partes te oía. Veíate en los primeros rayos del sol que despuntaban sobre la nevada cumbre de los Andes; ¡te veía en la luna que resbalaba por el límpido¹⁰ azul de los cielos, o que se medio ocultaba tras la gasa transparente de las nubes de otoño! Te veía en las flores del prado, en la brillante nieve de la montaña, en las oscuridades del bosque... y cuando veía ondular, al empuje del viento, los cortinajes de enredaderas salpicadas de flores, parecíame, Lucía, verte al través de la verde cortina... ¡Pero me engañaba!

LUCÍA: (*Ídem*). ¡No, no, Alberto! ¡Era yo! ¡Era mi pensamiento que te buscaba por todas partes!

ALBERTO: (*Ídem*). ¡Sí! ¡Ahora veo que eras tú, alma mía! ¡Era tu voz la que yo oía en el murmullo del torrente, en los misteriosos sonidos del bosque! ¡Cuántas veces, sentado sobre el tronco de un árbol, escuchaba, al caer de la tarde, el canto melancólico del zorzal, que llamaba a su compañera! Las lágrimas aparecían en mis ojos, y yo las dejaba rodar por mis mejillas.

7 Frase que se derivó de las palabras latinas Spiritus Sancti, Amen con que terminan algunas oraciones de la Iglesia. Significa que algo sucede o se hará en un instante.

8 **argentina**: que suena como la plata o de manera semejante.

9 **follaje**: conjunto de hojas de los árboles y de otras plantas.

10 **límpido**: limpio, puro, sin mancha.

LUCÍA: (*Ídem*). ¡Oh!, esas lágrimas eran mías. ¿No es verdad?

ALBERTO: (*Ídem*). ¡Sí, mi vida! Eran tuyas porque eran de mis ojos. Esos cantos de las aves eran voces de tu alma, porque llegaban hasta mi corazón.

LUCÍA: (*Ídem*). Y ¿por qué no venías a decirme?... ¿Por qué no me escribías...?

ALBERTO: (*Ídem*). Muchas veces te escribí, pero luego rasgaba las cartas, porque nunca podía expresarte en ellas mis sentimientos... Un día, medio loco, le escribí una larga carta a tu mamá, solicitando tu mano... Mi tío me encontró escribiéndola, y la rasgué; pero él leyó los pedazos, y se hizo dueño de mi secreto.

LUCÍA: (*Ídem*). Ahora comprendo por qué te ha traído.

Barros Grez, D. (2004). *Cada oveja con su pareja*. Santiago: Ril Editores. (Fragmento)

1. ¿En qué circunstancias se originó el amor entre Lucía y Alberto?
2. ¿Qué relación tiene el título de la obra con la historia?
3. ¿A qué momento de la estructura interna crees que corresponde el fragmento? Fundamenta.
4. Explica por qué este fragmento está compuesto por dos escenas.
5. ¿Qué desenlace le darías tú a esta historia? Explica.
6. ¿Te parece una obra interesante para ser representada? Escribe un breve comentario sobre ella, argumentando tu postura.
7. Explica el uso de la tilde diacrítica en las siguientes expresiones:
 - ¿Qué cosa?
 - ¿Habla bien de mí?
 - Y cuando yo hablaba de la belleza de Lucía, él se callaba.
 - ¡Sí, mi vida!
 - Ahora comprendo por qué te ha traído.
8. Corrige el siguiente texto, aplicando las reglas ortográficas revisadas en las páginas 33, 85, 137, 187, 235 y 281. Luego, rescríbalo en tu cuaderno.

La otra vez fui al teatro a ver la obra "La casa de Bernarda Alba". Se trataba de una mujer que tenía cinco hijas y cuando muere él padre, Bernarda les dice que se tendrán que encerrar a hacer luto durante siete años. La hija mayor se va a casar con Pepe el Romano, pero adela, la ija menor, tiene un amorío con él. Me gusto mucho la obra, porque las actrices hacían bien su trabajo, sobre todo la que hizo de Bernarda. tambien me encanto el personaje de adela, ya que ella se enfrenta a su madre, aunque alla terminado con un final tragico.

9. ¿Crees que el autor de esta crítica recomienda la obra? Fundamenta.



Lee el siguiente texto y desarrolla en tu cuaderno las actividades 10 a 13:

Obra de Alejandro Sieveking

Ánimas de día claro, un aire fresco

Agustín Letelier

Un aire fresco trae al teatro la reposición de *Ánimas de día claro* de Alejandro Sieveking, dirigida por Nelson Brodt. Se sitúa en las cercanías de Talagante, pueblo al que se relaciona con la existencia de brujas. Alejandro Sieveking escribió esta obra para Bélgica Castro el año 1959, siendo todavía estudiante de teatro. Víctor Jara la dirigió como trabajo de egreso¹. Bélgica Castro, que ya era destacada actriz, hizo el papel de Bertina². El éxito fue inmediato, tanto que el Instituto del Teatro de la Universidad de Chile la incluyó en su temporada siguiente y fue estrenada el año 1962 en la misma sala Antonio Varas de hoy. Bélgica Castro estuvo en este nuevo restreno, después de cincuenta años, y se lloró toda la obra.

En *Ánimas de día claro* y en *La Remolienda*, Alejandro Sieveking se interna en el alma campesina. Tienen verdad y poesía. El lado ingenuo y puro del pueblo aparece en estas historias. En *Ánimas de día claro*, unas señoras que murieron hace algún tiempo quedaron retenidas en la tierra por la fuerza de un deseo no cumplido que, contra todas las expectativas³, resultó no ser, como en los cuentos, un "beso de amor", sino algo mucho más sencillo: para Orfilia, era tomarse un trago de mistela⁴, que el doctor le había prohibido; para Floridema, era recuperar una figurita de cerámica que ella había hecho; para Luzmira, darle una cachetada a una vieja entrometida y enredosa. Y todo dentro de una linda historia de amor muy bien armada.

Por su tema algo picaresco⁵, *La Remolienda* ha tenido más reposiciones⁶, pero *Ánimas de día claro* tiene una belleza más poética, directa, popular. Su construcción dramática crea los diferentes climas y expectativas de un modo justificado, hasta llegar a su final, un simbólico refloreCIMIENTO de los árboles secos de la quinta.

La escenografía de Guillermo Ganga nos coloca ante una casita de campo, cuyo jardín y sus árboles están secos por un abandono de más de quince años; hace muy buenos juegos de luz: tenue, quebrada o en rayos según hace falta. Sergio Zapata pone las telas y el diseño característicos de los trajes antiguos de campo. La música del folclor, seleccionada y adaptada por Sergio Martínez, nos recibe desde antes de comenzar la función; se instala cuando las hermanas sacan sus guitarras descoloridas y tocan una cueca, bien zapateada por Eulogio, y luego pasa a ser un vals para que él y Bertina bailen su amor.

Las actuaciones no son propiamente realistas, acentúan los rasgos de cada personaje y el carácter campesino se da en tono gracioso. El temor de Indalicio y Nano frente a la casa en que penan es un tanto exagerado, lo mismo que el sombrero, los juegos faciales⁷ y las actitudes de Yani Núñez como Zelmira, siempre junto a su hermana Floridema. Destaca Mónica Carrasco como la hermana mayor, Luzmira, que tiene un claro dominio de la escena, sus acciones tienen autoridad como personaje y como actriz. Jac-

1 Obras que se presentan como exámenes finales en la carrera de teatro.

2 Alejandro Sieveking, Bélgica Castro y Víctor Jara son destacados personajes del teatro en Chile.

3 **expectativa**: esperanza de realizar o conseguir algo.

4 **mistela**: bebida dulce que se hace con aguardiente, azúcar y hierbas aromáticas.

5 **picaresco**: en que se pinta la vida de los pícaros.

6 En teatro, cuando una obra dramática vuelve a presentarse a escena.

7 **facial**: perteneciente o relativo al rostro y sus gestos.

queline Boudón nos recuerda la gracia de su padre; Paloma Toral tiene el papel protagónico de Bertina; actúa bien su paso de los ochenta a los veinte años, pero pone excesiva teatralidad en su arrobamiento⁸ por Eulogio. Alejandro Contreras tiene el empaque⁹ del huaso “bien entallao” que atrae a todo ese grupo de mujeres. La escena en que llora arrodillado junto a Bertina por su temor a que el paso del tiempo le impida cumplir su promesa, es uno de los puntos altos de la obra. Nelson Brodt da a Oscar Zimmermann el papel de Oña Vicenta, “pajarraco maligno”; es una aventura de riesgo

medido, porque Zimmerman es gran *clown*¹⁰, y da a su personaje una apropiada exageración, que corresponde a un cierto alejamiento del realismo propuesto para todas las actuaciones.

Papel de los teatros universitarios es ayudar a formar una tradición teatral que aún no logramos construir. La reposición de *Ánimas de día claro*, una bella obra que se interna en creencias y valores de nuestro ancestro campesino, va en esa línea. La versión de Nelson Brodt es respetuosa del lenguaje de la obra, y se atreve a jugar con las situaciones y con el carácter de los personajes.

Telétier, A. (26 de mayo de 2013). “Ánimas de día claro”, un aire fresco. *El Mercurio*. Recuperado el 30 de mayo de 2013, de http://diario.elmercurio.com/2013/05/26/artes_y_letras/critica_de_arte/noticias/2fc2c1ba-6385-4fcc-9c3a-234d749d7ec4.htm

Recuerda que los contenidos de los sitios web pueden cambiar.

10. Señala los aspectos que el autor considera positivos de la obra.
11. ¿Por qué son nombrados Alejandro Sieveking, Víctor Jara y Bélgica Castro en la introducción de la crítica?
12. ¿Quiénes son los receptores de este texto?
13. Completa la siguiente tabla en relación con el texto:

Tipo de texto		Medio masivo al que pertenece	
Características del texto			



Individual

14. Selecciona una obra que hayas leído en este libro (puede ser un cuento o una obra dramática) y escribe una crítica de cuatro párrafos. Puedes orientarte con los pasos de escritura de las páginas 195, 196 y 197.



En parejas

15. Discutan sobre lo siguiente: ¿Es más entretenido leer una novela o una obra dramática? Anoten algunas ideas y expongan sus argumentos al curso. Guíate por las pautas de comunicación oral de la página 310.

⁸ **arrobamiento**: estado de una persona que siente intenso placer o admiración por algo o alguien.

⁹ **empaque**: distinción y buena presencia.

¹⁰ **clown**: personaje humorístico asociado al circo y al teatro, caracterizado por usar maquillaje y pelucas.



El médico a palos

Molière

Escena IV

MARTINA, sola.

MARTINA: Anda, aunque ponga esta cara, no olvidaré mi resentimiento, y ardo en deseos de encontrar la manera de castigarte por los golpes que me das. Ya sé que una mujer tiene siempre en sus manos con qué vengarse de un marido; mas ese es un castigo demasiado suave para mi bergante¹. Quiero una venganza que se deje sentir un poco más, y eso no bastaría para la injuria que he recibido.

Escena V

VALERIO, LUCAS y MARTINA.

LUCAS: (A VALERIO, *sin ver a MARTINA*). ¡Voto a sanes! ¡Vaya encarguito que hemos aceptado! Yo no sé lo que podremos atrapar.

VALERIO: (A LUCAS, *sin ver a MARTINA*). ¿Qué quieres, mi pobre compadre? Es preciso obedecer a nuestro amo, y además, nos interesa a los dos la salud de su hija, nuestra ama; y, sin duda, su casamiento, aplazado por su dolencia, nos valdrá alguna recompensa. Horacio, que es generoso, pone gran empeño en las pretensiones que puedan tener sobre su persona, y, aunque ella haya mostrado amistad por cierto Leandro, ya sabes que su padre no ha consentido nunca en aceptarle como yerno.

MARTINA: (*Soñando aparte, creyéndose sola*). ¿No podré encontrar alguna maquinación² para vengarme?

LUCAS: (A VALERIO). Mas ¿qué capricho se le ha metido en la cabeza, puesto que todos los médicos se han afanado en vano?

VALERIO: (A LUCAS). A fuerza de buscar, se encuentra, a veces, lo que no se halla al principio, y, con frecuencia, en lugares sencillos...

MARTINA: (*Que sigue creyéndose sola*). Sí; tengo que vengarme al precio que sea. Esos palos no se me olvidan, no puedo digerirlos, y... (*Tropezando con VALERIO y LUCAS*). ¡Ah, señores! Os pido perdón; no os veía, y rebuscaba en mi cabeza algo que me trastorna.

VALERIO: Cada cual tiene sus cuitas³ en este mundo, y también nosotros buscamos lo que quisiéramos encontrar.

MARTINA: ¿Es algo en que puedo ayudaros?

VALERIO: Pudiera ser; intentamos dar con algún hombre hábil, algún médico particular, que pudiese proporcionar cierto alivio a la hija de nuestro amo, atacada de una dolencia que le ha quitado, de pronto, el uso de

1 **bergante**: pícaro, sinvergüenza.

2 **maquinación**: proyecto o engaño ingenioso y oculto, dirigido regularmente a mal fin.

3 **cuita**: aflicción, desventura, pena.

la lengua. Varios galenos han agotado ya toda su ciencia junto a ella; mas se encuentran, a veces, gentes que poseen secretos admirables, ciertos remedios especiales que logran con frecuencia lo que los otros no han conseguido; y esto es lo que buscamos.

MARTINA: (*Bajo, aparte*). ¡Ah! ¡Qué admirable ocurrencia me inspira el cielo para vengarme de mi truhán⁴. (*Alto*). No podíais haberos dirigido a nadie mejor para encontrar lo que buscáis; tenemos un hombre, el más maravilloso del mundo, para las enfermedades desesperadas.

VALERIO: ¿Y dónde podemos verlo, por favor?

MARTINA: Lo encontraréis ahora hacia ese lugarcillo de allá, entretenido en cortar leña.

LUCAS: ¡Un médico cortando leña!

VALERIO: ¿Queréis decir que se entretiene en coger plantas salutíferas⁵?

MARTINA: No. Es un hombre extraordinario que se complace en eso, caprichoso, raro, desigual, y al que no tomaríais nunca por lo que es. Va vestido de un modo extravagante⁶, finge a veces ignorancia, mantiene su ciencia guardada y de nada huye tanto a diario como de practicar los maravillosos talentos con que el cielo le ha dotado para la medicina.

VALERIO: Es cosa admirable que todos los grandes hombres tengan siempre alguna ventolera, algún granito de locura mezclado con su ciencia.

MARTINA: La manía de este es mayor de lo que pueden imaginarse, pues llega, a veces, hasta querer que le zurren para mostrarse conforme con su capacidad; y os aviso que no lograréis dominarlo, que no dirá nunca que es médico, si se le antoja, como no cojáis cada uno un palo y le obliguéis, a fuerza de golpes, a confesaros, finalmente, lo que os ocultará al principio. Así obramos nosotros cuando tenemos necesidad de él.

VALERIO: ¡Vaya una extraña locura!

MARTINA: Es cierto; mas, después de eso, ya veréis cómo hace maravillas.

VALERIO: ¿Y cómo se llama?

MARTINA: Sganarelle. Pero resulta fácil de reconocer. Es un hombre con una gran barba negra, que tiene un lunar y lleva un traje, amarillo y verde.

LUCAS: ¡Un traje amarillo y verde! ¿Es entonces médico de loros?

VALERIO: Mas ¿es cierto, realmente, que sea tan hábil como decís?

MARTINA: ¡Cómo! Es un hombre que hace milagros. Hace seis meses hubo una mujer creída difunta por todos los demás médicos: la daban por muerta hacía ya seis horas y se disponían a enterrarla, cuando trajeron a la fuerza al hombre de que hablamos. La examinó y le puso una gota de no sé qué en la boca, y en el mismo instante se levantó ella de la cama y empezó en seguida a pasearse por su aposento, como si no sucediera nada.

LUCAS: ¡Ah!

4 **truhán**: dicho de una persona sinvergüenza, que vive de engaños y estafas.

5 **salutífero**: que sirve para conservar o restablecer la salud corporal.

6 **extravagante**: raro, extraño, desacostumbrado, excesivamente peculiar u original.



VALERIO: Sería alguna gota de oro potable.

MARTINA: Pudiera ser. No hace aún tres semanas que un niño de doce años se cayó desde el campanario y se rompió la cabeza, los brazos y las piernas contra el empedrado. No bien hubieron traído a nuestro hombre, cuando le frotó todo el cuerpo con cierto unguento⁷ que él sabe hacer, y el niño se puso en pie inmediatamente y corrió a jugar a las bolas.

VALERIO: (A LUCAS). Hemos tenido mucha suerte con este encuentro, y me hace concebir, por mi arte, las mejores esperanzas del mundo.

LUCAS: ¡Ah!

VALERIO: Ese hombre debe conocer la medicina universal.

MARTINA: ¿Quién lo duda?

LUCAS: ¡Voto a bríos! Es el hombre que necesitamos. Vayamos a buscarlo en seguida.

VALERIO: Os damos las gracias por la satisfacción que nos dais.

MARTINA: Mas acordaos bien, al menos, de la advertencia que os he hecho.

LUCAS: ¡Eh, pardiez⁸! Dejadnos hacer. Si solo depende de zurrar, la presa es nuestra.

Escena VI

SGANARELLE, VALERIO y LUCAS.

SGANARELLE: (*Cantando dentro*). ¡La, la, la!

VALERIO: Oigo cantar y cortar leña a alguien.

SGANARELLE: (*Entrando en escena con una botella en la mano, sin ver a VALERIO ni a LUCAS*). ¡La, la, la!... A fe mía, ya he trabajado bastante para beber un trago. Tomemos aliento. (*Después de haber bebido*). Esta leña pesa más que cien diablos. (*Canta*).

¡Qué dulce son,

linda botella;

qué dulce son

el de tu leve borbotón!

Cuánta envidia yo tendría

de ver tu panza siempre llena;

yo te pregunto, amiga buena,

“¿Por qué, al final, estás vacía?”

¡Ea, pardiez! No nos pongamos melancólicos.

VALERIO: (*Bajo, aparte*). Creo que no os falta razón y que le tenemos delante.

VALERIO: Veámosle de cerca.

SGANARELLE: (*Besando su botella*). ¡Ah, picarona, cómo te amo, corchito mío! (*Canta. Viendo a VALERIO y a LUCAS, que le examinan, baja la voz*).

Cuánta envidia yo tendría de ver tu... (*Al ver que le examinan desde más cerca*). ¡Qué diablos! ¿A quién miran estos?

VALERIO: (A LUCAS). Es él, con seguridad.

⁷ **ungüento**: medicamento hecho de diversas sustancias que se unta en el exterior del cuerpo.

⁸ **pardiez**: expresión que se usa para expresar enfado, contrariedad o sorpresa.

LUCAS: (A VALERIO). Es tal como nos lo han pintado. (SGANARELLE deja la botella en el suelo, y, viendo que VALERIO se inclina para saludarlo, cree que lo hace con intención de cogerla y la coloca al otro lado, y al hacer LUCAS lo mismo, SGANARELLE vuelve a coger su botella y la aprieta contra su estómago, con gestos diversos, que constituyen un verdadero juego escénico).

SGANARELLE: (Aparte). Deliberan⁹, mirándome. ¿Qué desearán?

VALERIO: Señor, ¿no sois vos el llamado Sganarelle?

SGANARELLE: ¡Eh! ¿Cómo?

VALERIO: Os pregunto si no sois vos el llamado Sganarelle.

SGANARELLE: (Volviéndose hacia VALERIO y luego hacia LUCAS). Sí y no, según lo que queráis.

VALERIO: No queremos sino rendiros todo género de pleitesías¹⁰.

SGANARELLE: En tal caso, yo soy el llamado Sganarelle.

VALERIO: Señor, estamos encantados de veros. Nos han enviado a vos para lo que buscamos, y venimos a implorar¹¹ vuestra ayuda, que nos es necesaria.

SGANARELLE: Si es algo, señores, que dependa de mi pequeño negocio, estoy dispuesto a servirlos.

VALERIO: Señor, nos hacéis demasiada merced, pero, señor, cubríos, si os place; podría molestaros el sol.

LUCAS: Señor, calaos el sombrero.

SGANARELLE: (Aparte). Vaya unas gentes más ceremoniosas¹². (Se cubre).

VALERIO: Señor, no es extraño que acudamos a vos; las personas hábiles son siempre buscadas, y estamos enterados de vuestro talento.

SGANARELLE: Es cierto, señores, que soy el primer hombre del mundo arreglando haces.¹³

VALERIO: ¡Ah, señor!

SGANARELLE: No ahorro esfuerzos y los hago de un modo que no hay más allá.

VALERIO: Señor, no se trata de eso.

SGANARELLE: Mas también los vendo a ciento diez sueldos la carga de ciento.

VALERIO: No hablemos de eso, si queréis.

SGANARELLE: Os prometo que no puedo darlos a menos.

VALERIO: Señor, estamos enterados de las cosas.

SGANARELLE: Pues si es así, sabréis que los vendo a eso.

VALERIO: Señor, es burlarse el...

SGANARELLE: Podréis encontrar en otros sitios a menos precio; hay haces de haces; mas, con respecto a los que yo hago. . .

VALERIO: ¡Eh, señor! Interrumpamos aquí esta conversación.

9 **deliberar**: reflexionar antes de tomar una decisión, considerando detenidamente los pros y los contras o los motivos por los que se toma.

10 **pleitesía**: rendimiento, muestra reverente de cortesía hacia una persona.

11 **implorar**: pedir con ruegos o lágrimas algo.

12 **ceremonioso**: persona que gusta de las ceremonias y los cumplimientos exagerados.

13 Puede referirse a la venta de paquetes de leña o de paja.



SGANARELLE: Os juro que no los tendríais aunque se necesitara el doble.

VALERIO: ¡Eh, basta!

SGANARELLE: No; pagaréis eso, en conciencia. Os hablo con sinceridad, y no soy hombre que exagera.

VALERIO: ¿Es posible, señor, que una persona como vos se divierta en estas groseras simulaciones, se rebaje hablando de este modo? ¿Que un hombre tan sabio, un médico famoso como sois, quiera disfrazarse a los ojos del mundo y tener escondidos los magníficos talentos que posee?

SGANARELLE: (*Aparte*). Está loco.

VALERIO: Por favor, caballero, no disimuléis con nosotros.

SGANARELLE: ¿Cómo?

LUCAS: Todo ese embrollo¹⁴ no sirve de nada; sabemos lo que sabemos.

SGANARELLE: ¡Cómo! ¿Qué queréis decir? ¿Por quién me tomáis?

VALERIO: Por lo que sois: por un gran médico.

SGANARELLE: Médico lo seréis vos; yo no lo soy en modo alguno, ni lo he sido jamás.

VALERIO: (*Bajo*). Ya le acomete su locura. (*Alto*). Señor, no queráis negar más, y no lleguemos, si os place, a enojosos extremos.

SGANARELLE: ¡Pardiez! Llegad a todo lo que queráis; no soy médico, ni sé lo que queréis decirme.

VALERIO: (*Bajo*). Veo que habrá que emplear el remedio. (*Alto*). Señor, os ruego una vez más que confeséis lo que sois.

LUCAS: ¡Eh, voto a sanes! No deis más la tabarra¹⁵ y confesad lealmente que sois médico.

SGANARELLE: (*Aparte*). ¡Yo reviento de rabia!

VALERIO: ¿A qué negar lo que todo el mundo sabe?

LUCAS: ¿Por qué todas esas zarandajas¹⁶? ¿De qué os sirve eso?

SGANARELLE: Señores, en una palabra, igual que en dos mil, os digo que yo no soy médico.

VALERIO: ¿No sois médico?

SGANARELLE: No.

LUCAS: ¿No sois médico?

SGANARELLE: No, os digo.

VALERIO: Ya que lo queréis, hay que decidirse a ello.

(*Cogen cada cual un palo y lo golpean*).

SGANARELLE: ¡Ay, ay, ay! Señores, soy todo lo que os plazca.

VALERIO: ¿Por qué, señor, nos obligáis a esta violencia?

LUCAS: ¿Por qué causarnos el dolor de pegaros?

VALERIO: Os aseguro que lo lamento más que nada en el mundo.

LUCAS: Por mi alma que me disgusta de veras.

SGANARELLE: ¿Qué demonios es esto, señores? Por favor, ¿es una humorada o desbarráis¹⁷ queriendo que yo sea médico?

VALERIO: ¡Cómo! ¿No os rendís aún y os negáis a ser médico?

SGANARELLE: ¡Que el diablo me lleve si lo soy!

LUCAS: ¿No es cierto que seáis médico?

SGANARELLE: No, aunque me consuma la peste. (*Le golpean de nuevo*). ¡Ay, ay! ¡Ea!, señores; sí, puesto que lo queréis, soy médico; soy médico, y boticario¹⁸ también, si os parece. Prefiero acceder a todo antes que morir acogotado.

VALERIO: ¡Ah! Eso está bien, señor; me alegra veros razonable.

LUCAS: Me colma de alegría oíros hablar así.

VALERIO: Os pido perdón con toda mi alma.

LUCAS: Os pedimos disculpa por la libertad que nos hemos tomado.

SGANARELLE: (*Aparte*). ¡Pardiez! ¿Seré yo el que me equivoque y me habré hecho médico sin notarlo?

VALERIO: Señor, no os arrepentiréis de revelarnos lo que sois, y veréis, con seguridad, cómo quedaréis satisfecho.

SGANARELLE: Pero, decidme, señores: ¿no os

¹⁴ **embrollo**: mentira o embuste.

¹⁵ **tabarra**: molestia causada por algo pesado e insistente.

¹⁶ **zarandaja**: cosa que no tiene valor o importancia. Tontería.

¹⁷ **desbarrar**: hablar o actuar sin lógica ni razón.

¹⁸ **boticario**: antiguamente, farmacéutico de una botica.

equivocáis a vuestra vez? ¿Está comprobado que soy médico?

LUCAS: Sí, por mi vida.

SGANARELLE: ¿De veras?

VALERIO: Sin duda.

SGANARELLE: ¡Pues lléveme el diablo si lo sabía!

VALERIO: ¡Cómo! Sois el médico más hábil del mundo.

SGANARELLE: ¡Ja, ja!

LUCAS: Un médico que ha curado no sé cuántas enfermedades.

SGANARELLE: ¡Hola!

VALERIO: Una mujer era tenida por difunta hacía seis horas; estaban a punto de enterrarla, cuando con una gota de algo la hicisteis recobrarse y andar en seguida por el aposento.

SGANARELLE: ¡Vaya!

LUCAS: Un niño de doce años se cayó desde lo alto de un campanario, y se rompió la cabeza, las piernas y los brazos, y vos, con no sé qué unguento, hicisteis que se pusiera en pie inmediatamente y se fuera a jugar a las bolas.

SGANARELLE: ¡Diantre!

VALERIO: En fin, señor, quedaréis satisfecho de nosotros y ganaréis lo que queráis dejándoos conducir a donde pensamos llevaros.

SGANARELLE: ¿Ganaré lo que quiera?

VALERIO: Sí.

SGANARELLE: ¡Ah! Soy médico, sin disputa. Lo había olvidado; mas ahora vuelvo a acordarme. ¿De qué se trata? ¿Adónde hay que trasladarse?

VALERIO: Nosotros os conduciremos. Se trata de ir a ver a una joven que ha perdido el habla.

SGANARELLE: A fe mía, yo no la he encontrado.

VALERIO: (*Bajo, a LUCAS*). Le gusta la chanza¹⁹. (*A SGANARELLE*). Vamos, señor.

SGANARELLE: ¿Sin vestidura de galeno²⁰?

VALERIO: Nosotros llevaremos una.

SGANARELLE: (*Entregando su botella a VALERIO*). Tened esto; ahí es donde echo mis julepes²¹. (*Volviéndose luego hacia LUCAS y escupiendo*). Vos pisad ahí, por prescripción²² médica.

LUCAS: ¡Voto a bríos! Este médico me gusta; creo que triunfará, porque es chocarrero.²³

[...]

Escena VI

LUCINDA, GERONTE, SGANARELLE, VALERIO, LUCAS y JACQUELINE.

SGANARELLE: ¿Es esta la enferma?

GERONTE: Sí. Es la única hija que tengo, y sería para mí la mayor pena del mundo que muriese.

SGANARELLE: Ya se cuidará muy bien de tal cosa. No debe morir sin que lo mande el médico.

GERONTE: Vamos, traed sillas.

SGANARELLE: (*Sentado entre GERONTE y LUCINDA*). He aquí una enfermedad poco repugnante, y creo que un hombre bien sano se acostumbraría a ella fácilmente.

GERONTE: La habéis hecho reír, señor.

SGANARELLE: Magnífico; es la mejor señal que el médico haga reír al enfermo. (*A LUCINDA*). ¡Ea! ¿De qué se trata? ¿Qué tenéis? ¿Cuál es el dolor que sentís?

LUCINDA: (*Llevándose la mano a la boca, a la cabeza y bajo la barbilla*). Han, hi, hon, han.

SGANARELLE: ¿Eh? ¿Qué decís?

LUCINDA: Han, hi, hon.

SGANARELLE: Han, hi, hon, ha. No os entiendo nada. ¿Qué diablos de lenguaje es ese?

GERONTE: Señor, esa es su enfermedad. Se ha quedado muda, sin que hasta ahora se haya podido saber la causa, y es un accidente que hace aplazar su casamiento.

SGANARELLE: ¿Y por qué?

¹⁹ **chanza**: dicho gracioso o hecho burlesco.

²⁰ **galeno**: médico.

²¹ **julepe**: poción de agua destilada, jarabes y otras sustancias medicinales.

²² **prescripción**: receta u orden que extiende un médico para comprar medicamentos.

²³ **chocarrero**: que es de mal gusto o inculto y poco educado.



GERONTE: El hombre con quien debe casarse quiere esperar su curación para rematar la cosa.

SGANARELLE: ¿Y quién es ese necio que no quiere que su mujer sea muda? ¡Pluguiera al cielo que la mía padeciese esta enfermedad! ¡Me guardaría muy bien de curarla!

GERONTE: En fin, señor; os rogamos que utilizéis todos vuestros recursos para aliviarla de su mal.

SGANARELLE: ¡Ah! No os preocupéis. Decidme por favor, ¿la oprime mucho ese mal?

GERONTE: Sí, señor.

SGANARELLE: Tanto mejor. ¿Siente grandes dolores?

GERONTE: Muy grandes.

SGANARELLE: Eso está bien... ¿Va a donde sabéis?

GERONTE: Sí.

SGANARELLE: ¿Copiosamente²⁴?

GERONTE: No soy entendido en eso.

SGANARELLE: ¿Y es buena en la materia?

GERONTE: Tampoco entiendo de eso.

SGANARELLE: (A LUCINDA). Dadme el brazo. (A GERONTE). Este pulso indica que vuestra hija es muda.

GERONTE: ¡Ah, sí, señor! Esa es su dolencia; lo habéis averiguado de primera intención.

SGANARELLE: ¡Ah, ah!

JACQUELINE: ¡Ved cómo ha adivinado su enfermedad!

SGANARELLE: Nosotros, los grandes médicos, conocemos en seguida las cosas. Un ignorante se hubiera sentido indeciso y os habría dicho es esto, es aquello; mas yo doy en el blanco a la primera y os afirmo que vuestra hija es muda.

GERONTE: Sí; mas yo quisiera que me dijerais de qué proviene eso.

SGANARELLE: No hay nada más fácil. Eso proviene de que ha perdido el habla.

GERONTE: Muy bien; mas, ¿cuál es la causa de que haya perdido el habla, si os place?

SGANARELLE: Todos nuestros mejores autores os

dirán que es el impedimento de la acción de su lengua.

GERONTE: Mas, insistiendo: ¿cuál es vuestra opinión sobre este impedimento de la acción de su lengua?

SGANARELLE: Aristóteles dice sobre eso. . . , dice cosas magníficas.

GERONTE: Lo creo.

SGANARELLE: ¡Ah!... Era un grande hombre.

GERONTE: Sin duda.

SGANARELLE: Un grande hombre por completo. (Alzando el brazo hasta el codo). Un hombre más grande que yo tanto así. Volviendo, pues, a nuestro razonamiento, sostengo que ese impedimento de la acción de su lengua está causado por ciertos humores, que llamamos, nosotros los sabios, humores pecantes; es decir..., humores pecantes, tanto más cuanto que los vapores formados por las exhalaciones de las influencias que se elevan en la región de las enfermedades, viniendo..., por decirlo así..., a... ¿Entendéis el latín?

GERONTE: En modo alguno.

SGANARELLE: (Levantándose bruscamente). ¿No entendéis nada de latín?

GERONTE: No.

SGANARELLE: (Con entusiasmo). Cabricias archuram, catalamus, singulariter, nominativo, haec musa, la musa; bonus, bona, bonum. Deus sanctus, estne oratio latinas? Etiam, sí. Quare, ¿por qué? Quia substantivo et adjectivum, concordat in generi, numerum, et casus.

GERONTE: ¡Ah! ¿Por qué no habré yo estudiado?

JACQUELINE: ¡Vaya un hombre hábil!

LUCAS: Sí; eso es tan hermoso, que no entiendo ni jota.

SGANARELLE: Ahora bien, esos humores de que os hablo, viniendo a pasar del lado izquierdo, donde está el hígado, al lado derecho, donde está el corazón, ocurre que el pulmón, al que llamamos en latín armyan, teniendo,

²⁴ copiosamente: de forma abundante, numerosa, cuantiosa.

comunicación con el cerebro, que denominamos en griego nasmus, por medio de la vena cava, a la que llamamos en hebreo cubile, encuentra en su camino los susodichos vapores que llenan los ventrículos del omóplato; y porque los citados vapores... Comprended bien este razonamiento, os lo ruego; y porque los mencionados vapores poseen cierta malignidad... Escuchad bien esto, os emplazo a ello.

GERONTE: Sí.

SGANARELLE: Poseen cierta malignidad..., causada... Estad atento, os lo ruego.

GERONTE: Lo estoy.

SGANARELLE: ...Causada por la acritud de los humores engendrados en la concavidad del diafragma, ocurre que esos vapores... Ossabundus, nequies nequer, potarinum, quipsa milus. Esto es lo que hace precisamente que vuestra hija sea muda.

JACQUELINE: ¡Ah!... ¡Qué bien dicho está eso, buen hombre!

LUCAS: ¿Por qué no tendré yo la lengua tan bien colocada?

GERONTE: ¿No se puede razonar mejor, sin duda. Solo hay una cosa que me ha sorprendido: el sitio del hígado y del corazón. Parece que los colocáis de distinto modo del que ocupan, y que el corazón está al lado izquierdo y el hígado al derecho.

SGANARELLE: Sí, eso era así en otro tiempo; mas nosotros hemos cambiado todo eso, y practicamos ahora la medicina con un método novísimo.

GERONTE: Eso es lo que yo no sabía, y os pido perdón por mi ignorancia.

SGANARELLE: No hay ningún mal en ello, y no estáis obligado a ser tan hábil como nosotros.

GERONTE: Seguramente. Mas... ¿qué creéis, señor, que debe hacerse en esta enfermedad?

SGANARELLE: ¿Qué creo que debe hacerse?

GERONTE: Sí.

SGANARELLE: Mi opinión es que se la vuelva al lecho y que se le haga tomar como remedio una buena cantidad de pan ensopado en vino.

GERONTE: ¿Y eso para qué, señor?

SGANARELLE: Porque hay en el vino y el pan, mezclados, una virtud simpática que hace hablar. ¿No veis claramente que no se da otra cosa a los loros y que aprenden a hablar tomando eso?

GERONTE: Eso, es verdad. ¡Ah, qué grande hombre! ¡Pronto! Traed mucho pan y mucho vino.

SGANARELLE: Volveré anochecido, a ver en qué estado se encuentra.

Molière (2001). *El médico a palos*. Santiago de Chile: Pehuén.

Actividades

1. ¿Qué opinas de la venganza de Martina?
2. ¿Qué tipo de persona crees que es Sganarelle?
3. ¿Cuál es el conflicto de la obra?
4. ¿Qué acciones realiza cada personaje para cumplir su objetivo?



Pautas para escribir una narración

Una narración consiste en contar hechos y sucesos vividos por unos personajes en un lugar y tiempo determinado. Está constituida por tres partes: **principio**, donde se presenta a los personajes y la situación en que se encuentran; **nudo**, donde se desarrollan los acontecimientos y ocurren las acciones de los personajes, y **desenlace**, momento en que se resuelven los conflictos y la historia llega a su fin.

1. En toda narración pueden distinguirse un narrador, unos personajes, una acción y uno o más lugares donde ocurren los hechos. Para escribir tu texto es indispensable que tengas claros estos elementos. Para ello, puedes completar un cuadro como el siguiente:

Lugar donde se desarrolla la acción	
Tiempo en el que se desarrolla la acción	
Personajes que intervienen	
Problema que se plantea en la historia	
Forma en que se resuelve el problema	

2. Para planificar la secuencia de los acontecimientos, escribe en un esquema como el siguiente los eventos más importantes de tu relato.



3. Para escribir una narración, elige máximo tres personajes principales. Así podrás darles protagonismo y caracterizarlos adecuadamente. Para que resulten más reales, asigna a cada uno de ellos una forma de vestir, una manera de hablar y una forma de comportarse.

Recuerda que si el narrador es protagonista o testigo de los hechos, el relato está escrito en primera persona. En cambio, si el narrador es externo, la narración se realiza en tercera persona.



Para saber más

- ⊕ Para repasar los tipos de narrador, consulta la página 25 de la Unidad 1; para repasar los elementos de la narración (personajes, tiempo y ambiente narrativo), revisa las páginas 178 y 179 de la Unidad 4.

Pautas para escribir un correo electrónico

El correo electrónico es uno de los medios de comunicación con más alcance en la actualidad y que ha dejado en un segundo plano a otros medios de mensajería, tales como el correo postal, el fax y el telegrama.

Para redactar un correo electrónico se debe tener en cuenta una serie de requisitos, especialmente si se trata de uno de carácter formal que enviarás, por ejemplo, a tu profesor.

1. Completar el **asunto del mensaje**: se debe especificar cuál es el tema o motivo del mensaje. Debe ser corto y preciso, ojalá no más de cuatro palabras. Por ejemplo: "Apuntes para la prueba", "Fiesta en Tongoy", "Cumpleaños de Marcela".
2. Comenzar el mensaje con una **fórmula de saludo**, sea formal o informal dependiendo de la situación comunicativa. Por ejemplo: "Estimado Profesor:", "Estimada Sandra:", "Andrea:".
3. Divide las ideas del mensaje en **párrafos**, al igual como lo harías al redactar otra clase de texto.
4. La letra con que escribes el texto debe ser **homogénea**, es decir, es recomendable usar una misma fuente, tamaño y color a lo largo del mensaje. Solo si quieres destacar algo en particular lo puedes hacer con un color o letra diferente.
5. Es imprescindible **utilizar correctamente mayúsculas y minúsculas**, ya que el uso de mayúsculas en un mensaje electrónico equivale a gritar.
6. Firma tu correo al término del mensaje. Hazlo con tu nombre y apellido. Si tienes un blog, puedes incluir su enlace bajo tu nombre. Por ejemplo:

Andrés Muñoz

<http://elblogdeandres.blogs.com>

Nunca incluyas *links* que remitan a tu perfil en alguna red social, pues esta información solo debe ser conocida por tus familiares y amigos más cercanos.

Pautas para elaborar un afiche

En general, los afiches se componen de dos partes: una visual y una verbal. Observa el siguiente ejemplo a partir del afiche de la página 151:

Para elaborar un afiche debes tener en cuenta lo siguiente:



Mensaje visual y verbal

Mensaje verbal

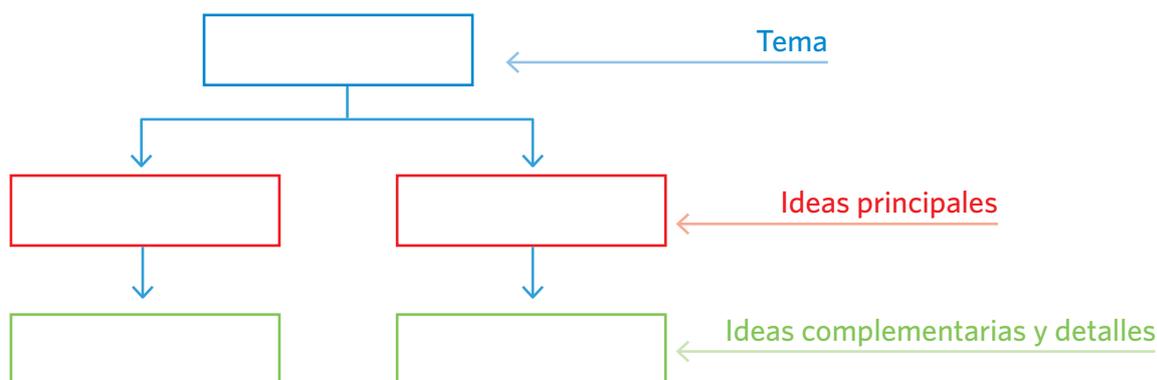
- El **propósito** que persigues: promover un producto, un evento o una idea; pues de esto dependerá el mensaje verbal y visual.
- Escoger o elaborar **una imagen que llame la atención del lector** y que destaque un aspecto central del mensaje que quieres comunicar.
- Inventar un eslogan: una frase breve, fácil de recordar, que sintetice la idea que quieres comunicar. En el afiche del ejemplo anterior, el eslogan es "¡Para mujeres como tú!".
- Además del eslogan, puedes incluir otra información de importancia para tu afiche; no obstante, no deben destacar visualmente tanto como el eslogan.



Pautas para la comunicación oral

La comunicación oral es el motor de las relaciones entre las personas, por lo que saber expresarse apropiadamente tanto en una conversación como en una exposición o en un debate resulta fundamental. A continuación, te entregamos algunas pautas que te permitirán enfrentar adecuadamente las diversas actividades orales que ofrece tu Texto.

1. Usa de modo apropiado el lenguaje dependiendo de las características de la situación comunicativa. Al respecto, es preciso tener en cuenta los siguientes elementos:
 - Tema sobre el que se conversará.
 - Tipo de texto que se producirá: opinión, narración, exposición, etc.
 - Características del receptor del mensaje.
 - Tiempo que se tendrá para la intervención.
2. Ordena y produce claramente el discurso. Para cumplir con este objetivo debes tener claras las ideas que quieres transmitir y ser preciso en la elección de las palabras y en la forma en que expresas tus ideas. Básicamente, debes tener en cuenta lo siguiente:



3. Gestos básicos que debes considerar durante tu intervención:
 - Mover las manos para apoyar lo que dices, pero sin ser exagerado, pues lo realmente valioso está en el contenido de tus palabras, pero tus movimientos ayudan a reafirmar o dotar de expresividad a tu discurso.
 - La mirada: mira el rostro de tu interlocutor más que mirarlo fijamente a los ojos, pues esto puede resultar incómodo o intimidante para este. En el caso de que estés exponiendo ante más de una persona, alterna la mirada entre tus interlocutores o audiencia.
 - Cuida tu postura corporal. Evita la rigidez, ya que puede ser interpretada como una muestra de nerviosismo, o la suma relajación, pues mostraría falta de interés en lo que hablas, y por tanto, tu interlocutor no tomará en serio lo que dices. Una buena postura, sea de pie o sentado, te ayudará a ser más convincente y a disponer mejor tu voz.

Recuerda modular correctamente las palabras y usar un volumen y tono de voz que permita a tu receptor(es) escuchar y comprender lo que dices.



Pautas para elaborar un informe de investigación

Un informe de investigación es un texto de carácter expositivo en el que se presenta el desarrollo y resultado de una investigación sobre un tema específico. Básicamente, en este texto se exponen por escrito la información y los datos que dan cuenta del estudio realizado.

El informe se caracteriza por emplear un lenguaje preciso y objetivo. En el caso de que el autor o la autora incluya valoraciones u opiniones personales, debe distinguirlas claramente de los hechos expuestos.

Pautas de escritura

Es esencial que el trabajo se presente de forma prolija y correcta. Para ello, conviene seguir estas pautas, que también son útiles para la elaboración de otros trabajos escritos.

- Confecciona el trabajo en un computador, utilizando el programa Word.
- Usa hojas de papel blanco en formato carta o A4, según lo indique tu profesor.
- Deja márgenes amplios. Para ello ten en cuenta que el margen superior debe ser mayor al inferior; como, también, el margen izquierdo debe ser más ancho que el derecho.
- Emplea interlineado 1.5 y deja sangría antes de cada párrafo.
- Utiliza un solo tipo de letra, por ejemplo, Times New Roman o Arial en cuerpo 16, para los títulos; 14 para los subtítulos, 12 para el texto y 10 para la bibliografía. Los títulos y subtítulos pueden diferenciarse, además, con el uso de letra en negrita o el subrayado.
- Presenta las hojas impresas por un solo lado.

Elaboración del índice

Finalizado el trabajo, se elabora un índice con los títulos de los distintos apartados y subapartados en los que quedó dividido, indicando la página en la que comienza cada uno. La función del índice es mostrar la estructura del trabajo y facilitar la consulta de sus diferentes partes. Por ejemplo:

La narrativa policial	
1. Introducción	5
2. Los orígenes del género	11
3. Clásicos de la narrativa policial.....	21
4. La narrativa policial en Chile	45
5. Conclusión.....	137
6. Bibliografía	151
7. Anexo: Entrevista a Ramón Díaz Eterovic	152



Unidad 1

Página 19. Después de leer

1. F. John Rowell vivía en la ciudad de Ajaccio, donde Bermutier fue juez de instrucción.

2. V.

3. V.

4. F. El relato no especifica el tiempo transcurrido. Bermutier se limita a decir que es una historia de "antaño".

14. Crispadas → b. / Calidad → a. / Miembro → a.

Página 33. Ortografía

Acentuación de palabras agudas: *alacrán, presión, almacén, botiquín, boletín, andén.*

Acentuación de palabras graves: *árbol, nácar, superávit, láser, cárcel.*

Acentuación de palabras esdrújulas y sobresdrújulas: *acuático, demográfico, arquitectónico, biográfico, ortográfico, fotográfico, histórico, arqueológico, orgánico.*

Página 36. Actividades

1. Narrador omnisciente.

3. El Emperador sufrió un ataque de catalepsia y **siguió** en ese estado toda la noche. / El **valet** obedeció. Luego **tomó** el candelabro y salió del cuarto. / El único efecto que generó esa amenaza fue risa, y luego le **siguió** un silencio absoluto.

4. La aparición no dijo nada, pero avanzó un poco y, levantando el dedo, le hizo señas a Napoleón para que lo siguiera. / —Estimable espíritu— dijo, temblando con el aire frío de la noche—, permítame regresar a ponerme un abrigo. Volveré enseñada.

Página 49. Actividades

11. superficial: aguda terminada en consonante distinta de *n* y *s*. / pálidas: palabra esdrújula. / pensaba: grave terminada en vocal. / déspota: palabra esdrújula. / pedigrí: aguda terminada en vocal. / pinzón: aguda terminada en *n* / anunció: aguda terminada en vocal. / prolongaciones: grave terminada en *s*.

12. Los disgustos se volvían. / Egbert tomó la jarra. / El resultado fue un feo derrame. / El interés se desvaneció. / Egbert lo llamó. / Él (don Tarquinio) lamiera algo del líquido.

Unidad 2

Página 75. Aplica

7. Actitud enunciativa. / 11. c.

Página 85. Ortografía

Uso de coma:

- Gracias a la ayuda de sus amigos, Juan resolvió el problema.
- Después de haber vivido doce años en Cádiz, mis primos se mudaron a Barcelona.
- Por culpa de un error en los datos de envío, el paquete llegó con retraso.
- Lejos de su familia y de sus mejores amigos, Marta sentía nostalgia.

Uso de punto y coma:

- Iré de vacaciones a la playa; el mar me entusiasma.
- María estudió mucho; aprobó su examen con buena nota.
- Tuvimos que cancelar la excursión; llovía a mares.
- Tuve que bajar a comprar algo para la cena; no había nada en el refrigerador.

Página 88. Individual

¿Lo que está en tu bolsa es más importante que mi educación? → Función apelativa.

Activistas "indignados" protestaron contra el "Black Friday" en Estados Unidos. → Función referencial.

Página 101.

14. Aunque esa tarde no tenía nada de particular, Juan sintió un presentimiento extraño. Él no sabía

que se encontraría otra vez con ella. A pesar de que se habían visto algunas veces, esta vez sería distinto. El supermercado estaba lleno. **Ella** se volvió para buscar un tarro de duraznos y lo vio también. “Oiga, usted no me conoce”. “Estoy seguro de que nos conocemos hace siglos”, dijo él y la tomó de la mano.

15. acercan: indicativo / precisa: indicativo / corren: indicativo / acercan: indicativo / hacen: indicativo / parece: indicativo / volaran: subjuntivo / desplázanse: subjuntivo / dejando: indicativo / van: indicativo / pasan: indicativo / describen: indicativo.

Unidad 3

Página 125. Vocabulario

- A
- C
- B

Página 137. Ortografía

1. hierático / hueco / huir / huella / hospedar / huérfano / humildad / horma.

2. hidroavión / hipótesis / heptasílabo / hipermercado / hidroeléctrico / homógrafo / hipodérmico / hidrosoluble / hipertensión / heliocentrismo / hidroterapia / hiperactivo.

3. Hartar → hartazgo.

Hombre → hombrecito, hombrón.

Hoja → hojaldre, hojarasca, hojear.

Hacer → hacendoso, hacedor.

Hábito → habitual, habituarse, habitación.

Humedad → húmedo, humedecido.

Hundir → hundimiento, hundido.

Historia → histórico, historiografía, historiar.

Hablar → habladuría, hablante.

Unidad 5

Página 235. Ortografía

2. a. Queríamos salir de excursión **aunque** estuviera lloviendo. / b. Los futbolistas se esforzaron, **pero** perdieron el partido. / c. No recorrimos toda la ciudad, **sino que** solo vimos el centro histórico.

3. a. Arreglamos todos los desperfectos que logramos identificar y, sin embargo, el auto no partió. / b. El texto es una fábula, es decir, un relato protagonizado por animales que actúan como humanos. / c. El estreno será el domingo, o sea, dentro de dos días. / d. En efecto, es completamente cierto lo que dices.

Unidad 6

Página 267

7. b. hagamos / a. pelearon. / b. a hacer. / a. frustrado.

Página 281. Ortografía

Oraciones corregidas: A **mí** no me importa ese asunto / **Tú** puedes ser siempre mejor / No pienses eso **tú** de **mí** / ¿Te decidiste por **cuál té** tomar? / No quiero **más** arroz, gracias / Yo dije que **sí**, pero **él** no me creyó / No **sé** si ir a esa fiesta o no / ¿**Quién** se va conmigo a mi casa?

Página 285

13. Viven (vivir) → Verbo regular / Están (estar) → Verbo regular / Consiguen (conseguir) → Verbo irregular / Resuelven (resolver) → Verbo irregular.

**Comunicación oral**

Comportamiento en un debate, 198
 Comunicación kinésica, 146
 Comunicación paraverbal, 146
 Comunicación proxémica, 146
 Comunicación no verbal, 146, 166
 Desplante escénico, 292
 Expresar una opinión, 246
 Expresión corporal, 98
 La toma de notas, 146
 Match de improvisación teatral, 292
 Mesa redonda, 246
 Motores de la improvisación, 292
 Tabla de análisis de argumentos, 246

Conceptos generales

Caracterización, 166
 Diálogo planificado, 182
 Estereotipo, 136
 Función apelativa o conativa, 84, 186
 Funciones del lenguaje, 84
 Función expresiva o emotiva, 84
 Función referencial o representativa, 32, 84
 Hechos y opiniones, 234
 Historia y géneros del cine, 130
 La literatura y la realidad, 167
 Medios masivos de comunicación, 136, 228
 Objetividad, 28
 Propaganda, 182
 Publicidad, 136
 Subjetividad, 28
 Sinopsis, 130

Género Dramático

Acción dramática, 260, 270
 Acotaciones, 126
 Acto, 260
 Actores, 126
 Aparte, 114
 Apuntador, 114
 Comedia, 127
 Cuadro, 260
 Diálogo, 126
 Drama, 127
 Escena, 260
 Estructura de la obra dramática, 270
 Estructura interna de la obra dramática, 270
 Guion, 130
 Lectura dramatizada, 114
 Personajes, 126

Obra dramática, 126, 288
 Obra teatral, 126
 Teatro chileno, 115
 Tragedia, 127
 Tragicomedia, 127
 Virtualidad teatral, 126

Género Lírico

Actitud apostrofica, 72
 Actitud carmínica, 72
 Actitud enunciativa, 72
 Actitud lírica, 72
 Caligrama, 64
 Comparación, 92
 Estrofa, 64
 Figuras literarias, 92
 Género Lírico, 72, 216
 Hablante lírico, 72, 224
 Hipérbole, 92
 Lenguaje poético, 72
 Metáfora, 92, 166
 Motivo lírico, 72
 Oda, 92
 Objeto lírico, 72
 Personificación, 92
 Poema, 216
 Poesía culta, 225
 Poesía popular, 224
 Poeta, 72
 Rima, 64, 92
 Rima asonante, 216
 Romance, 219
 Soneto, 64
 Temple de ánimo, 64

Género narrativo

Ambiente, 178
 Ambiente psicológico, 178
 Ambiente social, 178
 Caracterización de personajes, 178
 Cuento, 166
 Elementos de la narración, 178
 Espacio, 178
 Focalización narrativa, 12
 Microcuento, 166
 Narrador, 25, 166
 Narrador fuera de la historia, 12, 25
 Narrador dentro de la historia, 12, 25





Gramática

Adverbio, 235
Adjetivo, 187
Concordancia entre sujeto y predicado, 33
Frase adjetiva, 187
Frase sustantiva, 137
Modo imperativo, 85
Modo indicativo, 85
Modo subjuntivo, 85
Modos verbales, 85
Predicado, 33
Pronombre, 182
Sintagma, 28
Sujeto, 33
Sustantivo, 137
Verbo, 85

Herramientas de vocabulario

Barbarismos, 260, 262
Connotación y denotación, 28, 64, 66
Crítica de espectáculos, 274
Ficha técnica de película, 274
Homófonos y homógrafos, 114
Niveles y registros de habla, 216, 220
Organización del punto de vista, 242
Prefijos, 166, 168
Vocabulario en contexto, 12, 16

Herramientas digitales

Cambiar tipografía, 291
Insertar cuadro de texto y dibujos, 97
Insertar imágenes, 145
Interlineado, 245
Revisión ortográfica, 41

Investigación

Búsqueda de información en Internet, 286
Organización de la investigación, 192
Delimitar el objeto de estudio, 192
El objeto de estudio, 90
El uso de fichas, 286
Estructura de una investigación, 287
Fuentes de información, 193
Organización de la información, 286
¿Para qué se investiga?, 90
¿Qué es la investigación?, 90
Revisión bibliográfica, 90
Tipos de investigación, 90

Literatura

Autor, 25
Contexto de producción, 24, 216
Ficción, 12
Función expresiva, 72
La obra literaria y sus contextos, 24
Literatura costumbrista, 114
Literatura de terror, 12
Tipo literario, 114

Ortografía

Palabras agudas, 33
Palabras esdrújulas, 33
Palabras graves, 33
Reglas generales de acentuación, 33
Signos que introducen incisos, 187
Uso de coma, 85, 187, 235
Uso de h, 137
Uso de punto y coma, 85

Recursos para la escritura

Conectores discursivos, 38
Descripción, 288
Discurso expositivo, 32
Esquema de objetivos y acciones, 288
Estructura básica, 32
La entrevista, 146
Lenguaje objetivo, 32
Modalizadores discursivos, 39, 242
Pronominalización, 195
Resumen, 142
Situación retórica, 38
Subrayado, 142
Sustitución léxica, 142
Tabla de los sentidos, 92
Toma de apuntes, 198

Tipos de texto

Afiche, 28
Argumentos, 186, 195, 228
Carta al director, 182, 234
Columna de opinión, 182, 234
Entrevista, 142
Entrevista de perfil, 142
Entrevista informativa, 142
Infografía, 76
Los elementos de la argumentación, 186
Reportaje, 76
Tema, 186, 195
Tesis, 186, 195, 228
Texto expositivo, 38



A

Acento: elemento articulatorio mediante el cual se destaca una sílaba dentro de la palabra o grupo de palabras. Representación gráfica de ese elemento articulatorio.

Acotaciones: instrucciones para la representación de una obra dramática. Se presentan en cursivas y/o entre paréntesis.

Artículo de opinión: texto periodístico en el cual el autor expresa sus puntos de vista sobre un tema determinado.

Audiencia: público que atiende los programas de radio y televisión, o que asiste a un acto o un espectáculo.

B

Barbarismo: uso incorrecto de la lengua en el cual se pronuncian o escriben mal las palabras, o se emplea un vocabulario inapropiado o impreciso.

Barroco: movimiento artístico y cultural que se desarrolló en Europa en los siglos XVI y XVII, principalmente.

C

Clímax: fin del desarrollo y punto de máxima tensión en una obra dramática o narrativa.

Coherencia: orden que deben guardar las ideas en el conjunto del texto para que tenga sentido.

Cohesión: relación gramatical, semántica y léxica que se establece entre los enunciados que componen un texto para que se entienda como unidad.

Complemento circunstancial: complemento que expresa circunstancias de la acción verbal, como lugar, tiempo, modo, instrumento, etc.

Comunicación kinésica: tipo de comunicación que incluye los gestos corporales y faciales.

Comunicación paraverbal: tipo de comunicación que incluye los elementos de la voz, como tono, volumen y pausas.

Comunicación verbal: tipo comunicación humana en la que los interlocutores usan la palabra.

Concordancia gramatical: coincidencia entre las categorías que se refieren entre sí, como adjetivos y sustantivos; verbo y sujeto, entre otros.

Conector: elemento que relaciona ideas dentro de un texto.

Conflicto: oposición de dos fuerzas, cada una de las cuales aspira a lograr un objetivo.

Convención: norma o práctica admitida tácitamente entre dos o más personas, que responde a precedentes o a la costumbre.

Conversación estructurada: forma discursiva en que dos o más interlocutores interactúan y se interpelan, siendo sus turnos de habla regulados por alguien.

Correferencia: procedimiento de cohesión que consiste en repetir ideas dentro de un texto, usando distintos recursos lingüísticos.

Costumbrismo: tendencia o género literario que presta especial atención a la descripción de las costumbres típicas de un país o región.

D

Descripción: forma básica expositiva que consiste en señalar características de un animal u objeto.

Desenlace: situación final de una obra dramática o narrativa, en la que se elimina el obstáculo y una fuerza se impone a la otra.

Diálogo: en teatro, es la forma discursiva fundamental de la obra, que permite el desarrollo de la acción, mediante la cual los personajes interactúan.

E

Editorial: texto periodístico argumentativo en el cual se refleja la actitud o la opinión de un medio de comunicación sobre un tema polémico o un hecho de actualidad.

Énfasis: fuerza de la voz aplicada a una palabra o frase para realzar su importancia.

Entonación: intención que se da al sonido de una palabra, frase u oración para matizar su sentido, emoción e, incluso, su significado.

Entremés: pieza teatral breve que se representa entre los actos de la obra principal, de carácter generalmente humorístico.

Entrevista: conversación con una persona para informar públicamente de sus respuestas.

Espacio narrativo: lugar físico en el que ocurren los hechos en una obra narrativa.

Estructura básica: división básica de un texto, que consta de introducción, desarrollo y conclusión.

Exposición oral: tipo de discurso expositivo en el que un emisor transmite oralmente información a un público.

G

Género dramático: género literario destinado a la representación sobre un escenario y que incluye a las obras en que una historia se transmite mediante el diálogo de los personajes.

Género lírico: género literario al cual pertenecen las obras compuestas en verso o prosa en las que el hablante expresa en primera persona sus sentimientos, ideas o creencias, empleando un lenguaje especialmente expresivo.

Género narrativo: género literario que agrupa todas las obras ficticias que relatan sucesos ocurridos a personajes en un espacio y tiempo determinados.

Guionista: persona encargada de elaborar el guion en el cual se señalan los diálogos y las acotaciones de cada escena en una obra audiovisual.

H

Homófonos: palabras que tienen distintos significados, pero que se pronuncian igual.

Homógrafos: palabras diferentes que se escriben de igual manera.

I

Informe: descripción, oral o escrita, de las características y circunstancias de un suceso o asunto.

L

Lengua: sistema de comunicación oral de un grupo de personas basado en un conjunto determinado de reglas.

Lenguaje: facultad humana para comunicar ideas o sentimientos.

Leyenda: narración de carácter tradicional y popular, de corta extensión, que refiere a hechos maravillosos o extraordinarios, relacionados con hechos y personajes ligados a un lugar específico.

Libreto: texto o guion de una obra de teatro.

Línea de tiempo: técnica de aprendizaje gradual del tiempo histórico, en la que se ubican hechos relevantes en un período histórico determinado.

Literatura: arte que utiliza la palabra como el principal medio de expresión. También, conjunto de obras literarias producidas en un país, lengua o en una época determinada.

Literatura contemporánea: entendida como el conjunto complejo y diverso de obras literarias producidas en los continentes europeo y americano en los últimos tiempos, especialmente de la segunda mitad del siglo veinte en adelante.

M

Mimo: forma dramática que se basa en el lenguaje del cuerpo. Actor o actriz de esta especialidad.

Mito: narración que proporciona una explicación imaginativa y no racional de la realidad.

Modalizador discursivo: expresiones que nos permiten distinguir hechos de opiniones.

Montaje: organización y preparación de una representación teatral u otro tipo de espectáculo, y especialmente el conjunto de decisiones que toma un director para ajustar un guion a su plan artístico.

N

Narración: obra literaria en la que se cuenta una historia. Discurso oral o escrito de un suceso, generalmente, contado en forma cronológica.

Novela: narración en prosa cuya extensión es mayor que la del cuento, género con el que comparte la trama narrativa.

O

Obra dramática: texto literario destinado a la representación que desarrolla un diálogo entre personajes.



Obra teatral: representación en el escenario y frente a un público de una obra dramática.

Oración: palabra o conjunto de palabras con que se expresa un sentido gramatical completo.

Oratoria: arte de hablar con elocuencia para convencer, persuadir, exponer o conmover por medio de la palabra hablada.

P

Palabras agudas: palabras cuya sílaba tónica está en la última sílaba.

Palabras esdrújulas: palabras cuya sílaba tónica está en la antepenúltima sílaba.

Palabras graves: tipo de palabra cuya sílaba tónica está en la penúltima sílaba.

Plagiar: copiar en lo sustancial obras ajenas, dándolas como propias.

Prefijo: dicho de un afijo. Que va antepuesto; por ejemplo, en desconfiar, reponer.

Preposición: palabra invariable que introduce elementos nominales u oraciones subordinadas sustantivas haciéndolos depender de alguna palabra anterior.

Profano: que no es sagrado ni sirve a usos sagrados.

Pronominalización: tipo de correferencia en la que se sustituyen por pronombres expresiones ya mencionadas.

Prosa: forma ordinaria del lenguaje hablado o escrito, que no está sujeta a las reglas de ritmo y de cadencia propias de la poesía.

Proxemia: referente a las distancias medibles entre las personas mientras estas interactúan entre sí.

Puntuar: poner en la escritura los signos ortográficos necesarios para distinguir el valor prosódico de las palabras y el sentido de las oraciones y de cada uno de sus miembros.

R

Resumen: versión breve de otro texto, en la que se registran sus ideas centrales.

S

Sintagma: conjunto de palabras.

Sintagma nominal: frase cuyo núcleo es un nombre o un sustantivo.

Sintaxis: parte de la gramática que enseña a coordinar y unir las palabras para formar oraciones.

Situación retórica: se refiere a la organización mental que realiza un escritor antes de escribir. Se trata de determinar los tres componentes básicos de un escrito: tema, audiencia (receptores) y propósito (finalidad).

Sufijo: se dice del afijo que va pospuesto y, en particular, de los pronombres que se juntan al verbo y forman con él una sola palabra.

T

Texto argumentativo: texto en prosa que desarrolla una tesis, unos argumentos y una conclusión. Su finalidad principal es convencer al lector de una postura.

Texto divulgativo: tipo de texto expositivo dirigido a receptores interesados por un tema, pero que no son especialistas, por lo que se usa un lenguaje más sencillo de comprender.

Texto especializado: tipo de texto expositivo dirigido a receptores con conocimientos amplios en un tema, por lo que se utilizan muchos tecnicismos específicos del área.

Texto expositivo: texto cuya finalidad principal es la de transmitir información.

Trama: conjunto de actos llevados a cabo por los personajes y los hechos que les ocurren.

V

Verso: palabras sujetas a medida, ritmo y rima, o solo a ritmo, que constituyen una unidad métrica y que, en los poemas, se disponen en una sola línea.

Volumen: intensidad aplicada a la emisión de sonidos (desde susurrar hasta gritar).



- Allende, F., Fuentes, C. y Martínez O. (2003). *Gramática y conocimiento del lenguaje*. Santiago: Ministerio de Educación.
- Álvarez, M. (2002). *Tipos de escrito. Cuadernos de lengua española*. Madrid: Arco libros.
- Bajtín, M. (1982). *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.
- Brioschi, F. & Di Girolamo, C. (2000). *Introducción al estudio de la literatura*. Barcelona: Ariel.
- Briz, A. (Coord.). (2008). *Saber hablar*. Madrid: Instituto Cervantes-Aguilar.
- Calsamiglia, Helena y Amparo Tusón (1999). *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel.
- Casasús, J. y Núñez, L. (1991). *Estilo y géneros periodísticos*. Barcelona: Ariel.
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Cassany, D. (2002). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.
- Cid, L. & Nieto, R. (2002). *Diccionario de Teatro*. Madrid: Acento.
- Colomer, T. (2005). *Andar entre libros. La lectura literaria en la escuela*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Estébanez, D. (2001). *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Alianza.
- Maglione, C. & Varlotta, N. (2012). *Investigación, gestión y búsqueda de información en internet*. Recuperado de <http://bibliotecadigital.educ.ar/uploads/contents/investigacion0.pdf>.
- Parodi, G. (Coord.). (2010). *Saber leer*. Madrid: Santillana Ediciones.
- Real Academia Española (2001). *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2005). *Diccionario panhispánico de dudas*. Bogotá: Espasa.
- Real Academia Española. (2010). *Manual de la nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- Real Academia Española. (2011). *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- Sánchez, J. (Coord.). (2006). *Saber escribir*. Madrid: Santillana Ediciones.
- Veltrusky, J. (1990). *El drama como literatura*. Buenos Aires: Galerna.
- Zayas, F. (2012). *10 ideas clave. La competencia lectora según PISA. Reflexiones y orientaciones didácticas*. Barcelona: Grao.

Agradecemos a los autores y a las agencias literarias e instituciones que autorizaron la publicación de las siguientes obras:

Mario Benedetti. (2000). ¿Qué les queda a los jóvenes? En *La vida ese paréntesis*. Buenos Aires: Editorial Sudamericana.

© Fundación Mario Benedetti
c/o Guillermo Schavelzon & Asociados, Agencia Literaria
info@schavelzon.com

Vicente Huidobro. (1989). Arte poética. En *Obra selecta*. Caracas: Ayacucho.
(1989). Las ciudades. En *Obra selecta*. Caracas: Ayacucho.

© Fundación Vicente Huidobro

Dalái Lama. (1989). *Discurso pronunciado al recibir el Premio Nobel de la Paz*.

© The Nobel Foundation (1989)

Gabriela Mistral. (1993). Credo. En *Poesía y prosa*. Caracas: Ayacucho.

La Orden Franciscana de Chile autoriza el uso de la obra de Gabriela Mistral. Lo equivalente a los derechos de autoría es entregado a la Orden Franciscana de Chile, para los niños de Montegrande y de Chile, de conformidad a la voluntad de Gabriela Mistral.

Referencias

Lenguaje y Comunicación 7, de los autores Héctor Celedón Rojas, Óscar Garrido Cabello, Editorial Santillana, Santiago, Chile, 2009. *Lenguaje 7, Proyecto Los Caminos del Saber*, de los autores Lina Peralta Casas, María Cristina Sánchez León, Juan Diego Pérez Moreno, José Agustín Jaramillo Hernández, Gloria Susana Esquivel González, Norman Mora Quintero, Pablo González Martínez, Luis Felipe Bernal Villegas, Marco Fidel Cardona Giraldo y Camilo Hernán Pinzón Martínez, Editorial Santillana S. A., Bogotá, Colombia, 2013. *Hipertexto de Lenguaje 7*, de los autores Gabriela Santa Arciniegas, María Adelaida Arango Arango, María Cristina Sánchez León y Luis Ernesto Rozo Jiménez, Editorial Santillana S. A., Bogotá, Colombia, 2010. *Lengua y Literatura 2 ESO, Proyecto La Casa del Saber*, de los autores Leticia Bustamante Valbuena, Luis Cicuéndez Carrillo, Pedro López Lara, Fernando López Martínez, Paula Rojo Cabrera y Enrique Ferro San Vicente, Santillana Educación S. L., Madrid, España, 2008.



Edición especial para
el Ministerio de Educación
Prohibida su comercialización

